clearstream | DEUTSCHE BÖRSE GROUP

Messages and Error Codes

For clients of Clearstream Europe AG

November 2026

Clearstream Europe AG

Document number: F-CON13

November 2026

The information contained in this document is subject to change without further notification and does not constitute a commitment on the part of Clearstream Europe AG (hereinafter referred to as Clearstream Europe or CEU) or any other company belonging to Clearstream International, société anonyme. This document may not be reproduced or transmitted in whole or in part in any form including photocopying and recording for any purpose whatsoever without the prior written approval of Clearstream Europe.

Unless otherwise stated, all times are given in Central European Time (CET).

© Clearstream Europe AG (2026). All rights reserved.

Clearstream is a registered trademark of Clearstream Services S.A.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
AE0100F	Keine Berechtigung für diese Funktion function not authorised
AE0100I	Keine weiteren Daten vorhanden no further data available
AE0200F	Bitte HELL angezeigtes, leeres Feld ergänzen please complete highlighted empty field
AE0200I	Zugang durchgeführt ←#→ access completed ←#→
AE0282F	Kein Online-Druck möglich, da kein Drucker zugeordnet ist no online print possible, no printer assigned
AE0300F	Eingegebenes Datum ist kein Bankarbeitstag date is not a bank working day
AE0300I	Abbruch der Verarbeitung truncation of processing
AE0400F	Feld muß gültige Kennung enthalten field must contain a valid identifier
AE0400I	Verarbeitung abgeschlossen processing terminated
AE0500F	Feld muß numerisch sein field must be numeric
AE0500I	Keine Verarbeitung, Disposition läuft no processing, settlement is running
AE0600F	Maximal -#- Stellen zulässig maximum # characters permitted
AE0600I	Wertpapier-Kennummer in WP-Stamm nicht vorhanden sec. code not in sec. master data
AE0700F	Feld muß einen der angezeigten Auswahlcodes enthalten field must contain one of the displayed codes
AE0700I	Online-Druck wurde gestartet online print has started
AE0800F	Kombination der eingegebenen Felder ist nicht zulässig invalid combination of field entries
AE0800I	Bitte Daten eingeben please enter data
AE0810I	Bitte auswählen please select
AE0900F	Datum-von muß kleiner oder gleich Datum-bis sein from-date must be less than or equal to to-date
AE0900I	Weitere Daten vorhanden Further data available
AE1000F	Datum-bis muß kleiner oder gleich Verarbeitungsdatum sein from-date must be less than or equal to processing date
AE1000I	Zu den Auswahlkriterien sind keine Daten vorhanden no data available for selection criteria
AE1010F	Mußfeld fehlt mandatory field missing
AE1010I	Dieses Datum ist ein Frankfurter Bankfeiertag This date is a bank holiday in Frankfurt
AE1020F	Feld enthält ungültige Zeichen field contains invalid characters

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
AE1030F	Feld muß gültigen Wert enthalten field must be filled with valid contents
AE1040F	Verarbeitung nicht durchgeführt processing incomplete
AE1050F	Falsches Format incorrect format
AE1060F	Systemfehler - DB system error - DB
AE1070F	Funktionscode ungültig function code invalid
AE1080F	Feld darf nicht gefüllt sein field must not be filled
AE1090F	Zugang nicht möglich, es existiert bereits eine Version Access not possible, there has already been a version
AE1100F	Datum-von weicht um mehr als ← # → Monate vom Verarbeitungsdatum ab from-date differs by more than ← # → months from processing date
AE1100I	Störung der Verarbeitung durch konkurrierenden Zugriff failure in processing due to concurrent access
AE1110F	Nur X für Auswahl zulässig 'X' allowed for selecting, only
AE1120F	Nur ein X für Auswahl zulässig One single 'X' allowed for selecting, only
AE1130F	Eingabe ungültig. Gültige Werte : # input invalid - input must be: #
AE1140F	Eingabe ungültig. Zulässige Werte: # bis # input invalid. Permitted values : # to #
AE1141F	Bei Blättern keine Eingabe erlaubt input not allowed when paging
AE1150F	Lagerstelle # nicht vorhanden Depository # does not exist
AE1151F	Lagerstelle ungültig The depository is invalid
AE1152F	Lagerstelle nicht vorhanden Depository does not exist
AE1153F	ISO-Währung nicht vorhanden ISO currency does not exist
AE1160F	Feld formal falsch belegt incorrect field format
AE1170F	Maximal # Vorkomma- und # Nachkommastellen zulässig maximum # integers and # decimal places allowed
AE1180F	Es wurden zuviele Stellen übergeben too many characters supplied
AE1190F	Auftrag bereits vorhanden instruction already exists
AE1200F	Systemfehler. Bitte TP-Leitstand anrufen System error. Pls call the TP control centre
AE1200I	Dem Terminal ist kein Drucker zugeordnet There is no printer allocated to the terminal
AE1210F	Bitte Kontrollkennzeichen setzen und PF3 oder Abbruch mit PF4 Please set the control character and PF3 or exit by tapping PF4

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
AE1220F	Auftrag darf nicht kontrolliert werden instruction cannot be verified
AE1230F	Auftrag nicht mehr vorhanden. Bitte mit PF4 abbrechen instruction no longer stored, please select TRUNCATION
AE1240F	Auftrag nicht vorhanden instruction not found
AE1250F	Bitte Löschkennzeichen setzen und PF3 oder Abbruch mit PF4 Please flag for cancellation and tap PF3 or exit by tapping PF4 keys.
AE1260F	Satz ist bereits vorhanden record already exists
AE1270F	Feld darf nur mit "K" für Kontrolle oder "F" für falsch gefüllt werden. This field can be filled with 'K' (Kontrolle/ verification) or 'F' (falsch/ incorrect), only
AE1280F	PF-Taste bei Eingabe von Kontroll-KZs nicht erlaubt Use of PF keys not allowed in case of a transaction flagged to be released.
AE1290F	Security-Daten fehlerhaft faulty security data
AE1300F	Datum-bis weicht um mehr als 4 Tage von Datum-von ab to-date differs by more than 4 days from from-date
AE1300I	Suchzeit überschritten search time has expired
AE1310F	Ausprägung zur Zeit nicht zugelassen message contents currently not allowed
AE1400F	# muß kleiner/gleich # sein # must be less than or equal to #
AE1400I	Vorwärtsblättern nicht möglich forward not possible
AE1500F	Ungültige Funktionstaste host error: invalid key
AE1500I	Rückwärtsblättern nicht möglich backward not possible
AE1600F	# weicht mehr als ← # → Monate vom Verarbeitungsdatum ab # differs by more than ← # → months from processing date
AE1600I	Keine vorherigen Daten vorhanden no previous data exists
AE1700F	Bitte gültigen Wert eingeben please enter a valid value
AE1700I	Summendaten vorhanden - bitte PF8 drücken Sum data available, please press PF8
AE1800F	Maximal -#- Vor- und -#- Nachkommastellen zulässig maximum # integers and # decimal places allowed
AE1800I	Zum Start Online-Druck bitte PF2 drücken To start online print please tap PF2 key
AE1900F	Storno nicht möglich cancellation not possible
AE1900I	PF2-Taste nur bei mindestens einem Kennzeichen "D" erlaubt PF2 key is allowed atleast with character 'D'.
AE2000F	Feld muß alphabetisch sein field has to be alphabetic
AE2000I	Funktion beendet, bitte wählen Sie aus action finished, please select

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
AE2100F	Eingabe ist schon vorhanden, bitte korrigieren input already exists, please correct
AE2100I	Eingaben korrekt; für die Verarbeitung bitte PF3 drücken Input correct, tap PF3 key for further processing.
AE2200F	Änderung nicht möglich change not possible
AE2200I	DWZ-Nummer ist bereits vorhanden This DWZ number has already been available
AE2300F	Keine Berechtigung für diesen Feldinhalt no authority to change this field
AE2300I	Kein Depot vorhanden no security account exists
AE2400F	Kein Depot vorhanden no security account exists
AE2400I	Zur Durchführung der Verarbeitung bitte gültige PF-Taste drücken Please press a valid PF key to start processing
AE2500F	Keine Eingabe möglich no input possible
AE2500I	Bitte fertigen Sie eine Kopie dieser Information an (Hardcopy) please take a hardcopy of this information
AE2600F	Referenz zu WP-KNR in WSS fehlt reference to security code in master data missing
AE2600I	Bitte informieren Sie Ihre zuständige Kundenbetreuung please inform the relevant Customer Service Team
AE2700F	Depot ist gesperrt account is blocked
AE2700I	Ausgabe erfolgt auf Terminal-Drucker The output will be routed to the terminal printer
AE2800F	Depot ist mit Lösch-Kennzeichen versehen account is marked for deletion
AE2800I	Anforderung wird bearbeitet request is being processed
AE2900F	Bitte gültiges Unterkonto eingeben please supply a valid sub account
AE2900I	Funktion noch nicht realisiert function not yet actioned
AE3000F	Wertpapier-Kennummer in WP-Stamm nicht vorhanden sec. code not in sec. master data
AE3000I	Zugang durchgeführt ←#→ Dispo ←#→ access completed ←#→ Run ←#→
AE3100F	WP-KNR ist mit Lösch-Kennzeichen versehen security code is marked for deletion
AE3100I	Keine weiteren Informationen zu diesem Geschäft vorhanden no more information exists for this transaction
AE3200F	Geschäftsnummer ist mit Lösch-Kennzeichen versehen transaction no. is marked for deletion
AE3200I	Verarbeitung abgeschlossen ←#→ Dispo ←#→ processing terminated ←#→ Run ←#→
AE3300F	Nominale für Depotbuchung nicht umsetzbar nominal for movement not convertible

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
AE3300I	WP-KNR ist mit Lösch-Kennzeichen versehen security code is marked for deletion
AE3400F	# muß ebenfalls eingegeben werden # must also be supplied
AE3400I	Störung der Verarbeitung durch konkurr. Zugriff - Bitte PF4 drücken Cancellation of processing due to concurrent access.Please tap PF4.
AE3410F	Störung der Verarbeitung durch konkurr. Zugriff - Bitte PF4 drücken Cancellation of processing due to concurrent access.Please tap PF4.
AE3500F	Konto nicht in Stammdaten vorhanden account not found in master data
AE3500I	Depot ist gesperrt account is blocked
AE3600F	Valutadatum darf nicht kleiner als Tagesdatum sein value date cannot pre-date the current date
AE3600I	Depot ist mit Lösch-Kennzeichen versehen account is marked for deletion
AE3700F	Maximal 11 Vorkommastellen zulässig maximum 11 integers allowed
AE3700I	Verarbeitung abgeschlossen ←#→ processing terminated ←#→
AE3800F	Anforderungsinterval ist größer als # request interval is bigger than #
AE3800I	Hilfefunktion nicht vorgesehen Help function not provided
AE3900F	Bearbeitung zur Zeit nicht möglich processing not currently available
AE3900I	Weitere Informationen zu diesem Geschäft vorhanden more information available for this transaction
AE4000F	Nur Zentrale zugelassen only head office authorised
AE4000I	Bei Eingabe von # Eingabecode(s) maximal # Zeilen Text erlaubt maximum # text characters permitted for # input codes
AE4100F	Datum darf nicht kleiner als das Tagesdatum sein date not to be before current date
AE4100I	Rückblättern mit PF7 bestätigen Page back to be confirmed with PF7 key.
AE4200F	Datum darf nicht größer als das Tagesdatum sein date not to be after current day
AE4200I	Vorblättern mit PF8 bestätigen Please confirm scrolling forward by pressing PF8-Key
AE4300F	Eingegebener Wert ist nicht zulässig item entered is invalid
AE4300I	Verarbeitung durchgeführt processing completed
AE4400F	Nur ein Kennzeichen "S" ist erlaubt! One single 'S' is allowed, only
AE4400I	Es sind alle Geschaefte bearbeitet worden all transactions processed
AE4500F	Eingegebener Wert ist nicht zulässig, bitte PF1 drücken item entered is invalid

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
AE4500I	Keine Verarbeitung, da die Daten nicht verändert wurden no processing done as no data has been changed
AE4600F	Bank nicht in Stammdaten vorhanden bank not found in master data
AE4600I	Verfügungsbeschränkung für dieses Konto vorhanden account subject to arrangements restriction
AE4700F	Feld muß #-stellig numerisch sein field to be # digits numeric
AE4700I	Keine verarbeitbaren Daten vorhanden no processed data available
AE4800F	Nur ein KZ für die Selektion zur Vollanzeige zulässig One character allowed for selecting the full display, only
AE4800I	Keine weiteren verarbeitbaren Daten vorhanden no further data ready for processing found
AE4900F	Kombination der eingegebenen Felder ist nicht zulässig invalid combination of field entries
AE4900I	Bitte PF3 oder PF4 betätigen Please tap PF3 or PF4 keys.
AE5000F	PF-Taste bei Selektion zur Vollanzeige nicht zulässig Use of PF keys not allowed if full display has been chosen.
AE5000I	Bitte PF3, PF4 oder PF7 betätigen Please tap PF3, PF4 or PF7 keys.
AE5100F	PF-Taste bei Selektion zum Online-Druck nicht zulässig PF key not allowed if online printing has been chosen.
AE5100I	Bitte PF3, PF4 oder PF8 betätigen Please confirm PF3, PF4 or PF5
AE5200F	Nur "I"nformation oder "D"ruck zulässig 'I'nformation or 'D' for printing allowed, only
AE5200I	Auftrag wird gelöscht Instruction deleted
AE5300F	Nur "I"nformation, "D"ruck oder "X" für Bearbeitung zulässig 'I'nformation, 'D' for printing, or 'X' for modification allowed, only
AE5400F	Ausprägung bei diesem Funktionscode nicht erlaubt contents not allowed for this function code
AE5500F	Feld darf nicht 0 sein field cannot be 0
AE5600F	Betrag muß mindestens 50.000 sein amount must be at least 50,000
AE5700F	Eingabe bei diesem Funktionscode nicht erlaubt Input not allowed for this function code
AE5800F	Listvariante # ist nicht zulässig List type # is not allowed
AE5800I	Ende der Liste end of display
AE5900F	Für WKN # ist die WP-Art ungültig mit # belegt. for security code # security type with # is invalid
AE5900I	Nur eine Eingabe erlaubt only one entry allowed
AE6000F	Umsatz mit WKN # nicht auswertbar movements for security code # cannot be evaluated

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
AE6100F	Tabelle # (Bereich #) ist nicht hinterlegt. table # (sector #) is missing data
AE6200F	Fehlerhafter Zugriff auf Tabelle # (Bereich #) invalid key for table # (sector #)
AE6300F	Kennung BISTA-INL/AUSL für WKN # ungültig belegt. Description BISTA-INL/AUSL for the German Security Code # has been filled incorrectly
AE6400F	Feld muß gültiges Datum enthalten field must be filled with valid date
AE6400I	Anzahl Saetze Gesamt : # Total no. of records: #
AE6500F	Feld muß gültige Uhrzeit enthalten field must be filled with valid time indication
AE6500I	Anzahl Saetze verarbeitet : # No. of records processed: #
AE6600F	Feld muß gültigen Schlüsselwert enthalten field must contain a valid key
AE6600I	Anzahl Saetze nicht verarbeitet : # No. of records not processed: #
AE6700F	Konto # fehlt in Stammdaten. account # not found in master data
AE6700I	Anzahl Saetze ausgegeben : # No. of records output: #
AE6800F	Lagerland-WKN # für WKN # fehlt in WSS. custodian country # for security # not found in master data
AE6900I	Satz wurde nicht verarbeitet. record was not processed
AE7000F	Das Datum # entspricht nicht dem Aufrufdatum des Programms. date # does not correspond to the calling program date
AE7100F	Satz wurde wegen ungültiger Satzart nicht verarbeitet. record was not processed as the record type is invalid
AE7200F	Wertpapier-Kennummer # ist in WP-Stamm nicht vorhanden. security code # not found in security master data
AE7300F	Parameter # ist mit Wert # unzulässig belegt. parameter # not permitted where value is #
AE7400F	Eintrag # in Tabelle # nicht vorhanden. entry # not found in table #
AE7400I	Anzahl Saetze mit Insert : # No. of records with insert: #
AE7500I	Anzahl Saetze mit Update : # No. of records updated: #
AE7600I	Anzahl Saetze mit falschem KZ : # No. of records with incorrect flag: #
AE7700F	Ungültige WKN-Kennung invalid sec. code
AE7700I	Bitte fertigen Sie eine Kopie dieser Information an please take a hardcopy of this information
AE7800F	Eingabe beim FC nicht erlaubt input for FC not permitted
AE7800I	Bitte informieren Sie ihre zuständige Kundenbetreuung please inform the relevant Customer Service Team

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
AE7900F	Eingeber darf nicht Kontrolleur sein data-entry operator not authorised to verify data
AE7900I	Verarbeitung abgeschlossen, bitte wählen Sie aus processing completed, please choose
AE7901F	Eingeber muß eingegeben werden enter instructor
AE8000F	Nur "J" oder "N" erlaubt only 'J' (yes) or 'N' (no) eligible
AE8000I	Verarbeitung mit PF3/15, ohne Verarbeitung PF4/16 Processing with PF3/15, skip processing with PF4/16 keys.
AE8001I	Verarbeitung: PF3 Abbruch: PF4 Processing: PF3 key, Exit: PF4 key.
AE8100F	Feld muß einen gültigen Wert haben field must contain a valid value
AE8100I	Es wurden keine Änderungen / kein Zugang gemacht no changes/access made
AE8200F	Nominale muß ein Vielfaches der kl. übert. Einheit o. Stückelg sein nominal to be multiplier of smallest transf. unit/denomination
AE8200I	Zum Suchbegriff sind keine Daten vorhanden no data found for search item
AE8300F	Eingegebenes Datum weicht um mehr als 40 Tage vom Tagesdatum ab input date differs by more than 40 days from the current date
AE8300I	Einziger Satz wurde gelöscht one record was deleted
AE8400F	Settlement-Day muß größer gleich heute sein settlement date to be current day or later
AE8400I	Einziger Satz wurde kontrolliert one record was verified
AE8500F	Settlement-Day liegt mehr als 40 BA in der Zukunft settlement day more than 40 banking days in the future
AE8500I	Daten wurden durch anderen Benutzer geändert Data changed by another user
AE8600F	Konto-Gruppe nicht zulässig invalid account group
AE8600I	Änderung durchgeführt change processed
AE8700F	Konto-Art nicht zulässig invalid account type
AE8700I	Löschversion wurde erstellt deleted version created
AE8800F	Konto ist keine Niederlassung vom Eingeber not a branch account for this operator
AE8800I	Löschung durchgeführt deletion complete
AE8900F	Eingegebene Zentrale ist nicht identisch mit Bank-NR User-ID entered head office not matching bank no. user ID
AE8900I	Suchzeit überschritten, mit PF2/PF14 weitersuchen Search time exceeded, search further with PF2/PF14
AE9000F	Eingeber-Bank aus User-ID nicht in Stammdaten vorhanden instructor bank of user ID not found in master data

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
AE9000I	Einziger Satz der Seite wurde gelöscht one record on this screen was deleted
AE9100F	Bitte einen der angezeigten Funktionscodes auswählen Please choose one of the displayed function codes
AE9100I	Einziger Satz der Seite wurde kontrolliert one record on this screen was verified
AE9200F	PF Taste nicht zulässig PF-key not allowed, here
AE9200I	Zugang durchgeführt. Bitte neue Daten eingeben access complete. Please supply different data.
AE9300F	PF-Taste nicht unterstützt PF Key not supported
AE9300I	Satz ist bereits als fehlerhaft gekennzeichnet record already marked as being in error
AE9400F	Auftragsnummer muß kleiner als # sein Instruction number must be smaller than #
AE9400I	Für Storno PF3/PF15, ohne Storno PF4/PF16 For cancellation PF3/PF15, without cancellation PF4/PF16
AE9500F	WKN für diese Funktion nicht zulässig sec. code not eligible for this function
AE9500I	Keine Verarbeitung, da Daten durch anderen Benutzer geändert no processing, data being amended by another user
AE9600F	Gattungs-Sperre securities class blocked
AE9600I	Es stehen keine weiteren Daten zur Kontrolle an. no more data for verification
AE9700F	Gattungs-Status bei WKN gesetzt status of securities class for sec. code set
AE9800F	Auftragsnummer ist bereits vorhanden instruction no. already stored
AE9900F	Kein ausreichender Bestand vorhanden insufficient positions available
EA0001F	In Verbindung mit PF1 sind keine Eingaben erlaubt No input allowed in combination with PF1 key.
EA0001I	Überlauf bei der Ermittlung des Versicherungswertes Overflow upon calculation of insurance value
EA0002F	Für diese Umlegung müssen beide Unterkonten bekannt sein (KASU) For this apportionment, both sub accounts need to be available (KASU)
EA0002I	Nächstmögliche Buchungsvaluta als Settlement-day angenommen next possible settlement-valuta took as Settlement-Day
EA0003F	Löschauftrag stimmt nicht mit Original überein The deletion instruction does not match the original one
EA0003I	Verarbeitung des vorherigen Auftrages durchgeführt processing of preceding instruction executed
EA0004F	Keine Rahmenurkunde für diese Gattung vorhanden no UpTo-certificate available for this security
EA0004I	Verarbeitung abgeschlossen, bitte neue Daten eingeben processing executed, please enter new data
EA0005F	Historien-Eintrag zu nicht gebuchtem Auftr. kann nicht geändert werden History-entry to not-booked instruction could not be changed

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0005I	Verarbeitung der vorherigen Seite durchgeführt processing of last page executed
EA0006F	Auftrag darf nicht mehr gelöscht werden, er wird bereits bearbeitet The instruction must not be deleted anymore, as it is being modified already
EA0006I	Bitte Daten eingeben please enter data
EA0007F	Auftragsnummer darf nicht null sein Instruction number could not be zero
EA0007I	Bitte mit PF3 bestätigen Please confirm with PF3 key.
EA0008F	Gattung ist in GDB-WSS nicht aktiv gesetzt This security has not been set "active" in GDB-WSS
EA0008I	Bitte mit PF3 oder PF6 bestätigen Please confirm with PF3 of PF6 key.
EA0009F	Auftragsnummer muss ganzzahlig numerisch sein Instruction number has to be integer
EA0009I	Eingabe von "I" nur mit Betätigen der PF5-Taste erlaubt Use of "I" allowed only in combination with tapping the PF5 key.
EA0010F	Konto-Stamm des Gut-Kontos muss größer 0999 sein Main account of credit account has to be larger than 0999
EA0010I	Bitte mit PF6 bestätigen Please confirm with PF6 key.
EA0011F	Konto-Stamm des Gut-Kontos muss ganzzahlig numerisch sein Main account of credit account has to be integer
EA0011I	Bitte mit PF3, PF6 oder PF7 bestätigen Please confirm with PF3, PF6 of PF7 keys.
EA0012F	Unterkonto des Gut-Kontos muss ganzzahlig numerisch sein Sub account of credit account has to be integer
EA0012I	Funktion beendet, bitte wählen Sie aus action finished, please select
EA0013F	Die Hinterlegungsart darf nicht null sein Deposit type could not be zero
EA0013I	Online-Druck wurde gestartet The online print has been started
EA0014F	Die Hinterlegungsart muss ganzzahlig numerisch sein Deposit type has to be integer
EA0014I	Suchzeit überschritten, für weitere Daten bitte PF5 drücken Searchtime exceeded, plewase strike PF5 for further data
EA0015F	Die abweichende Bezeichnung muss ganzzahlig numerisch sein Deviant description has to be integer
EA0015I	Zu den Auswahlkriterien sind keine Daten vorhanden no data available for selection criteria
EA0016F	Die Besonderheit darf nicht null sein Characteristic could not be zero
EA0016I	Keine weiteren Daten vorhanden no further data available
EA0017F	Die Besonderheit muss ganzzahlig numerisch sein Characteristic has to be integer
EA0017I	Um den Online-Druck zu starten, bitte die PF2-Taste drücken To start the online print, please tap PF2 Key.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0018F	Die Einlief-Art darf nicht null sein Delivery type could not be zero
EA0018I	PF2-Taste ist nur bei mindestens einem Kennzeichen "D" erlaubt PF2-Key is only allowed with the character - 'D'.
EA0019F	Die Einlief-Art muss ganzzahlig numerisch sein Delivery type has to be integer
EA0019I	PF2-Taste ist nur bei mindestens einem Kennzeichen "D"oder "S" erlaubt PF2-Key is only allowed with one of the characters - 'D' or 'S'
EA0020F	Der Einlief-Grund darf nicht null sein Delivery reason could not be zero
EA0020I	Auftrag wurde manuell aus E-Status gelöscht The instruction was deleted manually out of status 'created'
EA0021F	Der Einlief-Grund muss ganzzahlig numerisch sein Delivery reason has to be integer
EA0021I	Auftrag wurde technisch aus E-Status gelöscht The instruction was deleted technically out of status 'created'
EA0022F	Die Nachweisart darf nicht null sein Evidence type could not be zero
EA0022I	Bitte Kennzeichen eingeben please enter character
EA0023F	Die Nachweisart muss ganzzahlig numerisch sein Evidence type has to be integer
EA0023I	Rahmennominale CARAD verschieden von Rahmennominale Auftrag RAHMENNOMINALE CARAD different from RAHMENNOMINALE of the instruction
EA0024F	Konto-Stamm vom Last-Konto muss größer 0999 sein Main account of debit account has to be larger than 0999
EA0024I	Verarbeitung abgebrochen processing aborted
EA0025F	Konto-Stamm vom Last-Konto muss ganzzahlig numerisch sein Main account of debit account has to be integer
EA0025I	Bitte fertigen Sie eine Kopie dieser Information an (Hardcopy) please take a hardcopy of this information
EA0026F	Unterkonto vom Last-Konto muss ganzzahlig numerisch sein Sub account of debit account has to be integer
EA0026I	und informieren Sie Ihre zuständige Kundenbetreuung and inform your customer service
EA0027F	NOM-URK darf nicht null sein NOM-URK could not be zero
EA0027I	Diese Auftragsart kann nur unter Transaktion KVEK bearbeitet werden This instruction type could only be processed with transaction KVEK
EA0028F	NOM-URK darf max. 10 Vor- und 3 Nachkommastellen haben NOM-URK should have 10 digits before dez.point and 3 decimals
EA0028I	Diese Auftragsart kann nur unter Transaktion KVEA bearbeitet werden This instruction type could only be processed with transaction KVEA
EA0029F	NOM-URK muss numerisch sein NOM-URK has to be numeral
EA0029I	Bitte mit PF3 oder PF7 bestätigen Please confirm with PF3 or PF7 keys.
EA0030F	Prima-Note darf max. 3 Vorkommastellen haben Prima-Note should have max. 3 digits before decimalpoint

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0030I	PF2-Taste nur bei min. einem KZ "D", "A", "B", "S" ode "G" erlaubt PF2-Key is only allowed with of the characters - 'A','B','D','G' or 'S'
EA0031F	Prima-Note muss ganzzahlig numerisch sein Prima-note has to be integer
EA0031I	Rückgabe an Stückedisposition nicht möglich Return to certificate disposition not possible
EA0032F	Last-Bank nicht in Stammdaten vorhanden debit bank not in master data
EA0032I	Es sind keine Stücke zur Löschung vorhanden no certificates for deletion available
EA0033F	Gut-Bank nicht in Stammdaten vorhanden credit bank not in master data
EA0033I	AVIS-Nr. belegt; Überleitung Fakturierungsgebühren nicht möglich AVIS No. in use; unable to generate invoice charges
EA0034F	Tresorkonto nicht in Stammdaten vorhanden Vaults account not available at master data
EA0034I	Auftrag ist bereits vereinnahmt instruction already received
EA0035F	Kundenkonto nicht in Stammdaten vorhanden the customer account is not available in static data
EA0035I	Bitte Ordnungsnummer eingeben Please input organisation number
EA0036F	WKN nicht in Stammdaten vorhanden security code not available at master data
EA0036I	PF2-Taste ist nur bei mindestens einem Kennzeichen "T" erlaubt PF2-Key is only allowed with character 'T'
EA0037F	Der Wert Nachrichten-Typ ist ungültig This value is an invalid message type
EA0037I	Keine Textinformationen zum Auftrag vorhanden no textinformation found for this instruction
EA0038F	Der Auftrag ist bereits zur Löschung gekennzeichnet The instruction has been marked for deletion already
EA0038I	Angezeigte Textinformationen nicht mehr aktuell, bitte neu einsteigen Shown textinformation no longer current, please reenter
EA0039F	Buch-Nr darf nicht null sein The book number must not be zero
EA0039I	Bei Valutierungen keine Texterfassung möglich With Mark-UP no textrecording permitted
EA0040F	Auftrag mit der Auftragsnummer existiert nicht im Erfassungsstatus Instruction with this instr. number not available at record status
EA0040I	Texterfassung nur für Sammelurkunden mit Ordnungsnummer möglich Textrecording possible only for global certificates with organisation no.
EA0041F	Auftragsnummer schon vorhanden Instruction number already available
EA0041I	PF2-Taste ist nur bei mind. einem Kennzeichen "D","S" oder "T" erlaubt PF2-Key is allowed only with one of the characters - 'D', 'S' or 'T'.
EA0042F	Auftrag mit der Auftragsnummer existiert nicht im Auftragsstatus Instruction with this instr. number not available at instr. status
EA0042I	Bei Aufträgen mit RS-Gattungen keine Texterfassung möglich For instruction of RS-securities no input of text possible

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0043F	Diese Hinterlegungsart ist nicht definiert Deposit type not defined
EA0043I	Bei Auslieferungsaufträgen keine Texterfassung möglich no textrecording possible for withdrawal instructions
EA0044F	Diese Hinterlegungsart ist hier nicht erlaubt Deposit type not permitted
EA0044I	Kunde ist suspendiert, manuelle Freigabe möglich The customer has been suspended, a manual release is possible
EA0045F	Auftragsnummer muss noch erfasst werden Instruction number has to be filled in
EA0045I	Rücknahme Buchungsfreigabe wurde bereits angefordert Reverting the release of the booking has already been requested
EA0046F	Kontogruppe des Last-Kontos bei dieser Auftragsart nicht zugelassen Account group of debit account not available for this instruction type
EA0046I	Kunde ist suspendiert, keine Buchung möglich Customer is suspendend, no booking possible.
EA0047F	Last-Konto wegen Buchungsart nicht erlaubt Debit account not permitted because of booking type
EA0048F	Verfügungsbeschränkung für das Last-Konto vorhanden Disposal limitation for this debit account available
EA0049F	Die Hinterlegungsart muss noch erfasst werden Deposit type has to be filled in
EA0050F	Das Last-Konto muss noch erfasst werden Credit account has to be filled in
EA0051F	Dieser Teilnehmer ist für diese Auftragsart nicht zugelassen This user is not justifiable for this instruction type
EA0052F	Die Kontogruppe des Gutkontos ist nicht erlaubt Account type of the credit account is not permitted
EA0053F	Die Kontoart des Gutkontos ist nicht erlaubt Account type of the credit account is not permitted
EA0054F	Die Buchungsart des Gut-Kontos ist nicht erlaubt Booking type of the credit account is not permitted
EA0055F	Bei diesem Auslief-Vorgang muss Eingeber Emissionsbegl. Institut sein For this withdrawal process, the entering party must be the co-issuing bank
EA0056F	Dieser Auslieferungsvorgang nur für HLG 01 erlaubt This withdrawal process is allowed for HLG 01, only
EA0057F	Bei Auslief-Vorgang 6 darf Auslieferungsverfahren nicht gefüllt sein Upon withdrawal process 6, the field 'withdrawal procedure' must not be filled
EA0058F	Dieser Auslieferungsvorgang ist hier nicht erlaubt This withdrawal process is not allowed here
EA0059F	Verfügungsbeschränkung für das Gut-Konto vorhanden Disposal limitation for this credit account
EA0060F	Das Gut-Konto muss noch erfasst werden Credit account has to be filled in
EA0061F	Die Kennung zur WKN ist ungültig identifier of the security code is invalid
EA0062F	Die Kennung zur WKN muss noch erfasst werden identifier of the security code has to be filled in
EA0063F	Format der eingegebenen WKN passt nicht zur Kennung format of entered security code doesn't match identifier

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0064F	WKN darf bei dieser Kennung nicht null sein security code could not be zero with this identifier
EA0065F	WKN muss bei dieser Kennung ganzzahlig numerisch sein security code has to be integer with this identifier
EA0066F	WKN darf nur bis zu 9 Vorkommastellen haben security code could have max. 9 digits bevor decimal point
EA0067F	Settlement-Day in Zukunft in diesem Auslieferungsvorgang nicht erlaubt In this withdrawal process, a settlement day in the future is not allowed
EA0068F	WKN hat Gattungsstatus, der als gelöscht interpretiert wird security code has securities status, that will be interprated als deleted
EA0069F	WKN hat keine korrekte Verwahrmöglichkeit in den Stammdaten security code has no valid custody type at master data
EA0070F	Bei dieser Gattung darf der Kupon/Leg nicht gefüllt sein For this security, the coupon must not be filled
EA0071F	RS-WKN vor Ersteinlieferungsphase nicht erlaubt RS-security code is not permitted before phase of first delivery
EA0072F	WKN mit diesem Merkmal (Produktsegmentgr.) nicht erlaubt security code is not permitted with these charact.(sec. group/sec. type)
EA0073F	Diese Verwahrm. ist für RS-Gattungen nicht zugelassen This Custody Type is not permitted for RS-Securitis
EA0074F	Die Eigenschaften der WKN haben sich seit der Erfassung geändert properties of the security code have been changed since recordation
EA0075F	Es gibt schon einen Auftrag für diese Ordnungsnummer im Auftragsstatus For this indenture number in the processing status, an order has already been created
EA0076F	Es konnte kein passender Auftrag gefunden werden A matching instruction could not be found
EA0077F	Bei Druck nur die Kennzeichen "D","A","B","S","G","N","T" erlaubt Upon printing, the characters 'D', 'A', 'B', 'S', 'G', 'N', or 'T' are allowed, only
EA0078F	Die WKN muss noch erfasst werden security code has to be filled in
EA0079F	Für die Urkundennominale kann keine Buchungsnominale ermittelt werden no settlement nominal can be calculated for certificate nominal
EA0080F	NOM-URK muss ein Vielfaches d. kl. übertragbaren Einh. sein NOM-URK has to be a multiple of the smallest transferable unit
EA0081F	NOM-URK muss ein Vielfaches der kleinsten Stückelung sein NOM-URK has to be a multiple of the smallest denomination
EA0082F	NOM-URK muss noch gefüllt werden NOM-URK has to be filled in
EA0083F	Diese Einlieferungsart ist nicht definiert This delivery type is not defined
EA0084F	Diese Einlieferungsart an der Stelle nicht erlaubt This delivery tape is not permitted here
EA0085F	Die Einlieferungsart muss noch gefüllt werden Delivery type has to be filled in
EA0086F	Dieser Einlieferungsgrund ist nicht definiert This delivery reason is not defined
EA0087F	Dieser Einlieferungsgrund ist an dieser Stelle nicht erlaubt This delivery reason is not permitted here
EA0088F	Nur KZ-Bestandsart -FM- oder -HB- erlaubt only flag-position-type -FM- or -HB- is permitted

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0089F	Bei RS-Gattungen muss KZ-Bestandsart gefüllt sein With RS-securities flag-position-type has to be flilled in
EA0090F	Zustimmung/Freigabe nicht mgl. - Urkunde ist teilerfasst Approval/ release is not possible, certificate has been recorded partially, only
EA0091F	Gattung ist in GDB-WSS nicht veröffentlicht This security has not been published yet in GDB-WSS
EA0092F	STATUS-GATTUNG muss in WM-WSS auf 1 (Aktiv) stehen STATUS-GATTUNG must contain value 1 (active) in WM-WSS.
EA0093F	Gattung ist nicht in WM-WSS vorhanden The security is not available in WM-WSS
EA0094F	Vorgegebene Urkundenart der Nachricht passt nicht mit Urkunde überein The predefined type of certificate does not match the certificate
EA0095F	Im Feld STUECKENUMMERN nur Eingabe J oder N erlaubt In the field Certificate Numbers, Yes or No are allowed as an input, only
EA0096F	EDT-Service 04 nur in Verbindung mit CSV-TYP A,R,F,S EDT-Service 04 is allowed only with CSV-TYP A,R,F,S
EA0097F	EDT-Service 06 nur in Verbindung mit CSV-TYP A,R,F,S EDT-Service 06 is allowed only with CSV-TYP A,R,F,S
EA0098F	EDT-Service 09 nur in Verbindung mit CSV-TYP P EDT-Service 09 is allowed only with CSV-TYP P
EA0099F	Datenbank- oder Programmfehler. Bitte nochmals Datenfreigabe database- or application error. Please choose again 'Enter'
EA0100F	betätigen, um Fehler-Abbruchmaske zu erhalten to be pressed, to get to the error screen abending the process
EA0101F	Diese Besonderheit ist an der Stelle nicht erlaubt This characteristic is not permitted here
EA0102F	Fehler bei der Ermittlung des Versicherungswertes Error upon calculation of insurance value
EA0103F	Abw. Gattungsbezeichnung nicht hinterlegt, Rücksprache mit CEU Deviant securities description not defined, please call CEU
EA0104F	Zur WKN ist diese abweichende Bezeichnung nicht vorhanden This deviant securities description is not available with this security code
EA0105F	Abweichende Gattungsbezeichnung muss gefüllt sein Deviant securities description has to be filled in
EA0106F	Settlement-Day vor Tefra-D Frist nicht erlaubt A settlement day before the end of the Tefra-D deadline is not allowed
EA0107F	Besonderheit muss gefüllt sein Characteristic must be filled
EA0108F	Da Gattung nicht notleidend, nur vorgegebene Eingabe zugelassen Because security is not cash-strapped, only default entry is permitted
EA0109F	Nächster Kupon muss in der Zukunft liegen Next coupon has to be in future
EA0110F	Nächster Kupon/Leg muss noch erfasst werden Next coupon is still to be filled in
EA0111F	Nächster Legschein darf max. 2 Buchstaben lang sein Next legitimation coupon could reach max. 2 letters
EA0112F	Doppelter Lösch-Request Double request for deletion
EA0113F	Der nächste Legschein darf nicht größer letztem Legschein sein Next legitimation coupon could not exceed last legitimation coupon

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0114F	Der nächste Legschein muss der vorbelegte Wert sein Next legitimation coupon has to be the default value
EA0115F	Feld "KUNDENREF-NEU" darf in der Konstellation nicht gefüllt sein In this case, the field 'KUNDENREF-NEU' must not be filled
EA0116F	Überfälliger Kupon-Von muss bei Aktien ganzzahlig numerisch sein Overdue coupon-from has to be interger with shares
EA0117F	Überfälliger Kupon-Von darf max. 3stellig sein Overdue coupon-from could reach max. 3 digits
EA0118F	Überfälliger Kupon-Von darf nicht null sein Overdue coupon-from could not be zero
EA0119F	Überf. Kupon/Leg Von darf bei dieser WKN nicht eingegeben werden Overdue coupon-from not to be entered with this security code
EA0120F	Überfälliger Legschein darf max. 2 stellig sein Overdue legitimation coupon could reach max. 2 digits
EA0121F	Stammdaten-Diskrepanz WM-GDB: - Einheit Effektennotiz There is a discrepancy in the master data in WM-GDB: - for the kind of price quotation
EA0122F	Überfälliger Kupon-Bis muss ganzzahlig numerisch sein Overdue coupon-until has to be interger
EA0123F	Überfälliger Kupon-Bis darf nicht null sein Overdue coupn-to could not be zero
EA0124F	Überfälliger Kupon-Bis darf max. 3 stellig sein Overdue coupon-until could reach max. 3 digits
EA0125F	Überf. KUPON/LEG Bis darf bei dieser WKN nicht erfasst werden Overdue coupon-until could not be entered with this security code
EA0126F	Überfälliger Legschein bis darf nur max. 2 stellig sein Overdue legitimation coupon-until could reach max. 2 digits
EA0127F	Die Angabe in Anzahl-Urkunden übersteigt den max. zulässigen Wert The number of certificates exceeds the maximum value allowed
EA0128F	Die eingegebene Nachweisart ist nicht definiert Entered evidence type is not defined
EA0129F	Die eingegebene Nachweisart ist bei diesem Vorgang nicht erlaubt Evidence type is not available with this process
EA0130F	Die Nachweisart muss erfasst werden Evidence type has to be filled in
EA0131F	Bei KZ-Sammelurkunde nur die Werte J und N erlaubt With flag global certificate only value Y or N is permitted
EA0132F	KZ-Sammelurkunde muss noch gefüllt werden Flag global certificate has to be filled in
EA0133F	Diese Aktionärsnummer ist nicht vorhanden This shareholder ID is not available
EA0134F	Nächster Kupon darf nicht null sein Next coupon could not be zero
EA0135F	Nächster Kupon muss ganzzahlig numerisch sein Next coupon has to be integer
EA0136F	Nächster Kupon darf max. 3 stellig sein Next coupon could reach max. 3 digits
EA0137F	KZ-Bestandsart darf nur bei RS-Gattungen eingegeben werden Flag position type could be entered only with RS-securities
EA0138F	Aktionärsnummer darf nur bei RS-Gattungen eingegeben werden Shareholder ID could be entered only with RS-securities

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0139F	Aktionärsnummer muss bei RS-Gattungen gefüllt sein Shareholder ID has to be filled in with RS-securities
EA0140F	Ablehnung mangels CARAD-Handbestand Rejected due to lack of positions in CARAD working stock
EA0141F	Eingeber nicht in Kundenstammdaten enthalten Feeder not in customer master data available
EA0142F	Der Settlement-Day muss numerisch sein Settlemet day has to be numeral
EA0143F	Für RS-Gattugen nach GS-Stichtag nur HLG 01 erlaubt For RS-securities after CSC-due date only HLG 01 is permitted
EA0144F	In Überleitung f. RS-Gattungen nach GS-Stichtag nur HLG 01,99 erlaubt At transition with TS-sec. After collective safe custody key date only HLG 01,99 is permitted
EA0145F	Umlegungen während einer Tefra-D Frist nicht erlaubt Before the end of the Tefra-D deadline, apportionments are not allowed
EA0146F	Diese Hinterlegungsart passt nicht zu Gut-/Last-Konto This deposit type doesn't match credit/debit account
EA0147F	Die Kombination Gut-/Lastkonto zur Hinterlegungsart nicht erlaubt Combination credit/debit account doesn't match deposit type
EA0148F	Dieser Auslieferungsvorgang während einer Tefra-D Frist nicht erlaubt Before the end of the Tefra-D deadline, this withdrawal process is not allowed
EA0149F	Für diese Gattung dieses Gut-Konto nicht erlaubt For this security this credit account is not permitted
EA0150F	Dieser Auslieferungsvorgang nach der Tefra-D Frist nicht erlaubt After the end of the Tefra-D deadline, this withdrawal process is not allowed
EA0151F	Bei RS-Gattungen nur Besonderheit 5 oder 6 erlaubt With RS-securities only characteristic 5 or 6 is permitted
EA0152F	Löschung bereits erfolgreich requested The deletion has already been requested
EA0153F	Nachweisart 04 unzulässig, Rahmenvertrag liegt nicht vor Evidence type 04 is not available, outline agreement hasn't come in
EA0154F	Die Nachweisart und WKN passen nicht zusammen Evidence type does not match sec. Code
EA0155F	Der überf. Kupon-Von muss gefüllt sein, da überf. Kupon-Bis gefüllt Overdue coupon-from has to be filled, overdue coupon-until is filled
EA0156F	Der überfällige Kupon-Von muss kleiner als der nächste Kupon sein Overdue coupon-from has to be shorter than next coupon
EA0157F	Der nächste und der überfällige Legschein müssen gleich lang sein Next and overdue legitimation coupon have to have the same period
EA0158F	Der überfällige Kupon-Bis muss kleiner als der nächste Kupon sein Overdue coupon-until has to be shorter than next coupon
EA0159F	Der überf. Kupon-Von muss kleiner als der überf. Kupon-Bis sein Overdue coupon-from has to be shorter than overdue coupon-until
EA0160F	Teilnehmer-Nummer fehlt customer code missing
EA0161F	Einlieferungen von Tefra-D Anleihen nur in der Frist erlaubt The deposit of Tefra-D bonds is allowed before the end of the deadline, only
EA0162F	Bitte 1. Teil Kundenreferenz füllen Please fill in the 1. part of the customer reference
EA0163F	Gattung ist für diese Hinterlegungsart nicht zugelassen security is not permitted for this deposit type

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0164F	Storno nicht möglich wegen Plausifehler Cancellation not allowed due to error during plausibility check
EA0165F	SET-DAY abgelaufen: Auftr. vor der Kontrolle unter KVEB AN abspeichern The settlement day is over: Pls save the instruction via KVEB AN, before veryfying
EA0166F	Storno in VNA-Gattung nicht möglich Cancellation not allowed for restricted shares with restricted transferability
EA0167F	Stammdaten-Diskrepanz WM-GDB: KZ-Tefra-D und Frist There is a mismatch in security master data between WM and GDB for the fields 'KZ-Tefra-D' and 'deadline'
EA0168F	Bei vorläufiger Tefra-D Urkunde muss Ordnungsnummer ungerade sein For a preliminary Tefra-D certificate, the organization number must be odd
EA0169F	Einlieferungen in den Hauptbestand nur mit Kundenreferenz Deposits into registered positions only with customer reference
EA0170F	Die Aktionärsnummer neu muss für die Überl. zur Dispo vorhanden sein Shareholder ID new has to be available for transmission to disposition
EA0171F	Das Tresorkonto für diese Umlegung ist nicht vorhanden Vaults account not available for this apportionment
EA0172F	Auftrag zur Urkunde noch in Bearbeitung Instruction ref. to certificate is being modified
EA0173F	Nur Kennzeichen "B", "I", "D" oder "X" erlaubt The labels 'B', 'I', 'D', or 'X' are allowed, only
EA0174F	Urkunde in CARAD nicht (mehr) gefunden The certificate could not be found in CARAD
EA0175F	Dieses Tresorkonto ist nur für RS-Gattungen zugelassen This vaults account is only permitted for RS-securities
EA0176F	Für diese Urkundennominale ist die Rahmennominale zu klein UpTo-nominal is too small for this security-nominal
EA0177F	Notleidende Anleihen und Bezugsrecht sind hier nicht erlaubt Cash-strapped bonds and participation rights are not permitted here
EA0178F	Für diese Einlief. Variante ist diese Einlief-Art nicht erlaubt For this delivery-alternative these EINLIEF-ART is permitted
EA0179F	Bitte das Feld EINLIEF-GRUND ergänzen Please amend field EINLIEF-GRUND
EA0180F	Für Neuzulassung/Valutierung von RS-Gattungen nur KZ-BST = FM erlaubt For New-admission/MarkUp of RS-securities only KZ-BST = FM permitted
EA0181F	Storno nicht möglich, da Urkunde schon verändert wurde A cancellation is not possible, as the certificate has been modified already
EA0182F	Die Kennung zur WKN des Rechts ist ungültig identifier of the WKN DES RECHTS is invalid
EA0183F	Format der eingegebenen WKN des Rechts passt nicht zur Kennung format of the inputed WKN DES RECHTS doesn't match the identifier
EA0184F	WKN DES RECHTS darf bei dieser Kennung nicht null sein WKN DES RECHTS could not be zero with this identifier
EA0185F	WKN DES RECHTS muss bei dieser Kennung ganzzahlig numerisch sein WKN DES RECHTS has to be integer wit this identifier
EA0186F	WKN DES RECHTS darf nur bis zu 9 Vorkommastellen haben WKN DES RECHTS could have only up to 9 decimals before decimal point
EA0187F	WKN DES RECHTS nicht in den Stammdaten WKN DES RECHTS doesn't match master data
EA0188F	Bei finaler Tefra-D Urkunde muss Ordnungsnummer gerade sein For a final Tefra-D certificate, the organization number must be even

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0189F	Bei vorläuf. Tefra-D Urkunde muss NOM-URK mit Rahmen-NOM gleich sein For a preliminary Tefra-D certificate, the nominal value must be equal to the up-to nominal value
EA0190F	Valutierung/Revalutierung für diese Gattung nicht erlaubt Mark-Up/-Down not permitted for this security
EA0191F	Vorgang nur für Emissionsbegleitendes Institut erlaubt Process permitted only for co-issuing bank
EA0192F	Verwahrmöglichkeit der Gattung in GDB-WSS ist hier nicht erlaubt Safekeeping of this type of security in GDB-WSS is not allowed, here
EA0193F	Umst.Verfahren in WSS für Umrechnung nicht korrekt Rücksprache mit CEU The change of procedure in WSS for the translation is incorrect, pls contact CEU
EA0194F	Bei Überträgen mit Kundenkonto Spezialabwickl. nur Globalbonds erlaubt With transfers with cust. account special dep. Only globalbonds perm.
EA0195F	Globalbonds darf nur die KV-Lagerstelle einliefern Globalbonds could only delivered by the KV-depository
EA0196F	Stückelungsüberlauf. Bitte Auftrag manuell zuweisen A denomination overflow occurred. Please assign the order manually.
EA0197F	Nominale Urkunde darf bei dieser Einlieferungsart nicht null sein Nominal-security could not be zero with this delivery type
EA0198F	Nominale Urkunde muss bei dieser Einlieferungsart Null sein Nominal-security has to be zero with this delivery type
EA0199F	Bei RS für Einlief-Art 2 (Globalurk) nur Einlief-grund 2,7 erlaubt With RS for deposit typ 2 (global sec.) only EINLIEG-GRUND 2, 7 permitted
EA0200F	Bei RS für Einlief-art 3 (Rahmenurk.) nur Einlief-grund 2-5,7 erlaut With RS for EINLIEF-ART 3 (UpTo sec.) only EINLIEG-GRUND 2-5, 7 permitted
EA0201F	Bei RS für Einlief-art 4 nur Einlief-grund 2,3,5,7 erlaubt With RS for EINLIEF-ART 4 only EINLIEG-GRUND 2,3,5,7 permitted
EA0202F	Bei RS für Einlief-Art 5 nur Einlief-Grund 2,3,7 erlaubt With RS for EINLIEF-ART 5 only EINLIEG-GRUND 2,3,7 permitted
EA0203F	Bei Einlief-art 2,3,4 nur Einlief-Grund 1, 5, 13 erlaubt For deposit typ 2,3,4 only EINLIEF-GRUND 1,5, 13 permitted
EA0204F	Bei Einlief-ARt 5 nur Einlief-Grund 1 erlaubt For EINLIEF-ART 5 only EINLIEG-GRUND 1 permitted
EA0205F	Bei dieser Konstellation muss WKN-AUSLAND DES RECHTS gefüllt sein For this constellation WKN-AUSLAND DES RECHTS has to be filled
EA0206F	Diese WKN DES RECHTS nicht für das Konto zugelassen This WKN DES RECHTS not permitted for this account
EA0207F	Das Konto passt nicht zu der WKN DES RECHTS Account doesn't match this WKN DES RECHTS
EA0208F	Dieser KE-Typ ist bereits in anderer Art vorhanden This KE-TYP is already available in a different type
EA0209F	Keinen KE-Typ gefunden no KE-type found
EA0210F	Bei dieser Auftragsvariante keine Besonderheit erlaubt For this instruction type, a characteristic is not allowed
EA0211F	Datum im EX-TAG/BEGINN ist kein Bankarbeitstag Date at EX-TAG/BEGINN is not a Bankworkingday
EA0212F	EX-TAG/BEGINN ist kein gültiges Datum EX-TAG/BEGINN is not a valid date
EA0213F	Das Format des Datums in EX-TAG/BEGINN ist falsch Format of the date at EX-TAG/BEGINN is not valid

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0214F	Datum im DATUM KE ist kein Bankarbeitstag Date at DATUM KE is not a Bankworkingday
EA0215F	DATUM KE ist kein gültiges Datum DATUM KE is not a valid date
EA0216F	Das Format des Datums im DATUM KE ist falsch Format of the date at DATUM KE is not valid
EA0217F	Gattung hat noch nicht den Status "veröffentlicht" The security does not have the status 'published' yet
EA0218F	SETTLEMENT-DAY ist kein gültiges Datum SETTLEMENT-DAY is not a valid date
EA0219F	Das Format des Datums im SETTLEMENT-DAY ist falsch Format of the date at SETTLEMENT-DAY is not valid
EA0220F	Der NAECHSTE KUPON ist kein Bankarbeitstag Date at NAECHSTE KUPON is not a Bankworkingday
EA0221F	Der NAECHSTE KUPON ist kein gültiges Datum NAECHSTE KUPON is not a valid date
EA0222F	Das Format des Datums im NAECHSTEN KUPON ist falsch Format of the date at NAECHSTE KUPON is not valid
EA0223F	Diese Kontoart des Tresorkontos ist für Neuzul. nicht erlaubt This account-type of the vaults account not perm. for New-admission
EA0224F	Für Neuzulassung nur GS- oder Streifbandpapier zugelassen For New-admission only GS- or jacket-custody-securities permitted
EA0225F	Bitte hell angezeigtes, leeres Feld ergänzen Please add the empty field highlighted
EA0226F	Basket-Isin ist für diese Aktion nicht zugelassen Basket-ISIN not permitted for this action
EA0227F	Fonds Einzelurkunden sind nicht erlaubt For funds, single certificates are not allowed
EA0228F	Diese Kontoart des Tresorkontos ist für lfd. Einlief. nicht erlaubt The account type of the vaults account is not allowed for consecutive delivery.
EA0229F	Tresorkonto darf nicht für Globalbonds genutzt werden Vaults account could not be used for globalbonds
EA0230F	Dieses Tresorkonto ist unter dieser Kombination nicht erlaubt This vaults account is not allowed for this combination of parameters
EA0231F	Bei diesem Einlieferungsgrund darf der KE-Typ nicht gefüllt sein With this delivery type the KE-TYP could not be filled
EA0232F	EX-TAG/BEGIN muss gefüllt sein, wenn WKN DES RECHTS gefüllt ist EX-TAG/BEGINN has to be filled, if WKN DES RECHTS is filled
EA0233F	Das Datum-Ke muss gefüllt sein, wenn Val. auf bedingten Ke-Typ DATUM-KE has to be filled, if Mark-Up at conditioned KE-TYP
EA0234F	Datum-Ke darf bei dieser Auftragskonstellation nicht gefüllt sein DATUM-KE could not be filled for this constellation of the instruction
EA0235F	Das Auslieferungsverfahren darf nicht Null sein withdrawal-procedure could not be zero
EA0236F	Das Auslieferungsverfahren muss numerisch sein withdrawal-procedure has to be numeral
EA0237F	Der Auslieferungsvorgang darf nicht Null sein withdrawal-procedure could not be zero
EA0238F	Der Auslieferungsvorgang muss numerisch sein withdrawal-procedure has to be numeric

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0239F	Kennzeichen Umlegung darf nicht Null sein Flag apportionment could not be zero
EA0240F	Kennzeichen Umlegung muss numerisch sein Flag apportionment has to be numeral
EA0241F	Auftrag mit der Auftragsnummer nicht mehr im Tresorstatus vorhanden Instruction with this instruction no. not available at vaults status
EA0242F	Im Feld AUSLIEFERUNG RU nur die Werte J oder N erlaubt At the field AUSLIEFERUNG RU only the values J or N permitted
EA0243F	Das Auslieferungsverfahren ist nicht definiert This withdrawal-procedure is not defined
EA0244F	Dieser Auslieferungsvorgang ist nicht definiert This withdrawal-process is not defined
EA0245F	Das Kennzeichen Umlegung ist nicht definiert This flag apportionment is not defined
EA0246F	Bei dieser Gattung muss die Nominale gefüllt sein Nominal has to be filled for this security
EA0247F	Bitte SETTLEMENT-DAY ergänzen Please complete SETTLEMENT-DAY
EA0248F	Bitte AUSLIEF-VORG ergänzen Please complete AUSLIEF-VORG
EA0249F	Bitte AUSLIEFERUNG-RU ergänzen Please complete AUSLIEFERUNG-RU
EA0250F	Bitte ABWEICHENDE VERSANDADRESSE ergänzen Please complete ABWEICHENDE VERSANDADRESSE
EA0251F	Der Settlement-Day ist größer, als in den Parametern erlaubt Settlement-day is larger than permitted from the parameters
EA0252F	Es konnte keine Einlief. gefunden werden, bitte Auslieferung prüfen A deposit could not be found, pls check the withdrawals
EA0253F	Aufträge dürfen nur mit der eigenen Kontonummer erfasst werden Instructions could only be recorded with the own account-number
EA0254F	Dieser Teilnehmer ist nicht für eine Auslieferung zugelassen This customer is not approved for withdrawals
EA0256F	Keine Bearbeitung mehr möglich,da Ord-Nr in anderem Auftrag vorhanden Modifying is not possible anymore, as the Ord-Nr is available in another instruction
EA0257F	RS-Gattung für diese Auftragsart nicht zugelassen RS-securities are not permitted for this instruction-type
EA0258F	Die Nominale darf nur 10 VK und 3 NK-Stellen besitzen Nominal could have max 10 digits before decimal point and 3 decimals
EA0259F	Die Nominale muss numerisch sein nominal has to be numeral
EA0260F	Bei dieser Gattung in der Nominale nur 10 vK und 2 NK erlaubt For this sec. nominal could have max 10 digits b.dec.point and 2 dec.
EA0261F	NOMINALE muss ein Vielfaches der kl. Stückelung sein Nominal has to be a multiple of smallest denomination
EA0262F	NOMINALE muss ein Vielfaches der kl. übertragb. Einheit sein Nominal has to be a multiple of smallest transferable unit
EA0263F	Bei Abw. Versand.=J ist ABW-NAME, AN-ADRESS-NR oder KTO-STAMM Pflicht With ABW. VERSAND=J, ABW-NAME, AN-ADRESS-NR or KTO-STAMM is mandatory
EA0264F	Bei Abw. Versandadr. = J ist ABW-NAME oder AN-ADRESS-NR Pflichteingabe With ABW. VERSANDADR=J, ABW-NAME or AN-ADRESS-NR is mandatory

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0265F	Wenn abw. Name gefüllt ist, muss auch das Land gefüllt sein If ABW-NAME is filled, LAND has to be filled, too
EA0266F	Wenn Land gefüllt ist, muss auch die Postleitzahl gefüllt sein If LAND is filled, POSTLEITZAHL has to be filled, too
EA0267F	Wenn die Postleitzahl gefüllt ist, muss auch der Ort gefüllt sein If POSTLEITZAHL is filled, ORT has to be filled, too
EA0268F	Entweder NOMINALE oder NOM-URK muss gefüllt sein Either NOMINALE or NOM-URK has to be filled
EA0269F	Wenn Auslieferung Rahmenurkunde, dann muss NOMINALE Null sein If withdrawal UpTo-certificate, NOMINALE has to be zero
EA0270F	Wenn nicht Auslief. RU, dann darf NOMINALE nicht Null sein If withdrawal global certficate, NOMINAL could not be zero
EA0271F	Bei einer Revalutierung muss NOMINALE größer Null sein For Mark-Down NOMINALE has to be larger than zero
EA0272F	Teilreduzierung mit Auslieferung RU ist nicht möglich Partial reduction with withdrawal RU not possible
EA0273F	Bei einer Teilreduzierung muss die Nominale größer Null sein For partial reduction the nominal has to be larger tan zero
EA0274F	Feld darf nicht gefüllt sein, wenn ABW-VERSANADRESSE = N ist field could not be filled, if ABW-VERSANDADRESSE = N
EA0275F	Überlauf bei Umrechnung, Nominale ist zu groß Overflow for conversion, nominal too large
EA0276F	Fehler im Redenominationsmodul, es kann keine Nom-Urk berechnet werden Error at redenominationmodule, no NOM-URK could be calculated
EA0277F	Redenominierte WKN, Nominale nicht darstellbar Redenominated security code, nominal not educible
EA0278F	Nominale muss mindestens so groß wie die kleinste Stückelung sein Nominal has to be minimum as big as the smallest denomination
EA0279F	Redenominationsd. der WKN liegt zwischen Tagesdatum und Settlement-Day Redeniominationdate of the security code is between act. date and settlement-day
EA0280F	Eine Auslieferung Rahmenurkunde mit Umlegung nicht erlaubt A withdrwal UpTo-certificate is not possible with apportionment
EA0281F	Eine Umlegung ist bei dieser Gattung nicht erlaubt An apportionment is not permitted for this security
EA0282F	Bei Auslieferung Rahmenurkunde muss SAMMELURKUNDE = J erfasst werden For withdrawal UpTo-certificate SAMMELURKUNDE = J has to be inputed
EA0283F	Kennzeichen Umlegung darf bei diesem Vorgang nicht gesetzt werden Flag UMLEGUNG could not be set for this procedure
EA0284F	Bei diesem Vorgang kann nur eine Sammelurkunde bearbeitet werden For this procedure only one global certificate could be processed
EA0285F	Textinformationen sind nur für zugewiesene Aufträge vorhanden Textinformation only available for allocated instructions
EA0286F	Für CSDs keine Umlegungen erlaubt For CSDs no apportionments are permitted
EA0287F	Diese Hinterlegungsart passt nicht zum Kennzeichen Umlegung This deposit type doesn't match the flag UMLEGUNG
EA0288F	Kein Kundenkonto für Umbuchung in Vorratslager vorhanden no customer account for transfer into specialised depository available
EA0289F	NOM-URK passt nicht zur NOMINALE. Abhilfe: NOM URK Leer lassen NOM-URK doesn't match NOMINALE. Corrective: Leave NOM-URK empty

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0290F	An ADRESS NR darf nicht gefüllt sein, wenn ABW-VERSANDADR = N AN ADRESSNR could not be filled, if ABW-VERSANDADR = N
EA0291F	AN ADRESSNR ist nicht in KUSTA vorhanden AN ADRESSNR is not available in KUSTA
EA0292F	AN ADRESSNR darf nicht Null sein AN ADRESSNR could not be zero
EA0293F	AN ADRESSNR muss ganzzahlig numerisch sein AN ADRESSNR has to be integer
EA0294F	BIC-CODE muss ohne Lehrzeichen 8- oder 11-stellig eingegeben werden BIC-CODE has to be inputed withaout blank with 8 or 11 digits
EA0295F	KTO-STAMM darf nicht Null sein KTO-STAMM could not be zero
EA0296F	KTO-STAMM muss ganzzahlig numerisch sein KTO-STAMM has to be integer
EA0297F	KTO-STAMM muss in KUSTA hinterlegt sein KTO-STAMM has to be available in KUSTA
EA0298F	KTO-STAMM darf nicht gefüllt sein, wenn ABW-VERSANDADR= N KTO-STAMM could not be filled, if ABW-VERSANDADR = N
EA0299F	Bei dieser Gattung fehlt die KL-ÜBERTR-EINHEIT und KL-STÜCKELUNG For this security KL-UEBERTR-EINHEIT and KL-STUECKELUNG is missing
EA0300F	Auftrag bereits in Bearbeitung (eMission) The processing for this instruction has already started (eMission)
EA0301F	Der ÜBERF. KUPON VON ist kein Bankarbeitstag ÜBERF. KUPON VON in not a bankworkingday
EA0302F	Der ÜBERF. KUPON VON ist kein gültiges Datum ÜBERF. KUPON VON is not a valid date
EA0303F	Das Format des Datums im ÜBERF. KUPON VON ist falsch Format of the date of ÜBERF. KUPON VON is invalid
EA0304F	Der ÜBERF. KUPON BIS ist kein Bankarbeitstag ÜBERF. KUPON BIS in not a bankworkingday
EA0305F	Der ÜBERF. KUPON BIS ist kein gültiges Datum ÜBERF. KUPON BIS is not a valid date
EA0306F	Das Format des Datums im ÜBERF. KUPON BIS ist falsch Format of the date of ÜBERF. KUPON BIS is invalid
EA0307F	Für diese RS-Gattung ist dieses Tresorkonto nicht zugelassen This vaults account is not permitted for this RS-securities
EA0308F	Im Feld ABW-VERSANDADR nur die Werte J oder N erlaubt At field ABS-VERSANDADR only the values J or N are valid
EA0309F	Nur auf eigene Aufträge kann zugegriffen werden only intructions of your own are accessable
EA0310F	Verwahrm. der Gattung hat sich geändert, bitte Konten prüfen Custody otion of the security has been changed, please prove accounts
EA0311F	Auftrag wurde wg. KADI zurück in Prüfstelle gestellt Due to KADI, this instruction was re-routed to verification
EA0312F	Kunde (noch) nicht auf T2S This customer is not a participant in T2S (yet)
EA0313F	Bei Neuzul. Rahmenurk. m/o. Val. dann muss RAHMENNOMINALE gefüllt sein For New-admission w./wo. Mark-Up RAHMENNOMINALE has to be filled
EA0314F	RAHMENNOMINALE darf max. 12 VK, aber keine NK besitzen RAHMENNOMINALE could have max. 12 digits before decimal point, but no decimals

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0315F	Rahmennominale muss ganzzahlig numerisch sein RAHMENNOMINALE has t be integer
EA0316F	Bei dieser Einlieferung darf keine Rahmennominale erfasst werden For this deposit no UpTo-nominal has to be inputed
EA0317F	Die Ordnungsnummer darf nicht null sein organisation number could not be zero
EA0318F	Die Ordnungsnummer muss ganzzahlig numerisch sein organisation number has to be integer
EA0319F	Ordnungsnummer darf noch nicht im Handbestand vorhanden sein Organisation number could not be available in the working stock, yet
EA0320F	Bei Bearbeitung von Rahmenurkunden muss die Ord-Nr gefüllt sein for processing of UpTo-certificates, ORD-NR has to be filled
EA0321F	EDT Auslieferung und Revalutierung sind nur für Clearstream erlaubt Withdrawal or mark down via EDT are allowed for Clearstream, only
EA0322F	Diese Besonderheit ist nicht definiert This characteristic is not defined
EA0323F	PF-Taste nicht zulässig PF key not allowed.
EA0324F	Vorhergehender Auftrag nicht verarbeitet, konkurrierender UPDATE preceding instruction not processed, concurrent update
EA0325F	Eingegebener Wert ist nicht zulässig item entered is invalid
EA0326F	Max. Anzahl Stückelungen pro Auftrag (10) überschritten Max. number of denominations per instruction (10) is exceeded
EA0327F	Angegebene Stückenummer/n sind (so) nicht im Auftrag vorhanden Announced certificate number(s) (so) are not part of the instruction
EA0328F	Änderung Mangel/KZ-Ersatzst. ist bei Oppositionstücken nicht möglich Change Lack/KZ-Replacement cert. not possible with opposition cert.
EA0329F	Die angegebene Stückelung existiert nicht auf der Stückelungsmaske. Announced denomination not available at the denomination screen
EA0330F	Die neue Anzahl Stücke darf nicht größer sein als die zu ändernde. new number of certificates could not be larger than one to change
EA0331F	Die Litera-Angabe zum Stück weicht von der zur Stückelung ab. literal indication for certificate differes from denomination
EA0332F	Maximale Anzahl Löschungen pro Seite überschritten Maximum number of deletions per page exceeded
EA0333F	Bei manueller Zuweisung muss Kennzeichen masch. Zuweisung Nein sein With manual allocation the flag 'masch.Zuweisung' ha to be No
EA0334F	PF5 nur in Kombination mit "I" oder ohne Vorgaben erlaubt PF5 key only allowed in combination with "I" or without any choice.
EA0335F	PF6 nur in Kombination mit Kennzeichen "X" erlaubt PF6 key key only allowed in combination with "X" flag.
EA0336F	Kennzeichen "I" an dieser Stelle nicht erlaubt Here, the character 'I' is not allowed
EA0337F	Fehler beim Schreiben in Historie, keine Verarbeitung durchgeführt. Error while writing into history, no processing accomplished
EA0338F	Die angegebene Urkunde ist kein Mangelstück indicated certificate is no lack certificate
EA0339F	Kombination der eingegebenen Felder ist nicht zulässig invalid combination of field entries

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0340F	Ordnungsnummer darf nur bei Sammelurkunden gefüllt sein Organisation number could only be filled for global certificates
EA0341F	Wenn Auslieferung Rahmenurkunde, dann muss NOM-URK Null sein Upon delivery of an up-to certificate, the field NOM-URK must be zero.
EA0342F	Wenn nicht Auslief. RU, dann darf NOM-URK nicht Null sein Upon delivery not equal to RU, the field NOM-URK must not be zero.
EA0343F	Bei einer Revalutierung muss NOM-URK größer Null sein Upon re-evaluation, the field NOM-URK must be larger than zero.
EA0344F	Bei diesem Auftrag nur KZ-SAMMELURKUNDE = J erlaubt With this instruction only KZ-SAMMELURKUNDE= J is permitted
EA0345F	Bei Kennzeichen MWST nur die Werte J und N erlaubt For flag MWST only values J or N permitted
EA0346F	SENDUNG-VON darf nicht Null sein SENDUNG-VON could not be zero
EA0347F	SENDUNG-VON muss ganzzahlig numerisch sein SENDUNG-VON has to be integer
EA0348F	SENDUNG-VON ist nicht in KUSTA vorhanden SENDUNG-VON not found in KUSTA
EA0349F	SENDUNG-VON muss gefüllt sein SENDUNG-VON has to be filled
EA0350F	GESCH-VORFALL muss ganzzahlig numerisch sein GESCH-VORFALL has to be integer
EA0351F	GESCH-VORFALL darf nicht null sein GESCH-VORFALL could not be zero
EA0352F	Der Wert des GESCH-VORFALL ist nicht erlaubt Value of GESCH-VORFALL is invalid
EA0353F	VERSICHERUNGSWERT muss numerisch sein VERSICHERUNGSWERT has to be numeral
EA0354F	VERSICHERUNGSWERT darf nicht null sein VERSICHERUNGSWERT could not be zero
EA0355F	VERSICHERUNGSWERT darf max. 14 Vor- und 2 Nachkommastellen haben VERSICHERUNGSWERT could have max. 14 digits before decimalpoint and 2 decimals
EA0356F	VERSICHERUNGSWERT muss gefüllt sein VERSICHERUNGSWERT has to be filled
EA0357F	ANZAHL SENDUNGEN darf nicht Null sein ANZAHL SENDUNGEN could not be zero
EA0358F	ANZAHL SENDUNGEN muss ganzzahlig numerisch sein ANZAHL SENDUNGEN has to be integer
EA0359F	ANZAHL SENDUNGEN muss gefüllt sein ANZAHL SENDUNGEN has to be filled
EA0360F	ANZAHL SENDUNGEN muss größer Anzahl erledigter Sendungen sein ANZAHL SENDUNGEN has to be larger than no. of finished deliveries
EA0361F	Bei Gebühren-Berechnung nur die Werte J und N erlaubt Upon fee calculation, the values Yes 'J' and No 'N' are allowed, only
EA0362F	GEBÜHREN-BERECHNUNG muss gefüllt sein GEBÜHREN-BERECHNUNG has to be filled
EA0363F	VERSAND-SPESEN muss numerisch sein VERSAND-SPESEN has to be filled
EA0364F	VERSAND-SPESEN darf nicht Null sein VERSAND-SPESEN could not be zero

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0365F	VERSAND-SPESEN darf max. 4 Vor- und 2 Nachkommastellenhaben VERSAND-SPESEN could have max. 4 dig.bef. dec.point and 2 decimals
EA0366F	Nur ein Kennzeichen "X" erlaubt The character 'X' is allowed here, only
EA0367F	Nur ein "I" für Information zulässig I' for Information allowed, only
EA0368F	Bei Blättern keine Eingabe möglich Upon scrolling, input is not possible
EA0369F	PF3 nur nach Eingaben erlaubt PF3 key allowed only with an input.
EA0370F	Nur ein Kennzeichen "B" erlaubt There is one label 'B' allowed, only
EA0371F	Nur Kennzeichen "X", "I"nformation oder "D"ruck erlaubt The characters 'X', 'I' for Information or 'D' for Printing (Drucken) are allowed here, only
EA0372F	Kein Online-Druck möglich, da kein Drucker zugeordnet ist Online printing is not possible, there is no printer assigned
EA0373F	Bei Einlieferungen mit Rahmenvertrag sind keine Änderungen erlaubt For deposit with outline contract no changes are possible
EA0374F	Bei einer Teilreduzierung muss die NOM-URK größer Null sein Upon partial reduction, the field NOM-URK must be larger than zero.
EA0375F	Nur "D","A","S" für Druck oder "I"nformation erlaubt 'D', 'A', 'S' input to print ('Druck') or 'I'nformation allowed
EA0376F	Nur "X", "I"nformation oder "D","A","S" für Druck erlaubt 'D', 'A', 'S', input allowed only, to print ('Druck') or 'X' or 'I' for information
EA0377F	Person der Zustimmung darf nicht Freigeber sein Person of agreement could not be releaser
EA0381F	Auftrag wegen Disposition gesperrt instruction blocked because in process
EA0382F	Stammdatendiskrepanz WM-GDB: -Kleinste Stückelung Discrepancy in master data WM-GDB: minimum denomination
EA0383F	In Verbindung mit PF3 sind keine Eingaben erlaubt No input allowed in combination with PF3 key.
EA0384F	Erfasser darf nicht kontrollieren data-entry operator not authorised to verify
EA0385F	Auftrag generiert zum Löschen - nur "K"ontrolliert zulässig Instruction created for deletion - 'K' allowed, only, for verification/ 'Kontrolle'
EA0386F	Nur " " , "K"ontrolliert oder "F"ehlerhaft zulässig ' '/ space, 'K'/ verified ('kontrolliert') or 'F'/ incorrect ('fehlerhaft') allowed, only
EA0387F	Nicht kontrollierbar, nur " " oder "F"ehlerhaft zulässig Verifying is not possible, ' '/ space or 'F'/ incorrect ('fehlerhaft') allowed, only
EA0388F	Nicht kontrollierbar, zuerst in der Funktion "Änderung" bearbeiten Uncontrollable, first change in function 'Änderung'
EA0389F	PF3 nur nach Änderungen erlaubt PF3 key allowed only in case of a modification.
EA0390F	Felder der Kapitalerhöhung (KE-Typ) müssen gefüllt sein fields of capital increase (KE-TYP) have to be filled
EA0391F	Zustimmung/Freigabe nicht mgl. - Rahmen-Nominale ist nicht ausreichend Agreement/Release not possible - RAHMEN-NOMINALE too small
EA0392F	Zustimmung/Freigabe nicht möglich - SU noch nicht in CARAD vorhanden Agreement/Release not possible - SU not found in CARAD yet

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0393F	Last-Bank muss 4-stellig numerisch sein LAST-BANK has to be 4digits numerical
EA0394F	Gut-Bank muss 4-stellig numerisch sein GUT-BANK has to be 4digits numerical
EA0395F	Feld muß einen der angezeigten Auswahlcodes enthalten field must contain one of the displayed codes
EA0396F	Sie haben keine Berechtigung für diese Funktion You are not authorised for this function
EA0397F	Auftrags-Nr. muss 7-stellig numerisch sein Instruction-no. has to be 7digits numeral
EA0398F	Diese Eingabe ist bei diesem Funktionscode nicht erlaubt This input is not permitted with this function code
EA0399F	Ein zur Löschung generierter Auftrag darf nicht geändert werden an instruction, generated for deletion, could not be changed
EA0400F	Diese interne Gattung hier nicht erlaubt This internal security is not permitted at this place
EA0401F	Dieser Kunde ist dem System noch nicht als Fremdtresor bekannt This customer is still not known as customer vault to the system
EA0402F	Kundenkonto (noch) nicht in T2S vorhanden This customer account is not (yet) available in T2S
EA0403F	Bankkürzel in der ISIN passt nicht zum Fremdtresor Bank short term of the ISIN does not match customer vault
EA0404F	Tresor (noch) nicht in T2S vorhanden This vault is not (yet) available in T2S
EA0405F	Das Tresorkonto Fremdtresor ist nicht diesem Kunden zugeordnet Vaults account customer vault is not assigned to this customer
EA0406F	Bei Einlieferung FTB nur Tresorkonto mit Kontoart 205 erlaubt With deposit FTB only vaults account with account type 205 permitted
EA0407F	Tresorkonto mit dieser Konto-Art nicht für CEU-Bestände zugelassen Vaults account of this account type not possible with CSD-holdings
EA0408F	Ihr Auftrag wurde noch nicht vollständig validiert Your order has not been validated completely, yet
EA0409F	Ihr Auftrag kann nicht verarbeitet werden, kontaktieren Sie bitte CEU Your order cannot be processed, please contact CEU
EA0410F	Für diese Gattungen keine Einlieferungen in FTB möglich For these securities no deposits into FTB possible
EA0411F	Für diese Gattungen nur Einlieferungen in FTB und Sonderverw. möglich For these securities only deposits in third party depository and special depository allowed
EA0412F	BUCHUNGS-NR. muss 6-stellig numerisch sein BUCHUNGS-NR. has to be 6-digits numeral
EA0413F	BEARBEITUNGSSTATUS muss 3-stellig numerisch sein BEARBEITUNGSSTATUS has to be 3-digits numeral
EA0414F	DATUM-BIS darf nur gefüllt sein, wenn Datum-von gefüllt ist DATUM-BIS could only be filled, if DATUM-VON is filled in
EA0415F	DATUM-BIS muss grösser bzw. gleich Datum-von sein DATUM-BIS has to be larger or equal than DATUM-VON
EA0416F	VALUTA darf nicht grösser als der nächste Bankarbeitstag sein VALUTA could not be larger than next bank working day
EA0417F	BANK muss 4-stellig numerisch sein BANK has to be 4-digits numeral

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0418F	AUFTRAGS-NR. muss 9-stellig numerisch sein AUFTRAGS-NR. has to be 9-digits numeral
EA0419F	Für Auslieferungsfunktionen darf ANNAHME nicht gefüllt sein For withdrawal-functions ANNAHME could no be filled in
EA0420F	Bei Funktionen vor Buchung darf die BUCHUNGS-VALUTA nicht gefüllt sein With functions before booking BUCHUNGS-VALUTA could not be filled in
EA0421F	Tresorkonto (noch) nicht in T2S vorhanden This vaults account is not (yet) available in T2S
EA0422F	Austragen nicht möglich, da Versicherungswert zu hoch ist Discharge not possible, because insurance value too large
EA0423F	Nur Kennzeichen "X" , "I" oder "L" erlaubt The characters 'X', 'I', or 'L' are allowed, only
EA0424F	Keine gleichzeitige Eingabe von "I" und "X" oder "L" erlaubt It is not allowed to input 'I', 'X', or 'L' simultaneously
EA0425F	Aufhebung nicht möglich Reversal not possible
EA0426F	Gesamte Auftragsnominale ist bereits zugewiesen Total instruction nominal is already allocated
EA0427F	Bereits genug Urkunden zugewiesen Already enough certificates allocated
EA0428F	Zuweisung nicht möglich Allocation not possible
EA0429F	Verzweigen auf die Stückenummernmaske nur mit der Enter-Taste möglich Branch to certificate number screen only possible with Enter-key
EA0430F	Zuweisung würde die Auftragsnominale übersteigen Allocation would exceed instruction nominal
EA0431F	Fehler beim Zugriff auf WPA. Keine Verarbeitung durchgeführt Error for access to WAP. No processing in progress
EA0432F	PF-Taste bei Selektion zur Vollanzeige nicht erlaubt PF key not allowed if complete display has been chosen.
EA0433F	Nur Kennzeichen "B", "D"ruck oder "I"nformation erlaubt The labels 'B', 'D' (printing), or 'I'nformation are allowed, only
EA0434F	Nur Kennzeichen "D"ruck oder "I"nformation erlaubt The characters 'D'/ printing ('Druck') or 'I'/ information are allowed, only
EA0435F	Auslieferung nicht möglich - Oppositionsstücke vorhanden Withdrawal not possible - Stop instruction certificates present
EA0436F	Zum Drucken sind nur "D", "A", "B", "S" und "G" zugelassen 'D', 'A', 'B', 'S', or 'G' are allowed for printing, only
EA0437F	Nur die Kennzeichen "I", "X", "D", "A", "B", "S" und "G" sind erlaubt The characters 'I', 'X', 'D', 'A', 'B', 'S' and 'G' are allowed, only
EA0438F	Gattung ist in GDB-WSS gelöscht The security was deleted in GDB-WSS
EA0439F	PF2 nur bei Eingabe von "D"rucken zulässig PF2 allowed only with input D(Drucken/Print)
EA0440F	Bei einer Gattung mit Zession muss die Besonderheit gefüllt sein For a security with assignment the characteristic has to be filled in
EA0441F	Bei vorhandener Zession nur Besonderheit 5,6,29-36 erlaubt For present assignment only characteristic 5,6,29-36 are permitted
EA0442F	Auftrags-Referenz enthält ungültige Zeichen Invalid characters in the instruction reference

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0443F	Einzelurkunden mit dieser Einlieferungsart nicht möglich Physical certificates not permitted with this deposit type
EA0444F	Nachweisart und Besonderheit passen nicht zusammen Evidance type and characteristic do not match
EA0445F	Für Niederlassung ist eine Bearbeitung Auslieferung nicht erlaubt For subsidiary editing of withdrawals is not permitted
EA0446F	Diese Kontoart des Kundenkontos ist für FTB nicht erlaubt This account type is not permitted for FTB
EA0447F	Für Umlegung in Funktion FTB nur die Werte 4 , 5 und 11 erlaubt For an apportionment via function FTB, the values 4, 5, and 11 are allowed, only
EA0448F	Gattung ist (noch) nicht auf T2S vorhanden This security is not (yet) available in T2S
EA0449F	Für FTB ist dieser Auslieferungsvorgang nicht zugelassen For FTB this withdrawal action is invalid
EA0450F	Für FTB nur Auslieferung Rahmenurkunde N erlaubt For FTB only withdrawal UpTo-certificate N permitted
EA0451F	Feld ORDNUNGSNUMMER muss für FTB noch ergänzt werden field ORDNUNGSNUMMER has to be completed for FTB
EA0452F	Gattung (noch) nicht in GDB-WSS hinterlegt This security has not (yet) been deposited in GDB-WSS
EA0453F	Nur die Kennzeichen "X", "I", "D", "L", "K", "N" und" T" sind erlaubt The characters 'X', 'I', 'D', 'L', 'K' 'N', and 'T' are allowed, only
EA0454F	NOM-URK ungleich Block-Nominale NOM-URK not equal BLOCK-NOMINALE
EA0455F	NOM-URK ungleich Summe-Nominale NOM-UKR not equal SUMME-NOMINALE
EA0456F	NOM-URK ungleich Summe-Nominale + Block-Nominale NOM-URK not equal SUMME-NOMINALE + BLOCK-NOMINALE
EA0457F	Nur ein Kennzeichen "L" erlaubt The character 'L' is allowed, only
EA0458F	Nur ein Kennzeichen "K" erlaubt The character 'K' is allowed, only
EA0459F	Auftrag muss vollständig zugewiesen sein Instruction has to be allocated completely
EA0460F	Bei Reval. ohne Auslief./Teilred. keine Nummernverzeichnisse möglich With markdown without withdr./part. reduction. No.-reports not available
EA0461F	Bei dieser Revalut. m. Ausl. muss die Zuweisung gelöscht werden For this markdown with withdrawal the allocation has to be deleted
EA0462F	Marktdefinition LAST nicht in KUSTA gefunden The market definition for the debit account could not be found in the account master data
EA0463F	Nächster Kupon und überf. Kupon müssen das gleiche Format besitzen Next coupon and overdue coupon must have the same format
EA0464F	Nur Unterkonten erlaubt, die zum Fremdtresor hinterlegt sind only subaccounts permitted, that match the customer vault
EA0465F	Sammelurkunden mit dieser Einlieferungsart nicht möglich Global certificates not permitted with this deposit type
EA0466F	Nur Kennzeichen "X" oder "I"nformation erlaubt The characters 'X' or 'I'/ information are allowed, only
EA0467F	Auftrag wird gerade auf Fristüberschreitung geprüft Instruction will be checked for exceeding the deadline at this time

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0468F	Marktdefinition GUT nicht in KUSTA gefunden The market definition for the credit account could not be found in the account master data
EA0469F	PF3 nur nach Eingabe von "S" erlaubt PF3 key allowed only after input of "S".
EA0470F	Rücknahme Freigabe nicht mehr möglich, Buchung läuft The release cannot be cancelled anymore, the processing has already started
EA0471F	Nur ein Kennzeichen "S" erlaubt The character 'S' is allowed, only
EA0472F	PF5 und Eingaben nicht zulässig PF5 key and any further input are not allowed.
EA0473F	Ein zur Löschung generierter Auftrag darf nur noch kontrolliert werden an instruction, generated for deletion, could only be controled
EA0474F	Ein zur Änderung generierter Auftrag darf nicht gelöscht werden an instruction, generated for change could not be deleted
EA0475F	Kombination von Einzel- und Gesamtkontrolle nicht zulässig no valid combination of individual and general verification
EA0476F	Nur "I"nformation, "F"ehlerhaft oder "K"ontrolliert zulässig 'I'/ information, 'F'/ incorrect ('fehlerhaft'), or 'K'/ verified ('kontrolliert') are allowed, only
EA0477F	Nur "K" oder " " für Gesamtkontrolle zulässig 'K' or ' '/ space for overall verification are allowed, only
EA0478F	Nur "I"nformation, "K"ontrolliert oder " " (offen) zulässig 'I'/ information, 'K'/ verified ('kontrolliert'), or ' '/ space (open) are allowed, only
EA0479F	Auftrag generiert zum Löschen, nur "K"ontrolliert oder "I" zulässig Instruction created for deletion - 'K'/ verification ('Kontrolle') or 'I' allowed, only
EA0480F	In Verbindung mit Gesamtkontrolle "K" nur "F" oder " " zulässig With overall verification, 'K', 'F', or ' '/ space are allowed, only
EA0481F	Auftrag ist nicht mehr zu der RTS-Sofortdisposition zugelassen instruction no longer eligible for RTS real time
EA0482F	Kontoart des Kundenkontos ist nicht erlaubt Account type not valid for customer account
EA0483F	Diese Umlegung nur für FTB-Auslieferung erlaubt This apportionment is only permitted for FTB-withdrawal
EA0484F	Stornierung für diesen Auftrag nicht möglich The cancellation of this transaction is not possible
EA0485F	Dieses Auslieferungsverfahren nur für FTB erlaubt This withdrawal action is only permitted for FTB
EA0486F	Stücke bereits erfasst,Änderung Einlief-art vor Löschung nicht möglich Cert. already entered, change deposit type not possible before delet.
EA0487F	Stücke bereits erfasst,Änderung Nachweisart vor Löschung nicht möglich The securities have been recorded already, a modification of the type of evidence before deletion is not possible
EA0488F	KV-Sperre vorhanden There is a KV blocking
EA0489F	Niederlassung als Kunde nicht erlaubt This subsidiary is not allowed as a customer
EA0490F	Nur ein Kennzeichen "B" oder "I" erlaubt One single character out of 'B' or 'I' is allowed as an input, only
EA0491F	Nur Kennzeichen S für Storno und I für Information erlaubt The characters 'S'/ cancellation (Storno) or 'I'/ information are allowed, only
EA0492F	Aufträge wg. Widerspruch dürfen nicht endbearbeitet werden Instructions because of contradiction, could not finaly processed

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0493F	Nur Aufträge mit Stücken/Urkunden dürfen endbearbeitet werden only instructions with certificates could be processed finaly
EA0494F	In dieser Funktion ist nur die Nachweisart 5 erlaubt For this function only evidence type 5 possible
EA0495F	Aufträge mit Auslieferungsverf. wg. Widerspruch nicht masch. zuweisbar Instructions with withdr. type 'wg. Widerspruch' not allocable electr.
EA0496F	NOM-URK aus Auftrag ist abweichend von NOMINALE der Sammelurkunde NOM-URK of instruction is different from NOMINALE of global certificate
EA0497F	Der Wert in KREF-DRITTBK-GIT ist ungültig value of KREF-DRITTBK-GIT is invalid
EA0498F	Der Wert in KREF-KUNDE-GIT ist ungültig value of KREF-KUNDE-GIT is invalid
EA0499F	Der Wert in KREF-DRITTBK passt nicht zum entsprechenden GIT value of KREF-DRITTBK does not match GIT
EA0500F	Der Wert in KREF-KUNDE passt nicht zum entsprechenden GIT value of KREF-KUNDE does not match GIT
EA0501F	Bitte Auftrag manuell prüfen Pls check the instruction manually
EA0502F	GUT-BANK passt nicht zur Gattung The credit account does not match the type of security
EA0503F	KREF-KUNDE muss gefüllt sein KREF-KUNDE has to be filled
EA0504F	Nominale darf nicht null sein Nominal could not be zero
EA0505F	Dieses Auslieferungsverfahren nicht für diese Prüfstelle erlaubt This withdrawal type is not possible for this checkpoint
EA0506F	Diese Gattung darf nicht eingeliefert werden This security could not be deposited
EA0507F	Es darf nur die neueste Version des Auftrags geändert werden only the newest version of the instruction could be changed
EA0508F	Auftrag ist noch im Tresorstatus vorhanden; keine Änderung möglich Instruction already available in vaults-status, no change possible
EA0509F	Zustimmung/Freigabe nicht mögl. - abw. Gattungsbez. bei SU ohne Stücke Agreement/release not possible - deviant sec.descr. for SU without cert.
EA0510F	Eingabe abw. Gatbez nicht mehr erlaubt Input of a deviating sec. type not allowed anymore
EA0511F	Nur Kennz. "D"ruck, "N"ummernverz., "I"nform. oder "T"extinfo. erlaubt The characters 'D'/ printing (Druck), 'N'/ numerical directory, 'I'/ information, or 'T'/ text information are allowed, only
EA0512F	PF2 nur bei Eingabe von "D"ruck, "N"ummernv. oder "T"extinfo möglich PF2 is only possible with input D(Print), N(Numeric dir.), T(Textinfo)
EA0513F	Kein Druck möglich, da keine Textinformationen zum Auftrag vorhanden Printing is not possible, as there is no text information available
EA0514F	Nur ein Kennzeichen "I", "B", "X" oder "H" erlaubt One single character out of 'I', 'B', 'X', or 'H' is allowed as an input, only
EA0515F	Text zur Urkunde ist schon in CARAD vorhanden. Text of this certificate always available in CARAD
EA0516F	Nur Tresor-Kto-Art 261 für Lagerstelle und 234 für Treuhand erlaubt Only Vaults account type 261 for LAGERSTELLE and 234 for TREUHAND is valid
EA0517F	Nur "D","A","S", oder "I"nfo erlaubt For printing, 'D', 'A', 'S' input are allowed only, or 'I' for information

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0518F	Nur die Kennzeichen "I","D","A","B","S","G","N" und "T" sind erlaubt The characters 'I', 'D', 'A', 'B', 'S', 'G', 'N' or 'T' are allowed, only
EA0519F	Nur die Kennz. "I","X","D","A","B","S","G","N" und "T" erlaubt The characters 'I', 'X', 'D', 'A', 'B', 'S', 'G', 'N' or 'T' are allowed, only
EA0520F	Kennzeichen Bestandsart darf hier nicht gefüllt sein Flag 'Bestandsart' could not be filled here
EA0521F	Nur ein Kennzeichen B oder I erlaubt One single character out of 'B' or 'I' is allowed as an input, only
EA0522F	Bei Auslief. Lagerstelle nur Tresorkonto Kto-Art 261 bzw. 262 erlaubt Withdraw. depository only vaults-acc. acc.type 261 or 262 permitted
EA0523F	Diese Kto-art des Kundenkontos ist bei dieser Hinterleg. nicht erlaubt This account type of the customer account not allowed for this deposit
EA0524F	Für Tefra-D Anleihen diese Einlief-art nicht erlaubt For Tefra-D bonds, this type of deposit is not allowed
EA0525F	Während Tefra-D Frist Einlief-Art 3 nur mit Einlief-Grund 12 erlaubt During the Tefra-D period, delivery type 3 is allowed with delivery reason 12, only
EA0526F	Während Tefra-D Frist Einlief-Art 4 nur mit Einlief-Grund 11 erlaubt During the Tefra-D period, delivery type 4 is allowed with delivery reason 11, only
EA0527F	Dieser Einlief-Grund hier nur für Tefra-D Anleihen erlaubt This type of deposit is allowed for Tefra-D bonds here, only
EA0528F	Nur ein Kennzeichen B , I oder H erlaubt One single character out of 'B', 'I', or 'H' is allowed as an input, only
EA0529F	SET-DAY liegt vor EMISSION-DAT Settlement Day is earlier than the date of the issue
EA0530F	Bei Tefra-D Anleihen nur Tresorkonto 7961 200 erlaubt For Tefra-D bonds only vaults account 7961 200 is possible
EA0531F	An dieser Stelle keine Tefra-D Anleihen erlaubt no Tefra-D bond are valid here
EA0532F	An dieser Stelle keine Rohstoffe erlaubt no commidities permitted here
EA0533F	Umbuchung RU nur mit Auslieferungsvorgang Revalutierung erlaubt Account transfer RU possible with Withdr.instr. 'Revalutierung' only
EA0534F	Umbuchung RU mit Auslieferung RU nicht möglich Account transfer RU with Withdrawal RU is not possible
EA0535F	Umbuchung RU nur für Tefra-D Anleihen erlaubt Account transfer RU possible for Tefra-D bonds only
EA0536F	Umbuchung RU nur mit Haupt- oder Sperrkonto möglich Account transfer RU possible with main acc. or blocked account only
EA0537F	Bei Umbuchung RU keine abw. Versandadresse erlaubt For account transfer RU no 'abw. Versandadresse' possible
EA0538F	Diese Umlegungsvarianten nur für Clearstream erlaubt These apportionment types is only allowed for Clearstream
EA0539F	Diese Umlegungsvariante nur mit Zwischenkonto möglich This apportionment type is only possible with Intermediate account
EA0540F	Nur Kennzeichen "I", "H", "B" oder "D" erlaubt One single character out of 'I', 'H', 'B' or 'D' is allowed as an input, only
EA0541F	KE-Typ konnte nicht angelegt werden The KE type could not be created
EA0542F	Bei diesem Gut-Konto nur Einliefgrund 9 oder 10 erlau bt Within this credit account only EINLIEF-GRUND 9 or 10 permitted

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0543F	Bei Urkundenumtausch ist die Angabe einer ORD-NR Pflicht When exchanging a certificate, a reference number (ORD-NR) is needed
EA0544F	Stückelung für CSV-TYP S(hares) mit Nominale Null nicht erlaubt A denomination is not allowed for the CSV type 'S' (shares), if the nominal value is zero
EA0545F	Für Edelmetalle kein KZ-Besond erlaubt For precious metals, 'KZ-Besond' is not allowed
EA0546F	Für Edelmetalle keine abw. Bezeichnung möglich For precious metals no ABW. BEZEICHNUNG possible
EA0547F	Edelmetalle sind nur als Sammelurkunde einzuliefern Deposit of precious metals only as global certificates
EA0548F	Bei generierten EDT-Aufträgen nur Nachweis-Art EDT erlaubt For generated EDT instructions, the evidence type EDT is allowed, only
EA0549F	Bei diesem Gut-Konto nur Einlief-grund 10 erlaubt Within this credit account only EINLIEF-GRUND 10 is valid
EA0550F	Fehler bei Suchen der zu val. Urkunde Error while searching of the UpTo-global note to mark up
EA0551F	Fehler bei Hochschreiben der Urkunde An error occurred upon mark-up of the certificate
EA0552F	Rahmenurkunden vorhanden, aber keine gültige gefunden UpTo-global note is existing but not valid
EA0553F	Fehler bei Generierung Auftragsnummer Error while generating the instruction number
EA0554F	Fehler bei Generierung Eingangsbuchnummer Error while generating EINGANGSBUCHNUMMER
EA0555F	Fehler bei Übergang Auftragsstatus Error while transition instruction status
EA0556F	Fehler bei Historieneintrag TBKC201 usw. Error in history entry TBKC201 etc.
EA0557F	Fehler bei Historieneintrag TBKC220 Error in history entry TBKC220
EA0558F	Fehler im Unterprogramm KC670 (Plausi) Error at subroutine KC670 (Plausi)
EA0559F	Die Reaktivierung des Service muss bei Clearstream beantragt werden Re-activating this service must be requested at Clearstream
EA0560F	Bei der Generierung eines Auftrags kein Tefra-D erlaubt For generation of an instruction no TEFRA-D is valid
EA0561F	Diese Gattung ist wegen Eventverarbeitung geblockt This security has been blocked due to the processing of an event
EA0562F	Bei der Generierung eines Auftrags keine Globalbonds erlaubt For generation of an instruction no globalbond is valid
EA0563F	Bei der Generierung eines Auftrags keine RS-Gattung erlaubt For generation of an instruction no RS-security is valid
EA0564F	Fehler bei Rücknahme dispositive Nominale Error while reset of DISPOSITIVE NOMINALE
EA0565F	Stammdatendiskrepanz WM-GDB: -Mindestbetrag Discrepancy in master data WM-GDB: minimum amount
EA0566F	Für generierte Aufträge keine Bearbeitung hier möglich For generated instruction no edit is possible here
EA0567F	Es dürfen keine Urkunden mit Einlief-Grund 8 valutiert werden No mark up for UpTo-global notes with EINLIEF-GRUND 8 is possible

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0568F	Es können keine Urkunden aus anderen Tresorbeständen valutiert werden No mark up for UpTo-global notes from other vault-holdings is possible
EA0569F	Bei Kennzeichen EDT nur Eingabe J oder N erlaubt With flag EDT only inpit of J or N is valid
EA0570F	Redenominierte Gattung nicht erlaubt A re-denominated security is not allowed
EA0571F	Bei Umlegung 11 darf KUNDENREF.-NEU nicht gleich KUNDENREFERENZ sein For apportionment 11, a new client reference must be different from the original one
EA0572F	Aufträge zur Weiterleitung an KPZS nur mit HLG 01 Instructions for transfer to KPZS only with HLG 01
EA0573F	Aufträge zur Weiterleitung an KPZS nur für EDT-Gattungen Instructions for transfer to KPZS only for EDT-securities
EA0574F	Nur ein Kennzeichen "R" erlaubt One character 'R' is allowed, only
EA0575F	Nur Kennzeichen "X", "I" oder "R" erlaubt The characters 'X', 'I', or 'R' are allowed, only
EA0576F	Auftrag hat Eingangsnummer, Weiterleitung an Annahme nicht möglich Instruction includes EINGANGSNUMMER, transfer to ANNAHME not possible
EA0577F	Dieses Kennzeichen nur für EDT-Aufträge erlaubt This flag is valid for EDT-instructions only
EA0578F	Nur "X", "R", "I", "B", "D", "A", "S", num. Eingabe für Druck erlaubt For printing, the characters 'X', 'R', 'I', 'B', 'D', 'A', 'S', or numerical input are allowed, only
EA0579F	Nur ein Kennzeichen "R" erlaubt One character 'R' is allowed, only
EA0580F	Bei Einlief-Art Änderung in Valutierung (5) nicht erlaubt For EINLIEF-ART change to VALUTIERUNG (5) is not possible
EA0581F	Für Auslieferungsfunktionen darf EDT nicht gefüllt sein For withdrawal-functions EDT must not be filled
EA0582F	Settlement-Day darf nicht größer Tagesdatum sein Settlement-day must not be bigger than current date
EA0583F	Entweder Auftragsnummer oder Auftragsreferenz muss gefüllt sein Either AUFTRAGSNUMMER or AUFTRAGSREFERENZ have to be filled
EA0584F	Bei dieser Umlegung keine Stornierung möglich For this apportionment, a cancellation is not possible
EA0585F	Rahmennominale darf bei diesem Auftrag nicht gefüllt sein RAHMENNOMINALE must not be filled within this instruction
EA0586F	KZ-Bestandsart darf bei diesem Auftrag nicht gefüllt sein KZ-BESTANDSART must not be filled within this instruction
EA0587F	Aktionärsnummer darf bei diesem Auftrag nicht gefüllt sein AKTIONÄRSNUMMER must not be filled within this instruction
EA0588F	Datum KE darf bei diesem Auftrag nicht gefüllt sein DATUM KE must not be filled within this instruction
EA0589F	Beginn-Datum darf für diesen Auftrag nicht gefüllt sein BEGINN-DATUM must not be filled within this instruction
EA0590F	WKN des Rechts darf bei diesem Auftrag nicht gefüllt sein WKN DES RECHTS must not be filled within this instruction
EA0591F	Der fachl. Vorgang kann keiner Auftragsvariante zugeordnet werden The business-process could not be assigned to any instruction type
EA0592F	WKN Stammrecht darf bei dieser Auftragsvariante nicht gefüllt sein WKN STAMMRECHT must not be filled within this instruction type

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0593F	Die Hinterlegungsart passt nicht zum fachl. Vorgang The deposit typed does not fit the business-process
EA0594F	Überfälliger Kupon von darf bei diesem Auftrag nicht gefüllt sein Belated KUPON VON must not be filled within this instruction
EA0595F	Überfälliger Kupon bis darf bei diesem Auftrag nicht gefüllt sein Belated KUPON BIS must not be filled within this instruction
EA0596F	Bei Einlief-Art Valutierung eine Änderung nicht erlaubt for EINLIEF-ART VALUTIERUNG no change is possible
EA0597F	Settlement-Day darf nicht kleiner Buchungstag sein The settlement day must not be earlier than the booking day
EA0598F	Urkunde konnte in CARAD nicht angelegt werden Certificate could not be genereated in CARAD
EA0599F	Keinen relevanten Satz im ISIN-Pool gefunden There was no relevant record found in the ISIN pool
EA0600F	Stammdatendiskrepanz WM-GDB: -Inkrement Discrepancy in master data WM-GDB: increment
EA0601F	Auftrag schon im Erfassungsstatus vorhanden Instruction already available in entry status
EA0602F	Auftrag schon im Tresorstatus vorhanden instruction already available in vaults status
EA0603F	Für Edelmetall nur Auslief-Vorgang 1 erlaubt For precious metal only withdrawal-operation 1 allowed
EA0604F	Für Edelmetall diese Last-Kontoart nicht zugelassen For precious metal this debit account type is not eligible
EA0605F	Mit diesem Vorgang können nur Edelmetalle eingeliefert werden With this operation only precious metal could be deposited
EA0606F	Bei Sonderverwahrung muss die Ordnungsnummer vorgegeben werden For special deposit the ORD-NR has to be entered
EA0607F	Der Einlieferungsgrund darf hier nicht gefüllt werden The deposit reason cannot be filled here
EA0608F	Feld TRESOR-SEGM muss numerisch sein Field TRSOR-SEGM has to be numeric
EA0609F	Für Feld TRESOR-SEGM nur 1, 2, 3, oder 4 erlaubt For field 'TRESOR-SEGM' only value 1, 2, 3 or 4 allowed
EA0610F	HLG-DKV des Auftrags stimmt nicht mit HLG der Urkunde überein HLG-DKV of instructions does not comply with HLG of certificate
EA0611F	RAHMEN-NOM des Auftrags passt nicht zu RAHMEN-NOM der Urkunde RAHM-NOM of instruction does not match RAHM-NOM oc certificate
EA0612F	Bei diesem Auslief-Vorgang muss Eingeber Emissionsbegl. Institut sein For this withdrawal process, the entering party must be the co-issuing bank
EA0613F	Ein an der Buchung beteiligtes Kto ist (noch) nicht in T2S hinterlegt An account, which is relevant for this booking, is not (yet) available in T2S
EA0614F	Ein an der Buchung beteiligtes Kto ist nicht in Stammdaten vorhanden An account, which is relevant for this booking, is not (yet) available in the master data
EA0615F	Für Einl. Edelmetall nur Tresorkonto Kto-Art 263 oder 264 erlaubt For desposit of precious metal only vaults account type 263 or 264 is valid
EA0616F	Zustimmung/Freigabe nicht mgl. - Urkunde ist zugewiesen Approval/release is not possible. The certificate has been allocated already
EA0617F	Stammdatendiskrepanz WM-GDB: -Verwahrart Discrepancy in master data WM-GDB: type of custody

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0618F	WKN DES RECHTS in GDB-WSS gelöscht The security code of the right was deleted in GDB-WSS
EA0619F	WKN DES RECHTS ist (noch) nicht auf T2S vorhanden The security code of the right is not (yet) available in T2S
EA0620F	WKN DES RECHTS (noch) nicht in GDB-WSS hinterlegt The security code of the right is not (yet) available in GDB-WSS
EA0621F	CSD-BIC für Tresorkonto im Markt 1 ist nicht vorhanden There is no CSD BIC for the vaults account in market no. 1
EA0622F	PARTY-BIC für Bank des Tresorkontos nicht vorhanden There is no Party BIC for the bank of the vaults account
EA0623F	SAC-ID des Tresorkontos ist nicht vorhanden There is no SAC ID for the vaults account
EA0624F	CSD-BIC für Kundenkonto im Markt 1 ist nicht vorhanden There is no CSD BIC for the customer account in market no. 1
EA0625F	PARTY-BIC für Bank des Kundenkontos nicht vorhanden There is no Party BIC for the bank of the customer account
EA0626F	SAC-ID des Tresorkontos ist nicht vorhanden There is no SAC ID for the vaults account
EA0627F	Settlement-Day muss innerhalb Gültigkeitsfrist ISIN aus GDB-WSS liegen The settlement day must lie within the validity period of the ISIN in GDB-WSS
EA0628F	Bankkürzel der Gattung passt nicht zur Bank Bankappreviation of the security does not belong to the bank
EA0629F	Dieses Gut-Konto für die lfd. Einlieferung nicht erlaubt This credit account is invalid for physical delivery
EA0630F	Dieses Last-Konto für die lfd. Einlieferung nicht erlaubt This debit account is invalid for physical delivery
EA0631F	Expertenfreigabe für Aufträge mit Zukunftsvaluta nicht möglich For instructions with value days in the future, an expert release is not possible
EA0632F	Expertenfreigabe bei Valutierung nicht erlaubt For the value date, an expert release is not allowed
EA0633F	Umlegung in SVT nicht bei Revalutierung ohne Auslieferung erlaubt Apportionment into SVT not allowed for markdown without withdrawal
EA0634F	Kein Kundenkonto für Umlegung in Lagerstelle vorhanden No cust. acc. for apportionment into depository safekeeping available
EA0635F	Kein Kundenkonto für Umlegung in Treuhand vorhanden No customer account for apportionment into trusty safekeeping available
EA0636F	EDT-Service 02,03,08 nur in Verbindung mit CSV-TYP A,R For the EDT services 2, 3, or 8, only the CSV type A or R is allowed
EA0637F	NOM-URK darf nicht kleiner als der Mindestbetrag aus GDB-WSS sein The NOM-URK must not be smaller than the minimum amount from GDB-WSS
EA0638F	Teilreduzierung oder Reval. ohne Ausl. mit Umlegung nicht erlaubt Partly Reduction or markdown without withdraw with apportion not permitted
EA0639F	NOM-URK nicht durch kleinstes Vielfaches aus GDB-WSS darstellbar The NOM-URK cannot be displayed as smallest multiple from GDB-WSS
EA0640F	Settlement-Day muss innerhalb der Gültigkeitsfrist aus GDB-WSS liegen The settlement day must be within the validity period from GDB-WSS
EA0641F	NOMINALE darf nicht kleiner als der Mindestbetrag aus GDB-WSS sein The NOMINALE must not be smaller than the minimum amount from GDB-WSS
EA0642F	NOMINALE nicht durch kleinst. Vielfaches aus GDB-WSS darstellbar The NOMINALE cannot be displayed as smallest multiple from GDB-WSS

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0643F	RAHMENNOMINALE darf nicht kleiner dem Mindestbetrag in GDB-WSS sein The RAHMENNOMINALE must not be smaller than the minimum amount in GDB-WSS
EA0644F	Diese Urkunde ist dieser Kundenreferenz nicht zugeordnet No customer reference allocated to this certificate
EA0645F	RAHMENNOMINALE nicht durch kl. Vielfache aus GDB-WSS darstellbar The RAHMENNOMINALE cannot be displayed as smallest multiple from GDB-WSS
EA0646F	Settlement-Day stimmt nicht mit EDT-File überein The settlement day does not comply with the EDT file
EA0647F	Eintrag für ISIN/ORD-NR in EDT-Tabelle schon vorhanden This entry for ISIN/ ORD-NR has already been available in the EDT table
EA0648F	BICs für Security CSD Link nicht ermittelbar The BIC for the Security CSD link cannot be determined
EA0649F	Kein aktiver Security CSD Issuer Link verfügbar There is no active Security CSD Issuer Link available
EA0650F	Security CSD Issuer Link auf T2S nicht aktiv This Security CSD Issuer Link is not active in T2S
EA0651F	Settlement-Day muss innerhalb Gültigkeitsfrist CSD Link liegen The settlement day must be within the vaildity period of the CSD link
EA0652F	Settlement-Day ist kein T2S- / T2S-Business-Day This settlement day is not a T2S or T2S business day
EA0653F	CEU ist nicht als Issuer dieser Gattung in GDB-WSS hinterlegt CEU is not registered as the issuer of this security in GDB-WSS
EA0654F	NOMINALE darf nicht kleiner als der Mindestbetrag aus GDB-WSS sein The nominal amount must not be smaller than the minimum amount out of GDB-WSS
EA0655F	NOMINALE nicht durch kleinstes Vielfaches aus GDB-WSS darstellbar The nominal amount cannot be displayed as the smallest multiple out of GDB-WSS
EA0656F	Es konnte keine gültige Upload-ID gefunden werden A valid upload ID could not be found
EA0657F	WKN DES RECHTS darf bei dieser Konstellation nicht gefüllt sein WKN DES RECHTS must not be filled for this combination
EA0658F	EX-TAG/BEGINN darf bei dieser Konstellation nicht gefüllt sein EX-TAG/BEGINN must not be filled for this combination
EA0659F	Kundenkonto ist für diese Hinterlegungsart nicht zugelassen Customer account is not eligible for this deposit type
EA0660F	Kennzeichen "B" bei diesem Funktionscode nicht erlaubt Character 'B' is not allowed with this Function Code.
EA0661F	Bank x000 ist grundsätzlich nicht erlaubt In general, bank x000 is not allowed
EA0662F	Revalutierung mit Reduzierung Rahmennom. nur ohne Auslieferung RU Mark-down with reduction of RAHMENNOMINALE allowed without withdrawal RU, only
EA0663F	Auftr-Nr und Buch-Nr dürfen nicht gleichzeitig gefüllt sein Instruction no. and BUCH-Nr. must not be filled simultaneously
EA0664F	Bei Reval. mit Reduzierung RU keine abw. Versandadresse erlaubt For mark down with reduction RU, deviating adress for dispatch is not allowed
EA0665F	Reduzierung Rahmennominale nur ohne Auslieferung RU erlaubt A reduction of the up-to nominal value is allowed without withdrawal type 'RU', only
EA0666F	Einstellen in A-Status nur für automatische Revalutierungen erlaubt An input in the status A is allowed for automated mark downs, only
EA0667F	Es muss mindestens eines der markierten Felder gefüllt werden One of the highlighted fields must be filled, at least

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0668F	Bei einer Reduzierung Rahmennominale muss die Nominale Null sein Upon reduction of the up-to nominal value, it must be zero
EA0669F	ISIN DES RECHTS nur bei RS-Gattungen erfassbar ISIN DES RECHTS can be input for RS securities, only
EA0670F	Nur Kennzeichen "D"ruck ,"I"nformation oder "H"istorie erlaubt The characters 'D'/ printing (Druck), 'I'/ information, or 'H'/ history are allowed, only
EA0671F	Nur Kennzeichen "X","B","D"ruck ,"I"nformation, "H"istorie erlaubt One single character out of 'X', 'B', 'D', or 'I' is allowed, only
EA0672F	Abweichung: Ord-Nr des Auftrags passt nicht zur Vorgabe Deviation: The Ord. Nr. of the transactions does not match the precondition
EA0673F	Abweichung: Valutierung des Auftrags passt nicht zur Vorgabe Discrepancy: mark up of instruction does not match demand
EA0674F	Abweichung: Rahmen-Nom des Auftrags passt nicht zur Vorgabe Deviation: The up-to nominal of the transaction does not match the precondition
EA0675F	Auftrag ist bereits angenommen Instruction already accepted
EA0676F	Es kann kein Premium-Auftrag automatisch freigegeben werden. A premium order cannot be released automatically
EA0677F	Es konnte kein oder kein korrekter Auftrag gefunden werden An order could not be found, or not a correct one.
EA0678F	Automatische Freigabe nicht erfolgt: Zuviele mögliche Aufträge No automatic release: too many relevant instructions
EA0679F	Dieser Auftrag ist kein EDT-Auftrag mehr This instruction is not an EDT instruction anymore
EA0680F	Bei Reduzierung Rahmennominale keine abw. Versandadresse erlaubt Upon reduction of the up-to nominal value, a deviating address for dispatch is not allowed
EA0681F	Der gefundene EDT-Service ist ungültig The EDT service found is invalid
EA0682F	Auftrag ist zurückgegeben worden The instruction was returned
EA0683F	Auftrag ist fehlerhaft The instruction is not correct
EA0684F	Auftrag wg. KADI gelöscht The instruction was deleted due to KADI
EA0685F	Es wurde ein ungültiger Nachrichtentyp gefunden There is an invalid message type
EA0686F	Eine Nominale im File ist zu groß One nominal value in the file is too large
EA0687F	Der Verwahrmöglichkeits-Typ ist nicht korrekt The custody type is incorrect
EA0688F	Tefra-D kann nicht tech. geprüft werden, manuelle Bearb. notwendig Tefra-D cannot be verified technically, to be processed manually
EA0689F	Zeitintervall darf nicht größer als 1 Monat sein. Time interval must not be larger than one month
EA0690F	Für den Auftragstyp ist diese Bank nicht erlaubt This bank is not allowed for this instruction type
EA0691F	Bank ist im System noch nicht als Lagerstelle bekannt This bank is unknown as a depository in the system
EA0692F	Bank ist im System noch nicht als Treuhandverwahrer bekannt This bank is unknown as trustee vault in the system

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0693F	Auftrag wurde in T2S rejected und deshalb im System gelöscht The instruction was rejected in T2S and therefore deleted in the system
EA0694F	KUNDE der neuen Kundenreferenz muss bei dieser Umlegung gefüllt sein Customer of new client ref. must be filled for this apportionment
EA0695F	SOND-KZ der neuen Kundenreferenz muss bei dieser Umlegung gefüllt sein Field SOND-KZ of new client ref. must be filled for this apportionment
EA0696F	ISIN muss mit zwei Buchstaben beginnen The ISIN must start with two letters
EA0697F	ISIN muss an der 12. Stelle eine Prüfziffer besitzen The ISIN must have a check digit at the 12th place
EA0698F	KREF-DRITTBK darf nicht mit einem slash (/) beginnen The entry in the field KREF-DRITTBK must not start with a slash character ('/')
EA0699F	KREF-DRITTBK darf nicht mit einem slash (/) enden The entry in the field KREF-DRITTBK must not end with a slash character ('/')
EA0700F	KREF-DRITTBK darf kein Doppelslash (//) enthalten The entry in the field KREF-DRITTBK must not be a double slash character ('//')
EA0701F	KREF-DRITTBK muss gültige Zeichen enthalten The entry in field KREF-DRITTBK must have valid characters
EA0702F	KREF-KUNDE darf nicht mit einem slash (/) beginnen The entry in the field KREF-KUNDE must not start with a slash character ('/')
EA0703F	KREF-KUNDE darf nicht mit einem slash (/) enden The entry in the field KREF-KUNDE must not end with a slash character ('/')
EA0704F	KREF-KUNDE darf kein Doppelslash (//) enthalten The entry in the field KREF-KUNDE must not have a double slash character ('//')
EA0705F	KREF-KUNDE muss gültige Zeichen enthalten The entry in the field KREF-KUNDE must have valid characters
EA0706F	ISIN ist im Pool schon vorhanden The ISIN has already been available in the pool
EA0707F	Eintrag für Upload in EDT-Tabelle schon vorhanden The entry for the upload has already been available in the EDT table
EA0708F	Mitgegebener CSV-Typ ist ungültig The CSV type attached is invalid
EA0709F	Der Emissionstag muss numerisch sein The day of issuance must be numerical
EA0710F	Gattung hat in WM-WSS den Status inaktiv This security is inactive in WM-WSS
EA0711F	Zur Gattung gibt es bereits eine Sammelurkunde (CEU) Global certificate (CEU) for this security already exists
EA0712F	Löschung aus ISINPOOL: Maturity Date in GDB-WSS ist schon erreicht Deletion from ISINPOOL: The maturity date has already been reached in GDB-WSS
EA0713F	Löschung aus ISINPOOL: ISIN ist in GDB-WSS schon als gelöscht markiert Deletion from ISINPOOL: The ISIN has already beed marked as deleted in GDB-WSS
EA0714F	Löschung aus ISINPOOL: ISIN hat in GDB-WSS eine ungültige Verwahrmögl. Deletion from ISINPOOL: This type of deposit in GDB-WSS is invalid
EA0715F	Das eingegebene EDT-Verfahren ist ungültig The EDT procedure entered is invalid
EA0716F	Kennzeichen KZ-UEBERLESEN ist ungültig The flag 'KZ-UEBERLESEN' is invalid
EA0717F	Zeitstempel hat falsches Format The format of the time stamp is invalid

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0718F	Keinen relevanten Satz gefunden There could be no relevant record found
EA0719F	Nur Eingabe E(ingang) oder A(usgang) erlaubt As an input, 'E' for 'Eingang' or 'A' for 'Ausgang' are allowed, only
EA0720F	Der erfasste EDT-Service ist ungültig The EDT service entered is invalid
EA0721F	Bei dem Nachrichtentyp darf nur die Bank mitgegeben werden With this type of message, a bank can be added, only
EA0722F	ISIN kann aufgrund technischer Probleme nicht bearbeitet werden Due to technical issues, this ISIN cannot be processed
EA0723F	Format der Uhrzeit ist nicht korrekt The format of the time of day is incorrect
EA0724F	Die erhaltene Nachricht enthält nicht die korrekte Anzahl von Feldern The received message does not contain the correct number of fields
EA0725F	Bitte Datumsfeld füllen, wenn Uhrzeit gefüllt ist Pls fill the date field, too, when the time field has been filled
EA0726F	Bei "FM" dürfen nur Datum oder Uhrzeit gefüllt sein For 'FM', date or time can be filled, only
EA0727F	Kombination der Kennzeichen ungültig This combination of characteristics is invalid
EA0728F	PF3 nur bei mindestens einem "X" möglich If there has been input one 'X' at least, 'PF3' is possible, only
EA0729F	Der Emissionstag ist kein gültiges Datum The day of the issue is not a valid date
EA0730F	Der Emissionstag hat kein gültiges Datumsformat The day of the issue does not have a valid date format
EA0731F	Stückelung nur für CSV-TYP S(hares) erlaubt A denomination is allowed for the CSV type 'S' (shares), only
EA0732F	Bei KZ-ÜBERLESEN sind nur die Werte J und N erlaubt For the field KZ-ÜBERLESEN, the values 'Y' or 'N' are allowed, only
EA0733F	Bei KZ-FEHLERHAFT sind nur die Werte J und N erlaubt For the field KZ-FEHLERHAFT, the values 'Y' or 'N' are allowed, only
EA0734F	Es konnte kein Auslieferungs-Auftrag für Umtausch generiert werden A withdrawal instruction for an exchange could not be created
EA0735F	EDT-Service 11,12 nur in Verbindung mit CSV-TYP A,R,F,S EDT-Service 11,12 is allowed only with CSV-TYP A,R,F,S
EA0736F	Auslieferung ist nicht korrekt Withdrawl is not correct
EA0737F	Auslieferung ist nicht im Tresorstatus Withdrawl is not in Vault status
EA0738F	Der Zeitstempel-VON muss kleiner als Zeitstempel-BIS sein The time stamp FROM must be smaller than the time stamp TILL
EA0739F	Bei Auswahl von Resend darf nicht auf Eingänge eingeschränkt werden When selecting 're-send', it must not be restricted to deposits
EA0740F	Bei Auswahl von Resend darf KZ-ÜBERLESEN nicht "J" sein When selecting 're-send', the field '' must not be set to 'yes'
EA0741F	Nominale muss gefüllt sein The nominal value must not be empty
EA0742F	bei dieser Funktion diese Eingabe nicht erlaubt This input is not allowed here

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0743F	DATUM-VON darf nicht größer als Tagesdatum sein The DATE FROM must not be larger than the current date
EA0744F	Ungültiges Zeichen in Begünst-kto gefunden An invalid character was found in the field 'Begünst-kto'
EA0745F	Für diese Auftragsvariante nur Einlieferungsart 6 erlaubt For this instruction type, delivery type 6 is allowed, only
EA0746F	Kontoart des Lastkontos für Neuzulassung SV nicht erlaubt The account type of the debit account is not allowed for new admissions SV
EA0747F	Für diese Einlieferungsvariante nur EINLIEF-ART 1-5 erlaubt For this instruction type, the delivery types 1-5 are allowed, only
EA0748F	Tresorsegment darf bei diesem Funktionscode nicht ausgewählt werden The vaults segment must not be selected for this function code
EA0749F	Für Feld TRESOR-SEGM nur 1, 2, 3, 4, oder 5 erlaubt For the vaults segment, the values 1, 2, 3, 4, or 5 are allowed, only
EA0750F	Im Feld URKUNDEN nur Eingabe J oder N erlaubt For the field 'CERTIFICATES', 'Y' or 'N' are allowed as an input, only
EA0751F	Bei diesem Funktionscode muss Feld URKUNDEN gefüllt werden These function code applying, also the field 'CERTIFICATES' must be filled
EA0752F	Bei diesem Funktionscode darf Feld URKUNDEN nicht gefüllt werden These function codesapplying, the field 'CERTIFICATES' must not be filled
EA0753F	URKUNDE darf bei dieser Funktion nicht gefüllt werden This function applying, the field 'CERTIFICATE' must not be filled
EA0754F	Nur "D" für Druck oder "I"nformation erlaubt P' for printing or 'I' for information allowed, only
EA0755F	Nur "X", "I"nformation oder "D" für Druck erlaubt X', 'I' for information, or 'P' for printing allowed, only
EA0756F	EINREICHER muss 4-stellig numerisch sein The presenter field must have 4 numerical digits
EA0757F	EINREICHER wurde nicht übergeben There was no presenter transferred
EA0758F	Bank und Einreicher dürfen nicht gleichzeitig gefüllt sein Bank and presenting party must not be filled both at the same time
EA0759F	LAST-BANK darf nicht null sein The bank to be debited must not be empty
EA0760F	Bei diesem Nachrichtentyp muss LAST-BANK mitgegeben werden In this message type, the bank to be debited must be considered
EA0761F	Die Nominale muss größer 0 sein The nominal value must be larger than zero
EA0762F	Für diese Nachricht keine Ordungsnummer erlaubt For this message, an organization number is not allowed
EA0763F	Für diese Nachricht keine Rahmennominale erlaubt For this message, an UpTo nominal value is not allowed
EA0764F	Auftrag wurde vom System gelöscht - siehe KPHI The instruction was deleted by the system - see KPHI
EA0765F	Auftrag wurde manuell von Prüfstelle bearbeitet The instruction was verified manually
EA0766F	URKUNDE muss bei dieser Funktion gefüllt werden, wenn Auftr-Nr. leer The certificate must be filled when using this function, if the instruction number is empty
EA0767F	Für Aufträge ohne Urkunden ist diese Funktion nicht erlaubt For instructions without certificates, this function is not allowed

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0768F	Bei "IB" dürfen nur Einreicher oder EDT-SERVICE gefüllt sein For the function 'Information Banks', the depositor or the EDT Service must be filled, only
EA0769F	Bei CSV-TYP sind nur die Werte A, R, P, F und S erlaubt For the CSV type, the values A, R, P, F and S are allowed, only
EA0770F	Der Settlement-Day muss für diesen Service leer sein For this service, the field 'Settlement Day' must be empty
EA0771F	Auslieferung EDT wurde manuell in KPZS zurückgegeben The EDT withdrawal was cancelled manually in KPZS
EA0772F	Einlieferung EDT wurde manuell in KPZS zurückgegeben The EDT deposit was cancelled manually in KPZS
EA0773F	Rahmennominale muss bei dieser Einlieferungsart Null sein For this delivery type, the up-to nominal amount must be Zero
EA0774F	Bei ISIN mit Verwahrmöglichkeit 4 nur Nachweisart 8 oder 13 erlaubt For an ISIN with custody type 4, the evidence type 8 or 13 is allowed, only
EA0775F	Bei Nachweisart 13 nur Verwahrmöglichkeit 4 erlaubt For the evidence type 13, the custody type 4 is allowed, only
EA0776F	Verwahrmögl. in GDB-WSS bei dieser Auftragsvariante nicht erlaubt For this instruction type, the custody type is not allowed in GDB-WSS
EA0777F	Ordnungsnummer muss für diese Auftragsvariante 0 sein For this instruction type, the organisation number must be zero
EA0778F	Settlement-Day in Zukunft bei dieser Auftragsvariante nicht erlaubt For this instruction type a settlement day in the future is not allowed
EA0779F	Bei dieser Auftragsvariante kein Kupon erlaubt For this instruction type, a coupon is not allowed
EA0780F	Stücke-Zeile für CSV-TYP S(hares) mit Nominale Null nicht erlaubt A certificate row is not allowed for the CSV type 'S' (shares), if the nominal value is zero
EA0781F	SETTLMENT-DAY wurde nicht übergeben The settlement day was not transferred
EA0782F	Für diesen Nachrichtentyp keine LAST-BANK erlaubt For this message type, a debit account is not allowed
EA0783F	Bei dem Nachrichtentyp darf das BEGUENST-KTO nicht gefüllt sein For this message type, the account of the beneficiary must not be filled
EA0784F	Stammdatendiskrepanz WM-GDB: -Verwahrmöglichkeit There is a mismatch in security master data between WM and GDB for the field 'Deposit Type'
EA0785F	Stücke-Zeile nur für CSV-TYP S(hares) erlaubt A certificate row is allowed for the CSV type 'S' (shares), only
EA0786F	Stückelung ohne Stücke-Zeile nicht erlaubt A denomination is allowed with a certificate row, only
EA0787F	Stücke-Zeile ohne Stückelung nicht erlaubt A certificate row is allowed with a denomination, only
EA0788F	Eintrag für Primary Key in EDT-Stücke-Tabelle schon vorhanden There is a primary key in the EDT certificate table already
EA0789F	Kunde ist suspendiert, keine Buchung möglich The customer has been suspended, booking isn't possible
EA0790F	Kunde ist suspendiert, Gesamtsperre The customer has been suspended completely
EA0791F	Auftragsnummer muss kleiner als 5.000.000 sein The instruction number must be smaller than 5,000,000
EA0792F	Nominale ist ungleich dem Produkt aus Stueckelung und Anzahl Urkunden The nominal value is not equal to the denomination multipied with the number of certificates

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0793F	Kunde ist suspendiert, nur manuelle Freigabe möglich The customer has been suspended, manual release is possible, only
EA0794F	Kunde ist suspendiert, keine Änderung möglich Customer was suspended, modifying is not possible
EA0795F	Kunde ist suspendiert, keine Stornierung möglich Customer was suspended, cancelling is not possible
EA0796F	Bei Eingängen darf N-TYP nur E, bei Ausgängen nur B, F, I, L, M sein For receipts, the message type "E" is, for deliveries, B, F, I, L or M are allowed, only
EA0797F	Nachrichten-Typ darf nur gefüllt sein, wenn Kennz-EA gefüllt ist The message type can be filled only, if "Kennz-EA" has been filled as well
EA0798F	Kennzeichen STATUS/ ZUSTAND ist ungültig The character for "STATUS/ ZUSTAND" is invalid
EA0799F	Dieser Einlief-Grund für diese Gattung nicht erlaubt This deposit reason is not allowed for this security
EA0800F	Für diese Nachricht ist Nominale erforderlich A nominal value is required for this message
EA0801F	Dieser Einlief-Grund nur bei EDT erlaubt This reason for admission is allowed only for EDT
EA0802F	Keine Stueckenummer zur Nachricht vorhanden For this message, there are no certificate numbers available
EA0803F	Änderungen sind für KZ-NACHWEISART = 008 nicht erlaubt No changes are allowed for KZ-NACHWEISART = 008
EA0804F	Die Sammelnummer darf nicht Null sein The collection number cannot be zero
EA0805F	Die Sammelnummer muss ganzzahlig numerisch sein The collection number must be integer
EA0806F	Ordnungs- und Sammelnummer dürfen nicht gleichzeitig leer sein Organisation & collection number cannot both be empty at the same time
EA0807F	Ordnungs- und Sammelnummer dürfen nicht gleichzeitig gefüllt sein Organisation & collection number cannot both be filled at the same time
EA0808F	Sammelnummer darf nur bei EDT-Service 11 gefüllt sein Collection number may only be filled with EDT-Service 11
EA0809F	Für diese Nachricht muss Rahmennominale gefüllt sein For this message Upto-nominal must be filled
EA0810F	Für diese Nachricht darf der Emissionstag nicht gefüllt sein For this message the issue day may not be filled
EA0811F	Für diese Nachricht sind STUECKELUNG/STUECKENUMMERN nicht erlaubt For this message Denomination/Certificate number is not allowed
EA0812F	Für diese Nachricht sind NOMINALE nicht erlaubt For this message nominal are not allowed
EA0813F	Fehler in der Zuweisung (Default-Wert) Error in allocation (Default-Value)
EA0814F	EDT Auslief. und EDT Reval. nur mit Auslief-Verf Vernichtung erlaubt EDT Withdrawl & Revaluation possible only with AUSLIEF-VERF=VERNICHTUNG
EA0815F	Auslief-Verf muss bei EDT Auslief. und EDT Reval. Vernichtung (7) sein AUSLIEF-VERF is to be VERNICHTUNG (7) in case of EDT withdrl. or reval.
EA0816F	Einlief-Art = 2 mit Gattung VWM = 9,16 nicht erlaubt EINLIEF-ART=2 together with ISIN VWM=9,16 is not allowed
EA0817F	Bei Umlegung 12-15 nur AUSLIEF-VORG = 1 oder 2 erlaubt Only AUSLIEF-VORG =1 or 2 allowed with apportionment 12-15

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0818F	Diese Gattung ist nicht für diese Umlegung zugelassen This security is not allowed for this apportionment
EA0819F	Diese Auftragsvariante ist nur mit aktuellem SET-DAY erlaubt This instruction type is allowed only with current SET-DAY
EA0820F	Bei Umlegung 12,14,15 sind nur Sammelurkunden erlaubt Only global certificates are allowed with apportionment 12,14,15
EA0821F	Dieses Auslief-Verfahren ist für diese Auftragsvariante nicht erlaubt This delivery process is not allowed for this instruction type
EA0822F	Bei RS-Gattungen muss das Feld Umlegung gefüllt werden The field Umlegung(apportionment) must be filled for RS-Securities
EA0823F	Es ist nur die Kobination UMLEGUNG = 14 und AUSLIEF-VERF = 12 erlaubt Only the combination UMLEGUNG = 14 und AUSLIEF-VERF = 12 permitted
EA0824F	Dieser Einlief-Grund nur für Clearstream erlaubt This deposit type is allowed only for clearstream
EA0825F	Nur RS ePapiere hier erlaubt Only RS ePapers are allowed here
EA0826F	Bei dieser Kombi Einlief-Grund und -Art müssen Nominalen gleich sein For this combination of Deposit reason and type nominal must be same
EA0827F	Mit diesem Einlief-Grund darf nur das Zwischenkonto verwendet werden Only the interim account may be used for this deposit reason
EA0828F	Mit diesem Einlief-Grund darf das Zwischenkonto nicht verwendet werden Use of interim account is not permitted with this deposit reason
EA0829F	Aufträge von ePapieren dürfen nur von Clearstrem erfasst werden Orders for ePapers may only be processed by Clearstream
EA0830F	ISIN des Rechts nicht bei Migration ePapier erfassbar ISIN of the right cannot be entered for migration ePapers
EA0831F	Bei ePapier muss auch für Globalurkunden die ORD-NR gefüllt sein For ePapers, the ORD-NR must be entered as well for global certificates
EA0832F	Last- und Gut-Bank dürfen nicht gleich sein Debit- and Credit-Bank may not be same
EA0833F	Bei Umlegung ePapiere muss KZ-AUSLIEF-VERF 12 sein For apportionment ePapers KZ-AUSLIEF-VERF must be 12
EA0834F	KZ-AUSLIEF-VERF 12 (Umlegung ePapier) nur für ePapiere erlaubt KZ-AUSLIEF-VERF 12 (apportionment ePaper) allowed only for ePapers
EA0835F	Bei dieser Umlegungsvariante muss Auslieferungsverfahren gefüllt sein For this apportionment type, delivery process must be filled
EA0836F	Bei dieser Umlegungsvariante ist nur AUSLIEF-VERF 1-5 und 7 erlaubt For this apportionment type, only AUSLIEF-VERF 1-5 and 7 allowed
EA0837F	Auslieferung über diesen Kontostamm nur Abw. Versandadr. = J erlaubt For this acct. master, only withdrawal with diff. delivery addr. allowed
EA0838F	Wenn Last-KTO 7924 000 ist, dann muss KTO-STAMM gefüllt sein For debit account 7924 000, KTO-STAMM must be filled
EA0839F	Bei Last-Kto 7924 muss Sendung-Von den Wert von KTO-Stamm enthalten For debit account 7924,shipment-from must contain value from acct master
EA0840F	Bei Last-Kto 7924 muss KTO-Stamm mit dem EBI gefüllt werden For debit account 7924, account master must be filled with EBI
EA0841F	Auslief-Verf muss bei Migration nach D7 gefüllt sein Delivery procedure must be filled/populated during migration to D7
EA0842F	Bei dieser Umlegung keine Revalutierung ohne Auslief RU erlaubt For this apportionment, no revaluation is allowed without delivery RU

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
EA0843F	Diese Umlegung nur mit Auslief-Verfahren = 7 (Vernichtung) erlaubt This apportionment is only permitted with delivery procedure = 7
EA0844F	Dieser EDT-Service ist nicht mit dem CSV-Typ kombinierbar This EDT-Service cannot be combined with the CSV-Typ
EA0845F	Bei EDT-SERVICE = 13 Feld STUECKENUMMER nicht erfassbar With EDT-SERVICE = 13, Field Certificat Number cannot be recorded
EA0846F	Ein Migrationsauftrag darf nicht in Historie geändert werden A Migration order may not be modified once it is in history
EA0847F	Für diese Nachricht ist EXCEL-AUFTR-NR nicht erlaubt For this message, EXCEL-AUFTR-NR is not allowed
EA0848F	Für diese Nachricht ist KZ-VWM-TYP nicht erlaubt For this message, KZ-VWM-TYP is not allowed
EA0849F	EDT-Service 13 nicht in Verbindung mit CSV-TYP P EDT-Service 13 not in comibnation with CSV-TYP P
EA0850F	Bei Migration nach D7 muss Bestand in CARAD vorhanden sein For migration to D7, the position must exist in CARAD
EA0851F	Bei Migration nach D7 müssen alle Urkunden kontrolliert sein For migration to D7, all certificates must be controlled
EA0852F	Bei Migration nach D7 darf keine Urkunde dispositive Nominale besitzen For migration to D7, no certificate may have a disposable nominal
EA0853F	Bei Migration nach D7 darf kein Auftrag im Auftragsstatus existieren For migration to D7, no order may exist in Auftragsstatus
EA0854F	Bei Migration nach D7 darf kein Auftrag im Tresorstatus vorhanden sein For migration to D7, no order may exist in TresorStatus
EA0855F	Bei Migration nach D7 darf kein Auftrag im Buchungsstatus existieren For migration to D7, no order may exist in Buchungsstatus
EA0856F	Eintrag für ISIN/SAMMEL-NR in EDT-Tabelle schon vorhanden Entry for ISIN/SAMMEL-NR in EDT-Table already available
EA0857F	Migration nicht möglich: Invalide Verwendungsmöglichkeit in WM-WSS Migration not possible: Invalid usage option in WM-WSS
EA0858F	Migration nicht möglich: Invalide SONDH-LIEFERB in WM-WSS Migration not possible: Invalid SONDH-LIEFERB in WM-WSS
EA0859F	Migration nicht möglich: TEFRA-D Fristdaten nicht leer in WM-WSS Migration not possible: TEFRA-D deadline data must not be empty in WM-WSS
EA0860F	Migration nicht möglich: ISIN fehlt in WM-WSS Migration not possible: ISIN missing in WM-WSS
EA0861F	Nachrichten-typ M(igrationsende) nur für Service 13 erlaubt Message-Type M(Migration end) allowed for Service 13 only
EA0862F	Auftrag wurde wg. techn. Probleme aus maschineller Zuweisung genommen Order was removed from automatic assignment due to technical problems
EA0863F	Dieser Auslief-Vorgang nur mit Auslieferung RU = J erlaubt This withdrawl process is allowed with withdrawl RU = J
KA0001F	Keine Aktionsdaten zu der Geschäftsnr # und Buch-Text # vorhanden.
KA0001I	Summe über Produkte Stückz.*Stückel. entspricht nicht dem Gesamtbestan
KA0002F	Geschäftsnr. # hat falsche Ausprägung im Feld "LAST-GUT".
KA0003F	Geschäftsnr. #/ falscher Kontext zwischen "BTS" und "LAST-GUT".

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KA0004F	Satzart # und Buchungstext # sind nicht kompatibel.
KA0005F	BSV-/LSV-Übertrag enthält kein BSV-/LSV-Konto.
KA0007F	Umsatz mit Konto-Nr. # wurde nicht bearbeitet.
KA0008F	Konto-Stamm # fehlt in Stammdaten.
KA0009F	Auftragsart # kann nicht ausgewertet werden.
KA0010F	Zu Soll-Bestand auf Konto # existieren NBBe (WKN: #).
KA0011F	Nur NB-Bestand mit der WKN # vorhanden (Konto: #).
KA0012F	Bestand auf Konto # ist kleiner als NB-Bestand (WKN: #).
KA0013F	Gebührenpflichtiges Konto # mit Soll-Bestand WKN #
KA0014F	Geschäftsnr. # hat falsche Ausprägung im Feld "HERKUNFT".
KA0015F	Geschäftsnr. # hat falsche Ausprägung im Feld "ERFASSUNGS-KZ".
KA0016F	Geschäftsnr. #/ falscher Kontext zw. "HERKUNFT" u."ERFASSUNGS-KZ".
KA0017F	WKN # in Kategorie # weder Prozent- noch Stücknotierung.
KA0018F	Keine eind. Zuordn. des Zero-Bonds mit WKN # in Kateg. #
KA0019F	%-/o/oo-not. WKN # in Kateg. # nicht weiter zuordbar.
KA0020F	Stücknotierte WKN # in Kategorie # nicht weiter zuordbar.
KA0021F	Zugriffsfehler auf WP-Stamm in Programm KA591 mit WKN #.
KA0022F	CBF existiert nicht
KA0023F	Leistungsnummer ist bereits vorhanden
KA0023I	Anzahl Sätze SVV-Normal verarbeitet : #
KA0024F	Tabelle-Nr. # ungültig
KA0024I	Anzahl Sätze SVV-Eis verarbeitet : #
KA0025F	CBF # existiert nicht
KA0026F	Leistungsnummer # fehlt in Stammdaten
KA0027F	Kundengruppe # fehlt in Stammdaten

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KA0028F	Feld darf nur bei Leistungsnummer für Preisfindung belegt sein
KA0029F	Staffel muß aufsteigend eingegeben werden
KA0030F	Kein kontrollierter Satz Rahmenbedingungen vorhanden.
KA0031F	Beide oder keines der Felder eingeben (KUKA-Nr, Erloesart)
KA0032F	Löschen nicht möglich, da Rabattgruppe noch in Preisen vorhanden
KA0033F	Kundengruppe noch in Preisen vorhanden
KA0034F	Kundengruppe noch in Rabatten vorhanden
KA0035F	Leistungsnummer noch als Leistungsnummer für Preisfindung eingetragen
KA0036F	Für Leistungsnummer sind noch Preise vorhanden
KA0037F	Für Leistungsnummer sind noch Verdichtungsdef.(Tabellen) vorhanden
KA0038F	Für Leistungsnummer sind noch Volumen vorhanden
KA0039F	Änderung der Preisart nicht möglich, da noch Staffel vorhanden
KA0040F	Änderung der Preisart nicht möglich, da noch Preise und Rabatte vorhan
KA0041F	Kontofix- und Kontominimumsgebühr schliessen sich aus
KA0042F	Leistung ist bereits Leistungsnummer für Preisfindung
KA0043F	Keine Zuordn. Lst.-nr. f. Preisf.; Leistung hat bereits Preise
KA0044F	Keine Zuordn. Lst.-nr. f. Preisf.; Leistung hat bereits Preisdef.
KA0045F	Erfaßte Verdichtungsdefinition paßt nicht zu vorhandenen Preisen
KA0046F	Preiserfassung nicht möglich; Es ist eine Lst-Nr. für Preise zugeordne
KA0047F	Bei dieser Lst-Nr. muß Menge auf Kontoebene eingegeben werden
KA0048F	Bei dieser Lst-Nr. muß Menge auf Konto-Stamm-Ebene eingegeben werden
KA0049F	Der Zähler darf nur auf Konto-Stamm-Ebene geändert werden
KA0050F	Das ausgewählte Konto existiert noch nicht
KA0051F	Stückelung doppelt angegeben
KA0052F	Stückelung darf nicht 0 sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KA0053F	Konto muß Kundenkonto-Vorratslager sein
KA0054F	WKN wird nicht von diesem Konto emittiert
KA0055F	Nominale muss → 0 sein
KA0056F	Konto-Stamm existiert noch nicht
KA0057F	Kennung muß zwischen 7301001 und 7302999
KA0058F	Mind. 1 Gebührensatz muß ungleich 0 sein
KA0059F	Adresse Effektenversand existiert noch nicht
KA0060F	Entweder Mäntel oder Bogen muss gefüllt sein
KA0061F	Avis-Nr bereits einem anderen Auftraggeber zugeordnet
KA0062F	Gebühr muß größer als 0 sein
KA0063F	Am Erfassungstag nur Änderung möglich
KA0064F	Storno bereits vorhanden
KA0065F	In Unterstrukturdefinitionen ist diese Ausprägung nicht vorgesehen
KA0066F	Kontrolle nur in Reihenfolge der Erfassung erlaubt
KA0067F	Feld NEUE-ANZAHL ist höher als 999.999
KA0068F	Feld AENDERUNG-ANZAHL ist höher als 99.999
KA0069F	Zu viele manuelle Änderungen in einem Zähler/Konto gemacht
KA0070F	Für diese Lstgs-Nr. ist eingegebene Unterstruktur nicht vorgesehen
KA0071F	Lagerstelle ist bereits zugeordnet
KA0072F	Kts/Kto # in Kusta als gelöscht gekennzeichnet
KA0073F	MIN-Gebühr muss kleiner als MAX-Gebühr sein
KA0074F	Entweder Freimenge oder MIN-Gebühr eingeben
KA0075F	Entweder Filter auf Kundengruppe oder Konto!
KA0080F	Leistungsnummer # fehlt in Leistungsdatenbank
KC0001F	Feld muss numerisch sein field must be numeric

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KC0001I	Block ist teilerfasst, zur Weitererfassung bitte PF6 betätigen Data in this block only partially entered, tap PF6 key to continue.
KC0002F	Feld darf nicht 0 sein field cannot be 0
KC0002I	Block wurde in den Erfassungsbestand generiert, bitte wählen Sie aus Bloc package was generated into recording positions, please choose
KC0003F	Bitte hell angezeigtes, leeres Feld ergänzen please complete highlighted empty field
KC0003I	Datenbestand hat sich verändert, bitte neu einsteigen Dataset was changed, please newly get in
KC0004F	Blocknummer ist bereits vorhanden bloc package number always available
KC0004I	Rahmenurkunde nicht mehr in CARAD vorhanden. UpTo-certificate no longer avalialbel in CARAD
KC0005F	Bei diesen Aufträgen muss die Sammel-Nr gefüllt sein With these instructions the Sammel-Nr must be filled
KC0005I	Sammelurkunde in Rahmenurkunde geändert. Global certificated changed into UpTo-certificate
KC0006F	Für diese Urkunde ist schon ein (anderer) Auftrag vorhanden For this certificate, an order has already been created
KC0006I	Rahmenurkunde in Sammelurkunde geändert. UpTo-certificate changed into global certificate
KC0007F	Nur Kennzeichen "X" erlaubt The character 'X' is allowed here, only
KC0007I	Der eingegebene Löschgrund stimmt nicht mit dem im Gegenblock überein Mentioned deletion reason doesn't match counter bloc package
KC0008F	Bitte gültigen Wert eingeben Please insert a valid value
KC0008I	Die Listanforderung wurde verarbeitet, bitte wählen Sie aus Report-request has been processed, please choose
KC0009F	Feld muss 7-stellig numerisch sein field has to be numeral with 7 digits
KC0009I	A C H T U N G !! Stück durch Austausch nicht mehr im aktuellen Bestand ATTENTION !! Certif. anymore in actual positions, because of exchange
KC0010F	Nur "B" erlaubt / KZ-Blockart enthält unzulässigen Wert only 'B' is permitted / KZ-Bloc type includes invalid value
KC0010I	Kopiervorgang erfolgreich durchgeführt, Verarbeitung beendet Copy successful finished, processing completed
KC0011F	Ungültige WKN Invalid security code
KC0011I	Keine Optionsscheine zur Cum-Anleihe im Erfassungsbestand vorhanden no warrant for CUM-bond in recording positions available
KC0012F	WKN ist nicht blockfähig security code not available for bloc packages
KC0012I	Keine Optionsscheine zur Cum-Anleihe im Stückenummernbestand vorhanden no warrant for CUM-bond in certificate number positions available
KC0013F	Bitte gültiges Datum eingeben please enter valid date
KC0013I	Kein Text zur Urkunde vorhanden no text found for this certificate

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KC0014F	Feld muss alphabetisch sein field has to be alphabetic
KC0014I	Verarbeitung nicht möglich, da nicht alle Blocks der Anleihe vorhanden no processing possible, not all bloc packages of bond available
KC0015F	Eine GS-Gattung ist für diese Funktion nicht erlaubt A security in coll. safe cust. is not allowed for this function
KC0015I	Bitte Kennzeichen eingeben please enter character
KC0016F	Nur Kennzeichen " " für Stück-Austausch erlaubt only flag ' ' is permitted for certificate exchange
KC0016I	Keine weiteren Optionsscheine im Erfassungsbestand vorhanden no further warrants at recording positions available
KC0017F	Nur Kennzeichen "K" oder "F" erlaubt The characters 'K' or 'F' are allowed here, only
KC0017I	Keine weiteren Optionsscheine im Stückenummernbestand vorhanden no further warrants at certificate number positions available
KC0018F	Nur Kennzeichen " ", "O" oder "M" erlaubt The characters ' ' (blank), 'O', or 'M' are allowed here, only
KC0018I	Stückenummer hat Opposition: Certificate number has stop order: #
KC0019F	Stamm-/Rechendaten kann man nicht löschen, Einreichungen vorhanden. Master or calculation data cannot be deleted, as there are presentations available
KC0019I	Suchzeit überschritten, für weitere Daten bitte PF5 drücken Search time exceeded, for further data please press PF5
KC0020F	Stamm-/Rechendaten kann man nicht löschen, eine Dotation existiert. Master or calculation data cannot be deleted, as there is a donation available
KC0020I	Stückenummern mit Opposition: Certificate numbers with stop order: #
KC0021F	Als Kontroll-KZ ist nur K (kontrollieren) zulässig As a validation character, 'K' is allowed, only
KC0021I	Nächstmöglicher Bankarbeitstag als Verarbeitungsdatum angenommen next possible Bank working day took as processing date
KC0022F	Anzahl-Urkunden muss entweder 500 oder 1000 betragen Number-certificate has to be either 500 or 1000
KC0022I	Zu den Auswahlkriterien sind keine Daten vorhanden no data available for selection criteria
KC0023F	Bei Migrationsaufträgen darf Sammel-Nr-Bis nicht gefüllt werden With Migration orders the Sammel-Nr-Bis must not be filled
KC0023I	PF8 zur Stückenummernerfassung betätigen Tap PF8 key to input certificate numbers.
KC0024F	Bei Einzelurkunden nur max. 6 VK, keine NK bei Anzahl Urkunden erlaubt Twice inputed denomination not permitted
KC0024I	Keine weiteren Daten vorhanden no further data available
KC0025F	Änderung KZ-Geldverrechnung nicht möglich, da Satz in Bearbeitung Changing the character for cash settlement is currently not possible, as record is being modified
KC0025I	Daten wurden nicht gelöscht The data were not deleted
KC0026F	Eingegebener Wert ist unzulässig item entered is invalid

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KC0026I	Löschung nicht möglich, da nicht manuell erfasst. Deletion is not possible as the instruction has not been set up manually
KC0027F	Verzweigen nur mit "Enter" möglich It is possible to proceed with 'enter', only
KC0027I	Bitte mit PF3 bestätigen Please confirm by tapping PF3 key.
KC0028F	Bei HLG = 03 ist keine Rahmennominale erlaubt For HLG=3, an up-to-nominal is not allowed
KC0028I	Bitte mit PF3 oder PF6 bestätigen Please confirm by tapping PF3 or PF6 key.
KC0029F	Es dürfen nur Blocks bzw. Stücke des eigenen Tresors bearbeitet werden only bloc packages or certificates of the own vaults could be processed
KC0029I	Keine Besonderheiten vorhanden no characteristics available
KC0030F	Wenn Mangel-1 gefüllt ist, muss auch Stückelung gefüllt sein Deposit location not found at table
KC0030I	PF8 zur Mängelstück-Kontrolle betätigen Tap PF8 key to release a lacking certificate.
KC0031F	Nur Kennzeichen "E" für Änderung Mangel- in Ersatzstück erlaubt only flag 'E' is permitted with change of lack- into replacement cert.
KC0031I	Bitte mit PF6 bestätigen. Achtung: Textinfo vorhanden Please confirm with PF6. Attention: Information available.
KC0032F	Bogentresor darf keine Stücke austauschen Coupon sheets vaults could not exchange certificates
KC0032I	Hardcopy ausführen,kein weiterer Nachweis. Achtung:Textinfo vorhanden. Pls take a screenshot, there is no further supporting documentation. Pls note the additional text information
KC0033F	Block-Nr-Bis muss größer oder gleich Block-Nr-Von sein Bloc-Nr-until has to be larger or equal than bloc-no-from
KC0033I	Verarbeitung abgeschlossen, bitte wählen Sie aus processing completed, please choose
KC0034F	Die Blocknummer ist nicht im Erfassungsbestand vorhanden bloc package number not at record positions available
KC0034I	Verarbeitung des Blocks durchgeführt processing of bloc package completed
KC0035F	Nur Geldverr 3 (Überweisung d. HZST) oder 9 (Keine Geldverr.) erlaubt. For cash settlement, the values 3 (transfer by main paying agent) or 9 (no cash settlement) are allowed, only
KC0035I	Der Block wurde komplett erfasst Bloc package recorded completely
KC0036F	Es liegt ein noch nicht kontroll. Satz vor, erst kontroll. o. löschen. There already is a record, which has not been confirmed yet. Please confirm and delete it first.
KC0036I	Bitte mit PF6 bestätigen Please confirm with PF6 key.
KC0037F	Wenn Mangel-2 gefüllt ist, muss auch Stückelung gefüllt sein If MANGEL-2 is filled in, denomination has to be filled, too
KC0038F	Keine Historie vorhanden There is no history available
KC0038I	Sammelurkunde wurde komplett erfasst. Global certificate recorded completely
KC0039F	Eingabe Mangelgrund 1 bei Sammelurkunden nicht erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Input MANGELGRUND 1 not permitted with global securities
KC0039I	Tresorart im Blockbestand weicht von WSS ab Vaults type of bloc package positions doesn't match WSS
KC0040F	Block wurde bereits gelöscht bloc package is already deleted
KC0040I	Weitere Daten vorhanden Further data available
KC0041F	Keine Eingabe erlaubt no entry permitted
KC0042F	Stückenummer bereits im Bestand: Certificate number already recorded: #
KC0043F	Stückenummern bereits im Bestand: Certificate numbers already recorded: #
KC0044F	Stückenummer hat Opposition: Certificate number has stop order: #
KC0045F	Stückenummern mit Opposition: Certificate numbers with stop order: #
KC0046F	Die Urkunde wurde im angegebenen Block nicht gefunden Certificate not found in the indicated bloc package
KC0047F	Mehr als eine Urkunde gefunden für More than one certificate found for: #
KC0048F	Die Schrittweite der Globalnummer ist abweichend increment of the global certificate-number differs
KC0049F	Im Block wurde folgende Urkunde gefunden: following certificate was found in the bloc package: #
KC0050F	Die angegebene Urkunde hat keine Opposition indicated certificate has no stop order
KC0051F	Die angegebene Urkunde hat Opposition indicated certificate has stop order
KC0052F	Die angegebene Urkunde ist kein Mangelstück indicated certificate is no lack certificate
KC0053F	Die Stückenr-Von beginnt nicht mit einer Ziffer Certificate number-from doesn't start with a numeral
KC0054F	Die Stückenr-Bis muss größer sein Certificate number-until has to be larger
KC0055F	Die Globalnummer-Bis beginnt nicht mit einer Ziffer Global certificate-number-until doesn't start with a numeral
KC0056F	Die erste Ziffer der Globalnummer-Bis muss größer sein First numeral of the global certificate number-until has to be larger
KC0057F	Die Globalnummer-Bis muss größer sein als die Globalnummer-Von Global cert. number-until must be larger global cert. number-from
KC0058F	Bearbeiter der Änderung/Löschung darf nicht kontrollieren An editor of a change or deletion must not verify
KC0059F	Historie nur für Funktion ID Anzeigen erlaubt. A history is allowed for function ID display, only
KC0060F	Abw. Gattungsbezeichung ist nicht kontrolliert Deviant security description is not checked
KC0061F	Im Text wurde ein unerwartetes Zeichen gefunden Unexpected character was found in the text
KC0062F	Die Stückelung muss größer 0 sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Denomination has to be larger than 0
KC0063F	Der Stückenummern-Fließtext ist leer certificate number-flowtext is empty
KC0064F	Die Schrittweiten der Globalnummern müssen einheitlich sein Increments of global certificate numbers have to be consistent
KC0065F	Die Stückenummer-Alt fehlt Certificate number-old is missing
KC0066F	Die Stückenummer-Neu fehlt Certificate number-new is missing
KC0067F	Die Schrittweite ist zu groß Increment is too large
KC0068F	Die Anzahl der Stückenummern in der Von-Bis-Angabe ist zu groß Number of certificate numbers in from-until-entry is too large
KC0069F	Die beiden Globalnummern passen nicht zusammen Both global certificate numbers don't match
KC0070F	Die maximale Anzahl Urkunden im Block wurde überschritten Max. number of certificates in bloc package is exceeded
KC0071F	Die erwartete Anzahl Stücke im Hunderterpäckchen wurde nicht erreicht Expected number of certificates in hundreds-package is not reached
KC0072F	Die erwartete Anzahl Stücke im Hunderterpäckchen wurde überschritten Expected number of certificates in hundreds-package is exceeded
KC0073F	Einem Stern darf in einer Zeile kein weiteres Zeichen folgen An asterisk in a row no other character should follow
KC0074F	Doppelt eingegebene Stückenummern: double-entered certificate number: #
KC0075F	Die erste Ziffer der Stückenr-Bis entspricht nicht der Regel First numeral of certificate number-until doesn't equal the rule
KC0077F	Das erwartete Sternchen für Hunderterpäckchen fehlt Expected asterisk for hundreds-package is missing
KC0079F	Wert muss größer oder gleich Anzahl der bereits erfassten Stücke sein Value has to be larger or equal number of already record. certificates
KC0080F	Das Litera-Stückelung im Stück weicht von dem des Blocks ab Literal-denomination of certificate differs from bloc package literal
KC0081F	Ausgebbare Stücke wurden nicht gefunden Withdrawable certificates not found
KC0082F	Am Ende der Zeile befindet sich kein Trennzeichen no separator found at the end of the row
KC0083F	Stückenummer ist zu lang Certificate number is too large
KC0084F	Zur Blocknummer sind noch keine Stückenummern erfasst For this bloc package number no certificate numbers recorded yet
KC0085F	Anzeige nicht möglich wegen konkurrierenden Zugriffs Prompt not possible because of competing access
KC0087F	Der Block muss im Zustand kontrolliert sein bloc package has to be at status checked
KC0088F	Verarbeitung mit PF3 Processing initiated by tapping PF3 key.
KC0089F	Beim Blättern ist keine Eingabe erlaubt Upon scrolling, input is not possible
KC0090F	Ungültiger Funktionscode

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Invalid function code
KC0091F	Erfasser darf nicht kontrollieren data-entry operator not authorised to verify
KC0092F	Wer die letzte Änderung durchgeführt hat, darf nicht kontrollieren User, who made the last changes, could not check
KC0093F	Block teilerfasst, zur Weitererfassung bitte PF6 betätigen Data in this block only partially entered, tap PF6 key to continue.
KC0094F	Block wurde nicht verarbeitet wegen konkurrierenden Zugriffs Bloc package could not be processed because of competing access
KC0095F	Die Stückenr-Bis beginnt nicht mit einer Ziffer Certificate number-until doesn't start with a numeral
KC0096F	Eingabe Mangelgrund-2 bei Sammelurkunden nicht erlaubt Input MANGELGRUND-2 not permitted with global securities
KC0098F	Für diese Auslieferungvariante ist dieser Urkundenwunsch ungültig For this withdrawal type this securities-demand is invalid
KC0099F	Datenbank- oder Programmfehler. Bitte nochmals Datenfreigabe database- or application error. Please choose again 'Enter'
KC0100F	betätigen, um Fehler-Abbruchmaske zu erhalten confirm to call error interruption mask
KC0100I	Keine manuell erfassten Daten vorhanden. There are no data available, which have been input manually
KC0101F	Anzahl Urkunden darf für diese Auslieferung nicht gefüllt sein Number of securities should not be filled for this withdrawal
KC0101I	ACHTUNG: Es sind schon mindestens 10 Stückelungen vorhanden ATTENTION: 10 denominations available at least
KC0102F	Litera darf bei dieser Auslieferung nicht gefüllt sein Literal should not be filled with this withdrawal
KC0102I	ACHTUNG: Bitte Hardcopy-Druck ausführen, sonst kein Beleg lieferbar ATTENTION: Please make a hardcopy, otherwise no document available
KC0103F	Stückelung darf bei dieser Auslieferung nicht gefüllt sein Denomination should not be filled with this withdrawal
KC0103I	Verarbeitung abgebrochen processing aborted
KC0104F	Für Ausl. techn. GU bzw. Dauergl. ist dieser Stückl.Wunsch ungültig For withdrawal techn. global certificate or global certificate this denomination request is invalid
KC0104I	Keine weiteren Eingaben möglich no further entries possible
KC0105F	Urkunde hat Status Kontrolle notwendig A verification of the status is necessary for the certificate
KC0105I	Funktion beendet, bitte wählen Sie aus action finished, please select
KC0106F	IBAN muss gefüllt sein The IBAN must be filled
KC0106I	WKN ist in WSS gelöscht oder VWM passt nicht zur Hinterlegungsart security code is deleted in WSS or VWM doesn't match deposit type
KC0107F	Gattung muss in GDB-WSS vorhanden sein The ISIN must be available in GDB-WSS
KC0107I	WKN ist nicht in WSS vorhanden security code not available in WSS
KC0108F	Gattung ist (noch) nicht auf T2S

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	This security is not (yet) available in T2S
KC0108I	Änderung von Geldverrechnung gilt für alle ISIN der Hauptzahlstelle. Change of donation,output on,FINANZAMT valid for all=HZST+ISIN
KC0109F	Gattung in GDB-WSS gelöscht This security was deleted in GDB-WSS
KC0109I	Tresorart abweichend von der Eingabe Vaults type differs from demand
KC0110F	ISIN ist nicht in Kuponverwaltungs-Stammdaten vorhanden ISIN is not available in master data for coupon administration
KC0111F	Kein zugeordneter Text vorhanden no associated text available
KC0112F	Nur Kennzeichen "0","M","E","X","-" oder " " erlaubt only flags '0', 'M', 'E', 'X', '-' or ' ' permitted
KC0112I	Die Verarbeitung der vorherigen Seite wurde durchgeführt processing of the prior page is completed
KC0113F	Feld muss einen der angezeigten Auswahlcodes enthalten field must contain one of the displayed codes
KC0114I	Bitte Daten eingeben please enter data
KC0115F	Storno vorhanden, bitte kontrollieren oder löschen. Cancellation is available, please verify or delete
KC0116F	Nur Kennzeichen "J" oder "N" erlaubt only 'yes' or 'no' possible
KC0117F	Maximal 10 Vorkomma- und 3 Nachkommastellen für Stückelung erlaubt. Max 10 digits before dec.point and 3 decimals for denom. permitted
KC0118F	Keine Berechtigung für diese Funktion no access-right for this function
KC0119F	KZ-Tresor-BUM abweichend von dem, das zur WKN aus WSS ermittelt wurde Flag-Vaults-BUM differs from that one, calculated to security code from WSS
KC0122F	PF-Taste nicht zulässig PF key not allowed.
KC0123F	Lagerort des Blocks stimmt nicht mit Orts-KZ der User-Id überein Deposit location of bloc package doesn't match loc.-flag of the user-ID
KC0124F	Generierter Block darf nicht im Erfassungsbestand gelöscht werden Generated block stock could not be deleted at record positions
KC0125F	Nur Kennzeichen "I" oder "X" erlaubt only flags 'I' or 'X' permitted
KC0125I	Bitte fertigen Sie eine Kopie dieser Information an (Hardcopy) please take a hardcopy of this information
KC0126F	Tresorbestandsart konnte nicht ermittelt werden Vaults position type could not be calculated
KC0126I	und informieren Sie Ihre zuständige Kundenbetreuung and inform your customer service
KC0127F	Block-Nr-Bis nur in Kombination mit Block-Nr-Von möglich bloc package number-from only in combin. with bloc package number-until
KC0127I	WKN nicht in Emissionsüberwachung vorhanden security code not available in issue control
KC0128F	Änderung von Geldverrechnung und Betrag ist nicht erlaubt Change of cash processing and amount is not allowed
KC0129F	Die Blocknummer ist nicht im Stückenummernbestand vorhanden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	bloc package number not found in security number positions
KC0130F	PF3 nur nach Eingaben erlaubt PF3 key allowed only with an input.
KC0130I	Bitte Wertpapier-Kenn-Nr eingeben Please enter Security code number
KC0131F	Sie sind nur für Mantel- bzw. Unikatetresor zugelassen You have only access to certificates- resp. single-sheet Vault
KC0132F	Nur Kennzeichen "M", "E" oder "W" erlaubt only flags 'M', 'E', or 'W' permitted
KC0133F	Zustimmung/Freig. nicht möglich - Ordnungsnr. schon in CARAD vorhanden Acceptance/release not possible, org. number already exists in CARAD
KC0134F	Bei Eingabe für gesamten Block ist keine Einzeleingabe erlaubt With entry for the whole bloc package no single-entry is permitted
KC0135F	Nur komplett erfasste/generierte Blocks dürfen kontrolliert werden only completely recorded/generated bloc packages could be checked
KC0136F	Für Blocks mit Oppositionsstücken ist die Kontrolle unzulässig For bloc packages with stop order certificates no check is permitted
KC0137F	Nur ein Kennzeichen "I" erlaubt One character 'I' is allowed, only
KC0138F	Nur Kennzeichen "K", "F" oder "I" erlaubt The characters 'K', 'F', or 'I' are allowed here, only
KC0139F	KZ "I" ist nicht in Kombination mit anderen Kennzeichen zulässig The character 'I' is not allowed together with other ones
KC0140F	Bei Selektion zur Vollanzeige ist nur die Datenfreigabe-Taste zulässig For selection to fullscreen only datarelease-key is permitted
KC0141F	Für Ersatzstück ist kein Eintrag eines Mangelgrunds zulässig For replacement certificates no entry of a lack reason is permitted
KC0142F	WKN ist in WSS gelöscht security code is deleted in WSS
KC0143F	Die Tresorart stimmt nicht mit der des Blocks bzw. der WKN überein Vaultstype doesn't match the one of the bloc package or security code
KC0144F	PF5 und Eingaben nicht zulässig PF5 key in combination with any input is not allowed.
KC0145F	DATUM-ANFORD → 20 Tage! Daten fraglich! Bitte löschen + neu anfordern! The field DATUM-ANFORD lies beyond 20, pls check. Pls delete and input it again.
KC0146F	Ersatzstück für mangelhaftes Stück nur in TC:KCEA FC:AS einzugeben Replacem. cert. for lack cert. could be entered only in TC:KCEA FC:AS
KC0148F	Der Block wurde in den Erfassungsbestand generiert Bloc package has been generated into recording position
KC0149F	Die Stückenummer muss größer 0 sein Certificate number has to be larger than '0'
KC0150F	Nur komplett erfasster Block darf Gesamtmangel erhalten only completely recorded bloc package could get over-all lack
KC0151F	Urkunde wurde durch Verarbeitung voriger Zeilen schon ausgetauscht Certificate has been already exchanged while processing further rows
KC0152F	Urkunde durch vorige/konkurrierende Verarbeitung schon vorhanden Certificate already available because of further/competing processing
KC0153F	Block darf nicht geändert werden Bloc package could not be changed
KC0154F	Nur KZ "M" ist als Gesamtmangel für den Block erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	only flag 'M' is permitted as over-all lack for bloc package
KC0155F	Fehler beim Zugriff auf Stückelung Error while accessing to denomination
KC0156F	Verarbeitung für diese Gattung nicht erlaubt processing not permitted for this security
KC0158F	Block wurde bereits in den Erfassungsbestand generiert Bloc package has been already generated into recording positions
KC0159F	Gegenblock wurde bereits generiert Counter bloc package has been already generated
KC0160F	Gegenblock wurde gelöscht Counter bloc package has been deleted
KC0161F	Gegenblock ist gesperrt Counter bloc package is locked
KC0162F	Es dürfen keine Oppositions- sondern nur Mangelgründe erfasst werden. It couldn't be entered stop order-, but only lack reasons
KC0163F	Die angegebene Funktion ist zur Zeit noch nicht erlaubt indicated function is not available at this time
KC0164F	Nur Kennzeichen "I" für Verzweigen zur Vollanzeige erlaubt The character 'I' is allowed here, only, to proceed to the detailed display mode
KC0165F	Zustimmung/Freigabe nicht möglich - Stückenummer bereits vorhanden. Acceptance/release not possible, cert. number already exists
KC0166F	Block wurde von allen Tresoren gelöscht Bloc package has been deleted from all vaults
KC0167F	Diese internen Gattungen sind nicht bearbeitbar These internal securities could not be edited
KC0168F	Blockgröße falsch bloc package amount is wrong
KC0169F	PF6 nur nach Eingaben erlaubt PF6 key allowed only with an input.
KC0170F	Änderung nicht möglich, da zur Löschung markiert Modification not possible, as marked for deletion
KC0171F	Hauptzahl- oder Ablieferstelle in den Stammdaten nicht korrekt. Main Paying Agent or Delivery Spot not correct in master data
KC0172F	Falsches Datumsformat invalid date format
KC0173F	Bitte mit Kennzeichen "X" markieren Please select with flag 'X'
KC0174F	Erfassung Storno nicht möglich. Bereits ein unkontrollierter vorhanden Input of cancellation not possible. There is already an unverified one.
KC0176F	Transaktion KCKI steht zurzeit nicht zur Verfügung The transaction code KCKI is not available, currently
KC0177F	Verarbeitung zurzeit nicht möglich: Housekeeping Due to housekeeping, processing is not possible, currently
KC0178F	Funktion nur für Unikate-Tresor zugelassen Function only for single-sheet vaults permitted
KC0179F	Es wurde kein passendes Dotationsregister gefunden. No suitable donation register found.
KC0180F	Die Stückenummer befindet sich nicht im aktuellen Bestand Certificate number not found in actual positions
KC0181F	Die Ermittlung des nächsten Bankarbeitstages ergab einen Fehler

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	determination of the next bank working day resulted in an error
KC0182F	Historienschreibung fehlerhaft. Bitte informieren Sie die IT-Abteilung Erroneous historization. Pls contact the IT department.
KC0183F	Das Verarbeitungsdatum darf nicht in der Vergangenheit liegen processing date could not be in the past
KC0184F	In Erfassungsbest. generierte Blocks sind unter TRAN:KCEI einzusehen Into record. pos. generated bloc package could be seen under TRAN:KCEI
KC0185F	Es dürfen nur Blocks im Erfassungsbestand ausgewählt werden only bloc package in redording positions could be selected
KC0186F	Es dürfen nur Blocks im Stückenummernbestand ausgewählt werden only bloc package in certificate number positions could be selected
KC0187F	Litera der Stückelung müssen übereinstimmen literals of the denominations have to accord
KC0188F	Diese Abrechnungsart darf nicht manuell gesetzt werden This settlement type cannot be set manually.
KC0190F	Blockart darf nur von "E" nach "B" geändert werden Bloc package type could only be changed from 'E' to 'B'
KC0191F	Kennzeichen "I" und Dateneingaben nicht erlaubt Flag 'I' and data-entries are not permitted
KC0194F	Litera zur Stückelung ungültig Literal of denomination invalid
KC0197F	Unter angegebener BLOCK-NR wurde bereits ein Optionsschein erfasst. With mentioned bloc package number a warrant is already recorded
KC0198F	REDUZ-RU-NOM bei diesem Vorgang nicht erlaubt The field 'REDUZ-RU-NOM' must not be filled for this process
KC0199F	Eine ISIN muss mit zwei Buchstaben beginnen An ISIN has to start with two letters
KC0200F	Eine ISIN muss an der 12. Stelle eine Prüfziffer besitzen An ISIN has to have a checknumber at the 12. digits
KC0201F	Diese Gattung ist nur für den CEU-Tresor zugelassen This security is only permitted for CEU-vaults.
KC0202F	BANK darf nicht Null sein BANK could not be zero
KC0203F	KZ-Status nicht im zulässigen Bereich (500-519) Flag status out of valid range (500-519)
KC0204F	Bank muss ganzzahlig numerisch sein BANK has to be integer
KC0205F	Bank ist im System noch nicht als Sonderservice-Bank bekannt The bank in the system is not recognized for special services yet
KC0207F	REDUZ-RU-NOM muss numerisch sein The field 'REDUZ-RU-NOM' must be numerical
KC0208F	Es kann bis auf weiteres nur eine Kopie angefordert werden Until further notice only one copy can be ordered
KC0209F	Kopie nicht möglich! Nummer im Bestand: Copy not possible! Number in position: #
KC0210F	Kopie nicht möglich! Nummern im Bestand: Copy not possible! Numbers in position: #
KC0211F	Kopie nicht möglich! Nummer hat Opposition: Copy not possible! Number has stop order: #
KC0212F	Kopie nicht möglich! Nummern mit Opposition:

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Copy not possible! Numbers with stop orders: #
KC0213F	Block darf nicht gelöscht werden Bloc package could not be deleted
KC0214F	Bei Erfassung in diesem Segment muss die Banknummer gefüllt sein For input of instruction for this segment the bank number must be filled
KC0216F	Kennzeichen für Eigen-/Fremdbestand muss gefüllt sein Flag for own/third-party holdings has to be filled
KC0217F	In diesem Kennzeichen nur E oder F erlaubt With this flag only E or F are permitted
KC0219F	Die beiden alten Blocknummern müssen unterschiedlich sein Both old bloc package numbers have to be different
KC0220F	Die alten Blocknummern müssen gleiche Daten haben (siehe Handbuch) old bloc package numbers have to have equal data (refer to manual)
KC0221F	Maximal 12 Vorkomma- und 3 Nachkommastellen für REDUZ-RU-NOM erlaubt. For the field 'REDUZ-RU-NOM', 12 digits before and 3 after the floating point are allowed, only
KC0223F	REDUZ-RU-NOM muss kleiner als Rahmennominale der Urkunde sein The value for 'REDUZ-RU-NOM' must be smaller than the up to-nominal value of the certificate
KC0224F	Restliche Rahmennomnale der Urkunde ist zu klein The remaining up to-nominal value of the certificate is too small
KC0225F	ORD-NR-BIS nur in Kombination mit ORD-NR-VON möglich ORG-NO-UNTIL only possible in combination with ORG-NO-FROM
KC0226F	ORD-NR-BIS muss größer ORD-NR-VON sein ORG-NO-UNTIL has to be larger ORG-NO-FROM
KC0227F	Bei Urkunden mit Zession nur Besonderheit 5 und 6 erlaubt For certificates with assignment only BESONDERHEIT 5 or 6 are valid
KC0228F	KZ "J" ist in dieser Funktion nicht erlaubt Flag 'J' not permitted with this function
KC0229F	Bitte ORD-NR bzw. SAMMEL-NR eingeben Please enter ORG-NR resp. COLLECTIVE-NR
KC0230F	REDUZ-RU-NOM muss gefüllt sein The field 'REDUZ-RU-NOM' must not be empty
KC0231F	Zur Stückenr-Von konnte die Stückenr-Bis nicht ermittelt werden For cert. number-from cert. number-until could not be calculated
KC0232F	Stückenr-Von konnte wegen Status-Kz nicht verarbeitet werden certificate number-from could not be processed because of status flag
KC0233F	Die maximale Anzahl Urkunden im Bestand wurde überschritten Max. number of certificates in position was exeeded
KC0234F	Die Litera-Angabe zum Stück weicht von der zur Stückelung ab literal indication for certificate differes from denomination
KC0235F	Die Schrittweite zum Stück weicht von der Vorgabe ab Increment of certificate differs from default
KC0236F	Nur für Einzelnr. ist Angabe einer abw. Stückenr zum Kupon erlaubt only for single-numbers entry of a deviant cert. Number coupon permitt.
KC0237F	Bei Tefra-D nur Einlieferungsgrund 11 und 12 erlaubt For Tefra-D, the deposit types 11 or 12 are allowed, only
KC0238F	Bei Gattungen mit Zession muss die Besonderheit gefüllt sein For securities with assignment the BESONDERHEIT has to be filled
KC0239F	Einlieferungsgrund 11 oder 12 nur bei Tefra-D Gattungen erlaubt The deposit types 11 and 12 are allowed for Tefra-D ISINs, only
KC0240F	Lagerort ist nicht numerisch

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Deposit location not numeral
KC0241F	Dieses Kürzel der internen Gattung ist dem Kunden nicht zugeordnet This short term of the internal sec. is not assigned to the customer
KC0242F	Bei Rahmenurkunden ist Ordnungsnummer Pflichtfeld For UpTo-Certificates the organisation number is mandatory
KC0243F	Bei finaler Tefra-D Urkunde muss Ordnungsnummer gerade sein For a final Tefra-D certificate, the organization number must be even
KC0244F	Anzahl Blocks falsch Number of bloc packages is wrong
KC0245F	Fehler beim Zugriff auf die CARAD-Tabelle Error while access to CARAD-table
KC0246F	Für FTB muss die Ordnungsnummer erfasst werden For FTB the organisation number is mandatory
KC0247F	Bitte Mangelgrund eingeben Please enter lack reason
KC0248F	Rahmennominale darf bei Urkunde ohne Ordnungsnr. nicht gefüllt sein RAHMENNOMINALE could not be filled for cert. without organ. number
KC0249F	Bei vorläufiger Tefra-D Urkunde muss Ordnungsnummer ungerade sein For a preliminary Tefra-D certificate, the organization number must be odd
KC0250F	Während der Frist muss bei vorl. Urk. die Nominale → 0 sein Before the end of the deadline, the nominal value must be larger than zero for a preliminary certificate
KC0251F	Anzahl Urkunden falsch Number of certificates is wrong
KC0252F	Maske geändert, bitte erst mit PF6 bestätigen Mask changed, please confirm first with PF6
KC0253F	Feld FREMDTRESOR muss gefüllt sein (J/N). field FREMDTRESOR has to be filled (J/N)
KC0254F	Hinterlegungsart FTB / SVT nicht erlaubt Custody type FTB / SVT not valid
KC0255F	KADI-Laufnummer falsch, muss numerisch sein KADI-Run number is wrong, must be numeric
KC0256F	Urkunde liegt nicht im gewünschten Tresor Certificate not found at the selected vault
KC0257F	Wertpapiernummer falsch Securities code number is wrong
KC0258F	KREF-KUNDE muss gefüllt sein KREF-KUNDE has to be filled
KC0259F	ISO-NR ist in WSS nicht verfügbar ISO-NR not in WSS available
KC0260F	Der Wert in KREF-DRITTBK-GIT ist ungültig value of KREF-DRITTBK-GIT is invalid
KC0261F	Der Wert in KREF-DRITTBK passt nicht zum entsprechenden GIT value of KREF-DRITTBK does not match GIT
KC0263F	Terminart falsch, muss numerisch sein Eventtype wrong, must be numeric
KC0264F	Der Wert in KREF-KUNDE-GIT ist ungültig value of KREF-KUNDE-GIT is invalid
KC0265F	Der Wert in KREF-KUNDE passt nicht zum entsprechenden GIT value of KREF-KUNDE does not match GIT
KC0267F	Falsche Bestandsart Tresor

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Wrong position type vaults
KC0268F	Ungültige Tresorart Invalid vaults type
KC0269F	Die WKN muss angegeben werden security code has to be entered
KC0271F	Teilnehmer-Nummer fehlt customer code missing
KC0273F	Stückelung/Schrittweite müssen angegeben werden Denomination/increment have to be entered
KC0274F	Typ Nummernkreis (GS/Börse) muss angegeben werden Type number range (GS/Börse) hase to be entered
KC0275F	Angabe zu Spaltenlimit Fließtext fehlt Indication to column-limitation flowtext is missing
KC0276F	Nur die Angabe einer Stückenummer ist erlaubt only entry of one certificate number is permitted
KC0277F	Fehler bei Anlegen der Sammelurkunde An error occurred upon creating the collective safe certificate
KC0278F	Banknummer passt nicht zur User-ID Bank number does not match the user-ID
KC0279F	Sie sind nur für Bogen- bzw. Unikatetresor zugelassen You are authorized only for Coupon-Sheets- or Single-Sheets Vault
KC0280F	Bitte Stückelung vorgeben Pls enter the division of securities
KC0281F	Bitte Stückenummer vorgeben Pls enter the number of the certificate
KC0282F	Austragungsgrund ist nicht zugelassen Erasure reason is not permitted
KC0283F	Stückenummer nicht in der angegebenen Bearbeitungseinheit vorhanden Certificate number not available in processing unit
KC0284F	Stückelung ungültig Denomination invalid
KC0285F	Stückelung schon vorhanden Denomination already entered
KC0286F	Nur Form "TT.MM.JJJJ" zulässig only format 'DD.MM.YYYY' permitted
KC0287F	Kein Konto vorhanden no account available
KC0288F	Stückenummer nicht im relevanten Bestand This number of certificate cannot be found in the relevant positions
KC0290F	Es darf nur für ein Stück Textinformation erfasst werden Text information can be entered for one certificate, only
KC0291F	Urkunde ist nicht in diesem Auftrag vorhanden The certificate cannot be found in this instruction
KC0292F	Urkunde im FTB-Bestand hat einen falschen Status Wrong status of the certificate in Third-Party Safe Custody.
KC0293F	Im Feld LOESCHEN darf nur ein N oder J eingegeben werden In the field 'delete'/ 'löschen', 'J' (yes) or 'N' (no) are allowed, only
KC0294F	Zum Löschen der Textinformationen nur PF3 erlaubt To delete the text information only PF3 is allowed
KC0295F	Es sind keine Textinformation zur Urkunde zum Löschen vorhanden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	There is no text information available for the deletion of the single certificate
KC0297F	Während der Frist muss bei finaler Urk. die Nominale = 0 sein Before the end of the deadline, the nominal value must be equal to zero for a final certificate
KC0298F	Abweichende Gattungsbezeichnung nur für Einzelurkunde erfassen Pls enter a deviating security description for the single certificate, only
KC0299F	Texterfassung nicht möglich, da Urkunde im Status teilerfasst Input of text is not possible, as the certificate has the status 'partially input'
KC0300F	Verarbeitung mit PF3. Achtung: Textinfo vorhanden. Processing initiated by tapping PF3. Attention: Information available.
KC0301F	Texterfassung nur zur Globalurkunde möglich. Text for global certificates only
KC0302F	Stammdaten-Diskrepanz WM-GDB: KZ-Tefra-D und Frist There is a mismatch in security master data between WM and GDB for the fields 'KZ-Tefra-D' and 'deadline'
KC0303F	Das Jahr muss zwischen 1999 und aktuell liegen Year should have value between 1999 and actual date
KC0304F	Das Jahr muss zwischen 1998 und dem aktuellen liegen The year input must lie between 1998 and the current one
KC0306F	Bei Tefra-D Anleihen keine Eingabe von Stückelungwünschen erlaubt For Tefra-D bonds no input of denomination-preset is possible
KC0307F	Abteilung muss 04 oder 06 oder 48 sein Department must be 04, 06 or 48
KC0308F	Verarbeitungsdatum älter als aktuelles Datum processing date older than actual date
KC0309F	Bei Tefra-D Anleihe muss Ordnungs- oder Sammelnummer vorgegeben werden For Tefra-D bonds ORD-NR or SAMMEL-NR has to be filled
KC0310F	Mehr als 100 Stückenummernkreise sind nicht zulässig More than 100 security number ranges not permitted
KC0311F	Eine Umbuchung RU ist nur für eine Urk. mit Einlief-Grund 11 erlaubt A transfer 'RU' is allowed for a certificate with type of deposit 11, only
KC0312F	Verwahrmöglichkeit der Gattung in GDB-WSS ist hier nicht erlaubt Safekeeping of this type of security in GDB-WSS is not allowed, here
KC0313F	Gattung hat noch nicht den Status veröffentlicht This security has not been published, yet
KC0314F	Für Fremdtresor keine Tefra-D Anleihen erlaubt For customer vault no Tefra-D bonds are possible
KC0315F	Bei Tefra-D Anleihen muss die Rahmennominale gefüllt sein For Tefra-D bonds RAHMENNOMINALE has to be filled
KC0316F	Tefra-D Anleihen nur als Sammelurkunde möglich Tefra-D bonds permitted as global certificates only
KC0317F	Tefra-D Anleihen nur in HLG 01 erlaubt Tefra-D bonds possible in HLG 01 only
KC0319F	Diese Gattung ist wegen Eventverarbeitung gesperrt This security has been blocked due to the processing of an event
KC0320F	Zu reduzierende Rahmennominale darf nicht 0 sein The up-to nominal value to be reduced must not be zero
KC0321F	Nur Eingabe "E" oder "S" zulässig only input of 'E' or 'S' is valid
KC0322F	Nur Eingabe "E" oder "A" zulässig only input of 'E' or 'A' is valid
KC0323F	Nur Eingabe "G", "H" oder "B" zulässig

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	only input of 'G', 'H' or 'B' is valid
KC0324F	Diese Hinterlegungsart ist nicht zulässig This HINTERLEGUNGSART is invalid
KC0325F	Bitte entweder Auftragsnummer oder Ein-/Ausgangs-Nr. eingeben Please enter AUFTRAGSNUMMER or EIN-/AUSGANGS-NR.
KC0326F	Zu viele Stückenummern To many certificate numbers
KC0327F	Urkundenwährung ist leer Certificate currency is empty
KC0328F	Diese Ausprägung der Hinterlegungsart hier nicht zugelassen This key of deposit type not permitted
KC0329F	Stückenummer nicht in Emittentendaten: Certificate number not in issuer data: #
KC0330F	Stückenummern nicht in Emittentendaten: Certificate numbers not in issuer data: #
KC0331F	Fehler beim Prüfen der Emittentendaten Error while checking issuer data
KC0332F	Keine TRENNTERMIN-Eingabe mehr moeglich No input of TRENNTERMIN possible any longer
KC0333F	HLG nicht zulässig - Hilfe mit PF1 HLG not eligible - Help with PF1
KC0334F	Wenn die Bank eingegeben ist (→ 0000), muss die Lagerart = 3 sein If BANK is filled (→0000), LAGERART has to be 3
KC0335F	Für diese Lagerart, muss eine Banknummer → 0000 eingegeben werden For this LAGERART, a customer-account BANK→0000 has to be entered
KC0336F	Funktion bei Einheit-Effekten-Notiz = Sonstige nicht zulässig Function with 'Einheit-Effekten-Notiz'=misc not permitted
KC0337F	Kupon-Nummer ist leer Coupon number is empty
KC0338F	Bei Firmenänderung muss Bezeichnung angegeben werden For company change description has to be announced
KC0339F	Gattung vor Tefra-D Frist nicht möglich This type of security is not possible before the end of the Tefra-D deadline
KC0340F	WKN nicht in WSS vorhanden security code not in WSS available
KC0341F	Nur Funktion "IL" erlaubt wegen gesperrter Gattung Due to a blocked security, the function 'IL' is allowed, only
KC0342F	KREF-DRITTBK darf nicht mit einem slash (/) beginnen The entry in the field KREF-DRITTBK must not start with a slash character ('/')
KC0343F	KREF-DRITTBK darf nicht mit einem slash (/) enden The entry in the KREF-DRITTBK must not end with a slash character ('/')
KC0344F	Banknummer nicht in KUSTA vorhanden bank code not available in KUSTA
KC0345F	KREF-DRITTBK darf kein Doppelslash (//) enthalten The entry in the field KREF-DRITTBK must not have a double slash character ('//')
KC0346F	KREF-DRITTBK muss gültige Zeichen enthalten The entry in the field KREF-DRITTBK must have valid characters
KC0347F	KREF-KUNDE darf nicht mit einem slash (/) beginnen The entry in the field KREF-KUNDE must not start with a slash character ('/')
KC0348F	KREF-KUNDE darf nicht mit einem slash (/) enden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The entry in the field KREF-KUNDE must not end with a slash character ('/')
KC0349F	KREF-KUNDE darf kein Doppelslash (//) enthalten The entry in the field KREF-KUNDE must not have a double slash character ('//')
KC0350F	KREF-KUNDE muss gültige Zeichen enthalten The entry in the field KREF-KUNDE must have valid characters
KC0352F	Verbriefung elektronischer Global-/Rahmenurkunde nicht erlaubt A securitization of an electronic global or UpTo certificate is not allowed
KC0353F	Mindestens ISIN oder LAUF-Nr müssen eingegeben werden At least ISIN or LAUF-Nr (sequence number) need to be entered
KC0354F	Im Feld KZ-ORIGNIAL-SYSTEM sind nur die Werte 0,N und K erlaubt Only the values 0, N or K are admitted in field KZ-ORIGINAL-SYSTEM
KC0355F	Format der eingegebenen ISIN nicht korrekt Invalid ISIN format
KC0356F	LAUF-NR Darf nicht null sein The sequence number (LAUF-NR) cannot be zero
KC0357F	Nur Auswahl einer Zeile mit "L" zulässig Selecting a line with 'L' allowed, only
KC0358F	KZ-TERM-ART Darf nicht null sein KZ-TERM-ART cannot not be zero
KC0360F	Kupon-Art ist ungültig KUPON-ART is invalid
KC0361F	ungültiges Zeichen in Stückenummer Invalid character within STÜCKENUMMER
KC0362F	Anzahl Urkunden muss größer Null sein Number of certificates has to be larger than zero
KC0363F	Die Rahmen-Nom. darf nicht kleiner sein als Nom-Sammel + Nom-Disp. UpTo-Nom. could not be smaller than NOM-SAMMEL+NOM-DISP
KC0364F	Ungültige Terminart Invalid corporate event type
KC0365F	DATUM-BIS darf nur gefüllt sein, wenn Datum-von gefüllt DATUM-BIS (end) can only be filled if DATUM-VON (start) is entered
KC0366F	Bitte Banknummer eingeben please enter customer acount
KC0367F	Frequenz muss im Intervall von 01 bis 03 liegen Frequency must be between 01 to 03
KC0368F	Bitte Kundenreferenz eingeben Please enter customer reference
KC0369F	Bitte Kunden eingeben Please enter customer
KC0370F	Für CEU-Tresor sind an diesen Stellen keine Eingaben erlaubt For CEU-vault no input permitted at this digits
KC0371F	Die Stücke-Besonderheit fehlt Certificates characteristic is missing
KC0372F	Blockbildung ist für diese Hinterlegungsart nicht erlaubt Bloc package building is not permitted for this deposit type
KC0373F	Auswahl "T" nur für Fremdtresor erlaubt Flag 'T' for customer vault only
KC0374F	Nummer-von und Nummer-bis passen nicht zusammen NUMMER-VON and NUMMER-BIS do not match
KC0375F	Schrittweiten von und bis sind unterschiedlich

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Increments of VON and BIS are different
KC0376F	NOM-SAMMEL und RAHMEN-NOM dürfen nicht gleichzeitig Null sein NOM-SAMMEL and RAHMEN-NOM could not be zero at the same time
KC0377F	Stückenummer nicht im gültigen Nummernkreis STÜCKENUMMER has invalid range
KC0378F	Stückenummer bereits abgeliefert STÜCKENUMMER has been always delivered
KC0379F	Bei "ED" kein Eingabe von Auswahlkriterien erlaubt With ED, no selection data can be entered
KC0380F	Die Sammel-Nr ist nicht im Tresor vorhanden Collective number not found in the vaults
KC0381F	Die Ordnungs-Nr ist nicht im Tresor vorhanden Organisation number not found in the vaults
KC0382F	Gültig-Ab muss größer als das des letzten vorhandenen Zeitraumes sein. Valid-from has to be larger than the one of last available timeframe
KC0383F	Zeitraum bereits abgelaufen. Erfassung/Änderung nicht mehr möglich. Timeframe exceeded. Recording/Changing not possible any longer
KC0385F	Stückenummer-bis ist Null STÜCKENUMMER-BIS is zero
KC0386F	Gattungsstatus der WKN ist nicht zulässig Security status of this WKN not permitted
KC0387F	Gegenblock hat andere Auftragsdaten Counterbloc has different instruction data
KC0388F	Historieneintrag zur Löschung nicht gefunden History record for deletion not found
KC0389F	Die NOMINALE darf nicht größer sein als die NOM-SAMMEL NOMINALE could not be larger than NOM-SAMMEL
KC0390F	Selektionskriterien unvollständig. Bitte weitere Felder füllen. Selection criteria incomplete. Please fill more fields.
KC0391F	NOM-SAMMEL darf nicht kleiner als die aktuelle Nominale sein. NOM-SAMMEL could not be smaller than actual nominal
KC0392F	Erfassung von Stückelungen/Stückenummern nicht zulässig. Recording of denominations/certificate numbers not permitted
KC0393F	Bei Erfassung von Stücken muss NOM-SAMMEL angegeben werden. For recording of certificates NOM-SAMMEL has to be announced
KC0394F	Nominale der Sammelurkunde bereits erreicht. Nominal of the UpTo-Certificate already exceeded
KC0395F	Zur Sammelurkunde müssen Stückelungen/Stückenummern erfasst werden. For UpTo-Certificate denominations/certificate numbers have to be rec
KC0396F	NOM-SAMMEL ist zu gering für die angegebenen Stücke NOM-SAMMEL too small for the recorded certificates
KC0397F	Stücke der gleichen Stückelung müssen durchgängig erfasst werden Certrificates of the same denomination have to be recorded continuous
KC0398F	Blockbildung unzulässig (Stücke mit ABW-BEZ): bloc package building not permitted (certificates with ABW-BEZ): #
KC0399F	Feld muss vierstellig numerisch sein field needs 4 numeric digits
KC0400F	ANZ URKUNDEN zu groß für Blockart = B (max. 1000) ANZ URKUNDEN too large for bloc package type = B (max. 1000)
KC0401F	List-KZ falsch

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	List-flag wrong
KC0402F	Abteilungs-Nr falsch Department-number wrong
KC0404F	nur Auswahl "I", "O" oder "M" erlaubt only choice of 'I', 'O' or 'M' valid
KC0405F	Die Empfangsabteilung ist zum Orts-Kz aus dem ID-KZ nicht zugelassen Receipt-department not authorized for locationflag out of ID-flag
KC0406F	Stückelung mit dieser Hinterlegungsart nicht im Handbestand vorhanden Denomination with this deposit type not available in working stock
KC0407F	CARAD-Bestand fehlt oder nicht ausreichend CARAD-balance is missing or not sufficient
KC0408F	Anzahl Urkunden im Handbestand zu gering Number of certificates in working stock too less
KC0409F	Anzahl Urkunden im Fließtext überschreitet Vorgabe Number of certificates in flowtext exceeds demand
KC0410F	Vor gesperrten Stücken darf nicht eingefügt werden Before blocked certificates insertion is not permitted
KC0411F	Einfügung nicht möglich; es sind keine ungesperrten Stücke vorhanden Insertion not possible, no non-blocked certificates available
KC0412F	Auftrag zum Stück wurde nicht gefunden Instruction for certificate not found
KC0413F	Datum liegt mehr als 250 Kalendertage in der Zukunft This date is more than 250 calendar days in the future
KC0414F	Nominale im Handbestand nicht darstellbar Nominal not feasible in working stock
KC0415F	Urkunde bei Bestätigung oder Aufhebung nicht gefunden Certificate not found with release or avoidance
KC0416F	Urkunde(n) nicht im Bestand oder für diesen Vorgang nicht zulässig Certificate(s) not in positions or not permitted for this transaction
KC0417F	Kein Tresorbestand vorhanden no vaults-balance available
KC0418F	Keine geeignete Urkunde gefunden. no appropriate certificate found
KC0419F	Stückelungsprüfung fehlgeschlagen. Denomination-check failed
KC0420F	Prüfung der Zusatzkriterien fehlgeschlagen. Check of special criteria failed
KC0421F	Mindestens eine Stückelung nicht vorhanden. At least one denomination not available
KC0422F	Zu wenig Urkunden in mindestens einer Stückelung. Too less certificates in at least one denomination
KC0423F	Zuweisungsnominale nicht darstellbar. Allocation nominal not feasible
KC0424F	Opposition auf Urkunde. Stop order for certificate
KC0425F	Eingabe nur in Verbindung mit Stückenummer(n) zulässig Entry only with certificate number(s) permitted
KC0426F	Ersatzstück nicht zulässig: Replacement certificate not permitted: #
KC0427F	Ersatzstücke nicht zulässig:

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Replacement certificates not permitted: #
KC0428F	Frequenz muss ganzzahlig numerisch sein Frequency needs to be in whole numbers
KC0429F	Daten sind bereits in Bearbeitung; bitte erst Kontrolle durchführen Data already in process, please check first
KC0430F	Es müssen alle Nummernkreise zur Stückelung kontrolliert sein All numberranges of the denomination have to be checked
KC0431F	Datum darf nicht größer als Druckdatum sein Date could not exceed print date
KC0432F	Für WP-Kennung nur W,I,F,C und B möglich For WP-Identifier only W, I, F, C and B possible
KC0433F	Austragen nicht möglich, da Nom-Dispositiv → Null Erasure not possible, because NOM-DISPOSITIV → 0
KC0435F	Die Sammelurkunde darf noch nicht bearbeitet werden The global certificate must not be processed, yet
KC0436F	Keine Verarbeitung möglich, da bereits weitere Valutierung erfolgt ist no processing possible, because another mark-up already took place
KC0437F	Funktion für Bogen-Tresor nicht zugelassen Function for coupon-sheet vaults not available
KC0438F	Eingabe zu lang input too long
KC0439F	Bitte Feld "Block-Nr" ergänzen Please amend field 'Block-Nr'
KC0440F	LISTE darf nur "AG", "AV" und "EM" sein List may only be "AG", "AV" and "EM"
KC0441F	Bitte Feld "KZ-BLOCKART" ergänzen Please amend field 'KZ-BLOCKART'
KC0442F	Bitte Feld "WKN-KENNUNG" ergänzen Please amend field 'WKN-KENNUNG'
KC0443F	Bitte Feld "WKN" ergänzen Please amend field 'WKN'
KC0444F	Bitte Feld "STÜCKELUNG" ergänzen Please amend field 'STÜCKELUNG'
KC0445F	Bitte Feld "ANZ-URKUNDEN" ergänzen Please amend field 'ANZ-URKUNDEN'
KC0446F	BIS-Feld muss größer oder gleich VON-Feld sein UNTIL-field has to be larger or equal than FROM-field
KC0447F	Bitte Feld "Hinterlegungsart" ergänzen Please amend field 'Hinterlegungsart'
KC0448F	Bitte Feld "LAGERORT" ergänzen Please amend field 'LAGERORT'
KC0449F	Bitte Feld "KZ-ARITH" ergänzen Please amend field 'KZ-ARITH'
KC0451F	Nur Kennzeichen "I" oder "L" erlaubt only flags 'I' or 'L' permitted
KC0452F	Format der eingegebenen WKN passt nicht zur Kennung format of entered security code doesn't match identifier
KC0453F	WKN nicht in Stammdaten vorhanden security code not in common-data available
KC0454F	GUELTIG-VON muss größer Tagesdatum sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Valid-From must be greater than current date.
KC0455F	GUELTIG-BIS muss größer GUELTIG-VON sein Valid-To must be greater than Valid-From
KC0456F	Bei der Gattung stimmen Zahlstelle und Bank nicht überein. EBI = Null For the security the Paying Agent and Bank do not match. EBI = Null
KC0457F	Nächster Kupon muss max. dreistellig numerisch sein Next coupon has to be max 3-digits numeral
KC0458F	Die WKN darf nicht Null sein security code could not be zero
KC0459F	Die WKN muss numerisch sein security code has to be numeral
KC0460F	Bei der Gattung stimmen Zahlstelle und Bank nicht überein. EBI # Null For the security the Paying Agent and Bank do not match. EBI # Null
KC0461F	GUELTIG-BIS muss größer Tagesdatum sein Valid-To must be greater than current date
KC0462F	Bank stimmt nicht mit Empfänger überein Bank does not match the receiver
KC0463F	Dieser Dauerauftrag exisitiert schon. Bitte ggf. Bestehenden ändern This standing instruction exists already. Please change the existing if necessary
KC0465F	Mindestens eines der Pflichtfelder muss ausgefüllt werden At least one of the mandatory fields must be filled
KC0466F	Ungültige Eingabekombination für den Funktionscode Invalid input combination for the Fucntion code
KC0467F	TERM-STATUS darf nicht Null sein TERM-STATUS may not be zero
KC0468F	Die Stückelung darf nicht Null sein Denomination could not be zero
KC0469F	Die Stückelung muss numerisch sein Denominatin has to be numeral
KC0470F	Die Stückelung darf nur bis zu 10 Vor- und 3 Nachkommastellen haben Denomination could have max 10 digits before dec.point and 3 decimals
KC0471F	Anzahl Urkunden darf nicht Null sein Number of certificates could not be zero
KC0472F	Anzahl Urkunden muss numerisch und ohne Nachkommastellen sein Number of certificates has to be numeral and without decimals
KC0473F	Der Lagerort muss numerisch und ohne Nachkommastellen sein Deposit location has to be numeral and without decimals
KC0474F	Hinterlegungsart darf nicht Null sein deposit type could not be zero
KC0475F	Hinterlegungsart muss numerisch und ohne Nachkommastellen sein Deposit type has to be numeral and without decimals
KC0476F	Der Lagerort darf nicht Null sein Deposit location could not be zero
KC0479F	TERM-STATUS muss numerisch sein TERM-STATUS must be numeric
KC0480F	VERARB-ART muss numerisch sein VERARB-ART must be numeric
KC0481F	TERM-STATUS Ungültig TERM-STATUS invalid
KC0482F	Bitte mit Kennzeichen "L" markieren

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Please mark with flag 'L'
KC0483F	Bei Erfassung Textinformation muss die Ordnungsnummer gefüllt sein For input of Text information ORD-NR has to be filled
KC0484F	Belegstatus für Verarbeitung nicht zulässig Sheet-status for processing not permitted
KC0485F	Diese WKN ist für den Tresor nicht zugelassen This WKN is not permitted for this Vault
KC0486F	Letzter Kupon darf nicht Null sein Last coupon could not be zero
KC0487F	Letzter Kupon muss max. dreistellig numerisch sein Last coupon has to be max. 3-digits numeral
KC0488F	Blocknummer muss numerisch sein bloc package number has to be numeral
KC0489F	Blocknummer muss ohne Nachkommastellen sein bloc package number has to be without decimals
KC0490F	Blocknummer darf nicht Null sein bloc package number could not be zero
KC0491F	VERARB-ART Ungültig VERARB-ART invalid
KC0492F	Die zu reduzierende Rahmen-Nominale ist nicht darstellbar The up-to nominal value to be reduced is not feasible
KC0493F	Litera nicht in WSS vorhanden Literal not available in WSS
KC0494F	Litera passt nicht zur Stückelung Literal doesn't match denomination
KC0495F	Stückelung ist nicht in WSS hinterlegt Denomination not available in WSS
KC0496F	Dieser Wert ist für die Hinterlegungsart nicht erlaubt This value is not permitted for this deposit type
KC0497F	Dieser Wert ist für den Lagerort nicht erlaubt This value is not permitted for this deposit location
KC0498F	Die Stückelung darf nur bis zu 8 VK, keine NK besitzen Denomination could have max 8 digits before dec.point and no decimals
KC0500F	Keine Listanforderung gefunden No Report-Request found
KC0501F	Für Feld "ANDERE STÜCKENUMMERN" ist nur J und N erlaubt For field 'ANDERE STÜCKENUMMERN' only J or N is permitted
KC0502F	Der nächste Kupon muss numerisch größer Null sein Next coupon has to be numeral and larger than zero
KC0504F	Für KZ-ARITH ist nur J erlaubt bei Bestand EU aus G For KZ-ARITH only J is valid for holdings EU out of G
KC0509F	Rahmen-Nominale muss numerisch sein UpTo-Nominal has to be numeral
KC0510F	Löschgrund nicht erlaubt Deletion reason is not permitted
KC0511F	Ordnungsnummer darf nicht Null sein Organisation number could not be zero
KC0512F	Ordnungsnummer muss ganzzahlig numerisch sein Organisation number has to be integer
KC0515F	Sammelnummer darf nicht Null sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Collection number could not be zero
KC0516F	Sammelnummer muss ganzzahlig numerisch sein Collection number has to be integer
KC0523F	Keine Texterfassung für RS-Gattungen möglich no text recording possible for RS-secuities
KC0526F	nur einzelne Stückenummer erlaubt only separated certificate numbers are valid
KC0529F	Im Feld Sammelurkunde nur die Eingaben "J" oder "N" erlaubt For field 'SAMMELURKUNDE' only entry of 'J' or 'N' is permitted
KC0530F	Das Feld Sammelurkunde muss gefüllt sein field 'SAMMELURKUNDE' has to be filled
KC0531F	Die Nominale der Sammelurkunde muss numerisch sein Nominal of global certificate has to be numeral
KC0532F	Bei Globalurkunde darf NOM-SAMMEL max. 10 VK und 3 NK besitzen For global sec. NOM-SAMMEL max. 10 digits before dec.point and 3 dec.
KC0533F	Der Einlieferungsgrund darf nicht Null sein Delivery reason couold not be zero
KC0534F	Der Einlieferungsgrund muss ganzzahlig numerisch sein Delivery reason has to be integer
KC0535F	Dieser Einlieferungsgrund ist nicht definiert This delivery reason is not defined
KC0536F	Die Schrittweite darf nicht Null sein Increment could not be zero
KC0537F	Die Schrittweite muss ganzzahlig numerisch sein Increment has to be integer
KC0538F	Die Schrittweite darf max. 9 Vorkommastellen haben Increment could have max. 9 digits before decimalpoint
KC0539F	Die Schrittweite muss gefüllt sein Increment has to be filled in
KC0540F	Blocknominale darf nicht Null sein Bloc package nominal could not be zero
KC0541F	Die Blocknominale muss numerisch sein Bloc package nominal has to be numeral
KC0542F	Blocknominale darf max. 10 Vor- und 3 Nachkommastelle haben Bloc nominal could have max 10 digits before dec.point and 3 decimals
KC0543F	Abw. Gattungsbezeichnung muss ganzzahlig numerisch sein Dev. Security description has to be integer
KC0544F	Die Tresorart 1 kann nur M,B,U oder A sein Vaults type 1 could only be M, B, U or A
KC0545F	Der Mangelgrund 1 muss ganzzahlig numerisch sein Lack reason 1 has to be integer
KC0546F	Die Texterfassung ist erst nach der Überleitung möglich. Test recording possible not until transition
KC0547F	Die Besonderheit darf nicht Null sein Characteristic could not be zero
KC0548F	Die Besonderheit muss ganzzahlig numerisch sein Characteristic has to be integer
KC0549F	Diese Besonderheit ist nicht definiert This characteristic is not defined
KC0550F	Diese Besonderheit ist hier nicht möglich

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	This characteristic is not permitted here
KC0551F	Nur Kennzeichen "A", "I", "L" oder "Z" erlaubt only keys 'A', 'I', 'L' or 'Z' are valid
KC0552F	Mangelgrund 1 ist nicht definiert Lack reason 1 is not defined
KC0553F	Mangelgrund 2 ist nicht definiert Lack reason 2 is not defined
KC0554F	Bei diesem Löschgrund ist keine Eingabe erlaubt no input possible within this LÖSCHGRUND
KC0555F	Nur ein Auswahl-Kennzeichen erlaubt only one single choice-flag valid
KC0556F	Gattung ist für diese Hinterlegungsart nicht zugelassen security is not permitted for this deposit type
KC0557F	Diese Gattung kann nur als Sammelurkunde erfasst werden This security could only be recorded as global certificate
KC0558F	Nur "I" oder "X" für das Kennzeichen zur Vorgabe der Nominalen erlaubt only 'I' or 'X' permitted as flag for preset of the nominal
KC0559F	Bei Sammelurkunden muss der Einlieferungsgrund gefüllt sein For global certificates delivery reason has to be filled
KC0560F	Ordnungsnummer darf nur bei Sammelurkunden gefüllt sein Organisation number could only be filled for global certificates
KC0561F	Sammelnummer darf nur bei Sammelurkunden gefüllt sein Collective number could only be filled for global certificates
KC0562F	Nur "I" oder "X" für das Kennzeichen zur Ordnungsnummer erlaubt only 'I' or 'X' permitted as flag of this organisation number
KC0564F	Nur "I" oder "X" für das Kennzeichen zur Sammelnummer erlaubt only 'I' or 'X' permitted as flag of this collective number
KC0565F	Die Rahmennominale muss größer gleich Sammelnominale sein UpTo-nominal has to be larger equal global nominal
KC0566F	Die Rahmennominale darf max. 12 VK und 3 NK besitzen UpTo-nominal could have max 12 digits before dec.point and 3 decimals
KC0567F	Nominale Sammel darf bei Einzelurkunden nicht gefüllt sein NOMINALE SAMMEL could not be filled for physical certificates
KC0568F	Nur Tresorart A,B oder M erlaubt only vaults type A, B or M permitted
KC0569F	Nur Tresorart B erlaubt only vaults type B permitted
KC0570F	Nur Tresorart M oder U erlaubt only vaults type M or U permitted
KC0571F	Der Mangelgrund 1 darf nicht null sein Lack reason 1 could not be zero
KC0572F	Der Mangelgrund 2 muss ganzzahlig numerisch sein Lack reason 2 has to be integer
KC0573F	Im Kennzeichen Ersatzstück nur Kennzeichen E erlaubt For flag replacement certificate only flag E permitted
KC0574F	Der Mangelgrund 2 darf nicht null sein Lack reason 2 could not be zero
KC0575F	Die Tresorart 2 kann nur M,B,U oder A sein Vaults type 2 could only be M, B, U or A
KC0576F	Der 1. Mangel muss gefüllt sein, wenn die 1. Tresorart gefüllt ist

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	1. lack reason has to be filled, if 1. vaults type is filled
KC0577F	Wenn 1. Mangel gefüllt ist, muss auch die 1. Tresorart gefüllt sein If 1. lack type is filled, 1. vaults type has to be filled too
KC0578F	Der 2. Mangel muss gefüllt sein, wenn die 2. Tresorart gefüllt ist 2. lack reason has to be filled, if 2. vaults type is filled
KC0579F	Wenn 2. Mangel gefüllt ist, muss auch die 2. Tresorart gefüllt sein If 2. lack type is filled, 2. vaults type has to be filled too
KC0580F	Der 1. und der 2. Mangel dürfen nicht gleich sein 1. and 2. lack reason could not be equal
KC0581F	Wenn Ersatzstück, dann darf kein Mangel gefüllt sein If replacement certificate, lack reason 1 could not be filled
KC0583F	Bitte entweder Ordnungs- oder Sammelnummer erfassen Please enter either organisation number or collective number
KC0584F	Wenn Anzahl Urkunden gefüllt, muss auch Stückelung gefüllt werden If number of certificates is filled, denomination has to be filled too
KC0585F	Wenn Stückelung gefüllt, muss auch Anzahl Urkunden gefüllt werden If denomination is filled, number of certificates has to be filled too
KC0587F	Bei Sammelurkunden mit Stückelungen muss ORD o.SAMMELNR erfasst werden For global cert. with denominations, ORD/ or SAMMELNR must be filled
KC0588F	Maschinelle Zuweisung muss noch gefüllt werden The automatic assignment still must be filled
KC0589F	Kein gültiges Litera no valid literal
KC0590F	Anzahl Urkunden darf nur 9 VK ohne NK groß sein Number cert. could reach only 9 digits before dec.point without dec.
KC0591F	Im Feld "Maschinelle Zuweisung" nur "N" oder "J" erlaubt For field 'MASCHINELLE ZUWEISUNG' only 'N' or 'J' permitted
KC0592F	Bei manueller Zuweisung muss Kennzeichen masch. Zuweisung Nein sein Please amend field 'MASCHINELLE ZUWEISUNG'
KC0593F	WKN ist in WSS gelöscht oder VWM passt nicht zur Hinterlegungsart security code is deleted in WSS or VWM doesn't match deposit type
KC0594F	Eingabeparameter ist falsch Entryparameter is invalid
KC0595F	Wenn Kennzeichen gefüllt, dann muss auch die Stückelung gefüllt sein If flag is filled, denomination has to be filled, too
KC0596F	Wenn Litera gefüllt ist, muss auch die Stückelung gefüllt sein If literal is filled, denomination has to be filled, too
KC0597F	Wenn Ersatzkennzeichen gefüllt ist, muss auch Stückelung gefüllt sein If replacement-flag is filled, denomination has to be filled, too
KC0598F	Die Stückelungen müssen nacheinander gefüllt werden Denominations have to be filled one after the other
KC0599F	Nach einem Kennzeichen A muss ein N folgen After a flag A a flag N has to follow
KC0600F	Vor einem N muss ein A erfasst werden Before a N an A has to be inputed
KC0601F	Es sind nur die Kennzeichen L, N ,A oder M gültig only the flags L, N, A or M are valid
KC0602F	Die Ordnungsnummer darf noch nicht vorhanden sein organisation number should not be in the working stock, yet
KC0603F	In der ersten Zeile darf kein N stehen

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	In the first row, there should not be a N
KC0604F	In der Letzten Zeile darf kein A stehen In the last row, there should be no A
KC0605F	Die Stückenummernzeilen sind nacheinander einzugeben security number rows have to be inputed on after the other
KC0606F	Wenn KZ gefüllt, dann müssen auch Stückenummern angegeben werden If flag is filled, the security numbers have to be inputed
KC0607F	Bei Kennzeichen A oder L darf kein Mangel angegeben werden With flag A or L no lack has to be inputed
KC0608F	Bei Kennzeichen A oder L darf kein Ersatzstück markiert werden With flag A or L no replacement security has to be marked
KC0609F	Kombination der eingegebenen Felder ist nicht zulässig invalid combination of field entries
KC0610F	Vorgabe der Nominale darf nicht Null sein Preset of the nominal could not be zero
KC0611F	Max. 10 Vor- und 3 Nachkommastellen für Vorgabe der Nominale erlaubt Max. 10 digits bef. dec.point and 3 decim. perm. as preset of nominal
KC0612F	Es darf nur ein Kennzeichen I für die Vorgaben angegeben werden only one flag I could be inputed for the presets
KC0613F	Die Vorgabe der Nominalen muss numerisch sein preset of the nominals has to be numeral
KC0614F	Änderung Mangel/KZ-Ersatzst. ist bei Oppositionstücken nicht möglich Change lack/flag-replacement-sec. not possible with blocked securities
KC0615F	Bei generierten EDT-Auslieferungen nur autom. Zuweisung erlaubt For generated EDT-Withdrawls only automatic allocation is permitted
KC0616F	Läufer mit unterschiedlicher Stückelung fortgesetzt sequence numbering continued with divergent denominations
KC0617F	In der letzten Zeile darf kein unvollständiger Läufer stehen In the last row, there should be no uncomplete consecutive
KC0618F	Maximale Anzahl Löschungen pro Seite überschritten Maximum number of deletions per page exceeded
KC0619F	Änderung nicht möglich, solange Stücke o. Ordnungs-Nr. erfasst Change not possible, while security numbers or organisation no. Filled
KC0620F	Wenn Stückenummer(n) gefüllt, muss auch Stückelung angegeben werden If security number(s) filled, denomination has to be filled, too
KC0621F	Wenn Stückelung gefüllt, bitte auch Stückenummer(n) angeben If denomination is filled, please input security numbers, too
KC0622F	Nach einem A muss ein N oder u.U. ein A folgen After an A a N or possibly an A has to follow
KC0623F	Eingabe setzt einen Läufer in der Stückenummer voraus Input assumes a consecutive at the security number
KC0624F	Doppelt erfasste Stückelung nicht erlaubt Twice inputed denomination not permitted
KC0629F	Vorgaben stimmen nicht mit Auftragsnominale überein Demand doesn't match instruction-nominal
KC0630F	Bei maschineller Zuweisung muss hier Ord-/Sammelnummer gefüllt sein For mechanical allocation organisation/collective no. has to be filled
KC0632F	Die Ordnungsnummer darf bei dieser Variante nicht gefüllt sein Organisation number should not be filled with this alternative
KC0633F	Die Sammelnummer darf bei dieser Variante nicht gefüllt sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Collective number should not be filled with this alternative
KC0634F	Berechnung wegen Überlauf bei Summe Nominale nicht möglich Calculation not possible because of overflow of sum nominal
KC0635F	Nur ein "I" für das Kennzeichen zur Ordnungsnummer erlaubt only one 'I' permitted for the flag with the organisation number
KC0636F	Ordnungsnummer-von darf nicht Null sein Organisation number-from could not be zero
KC0637F	Ordnungsnummer-von muss ganzzahlig numerisch sein Organisation number-from has to be integer
KC0638F	Ordnungsnummer-bis darf nicht Null sein Organisation number-until could not be zero
KC0639F	Ordnungsnummer-bis muss ganzzahlig numerisch sein Organisation number-until has to be integer
KC0640F	Nur ein "I" für das Kennzeichen zur Sammelnummer erlaubt only one 'I' permitted for the flag with the collective number
KC0641F	Sammelnummer-von darf nicht Null sein Collective number-from could not be zero
KC0642F	Sammelnummer-von muss ganzzahlig numerisch sein Collective number-from has to be integer
KC0643F	Sammelnummer-bis darf nicht Null sein Collective number-until could not be zero
KC0644F	Sammelnummer-bis muss ganzzahlig numerisch sein Collective number-until has to be integer
KC0645F	Nur ein "I" für das Kennzeichen zur Vorgabe der Nominale erlaubt only one 'I' permitted for the flag for the preset of the nominal
KC0646F	Kennzeichen darf nur gefüllt sein, wenn Vorgabe der Nominalen gefüllt Flag could only be filled, if the presets of the nominals are filled
KC0647F	Vorgaben bitte von links nach rechts und von oben nach unten füllen Please fill demands from left to right and from top to bottom
KC0648F	Vorgaben der Nominalen dürfen nicht gleich sein Presets of the nominals could not be equal
KC0649F	Wenn KZ zur Ord-Nr gefüllt ist, dann muss auch Ord-Nr-von gefüllt sein If flag ORD-NR is filled, than ORD-Nr-VON has to be filled, too
KC0650F	Wenn KZ-Sammel-Nr gefüllt, dann muss auch Sammel-Nr-Von gefüllt sein If KZ-SAMMEL-NR is filled, than SAMMEL-Nr-VON has to be filled, too
KC0651F	Wenn Nominale-Urkunde gefüllt, dann muss auch Anz-Urkunde gefüllt sein If NOMINALE-URKUNDE is filled, than ANZ-URKUNDE has to be filled, too
KC0652F	Wenn Anz-Urkunde gefüllt, dann muss auch Nominale-Urkunde gefüllt sein If ANZ-URKUNDE is filled, than NOMINALE-URKUNDE ahs to be filled, too
KC0653F	Bitte entweder nur KZ-Ord-Nr oder nur KZ-Sammel-Nr eingeben Please input either only KZ-ORD-NR or only KZ-SAMMEL-NR
KC0654F	Bitte entweder KZ-Ord-Nr oder KZ zu den Vorgaben eingeben Please input either KZ-ORD-NR or flag to the presets
KC0655F	Bitte entweder KZ-Sammel-Nr oder KZ zu den Vorgaben eingeben Please input either KZ-SAMMEL-NR or flag to the presets
KC0656F	Bitte entweder Ordnungs-Nr oder Sammel-Nr eingeben Please input either organisation-no. or collective-no.
KC0657F	Bitte entweder Ordnungs-Nr oder Vorgaben der Nominalen eingeben Please input either organisation-no. or preset of the nominals
KC0658F	Bitte entweder Sammel-Nr oder Vorgaben der Nominalen eingeben

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Please input either collective-no. or preset of the nominals
KC0659F	SAMMEL-NR-BIS nur in Kombination mit SAMMEL-NR-VON möglich SAMMEL-NR-BIS only possible in combination with SAMMEL-NR-VON
KC0660F	SAMMEL-NR-BIS muss größer SAMMEL-NR-VON sein SAMMEL-NR-BIS has to be larger SAMMEL-NR-VON
KC0662F	Für KZ-ARITH ist nur J erlaubt bei Blockübergreifend For KZ-ARITH only J is valid with BLOCKÜBERGREIFEND
KC0663F	Bitte entweder Vorgangs-Nr oder Einreichungs-Nr eingeben Please enter eiter VORGANGS-NR or EINREICHUNGS-NR
KC0664F	Entweder Anzahl Urkunden oder Stückenummern erfassen. Please enter eiter ANZAHL URKUNDEN or STÜCKENUMMERN
KC0665F	bei dieser Kuponart müssen Stückenummern erfaßt werden Within this KUPONART STÜCKENUMMERN have to be recorded
KC0666F	Stückenummer bereits kontrolliert. STÜCKENUMMER already approved
KC0668F	Keine Stückenummern erlaubt, Anzahl zu einer Stückelung erfasst. no STÜCKENUMMER permitted, number of cert. per denomination filled
KC0669F	Zu dieser Einreichung können nur Stückenummern erfasst werden. With this presentation only certificate numnbers could be recorded
KC0670F	Stückenummern in dieser Einreichung vorhanden: Certificate numbers included at this presentation:
KC0671F	Dieser Einlieferungsgrund ist hier nicht erlaubt This EINLIEFERUNGSGRUND is invalid here
KC0672F	Für Edelmetalle ist Ordnungsnummer Pflichteingabe For precious metals ORD-NR is mandatory
KC0674F	CSV-File ist nur für Inventarliste möglich CSV-fie for inventory report only
KC0675F	Bei FTB ist ein CSV-File nur für referenzierte Inventarliste möglich For FTB CSV-file is possible for referenced inventory report only
KC0676F	Diese Empfangsabteilung für KCSL nicht zugelassen This receipt-unit is invalid for KCSL
KC0677F	Bei CEU-Bestand nur die Bücher 7907 und 4904 erlaubt For CEU-holdings only accounts 7907 and 4904 are valid
KC0678F	Nur Kennzeichen "I" oder "X" erlaubt The characters 'I', or 'X' are allowed only
KC0688F	In der Tefra-D Gattung nicht mehr genügend Rahmennominale vorhanden The TEFRA-D security does not include suficcient RAHMENNOMINALE anymore
KC0689F	Umbuchung RU nicht möglich, da offene Nominale Gattung nicht ausreicht Rebooking RU not possible, OFFENE NOMINALE of security is insuficcient
KC0690F	Bei Tefra-D keine Weitererfasssung möglich. for TEFRA D no further input possible
KC0691F	Bei der Sammellöschung muss das ISIN-Intervall eingegeben werden For multiple deletion, the ISIN interval must be filled
KC0692F	Poolfaktor muss zwischen 0 und 1 liegen Pool-factor must be between 0 and 1
KC0693F	Nur 3 oder 9 für Geldverrechnung erlaubt Ony 3 or 9 for cash processing allowed
KC0694F	Kennzeichen Geldverrechnung muss numerisch sein Indicator for cash processing must be numerical
KC0695F	Nur 1 Feld der Geldverrechnung änderbar

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Only 1 field of the cash processing changeable
KC0696F	Nur 1 Feld Geldver ODER 1 Feld Abr-Art ODER x Felder ABR(J/N) änderbar Only 1 field of the cash processing or 1 field of 'Abr-Art' or x fields ABR(J/N) changeable
KC0697F	Das Feld TRESOR-SEGEMENT muss noch gefuellt werden The field 'TRESOR-SEGMENT' must be filled
KC0698F	Diese Hinterlegungsart ist einem anderen Segment zugeordnet This deposit type is dedicated to another segment
KC0699F	Dieses Segment ist nicht definiert This segment is not defined
KC0700F	Die Banknummer muss → 999 sein The account number must be bigger than 999
KC0700I	Störung der Verarbeitung durch konkurrierenden Zugriff failure in processing due to concurrent access
KC0703F	Diese Funktion ist nur für Tresorsegment CEU und Sonstiges erlaubt This function is only allowed for vaults segment CEU and others
KC0704F	8 (SONDPRO) darf nur mit 9 (keine Geldverrechn.) überschrieben werden 8 (SONDPRO) is only allowed with 9 (no cash processing) to be overwritten
KC0705F	Wenn die Bank eingegeben ist (→ 0000), muss die HLG = 20 oder 22 sein If Bank has been filled (→0000) HLG must be = 20 or 22
KC0706F	Wenn die HLG 20 od. 22 ist, muss eine Banknummer → 0 eingegeben werden If HLG 20 or 22, bank number (→0000) must be filled
KC0707F	Geldverr. SONDPRO, darf nur mit KEINE-GELDVERRECHNUNG überschr. werden Cash processing SONDPRO is only allowed to be overwritten with KEINE-GELDVERRECHNUNG
KC0708F	Geldverrechnung darf manuell nicht auf SONDPRO geändert werden Cash processing must not be adjusted manually into SONDPRO
KC0709F	Für gültige Werte bitte PF1 (Hilfe) drücken For valid values, please press PF1(Help)
KC0710F	AKV und WPR verwahrte Gattungen können nicht erfasst werden securities in AKV and WPR depository type cannot be entered
KC0710I	Bitte letzte Verarbeitung wiederholen Please resume last action
KC0713F	HLG der Urkunde stimmt nicht mit der vorgebenen HLG überein HLG of the certificate does not match with the preset HLG
KC0715F	Size Error bei der Darstellung der Nominalen Size error with representation of nominal
KC0716F	Eine zur Darstellung notwendige Stückelung fehlt For representation one denomination is missing
KC0717F	Überlauf der internen Stückelungstabelle. Overflow of internal table of denomination
KC0718F	Kein Stückelungsobjekt zur WKN gefunden. No denomination object found for WKN
KC0719F	Diese ISIN nimmt am HZST-Service teil.Kein Dotationsregister vorhanden This ISIN participates at MPA service. No donation register available
KC0720F	Funktion nur für Teilnehmer des Hauptzahlstellenservice zugelassen. Function only possible for participants of MPA service
KC0721F	Diese Funktion ist für dieses Segment nicht erlaubt This function is not allowed for this segment
KC0722F	Unter Kundenreferenz ist keine Eingabe erlaubt For KUNDENREFERENZ no input is valid
KC0724F	Dotationsmittel reichen nicht aus.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Donations are not sufficient
KC0725F	Es sind maximal 16 Vorkomma- und 2 Nachkommastellen erlaubt Max. 16 digits before decimal point and 2 decimals are valid
KC0726F	Für Kuponart 1 ist nur Terminartgruppe 11 zulässig For KUPONART 1 only eventgroup 11 is valid
KC0727F	Für Kuponart 2 ist nur Terminartgruppe 21 zulässig For KUPONART 2 only eventgroup 21 is valid
KC0728F	Für Kuponart 3 ist nur Terminartgruppe 12 zulässig For KUPONART 3 only eventgroup 12 is valid
KC0729F	Für Kuponart 4 ist nur Terminartgruppe 27 zulässig For KUPONART 4 only eventgroup 27 is valid
KC0730F	Für Kuponart 5 sind Terminartgruppe 13, 14, 22, 23, 25 zulässig For KUPONART 5 only eventgroups 13, 14, 22, 23, 25 are valid
KC0732F	Für Sondpro-Terminarten darf kein Betrag eingegeben werden. For CA-events input of an amount is invalid
KC0733F	Daten zur ISIN sind zu einer anderen HZST bereits vorhanden Data for ISIN is already available for another HZST
KC0734F	Betrag ist größer als ausgeschütteter Betrag. Amount is bigger than distributed amount
KC0735F	HZST unterschiedlich zur HZST in der Dotation HZST is different to HZST in donation register
KC0736F	Abl.Stelle unterschiedlich zur Abl.Stelle der Dotation Delivery agent is different to delivery agent of donation
KC0737F	Mindestens einen Betrag eingeben. Minimum one amount has to be announced
KC0738F	Buchungstext oder Betrag fehlt BUCHUNGSTEXT and BETRAG have to be announced
KC0739F	Daten zur ISIN sind zu einer anderen HZST erfasst, Freigabe fehlt noch Data for this ISIN were input for a different main paying agent, verification is still outstanding
KC0741F	Zur Zeit nur "A"blehnung der Einreichung möglich. Actual only 'A'blehnung (decline) of the submission is possible
KC0743F	Gesamtbetrag ist zu gering. Mind. Betrag ausgeschüttet + reserviert. GESAMTBETRAG is too small. Minimum BETRAG AUSGESCHÜTTET + RESERVIERT
KC0745F	Das Feld Nominale Sammel darf max. 12 Vor- und 3 Nachkomma besitzen NOMINALE SAMMEL could have max 12 digits bef. dec.point and 3 decimals
KC0746F	Bank ist im System noch nicht als Lagerstelle bekannt BANK is not known as customer vault into the system
KC0747F	Bank ist im System noch nicht als Treuhandverwahrer bekannt BANK is not known as trusty vault into the system
KC0748F	NEUE KUNDENREFERENZ nur mit LAGERART leer oder FTB zulässig NEUE KUNDENREFERENZ valid only with LAGERART empty or FTB
KC0749F	Bestand für diese Lagerart bereits vorhanden Holdings for this LAGERART already available
KC0750F	Für diese HLG ist nur Abr-Art 1 oder 9 erlaubt For this deposit type only payment type 1 or 9 is allowed
KC0751F	Nur LAGERART FTB, LAG oder THV zulässig Only LAGERTART FTB, LAG or THV valid
KC0752F	Nur E =Einzelurkunde, G =Globalurkunde oder R =Rahmenurkunde erlaubt Only E=individual sec., G=global sec. or R=UpTo sec. Valid
KC0753F	LAGERART FTB nur mit NEUER KUNDENREFERENZ zulässig

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	LAGERART FTB only with NEUE KUNDENREFERENZ valid
KC0754F	Nominale-Val muss kleiner oder gleich AnzUrk * Stückelung sein NOMINALE-VAL has to be smaller or equal ANZURK * STÜCKELUNG
KC0755F	Nominale-Val muss bei Einzel-/Globalurkunden leer bleiben NOMINALE-VAL has to be empty for individual/global securities
KC0756F	Formel-Nr in Rechendaten ungültig The number of the formula in the calculation data is invalid
KC0758F	Rahmennominale bei dieser Urkunde für diesen Vorgang zu klein The RAHMENNOMINALE is too small for this certificate and process
KC0761F	Es sind maximal 15 Vorkomma- und 3 Nachkommastellen erlaubt At maximum, 15 places before and 3 after the decimal point are allowed
KC0762F	Für die Abrechnung der Einreichung wird ein Cash-Account benötigt For the billing of the deposit, a cash account must be available
KC0763F	Für die Abrechnung einer GS-Gattung wird ein Cash-Account benötigt For the billing of a security in coll. safe cust., a cash account must be available
KC0764F	Geldverr. Direktinkasso nicht möglich. Cash settlement of direct collection is not possible
KC0766F	Für Dotation ist nur Geldverrechnung 3 erlaubt For endowment, cash settlement type 3 allowed, only
KC0767F	Bei Überweisung durch HZST müssen BIC und KTO-NR gefüllt sein For a transfer by the main paying agent, the BIC and KTO-NR must be filled
KC0768F	DRITTBK muss gefüllt sein. The field DRITTBK must be filled
KC0769F	Für Status sind erl. A=abgelehnt, K=kontrolliert oder W=weitergeleitet For the status, A=rejected, K=verified or W=forwarded are allowed
KC0770F	Nur eine Auswahl "S" erlaubt only selection 'S' permitted
KC0771F	-- nur "S" ODER "L" ERLAUBT -- only selection 'S', 'L' permitted
KC0772F	Nur Auswahl "S" erlaubt only selection 'S' permitted
KC0773F	Diese Umlegung val. RU mit Stückenummern nicht möglich This apportionment for mark up of UpTo-certificate with certificate numbers is not possible
KC0774F	Stückelung nicht hinterlegt. Bitte Clearstream benachrichtigen. The denomination is not available. Please contact Clearstream.
KC0779F	Überleitung nicht möglich: Urkunde noch nicht vereinnahmt Transfer not possible, certificate has not yet been received
KC0780F	Bitte entweder BANK oder WKN eingeben Please enter either BANK or WKN
KC0781F	Wenn ORD-NR oder Sammel-NR gefüllt,muss auch die WKN erfasst werden If ORD-NR or Sammel-NR is filled in, the WKN needs to be input, too
KC0782F	Das Historienintervall darf nicht größer als 1 Jahr sein The time interval for historical data must not be larger than one year
KC0783F	Druckdatum bei Anforderung ohne ISIN nur ab morgen möglich Entering a printing date without an ISIN is possible starting with tomorrow, only
KC0784F	Eingabe nur für Terminart 121 erlaubt This input is allowed for the event type 121, only
KC0786F	Für TA110 bis 139 sind die Formeln 1, 2, 3, 4 erlaubt. Für 14n 5 und 6 For the event types 110 to 139, the formulas 1, 2 3, 4 are allowed; 5 and 6 for 14n
KC0787F	Für Formel 3 muss die Kleinste Stückelung gefüllt sein.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The minimum denomination must be filled for formula 3
KC0788F	Für TA 11n + Formel 1 od. 2 muss der Ratierliche Zinssatz gefüllt sein For the event types 11n and formula 1 or 2, the proportional interest rate must be filled
KC0789F	Bitte WKN Bezeichnung ergänzen. Please add the security code description (WKN)
KC0790F	Für TA 120/121 + Fälligkeit ab 2012, OGAW-Relevanz ergänzen. For the event types 120 and 121 and a maturity in 2012 or later, please add the OGAW relevance
KC0791F	Für TA 141 muss der Poolfaktor gefüllt werden. For the event type 141, the pool factor must be filled
KC0792F	Für TA 14n + 12n mit Formel 1 o. 2, ist der Prozentsatz ein Mussfeld. For the event types 14n and 12n with formula 1 or 2, the input of the percentage is mandatory
KC0793F	Für Formel 3, 4 oder 6 ist der Betrag ein Mussfeld. For the formulas 3, 4 or 6, the input of the amount is mandatory
KC0794F	Für TA 13n + 14n mit Formel 1,2 o. 5, ist der Rückzahl-kurs Mussfeld For the event types 13n and 14n with formula 1, 2 or 5, the input of the redemption price is mandatory
KC0795F	Die Kupon-Nr darf keine Leerzeichen enthalten. The coupon no. must not contain blank characters
KC0796F	Währung ist nicht in WSS. This currency is not available in WSS
KC0797F	Als Kontroll-KZ sind nur A (abgelehnt) oder K (kontrolliert) zulässig The characters A (rejected) or K (verified) are allowed for verification, only
KC0798F	Eingabe Text nur bei Veränderung des Ausschüttungbetrags erlaubt. The input of text is allowed upon modifying the payout amount, only
KC0799F	Dotationsregister kann nicht geändert werden. Zahlungsende erreicht. It is not possible to modify the Endowment Register. The end of payments was reached.
KC1000F	Bei dieser Funktion ist nur "A","L" und "I" für das Auswahl-KZ erlaubt For this function only 'A', 'L' and 'I' valid for AUSWAHL-KZ
KC1000I	Zugang durchgeführt Entry processed
KC1001F	FTB-Laufnr.Best. nicht änderbar: Event- od. Stammdaten nicht vorhanden FTB-Laufnr.Best not changeable: event- od master data not available
KC1002F	FTB-Laufnr.Best. nicht änderbar: Datum-Ablieferung bereits gesetzt FTB-Laufnr.Best not changeable: DATUM-ABLIEFERUNG already set
KC1003F	FTB-Laufnr.Best. nicht änderbar: kein Abstimmtermin vorhanden FTB-Laufnr.Best not changeable: no ABSTIMMTERMIN available
KC1004F	FTB-Laufnr.Best. nicht änderbar: Termin bereits abgestimmt FTB-Laufnr.Best not changeable: event already processed
KC1007F	Es wurden noch keine Stammdaten zu diesem Kupon erfasst no master data for this coupon available yet
KC1008F	Stückebehandlung ist ungültig STÜCKEBEHANDLUNG is invalid
KC1010F	Hauptzahlstelle ist nicht in KUSTA vorhanden Main paying agent missing in KUSTA
KC1010I	Änderung durchgeführt change processed
KC1011F	Ablieferungsstelle ist ungültig ABLIEFERUNGSSTELLE is invalid
KC1012F	Bitte Zeile immer komplett angeben (WRG,Stückelung und Stückenummern). Please enter record always complete (WRG, STÜCKELUNG and STÜCKENUMMERN)
KC1014F	Sammelurkunde ist für Auslieferung reserviert

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Global certificate is allocated for withdrawal
KC1015F	Daten zur ISIN, Kupon-Art und Kupon-Nummer sind bereits vorhanden Data for ISIN, KUPON-ART and KUPON-NUMMER is already available
KC1016F	Nur ein Kennzeichen "X" erlaubt One character 'X' is allowed here, only
KC1020I	Löschung durchgeführt deletion complete
KC1028F	Keine WKN-ART-Eingabe mehr moeglich. security code type is invalid
KC1041F	Eingegebene WKN ist nicht in WP-Stamm vorhanden Announced security code is not available in WP-common
KC1046F	Nur Eingabe 1 oder 2 zulässig only entry 1 or 2 permitted
KC1049F	Nur Eingabe 1, 2, 3, 20 oder 22 zulässig Here, the input of 1, 2, 3, 20, or 22 is allowed, only
KC1095F	Kein Abstimmtermin vorhanden no reconciliationdate available
KC1097F	Funktion nur für Bogen-Tresor zugelassen Function only permitted for coupon-sheets vaults
KC1098F	Funktion nur für Mantel-Tresor zugelassen Fuction only permittes for Vaults shares and bonds
KC1110I	Es wurden keine Daten geändert no data were changed
KC1180I	Bitte Daten ändern/löschen Please change/delete data
KC1300I	Weitere Daten PF8 Further data available by tapping PF8 key.
KC1310I	Weitere Daten PF8. Rückwärtsblättern PF7 Further data available by tapping PF8 key. Page back with PF7 key.
KC1320I	Rückwärtsblättern PF7 Page back by tapping PF7 key.
KC1330I	Anzeige noch abzustimmender Gattungen mit PF8 PF8 key displays more securities to be reconciled.
KC1340I	Zurück mit Dat.-Freigabe (Enter-Taste) To go back, pls press 'enter'
KC1400I	Keine Daten vorhanden no data available
KC1420I	Keine früheren Daten no prior data
KC1580I	Weiter Daten: neuen Suchbegriff eingeben Further data: enter new search-criteria
KC1590I	Rückwärtsblättern nicht möglich backward not possible
KC1600I	Vorblättern nicht mehr möglich Scroll forward not possible anymore
KC1604F	Entweder nur 1 Feld der Abr-Art ODER x Felder ABR (J/N) änderbar Eiter just 1 field of ABR-ARD or x fields ABR (J/N)changeble
KC1605F	Bei PF-3 nur "L" oder Änderung in einer Zeile möglich With PF3 key, only "L" or a modification in one of the lines possible.
KC1620I	Verarbeitung durchgeführt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	processing completed
KC1635F	Nur Eingabe "J" oder "N" erlaubt only entry 'J' or 'N' permitted
KC1636F	Keine Verarbeitung wegen konkurrierenden Zugriffs no processing because of competing access
KC1637F	Seitenzahl nur zulässig bei Aktienbuch = "J" Pagenumber only permitted for AKTIENBUCH = 'J'
KC1638F	Stempel darf nur einmal angegeben werden Stamp could be announced only one time
KC1639F	Mind. Angabe eines Stempels wg. Sonderh.Lieferbarkeit At least announcement of a stamp because of charact.deliverability
KC1640F	Stempel nur bei Fonds zulässig Stamp only for funds permitted
KC1640I	Bitte Verarbeitungs-KZ eingeben Please enter processing flag
KC1641F	Nur Auswahl "G" oder "B" erlaubt only selection 'G' or 'B' permitted
KC1642F	Nur Auswahl "G", "B", "K" oder "L" erlaubt only selection 'G', 'B', 'K' or 'L' permitted
KC1643F	Auswahl einer Zeile nur mit "G" zulässig Selection of a row only with 'G' permitted
KC1644F	Auswahl einer Zeile nur mit "B" zulässig Selection of a row only with 'B' permitted
KC1645F	Kombination der Auswahlkennzeichen nicht zulässig Combination of selectionflags not permitted
KC1646F	Stückelung mit gleichem KZ-SU bereits vorhanden Denominaion with same KZ-SU already available
KC1647F	Abweichende Gattungsbezeichnung ungültig Deviant security description invalid
KC1648F	Angabe zu Schrittweite / Einheit ungültig Entry of increment / unit invalid
KC1649F	Abw. Bez. muss angegeben werden. Dev. Descr. has to be entered
KC1650F	Ungültige Einheit für Stückenummern Invalid unit for certificate numbers
KC1650I	Abstimmfehler / Bitte Verarbeitungs-KZ eingeben Reconciliation error / Please enter processing flag
KC1651F	Stückenummernkreis muss angegeben werden Certificate number range has to be entered
KC1653F	Nur Auswahl "G", "B" oder "S" erlaubt only selection 'G', 'B' or 'S' permitted
KC1654F	Ungültige Ursprungs-Emittenten-WKN Invalid origin-issuer-WKN
KC1655F	Doppelt eingegebene abw. Gattungsbezeichnung Twice entered deviant security description
KC1656F	Doppelt eingegebene Ursprungs-Emittenten-WKN Twice entered origin-issuer-security code
KC1657F	Bitte hell angezeigtes Feld löschen Please delete light-colored field
KC1658F	Abw. Gattungsbezeichnung darf nicht gelöscht werden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Deviant security description could not be deleted
KC1659F	Datenbank- oder Programmfehler Database- or programerror
KC1660I	Druck wird ausgeführt Print is started
KC1670I	Mehr als 100 Stückelungen, Abstimmung nicht möglich More than 100 denominations, reconciliation not possible
KC5260F	Änderung in der Zeile und AUSWAHL-KZ nicht zulässig Change of record and AUSWAHL-KZ invalid
KC5300F	Kombination WKN und Bestandsart/Tresorart unzulässig Combination security code and position type/vaults type not permitted
KC5310F	Tresorart in dieser Terminart unzulässig Vaults type for this event type not permitted
KC5340F	Kombi NEUE KUNDENREFERENZ bzw. LAGERART und AUSWAHL-KZ nicht zulässig Combination NEUE KUNDENREFERENZ resp. LAGERART and AUSWAHL-KZ invalid
KC5360F	Kein Drucker zugeordnet no printer assigned
KC5380F	Terminart/Lauf-NR falsch (müssen beide null oder ungleich null sein) Event type/Run-No wrong (both have to be zero or not equal zero)
KC5480F	Fehler bei Ausgabe auf Terminaldrucker Error for output to Terminalprinter
KC5490F	Feld nicht numerisch oder gleich null field not numeral or equals zero
KC5520F	Nicht in WP-Stamm Not in WP-Common
KC5530F	Nur 1-6 oder 9 für ABR-ART erlaubt Just 1-6 or 9 valid for ABR-ART
KC5550F	Bei PF3 darf keine Kundenreferenz eingegeben werden With PF3 key, no client reference input allowed.
KC5590F	Keine Stammdaten für dieses Event vorhanden no master data for this event available yet
KC5660F	Bitte Tresorart B=Bogen, M=Mantel oder U=Unikat eingeben Please enter vaults type B=Coupon-sheet, M=Certificate, U=Single sheet
KC5710F	Kein gültiges Datum Invalid date
KC5880F	Es sind maximal 12 Vorkomma- und 3 Nachkommastellen erlaubt Max. 12 digits before decimal point and 3 decimals are valid
KC5890F	Feld nicht numerisch und nicht leer This field is not numerical and not empty
KC5960F	Wurde bereits abgestimmt Already reconciled
KC5970F	Kundenreferenz bereits vorhanden KUNDENREFERENZ already available
KC5980F	Gattung wurde bereits abgestimmt Security already reconciled
KC5990F	Gattung storniert Security cancelled
KC6210F	Es sind maximal 9 Vorkomma- und 9 Nachkommastellen erlaubt Max. 9 digits before decimal point and 9 decimals are valid
KC6390F	Bitte Tresorstandplatz eingeben

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Please enter vaults stand
KC6400F	Tresorstandplatz zu dieser WKN ist bereits vorhanden Vaults stand for this security code already available
KC6420F	Alle übrigen Zugänge durchgeführt All the rest of avenues processed
KC6430F	Kein Tresorstandplatz zu dieser WKN vorhanden no vaults stand for this security code available
KC6580F	Es sind maximal 6 Vorkomma- und 12 Nachkommastellen erlaubt Max. 6 digits before decimal point and 12 decimals are valid
KC7270F	Feld muss ganzzahlig numerisch sein field has to be integer
KC8120F	Zugriff Abstimm-Termin fehlerhaft Access to reconciliation-date incorrect
KC8300F	Zugriff Absetzung fehlerhaft Access to depreciation incorrect
KC8400F	Es sind maximal 9 Vorkomma- und 7 Nachkommastellen erlaubt Max. 9 digits before decimal point and 7 decimals are valid
KC8405F	Es sind maximal 2 Vorkomma- und 5 Nachkommastellen erlaubt Max. 2 digits before decimal point and 5 decimals are valid
KC8410F	Insert PTS: PT-Stückelung schon vorhanden Insert PTS: PT-denomination already available
KC8420F	Zugriff PT-Stückelung fehlerhaft Access PT-denomination incorrect
KC8440F	Zugriff PT-Block fehlerhaft Access to PT-bloc package incorrect
KC8730F	Blockpostenüberlauf, mehr als 771 aufgelöste-Blöcke bloc package overflow, more than 771 dissolved bloc packages
KC9970F	Es sind maximal 2 Vorkomma- und 6 Nachkommastellen erlaaubt Max. 2 digits before decimal point and 6 decimals are valid
KC9990F	Systemfehler! Bitte TP-Leitstand benachrichtigen! Systemerror! Please contact TP-control center
KD4620F	MT565 abgelehnt, BIC und SEME nicht eindeutig Msg rejected, BIC and SEME not unique
KD4900F	CODE-PROPRI abweichend CODE-PROPRI different
KD4910F	COMM-REF abweichend COMM-REF different
KD4920F	SEC-CODE abweichend SEC-CODE differentd
KD4930F	SEQ-QUANT abweichend SEQ-QUANT different
KD4940F	SAFE-ACC-NR abweichend SAFE-ACC-NR different
KD7060I	An PI2 weitergeleitet wegen CAEV Forwarded to PI2 due to CAEV
KD7070I	An PI2 weitergeleitet wegen LgL ←→ 99 Forwarded to PI2, as the field LgL (Depository Country) is not equal to 99
KD7080I	An PI2 weitergeleitet Forwarded to PI2
KE0001F	Swift-Adresse nicht in BIC DIRECTORY (DWSCOR) vorhanden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The SWIFT adress is not available in the BIC directory (DWSCOR)
KE0001I	Keine Verarbeitung, da die Eingabe nicht zulässig No input allowed, here, therefore no processing
KE0002F	Kombination der eingegebenen Felder ist nicht zulässig invalid combination of field entries
KE0002I	Keine zukünftige DSRs vorhanden no future DSRs available
KE0003F	TSE nicht vorhanden. Bitte die Autorisierung in MASA pflegen technical sender-receiver (TSE) not available - please enter TSE in MASA
KE0003I	SWIFT-Aresse # nicht in BIC DIRECTORY vorhanden SWIFT-addresse # not available in BIC DIRECTORY
KE0004F	FC muß eine Kombination aus Schnittstelle u. Verarbeitungsart enthalten FC must contain a combination from Interface and Processing type
KE0004I	Treffermenge # number of hits #
KE0005F	GUELTIG AB darf nicht kleiner als Valutadatum sein GUELTIG AB could not be smaller than valuedate
KE0005I	Kts/Kto in Kusta als gelöscht gekennzeichnet The account (master) is marked 'deleted' in KUSTA
KE0006F	Maximale Anzahl Seiten überschritten Maximum number of pages exceeded
KE0007F	Keine PoA-Hinterlegung registriert no record of a PoA
KE0008F	Ungültige Swift-Adresse (0 an der 8 Stelle nur im Test erlaubt) invalid S.W.I.F.T. address (0 at position 8 permitted for test only)
KE0009F	Ungültige Swift-Adresse (an der 9 Stelle nur X erlaubt) invalid Swift address (at the 9th digits only x is allowed)
KE0010F	St.Nr. des tech. Senders/Empf. nicht zugeordnet. Bitte # eingeben CEU-ID of tech. sender/receiver not assigned. Please enter #
KE0011F	Bitte Autorisierung mit MASK kontrollieren/freigeben please verify in MASK
KE0012F	EMPFAENGER für den KUNDEN in MASA nicht autorisiert. Bitte einpflegen EMPFAENGER for KUNDEN not authorised in MASA. Please enter
KE0013F	Feld muß #-stellig # sein field has to have #-digits #
KE0014F	Kunde # für das Konto # nicht berechtigt customer # for account # not eligible
KE0015F	Der Kunde # in MAPN noch vorhanden. Bitte in MAPN löschen customer # is still avaialbe in MAPN. Please delete in MAPN first
KE0016F	Kein Funktionscode erlaubt no FC allowed
KE0017F	Die UserID muss 10-stellig numerisch sein UserID has to be 10-digits numeric
KE0018F	Nur eine Auswahl zulässig only one seleciton allowed
KE0018I	Rücksprung ohne Verarbeitung determination without processing
KE0019F	Dem Kunden ist bereits ein Empfänger zugeordnet there is already a receiver related to the customer
KE0020F	Kunde noch nicht verwendet.Bitte die Autorisierung in MASA pflegen

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	customer not yet in use. Please input authorisation in MASA.
KE0021F	Gueltig-ab-Datum darf nicht kleiner Bestand-per-Datum sein valid from' date should not be smaller than 'position per' date
KE0022F	Für Sender keine Eingangsautorisierung vorhanden no receipt authorisation available
KE0023F	MTG darf nicht geändert werden, da TYP # vorhanden MTG should not be changed, because TYP # is existing
KE0024F	Bitte gültigen Wert für # # eingeben please enter valid data in # #
KE0024I	Wegen Datenaktualisierung zur Zeit kein Zugriff möglich Access not allowed. Batch updates in progress. Please try again later.
KE0025F	Empfänger noch nicht verwendet.Bitte Autorisierungsart in MASA pflegen receiver not set up yet, please authorize in MASA
KE0025I	XML GENERATE Fehler (Belegung der Copystrecke prüfen) XML GENERATE Error (check constrain of the copybook)
KE0027F	Das Produkt bereits für die Schnittstelle # vorhanden Product already exists for interface #
KE0028F	Kein gültiger CASCADE Query-Lauf This is not a valid run of a CASCADE query
KE0029F	File Transfer nur für Empfänger # zulässig File transfer is allowed for the receiver #, only
KE0030F	Ungültige Swift-Adresse (an der 9. Stelle nur X, S oder V erlaubt) invalid Swift address (at the 9th digits only x, s or v are allowed)
KE0031F	S/E-ADR # nicht in T2S PARTY BIC vorhanden The S/E-ADR # cannot be found in the T2S PARTY BIC
KE0032F	BIC wird bereits als T2S PARTY BIC für anderen Kontostamm verwendet This BIC is being used already as the T2S PARTY BIC for a different account master
KE0032I	BIC wird bereits als T2S PARTY BIC für anderen Kontostamm verwendet This BIC is being used already as the T2S PARTY BIC for a different account master
KE0033F	Kontostamm S/E-KTO enthält anderen T2S PARTY BIC There is a different T2S PARTY BIC in the account master of S/E-KTO
KE0033I	Test BIC des S/E-KTO passt nicht zu T2S PARTY BIC in KUSTA The test BIC of the S/E-KTO does not match the T2S PARTY BIC in KUSTA
KE0034F	T2S PARTY BIC in KUSTA muß für Konvertierung von Test-BIC gepflegt sein To convert the test BIC, the T2S PARTY BIC in KUSTA must be filled
KE0034I	Kontostamm S/E-KTO enthält anderen T2S PARTY BIC There is a different T2S PARTY BIC in the account master of S/E-KTO
KE0035F	Das Produkt # ist nur für CSD's bzw. GBC erlaubt The product # is allowed for CSDs or GBC, only
KE0036F	Bei Complete Reporting bitte gültigen Query-Lauf eingeben Pls enter a valid query processing cycle for complete reporting
KE0037F	Notwendiges Kennzeichen /BNF/GCPS f. GCPS Verarbeitung nicht vorhanden GCPS processing is not possible, as the mandatory expression /BNF/GCPS is missing
KE0038F	Kein FT-Reporting Produkt in MAPN für asynchron T2S BVF vorhanden No FT-Reporting product available in MAPN for asynchron T2S BVF
KE0039F	Datum von muss kleiner oder gleich Datum bis sein The 'date from' must be less or equal to the 'date till'
KE0040F	Datum von muss gleich Datum bis sein The field VALID-FROM must be the same as VALID-TO
KE0041F	Der RTGS BIC kann nicht eindeutig einem Konto in KUSTA zugeordnet werden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The RTGS BIC cannot be assigned to an account in KUSTA unambiguously
KE0041I	Cash sweep in CEU Cash sweep in CEU
KE0042F	Suchen mit Wildcard nur innerhalb eines Monats erlaubt Searching with a wildcard character is allowed within one month, only
KE0043F	Keine Verarbeitung ohne Eingabe von Lösch-Kennzeichen No processing without a deletion mark
KE0044F	MQ-Queue für Sender/Receiver # nicht vorhanden There is no MQ queue for this sender/ receiver #
KE0044I	MQ-Queue für Sender/Receiver # nicht vorhanden There is no MQ queue for this sender/ receiver #
KE0045F	keine RMA für # # vorhanden. Prod. S/E-ADR. nutzen no RMA for # # available. Use prod. S/E-ADR.
KE0045I	keine RMA für # # vorhanden no RMA for # # available
KE0046F	Ungültige Swift-Adresse (an der 9. Stelle nur X oder V erlaubt) invalid Swift address (at the 9th digits only x or v are allowed)
KE0046I	Kombination der eingegebenen Felder kann zu fehlerhaften Report führen This combination of field values input can result in an incorrect report
KE0047F	Eingabe Notfall-Kz = # ist Ihnen nicht erlaubt. Bitte LIMA informieren Input Notfall-Kz = # is not allowed. Please inform LIMA.
KE0048F	Beim Drucken nur ein Auswahl-Kennzeichen erlaubt Only one single choice-falg for printing valid
KE0049I	BIC-Kombi. # # von RMA-Admin prüfen lassen! Check with RMA Admin # #
KE0050F	Bitte Auftrag manuell prüfen Pls check the instruction manually
KE0051F	RELA-Referenz ist nicht vorhanden RELA-Reference is not present
KE0052F	MQ-Queue nicht vorhanden, 9. Stelle an S/E-ADR. mit "V" ersetzen MQ queue not available, replace 9th digit at S/E-ADR. with 'V'
KNxxxxF	Verarbeitungslauf oder Geldkonto RTGS-Konto muss selektiert werden Settlement Run CD or Cash Account RTGS-Account must be selected
KN0001F	Tag der Geldverrechnung ist ungültig Cash settlement date is invalid
KN0002F	Valuta # ist ungültig Value date # is invalid
KN0100F	Fehler bei Aufruf der Datumsroutine aus # error in call to date routine from #
KN0101F	Ungültiger Wert in DLV_APPL Feld # Wrong application value #
KN0102F	Status # ist nicht numerisch Status # is not numeric
KN0103F	Ungültiger Wert # in Reason Code Feld Wrong reason code #
KN0104F	Wert des Buchungstexts # ist ungültig Incorrect booking text value #
KN0105F	Geldkonto Haben # ist nicht in KUSTA Cash account credit # is not in KUSTA
KN0106F	Geldkonto Soll # ist nicht in KUSTA

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Cash account debit # is not in KUSTA
KN0107F	Kontostamm Soll # ist nicht in KUSTA Account master debit # is not in KUSTA
KN0108F	Netted Konto Haben # ist nicht in KUSTA Master netted credit # is not in KUSTA
KN0109F	Netted Konto Soll # ist nicht in KUSTA Master netted debit # is not in KUSTA
KN0110F	RTGS Konto Haben # ist nicht alphanumerisch Account RTGS credit # is not alphanumeric
KN0111F	RTGS Konto Soll # ist nicht alphanumerisch Account RTGS debit # is not alphanumeric
KN0112F	Settled Run Sort Feld # ist ungültig Settled run sort number # is invalid
KN0113F	Instruktions Id # ist nicht numerisch Instruction id # is not numeric
KN0114F	Wert für Verarbeitunglauf # ist ungültig Incorrect value # for settled run cycle
KN0115F	Paket-Nr. # ist nicht numerisch Package number # is not numeric
KN0116F	Ungültiger Wert # in T2I Feld Wrong value # in T2I flag
KN0117F	Ungültiger Wert # in Custody Feld Wrong value # in custody flag
KN0118F	ISIN Feld in KADI-Lieferung nicht gefüllt Empty ISIN field item for KADI delivery
KN0119F	Ungültiger Wert # in NCB Haben Wrong value # in NCB credit
KN0120F	Ungültiger Wert # in NCB Soll Wrong value # in NCB debit
KN0121F	Für Storno-Instrukt. darf die Original Lauf-Nr. nicht gleich # sein. For cancellation the original LAUF-Nr must not be #
KN0122F	Für Storno-Instrukt. darf die BID Zahl nicht gleich # sein. For cancellation the BID number must not be #
KN0123F	Netted Instruktions Id # ist nicht numerisch Netted instruction id # is not numeric
KN0124F	Ungültiger Wert # im Feld Status Code Wrong value # in status code field
KN0125F	Ungültiger Wert # im Feld Ablehnungsgrund Wrong value # in reason code field
KN0126F	Ungültiger Wert # im Feld PRIO Wrong value in PRIO field
KN0127F	RTGS Konto Haben # ist nicht aktiv in T2I RTGS account credit # is not active in T2I
KN0128F	RTGS Konto Soll # ist nicht aktiv in T2I RTGS account debit # is not active in T2I
KN0129F	Ungültiger Wert im Feld Status_Confimation Wrong value in status confirmation field
KN0130F	Ungültiger Wert # in Valuta oder Tag der Geldverrechnung ist ungültig. Wrong valuta # or cash settlement date.
KN0131F	Fehler beim Aufruf KU603.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Error calling Cash Accounting submodule KU603.
KN0132F	Geliefertes Konto Haben # ist nicht numerisch Delivered credit account # not numeric
KN0133F	Geliefertes Konto Soll # ist nicht numerisch Delivered debit account # not numeric
KN0134F	Instruktions-Typ-Code # ist nicht korrekt. Instruction type CD # is not correct.
KN0135F	MT942-Kennzeichen # ist nicht korrekt. MT942 flag # is not correct.
KN0136F	Ausgleichsbuchungs-Kennzeichen # ist nicht korrekt. Adjustment booking flag # is not correct.
KN0137F	Kein Verarbeitungs-Zyklus aktiv (RUN). No processing cycle active (RUN).
KN0138F	Technischer Fehler - Feld CreateUser leer Technical error - empty CreateUser field
KN0139F	Technischer Fehler - Feld UpdateUser leer Technical error - empty UpdateUser field
KN0140F	Wert Approved Block Count # ungültig. Wrong approved block count #.
KN0141F	Wert Approved Row Number # ungültig. Wrong approved row number #.
KN0142F	Wert Verified Block Count # ungültig. Wrong verified block count # number.
KN0143F	Wert Verified Row Number # ungültig. Wrong verified row number #.
KN0144F	Ungültige T115 DB2 Partitions-Nummer #. Wrong T115 DB2 partition number #.
KN0145F	Ungültige T115 Instruktions ID #. Invalid T115 Instruction ID #.
KN0146F	CEU Konto 7750 000 fehlt in eingegebener Instruktion CEU account 7750 000 not defined in input instruction
KN0147F	CEU Konto 7750 000 darf nur einmal pro Instruktion verwendet werden CEU account 7750 000 allowed only once per instruction
KN0148F	Maximal 12 Vorkomma- und 2 Nachkommastellen erlaubt in Betrag. Maximum are 12 digits and 2 decimal places in Amount.
KN0149F	Die Eingabe einer Nominale → zero erfordert einer gültige ISIN. Input of Nominal Value → zero requires a valid ' (and vice versa)
KN0150F	Wert des Buchungstexts # ist ungültig für man. P3 Instruktion. Incorrect booking text value # for P3-MANUAL instruction.
KN0151F	Geldkonto-Details fehlen in KUSTA Account details not available in KUSTA
KN0152F	Stammkonto-Details fehlen in KUSTA Master Account details not available in KUSTA
KN0153F	Kontostamm fehlt in KUSTA Account Master not available in KUSTA
KN0154F	RTGS und Netted Konto fehlen in KUSTA RTGS and Netted Account not available in KUSTA
KN0155F	Geldkonto HABEN # mit unzulässiger KTO-ART oder BUCH-ART. Cash account CREDIT # with ineligible KTO-ART or BUCH-ART.
KN0156F	Geldkonto SOLL # mit unzulässiger KTO-ART oder BUCH-ART.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Cash account DEBIT # with ineligible KTO-ART or BUCH-ART.
KN0157F	Kontostamm Haben # ist nicht in KUSTA Account master credit # is not in KUSTA
KN0158F	Maximal 11 Vorkomma- und 2 Nachkommastellen erlaubt in Betrag. Maximum are 11 digits and 2 decimal places in amount.
KN0159F	SEME Attribut ist ungültig. SEME attribute is invalid.
KN0160F	Soll / Haben Flag ist ungültig. Credit / Debit flag is invalid.
KN0161F	Ungültiger Nachrichtentyp #. Invalid message type #.
KN0162F	Ungültiger Sub-Nachrichtentyp #. Invalid message sub-type #.
KN0163F	RTGS Konto # ist ungültig. RTGS account # is invalid.
KN0164F	Feld Kontostamm Haben # stimmt nicht mit Feld Kontostamm überein Account Master Credit # does not correspond with Master account
KN0165F	Feld Kontostamm Soll # stimmt nicht mit Feld Kontostamm überein Account Master debit # does not correspond with Master account
KN0166F	Feld Sub Konto Haben # stimmt nicht mit Feld Sub Konto überein Sub Account credit # does not correspond with Sub Account
KN0167F	Feld Sub Konto Soll # stimmt nicht mit Sub Konto überein Sub Account debit # does not correspond with Sub Account
KN0168F	Ungültiger Wert in DLV_SUB_APPL Feld #. Invalid DLV_SUB_APPL value #.
KN0169F	COUNTER_ACCT nicht gültig COUNTER_ACCT not numeric
KN0170F	Gelieferter Settlement Zyklus # ist ungültig Delivered settlement cycle # is invalid
KN0171F	Gelieferter Tag d. Geldverrechnung # kein gültiger Werktag Delivered settlement date # is not a valid working day
KN0172F	Kontostamm # und Kontostamm Haben ungleich Account Master # and Account Master Credit don't match
KN0173F	Kontostamm # und Kontostamm Soll ungleich Account Master # and Account Master Debit don't match
KN0200F	MT012 ohne Übereinstimmung zu existierenden Pay Outs MT012 cannot be matched with any of existing Pay Outs
KN0203F	Ungültiges Format. Instruktion wurde im Status 099 angelegt. Invalid format. Instruction was created in status 099.
KN0204F	Ungültige Daten. Instruktion konnte nicht angelegt werden Invalid data. Instruction cannot be created.
KN0205F	Für Kontostamm #: GCP Select Konto existiert nicht oder ist inaktiv For Master Acct.: # GCP Select account doesn't exist or is inactive
KN0208F	Gegenkonto: # existiert nicht oder is inaktiv Counter Account: # doesn't exist or is inactive
KN0211F	Schwebende Instruktionen existieren für Konto # Pending instructions exist for account #
KN0212F	Negativer Saldo ermittelt für Pay Out für Konto # Negative balance for Pay Out calculated for account #
KN0213F	SEME ist leer für Konto: #

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	SEME is empty for account: #
KN0214F	Ungültige Instruktion(en) für Konto # Invalid instruction(s) for account #
KN0215F	GCP-BENEF-KTO' für Konto #01 ist nicht gefüllt GCP-BENEF-KTO' for account #01 is not filled
KN0216F	GCP-BENEF-TXT' für Konto #01 ist nicht gefüllt GCP-BENEF-TXT' for account #01 is not filled
KN0217F	RTGS #01 für Konto #02 ist nicht gültig RTGS #01 for account #02 is not valid
KN0218F	GCP Instruktion ist bereits vorhanden (doppelt) GCP Instruction is already available (duplicate)
KN0219F	GCP Intermediary' Attribut nicht gültig GCP Intermediary' attribute not valid
KN0220F	GCP AC-Institut' Attribut nicht gültig GCP AC-Institut' attribute not valid
KN0221F	GCP AC-Institut-txt' Attribut nicht gültig GCP AC-Institut-txt' attribute not valid
KN0222F	ISIN nicht in WSS gefunden ISIN not found in WSS
KN0300F	Summe Betrag hat mehr als 10 Vorkommastellen Amount has more than 10 digits before the decimal point.
KN0301F	Auftrag konnte nicht eingestellt werden. The instruction could not be inserted
KN0302I	Vorwärts datierter Auftrag wird ignoriert. Forward dated instruction is ignored.
KN0303I	Der Auftrag mit dem Status ←→ 350 wird ignoriert. The instruction with status ←→ 350 is ignored.
KN0305I	Der überprüfte Auftrag wartet auf das vorgesehene Abwicklungsdatum. Verified instruction is waiting for target settlement date.
KN0306I	#01 PFoD-Auftrag gelesen. #01 PFoD Instructions read.
KN0307I	#01 PFoD-Auftrag wurde übersprungen. #01 PFoD Instructions skipped.
KN0308I	#01 PFoD-Auftrag aktualisiert. #01 PFoD Instructions updated.
KN0309I	#01 PFoD-Auftrag an CASCADE gesendet. #01 PFoD Instructions sent to CASCADE.
KN0310I	#01 PFoD-Auftrag von CASCADE abgelehnt. #01 PFoD Instructions rejected by CASCADE.
KN0401F	# Instruktionen im Status ←→ 350 # instructions in status ←→ 350
KN0402F	CR/DE Beträge für Konto 7750 000 sind NICHT gleich CR/DE amounts for account 7750 000 are NOT equal
KN0413F	# Instruktionen im Status 99 # instructions in status 99
KN0414F	# Instruktion im Status 200 # instruction in status 200
KN0415F	GCP Select Pay-Out Prozess unvollständig GCP Select Pay-Out process incomplete
KN0416F	Ungültige VAULTS Instruktionen

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Invalid VAULTS instructions
KN0420F	Übertragung an KV-Geld für KADI Instruktion ausstehend Transfer to KV-Geld for KADI instruction outstanding
KN0421F	Übertragung an KADI für Custody Instruktion ausstehend Transfer to KADI for Custody instruction outstanding
KN0424F	Rückmeldung von T2I ausstehend Feedback from T2I outstanding
KN0427F	Liste von Instruktionen mit Contingency-Konten List of instructions with contingency accounts
KN0503F	Conversion Kennzeichen muss I oder E sein conversion flag not I or E
KN0505F	External Status ist falsch external status code invalid
KN0700F	Message Code # ist nicht in der DB2-Tabelle vorhanden Message Code # is not available in the DB2 table
KN1001I	Funktion beendet, bitte nächste Funktion wählen Function complete, please choose another
KN1002I	Bitte drucken Sie diese Information aus (hardcopy) Please make a hardcopy print of the information
KN1004I	und informieren Sie Ihre zuständige Kundenbetreuung and inform the relevant customer service team
KN1005I	Bitte mit PF3 bestätigen Please confirm with PF3
KN1007I	Instruktion wurde erfolgreich geändert Instruction sucessfully changed
KN1008I	Zu den Auswahlkriterien sind keine Daten vorhanden No data found for the selection criteria
KN1010I	Es ist bereits ein Reservierungsauftrag vorhanden A reservation instruction already exists
KN1011I	Verarbeitung abgebrochen Processing aborted
KN1012I	Auftrag # erfolgreich erfasst Instruction # successfully created
KN1013I	Wegen Datenaktualisierung zur Zeit kein Zugriff möglich Access not allowed. Batch updates in progress. Please try again later.
KN1014I	Auftrag existiert bereits im Auftragsstatus Reservation instruction already exists in verified status
KN1015I	Gewählte Aktion wurde erfolgreich verarbeitet Selected action completed
KN1016F	Wegen Datenaktualisierung zur Zeit keine Änderungen möglich no amendment currently allowed due to batch updates
KN1017I	Bitte "I" für Information eingeben Please enter "I" for Information
KN1018I	Bitte I (Information) oder X (Auswahl) eingeben Please enter I (information) or X (selection)
KN1019I	Der Teilnehmer reguliert über das Geldkonto eines anderen Teilnehmers The customer is clearing via another customer's Cash Settlement Acct
KN1020I	Dauerauftrag wurde erfolgreich erfasst Standing Instruction successfully created
KN1021I	Dauerauftrag wurde erfolgreich erfasst

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Standing Instruction successfully created
KN1022I	Dauerauftrag wurde erfolgreich erfasst Standing Instruction successfully created
KN1023I	Dauerauftrag wurde erfolgreich kontrolliert Standing Instruction successfully verified
KN1024I	Dauerauftrag wurde erfolgreich kontrolliert Standing Instruction successfully verified
KN1025I	Dauerauftrag wurde erfolgreich kontrolliert Standing Instruction successfully verified
KN1026I	Dauerauftrag wurde erfolgreich geändert Standing Instruction successfully changed
KN1027I	Dauerauftrag wurde erfolgreich geändert Standing Instruction successfully changed
KN1028I	Dauerauftrag wurde erfolgreich geändert Standing Instruction successfully changed
KN1029I	Dauerauftrag zur Änderung markiert Standing Instruction marked for change
KN1030I	Dauerauftrag zur Löschung markiert Standing instruction marked for deletion
KN1031I	Dauerauftrag wurde gelöscht Standing Instruction successfully deleted
KN1032I	Dauerauftrag existiert bereits im Auftragsstatus Standing instruction already exists in verified status
KN1033I	Reservierungsauftrag wurde gelöscht Reservation instruction successfully deleted
KN1034I	Liquiditätauftrag ist bereits vorhanden Liquidity instruction already exists
KN1035I	Liquiditätsauftrag erfolgreich gelöscht Liquidity instruction successfully deleted
KN1036I	Liquiditätsauftrag zur Änderung markiert Liquidity instruction marked for change
KN1501F	Aufträge dürfen nur mit der eigenen Konto-Nummer erfasst werden Instructions can only be created with own account number
KN1502F	Feld muss einen der angezeigten Auswahlcodes enthalten field must contain one of the displayed codes
KN1503F	PF-Taste nicht zulässig PF Key invalid
KN1504F	Auftrag konnte nicht angelegt werden Instruction could not be created
KN1505F	Reservierungsauftrag nicht in gültigem Status zur Freigabe Reservation instruction not in a valid state for release
KN1506F	Geldkonto # konnte nicht gefunden werden Cash Settlement Account # could not be found
KN1507F	Feld muß 4-stellig und numerisch sein field must be 4 characters long and numeric
KN1508F	Nur " " , "K"ontrolliert oder "F"ehlerhaft zulässig Only " " , "K" (Verify) or "F" (Incorrect) valid
KN1509F	Geld- bzw. Funding Konto nicht vorhanden Cash Settlement or Cash Funding Account does not exist
KN1510F	Auftrag generiert zum Löschen - nur "K"ontrolliert zulässig

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Instruction marked for deletion - Only "K" for Verify permitted
KN1511F	Verarbeitung nicht möglich wegen konkurrierendem Update Processing not possible due to concurrent update
KN1512F	Reservierungsauftrag ist in falschem Status Reservation instruction is in an incorrect status
KN1513F	Dauerauftrag ist in falschem Status Standing instruction is in an incorrect status
KN1514F	Feld darf nicht 0 sein field cannot be 0
KN1515F	Keine Berechtigung für diese Funktion No authority for this function
KN1516F	Bitte hell (rot) angezeigtes, leeres Feld ergänzen Please fill the empty field highlighted in red
KN1517F	Konto nicht in CEU-Stammdaten vorhanden Account does not exist in the CEU Master data
KN1518F	Kombination der eingegebenen Daten nicht erlaubt Combination of input data not allowed
KN1519F	Maximal 12 Vorkomma- und 2 Nachkommastellen erlaubt Maximum is 12 digits and 2 decimal places
KN1520F	Feld muss numerisch sein field must be numeric
KN1521F	Feldinhalt ist nicht formatgerecht field is not in the correct format
KN1522F	Keine Eingabeberechtigung für diesen Kontostamm no input authority for this account master
KN1523F	Bitte gültigen Wert eingeben please enter a valid value
KN1524F	Kontostamm nicht in CEU-Stammdaten vorhanden Account master does not exist in the CBF Master data
KN1525F	Nur X (Auswahl) oder I (Information) Only X (selection) or I (information) allowed
KN1526F	Diese Konto-Art ist hier nicht erlaubt This account type is not permitted
KN1527F	Bitte nur einen Dauerauftrag auswählen Please select only one standing instruction
KN1528F	Kombination der Kennzeichen ungültig Combination of control characters invalid
KN1529F	Nur ein "I" für Info erlaubt Only one "I" for Info allowed
KN1530F	Keine weiteren Daten vorhanden No more data available
KN1531F	Bei Blättern keine Eingabe erlaubt no input allowed when paging
KN1532F	PF-Taste bei "I" nicht erlaubt PF Key not allowed with "I"
KN1533F	Bei PF3 keine Eingabe erlaubt No input allowed with PF3
KN1534F	Zu viele Sätze gefunden, bitte die Selektion weiter einschränken Too much data found, please limit your selection
KN1535F	Status erlaubt keine Änderungen

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Status does not permit modification
KN1536F	Nur " " oder "K"ontrolliert erlaubt Only " " or "K" (Control) allowed
KN1537F	Maximal 13 Vorkomma- und 2 Nachkommastellen erlaubt Maximum 13 integers and 2 decimal places allowed
KN1538F	Nur "I" für Information erlaubt Only "I" for Information allowed
KN1539F	Von-Datum darf nicht grösser als Bis-Datum sein From-date cannot be greater than to-date
KN1540F	Betrag-von darf nicht grösser als Betrag-bis sein from-amount cannot be greater than to-amount
KN1541F	Unterkonto nur zusammen mit Hauptkonto erlaubt Sub account only allowed with main account
KN1542F	Bitte beide oder keinen Betrag füllen please fill no or both amounts
KN1543F	Konto ist kein Geldkonto Account is not Cash Settlement Account
KN1544F	Aktueller Dispositionsbetrag kann nicht angezeigt werden current cash forecast cannot be displayed
KN1544I	Aktueller Dispositionsbetrag kann nicht angezeigt werden Current cash forecast cannot be displayed
KN1545F	Statuscode für Kapitaldienste nicht erlaubt Status code not permitted for custody
KN1546F	Beide Beträge dürfen nicht null sein both amounts cannot be nil
KN1547F	PF3 nur bei Eingabe von mindestens einem "X" möglich If PF3, please enter at least one 'X'
KN1550F	Optionsauswahl muss '1' oder '2' sein Option choice must be '1' or '2'
KN1551I	Dauerauftrag schon vorhanden Standing Instruction already exists
KN1552F	Option 2 bei Fundingkonto nicht erlaubt Option 2 for Funding Account not allowed
KN1552I	Dauerauftrag schon vorhanden Standing Instruction already exists
KN1553F	Nur '+' oder '-' erlaubt only '+' or '-' allowed
KN1555F	Prozentangabe muß zwischen -99 und +999 liegen % value must be between -99 & +999
KN1556F	Priorität nicht zulässig, darf nur '01' bis '06' sein Priority not allowed, may only be '01' to '06'
KN1557F	Nur J = Ja (Annahme) oder N = Nein (Ablehnung) erlaubt Only J = Yes (accept) or N = No (reject)
KN1558I	Bitte mindestens ein Funding Konto eingeben oder PF4 (Abbruch) Please enter at least one Funding Account or PF4 (cancel)
KN1559F	Zu viele Geldquellen vorhanden. Bitte Clearstream kontaktierenÜ Too many liquidity sources exist. Please contact ClearstreamÜ
KN1560F	Kein Zentralbankkonto hinterlegt no Central Bank Account defined
KN1561F	Keine Berechtigung für diese Aktion

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	This action is not authorised
KN1562F	Nur eigenes Geldkonto erlaubt only own cash account allowed
KN1563F	PRIO muss fortlaufend, beginnend mit 01 sein PRIO must be in consecutive order, starting with 01
KN1564F	Konto besteht bereits in der Liste Account already exists in list
KN1565F	Liste muss mindestens ein Funding-Konto enthalten List must contain at least one funding account
KN1566F	Nur 'K' (Löschung) und ' ' (Rücksprung) erlaubt Only 'K' (deletion) and ' ' (back to menu) allowed
KN1568F	PRIO muss fortlaufend, beginnend mit 01 sein PRIO must be in consecutive order, starting with 01
KN1569I	Zu viele Geldquellen vorhanden. Bitte Clearstream kontaktierenÜ Too many liquidity sources exist. Please contact ClearstreamÜ
KN1570I	Weitere verknüpfte Geldquellen vorhanden More linked Cash Sources are existing
KN1571F	Bearbeitung nur zwischen SDS2 und STD möglich Processing only possible between SDS2 and STD possible
KN1572F	Datum ist kein Werktag Date is not a working day
KN1573F	Verarbeitungslauf schon gestartet Settlement cycle already started
KN1574F	Optionsauswahl muss '1' oder '6' sein Option choice must be '1' or '6'
KN1580F	Daten wurden durch einen aktuellen Verarbeitungslauf geändert Repeat request, data has been changed with parallel process
KN1581F	Nur '1' oder '2' erlaubt Only '1' or '2' allowed
KN1581I	Aufgrund techn. Limitierung werden max. # Instr. angezeigt For technical restriction a max. of # instr. is displayed
KN1582F	CMA Geldmarkt- oder MAA Markzuweisungs-Konto nicht vorhanden Cash Market or Market Allocation Account does not exist
KN1583F	MAA Marktzuweisungs-Konto nicht vorhanden Market Allocation Account does not exist
KN1584F	Ein Geld- und ein Marktzuweisungs-Konto benötigt One Cash Market and one Market Allocation Account required
KN1585F	PRIO Wert ist nicht numerisch PRIO value is not numeric
KN1586F	PRIO Wert liegt ausserhalb 1-4 PRIO value is out from range 1-4
KN1587F	MAA Zuweisungskto oder CMA Geldmarktkto in Tabelle nicht eindeutig MAA or CSA account in table is not unique
KN1588F	Zu viele Geldkonten in Markt-Regel Too many cash accounts exist in MA rule
KN1589F	Technischer Fehler - leerer Zeitstempel Technical error - empty timestamp
KN1590F	Technischer Fehler - die Regel-Nummer ist nicht numerisch Technical error - the rule number is not numeric
KN1591F	Technischer Fehler - die Zeilennummer ist nicht numerisch

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Technical error - the line number is not numeric
KN1592F	Kredit- und Debit-Seiten der Konten sind nicht ausgeglichen Credit and Debit accounts are not coherent
KN1593F	Technischer Fehler - Konto nicht in MAA Zuweisungskonto-Liste Technical error - the account is not in MAA list
KN1594F	Zu viele Konten in MAA Zuweisungskonto-Liste Too many MAA accounts in MAA list
KN1595F	MAA Zuweisungskonto-Liste existiert nicht MAA list doesn't exist
KN1596F	STD Zyklus läuft. STD cycle is running.
KN1597F	# Zyklus läuft. Bearbeitung z.Zt. nicht erlaubt. # cycle is running. Update currently not allowed.
KN1598F	Bitte gültigen Wert eingeben für T2S Please enter a valid value for T2S
KN1599F	Liquiditätsauftrag ist in falschem Status Liquidity instruction is in an incorrect status
KN1600F	OPTIONSAUSWAHL fehlt, bitte eingeben OPTION missing, please enter
KN1601F	Bitte Festbetrag (Option 1) eingeben Please specify fixed amount for option 1
KN1602F	Zusätzlicher Anpassungsbetrag nur bei Option 2 erlaubt Adjustment amount allowed with option 2, only
KN1603F	Zusätzliche prozentuale Anpassung nur bei Option 2 erlaubt Percentage adjustment allowed with option 2, only
KN1604F	Zusätzlicher Anpassungsbetrag nur bei Option 2 erlaubt Adjustment amount allowed with option 2, only
KN1605F	Maximale Anforderung nur bei Option 2 erlaubt Maximal requested amount allowed with option 2, only
KN1606F	Festbetrag nur bei Option 1 erlaubt Fixed amount allowed with option 1, only
KN1607I	Keine weiteren historischen Daten vorhanden No more historic data found
KN1608I	Aktuelle Version wird angezeigt Current version is displayed
KN1609F	Bei A (Annahme) nur 'J' oder 'N' erlaubt With A (acceptance) 'J' or 'N' allowed, only
KN1610F	Geldkonto in Stammdaten nicht bekannt Cash account not found in master data
KN1612I	Abendverarbeitung läuft, Datenaktualisierung nicht mehr möglich Standard processing executed, data update no more possible
KN1613I	Bitte Geldkonto oder RTGS-Konto oder Verarbeitungslauf eingeben Please enter cash account of RTGS account or settlement cycle
KN1615F	Nur 'I' (Information) oder 'X' (Auswahl) erlaubt I' (information) or 'X' (selection) allowed, only
KN1616F	Nur 'I' (Information) erlaubt I' (information) allowed, only
KN1617F	Option falsch, bei Geldkonto nur '1' zulässig Option incorrect, for cash account only '1' allowed
KN1618F	Vorzeichen falsch, nur '+' und '-' zulässig

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Sign incorrect, only '+' and '-' allowed
KN1619F	Von-/Bis-Angaben dürfen nicht mehr als 40 Tage auseinander liegen From and to dates must not be more than 40 settlement days apart
KN1620I	Bitte Geldkonto oder Verarbeitungslauf eingeben Please enter cash account or settlement cycle
KN1621I	Reservierungsinstruktion zur Änderung markiert Reservation Instruction marked for change
KN1622F	Für Kapitaldienstzahlungen nur 'STD ' erlaubt For Custody Instructions only 'STD ' allowed
KN1623F	Bitte nur einen Geldauftrag auswählen Please select only one Reservation Instruction
KN1624F	Zur Zeit keine Bearbeitung möglich, Settlement läuft gerade Currently update not possible, Settlement cycle is running
KN1625I	Instruktion wurde nicht verändert Instruction was not changed
KN1626F	Für Kapitaldienstzahlungen nur 'NTS ' erlaubt For PFoD Instructions only 'NTS ' allowed
KN1627F	Maximale Anforderung nur bei Option 2/3/4 erlaubt Maximal requested amount allowed with option 2/3/4
KN1628F	Optionsauswahl muß von '1' bis '5' sein Option choice must be from '1' to '5'
KN1629F	Datumsbereich darf nicht über T2S Start hinausreichen Date Range may not lie across T2S Switch date
KN1630F	Selektion WP-Konto nur zusammen mit Geldkonto erlaubt Selection WP-Konto only together with Geldkonto allowed
KN1631F	Zusätzliche prozentuale Anpassung nur bei Option 2/3/4 erlaubt Percentage adjustment allowed only with option 2/3/4.
KN1632F	Zusätzlicher Anpassungsbetrag nur bei Option 2/3/4 erlaubt Adjustment amount allowed only with option 2/3/4.
KN1633F	Bitte wählen Sie nur einen Liquiditätsauftrag aus Please select only one Liquidity Instruction
KN1634F	Falsche SAC und DCA-REF Konten Kombination Wrong SAC and DCA-REF accounts combination
KN1635F	Falscher Kontotyp - kein internes Konto Wrong account type - not an internal account
KN1808F	Fehler beim Aufruf Datumsmodul DY502 Error calling the date module DY502
KN1809F	Fehler beim Aufruf der Datumsformatierung (KN609) Error calling the date formatting module (KN609)
KN2000F	Datum der Erfassung muss gültig sein entry date must be valid
KN2001F	Verarbeitungstag muss gültig sein Processing day must be valid
KN2002F	Nächster Buchungstag muss gültig sein Next booking day must be valid
KN2003F	Kontostamm Soll muss numerisch sein Account master debit must be numeric
KN2004F	Geldkonto Haben # muss numerisch sein Account master credit # must be numeric
KN2005F	INS_ID muss numerisch sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	INS_ID must be numeric
KN2006F	CREATOR_ID muss gültig sein CREATOR_ID must be valid
KN2007F	CURR # muss gültig sein CURR # must be valid
KN2008F	INS_TYP_CD muss gültig sein INS_TYP_CD must be valid
KN2009F	ORIG muss gültig sein ORIG must be valid
KN2010F	PRIO muss gültig sein PRIO must be valid
KN2011F	REASON_CD_CONF muss gültig sein REASON_CD_CONF must be valid
KN2012F	REASON_CD_CRE muss gültig sein REASON_CD_CRE must be valid
KN2013F	REASON_CD_PROC muss gültig sein REASON_CD_PROC must be valid
KN2014F	REASON_CD_VER muss gültig sein REASON_CD_VER must be valid
KN2015F	SETTL_RUN_CD muss leer sein SETTL_RUN_CD must be blank
KN2016F	Verarbeitungslauf muss gültig sein Settlement Cycle not valid
KN2017F	SETTL_RUN_PROC_CD muss gültig sein SETTL_RUN_PROC_CD must be valid
KN2018F	STATUS_CONF muss gültig sein STATUS_CONF must be valid
KN2019F	STATUS_CRE muss gültig sein STATUS_CRE must be valid
KN2020F	STATUS_PROC muss gültig sein STATUS_PROC must be valid
KN2021F	STATUS_VER muss gültig sein STATUS_VER must be valid
KN2022F	Kontostamm Hauptzahlstelle # ist nicht in KUSTA Account master Main Paying Agent # is not in KUSTA
KN2023F	INS_ID muss numerisch sein INS_ID must be numeric
KN2024F	REASON_CD muss numerisch sein REASON_CD must be numeric
KN2027F	INS_ID muss numerisch sein INS_ID must be numeric
KN2029F	RTGS-Konto Haben nicht vorhanden RTGS Account credit does not exist
KN2030F	RTGS-Konto Soll nicht vorhanden RTGS Account debit does not exist
KN2033F	INS_ID_RESI existiert nicht INS_ID_RESI does not exist
KN2034F	Geldkonto Haben darf kein internes Verrechnungs Konto sein Cash Settlement Acct credit must not be an internal clearing account
KN2035F	Geldkonto Soll darf kein internes Verrechnungs Konto sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Cash Settlement Account debit must not be an internal clearing account
KN2036F	# Geldkonto fehlt # Cash Settlement Account missing
KN2037F	Buchung für Konto # abgelehnt wg. Debit processing for Cash Settlement Account # failed due to debit
KN2038F	Buchung für Konto # abgelehnt wg. Credit processing for Cash Settlement Account # failed due to credit
KN2039F	Buchung für Konto # abgelehnt wg. Päckchen processing for Cash Settlement Account # failed due to package
KN2040F	Buchung für Konto # abgelehnt wg. Sonstigem processing for Cash Settlement Account # failed due to unknown reason
KN2041F	Auftrag zu Konto # nicht gefunden Instruction for account # not found
KN2087F	Cash Settlement Account # kann nicht ermittelt werden Cash settlement account # cannot be determined
KN2088F	Standard-Gegenkonto aus Master Data kann nicht erm. Werden Standard Contra account from Master Data cannot be determined
KN2089F	Fehler beim Lesen Konto über Hauptschlüssel error reading account on primary key
KN2090F	Fehler beim Lesen Konto über Konto-Art error reading account on account type
KN2091F	Fehler beim Lesen Kontostamm über Hauptschlüssel error reading account master on primary key
KN2099F	Fehler beim Lesen Kontostamm über Main Paying Agent Account error reading account master on Main Paying Agent Account
KN2101F	Reservierungsauftrag bereits vorhanden Reservation instruction already exists
KN2102F	Keine Vorgabewerte gefunden no default value found
KN2103F	Fehler beim Lesen Kontostamm über Kontogruppe error reading account master on account group
KN2104F	Fehler bei Aufruf Master Data table (KA899) error calling Master Data table (KA899)
KN2105F	Instruktion Status ist ungültig Instruction status is not valid
KN2106F	Status: #. Verarbeitung korrekt Status: #. Processing correct
KN2200F	Bei A (Annahme) nur 'J' oder 'N' erlaubt With A (acceptance) 'J' or 'N' allowed, only
KN2201F	RESI hat nicht den Status 'CON' oder der Confirmed Amount ist nicht →0 RESI not in status 'CON' or confirmed amount no → 0
KN2202F	Konto Haben existiert nicht Account credit not existing
KN2203F	Konto Soll existiert nicht account debit not existing
KN2204F	Kein Übertrag (funding transfer) mit Status 'VER' vorhanden No funding transfer in status 'VER' exists
KN2205F	Konto Soll ist kein Funding-Konto Account debit is no funding account
KN2206F	Konto Haben ist kein Geldkonto

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Account credit is no cash account
KN2207F	Konto Soll ist kein Geldkonto Account debit is no cash account
KN2208F	Konto Haben ist kein Funding-Konto account credit is no funding account
KN2210F	Formaler Fehler in einem Feld Formal error in a field
KN2211F	Zugehöriger Übertrag (funding transfer) hat nicht den Status 'PBC' Related funding transfer not in status 'PBC'
KN2212F	RESI hat nicht den Status 'PBC' oder der Confirmed Amount ist nicht →0 RESI not in status 'PBC' or confirmed amount not → 0
KN2213F	CASH Settlement Date formal falsch Cash settlement date formally wrong
KN2214F	Dauerauftrag zur Geldquellenpriorisierung nicht kontrolliert Prioritization of cash sources not verified
KN2215F	Dauerauftrag zur Geldquellenpriorisierung fehlt Prioritization of cash sources missing
KN2216F	Dauerauftrag Reservierung fehlt Standing Instruction Reservation does missing
KN2217F	Dauerauftrag zur Geldquellenpriorisierung fehlt Prioritization of cash sources missing
KN2218F	Übertrag (funding transfer) fehlt Funding transfer missing
KN2803F	Mussfeld fehlt Mandatory field missing
KN3000F	Cash Forecast Amnt fuer Kto # überschreitet 12 Stellen Cash Forecast Amnt for A/C # exceeds 12 characters
KN3101F	Auftragsnummer muß numerisch sein instruction number must be numeric
KN3102F	Auftragsnummer wurde zwischenzeitlich anderweitig vergeben instruction number has in the meantime been allocated
KN3104F	Geldkonto-Nr muss numerisch sein Cash Settlement Account number must be numeric
KN3105F	Geldkonto nicht vorhanden Cash Settlement Account does not exist
KN3107F	Betragsformat # fehlerhaft Amount format # incorrect
KN3108F	Betrag fehlt amount missing
KN3109F	Nur 'BBK' als Eingabe erlaubt Only "BBK" may be entered
KN3111F	Betragsformat fehlerhaft amount format incorrect
KN3123F	Auftrag kann nicht mehr verarbeitet werden Instruction can no longer be processed
KN3124F	Es befindet sich bereits ein Auftrag im Auftragsstatus a verified instruction already exists
KN3125F	Auftrag kann in diesem Status nicht mehr geändert werden Instruction with this status can no longer be modified
KN3126F	Dauerauftrag kann nicht mehr verarbeitet werden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Standing instruction can no longer be processed
KN3127F	Zentralbankkonto nicht bei Clearstream hinterlegt Central Bank Account not provided to Clearstream
KN3128F	Es ist bereits ein Reservierungsauftrag im Auftragsstatus vorhanden A reservation instruction already exists in status 'verified'
KN3130F	Geldkonto Haben ist nicht numerisch Cash Settlement Account Credit not numeric
KN3131F	Geldkonto Haben existiert nicht Cash Settlement Account credit does not exist
KN3132F	Instruktionstyp für GELDKONTO fehlerhaft Instruction type for Cash Settlement Account incorrect
KN3136F	Benutzter Betrag größer als bestätigter Betrag used amount bigger than confirmed amount
KN3138F	Instruktionstyp für GELDKONTO fehlerhaft Instruction type for Cash Settlement Account incorrect
KN3144F	Instruktionstyp für GELDKONTO fehlerhaft Instruction type for Cash Settlement Account incorrect
KN3150F	Instruktionstyp für GELDKONTO fehlerhaft Instruction type for Cash Settlement Account incorrect
KN3154F	TAG DER GELDVERRECHNUNG fehlerhaft für GELDKONTO Cash settlement date (next) for Cash Settlement Account incorrect
KN3170F	Status für Konto GELDKONTO fehlerhaft Status for Cash Settlement Account incorrect
KN3173F	Bestätigter Betrag größer als angeforderter Betrag confirmed amount bigger than requested amount
KN3176F	Status für Konto GELDKONTO fehlerhaft Status for Cash Settlement Account incorrect
KN3180F	Ablehnungsgrund muss H, S, A, F, C oder blank sein Reason for rejection must be H, S, A, F, C or blank
KN3187F	Angegeb. Konto ist in Master Data nicht als Geldkonto gekennzeichnet input account is not recognized as Cash Settlement Acct in Master Data
KN3189F	Cash Settlement Acct Kreditor muss in Master Data Transit Konto sein Cash Settlement Acct creditor must be a transit account in Master Data
KN3190F	Habenkonto ist nicht vorhanden National Central Bank credit must exist
KN3191F	Nur "BBK" ist als National Bank Code für Debitor erlaubt Only "BBK" is permitted as a National Central Bank debtor code
KN3193F	Cash Settlement Acct Debitor muss in Master Data Transit Konto sein Cash Settlement Acct debtor must be a transit account in Master Data
KN3194F	Cash Settlement Account Debitor muss NOSTRO Konto sein Cash settlement account debtor must be a NOSTRO account
KN3195F	Cash Settlement Account Kreditor muss NOSTRO Konto sein Cash settlement account creditor must be a NOSTRO account
KN3197F	Es muss genau ein Transitkonto existieren a transit account has to exist
KN3198F	Kundenkonto existiert nicht Customer account does not exist
KN3199F	Es existiert kein Owner für dieses Konto Owner does not exist for cash settlement account
KN3200F	Valuta muss größer als der aktuelle Tag sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Value date must be greater than the current date
KN3201F	Erfasser darf nicht kontrollieren Creator must not perform the checking
KN3202F	CONF_CASH_AMT muss numerisch sein CONF_CASH_AMT must be numeric
KN3203F	INS_ID_RESI muss numerisch sein INS_ID_RESI must be numeric
KN3204F	RTGS_ACCT_OWN_CR muss numerisch sein RTGS_ACCT_OWN_CR must be numeric
KN3205F	RTGS_ACCT_OWN_DE muss numerisch sein RTGS_ACCT_OWN_DE must be numeric
KN3206F	ZENTRALBANKKONTO RESERVIERUNG nicht gepflegt in KAST IK ZENTRALBANKKONTO RESERVIERUNG not maintained in KAST IK
KN3207F	UID für Kontrolle muss andere sein als UID für Bestätigung Verifier's UID must be different from Approver's UID
KN3208F	UID für Bestätigung muss andere sein als letzte UID für Änderung Approver's UID must be different from the last Update UID
KN3300F	Utilisation Instruction fehlt Utilisation instruction missing
KN3301F	Anzahl empfangener Sätze ungleich Anzahl geschickter Sätze sent and received record counts do not match
KN3302F	Kein Historiensatz für Reservierung vorhanden no history record for reservation available
KN3332F	Ungültiger Betrag (RTGS/NETTED ACCT/PAKET/ZYKLUS=#) Incorrect balance (RTGS/NETTED ACCT/PACKAGE/CYCLE=#)
KN3333F	Genett. Ins. (RTGS/ACCT NET/PKT/ZYKLUS=#) kann nicht gelesen werden Netted ins. (RTGS/ACCT NET/PKG/CYCLE=#) cannot be read
KN3334F	Änderung KN716 (RTGS/ACCT NETTED/PAKET/ZYKLUS=#) Update KN716 (RTGS/ACCT NETTED/PACKAGE/CYCLE=#)
KN3335F	(NETTED INSTR. NR=#) (NETTED INSTR. NR=#)
KN3336F	Änderung KN716 (NETTED INSTR. NR=#) Update KN716 (NETTED INSTR. NR=#)
KN3337F	Ins. (RTGS/ACCT NET/PKT/ZYKLUS=#) im Status 200 gefunden Ins. (RTGS/ACCT NET/PKG/CYCLE=#) in status 200 found
KN3338F	Fehler inKN716 (PAKET/ZYKLUS=#) Error in KN716 (PACKAGE/CYCLE=#)
KN3339F	Validierung KN600 (RTGS/ACCT NETTED/PAKET/ZYKLUS=#) Validation KN600 (RTGS/NETTED ACCT/PACKAGE/CYCLE=#)
KN3340F	Nicht gefunden in TBKN116 (RTGS/NETTED ACCT/PAKET/ZYKLUS=#) Not found in TBKN116 (RTGS/NETTED ACCT/PACKAGE/CYCLE=#)
KN3341F	Nicht gefunden in TBKN115 (INS-ID-NETTED=#) Not found in TBKN115 (INS-ID-NETTED=#)
KN3342F	Fehler beim Aufruf KN716 SQL-Code: # Error while calling KN716 SQL-Code: #
KN3343F	Fehler beim Aufruf KN718 SQL-Code: # Error while calling KN718 SQL-Code: #
KN3525I	GCP Select Report-Erzeugung begonnen #01 #02 GCP Select Report printing started #01 #02
KN3526I	GCP Select Report beendet mit #01 und Konto #02 ausgeschlossen

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	GCP Select Report ended with unbalanced #01 and excluded #02 account
KN3527F	GCP Select Unvollständige Prozesse für Konto #01 mit Bestand #02 GCP Select Incomplete activities for #01 account with balance #02
KN3531I	GCP Select Pay-Out Prozess beginnt GCP Select Pay-Out Process started
KN3532I	GCP Select Pay-Out Prozess beendet GCP Select Pay-Out Process ended
KN3808F	Fehler bei Bestätigung (Betrag zu groß) Confirmation error (amount too large)
KN3810F	Custody-Kennzeichen von #01 nach #02 geändert (Erfassung-Nr #03) Custody flag changed from #01 to #02 (Entry-Id #03)
KN3811F	Tag der Geldverrechnung von #01 nach #02 geändert (Erfassung-Nr #03) Cash settlement date changed from #01 to #02 (Entry-Id #03)
KN3812F	Verarbeitungslauf von #01 nach #02 geändert (Erfassung-Nr #03) Settlement cycle Code changed from #01 to #02 (Entry-Id #03)
KN3813F	Hauptkonto HABEN von #01 nach #02 geändert (Erfassung-Nr #03) Main Account CREDIT changed from #01 to #02 (Entry-Id #03)
KN3814F	Hauptkonto SOLL von #01 nach #02 geändert (Erfassung-Nr #03) Main Account DEBIT changed from #01 to #02 (Entry-Id #03)
KN3815F	T2I-Kennzeichen von #01 bis #02 geändert (Erfassung-Nr #03) T2I flag changed from #01 to #02 (Entry-Id #03)
KN3816F	Hauptkonto Netted HABEN von #01 nach #02 geändert (Erfassung-Nr #03) Main Account Netted CREDIT changed from #01 to #02 (Entry-Id #03)
KN3817F	RTGS Konto HABEN von #01 nach #02 geändert (Erfassung-Nr #03) RTGS account CREDIT changed from #01 to #02 (Entry-Id #03)
KN3818F	Hauptkonto Netted SOLL von #01 nach #02 geändert (Erfassung-Nr #03) Main Account Netted DEBIT changed from #01 to #02 (Entry-Id #03)
KN3819F	RTGS Konto SOLL von #01 nach #02 geändert (Erfassung-Nr #03) RTGS account DEBIT changed from #01 to #02 (Entry-Id #03)
KN3820F	MT942-Kennzeichen von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) MT942 flag changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3821F	Instruktions-Status von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) Instruction status changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3822F	Ablehnungsgrund von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) Reason code changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3823F	Geldkonto HABEN von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) Cash account CREDIT changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3824F	Geldkonto SOLL von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) Cash account DEBIT changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3825F	Custody-Kennzeichen von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) Custody flag changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3826F	Tag der Geldverrechnung von #01 nach #02 geändert (Instr-ID #03) Cash settlement date changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3827F	Verarbeitungslauf von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) Settlement cycle Code changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3828F	Hauptkonto HABEN von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) Main Account CREDIT changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3829F	Hauptkonto SOLL von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) Main Account DEBIT changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3830F	T2I-Kennzeichen von #01 bis #02 geändert (Instruktions-ID #03)

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	T2I flag changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN3831F	Hauptkonto Netted HABEN von #01 nach #02 geändert (Instr-ID #03) Main Account Netted CREDIT changed from #01 to #02 (Instr-ID #03)
KN3832F	RTGS Konto HABEN von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) RTGS account CREDIT changed from #01 to #02 (Instructions-ID #03)
KN3833F	Hauptkonto Netted SOLL von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) Main Account Netted DEBIT changed from #01 to #02 (Instr-ID #03)
KN3834F	RTGS Konto SOLL von #01 nach #02 geändert (Instruktions-ID #03) RTGS account DEBIT changed from #01 to #02 (Instruction-ID #03)
KN4004F	Instruktionstyp für GELDKONTO fehlerhaft Instruction type for Cash Settlement Account incorrect
KN4005F	Ungültige Auswahl eines Auftrags invalid instruction selection
KN4009F	INS_ID_CUST_DETAIL muss numerisch sein INS_ID_CUST_DETAIL must be numeric
KN4012F	DVG_KONTO_STAMM_NR_CL_CUST muss numerisch sein DVG_KONTO_STAMM_NR_CL_CUST must be numeric
KN4013F	DVG_KONTO_STAMM_NR_CL_CUST muss in Master Data vorhanden sein DVG_KONTO_STAMM_NR_CL_CUST must exist in Master Data
KN4015F	CASH_AMT muss numerisch sein CASH_AMT must be numeric
KN4017F	Terminart muss numerisch sein Custody event type must be numeric
KN4018F	NBR_OF_KADI_RUN muss numerisch sein NBR_OF_KADI_RUN must be numeric
KN4019F	NBR_OF_DOC muss numerisch sein NBR_OF_DOC must be numeric
KN4020F	BOOK_TXT_KEY muss numerisch sein BOOK_TXT_KEY must be numeric
KN4021F	MAT_DT muss gültig sein MAT_DT must be valid
KN4022F	TYP_OF_PROC muss numerisch sein TYP_OF_PROC must be numeric
KN4023F	TYP_OF_CUST_INS muss numerisch sein TYP_OF_CUST_INS must be numeric
KN4024F	TYP_OF_CUST_INS nur 1 oder 2 erlaubt TYP_OF_CUST_INS must be 1 or 2
KN4025F	SEQ_NBR_CASH_AMT muss numerisch sein SEQ_NBR_CASH_AMT must be numeric
KN4026F	DE_CR_STATUS nur 'C' oder 'D' erlaubt DE_CR_STATUS must be 'C' or 'D'
KN4027F	DVG_KONTONR_CL_CUST muss numerisch sein DVG_KONTONR_CL_CUST must be numeric
KN4028F	DVG_KONTONR_CL_CUST muss in Master Data vorhanden sein DVG_KONTONR_CL_CUST must exist in Master Data
KN4038F	DVG_KONTO_STAMM_NR_MPA muss in Master Data vorhanden sein DVG_KONTO_STAMM_NR_MPA must exist in Master data
KN4039F	CREATOR_ID muss 'CUST' sein CREATOR_ID must be 'CUST'
KN4040F	USR_ID muss 'CUST' sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	USR_ID must be 'CUST'
KN4041F	ORIG muss 'AUTOCUST' sein ORIG must be 'AUTOCUST'
KN4042F	TYP_OF_KADI_RUN muss gültig sein TYP_OF_KADI_RUN must be valid
KN4043F	# Hauptzahlstelle fehlt # Main Paying Agent is missing
KN4044F	# Geldkonto wurde ersetzt # Cash Settlement Account was replaced
KN4045F	Auftrag für Konto # nirgends verarbeitbar Instruction for Cash Settlement Account # cannot be processed
KN4046F	KADI-LAUF-NR muss numerisch sein KADI-LAUF-NR has to be numeric
KN4047F	Ungültiger Wert in KZ-TERM-ART invalid value in field KZ-TERM-ART
KN4048F	Ungültiges Datumsformat in TAG-FAELL invalid date format in TAG-FAELL
KN4049F	Ungültiges Datumsformat in DAT-VERARB invalid date format in DAT-VERARB
KN4050F	KZ-VERARB-ART muss numerisch sein KZ-VERARB-ART has to be numeric
KN4051F	Ungültiger Wert in KZ-STRAFBAR invalid value in KZ-STRAFBAR
KN4052F	Ungültiger Wert in KZ-INK-AUSSCH invalid value in KZ-INK-AUSSCH
KN4053F	Ungültiger Wert in KZ-BUCH-ART invalid value in KZ-BUCH-ART
KN4054F	Ungültiger Wert in ISO-NR invalid value in ISO-NR
KN4055F	BETRAG nicht numerisch BETRAG is not numeric
KN4056F	Ungültiger Wert in WRG invalid value in WRG
KN4057F	LFD-NR nicht numerisch LFD-NR is not numeric
KN4058F	BELEG-NR nicht numerisch BELEG-NRr is not numeric
KN4059F	VALUTA hat ungültiges Datumsformat invalid date-format in field VALUTA
KN4060F	INKASSO-STELLE nicht numerisch INKASSO-STELLE is not numeric
KN4061F	KTO-STAMM-NR nicht in KUSTA vorhanden KTO-STAMM-NR not in KUSTA
KN4063F	KTO-ART nicht in KUSTA vorhanden KTO-ART not in KUSTA
KN4064F	KTO-GRUPPE nicht in KUSTA vorhanden KTO-GRUPPE not in KUSTA
KN4065F	BUCH-TEXT muss → Null sein BUCH-TEXT has to be → zero
KN4066F	KZ-ABWEICHENDE-VALUTA muss 0 oder 1 sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	KZ-ABWEICHENDE -VALUAT has to be 0 or 1
KN4067F	ENDBEG-KTO-NR nicht in KUSTA vorhanden ENDBEG-KTO-NR not in Kusta
KN4068F	SYS-ID ←→ 'KD' SYS-ID is not = 'KD'
KN4069F	TEILSYS-NR ←→ 001 TEILESYS-NR ←→ 001
KN4070F	PROZESS-NR ←→ 101-401 PROZESS-NR ←→ 101-401
KN4071F	VORG-NR ←→ 001-007 VORG-NR ←→ 001-007
KN4072F	KTO-NR ist nicht in Kusta vorhanden KTO-NR not in Kusta
KN4073F	KZ_TERM_ART muss numerisch sein KZ_TERM_ART must be numeric
KN4074F	KZ-VERARB-ART muss numerisch sein KZ-VERARB-ART must be numeric
KN4075F	KZ_INK_AUSSCH muss numerisch sein KZ_INK_AUSSCH must be numeric
KN4076F	KZ-BUCH-ART muss numerisch sein KZ-BUCH-ART must be numeric
KN4077F	LFD_NR muss numerisch sein LFD_NR must be numeric
KN4080F	KTO_STAMM_NR muss numerisch sein KTO_STAMM_NR must be numeric
KN4081F	KTO_ART muss numerisch sein KTO_ART must be numeric
KN4082F	KTO_GRUPPE muss numerisch sein KTO_GRUPPE must be numeric
KN4083F	BUCH_TEXT muss numerisch sein BUCH_TEXT must be numeric
KN4084F	KZ-ABWEICHENDE-VALUTA muss numerisch sein KZ-ABWEICHENDE-VALUTA must be numeric
KN4085F	ENDBEG_KTO_NR muss numerisch sein ENDBEG_KTO_NR must be numeric
KN4086F	die letzten 6 Felder von VORG_ID müssen numerisch sein The last 6 digits of VORG_ID must be numeric
KN4087F	KTO_NR muss numerisch sein KTO_NR must be numeric
KN4088F	Verantwortliches Institut muss numerisch sein Responsible institut must be numeric
KN4089F	PRIO muss fortlaufend, beginnend mit 01 sein PRIO must be in consecutive order, starting with 01
KN4090F	Verarbeitungslauf is ungültig Wrong Settlement run cycle
KN4091F	Disposition Sortschlüssel muss numerisch sein Diposition sort key must be numeric
KN4092F	Prozent muss numerisch sein (FT-/RT-Rule) Percentage Value must be numeric (FT-/RT-RULE)
KN4093F	Hauptkontonummer muss numerisch sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Key account must be numeric
KN4094F	Geldbetrag muss numerisch sein Cash amount must be numeric
KN4095F	Konto Haben muss numerisch sein Credit account must be numeric
KN4096F	Konto Soll muss numerisch sein Debit account must be numeric
KN4097F	RL_TYP muss # beinhalten RL_TYP must be #'
KN4098F	Für CURR ist nur 'EUR' erlaubt For CURR only 'EUR' is valid
KN4099F	AMT_CALC_CD muss '01 ', '02A', '02B' ,'02C' sein AMT_CALC_CD must be '01 ', '02A', '02B', '02C'
KN4100F	Bei A (Annahme) nur 'J' oder 'N' erlaubt With A (acceptance) 'J' or 'N' allowed, only
KN4101F	STATUS_CRE nicht korrekt STATUS_CRE incorrect
KN4102F	STATUS_VER nicht korrekt STATUS_VER incorrect
KN4103F	AMT_CALC_CD muss '02C' beinhalten AMT_CALC_CD must be '02C'
KN4104F	DISP_SORT_KEY falsch, muss beinhalten # DISP_SORT_KEY must be #
KN4105F	Dauerauftrag Reservierung muss vorhanden sein Standing instruction reservation must exist
KN4106F	Dauerauftrag bereits vorhanden Standing instruction already existent
KN4107F	RL_VERS_NBR für SI/FT nicht = 1 /fuer RT nicht → 0 RL_VER_NBR for SI/FT not = 1/ for RT not → 0
KN4108F	Kto Soll nicht = Kto Haben bei Geldquellenpriorisierung und RL_LIN = 1 Debitaccount not = creditaccount in case of RT and RT_LIN = 1
KN4109F	Konto Haben ist kein Funding-Konto account credit is no funding account
KN4110F	Konto Soll existiert nicht account debit not existing
KN4111F	Konto Soll und Konto haben sind identisch Account debit and account credit are identical
KN4112F	Habenkonto muss Geldkonto sein Credit Account must be Cash Settlement Account
KN4113F	Sollkonto muss Funding Konto sein Debit Account must be Funding Account
KN4114F	Habenkonto muss Funding Konto sein Credit Account must be Funding Account
KN4115F	Sollkonto muss Geldkonto sein Debit Account must be Cash Settlement Account
KN4116F	Selektion nicht erlaubt in Kombination mit dem gewählten FC Selection not allowed in combination with chosen FC
KN4117F	Ungültiger CAOP Wert # Invalid CAOP value #
KN4118F	Ungültiger CAON Wert #

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Invalid CAON value #
KN5001F	PFoD Instruktion nicht gefunden PFoD Instruction not found in CL
KN5002F	PFOD Instr. ist keine neue Anforderung PFOD Instr. is not a new request
KN5003F	PFOD Instr. wurde noch nicht validiert PFOD Instr. was not yet validated
KN5004F	PFOD Instr. schon validiert PFOD Instr. already validated
KN5005F	PFOD Verarbeitung bereits beendet PFOD Processing already completed
KN5006F	PFOD Instruktionstatus ungültig PFOD Instruction status invalid
KN5008F	Verwendete MLM-I-Funktion nicht vorhanden Used MLM-I-funtion not available
KN5008I	Kein Dispositionsbetrag vorhanden No Cash Forecast available
KN5009I	Gelieferter Tag d. Geldverrechnung nicht T2S Arbeitstag Delivered settlement date is not T2S working day
KN5025I	Kein PFoD Auftrag für Aktualisierung vorhanden No PFoD instructions found for update
KN5025W	#01 PFoD Instruktion(en) zur Cancellation gefunden #01 PFoD Instruction(s) found for Cancellation
KN5065F	Fehler beim Lesen von Liquiditätsaufträgen Error reading liquidity transfer instructions
KN5066F	Fehler beim Lesen PFoD Aufträgen Error reading PFoD instructions
KN5105F	DCA Referenz nicht vorhanden DCA reference does not exist
KN5116F	RANK_NR muss numerisch sein, beginnend mit 0 RANK_NR must be numeric, starting with 0
KN5117F	Prozentwert muss numerisch sein # Percentage Value must be numeric #
KN5118F	Geldbetrag muss gleich sein # Key account must be equal #
KN5118W	Reserviert für KN183 Reserved for KN183
KN5119F	Zusätzliche prozentuale Anpassung nicht mit Anpassungsbetrag erlaubt Percentage adjustment not allowed with Adjustment amount
KN5120F	Debit Account muss gleich Null sein Debit Account must be equal Zero
KN5121F	Für die Option ''1'' nur Anpassungsbetrag erlaubt For option ''1'' only cash amount allowed
KN5122F	Technischer Fehler - Accept-Flag ist ungültig Technical error - Accept-flag is invalid
KN5123F	RL_VERS_NBR für LIQT nicht = 1 RL_VER_NBR for LIQT not = 1
KN5124F	Confirmed Amount ist nicht = 0 Confirmed amount not equal Zero
KN5125F	DCA Haben leer

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Empty DCA credit
KN5126F	Ungültiger Wert in DCA Soll Wrong value # in DCA debit
KN5127F	Falscher Wert # in Geldkonto Wrong value # in Cash account
KN5128F	Falscher Wert # in Kontostamm Wrong value # in Master account
KN5129F	DCA Konto leer Empty DCA account
KN5130F	DCA/DCA REF enthält ein nicht erlaubtes Zeichen DCA/DCA REF contains a not allowed sign
KN5131F	CLEARSTREAM-ID leer Empty CLEARSTREAM-ID
KN5132F	CLEARSTREAM-ID-OWN leer Empty CLEARSTREAM-ID owner
KN5133F	MLM Referenz leer Empty MLM Referenz
KN5134F	MLM Group ID leer Empty MLM Group ID
KN5135F	Feld REASON-F-CD leer Empty REASON-F-CD field
KN5136F	Feld T2S-UTIL-CD leer Empty T2S-UTIL-CD field
KN5137F	Leere T2S-REASON-CD feld Empty T2S-REASON-CD field
KN5138F	Leere T2S-BUS-RULE feld Empty T2S-BUS-RULE field
KN5139F	Leeres Sicherheitenkonto Haben Empty SAC Credit
KN5140F	Falscher Wert in Sicherheitenkonto Soll Wrong value in Debit Security account
KN5141F	Leeres Sicherheitenkonto Soll Empty Credit Security account
KN5142F	Falscher Wert in Sicherheitenkonto Haben Wrong value in Credit Security account
KN5143F	DCA Haben leer Empty DCA Credit
KN5144F	Ungültiger Wert im Feld DCA Haben Wrong value in DCA Credit
KN5145F	Feld DCA Soll leer Field DCA Debit empty
KN5146F	Ungültig Wert im Feld DCA Soll Wrong value in DCA debit
KN5147F	Feld SAC Haben leer Empty SAC credit
KN5148F	Ungültiger Wert im Feld SAC Haben Wrong value in SAC credit
KN5149F	Feld SAC Soll ist leer Empty SAC Debit
KN5150F	Ungültiger Wert im Feld SAC Soll

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Wrong value in SAC Debit
KN5151F	Feld SAC ist leer Field SAC empty
KN5152F	Feld DCA ist leer Field DCA empty
KN5153F	Feld SAC ist leer Field SAC empty
KN5154F	Wert im Feld COUNTER ist nicht numerisch Value COUNTER account is not numeric
KN5155F	Ungültiger WERT im Feld SEC-QUANT Wrong value in SEC-QUANT field
KN5156F	Ugültig Wert im Feld MATCH Wrong value in MATCH field
KN5157F	Falsches TRADE Datum Wrong TRADE date
KN5158F	Ungültig WERT im Feld HOD-ID Wrong value in HOLD-ID field
KN5159F	Ungültig Wert im Feld HOLD-CODE Wrong value in HOLD-CODE field
KN5160F	Ungültig Wert im Feld PART-SET-PROC-ID Wrong value in PART-SET-PROC-ID field
KN5161F	Ungültig Wert im Feld MOD-CANC-AL-FLG Wrong value in MOD-CANC-AL-FLG field
KN5162F	IGNORE-BUNDLE Flag muss ''N'' sein IGNORE-BUNDLE flag must be ''N''
KN5163F	Ungültig Wert im Feld PAYMENT-TYPE Wrong value in PAYMENT type field
KN5164F	Ungültig Wert iM Feld ISO-TRANS-CODE Wrong value in ISO-TRANS-CODE field
KN5165F	Feld POOL Identifizierung ist leer Empty POOL identification field
KN5166F	Feld POOL Inhaber Identifizierung ist leer Empty POOL identification owner field
KN5167F	Ungültiger Wert im Feld POOL Meldungsnummer Wrong value in POOL message number field
KN5168F	Wert im Feld POOL-COUNTER ist nicht numerisch Value in POOL-COUNTER field is not numeric
KN5169F	Ungültiger Wert im Feld DLV-SETTL-PARTIES Wrong value in Delivery Settlement Parties field
KN5170F	Feld DLV-SETTL-BIC-1 ist leer Empty DLV-SETTL-BIC-1 field
KN5171F	Feld DLV-SE-SAFE-ACCT-1 ist leer Empty DLV-SE-SAFE-ACCT-1 field
KN5172F	Ungültiger Wert im Feld REC-SETTL-PARTIES Wrong value in REC-SETTL-PARTIES field
KN5173F	Feld REC-SETTL-BIC-1 ist leer Empty REC-SETTL-BIC-1 field
KN5174F	Feld REC-SE-SAFE-ACCT-1 ist leer Empty REC-SE-SAFE-ACCT-1 field
KN5175F	Ungültiger Wert im Feld LINK-PROC-POS-CD

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Wrong value in LINK-PROC-POS-CD field
KN5176F	Feld LINK Referenz ist leer Empty LINK Reference field
KN5177F	Ungültiger Wert im Feld LINK Referenz Owner Wrong Value in LINK referenz owner field
KN5178F	Feld CLEARSTREAM-ID-BIC ist leer Empty CLEARSTREAM-ID-BIC field
KN5179F	Technischer Fehler - Feld CreateTmstmp leer Technical Error - Empty CreateTmstmp field
KN5180F	Feld UpdateTmstmp leer Empty UpdateTmstmp field
KN5181F	Feld DlvTmstmp leer Empty DlvTmstmp field
KN5182F	Feld DlvTmstmpT2S leer Empty DlvTmstmpT2S field
KN5183F	CEU BIC Feld nicht in KUSTA gefunden CEU BIC field not found in KUSTA
KN5184F	Ungültiger Wert im Feld IGNORE-BNDL Wrong value in IGNORE-BNDL field
KN5185F	Wert im Feld LINK-CD ist nicht numerisch Not numeric value in LINK-CD field
KN5186F	Ungültiger Wert im Feld LINK-CD Wrong value in LINK-CD field
KN5187F	Ungültiger Wert im Feld LINK Referenz Wrong value in LINK Referenz field
KN5188F	Ungültiger Wert im Feld LINK-REF-OWNR Wrong value in LINK-REF-OWNR field
KN5189F	Wert im Feld LINK-SEQ-NBR ist nicht numerisch Not numeric value in LINK-SEQ-NBR field
KN5190F	Feld POOL-TOTAL ist nicht numerisch Not numeric POOL-TOTAL field
KN5191F	Ungültiger Wert im Feld ALRM-MATCH-FLAG Wrong value in ALRM-MATCH-FLAG field
KN5192F	Ungültiger Wert im Feld FAMT-UNIT-ID Wrong value in FAMT-UNIT-ID field
KN5193F	CASH-ACCOUNT Feld ist leer Empty Cash account field
KN5194F	Ungültiger Wert im Feld ISO Code Wrong value in ISO transaction code field
KN5195F	Ungültiger Wert im Feld PART-SETTL-NBR Wrong string in PART-SETTL-NBR field
KN5196F	Unterkonto darf nicht gefüllt sein Subaccount must not be filled
KN5199F	Ungültiger Wert im Feld MOD-CAN-ALLOWD-FLG Wrong value in CANCEL allowed field
KN5200F	DELI-DEPOSITORY Feld ist leer Empty DELI-DEPOSITORY field
KN5201F	DELI-PTY1-BIC Feld ist leer Empty DELI-PTY1-BIC field
KN5202F	DELI-PTY1-ACCT Feld ist leer

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Empty DELI-PTY1-ACCT field
KN5203F	RECE-DEPOSITORY Feld ist leer Empty RECE-DEPOSITORY field
KN5204F	RECE-PTY1-BIC Feld ist leer Empty RECE-PTY1-BIC field
KN5205F	RECE-PTY1-ACCT Feld ist leer Empty RECE-PTY1-ACCT field
KN5206F	Request Referenz Feld ist leer Empty Request Referenz field
KN5207F	REQUEST-REF-BIC Feld ist leer Empty REQUEST-REF-BIC field
KN5208F	Erwartete Eingabe ist nicht vollständig Expected input is not complete
KN5209F	Prozentwert muss zwischen 1 und 99 liegen Percentage value must be between 1 and 99
KN5210F	Falsche SAC und DCA-REF Konten Kombination Wrong SAC and DCA-REF accounts combination
KN5211F	DCA / DCA REF muss eine Länge 7 oder höher haben. DCA/DCA REF must have a length 7 or higher.
KN5212F	Diese Daten Kombination ist nicht für DTS-Konto erlaubt. This data combination is not allowed for DTS account.
KN5213F	Maximale Anforderung nur bei Option 2/3/4 erlaubt Maximal requested amount allowed with option 2/3/4
KN5214F	Zusätzlicher Anpassungsbetrag nur bei Option 2/3/4 erlaubt Adjustment amount allowed only with option 2/3/4
KN5215F	Zusätzliche prozentuale Anpassung nur bei Option 2/3/4 erlaubt Percentage adjustment allowed only with option 2/3/4
KN5216F	Für DTS ist nur Option 5 erlaubt For DTS only options 5 allowed
KN5217F	Für NTS ist nur Option 1, 2, 3, und 4 erlaubt For NTS only options 1, 2, 3 and 4 allowed
KN5218F	Ende-Datum für Erfassung MA-Rule fehlt End date for creation of MA-rule is missing
KN5219F	Erfassung einer MA-Rule nicht mehr möglich Creating a MA-rule is no more possible
KN5220F	Ende-Datum für Änderung MA-Rule fehlt End date for change of MA-rule missing
KN5221F	Änderung einer MA-Rule nicht mehr möglich Changing a MA-rule is no more possible
KN5222F	DCA muss St. 1-8 d. BIC des Clearing-Verr P3 in CEU-Konto enthalten DCA must contain bytes 1-8 of BIC of Clearing-Verr P3 in CEU-Account
KN5223F	DCA muss leer sein DCA must be empty
KN5224F	Eingabezeile wird übersprungen Input row is skipped
KN6001F	DB2 - Fehler beim Lesezugriff auf System Parameter DB2 - System Parameter read error
KN6006F	DB2 - Fehler beim Schreibzugriff System Parameter DB2 - System Parameter write error
KN7000F	GSAM-Fehler

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	GSAM error
KN7001I	# #
KN7002F	DB2 - Fehler beim Lesezugriff Cash Instruction DB2 - Cash Instruction read error
KN7003F	DB2 - Fehler beim Schreibzugriff National Central Bank Instruction DB2 - National Central Bank Instruction write error
KN7004F	DB2 - Fehler beim Lesezugriff National Central Bank Instruction DB2 - National Central Bank Instruction read error
KN7005F	DB2 - Fehler beim Schreibzugriff Custody Instruction DB2 - Custody Instruction write error
KN7006F	DB2 - Fehler beim Lesezugriff Custody Instruction DB2 - Custody Instruction read error
KN7007F	DB2 - Fehler beim Schreibzugriff detailed Custody Instruction DB2 - Detailed Custody Instruction write error
KN7008F	DB2 - Fehler beim Lesezugriff Detailed Custody Instruction DB2 - Detailed Custody Instruction read error
KN7009F	DB2 - Fehler beim Zugriff auf Forecast DB2 - Forecast access error
KN7010F	Fehler bei Aufruf Master Data (KA899) error calling Master Data (KA899)
KN7011F	Fehler bei Aufruf Master Data (KA800) error calling Master Data (KA800)
KN7012F	Fehler bei Aufruf Master Data (KA805) error calling Master Data (KA805)
KN7013F	DB2 - Fehler beim Löschen National Central Bank Instruction DB2 - Error deleting National Central Bank Instruction
KN7014F	DB2 - Fehler beim Löschen Custody Instruction DB2 - Error deleting Custody Instruction
KN7015F	DB2 - Fehler beim Rewrite einer National Central Bank Instruction DB2 - Error rewriting National Central Bank Instruction
KN7016F	DB2 - Fehler beim Rewrite einer Custody Instruction DB2 - Error rewriting Custody Instruction
KN7017F	Fehler beim Aufruf KV-Geld-Geldkonto (KV679) error calling Cash Account (KV679)
KN7018F	Fehler beim Lesen der Cash Balances error reading Cash Balances
KN7019F	Fehler beim Öffnen oder Schließen von GSAM DB's error detected for open or close of GSAM DB's
KN7020F	DB2 - Fehler beim Lesezugriff Dauerauftrag Reservierung DB2 - Error while reading Standing Instruction reservation
KN7021F	DB2 - Fehler beim Lesezugriff Geldquellenverknüpfung (FT-Rule) DB2 - Error while reading Standing Instruction Linking (FT-Rule)
KN7022F	DB2 - Fehler beim Lesezugriff Dauerauftrag Geldquellenpriorisierung DB2 - Error while reading Standing Instruction Priorisation (RT-Rule)
KN7023F	DB2 - Fehler beim Löschen Systemparameter (TBKN140) DB2 - error deleting system parameters (TBKN140)
KN7024F	DB2 - Fehler beim Löschen Fehlermeldungen (TBKN130) DB2 - error deleting error messages (TBKN130)
KN7025F	DB2 - Fehler beim Lesezugriff Daueraufträge (TBKN114)

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	DB2 - error reading rules (TBKN114)
KN7026F	DB2 - Fehler beim Löschen Daueraufträge (TBKN114) DB2 - error deleting rules (TBKN114)
KN7027F	DB2 - Fehler beim Löschen von NCB Instruktionen DB2 - error deleting NCB instructions
KN7028F	DB2 - Fehler beim Lesen der Brutto-Zahlungen (TBKN115) DB2 - error reading detailed payment instructions (TBKN115)
KN7029F	DB2 - Fehler beim Lesen der Netto-Zahlungen (TBKN116) DB2 - error reading netted payment instructions (TBKN116)
KN7030F	DB2 - Fehler beim Löschen der Brutto-Zahlungen (TBKN115) DB2 - error deleting detailed payment instructions (TBKN115)
KN7031F	DB2 - Fehler beim Löschen der Netto-Zahlungen (TBKN116) DB2 - error deleting netted payment instructions (TBKN116)
KN7032F	DB2 - Fehler beim Löschen der Schnittstellen-Kontrolldaten (TBKN117) DB2 - error deleting interface control records (TBKN117)
KN7033F	DB2 - Fehler beim Lesen der Schnittstellen-Kontrolldaten (TBKN117) DB2 - error reading interface control records (TBKN117)
KN7034F	Fehler bei Aufruf KUSTA Objekt Kontostamm KTS (CN705) Error calling KUSTA object account master KTS (CN705)
KN7035F	Fehler bei Aufruf KUSTA Objekt CEU Stammsitz CEU (CN719) Error calling KUSTA object CEU head office (CN719)
KN7036F	Fehler bei Aufruf KUSTA Objekt KontoKTO (CN707) Error calling KUSTA object account KTO (CN707)
KN7037F	DB2 - Fehler bei Änderung der Brutto Zahlungen (TBKN115). DB2 - error update detailed payment instructions (TBKN115).
KN7038F	DB2 - Fehler beim Lesen der T2I Feedback Daten (TBKN118) DB2 - error reading T2I feedback records (TBKN118)
KN7039F	DB2 - Fehler beim Löschen der T2I Feedback Daten (TBKN118) DB2 - error deleting T2I feedback records (TBKN118)
KN7042F	DB2 - Fehler beim Lesen von manuellen P3-Instruktionen (TBKN120) DB2 - read error for P3-MANUAL instruction (TBKN120)
KN7043F	DB2 - Fehler beim Aktualisieren manueller P3-Instruktionen (TBKN120) DB2 - update error for P3-MANUAL instruction (TBKN120)
KN7044F	DB2 - Fehler beim Lesen von GCPS-Instruktionen (TBKN123). DB2 - read error for GCPS-instructions (TBKN123).
KN7045F	DB2 - Fehler beim Löschen GCPS-Instruktionen (TBKN123). DB2 - Delete error for GCPS-instructions (TBKN123).
KN7046F	Fehler beim Lesen der Trader-Id und Clearer-Id von XEMAC. Error reading Trader-Id and Clearer-Id from XEMAC.
KN7047F	DB2 - Fehler beim Erstellen GCPS-Instruktionen (TBKN123). DB2 - Error by insert GCPS-instructions (TBKN123).
KN7048F	DB2 - Fehler beim Ändern GCPS-Instruktionen (TBKN123). DB2 - Error by update GCPS-instructions (TBKN123).
KN7049F	DB2 - Fehler beim Lesen der Bestände für Geldauszüge (TBKN124) DB2 - Error reading balances for cash reports (TBKN124)
KN7050I	DB2 - Endgleichgewicht existiert nicht (TBKN124). DB2 - End Balance does not exist (TBKN124).
KN7055I	Kein Anfangsgeldbestand in Tabelle der Geldbestände gefunden No starting cash balance entry found in cash balances table
KN7056I	Gelöschtes Konto mit Geldumsätzen

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Deleted account with cash movements
KN7060F	Die Parameter-Karte ist nicht gültig / # The paramater card is not valid / #
KN7061F	Die in einer Prozession gehende Weise ist nicht möglich / # The processing mode is not possible / #
KN7062F	DB2 - Löschen Fehler (TBKN120) DB2 - Delete error (TBKN120)
KN7063F	DB2 - Fügen Fehler Ein (TBKN120) DB2 - Insert error (TBKN120)
KN7064F	RTGS bitten zu KUSTA Fehler RTGS request to KUSTA error
KN7065F	Fehler beim Lesen von LIQ-Instruktionen (TBKN152). Read error for LIQ-instructions (TBKN152).
KN8001F	Momentan keine Anzeige möglich, da Generierungsbatch läuft Display currently not available due to batch run
KN8002F	Auftrag kann nur von dem Besitzer geändert werden Instruction can only be amended by the owner
KN8003F	Als Kontrollkennzeichen sind nur K und F erlaubt only K and F control characters allowed
KN8004F	Auftrag kann in diesem Status nicht kontrolliert werden Instruction cannot be verified in this status
KN8006F	Auftrag kann in diesem Status nicht kontrolliert werden Instruction cannot be verified in this status
KN8007F	Fehler beim Aufruf KN604 error calling KN604
KN8008F	Fehler nach Aufruf Validation (KN600) error calling Validation (KN600)
KN8009F	Fehler beim Aufruf Default Data (KN603) error calling Default Data (KN603)
KN8010F	Fehler in der Checkpoint-Restart routine : # error in Checkpoint-Restart routine : #
KN8011F	Achtung XRST-Bereiche sind zu groß Caution : XRST fields are too big
KN8012F	KN119: VLK-Parameter is inkorrekt KN119: Incorrect control card parameter
KN8013F	#: Eingangsparameter sind nicht korrekt. #: Input parameters are not correct
KN8100F	Falsche Vorlaufkarte (Programmname) invalid control card (program name)
KN8101F	Falsche Vorlaufkarte (Geldbuchungslauf) invalid control card (settlement cycle)
KN8102F	Falsche Vorlaufkarte (Instructions-Typ) invalid control card (instruction type)
KN8103F	Falsche Vorlaufkarte (Storno-Kennzeichen) Invalid control card (cancellation control character)
KN8104F	Fehler beim Aufruf dynamische Tabelle error calling dynamic table
KN8114F	Werte in VLK müssen größer als 0 sein Values in control card have to be greater than 0
KS1001H	Geldverrechnungskonto ist nicht numerisch

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Cash Settlement Account is not numeric
KS1001I	Angeforderte Anzahl für die Ausgabe ist null number of Output occurrences requested is zero
KS1002H	Geldverrechnungskonto muss die Laenge 7 haben Cash Settlement Account must have a length of 7
KS1002I	Keine Daten für die Auswahlkriterien gefunden no data found to satisfy selection criteria
KS1003H	Geldkonto muss angegeben werden Cash Settlement Account must be specified
KS1003I	Derzeit ist keine Online-Geschäftszeit. Bitte später versuchen online system is currently unavailable, please try later
KS1004I	Benutzer ist für diese Geschäftsfunktion nicht zugelassen user is not authorised to use this Function
KS1005H	Bank ist nicht numerisch Bank is not numeric
KS1005I	Geschäftsfunktion nicht gefunden oder ist für Client nicht definiert Function not found or not defined for Client
KS1006H	Bank muss die Länge 4 haben Bank must have a length of 4
KS1006I	Benutzer ist für keine Geschäftsfunktion zugelassen user is not authorised to use any Functions
KS1007H	Bank muss angegeben werden Bank must be specified
KS1007I	Keine Berechtigung zum ändern der Parameter für vergangenen Zeitraum Unauthorised to update parameter with time-frame in the past
KS1008I	Ändern nicht möglich - Parameter werden derzeit benutzt update currently not possible - Parameters are in use
KS1009I	Anzahl angeforderter Sätze # überschreitet die Online Abrufgrenze number of matching occurrences # exceeds Online Retrieval Limit
KS1011H	Format für den Anfangsgeschäftstag ungültig - JJJJ-MM-TT Beginning Business Day format is invalid - must be YYYY-MM-DD
KS1012H	Anfangsgeschäftstag ist ungültig Beginning Business Day is invalid
KS1015H	Endegeschäftstag muss angegeben werden ending business day is mandatory
KS1016H	Format für den Endegeschäftstag ungültig - JJJJ-MM-TT Ending Business Day format is invalid - must be YYYY-MM-DD
KS1017H	Endegeschäftstag ist ungültig ending business day is invalid
KS1018H	Anfangsgeschäftstag liegt nach dem Endegeschäftstag Beginning Business Day exceeds Ending Business Day
KS1020H	Wert für Settlementkategorie ist ungültig Settlement Category Value is invalid
KS1021H	Ungültiges Kennzeichen # für die Settlementkategorie angegeben invalid value # specified for Settlement Category flag
KS1022H	Settlementkategorie muss angegeben werden Settlement Category is mandatory
KS1023H	Widersprüchliche Spezifikation der Settlementkategorie Conflicting specification for Settlement Category
KS1030H	Wert für Effizienzkategorie ist ungültig

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Discipline Category Value is invalid
KS1031H	Ungültiges Kennzeichen # für die Effizienzkategorie angegeben invalid value # specified for Discipline Category flag
KS1032H	Effizienzkategorie muss angegeben werden discipline Category is mandatory
KS1033H	Widersprüchliche Spezifikation der Effizienzkategorie Conflicting specification for Discipline Category
KS1040H	Geschäftskategorie ist ungültig Business Category Value is invalid
KS1041H	Ungültiges Kennzeichen # für die Geschäftskategorie angegeben invalid value # specified for Business Category flag
KS1042H	Geschäftskategorie muss angegeben werden Business Category is mandatory
KS1043H	Widersprüchliche Angaben der Geschäftskategorie Conflicting specification for Business Category
KS1050H	Settlementzyklus ist ungültig Settlement Cycle value is invalid
KS1051H	Settlementzyklus muss angegeben werden Settlement Cycle is mandatory
KS1054H	Benutzerkennung muss die Länge 10 haben user identification must have a length of 10
KS1055H	Benutzerkennung ist nicht numerisch user identification is not numeric
KS1056H	Basis Punkte müssen in Prozent angegeben werden basis points must be percentage
KS1057H	Die gewünschte Änderung ist widersprüchlich zu einer weiteren Änderung The requested change does not agree with another amendment
KS1060H	Zukunftstage oder nicht abgeschlossene Berechnungen nicht verfügbar no data for future business days or for calculations not finished
KS1061H	Kleinstes erlaubtes Datum ist Earliest valid date is
KS1062H	Grösstes erlaubtes Datum ist Latest valid date is
KS1063H	Ihre Eingabe enthält unerlaubte Zeichen. Yout input contains unallowed characters.
KS2101F	Der Von-Geschäftstag muss gültig sein beginning business day must be valid
KS2104F	Der Von-Geschäftstag muss größer gleich Heute sein beginning business day must be today or later
KS2105F	Von-Geschäftstag muss <–= Bis-Geschäftstag sein Beginning Business Day must be <–= Ending Business Day
KS2107F	Der Bis-Geschäftstag muss ein gültiger Geschäftstag sein. ending business day must be a valid business day.
KS2109F	Gültige Werte für Settlement-Zyklus: STD, SDS1, SDS2, RTS . Settlement Cycle must be STD, SDS1, SDS2, RTS.
KS2111F	Gültige Werte für Settlement-Kategorie: SEC, CASH, OKAY. Settlement Category must be SEC, CASH, OKAY.
KS2113F	Gültige Werte für Disziplin-Kategorie: FAIL, BLCK, SETL. Discipline Category must be FAIL, BLCK, SETL.
KS2115F	Gültige Werte für Geschäftskategorie: XOSE, CCSE, OTC, CUST, FOP.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Business Category must be XOSE, CCSE, OTC, CUST, FOP.
KS2117F	Der Basis-Punkt hat das Format nn,nn. Basis Points must be a number with 2 leading and 2 trailing figures.
KS2118F	Der Basis-Punkt muss eine Zahl zwischen 0.00 und 99.99 sein. Basis Points must be between 0,00 and 99,99.
KS2120F	Das Credit / Debit - Kennzeichen muss entweder 0 oder 1 sein. Credit / Debit Flag must be 0 or 1.
KS3107F	Nur 'C' or 'D', wird in CD_FLG_DE geprüft only 'C' or 'D', check with CD_FLG_DE
KS3110F	Nur 'C' or 'D', wird in CD_FLG_DE geprüft only 'C' or 'D', check with CD_FLG_DE
KS3112F	Nur 'C' or 'D', wird in CD_FLG_DE geprüft only 'C' or 'D', check with CD_FLG_DE
KS3114F	Datum ist kein gültiges Format date does not have a valid format
KS3116F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS3118F	Abrechnungsbereich muss 'SEC', 'CASH' oder 'OKAY' sein settlement category has to be 'SEC', 'CASH' or 'OKAY'
KS3119F	Disziplinbereich muss 'FAIL' or 'BLCK' sein discipline category has to be 'FAIL' or 'BLCK'
KS3120F	Abrechnungslauf muss ('STD', SDS1', SDS2', 'RTS') sein settlement Cycle must be: ('STD', SDS1', SDS2', 'RTS')
KS3121F	Geschäftsbereich muss ('XOSE', 'CCSE', 'OTC', 'CUST', 'FOP') sein Business Category must be: ('XOSE', 'CCSE', 'OTC', 'CUST', 'FOP')
KS3122F	Extraktions Code muss ('CASC', 'LION', 'CLC') sein extraction Code must be: ('CASC', 'LION', 'CLC')
KS3124F	Nur 'EUR' ist erlaubt only 'EUR' is valid
KS3126F	Bestrafungs-Kennzeichen muss gefüllt sein penalty Flag has to be 'Y' or 'N'
KS4117F	BUS-DAY muss dem Format JJJJ-MM-TT entsprechen BUS-DAY must be a valid date in the format YYYY-MM-DD
KS4119F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS4130F	Abrechnungsbereich muss 'SEC', 'CASH' oder 'OKAY' sein settlement category has to be 'SEC', 'CASH' or 'OKAY'
KS4133F	Disziplinbereich muss 'FAIL', 'BLCK' or 'SETL' sein discipline categorie has to be 'FAIL', 'BLCK' or 'SETL'
KS4136F	Abrechnungslauf muss ('STD', SDS1', SDS2', 'RTS') sein Settlement Cycle must be ('STD', SDS1', SDS2', 'RTS')
KS4139F	Geschäftsbereich muss ('XOSE', 'CCSE', 'OTC', 'CUST', 'FOP') sein Business Category must be ('XOSE', 'CCSE', 'OTC', 'CUST', 'FOP')
KS4141F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS4144F	CD-FLAG muss 'C', 'D' or 'N' sein CD-FLAG must be 'C', 'D' or 'N'
KS4147F	SB-FLAG muss 'S', 'B' or 'N' sein SB-FLAG must be 'S', 'B' or 'N'
KS4149F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Wrong format, should be numeric
KS4151F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS5102F	Inhalt muss Y or N sein Value should be Y or N
KS5105F	Datumsformat ist falsch wrong date format
KS5107F	darf nicht grösser als KS113-END_BUS_DAY sein should not be → KS113-END_BUS_DAY
KS5109F	Datumsformat ist falsch wrong date format
KS5112F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS5113F	keine gültige KZ-ORTS-KV no valid KZ-ORTS-KV
KS5121F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS6001F	Systemparameter # nicht gefunden. System parameter # not found
KS6002F	Im Sicherheitssegment ist eine ungültige Aktion spezifiziert. In the security segment an invalid action is specified
KS7001F	Für Zugriff auf SD Parameter sind nicht genügend Werte übermittelt. Key value not specified for SD Parameter read access
KS7002F	Spezifizierter SD Parameter in Datenbank nicht gefunden. Specified SD Parameter not found on DB
KS7003F	DB2-Fehler beim Einfügen von Daten in Tabelle TBKS111 SQL-Code : # DB2-Error inserting data into TBKS111 SQL-Code : #
KS7004F	DB2-Fehler beim Löschen von Daten aus Tabelle TBKS111 SQL-Code : # DB2-Error deleting data from TBKS111 SQL-Code : #
KS7005F	DB2-Fehler bei Selektion des PROC-DATE in TBKS140 SQL-Code : # DB2-Error accessing PROC-DATE in TBKS140 SQL-Code : #
KS7006F	DB2-Fehler bei Selektion SD-PARAMETER in TBKS110 SQL-Code : # DB2-Error accessing SD-PARAMETER in TBKS110 SQL-Code : #
KS7007F	DB2-Fehler beim Lesen der Tabelle TBKS111 SQL-Code : # DB2-Error reading TBKS111 SQL-Code : #
KS7008F	DB2-Fehler beim Update von Tabelle TBKS111 SQL-Code : # DB2-Error updating TBKS111 SQL-Code : #
KS7009F	DB2-Fehler keine Einträge in Tabelle TBKS111 gefunden SQL-Code : # DB2-Error, no entries found in TBKS111 SQL-Code : #
KS7010F	DB2-Fehler beim Lesen der Tabelle TBKS112 SQL-Code : # DB2-Error reading TBKS112 SQL-Code : #
KS7011F	DB2-Fehler beim Update von Tabelle TBKS112 SQL-Code : # DB2-Error updating TBKS112 SQL-Code : #
KS7012F	DB2-Fehler beim Einfügen von Daten in Tabelle TBKS112 SQL-Code : # DB2-Error inserting into TBKS112 SQL-Code : #
KS7013F	DB2-Fehler beim Lesen der Tabelle TBKS113 SQL-Code : # DB2-Error reading TBKS113 SQL-Code : #
KS7014F	DB2-Fehler beim Update von Tabelle TBKS113 SQL-Code : # DB2-Error updating TBKS113 SQL-Code : #
KS7015F	DB2-Fehler beim Einfügen von Daten in Tabelle TBKS113 SQL-Code : #

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	DB2-Error inserting into TBKS113 SQL-Code : #
KS7016F	DB2-Fehler bei Selektion BUS-DAY in Tabelle TBKS140 SQL-Code : # DB2-Error accessing BUS-DAY in TBKS140 SQL-Code : #
KS7017F	DB2-Fehler beim Löschen von Daten aus Tabelle TBKS112 SQL-Code : # DB2-Error deleting data from TBKS112 SQL-Code : #
KS7018F	DB2-Fehler beim Löschen von Daten aus Tabelle TBKS113 SQL-Code : # DB2-Error deleting data from TBKS113 SQL-Code : #
KS7020F	Fehler bei der Selektion KV-Geld Konto aus Master Data : # Error accessing KV-Geld account from Master Data : #
KS7021F	DB2-Fehler beim Setzen Status START in System Parameter SQL-Code : # DB2-Error setting status START in System Parameter SQL-Code : #
KS7022F	DB2-Fehler beim Setzen Status ENDE in System Parameter SQL-Code : # DB2-Error setting status END in System Parameter SQL-Code : #
KS7023F	DB2-Fehler keine Einträge in Tabelle TBKS112 gefunden SQL-Code : # DB2-Error, no entries found in TBKS112 SQL-Code : #
KS7026F	DB2-Fehler bei Selektion 1st und ULT-BUS-Date in TBKS140 SQL-Code : # DB2-Error accessing FIRST and ULTIMO-BUS-Date in TBKS140 SQL-Code : #
KS7027F	DB2-Fehler beim Löschen von Daten aus Tabelle TBKS121 SQL-Code : # DB2-Error deleting from table TBKS121 SQL-Code : #
KS7028F	DB2-Fehler beim Einfügen von Daten in Tabelle TBKS121 SQL-Code : # DB2-Error inserting data into TBKS121 SQL-Code : #
KS7029F	Kein Eintrag in TBKS121 gefunden # no entry found in table TBKS121 #
KS7030F	Datenbankfehler beim Zugriff auf TBKS121: # database error while accessing TBKS121: #
KS7031F	Datenbankfehler beim Zugriff auf TBKS122: # database error while accessing TBKS122: #
KS7032F	Datenbankfehler beim Update auf TBKS122: # database error while updating TBKS122: #
KS7033F	Datenbankfehler beim Insert auf TBKS121: # database error while inserting into TBKS121: #
KS7034F	Datenbankfehler beim Löschen auf TBKS122: # database error while deleting from TBKS122: #
KS7050F	Fehler bei Aufruf KN711. RC: # KN711 reports Error. RC: #
KS7051F	Fehler bei Aufruf KN730. RC: # KN730 reports Error. RC: #
KS7052F	Datenbankfehler beim Lesen TBKS130: # Database error while reading TBKS130: #
KS7053F	Datenbankfehler beim Löschen auf TBKS130: # database error while deleting from TBKS130: #
KS7054F	Datenbankfehler beim Löschen auf TBKS121: # database error while deleting from TBKS121: #
KS7055F	Datenbankfehler beim Lesen TBKS182: # database error while reading TBKS182: #
KS7056F	Datenbankfehler beim Lesen TBKS183: # database error while reading TBKS183: #
KS7057F	Datenbankfehler beim Löschen TBKS183/82: # database error while deleting from TBKS183/82: #
KS8001F	Unerwarteter Systemfehler: #

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Unexpected System Error encountered with #
KS8001I	Benutzerzugriff verweigert - Datum Gültig-bis ist überschritten. user Access has expired - Security Valid-to date exceeded.
KS8002F	Geschäftsfunktion # wurde an nicht korrektes Programm weitergeleitet. Bus. Func Id: # routed to incorrect Appl. Prog.
KS8002I	Das Passwort muss beim ersten Anmelden geändert werden. password must be changed after first access
KS8003F	Fehler in der Checkpoint-Restart Routine : # Error detected in the Checkpoint-Restart routine : #
KS8003I	Das Passwort ist abgelaufen. password has expired
KS8004F	WP-Stamm Zugriff nicht möglich : # Access to Securities Database not possible : #
KS8004I	Berichtsdaten wurden erfolgreich extrahiert report data extracted successfully
KS8005F	Fehler beim Öffnen oder Schließen von GSAM DB's : # error detected for open or close of GSAM DB's : #
KS8005I	Zu den Suchkriterien sind keine Daten vorhanden no report data found to satisfy selection criteria
KS8101F	Das Format für die Benutzerkennung ist nicht korrekt. user ID format incorrect
KS8102F	Das Format für das Passwort ist nicht korrekt. password format incorrect
KS8103F	Die Benutzerkennung ist nicht verfügbar. user ID not available
KS8104F	Es wurde ein falsches Passwort angegeben. incorrect password given
KS8105F	Der Benutzer ist nicht zugelassen. user not allowed
KS8106F	Es ist eine Freigabe für den Sicherheitseintrag erforderlich. release required for security entry
KS8107F	Das neue Passwort ist nicht erlaubt. new password not allowed
KS8108F	Altes und neues Passwort sind identisch. old and New passwords are identical
KS8109F	Kein Sicherheitssegment verfügbar. no Security segment available
KS8110F	Systemfehler in SY524 - RC=# System failure in SY524 - RC=#
KS8111F	Die Versionsnummer für den Client ist nicht numerisch. client version number is not numeric
KS8112F	Kennwort erforderlich Password required
KS8113F	Benutzer ID erforderlich user ID required
KS8114F	Vorlaufkarten Fehler : # Parameter Card Error : #
KS8115F	BUS-DAY-FROM aus Vorlaufkarte ungültig : # BUS-DAY-FROM from Parameter card invalid : #
KS8116F	BUS-DAY-TO aus Vorlaufkarte ungültig : #

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	BUS-DAY-TO from Parameter card invalid : #
KS8117F	BUS-DAY-TO ist kleiner als BUS-DAY-FROM : # BUS-DAY-TO is ← BUS-DAY-FROM : #
KS8118F	Fehler bei Selektion der Anzahl der Tage im Jahr : # error getting days of the year : #
KS8119F	Gelieferter BUS-DAY ←→ BUS-DAY aus System-Param oder Vorlaufkarte : # Delivered BUS-DAY ←→ BUS-DAY from system param or parameter card : #
KS8120F	Sitzung unterbrochen Session interrupted
KS8121F	Fehler in Validierungsroutine WS20 überprüfen Check Validation Errors in WS20
KS8122F	Ungültige Vorlaufkarte : # Wrong type of parameter card : #
KS8123F	Fehlerhafte rerun info : # Wrong rerun info : #
KS8124F	Keine gültigen Werte in der Vorlaufkarte (Datumsfelder) : # no valid values in parameter card (date fields) : #
KS8125F	In der Vorlaufkarte ist nur ein Datumsfeld gefüllt : # only one date field filled in parameter card : #
KS8126F	Keine numerischen Daten im Feld Valuta-Day der Vorlaufkarte : # no numeric data in field Valuta-Day in parameter -card : #
KS8128F	Fehler beim Ermitteln des nächsten Arbeitstages von : # error interpreting next working day from : #
KS8129F	Ungültige Reason of extraction gefunden invalid reason of extraction found
KS8130F	Der Muss-Parameter # wurde nicht angegeben required # parameter has not been specified
KS8131F	Angeforderte Berichtsgeneration # nicht gefunden requested Report Generation # not found
KS8132F	Report Output Tabellen sind für diesen Report inkonsistent Report Output tables are inconsistent for this Report
KS8133F	Extraktion der Berichtsdaten fehlgeschlagen (SQLSTATE:#) report data extraction process failed (SQLSTATE:#)
KS8134F	Abgeleitete SQL-Anweisung überschreitet maximale Länge derived SQL execution statement exceeds max length
KS8135F	Endezeichen (;) für Zeichenkette nicht gefunden string end delimiter (;) not found
KS8136F	Werte für Zeichenketten-Ersetzung nicht gefunden no string substitution values found
KS8137F	Nicht alle ermittelten Markierungszeichen in der Zeichenkette gefunden Cannot find all markers in string counted by inspect
KS8138F	Falsche Restart Info: # wrong Restart Info : #
KS8139F	Report-Request-Id (#) ist nicht numerisch Report-Request-Id (#) is not numeric
KS8140F	Angegebene Report-Request-ID (#) nicht gefunden specified Report-Request-ID (#) not found
KS8141F	Angegebene Report-Generation-ID (#) nicht gefunden specified Report-Generation-ID (#) not found
KS8142F	Austauschkennzeichen wurde nicht ersetzt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	unreplaced Substitution Marker encountered
KS8143F	Keine Informationen zu dieser 'Report Group' gefunden no Report Group information found
KS8144F	Bank # ist ungültig Bank # is invalid
KS8145F	Versuch eines unberechtigten Zugriffs auf Bus. Function # Unauthorised access of Bus. Function # attempted
KS8146F	Benutzer ist nicht der Besitzer dieses Geldkontos user is not the owner of the specified Cash Settlement Account
KS8147F	Unerlaubter Zugangsversuch von Bank # Unauthorised access of bank # attempted
KS8148F	Bank gehört nicht zum Geldkonto Bank not related to Cash Settlement Account
KS8149F	Keine Bank für diese Eingabe gefunden no bank found for number entered
KS8996F	Diese Tätigkeit ist nur via GUI verfügbar This functionality is only available via the GUI
KS8998F	Diese Tätigkeit ist Ihnen nicht erlaubt: # You are not authorized for this action: #
KS8999F	Ein unerwarteter Fehler ist im Fehlerbehandlungsprogramm aufgetreten. unexpected Error occurred in Error Handler
KS9001F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9002F	KZ-Firma muss 'DKV' sein KZ-Firma has to be 'DKV'
KS9004F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9005F	Bereich-Nr. muss eine 3 in 'UG' sein Bereich-Nr. has to be 3 for 'UG'
KS9007F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9008F	ABRECH-ZEITRAUM ist nicht gültig ABRECH-ZEITRAUM is not valid
KS9010F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9011F	KZ-PERS-EBENE muss 3 sein KZ-PERS-EBENE must be 3
KS9013F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9019F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9020F	LAG-NR muss 0 sein LAG-NR must be 0
KS9023F	LST-NR muss eine der folgenden Werte (810, 811, 812, 813) enthalten LST-NR must be one of the following values (810, 811, 812, 813)
KS9025F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9028F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9029F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Wrong format, should be numeric
KS9030F	LST-LV3 muss einen der folgenden Werte (1=RTS, 2=SDS1, 3=SDS2) sein LST-LV3 must be one of the following values (1=RTS, 2=SDS1, 3=SDS2)
KS9032F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9033F	LST-LV4 muss mit (0) initialisiert sein LST-LV4 must be initial value (0)
KS9035F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9036F	LST-VOLUMEN muss grösser 0 sein LST-VOLUMEN must be greater 0
KS9038F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9039F	GEGENWERT-LST muss grösser 0 sein GEGENWERT-LST must be greater than 0
KS9041F	Formatfehler, nur numerische Werte erlaubt Wrong format, should be numeric
KS9043F	AEND-DATUM muss das Format JJJJMMTT haben AEND-DATUM must have the format YYYYMMDD
KS9045F	Die neuen Kennworte stimmen nicht überein new passwords don't match
KU0001F	Nur "I" für Auswahl zulässig. 'I' is allowed for selection, only
KU0001I	Summenüberlauf - Betrag kann nicht angezeigt werden. arithmetic overflow - amount cannot be displayed
KU0002F	Auswahl mehrerer Zeilen nicht möglich. selection with several characters not possible
KU0002I	Zugriff auf Konto nicht zulässig. access to account invalid
KU0003F	Eingabe bei Funktionscode # nicht zulässig. input via function code # invalid
KU0003I	Keine Historie wegen Umstellung von 5 auf 132 Tage vorhanden no history information due to conversion from 5 to 132 days available
KU0004F	Keine Berechtigung für die Anzeige Cash Forecast dieser Bank no authority to view Cash Forecast for this bank
KU0005F	eingegebenes Konto # ist kein Geldkonto. input account # is not a cash account
KU0006F	Zugriff auf Geldumsätze nicht erlaubt access to cash movements not permitted
KU0007F	Zugriff nicht erlaubt access not permitted
KU0008F	Keine Daten vorhanden no data available
KU0009F	Nur eine Auswahl möglich only single selection permitted
KU0010F	Anzeige des Cash Forecast für den # ist nicht mehr möglich. cash Forecast display for # is no longer possible
KU0011F	Eingabedatum liegt vor T2S Start The input date is earlier than the launch of T2S
KU0012I	Regel zurückgesetzt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	rule is set back
KU0013F	Counterpart bereits vorhanden counterparty still exists
KU0014F	Nur "I" oder "X" für Auswahl zulässig. only display of next cycle Cont-SDS and STD or historical cash forecast available
KU0015F	Nur Anzeige nächster Zyklus Cont-SDS, SDS, STD oder hist. CF möglich Only display of next cycle Cont-SDS, SDS, STD or historical Cash Forecast is possible
KU0016F	camt.052: DCA does not exit in Kusta camt.052: DCA does not exit in Kusta
KU0017F	camt.052 currency does not fit to Kusta currency camt.052 currency does not fit to Kusta currency
KU0018F	camt.052 cash settlement day is not valid camt.052 cash settlement day is not valid
KU0019F	camt.052 cash settlement day is neither current nor next day camt.052 cash settlement day is neither current nor next day
KU0020F	Different cash settlement days within one camt.052 are not allowed Different cash settlement days within one camt.052 are not allowed
KU0021F	camt.052 invalid balance type camt.052 invalid balance type
KU0022F	camt.052 invalid transactiontype camt.052 invalid transactiontype
KU0023F	camt.052: message processed, overflow set, but ignored camt.052: message processed, overflow set, but ignored
KU0024F	Nur Anzeige nächster Zyklus NTS oder hist. CF möglich Display of next NTS cycle or historic Cash Forecast possible, only
KU0025F	camt.052: message sent in wrong point in time camt.052: message sent in wrong point in time
KV0000F	O je! Schon wieder ein Fehler! Das kannst du besser! Sorry, you are wrong!
KV0000I	am Text muss noch gefeilt werden...
KV0001F	Nur Kennzeichen "X" oder "I"nformation erlaubt only information permitted
KV0001I	Anweisung korrekt instruction correct
KV0001S	Gegenauftrag wurde mit Auftragsnummer # generiert. counter instruction was created with instruction no. #
KV0002F	Erfasser darf nicht kontrollieren need to be verified by another user
KV0002I	Nächstmögliche Buchungsvaluta als Settlement-day angenommen next possible value date accepted as settlement date
KV0002S	Gegenaufträge wurden ab Auftragsnummer # generiert. counter instructions were created starting with instruction no. #
KV0003F	Nur ein Kennzeichen "X" erlaubt just one flag "X" allowed
KV0003I	Verarbeitung abgebrochen Processing interrupted
KV0003S	Auftrag wurde mit Auftragnummer # generiert instruction was created with instruction no. #
KV0004F	Eingegebenes Datum ist kein Bankarbeitstag

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	date is not a business day
KV0004I	Markierter Auftrag ist verkettet; es bestehen u.U. Reservierungen highlighted instruction chained, also blocking initiated
KV0004S	Auftragsnummer # wurde verarbeitet. Instruction number # was processed.
KV0005F	Feld darf nicht 0 sein field cannot be zero
KV0005I	Funktion beendet, bitte wählen Sie aus function finished, please select
KV0006F	Bitte gültiges Datum eingeben please enter valid date
KV0006I	Bitte Kontrollkennzeichen für den angezeigten Auftrag eingeben enter verification code for displayed instruction
KV0007F	Auftrags-Nummer ist schon vorhanden instruction no. already allocated
KV0007I	Gesamtsumme zu groß, daher Sternchen asterisk since amount is too high
KV0008F	Nur ein "I" für Information zulässig only one "i" for information possible
KV0008I	Verarbeitung abgeschlossen, bitte neue Daten eingeben processing executed, please enter new data
KV0009F	Kombination von Einzel- und Gesamtkontrolle nicht zulässig no valid combination of individual and general verification
KV0009I	Auftrag zur Zeit in Disposition, keine Bearbeitung möglich instruction in process, modification not possible
KV0010F	Aufträge dürfen nur mit der eigenen Konto-Nummer erfaßt werden instructions to be entered with own account no. only
KV0010I	Auftrag ist matched, bitte Matchdienst FC : RM benutzen matched instruction, please use matching service FC:RM
KV0011F	Feld muß 4 Stellen numerisch sein field has to be 4-digit numeric
KV0011I	Verarbeitung des vorherigen Auftrages durchgeführt processing of preceding instruction executed
KV0011S	Trade-Position-Nr: # Trade-Position-No: #
KV0012F	Nur "I" für Information zulässig only information permitted
KV0012I	Verarbeitung der vorherigen Seite durchgeführt processing of last page executed
KV0012S	Auftrag wird zur STD-Verarbeitung Valuta # herangezogen Instruction will be considered in STD processing for value day #
KV0013F	Feld muß einen der angezeigten Auswahlcodes enthalten field must contain one of the displayed codes
KV0013I	Es werden nur Aufträge der eigenen Bank angezeigt only instructions of own bank are displayed
KV0013S	Anzahl freigegebener Aufträge: # Number of released Instructions: #
KV0014F	Feld muß numerisch sein field has to be numeric
KV0014I	Bitte Daten eingeben

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	please enter data
KV0015F	Auftrags-Nummer muß kleiner als 950.000 sein instruction no. to be smaller than 950,000
KV0015I	XEMAC-Info (RTGS-ACC und/oder CASH-ACC) nicht vorhanden The XEMAC info (RTGS-ACC and/ or CASH-ACC) is not available
KV0015S	Bei ISIN-Intervall Valuta max. bis # möglich. For the available range of ISINs, the value date is possible until # at max.
KV0016F	Nur Kennzeichen "J" oder "N" erlaubt The characters 'J' (yes) or 'N' (no) are allowed, only
KV0016I	Auftrag wird zur STD-Massendisposition herangezogen instruction included for STD batch run
KV0017F	Nur Kennzeichen "N" erlaubt The character 'N' (no) is allowed, only
KV0017I	Bitte Kennzeichen eingeben please enter code
KV0018F	Keine Berechtigung für diese Funktion no authorisation for this function
KV0018I	Online-Druck wurde gestartet on-line printing started
KV0019F	Maximal 10 Vor- und 3 Nachkommastellen zulässig maximum 10 digits before and 3 digits after decimal point
KV0019I	Suchzeit überschritten, für weitere Daten bitte PF5 drücken search time exceeded, please press PF5 for further information
KV0020F	Feld muß alphabetisch sein field has to be alphabetic
KV0020I	Auftrag wird zur SDS-Massendisposition herangezogen instruction included for SDS batch run
KV0021F	Wertpapierkennummer nicht in WP-Stammdaten vorhanden sec. code not in sec. master data
KV0021I	Auftrag wird mit nächstmöglichem Buchungsvaluta zu SDS herangezogen instruction be settled via SDS with next possible accounting value
KV0022F	PF-Taste nicht zulässig invalid function key
KV0022I	Zu den Auswahlkriterien sind keine Daten vorhanden no data available for selection criteria
KV0023F	Nur "I"nformation, "F"ehlerhaft oder "K"ontrolliert zulässig The characters 'I' (Information), 'F' (Erroneous), or 'K' (Verified) are allowed, only
KV0023I	Bitte mit PF3 bestätigen please press PF3 for confirmation
KV0024F	Nur "K" oder " " für Gesamtkontrolle zulässig 'K' or ' '/ space for overall verification are allowed, only
KV0024I	Keine weiteren Daten vorhanden no further data available
KV0025F	Kombination der eingegebenen Felder ist nicht zulässig combination of entered fields not permitted
KV0025I	Bitte fertigen Sie eine Kopie dieser Information an (Hardcopy) please take a hardcopy of this information
KV0026F	Falsches Datumsformat invalid date format
KV0026I	und informieren Sie Ihre zuständige Kundenbetreuung

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	and inform your customer service
KV0027F	Falsches Betragsformat invalid cash format
KV0027I	Wertpapier ist nicht lombardfähig sec. not lombard-eligible as coll. for Bundesbank borrowing
KV0028F	PF-Taste bei Selektion zur Vollanzeige nicht erlaubt Use of PF key not allowed if full display has been chosen.
KV0028I	Auftrag wird mit nächstmöglichem Buchungsvaluta zu STD herangezogen instruction to be processed in STSD for next value date
KV0029F	Bitte hell angezeigtes, leeres Feld ergänzen please complete highlighted empty field
KV0029I	Buchung erfolgt per 02.01.1992 accounting on 2 Jan. 1992
KV0030F	Eingegebener Wert ist nicht zulässig entered value invalid
KV0030I	Verwahrart umgestellt modified custody type
KV0031F	Auftrag existiert nicht mehr im Erfassungsstatus instruction no longer in unverified instructions status
KV0031I	Zum Löschen der List-Anforderung PF3 drücken press PF3 key to delete list query
KV0032F	Bei Blättern keine Eingabe möglich no input possible when browsing
KV0032I	Zum Ändern der List-Anforderung PF3 drücken press PF3 key for modification of list request
KV0033F	Nur Abwicklungskonto Direktbelieferung zugelassen only settlement account direct delivery available
KV0033I	Die List-Anforderung wurde gelöscht deleted list request
KV0034F	Es dürfen nur Aufträge der eigenen Bank bearbeitet werden only instructions of own bank can be edited
KV0034I	Die List-Anforderung wurde geändert modified list request
KV0035F	Konto nicht in CEU-Stammdaten vorhanden account not available in CEU master data
KV0035I	Die List-Anforderung wurde gelöscht; keine weiteren Daten vorhanden. list query deleted; no further data available
KV0036F	Vorhergehender Auftrag nicht verarbeitet, konkurrierender UPDATE preceding instruction not processed, concurrent update
KV0036I	Verarbeitung durchgeführt Processing executed
KV0037F	Nur "I"nformation, "K"ontrolliert oder " " (offen) zulässig 'I' (Information), 'K' (Verified) or ' '/ space (Open) are allowed, only
KV0037I	Funktion derzeit nicht möglich, weil Disposition läuft function not available at present due to processing
KV0038F	Auftrag generiert zum Löschen, nur "K"ontrolliert oder "I" zulässig The instruction for deletion has been created, 'K' or 'I' are allowed, only
KV0038I	Summen können abweichen, da Konto/Konten in Kusta gelöscht total may differ due to deletion of acct(s) in partpt. master data
KV0039F	Keine Eingabe erlaubt, Feld wird automatisch ergänzt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	no entry possible, field automatically filled
KV0039I	CBL Auslieferungen dürfen nicht gelöscht oder geändert werden CBL deliveries not to be deleted or modified
KV0040F	Nur "K"ontrolliert oder " " (offen) zulässig K' (Verified) or ' '/ space (Open) are allowed, only
KV0040I	Auftrag ist für RTS reserv., bitte Reservierungsdienst FC:RR benutzen instruction reserved for RTS, please use blocking service FC:RR
KV0041F	Bei gewählter Auftragsart keine Eingabe erlaubt no entry possible at selected instruction type
KV0041I	Funktions-Code noch nicht zugelassen function code not yet available at present
KV0042F	Auftrag noch nicht gematcht, Rücknahme nicht möglich instruction not matched yet, deletion not possible
KV0042I	Auftrags-Art ist für diese Funktion nicht zugelassen instruction type not eligible for this function
KV0043F	Ungültiger Match-Status invalid matching status
KV0043I	Keine Währung für Gegenwert selektiert no currency for cash equivalent selected
KV0044F	Auftrag schon generiert instruction already generated
KV0044I	Geschäft reserviert. Keine Änderung möglich transaction reserved. modification not possible
KV0045F	Bei Kennzeichen "F" Ablehnungsgrund als Match-Status erforderlich Upon the character 'F', the reason for rejection is needed as a matching criterion
KV0045I	Für abweichende Serien-WKN Vorbelegung überschreiben replace initial entry if sec. serial code is different
KV0046F	Nur "F"ehler oder "I"nformation erlaubt The characters 'F' (error/ 'Fehler') or 'I' (information) are allowed here, only
KV0046I	Um den Online-Druck zu starten bitte die PF2-Taste drücken please push PF2 key to start on-line printing
KV0047F	Auftrag für Serienaufteilung darf nicht generiert werden The instruction for the serial repartition must not be created
KV0047I	PF2-Taste nur bei mindestens einem Kennzeichen "D" erlaubt PF2 key with minimum one "d" entry only
KV0048F	Auftrag darf nicht generiert werden, da Settlement-Art nicht gefüllt The instruction must not be created, as the settlement type has not been filled
KV0048I	Bitte Selektionskriterien angeben please indicate selection criteria
KV0049F	Eingegebene Konto-Nummer ist bei dieser Auftragsart nicht zulässig indicated account no. not admissible for this instruction type
KV0049I	Bitte Datenfreigabe drücken allotment date between settlement and return date
KV0050F	In Verbindung mit Gesamtkontrolle "K" nur "F" oder " " zulässig The characters 'K', 'F', or ' '/ space for overall verification are allowed, only
KV0050I	Anstoß ist bei dem aktuellen "KZ-SET-STEU" nicht möglich function not available because calling/deletion already triggered
KV0051I	Freigabe von CEU fehlt, da Rückmeldung der Lagerstelle fehlt No depository feedback, hence, CEU release missing
KV0052F	Gattungs-Status bei WKN gesetzt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	status of securities class for sec. code set
KV0052I	SCOT wurde optimiert SCOT was optimised
KV0053F	Eigene Bank-Nummer als Kontrahent nicht zulässig no own bank code as counterpart possible
KV0053I	Markierung wird in der kommenden STD-Verarbeitung nicht berücksichtigt calling already entered in instruction status
KV0054F	Verfügungsbeschränkung für dieses Konto vorhanden account subject to arrangements restriction
KV0054I	Confirm vom Issuer-CSD noch nicht vorhanden Issuer CSD confirmation outstanding
KV0055F	Auftrag existiert nicht im Auftragsstatus instruction not in instruction status
KV0055I	Auftrag ist bereits vereinnahmt instruction already received
KV0056F	Bei DvP keine Eingabe in BIS-Feld erlaubt Input not allowed to field 'until [date]' for DvP transactions
KV0056I	Auftrag wurde bereits zur Löschung angefordert A deletion has already been requested for this instruction
KV0057F	Konto ist nicht zur TARGET2-Geldverrechnung zugelassen account is not eligible for TARGET2 Cash clearing
KV0057I	Änderung nicht zulässig Changes not allowed
KV0058F	Konto ist bei AKV-Verwahrung nicht zugelassen account not eligible for AKV depository
KV0058I	Split-Request nur für SE-Deliveries zulässig Split-Request is only allowed for SE-Deliveries
KV0059F	Konto ist nicht zur WP-Leihe zugelassen account not eligible for securities borrowing and lending
KV0059I	PF8-Taste nur bei mehrdeutigem WP-Besitzer erlaubt PF8-Key is only allowed for ambiguous Security owner
KV0060F	Konto ist kein Tresorkonto no vaults account
KV0060I	Stornos aus CASCADE-RS-Korrekturbuchungen dürfen nicht geändert werden Cancellations from CASCADE-RS correction booking are not allowed to be changed
KV0061F	Konto nur bei Direktbelieferung erlaubt account authorised for direct delivery only
KV0061I	Rücknahme der Reservierung nicht mehr möglich, RTS-Ende ist gesetzt reservation cannot be reverted, RTS cycle is finished
KV0062F	Last- und Gut-Konto müssen zum selben KV-Platz gehören debit and credit account to be managed by one Clearstream Europe branch/ head office
KV0062I	Rücknahme der Reservierung noch offen, Auftrag hat SET-Sperre reversal of reservation still pending, instruction is blocked
KV0063I	Löschung bei diesem Funktionscode nicht zulässig No deletion allowed for function code
KV0064F	Kein ausländischer Kontrahent zulässig no foreign counterpart eligible
KV0064I	Diese Auftragsart kann nur unter Transaktion KVEB bearbeitet werden this instruction type can only be processed under transaction KVEB
KV0065F	Nominale muß ein Vielfaches d. kl. übertragbaren Einh sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	nominal to be multiplier of smallest transferable unit
KV0065I	Für SE-Trades keine Änderung / Löschung erlaubt For SE-trades no change / deletion allowed
KV0066F	Anzahl Stellen zu groß number of digits too high
KV0066I	Diese Auftragsart kann nur unter Transaktion KVEC bearbeitet werden this instruction type can only be processed under transaction KVEC
KV0067F	Nur "J", "N" oder " " zulässig The characters 'J' (yes), 'N' (no), or ' ' (space) are allowed, only
KV0067I	Split-Request wurde bereits angefordert Split-Request already sent
KV0068F	Settlement-Day muß gleich dem Tagesdatum sein settlement date to be current date
KV0068I	Für diese (Unter-)Auftragsart keine Änderung / Löschung erlaubt A modification or deletion is not allowed for this (sub) order type.
KV0069F	Gewählte Übertragungsart ist nur der CEU vorbehalten transfer type to be selected by Clearstream Europe only
KV0069I	Bitte Feld NOMINALE mit Split-Nominale füllen und mit ENTER bestätigen Please fill field NOMINALE with split-nominals and confirm with OK
KV0070F	Bei Sofortdisposition ist keine Verkettung möglich Upon real time settlement, chaining is not possible
KV0070I	Bitte Split-Request mit PF3 bestätigen, um Verarbeitung abzuschliessen Please confirm split-request to complete processing
KV0071F	Es wurden bisher noch keine Verkettungskriterien eingegeben Criteria for chaining have not been input so far
KV0071I	Split-Request bei OEKB nicht zulässig split-request not allowed for OEKB
KV0072F	Angezeigte VWA stimmt nicht mit der VWA in den WP-Stammdaten überein displayed csty type not matching with csty type shown in master data
KV0072I	Fuer Last-Seite ist kein Geldkonto in KAST-IC hinterlegt for debit-account there is no cash account available
KV0073F	Format der eingegebenen WKN paßt nicht zur Kennung invalid format of entered sec. code
KV0073I	Fuer Gut-Seite ist kein Geldkonto in KAST-IC hinterlegt for credit-account there is no cash account available
KV0074F	Feld muß größer als 100.000 sein field must be higher than 100.000
KV0074I	Nom-Urkunde aus Auftrag wurde mit Änderung erhöht For the certificate out of the instruction, the nominal value was increased
KV0075F	Serien-WKN ist nicht erlaubt sec. series code not eligible
KV0075I	XEMAC-Aufträge dürfen nicht geändert werden XEMAC-instructions cannot be amended
KV0076F	Stammgattung der Serien-WKN stimmt nicht mit der Stamm-WKN überein group class of sec. serial code not matching with sec. group code
KV0076I	Fuer Last-Seite ist das Geldkonto in KAST-IC nicht in KUSTA vorhanden for debit side there is no cash account available in KUSTA
KV0077F	WKN ist nicht zur WP-Leihe zugelassen The security with this German security code ist not admitted to Securities Lending
KV0077I	Fuer Gut-Seite ist das Geldkonto in KAST-IC nicht in KUSTA vorhanden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	for credit side there is no cash account available in KUSTA
KV0078F	Ausprägung von MARKT nicht vorhanden type of MARKT not available
KV0078I	Auftrag reserviert, keine Bearbeitung möglich instruction reserved, no processing available
KV0079F	Lagerstellenbuchung wegen fehlender WP-Stammdaten nicht möglich no custodian accounting due to missing sec. master data
KV0079I	Split-Request nur für SE-Trades zulässig Split-Request only permitted for SE-Trades
KV0080F	WKN ist nicht zulässig no valid sec. code
KV0080I	Auftrag ist ohne Issuer-Beteiligung The Issuer is not taking part in the instruction flow
KV0081F	Gattung ist bereits in Serien aufgeteilt class already switched into series
KV0081I	Löschung erfordert Prüfung, ob manuelle Bearbeitung n ötig Referenced instruction is deleted. Please check if manual interaction is required.
KV0082F	Wertpapier ist in diesem Land nicht notiert securities not listed in this country
KV0082I	AVIS-Nr. belegt; Überleitung Fakturierungsgebühren nicht möglich AVIS No. in use; unable to generate invoice charges
KV0083F	Bei Gutschrift-Konto Sega kein Gegenwert erlaubt no cash equivalent for Sega credit account possible
KV0083I	Kundenseite bereits gebucht. Auftrag nicht mehr bearbeitbar Instruction already booked, no changes possible
KV0084F	Stamm-Nominale stimmt nicht mit der Summe der Serien-Nominalen überein sec. group nominal not matching with total serial nominal
KV0084I	Ruecktausch LGS-Buchung nicht bearbeitbar/anzeigbar Re-conversion LGS-booking not processable/displayable
KV0085F	Nur "B"estätigung oder "I"nformation erlaubt The characters 'B' (to confirm/ 'Bestätigung') or 'I' (information) are allowed, only
KV0085I	ICP:46 Bitte benutzen Sie ICP: 06 CBL / Please use ICP: 06 CBL please look up participant under 'Clearstream Banking Luxembourg'
KV0086F	Verarbeitung nicht möglich wegen konkurrierendem Update processing not possible due to competing update
KV0086I	Steuerwrg der Stückzinsangabe bei Überträgen mit Valuta 2001 nur DM CCY for accrued interest for deliveries with value 2001 only in DM
KV0087F	PF3 nur nach Eingaben erlaubt PF3 key allowed only in combination with an input.
KV0087I	Last-Konto hat fuer TARGET2-Link kein Geldkonto in KUSTA hinterlegt Debit account has no linked cash account in KUSTA for TARGET2-Link
KV0088F	Feld muß 5 Stellen numerisch sein field to be 5 digits numeric
KV0088I	Gut-Konto hat fuer TARGET2-Link kein Geldkonto in KUSTA hinterlegt Credit account has no linked cash account in KUSTA for TARGET2-Link
KV0089F	Eingabe ist bei diesem Funktionscode nicht erlaubt invalid entry for this function
KV0089I	Fuer TARGET2-Link keine Beziehung in Kusta hinterlegt For TARGET2-Link no association in KUSTA available
KV0090F	Maximal 11 Vor- und 2 Nachkommastellen zulässig

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	maximum 11 digits before and 2 digits after decimal point
KV0090I	Details bei Options-/Wandelstelle Details can be received at the Option/ Conversion party
KV0091F	Maximal 5 Vor- und 4 Nachkommastellen zulässig maximum 5 digits before and 4 digits after decimal point
KV0091I	Gegenwert in Nachricht weicht vom Auftrag ab Cash countervalue in message not complying with instruction
KV0092F	Maximal 10 Vorkommastellen zulässig maximum 10 digits before decimal point
KV0092I	Xemac-Allokationen können nicht gelöscht werden Xemac-allocation cannot be deleted
KV0093F	Feld muß 6 Stellen numerisch sein field to be 6 digits numeric
KV0093I	Xemac-Aufträge dürfen nur von CEU über LM gelöscht werden Xemac-Instructions can only be deleted by CEU
KV0094F	Feld muß 7 Stellen numerisch sein field to be 7 digits numeric
KV0095F	Bank nicht in Stammdaten vorhanden bank not found in master data
KV0095I	Kundenreferenz (Client Reference) in Xemac gesperrt Kundenreferenz (Client Reference) in Xemac blocked
KV0096F	PF5 und Eingaben nicht zulässig PF5 key in combination with any input is not allowed.
KV0096I	Änderung wurde bereits angefordert Modification has been initiated already
KV0097F	Entweder Lastschrift- oder Gutschrift-Bank muß gefüllt sein either debit or credit bank to be indicated
KV0097I	Löschung wurde bereits angefordert The deletion has been requested already
KV0098F	Eingegebener Wert ist nicht zulässig, bitte PF1 betätigen item entered is invalid
KV0098I	Löschung wurde bereits durchgeführt The deletion has been processed already
KV0099F	Datenbank- oder Programmfehler. Bitte nochmals Datenfreigabe database or program errors. Please press ENTER again to get the
KV0099I	Bearbeitung nicht möglich, da Auftrag noch nicht accepted wurde Processing is not possible, as order was not accepted, yet
KV0100F	betätigen, um Fehler-Abbruchmaske zu erhalten. error-/abend-screen
KV0101F	WKN bei dieser Auftragsart nicht erlaubt (falsche Hinterlegungsart) sec. code not eligible for this instruction type (invalid csty type)
KV0102F	Maximal 6 Vor- und 3 Nachkommastellen zulässig maximum 6 digits before and 3 digits after decimal point
KV0102I	Funktion nur für T2S-relevante Aufträge zugelassen This functionality is available for instructions, which are relevant for T2S, only.
KV0103F	EUROCLEAR als Kontrahent nicht erlaubt EUROCLEAR not available as counterpart
KV0103I	Keine TINs zum WPA vorhanden There are no TINs for this WPA
KV0104F	Ausländischer Zentralverwahrer nicht erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	foreign CSD not accepted
KV0104I	Passive MI dürfen nicht gelöscht werden Passive match instructions must not be deleted.
KV0105F	Settlement-Day muß größer gleich heute sein settlement date to be current day or later
KV0105I	kein Änderungs-Request notwendig A request for modification is not needed.
KV0106F	Falsches Uhrzeitformat invalid time format
KV0106I	Änderung der Priorität wurde bereits angefordert The modification of the Priority has already been requested.
KV0107F	Auftrag generiert zum Löschen - nur "K"ontrolliert zulässig instruction generated for deletion - only verification
KV0107I	Änderung des Part Set Indicators wurde bereits angefordert The modification of the Part Set Indicator has already been requested.
KV0108F	Nur " " , "K"ontrolliert oder "F"ehlerhaft zulässig The characters 'K', 'F', or ' '/ space are allowed, only
KV0108I	Änderung der Teilnominale wurde bereits angefordert The modification of the partial nominal value has already been requested
KV0109F	Nur "F" und "A" und "R" zulässig The characters 'F', 'A', or 'R' are allowed, only
KV0109I	ACHTUNG: Geschäft wird nicht Cross-Border gebucht! PLS NOTE: This transaction will not be booked cross border
KV0110F	Nur ein "F" oder ein "A" oder ein "R" zulässig One of the characters 'F', 'A', or 'R' is allowed, only
KV0110I	Löschung bereits erfolgreich requested The counter instruction has already been deleted, bilateral cancellation is not possible
KV0111F	PF-Taste bei Selektion durch "F" oder "A" oder "R" nicht erlaubt PF keys not allowed if "F", "A" of "R" have been selected.
KV0111I	T2S Migration: WP-Auftrag wird nicht migriert sondern gelöscht T2S Migration: CASCADE-Instruction is not migrated but deleted
KV0112F	Bei Überträgen "von LSV" sind nur LSV-Konten zulässig only state debt adm account eligible for transfers from federal debt adm
KV0112I	T2S Migration: WP-Auftrag wurde in der Mig. abgelehnt und gelöscht T2S Migration: CASCADE-Instr. is rejected during migration and deleted
KV0113F	Bei KZ-RTS-DVP nur "N" erlaubt For the KZ-RTS-DVP, 'N' is allowed, only
KV0113I	Rücknahme Löschung wurde bereits angefordert The cancellation of the deletion has been requested already
KV0114F	Rücknahme nicht möglich für diese Auftragsart no reverse at this instruction type
KV0114I	Löschung nicht zulässig Deleting is not allowed
KV0115F	Feld muß 3 Stellen numerisch sein field to be 3 digits numeric
KV0115I	Auftrag reserviert, keine Löschung möglich The transaction was reserved, deleting is not possible
KV0116F	Konto muß Ortskennzeichen 7 haben local code 7 to be indicated within account no.
KV0116I	GC-Pooling-Aufträge dürfen nicht geändert werden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	GC Pooling instructions must not be modified
KV0117F	Änderung/Löschung ist für diese Auftragsart nicht erlaubt no modification/deletion of this instruction type
KV0117I	Funktion derzeit nicht möglich, weil Batch-Prozess läuft This function is currently blocked, as the batch processing is being executed
KV0118F	Bei Übertrag "an LSV" sind nur LSV-Konten zulässig transfer to federal debt administration via federal debt accounts only
KV0118I	Druck nicht möglich, da Datenbank wegen LION-Housekeeping gestoppt Printing is not possible, the database was stopped due to LION housekeeping
KV0119F	Nur Kennzeichen "K" oder "I"nformation oder "R" erlaubt K'(ennzeichen/ label), 'I'(nformation), or 'R' allowed, only
KV0119I	Ihre Anforderung wurde noch nicht vollständig validiert Your request has not been validated completely, yet
KV0120F	Auftrag wurde durch einen anderen Vorgang zur Modifikation beantragt A modification of the instruction has been requested
KV0120I	Auftrag ist für diese funktion nicht zugelassen The instruction is not admitted to this functionality
KV0121I	Bitte AA01 benutzen für Settlement Pls select the oder type AA01 for settlement
KV0122F	URSPR BUDAT darf nicht größer als nächstmögliche Buchungsvaluta sein orig. acctg. not to be further in the past than next poss. account date
KV0122I	Auftrag ist ohne Out-CSD-Beteiligung There is no Out CSD involved in this instruction
KV0123F	Last- und Gut-Konto dürfen nicht gleich sein debit and credit account to be different
KV0123I	Bitte AA02 benutzen für Partial Settlement Pls use instruction type 02 for partial settlement
KV0124F	Bei französischem Wertpapier muß Konto-Nummer 7205/000 sein for French securities, account no. 7205/000 only
KV0124I	Gegenauftrag bereits gelöscht, keine beidseitige Löschung möglich Counter instruction has been deleted already, deleting bilaterally is not possible
KV0125F	Bei Euroclear France nur französische Aktien oder Renten erlaubt only French securities for Euroclear France
KV0125I	Bei VEN-ISINs ist dieser DELI-Account nicht erlaubt For VEN ISINs, this delivering/ 'DELI' account is not allowed
KV0126F	Bitte Börsenplatz "XWBO" eingeben no cash clearing for credit account EUROCLEAR-Netherlands possible
KV0126I	Bei VEN-ISINs ist dieser RECE-Account nicht erlaubt For VEN ISINs, this receiving/ 'RECE' account is not allowed
KV0127F	Ein zur Löschung generierter Auftrag darf nicht geändert werden an instruction, generated for deletion, could not be changed
KV0127I	Ist LAST Konto-Art 240, dann keine Gegenwert erlaubt For the debit account type 240, a counter value is not allowed
KV0128F	Ein zur Löschung generierter Auftrag darf nur noch kontrolliert werden an instruction, generated for deletion, could only be controled
KV0128I	Ist GUT Konto-Art 240, dann keine Gegenwert erlaubt For the credit account type 240, a counter value is not allowed
KV0129F	Ein zur Änderung generierter Auftrag darf nicht gelöscht werden an instruction, generated for change could not be deleted
KV0129I	Ist LAST Konto-Art 240, dann nur franz. ISINs erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	For the debit account type 240, French ISINs are allowed, only
KV0130F	Nur GS-verwahrte Wertpapiere zugelassen only securities held in collective safe custody eligible
KV0130I	Ist gut Konto-Art 240, dann nur franz. ISINs erlaubt For the credit account type 240, French ISINs are allowed, only
KV0131F	Party 7000 nicht zugelassen main account 7000 not possible
KV0131I	Ist LAST Konto-Art 240, dann nur VON-ISINs erlaubt If the debit account type is 240, VON ISINs are allowed, only
KV0132F	BSV-Überträge "von SV" sind nur in Frankfurt zu erfassen fed debt adm. transfs 'from debt adm' to be entered in Frankfurt only
KV0132I	Ist GUT Konto-Art 240, dann nur VON-ISINs erlaubt If the credit account type is 240, VON ISINs are allowed, only
KV0133F	Sega als Kontrahent nicht erlaubt Sega not available as counterpart
KV0133I	Ist LAST Konto-Art 240, dann muss BENE-IND gefüllt sein If the debit account type is 240, the field 'BENE-IND' must not be empty
KV0134F	Bei Überträgen "von BSV" sind nur BSV-Konten zulässig transfer from federal debt registration only via federal debt accounts
KV0134I	Ist GUT Konto-Art 240, dann muss BENE-IND gefüllt sein If the credit account type is 240, the field 'BENE-IND' must not be empty
KV0135F	Bei Überträgen "an BSV" sind nur BSV-Konten zulässig only fed debt adm accounts eligible for transfers 'to fed debt adm'
KV0135I	Ist LAST Konto-Art 240, dann muss BENE-IND "N" sein If the debit account type is 240, the field 'BENE-IND' must be equal to 'N'
KV0136F	"Von SV" sind nur Kunden-,Verfügungs- und Rückgabekonten zulässig for rcpts from debt adm only prtpnt accts, arrgmnt or ret. available
KV0136I	Ist GUT Konto-Art 240, dann muss BENE-IND "N" sein If the credit account type is 240, the field 'BENE-IND' must be equal to 'N'
KV0137F	"An SV" sind nur Kunden-, Verfügungs- und Rückgabekonten zulässig for deliveries to debt adm only prtpnt accts, arrgmnt or ret.available
KV0137I	Ist Kto-Art 240 beteiligt, muss LAST und GUT-Bank unterschiedlich sein If account type 240 is involved, the debit and the credit account must be different
KV0138F	Keine ISO-WKN für Cross-Border-Überträge vorhanden no ISIN for cross-border transfers available
KV0138I	Ist Kto-Art 240 beteiligt, muss LAST und GUT-Bank unterschiedlich sein If account type 240 is involved, the debit and the credit account must be different
KV0139F	Bei OPT-Trennung muß GUT-KTO-OKZ mit zuständigem KV übereinstimmen orig cr. account local cd to match with Clearstream Europe, branch for warrants detachment
KV0139I	Keine Löschung möglich - bitte zuerst den Gegen-Auftrag löschen Deleting is not possible - pls delete the counter instruction first
KV0140F	Nur LAST-KTO 7573/000 zulässig only debit account 7573/000 possible
KV0140I	Auftrag erfüllt nicht alle Krit. für die Teilfreigabe,Aktiv. monitoren This instruction does not fulfil all the criteria for partial release, needs to be monitored constantly
KV0141F	Konto-Art paßt nicht zum Pfandnehmer account type not matching with borrower
KV0141I	Auftrag ist nur mit Funktion "LM" bearbeitbar This instruction can be processed via the functionality 'LM', only
KV0142F	ALPHA-BIS muß größer oder gleich ALPHA-VON sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	alpha up to must be higher or correspond to alpha
KV0142I	Generierter Auftrag ist nicht bearbeitbar The instruction generated cannot be processed
KV0143F	Bei Erst-/Direktbel. oder Opt.Trennung wird AUSG-NR nicht vergeben no allotment of withdrawal no. at 1st/direct dely or wrrnts detachment
KV0143I	Änderung eines Auftrags in Cash-ISIN nicht zulässig Modifying an instruction with a cash ISIN is not allowed
KV0144F	Abwicklungskonto Direktbelieferung nur bei Direktbelieferung zulässig direct delivery settlement account eligible for direct delivery only
KV0144I	Settlement für das Konto ist nicht aktiviert (insolvency handling) Settlement is not activated for this account due to insolvency handling in progress
KV0145F	Bei Erstbelieferung und LAST-KTO KV-Konto muß GUT-KTO Kundenkonto sein credit account to be customers account at 1st delivery and debit Clearstream Europe, account.
KV0145I	Bitte mit ENTER bestätigen Pls confirm by clicking 'ENTER'
KV0146F	Bei Direktbelieferung muß das GUT-KTO KV-Konto am Platz sein local credit account Clearstream Europe, required for direct delivery
KV0146I	Löschung von SE-Trades nur mit Funktion "ML" möglich Deletion of SE trades only possible with 'ML' function
KV0147F	Bei Direktbel. muß das GUT-KTO Abwicklungskonto Direktbel. sein for direct delivery, direct delivery sett. account required for credit
KV0147I	Löschung von Aufträgen mit Geschäftsart "W" nur mit FC"ML" möglich Deleting instructions of the business type 'W' is possible with function code 'ML', only
KV0148F	Nur Abwicklungskonto Optionsschein-Trennung zulässig only settlement account for warrants detachment to be indicated
KV0148I	Löschung von Aufträgen mit Geschäftsart "W" nicht möglich It's not possible to delete instructions of the business type 'W'
KV0149F	Es ist nur eine der drei Verarbeitungsformen zulässig only one of the 3 processing types admissible
KV0149I	Änderung von Aufträgen mit Geschäftsart "W" nicht möglich It's not possible to modify instructions of the business type 'W'
KV0150F	InstrumentenArt ist nicht für diese Auftragsart zulässig securities type ineligible for instruction type
KV0151F	Umtausch-Grund, -Methodik oder -Frist sind für Opt.Tr. nicht möglich no exchange reason, procedure, deadline warrants detachment
KV0152F	Überträge zugunst. Bundesbank nur von Rückgabe-Kto o. 7073/000 erlaubt transfers in favor of Bundesbank from return account 7073/000 only
KV0153F	Nur Rückgabe- oder BSV-Konto als GUT-KTO erlaubt only return or federal debt adm. account possible as credit acc.
KV0154F	heute kein SDS-Geschäft mehr möglich SDS transactions no longer accepted with SDS value
KV0155F	Buchungstag muss grösser als das Tagesdatum sein accounting date to be further in the past than current date
KV0156F	Nur Verfügungskonto zulässig only arrangements account no.
KV0157F	Bei gewählter Auftragsart ist kein Gegenwert zulässig no cash clearing for selected instruction type
KV0158F	Bei gewählter Auftragsart ist keine Währung zulässig no currency possible for selected instruction type
KV0159F	Bei Gutschriftkonto OEKB kein Gegenwert zulässig

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	no entry of cash equivalent for credit account OEKB possible
KV0160F	Währung nur bei Aufträgen mit Gegenwert zulässig currency eligible for instructions with cash clearing only
KV0161F	Währung muß bei Aufträgen mit Gegenwert eingegeben werden currency to be indicated for instructions against cash equivalent
KV0162F	Das zu belastende Konto muß am gleichen Platz sein debit account to be located at same stock exchange location
KV0163F	Verarbeitungsdatum liegt in der Zukunft oder mehr als 5 BAT zurück processing on a future date/more than 5 bank working days in the past
KV0164F	Fehlerfreie Nachrichten werden täglich gelöscht. daily deletion of correct messages
KV0165F	Die eingegebene WKN ist bei Rechteübertragung nicht zulässig entered sec. code not eligible for rights allotment
KV0166F	Gut-Kto aus KCER nicht in Kusta vorhanden Credit account cannot be found in customer database
KV0167F	Bei Rechteübertragung muß das Orts-KZ mit zuständ. KV übereinstimmen local code to match with Clearstream Europe, branch code for rights allotment
KV0168F	Nominale wegen kleinster Stückelung der AGB WKN nicht zulässig no valid nominal re/ minim.denomination of conversion security
KV0170F	Überträge von Rückgabekonten sind nur zugunsten 7573/000 zulässig transfer from return accounts eligible in favor of 757/000 only
KV0171F	7573/000 nicht als Rückgabekonto zulässig 7573/000 no return account
KV0172F	Bei Rückübertragung von der Bundesbank (7573/000) nur "J" zulässig for return from Bundesbank (7573/000) 'yes' possible only
KV0173F	Eingegebene WKN bei Bundesbank nicht zulässig indicated sec. code not Bundesbank-eligible
KV0175F	Eingegebene WKN bei Übertragung von Bundesbank an BSV nicht zulässig sec cd not eligible for transfer from Bundesbank to fed debt adm
KV0177F	Bei Rechteübertragung kein REPO-Geschäft zulässig repurchase agreement not possible at rights allotment
KV0178F	Bei Rechteübertragung kein Gegenwert zulässig no cash equivalent within rights allotment
KV0179F	Bei Rechteübertragung keine Verkettung zulässig Upon allotment of rights, chaining is not allowed
KV0180F	LAST- und GUT-KTO dürfen nicht gleichzeitig Rückgabekonto sein debit and credit account not to be also return accounts
KV0181F	Zugunsten od. zulasten Rückgabekonto nur Bundesschatzbriefe zulässig only federal treasury bills for credit or debit on return account
KV0182F	Nur Kennzeichen "P" oder "U" erlaubt The characters 'P' or 'U' are allowed, only
KV0183F	Eingabe im Feld PERSON nur bei SV-KONTO = "Neueintrag" zulässig input in field 'person' only for debt adm. account = 'new entry' possible
KV0184F	OEKB als Kontrahent nicht erlaubt. The OeKB is not allowed as a counterparty
KV0185F	Für 1. Stelle im SV-KTO nur 0, 1, 3, 4, 6, 8 oder 9 zulässig 0, 1, 3, 4, 6, 8, or 9 are allowed as the first character in an SV account, only
KV0186F	Die eingegebene WKN muß ein Vollrechtekonto sein entered sec. code to be for full rights account
KV0187F	Die eingegebene WKN muß ein Teilrechtekonto sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	entered sec. code to be for partial rights account
KV0188F	Konto aus KCER für AGB nicht in Kusta vorhanden account for conversion not in customer database
KV0189F	Bei Überträgen von / an Bundesbank kein Gegenwert erlaubt no cash equivalent required for transfers to/from Bundesbank
KV0190F	Überträge von 7573/000 an Rückgabe-Kto nur über Einzelerfass. möglich Transfers from the account 7573/ 000 to the return account are allowed via single instruction input, only
KV0191F	Es sind keine Niederlassungen zugelassen branches are not authorised
KV0192F	Storno nur platzbezogen zugelassen Cancellations are allowed referring to the same stock exchange location, only
KV0193F	Rücknahme der Reservierung nicht möglich Return of reservation not possible
KV0194F	Auftrag existiert bei KV unter anderer KV-Auftrags-Nr instruction stored with CEU at another CEU instruction no.
KV0195F	Auftrag existiert bei KV unter anderer CSD-Auftrags-Nr instruction already stored with CEU at other CSD instruction no.
KV0196F	Rechte-Übertragung von Spitzenbeträgen nur von Last-Bank 7373 erlaubt rights allotment for odd lots from debit bank 7373 only
KV0197F	Bei Rechte-Übertragung von Spitzenbeträgen nur GUT-KTO-OKZ 7 erlaubt rights allotment for odd lots to credit account local code 7 only
KV0198F	Die eingegebene WKN muss ein Spitzenkonto sein entered sec. code to be account for odd lots
KV0199F	Die eingegebene WKN muss eine Stamm-Kenn-Nummer sein indicated sec. code to be sec. group code
KV0200F	Für das Last-Konto existiert kein ausl. Konto bei CSD no account with foreign CSD available for debit account
KV0201F	Für das Gut-Konto existiert kein ausl. Konto bei CSD no credit account available for foreign account with CSD
KV0202F	Eingegebenes End-Beguenst-Kto ist kein Konto, sondern nur eine Adresse indicated beneficiary account is no account but address
KV0203F	Eingegebenes Orig-Auftr-Geb-Kto ist kein Konto, sondern nur Adresse no deliverer provision account but address
KV0204F	Schlusstag darf nicht größer als Settlement-Day sein trade date must not be later than the settlement date
KV0205F	Aufträge zu lasten EUREX-Sicherheiten nur mit EUREX UserID erlaubt debit instructions for EUREX collateral through instruction type release only
KV0206F	BEI VAULTS INSOURCING nur Fremdbestand Tresor und Kunde erlaubt Upon Vaults Insourcing, third party positions are allowed for Vaults and Client, only
KV0207F	Bei Kundenkonto Spezialabwicklung nur Global-Bonds zugelassen only global bonds eligible for customers special settlement account
KV0208F	Eingegebene Konto-Nr wegen Buchungs-Art nicht zulässig no account no. for this accounting type
KV0209F	Nur Parameter "Serien" oder "Stücke" erlaubt only paramter 'series' or 'certifcate' permitted
KV0210F	Für VON-ISINs ist dieses DELI-Konto nicht erlaubt This DELI account is not permitted for VON-ISINs
KV0211F	Für VON-ISINs ist dieses RECE-Konto nicht erlaubt This RECE account is not permitted for VON-ISINs
KV0212F	BEI VAULTS INSOURCING nur URSPR-AUFTR-ART 16, 18, 99 erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Upon Vaults Insourcing, the original instruction types 16, 18, or 99 are allowed, only
KV0213F	Bei gefülltem Stückzins muß auch der Schlußtag angegeben werden trade date entered for indicated accrued interest
KV0214F	Bei Überträgen an/von DTC nur GS-verwahrte Wertpapierezulässig only securities in collective safe custody for transfers from/to DTC
KV0215F	Bei Überträgen an/von DTC nur DTC-verwahrte Wertpapiere zulässig only securities kept with DTC for transfers from/to DTC
KV0216F	Bei Sofortdisposition darf Settlement-Day nicht größer Tagesdatum sein settlement date not to be after current date at real time processing
KV0218F	Vaults-Sonderverwahrung nur URSPR-AUFTR-ART 16, 18, 99 erlaubt Vaults-special depos., the URSPR-AUFTR-ART 16, 18, 99 are allowed, only
KV0221F	Nur Kennzeichen "D"ruck oder "I"nformation erlaubt The characters 'D' (printing/ 'Druck') or 'I' (information) are allowed, only
KV0222F	PF-Taste bei Selektion zum Online-Druck nicht erlaubt PF key not allowed if online printing has been chosen.
KV0223F	Eingabe des Sperrdatums nur bei Belegschafts-Sperre zulässig entry of blocking date for staff blocking eligible only
KV0224F	Maximal 6 Vor- und 2 Nachkommastellen zulässig maximum 6 digits before and 2 after decimal point
KV0225F	Maximal 10 Vor- und 2 Nachkommastellen zulässig maximum 10 digits before and 2 after decimal point possible
KV0226F	Global-Bonds passt nicht zum Konto Spezialabwicklung global bond not eligible for special settlement account
KV0227F	Last- und Gut-Konto dürfen nicht beide Spezialabwicklungskonto sein debit and credit account not to be both special settlement accounts
KV0228F	WKN nicht zum Stripping zugelassen The security with this German security identifier code ist not admitted to Stripping
KV0229F	Nur Angabe einer CUM- oder Bogen-WKN erlaubt only indication of a cum or coupon sec. code possible
KV0230F	Nur Schuldner-Stripping erlaubt Stripping is allowed on the debtor side here, only
KV0231F	Angegebene Stripping-Form für WKN nicht zugelassen The security with this German security identifier code ist not admitted to this type of Stripping
KV0232F	Stripping erst ab einem späteren Zeitpunkt möglich Stripping will be possible at a later point of time, only
KV0233F	Zinszahlungsperiode für Bond-Stripping nicht vorgesehen This interest payment period is not foreseen for bond stripping
KV0234F	Falsche Zinszahlungsperiode für cum-Anleihe invalid interest allotment period for cum bond
KV0235F	Bond-Stripping Komponenten nicht gefunden The components for bond stripping could not be found
KV0236F	Falsche Anzahl Kupons für cum-Anleihe wrong number of coupons for cum bonds
KV0237F	WKN nicht zur Zusammenführung zugelassen The security with this German security identifier code is not admitted to reversal of stripping
KV0238F	Nominale muß →= Stripp-Mindestnennwert sein The nominal value must be equal to or larger than the minimum nominal value for stripping
KV0239F	Maximale Anzahl Ausgleichsbuchungen für Bond-Stripping erreicht The maximum number of adjustment bookings for bond stripping has been reached
KV0240F	CUM-WKN zum Bogen nicht gefunden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	cum sec. code for coupon code not found
KV0241F	Bei DTC-Aufträgen dürfen Last- und Gut-Bank nicht gleich sein no identical debit and credit bank for DTC instructions
KV0244F	Zugunsten DTC nur maximal 9 Vorkommastellen in der Nominale erlaubt at nominal value max. 9 digits before decimal point for DTC crediting
KV0245F	Keine Tilgungsstammdaten fuer cum-Anleihe vorhanden no redemption master data for cum bond found
KV0246F	Max. Anzahl Stücke überschritten Max. amount of certificates exceed
KV0247F	Bei RTS-Aufträgen muß der Gegenwert mindestens 50.000 betragen cash equivalent of 50,000 minimim for RTS transactions
KV0249F	Auftrag ist nicht mehr zu der RTS-Sofortdisposition zugelassen instruction no longer eligible for RTS real time
KV0250F	PF3 nur bei Eingabe von einem "X" möglich PF3 key allowed only after input of "X".
KV0251F	Nur Kennzeichen "X", "I"nformation oder "D"ruck erlaubt The characters 'X', 'I' for Information or 'D' for Printing (Drucken) are allowed here, only
KV0252F	Bankleitzahl in KUSTA nicht gepflegt bank code not in 'KUSTA'-customers master data system
KV0253F	Rücknahme wg. widersprüchlichen Bestandsdaten nicht möglich no reverse due to divergent positions data
KV0254F	Instruktion ist für RTS reserviert, Löschung nicht möglich instruction reserved for RTS, deletion not possible
KV0255F	Instruktion ist für RTS reserviert, Rücknahme Matching nicht möglich instruction not reserved for RTS, reverse of matching not possible
KV0256F	Auftrag existiert bei KV unter anderer CSD-Auftrags-Nrin WPA-D. transaction stored with CEU at diff. CSD instr. no. for security type-d
KV0257F	Für nicht notierte WKN Oekb-Konto 7220/000 verwenden OEKB account no. 7220/000 to be indicated for not listed sec. code
KV0258F	Keine Börsennotierung vorhanden no stock exchange listing
KV0260F	Abweichendes Depotkonto in Kombination mit RTS-DVP nicht zulässig Deviated accounts in combination with RTS-DvP '1' are not allowed.
KV0261F	Über Lager-Land und OKZ erm. Konto hat falsche Konto-Art invalid account. type for account authzd. for dep bank country and local code
KV0262F	BIC muss ohne Leerzeichen 8- oder 11- stellig eingegeben werden The BIC must be input with 8 or 11 characters with spaces not counted
KV0263F	Bitte über Nachbuchung eingeben please enter via manual accounting entry
KV0264F	Bitte Formularsatz einreichen please present form record
KV0265F	BLZ muss genau 8 Stellen lang sein Bundesbank account to be of 8 digits
KV0266F	Abweichendes Depotkonto nicht erlaubt different securities account not possible
KV0267F	Nur Verwahrart GS erlaubt only collective safe custody available
KV0268F	Teilnehmer-Nummer fehlt customer code missing
KV0269F	CSD-Kürzel ist dem CEU-Teilnehmer nicht zugeordnet

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	CSD-code is not assigned to the CEU-participant
KV0270F	Verwahrmöglichkeit der WKN stimmt nicht mit der HLG überein custody type for sec. code not matching with CEU custody
KV0271F	Der Settlement-Day muss innerhalb der Umtauschfrist liegen settlement date to be within exchange period
KV0272F	Kein gültiges CEU-Gegenkonto vorhanden no valid CEU counter account available
KV0273F	Nur Kennzeichen "D" erlaubt The character 'D' is allowed here, only
KV0274F	Original-WKN fehlt original sec. code missing
KV0275F	Maximal 12 Vor- und 6 Nachkommastellen zulässig maximum 12 digits before and 6 digits after decimal point
KV0277F	Nur Kennzeichen "X" erlaubt just flag "X" allowed
KV0278F	Keine Umtausch-Objekte zur WKN vorhanden No exchange-objects available for ISIN
KV0279F	Umtausch-WKN nicht in WSS vorhanden Exchange ISIN not available in WSS
KV0280F	Anzahl der Umtausch-Objekte zur WKN unvollständig Number of exchange-objects incomplete
KV0281F	Original-WKN nicht in WP-Stammdaten vorhanden original sec. code not in sec. master data
KV0282F	Kein Online-Druck möglich, da kein Drucker zugeordnet ist Printing online is not possible, as there is no printer assigned
KV0283F	Nur Kennzeichen "K" erlaubt The character 'K' is allowed here, only
KV0284F	Nur Kennzeichen "L" erlaubt The character 'L' is allowed here, only
KV0286F	Eingabe nur für die Auftragsarten 01/02 und 16 erlaubt entry for instr. types 01/02 and 16 only
KV0287F	Das GUT-KTO wg. Stückeentnahme konnte nicht ermittelt werden credit account for securities withdrawal could not be found
KV0288F	Settlement-Day wegen Tilgung nicht möglich settlement date not possible because of redemption
KV0289F	Wenn Endbeg-Key gefuellt muss auch Endbeg-ID gefuellt sein Entry for 'account beneficiary key' must be filled if 'account beneficiary ID' is filled
KV0290F	Maximal 3 Vor- und 6 Nachkommastellen zulässig maximum 3 digits before and 6 digits after decimal point
KV0291F	Bei Beguenstigte-Depotbank-ID nur KTO,ACC,BLZ,BIC,MSC erlaubt In 'receivers custodian ID' only the codes KTO, ACC, BLZ, BIC, MSC are allowed
KV0294F	Bei Orig-Auftraggeber-ID nur KTO,ACC,BLZ,BIC,MSC erlaubt In 'original instructor ID' only codes KTO, ACC, BLZ, BIC, MSC are allowed
KV0296F	Wenn Endbeg-ID gefuellt muss auch Endbeg-Key gefuellt sein Entry for 'account beneficiary ID' must be filled if 'account beneficiary key' is filled
KV0298F	Wenn Auftraggeber-ID gefuellt muss Auftraggeber-Key gefuellt sein Entry for 'instructor custodian ID' must be filled if 'instructor custodian key' is filled
KV0301F	Bei ID MSC nur Nonref als Key erlaubt In 'ID MSC' only Nonref as key is allowed
KV0302F	Bei Key Nonref nur MSC als ID erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	In 'Key Nonref' only MSC as ID is allowed
KV0303F	Wenn Auftraggeber-Key gefuellt muss Auftraggeber-ID gefuellt sein Entry for 'instructor key' must be filled if 'instructor ID' is filled
KV0304F	Die LAST-KTO-ART paßt nicht zur Besonderheit debit account type does not match option selected
KV0305F	Zum ermittelten LAST-KONTO existiert keine LAST-BANK no debit bank with this debit number found
KV0306F	Währung-Kurs nicht für Cascade zugelassen Currency not allowed
KV0307F	Währung-Kurs muß bei Aufträgen mit Kurs eingegeben werden Currency must be entered in instructions with price
KV0308F	Reaktivierung nicht erlaubt Reactivation not permitted
KV0309F	Nur Kennzeichen "X" oder "I"nformation oder "R" erlaubt only key 'XÆ or 'IÆnformation or 'RÆ permitted
KV0311F	BEI VAULTS SONDERVERW. nur Sonderverw. Tresor und Kunde erlaubt Special depository via vault or customer allowed, only
KV0312F	WKN darf nicht in eine andere Stamm-WKN geändert werden no modification of sec. group code
KV0313F	Reservierungs-Rücknahme für OEKB nicht möglich Reservation cancellation not possible for OeKB
KV0314F	ISO-WKN muß in WSS gefüllt sein ISO sec. code to be indicated at 'WSS'
KV0315F	Serien-Information ist zu lang Series-Information too long
KV0316F	Bei Sortierung keine Eingabe in BIS-Feld erlaubt By selection of 'sorting criteria' no input in field 'up to' is allowed
KV0317F	Nicht kontrollierbar, nur " " oder "F"ehlerhaft zulässig Cannot be verified, ' ' (space) or 'F' (erroneous/ 'fehlerhaft') are allowed, only
KV0318F	CSD-Konto für ausl. RS-Gattungen nicht zulässig CSD account for foreign registered shares not eligible
KV0321F	GRUND-B-UEB hat sich seit der Erfassung verändert GRUND-B-UEB changed since entry
KV0322F	Stücke-Information ist zu lang Certificate-information too long
KV0323F	Serien-Information ist fehlerhaft Incorrect series-information
KV0324F	Stücke-Information ist fehlerhaft Incorrect certificate-information
KV0325F	LAST- und GUT-Bank darf nicht der gleiche CSD sein Debit- and credit account should not be the same CSD
KV0327F	Bei GC-Pooling Aufträgen keine Online Erfassung/Änderung möglich Concerning GC Pooling orders no online entering/changing possible
KV0328F	WKN-übergreifende Summenbildung ist nicht möglich Securities spanning summation is not possible
KV0329F	Diese Währung ist bei CCP nicht zugelassen. This currency is not eligible for CCP
KV0330F	LAST- und GUT-Konto müssen Konto-Art 162 haben Debit and credit bank must show account type 162
KV0331F	Diese Währung ist bei KTO-ART 162 nicht zugelassen

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	This currency ist not eligible for account type 162
KV0332F	Konto ist kein SB-Teilnehmer Account is no Self Collateralisation participant
KV0333F	Keine Reservierung für SCCT-Aufträge mehr möglich Reservation of SCCT instruction not possible anymore
KV0335F	Bei SET-ART 5 keine Eingabe bei SELBSTBES erlaubt In Settlement type 'RTS real time' entry of Self Collateralisation is not allowed
KV0337F	Nur Kennzeichen "D" bzw "S" für Druck oder "I"nformation erlaubt The characters 'D' or 'S' (printing/ 'Druck') or 'I' (information) are allowed, only
KV0338F	Nur Kennzeichen "X", "I"nformation oder "D" bzw "S" für Druck erlaubt The characters 'X', 'I' (information), or 'D' or 'S' (printing/ 'Druck') are allowed, only
KV0341F	KZ-WP-UEBERTRAGUNGSART nicht gültig invalid code for sec. transfer type
KV0342F	Bei eingegebenen SELBSTBES muss EMISS-EINF "N" sein In Self Collateralisation instructions 'new issue' must be unflagged
KV0347F	Ursprüngl. Emittent der WKN muß mit der WKN-STAMMRECHT übereinstimmen original issuer of sec. group rights code to match sec. group rights
KV0348F	WKN darf nicht in Stamm-WKN geändert werden no modification of sec. group code
KV0349F	Stamm-WKN darf nicht geändert werden no modification of sec. group code
KV0350F	Nominale darf bei Stamm-WKN nicht geändert werden no modification of nominal at sec. group code
KV0351F	Serien fehlen zum Original-Auftrag series missing at original instruction
KV0352F	Last-Bank muss Hauptzahlstelle sein debit bank to be main paying agent
KV0353F	Last-Bank darf kein CSD sein no CSD as debit bank
KV0354F	Gut-Bank muss Hauptzahlstelle sein credit bank to correspond with main paying agent
KV0355F	Gut-Bank darf kein CSD sein credit bank cannot be a CSD
KV0356F	Für nicht begebene Bestände darf das Feld TR nicht gefuellt werden partial rights field not to be filled at non-floated holdings
KV0357F	Für nicht begebenen Beständen kein Gegenwert erlaubt no cash equivalent accepted at transfer of non-floated ho
KV0358F	Last-Bank und Gut-Bank müssen gleich sein debit bank and credit bank to be identical
KV0359F	Für nicht begebene Bestände keine Emissions-Einführungerlaubt no issue start for non-floated holdings
KV0361F	Bei Übertrag von nicht begebenen Beständen kein Gegenwert zulässig no cash equivalent accepted at transfer of non-floated holdings
KV0362F	Konto-Art bei eingegebener Auftragsart nicht möglich account type not eligible for entered instruction type
KV0366F	Abweichende Stammdaten zur WKN - Verarbeitung nicht möglich master data not matching with security code - no processing
KV0367F	Funktion ist für diese Gattung nicht möglich (RS noch nicht erlaubt) function not available for this security (for registered shares)
KV0370F	Set-Art 5 in diesem Fall nicht erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Settlement type 'RTS real time' not allowed in this case
KV0373F	Abweichende Stammdaten zur WKN - Überleitung nicht möglich master data not matching with security code - no switching
KV0374F	Kein Konto mit Teilnahme am SB-Dienst vorhanden no Self Collateralisation participant available
KV0375F	Eingegebene Geldgrenze muss größer Null sein Given cash value must bigger than zero
KV0376F	ISIN nicht für TEFRA-D zugelassen ISIN not available for TEFRA-D
KV0378F	RS TEFRA-D Gattung nicht erlaubt Registered shares not allowed for TEFRA-D
KV0379F	Bei TEFRA-D Sperre kein Gegenwert erlaubt for TEFRA-D blocking no countervalue permitted
KV0380F	Bei TEFRA-D Freigabe EMISS-EINF nur "N" erlaubt For TEFRA-D release flag for new issues not allowed
KV0381F	ISIN wg. Frist nicht für TEFRA-D Freigabe erlaubt ISIN not allowed for TEFRA-D release due to blocking period
KV0382F	Nach Fristende nur emis. begl. Institut erlaubt, Gut-Kto bitte löschen after end of TEFRA-D blocking period only leadmanager account possible, please delete account on credit side
KV0383F	Zu gunsten emis. begl. Institut kein Gegenwert erlaubt for credit of issue-accompanying institution no countervalue is permitted
KV0384F	Zu gunsten emis. begl. Institut keine währung erlaubt for credit of issue-accompanying institutuion no currency is permitted
KV0385F	Bei TEFRA-D Freigabe auf Last-Seite nur Kto-Art 231 erlaubt For TEFRA-D release only account type 231 allowed as debit account
KV0386F	Bei TEFRA-D Freigabe auf Gut-Seite dieses Konto nicht erlaubt For TEFRA-D release account not allowed as credit account
KV0388F	Nach TEFRA-D Frist-Ende nur emis. begl. Inst. als Gut-Kto erlaubt after end of TEFRA-D blocking period only leadmanager account on credit side possible
KV0389F	Kein Sperrkonto (Kto-Art 232) des emis. begl. Institutgefunden no blocking account (account type 232) of leadmanager avaialabe
KV0390F	Kein Sperrkonto (Kto-Art 231) der Gut-Bank gefunden no blocking account (accoutn type 232) of credit bank available
KV0391F	Während TEFRA-D Frist ist emis. begl. Institut nicht erlaubt During TEFRA-D blocking period lead manager account not allowed
KV0392F	TEFRA-D Freigabe bei diesem Funktionscode nicht erlaubt TEFRA-D release for this function not allowed
KV0393F	Nur TEFRA-D Freigaben bei diesem Funktionscode erlaubt only TEFRA-D release allowed for this function
KV0396F	Zugehöriges Hauptkonto nicht in Stammdaten vorhanden Related main account not available in customer database
KV0398F	Auftragsart ist für RS nicht zulässig instruction type not eligible for registered shares
KV0399F	Aufträge für diese RS-Gattung sind erst ab GS-Stichtag möglich Instructions for this RS security possible from CSC eligibilty day only
KV0400F	Bei TEFRA-D Sperre keine Währung erlaubt for TEFRA-D blocking no currency permitted
KV0401F	Bei TEFRA-D Sperre kein abw.Depotkonto erlaubt for TEFRA-D blocking no deviating securities account permitted
KV0401I	Verarb. durchgef; Abweich. von Gegenw. der MI und der Geldüberw zu hoch

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	processing complete; difference between receipt cash equivalent and payment instruction too great
KV0402F	Diese WKN-Stammrecht zu dieser WKN nicht möglich sec. group rights code not matching with sec. code
KV0402I	Verarb. durchgef; Settlement-Art der Match-Instruktion ist nicht RTS processing complete; settlement type for the receipt is not RTS
KV0403F	Von dieser KV-Filiale darf diese Auftragsart nicht erfaßt werden. Clearstream Banking branch not authorised for this instruction type
KV0403I	Funktionscode nach ELS-Ende nicht mehr zulässig function code after ELS-End no longer valid
KV0404F	Bestandsübertrag nur auf eigene Zentrale erlaubt position transfer in favor of own head office only
KV0405F	Bei Emissionseinfuehrung keine Umstellung Inhaber in VNA moeglich! at introduction of issue no switch from bearer into registered security permitted
KV0406F	Wenn Vorname eingegeben, dann auch Name eingeben if first name indicated, also surname required
KV0407F	Wenn NAME-3 eingegeben, dann auch Name eingeben if name 3 entered, also name to be indicated
KV0407I	Bitte wählen Sie ein Konto mit "X" aus Please select an account with 'X'
KV0408F	Wenn Geburtsdatum eingegeben, dann auch Name eingeben if date of birth indicated, also name required
KV0409F	Wenn Zus-Idendifikation eingegeben, dann auch Name eingeben at entry of additional identification, also name to be indicated
KV0410F	Bei GRUND nur 0, 1 oder 2 erlaubt at reason, only 0,1,2 eligible
KV0411F	Funktion für diese Gattung nicht erlaubt function not eligible for this class
KV0412F	Nur "I" oder "S" für Information zulässig The characters 'I' or 'S' for 'Information' are allowed, only
KV0412I	Verarb. durchgef; Währung der Match-Instruktion ist nicht DM Processing finished, the currency of the matching instruction is not 'DM'
KV0413F	"S" nicht zulässig, da keine CASCADE-RS-WKN not possible, no RS sec.code
KV0414F	"S" nicht zulässig, da Abfragedatum ← GS-Stichtag date in querynot to be ← date of admission to collective safe
KV0415F	Nur ein "I" oder "S" für Information zulässig The characters 'I' or 'S' for 'Information' are allowed, only
KV0416F	Zu dieser Kundenreferenz existiert kein WP-Besitzer no sec. owner found with this customer reference
KV0416I	Verarb. durchgef; Verwendungszweck beinhaltet keine Match-Instruktion processing complete; booking text contains no receipt
KV0417F	Zur Kundenreferenz ist WP-Besitzer nicht eindeutig securities owner not matching customer ref.
KV0418F	Zu Kundenreferenz und Name existiert kein WP-Besitzer no securities owner found with customers ref. and name
KV0419F	Zu Kundenreferenz und Name ist WP-Besitzer nicht eindeutig sec. owner not matching customer ref. and name
KV0420F	Zu Kundenreferenz und Aktionärsnummer existiert kein WP-Besitzer no securities owner found at customer ref. and shareholder no.
KV0420I	Rücknahme der Reservierung angefordert

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	reversal of reservation requested
KV0421F	Zu Kundenreferenz und Aktionärsnummer ist WP-Besitzer nicht eindeutig securities owner not matching customers reference and shareholders no.
KV0421I	Rücknahme Reservierung nicht möglich, Geldüberweisung läuft reversal of reservation not possible, payment being processed
KV0422F	Zu Kundenreferenz, Aktionaersnr. und Name existiert kein WP-Besitzer no securities owner found with such customer reference, shareholder no. and name
KV0422I	Rücknahme Reservierung ist schon angefordert reversal of reservation has already been requested
KV0423F	Zu Kundenref., Aktioaersnr. und Name ist WP-Besitzer nicht eindeutig securities owner not matching with customer ref., customer no., name
KV0423I	Rücknahme Reservierung nach RTS-Konto-Ende nicht mehr möglich reversal of reservation not possible after end of RTS cycle
KV0424F	Bei dieser Währung keine Nachkommastellen bei Gegenwert erlaubt for this currency no decimals in field countervalue permitted
KV0424I	Überlauf bei der Ermittlung des Versicherungswertes. An overflow occurred upon assessment of the insurance value
KV0425F	Keine erweiterte Bestandsführung branching to operational RS positions not possible
KV0426F	Verfügungsbeschränkung auf erm. HPT-KTO vorhanden Restrictions available on selected main account
KV0427F	Verfügungsbeschränkung auf erm. HPT-KTO vorhanden Restrictions available on selected main account
KV0428F	Verfügungsbeschränkung auf erm. HPT-KTO vorhanden Restrictions available on selected main account
KV0429F	Verfügungsbeschränkung auf Gut-Sperrkonto vorhanden Restrictions available on blocked credit account
KV0430F	Verfügungsbeschränkung auf Gut-Sperrkonto vorhanden Restrictions available on blocked credit account
KV0431F	Verfügungsbeschränkung auf Gut-Sperrkonto vorhanden Restrictions available on blocked credit account
KV0432F	KZ-DISPO-TYPE hat sich verändert KZ-DISPO-TYPE has been changed
KV0433F	WKN ist für diese Funktion nicht zulässig sec. code not eligible for this function
KV0434F	Konto-Gruppe ist nicht zulässig account group not eligible
KV0435F	Bei GRUND = 2 muß LAST-KTO Art 81 sein at reason = 2, debit account type to be 81
KV0437F	EMIS-EINF = "J" und TR = 1,2,3,4 sind zusammen nicht erlaubt issue start and partial rights not possible
KV0438F	Bei RS nur nationale Teilnehmer erlaubt only national customers with positions admitted at registered shares
KV0439F	Bei RS kein abweichendes Depotkonto erlaubt subordinate accounts not allowed for RS functions
KV0440F	Bei RS und EMIS-EINF = "J" darf KONTO-ART nicht 90 sein no account type 90 at registered shares and issue start = 'yes'
KV0441F	Bei Grund = 2 nur CEU als Eingeber erlaubt For reason = 2 only Clearstream Europe is eligible as instructor
KV0442F	GUT-KTO wg. Stückeentnahme konnte nicht ermittelt werden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	credit account concerning securities withdrawal not found
KV0443F	Bei RS nur TARGET2-Geldverrechnung oder Fremdwährungsbuchh erlaubt only cash clearing via TARGET2-Link or forex-account allowed for RS
KV0444F	Bei RS keine Verkettung zulässig chaining not eligible for registered shares
KV0445F	Keine Eingabe bei WKN-DES-RECHTS-KENNUNG erlaubt id sec. code rights not to be filled
KV0446F	Keine Eingabe bei WKN-DES-RECHTS erlaubt no entry at sec. code rights possible
KV0447F	kein KE-TYP gefunden no corp. act. type found
KV0448F	WKN-DES-RECHTS nicht eindeutig, EX-TAG/BEGINN eingeben ambiguous rights sec. code, ex date/start to be entered
KV0449F	Bei Optionsausübung muß DATUM-KE eingegeben werden date ID to be indicated at option exercise
KV0450F	Bei nicht bedingter KA-massnahme bei DATUM-KE keine Eingabe erlaubt no data code entry at non-conditional corporate action
KV0450I	Bitte PF3, PF4, PF7 oder PF8 betätigen Please tap PF3, PF4, PF7 or PF8 keys.
KV0451F	Bei nicht Emissionseinfuehrung bei DATUM-KE keine Eingabe erlaubt no entry of data ID if no issue start
KV0452F	Abweichende Stammdaten zur WKN Emittent - Verarbeitung nicht möglich master data not matching with issuer security code - no processing
KV0453F	Bei TR/VR muß WKN-Emittent nach GS-Stichtag sein at partial right/full right, sec. code issuer to be indicated after key date for admission to collective safe custody
KV0454F	WKN-DES-RECHTS nicht in WSS, bitte ISO-NR eingeben rights sec. code not in securities master data
KV0455F	ISO-WKN muss nach dem Länderkürzel numerisch sein ISO sec. code to be numeric after country code
KV0456F	Keine Datenübereinstimmung für CBM-Transaction-ID data of CBM-Transaction-ID not identical
KV0457F	CBM-Auftrag bereits verarbeitet CBM instruction already processed
KV0458F	CBM-Auftrag nicht vorhanden CBM instruction not existing
KV0459F	Datum darf nicht größer als das Tagesdatum sein date not to be after current day
KV0460F	Bei diesem Gut-Kto keine RS erlaubt credit account not eligible for registered shares.
KV0461F	Datum darf nur maximal 10 Bankarbeitstage zurückliegen date must lie maximal 10 bank working days in the past
KV0462F	Bearbeitung nur von offenen Geldbuchungen möglich processing only on pending cash instructions
KV0463F	Keine Verarbeitung von Fremdwährungsaufträgen nach RTS-Ende no processing of foreign currency cash instructions after end of RTS
KV0464F	Widerruf des CBM-Auftrags noch nicht erfolgt cancellation request of CBM instruction not yet processed
KV0465F	Bei Gut-Bank ESES-Teilnehmer kein Gegenwert erlaubt for credit account ESES participant FoP instructions only
KV0466F	Bei Last-Bank ESES-Teilnehmer kein Gegenwert erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	for debit account ESES participant FoP instructions only
KV0469F	Bei KTO-ART 162 nur STR mit VWM 91 erlaubt for account type 162 only STR with VWM 91 eligible
KV0470F	Bei STR mit VWM 91 nur KTO-ART 162 erlaubt for STR with VWM 91 only account type 162 eligible
KV0471F	Diese STR-Gattung ist nicht erlaubt this STR security is not allowed
KV0472F	Eine taggleiche Erfassung ist nicht mehr erlaubt input with same day value not allowed anymore
KV0473F	Zustimmung/Freigabe heute w/Feiertag morgen nicht zulässig An approval/ release is not possible today, due to a holiday tomorrow
KV0474F	Erfassung nur taggleich möglich input only with same day value
KV0475F	Auftragsreferenz ist bereits vorhanden instruction refrence already present
KV0476F	Stammgattung nicht erlaubt Group security code not allowed
KV0477F	WPA-IDE muss 20-stellig sein WPA-IDE must be 20 digits numeric
KV0478F	Bei angegebener End-Time muss auch Start-Time gefüllt sein With indicated end-time also the start time must be filled
KV0479F	End-time muss später als Start-time sein End-time must be later than Start-time
KV0480F	Für generierte Instruktion, Rücknahme Matching nicht möglich for generated instructions, reversal of matching noch possible
KV0481F	Bei BENE-IND nur SPACE, "J" oder "N" erlaubt For the field BENE-IND, a space character, 'Y', or 'N' are allowed, only
KV0483F	GEGEN-AUFTNR darf nicht zwischen 7 und 8 Millionen liegen COUNTER-INSTRUCTION-NUMBER between 7 and 8 million is not allowed
KV0485F	Das LAST-Konto (VP Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN The debit account (VP account for German securities) is not allowed with this ISIN
KV0486F	Das LAST-Konto (VP Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN The debit account (VP account for foreign securities) is not allowed with this ISIN
KV0487F	Das GUT-Konto (VP Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN The credit account (VP for German securities) is not allowed with this ISIN
KV0488F	Das GUT-Konto (VP Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN The credit account (VP for foreing securities) is not allowed with this ISIN
KV0489F	Bei Issuer VP nur RTS erlaubt For issuer VP only RTS allowed
KV0492F	Bei Issuer Iberclear nur WRG EUR erlaubt For issuer Iberclear only currency EUR allowed
KV0493F	Das LAST-Konto (IBC für ausl. WP) paßt nicht zur WKN The debit account (IBC account for foreign securities) is not allowed with this ISIN
KV0494F	Das LAST-Konto (IBC für deutsche WP) paßt nicht zur WKN The debit account (IBC account for German securities) is not allowed with this ISIN
KV0495F	Das GUT-Konto (BDE für ausl. WP) paßt nicht zur WKN The credit account (BDE for foreign securities) is not allowed with this ISIN
KV0496F	Das GUT-Konto (BDE für deutsche WP) paßt nicht zur WKN The debit account (BDE account for German securities) is not allowed with this ISIN
KV0497F	Eine Verarbeitung ist nicht mehr möglich

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	A processing is not possible anymore.
KV0498F	Bei Aufträgen mit Issuer IBC ISIN aus CADE nur Gegenwert EUR erlaubt For instructions with issuer IBC ISIN, EUR is allowed as currency, only
KV0500F	Nachrichtenfunktion fuer aktuellen Auftragsstatus nicht zul. message function for actual instructions status not allowed
KV0502F	Bei Eingeber 7500 ist dies Auftragsart nicht erlaubt For input with account 7500 this order type is not allowed
KV0503F	Konto-Art LAST-KONTO falsch - Zustimmung/Freigabe nicht möglich debit account is wrong account type - no release
KV0504F	LAST-KONTO falsch - Zstimmung/Freigabe nicht möglich invalid debit account - release not possible
KV0505F	Bei Emissions-Einf. im Bestandsübertrag nur "N" oder SPACE erlaubt only 'no' or 'space' eligible for position transfer at issue start
KV0506F	Bei Rückübertrag im Bestandsübertrag nur "N" oder SPACE erlaubt only 'no' or 'space' at return transfer of securities transfer possible
KV0507F	Bei Beleg-sperre-KZ im Bestandsübertrag nur "N" oder SPACE erlaubt at input blocking code, only 'no' or 'space' eligible for position transfer repos
KV0508F	Bei KZ-Verkettung im Bestandsübertrag nur "N" oder SPACE erlaubt As a character for chaining, 'N' or ' '/ space are allowed in the position transfer instruction, only
KV0509F	Gegenwert bei Bestandsübertrag nicht erlaubt equivalent not eligible for position transfer
KV0510F	Währung zum Gegenwert bei Bestandsübertrag nicht erlaubt cash equivalent currency not to be entered at position transfer
KV0511F	Rechte-Übergang bei Bestandsübertrag nicht erlaubt no rights allotment at position transfer
KV0512F	Beleg-Sperre-Datum bei Bestandsübertrag nicht erlaubt no input blocking date to be entered at position transfer
KV0513F	WKN-DES-RECHTS bei Bestandsübertrag nicht erlaubt rights sec. code not eligible for position transfer
KV0514F	WKN-KENNUNG-DES-RECHTS bei Bestandsübertrag nicht erlaubt rights sec. code not eligible for position transfer
KV0515F	KE-DATUM bei Bestandsübertrag nicht erlaubt corp. act. date not eligible for position transfer
KV0516F	EX-TAG/BEGINN bei Bestandsübertrag nicht erlaubt ex date/start not to be entered at position transfer
KV0517F	Kundenreferenz für die GUT-Seite nicht erlaubt customer ref. not eligible for credit side
KV0518F	Bei Emissions-Einf. im Depotübertrag nur "N" oder SPACE erlaubt only 'no' or 'space' to be entered for securities transfer at issue start
KV0519F	Bei Rückübertrag im Depotübertrag nur "N" oder SPACE erlaubt only 'no' or 'space' eligible for reverse transfer at account transfer
KV0520F	Bei KZ-Verkettung im Depotübertrag nur "N" oder SPACE erlaubt As a character for chaining, 'N' or ' '/ space are allowed in the account transfer instruction, only
KV0521F	Gegenwert bei Depotübertrag nicht erlaubt no cash equivalent for account transfer
KV0522F	Währung zum Gegenwert bei Depotübertrag nicht erlaubt no currency to be entered at account transfer
KV0523F	Rechte-Übergang bei Depotübertrag nicht erlaubt no rights allotment at securities transfer
KV0524F	WKN-DES-RECHTS bei Depotübertrag nicht erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	sec. code rights not eligible for securities transfer
KV0525F	WKN-KENNUNG-DES-RECHTS bei Depotübertrag nicht erlaubt id sec. code rights not eligible for account transfer
KV0526F	KE-DATUM bei Depotübertrag nicht erlaubt corp. act. date to be entered at securities transfer
KV0527F	EX-TAG/BEGINN bei Depotübertrag nicht erlaubt ex date/start not eligible for account transfer
KV0528F	GRUND-B-UEB nur bei Bestandsübertrag erlaubt reason for position transfer to be entered at position transfer onls
KV0529F	Aktionärsnr. bei WP-Übertrag nicht erlaubt shareholder no. not eligible for security transfer
KV0530F	Es sind nur einseitige Buchungen erlaubt only one-sided bookings are permitted
KV0533F	Bei Grund ungleich 2 Muß LAST- UND GUT-KTO gleich sein if reason is not 2, debit and credit account to be corresponding
KV0534F	Die GUT-KTO Art paßt nicht zur LAST-KTO Art credit account type not matching with debit account type
KV0535F	Das LAST-KTO-OKZ muß 7 sein local code debit account to be 7
KV0536F	Das GUT-KTO-OKZ muß 7 sein local code of credit account to be 7
KV0537F	Die Datenkonstellation seit der Erfassung hat sich verändert data constellation changed since input
KV0540F	KZ-RTS-DVP bei Bestand- und Depotübertrag nicht erlaubt For position and account-transfer RTS-DVP 'J' is not allowed
KV0541F	Bei UAA CCP darf KZ-RTS-DVP nicht gefüllt sein For UAA CCP field RTS-DVP = 'J' is not allowed
KV0543F	Die erste Stelle der REFERENZ-NR darf nicht "/" sein The first digit of REFERENZ-NR must not be '/'
KV0544F	Die letzte gefüllte Stelle der REFERNZ-NR darf nicht "/" sein The last filled digits of REFERNZ-NR must not be '/'
KV0546F	Die erste Stelle der AUFTRAGS-RFEERENZ darf nicht "/" sein The first digits of AUFTRAGS-RFEERENZ must not be '/'
KV0547F	NAME bei normalem WP-Übertrag nicht erlaubt name not to be entered at ordinary securities transfer
KV0548F	VORNAME bei normalem WP-Übertrag nicht erlaubt first name not to be indicated at ordinary securities transfer
KV0549F	NAME-3 bei normalem WP-Übertrag nicht erlaubt name 3 not eligible for ordinary sec. transfer
KV0550F	GEBURTSDATUM bei normalem WP-Übertrag nicht erlaubt date of birth not to be entered at ordinary securities transfer
KV0551F	RESTTEXT bei normalem WP-Übertrag nicht erlaubt no 'further text' at ordinary sec. transfer
KV0552F	Bei GC-Pooling muss Trader-ID oder Clearer-ID gefüllt sein For GC Pooling, Trader ID or Clearer ID must be filled
KV0553F	Bei GC-Pooling darf nur auf einer Seite die Eurex stehen For GC Pooling the Eurex must be on credit or debit side
KV0554F	Bei GC-Pooling muss auf einer Seite die Eurex stehen For GC Pooling the Eurex must be counterparty
KV0555F	Euro GC Pooling Xemac Referenz konnte nicht gefunden werden

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	unknown Euro GC Pooling XEMAC reference
KV0556F	Euro GC Pooling Xemac Forderung konnte nicht gefunden werden incorrect XEMAC Master Data for Trader ID and Clearer ID
KV0557F	Die letzte gefüllte Stelle der AUFTRAGS-REFERENZ darf nicht "/" sein The last digit for AUFTRAGS-REFERENZ must not be '/'
KV0558F	Die ersten 6 Stellen bei BIC müssen Großbuchstaben sein The last 6 digits of the BIC must be capital letters
KV0559F	Die letzten 2 Stellen bei BIC müssen Großbuchstaben oder Zahlen sein The last 2 digits for the BIC must be capital letters or numbers
KV0560F	Die letzten 5 Stellen bei BIC müssen Großbuchstaben oder Zahlen sein The last 5 digits for the BIC must be capital letters or numbers
KV0561F	In der REFERENZ-NR darf kein "//" vorkommen For REFERENZ-NR no '//' allowed
KV0562F	In der AUFTRAGS-REFERENZ darf kein "//" vorkommen In the AUFTRAGS-REFERENZ no '//' is allowed
KV0563F	GUT-KONTO formal falsch Wrong format of credit account
KV0564F	LAST-KONTO formal falsch Wrong format of debit account
KV0566F	Wenn GUT-KTO Art 41 ist, dann muß LAST-KTO Art 205 sein debit account to be type 205 if credit account type 41
KV0567F	Wenn LAST-KTO-Art 41 ist, dann muß GUT-KTO Art 205 sein when debit account type 41 credit account type to be 205
KV0568F	GUT-Konto bei dieser ursprünglichen Auftragsart nicht erlaubt credit account not eligible for this original instruction type
KV0569F	LAST-Konto bei dieser ursprünglichen Auftragsart nicht erlaubt debit account not eligible for this original instructions type
KV0570F	Eingegebe WKN-DES-RECHTS stimmt nicht mit der ermittelten WKN überein entered rights sec. code not matching selected sec. code
KV0571F	Dieser KE-Typ paßt nicht zur Auftrags-WKN corp. act. type does not match instruction sec. code
KV0572F	Datum KE muß kleiner sein id date to be earlier
KV0573F	Bei diesem GUT-KTO nur Renten erlaubt only bonds eligible for credit account
KV0574F	Bei einer CSD-SE Transaktion keine Eingabe bei TR erlaubt No entry TR for CSD-SE instructions allowed
KV0575F	WP-Besitzer hat keine Aktionaersnummer securities owner has no shareholder number
KV0576F	Bei EX-TAG/BEG. keine Eingabe erlaubt no entry at ex date/beneficiary
KV0577F	Kein Übertrag in RS möglich transfer not eligible for RS
KV0580F	Dieser KE-Typ ist schon vorhanden corporate action type already stored
KV0581F	Das LAST-Konto (HLX Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN Debit account (HLX account for German security) not allowed for ISIN
KV0582F	Das LAST-Konto (HLX Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN Debit account (HLX account for foreign security) not allowed for ISIN
KV0583F	Das GUT-Konto (HLX Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Credit account (HLX account for German security) not allowed for ISIN
KV0584F	Das GUT-Konto (HLX Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN Credit account (HLX account for foreign security) not allowed for ISIN
KV0585F	Bei dieser CSD-SE Transaktion nur Eingeber CEU erlaubt This CSD-SE intsruction is only allowed for CEU
KV0586F	In der Ersteinlieferungsphase kein Gegenwert erlaubt no cash equivalent eligible at first deposit
KV0587F	In der Ersteinlieferunsphase nur Emissionseinführung erlaubt only issue start eligible for first deposit
KV0588F	Der Settlement-Day darf nicht größer als der GS-Stichtag sein settlement date not to be after collective safe custody key date
KV0589F	In der Ersteinlieferungsphase darf das Feld TR nicht gefüllt sein field PR not to be filled at first deposit
KV0590F	In der Ersteinlieferungsphase nur Konto-Art 82 erlaubt only account type 82 eligible at first deposit stage
KV0591F	Bei Mehrfacherfassung und WKN CASCADE-RS keine Emissionseinf. erlaubt new issue entry not allowed with the combination of multiple entry and RS sec. code
KV0592F	Dieses Gut-Konto erst in Phase 3 erlaubt credit account eligible at stage 3 only
KV0593F	Dieses Gut-Konto nur mit Emissionseinführung erlaubt credit account eligible for issue start only
KV0594F	Dieses Last-Konto nur mit Emissionseinführung erlaubt debit account eligible for issue start only
KV0595F	Es ist weder ein gültiges Kapital- noch ein Umtauschobjekt vorhanden neither a valid capital item nor exchange item found
KV0596F	Diese Konto-Gruppe ist bei dieser Auftragsart nicht erlaubt account group not eligible for instruction type
KV0597F	Diese Konto-Art ist bei dieser Auftragsart nicht erlaubt account type not eligible for this instruction type
KV0598F	Gut-Konto bei CSD-SE Transaktion nicht erlaubt Buyer account not allowed for CSD-SE instruction
KV0599F	Nur BIC, BLZ, KTO oder keine Eingabe erlaubt only BIC, BLZ, ACC or no entry eligible
KV0600F	Nur BIC, BLZ, KTO, CED, EOC oder keine Eingabe erlaubt only BIC, BLZ, ACC, CED, EOC or no entry possible
KV0601F	Verfügungsbeschränkung für dieses Konto vorhanden account subject to arrangements restriction
KV0602F	Verfügungsbeschränkung für dieses Konto vorhanden account subject to arrangements restriction
KV0603F	Keine Berechtigung für diese Funktion function not authorised
KV0604F	Nominale muß ein Vielfaches der kleinsten Stückelung sein nominal to be multiple of smallest denomination
KV0605F	Eingegebener Wert ist nicht zulässig item entered is invalid
KV0606F	Abweichende Stammdaten zur WKN - Verarbeitung nicht möglich master data not matching with security code - no processing
KV0607F	Abweichende Stammdaten zur WKN - Verarbeitung nicht möglich master data not matching with security code - no processing
KV0608F	Last-Konto (Konto-Gruppe) passt nicht zur WKN,da RS

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	debit account (account group) not eligible for sec. code (RS)
KV0609F	Gut-Konto (Konto-Gruppe) passt nicht zur WKN,da RS credit account (account group) not eligible sec. code (RS)
KV0610F	Bei dieser KTO-Art kein abweichendes Depotkonto auf Lastseite möglich at this account type, no different debtor security account to be entered
KV0611F	Bei dieser KTO-Art kein abweichendes Depotkonto auf Gutseite möglich at this account type, no different creditor securities account
KV0622F	Für WKN und TR-KZ wurde kein Eintrag unter KCER gefunden Security not eligible for this conversion code
KV0624F	Bei 2.SDS-Verarbeitung kein WPL-Konto auf LAST-Seite erlaubt at SDS2 settlement, no debtor sec.lend.account to be entered
KV0625F	Bei 2.SDS-Verarbeitung Kein WPL-Konto auf GUT-Seite erlaubt no credit security lending account to be entered at SDS2 settlement
KV0627F	Set-Sperre ist nicht erlaubt Settlement blocking not allowed
KV0628F	Bei CBL-SNN nur Ueb-Grund 220 erlaubt For the CBL-SNN, transfer reason 220 is allowed, only
KV0629F	Urspr. Auftragsart nicht fuer die 2.SDS-Verarbeitung zugelassen The original instruction type is not allowed in the SDS2 processing run
KV0630F	No matching in Domestic market No matching in Domestic market
KV0632F	Als Gut-Konto nur ein X-Border SE Account erlaubt Buyer account has to be X-Border SE account
KV0633F	Währung nicht für Cascade zugelassen currency not eligible for CASCADE
KV0634F	Bei dieser Auftragsart nur Währungen mit LZB-Verrechnung zugelassen only currencies eligible for TARGET2 cash clearing allowed
KV0635F	Nur T2S-Geldverrechnung zugelassen only TARGET2 cash clearing eligible
KV0636F	Bei dieser Auftragsart keine Fremdwährungsbuchh zugelassen no foreign currency book eligible for this instruction type
KV0639F	Bei Fremdwährungsbuchh kein abw. Depotkonto auf Lastseite erlaubt at foreign custody book, no other securities account to be wrong datentered on debit side
KV0640F	Bei RS und Fremdwährungsbuch keine Emissionseinführung erlaubt combination of RS and forex does not allow a new issue entry
KV0641F	Als Last-Konto nur ein X-Border SE Account erlaubt Seller account has to be X-Border SE account
KV0642F	Zur Zeit keine Währung zugelassen no currency eligible at present stage
KV0643F	Eingebener Wert ist bei dieser Konstelation nicht möglich entry not eligible for this constellation
KV0644F	Gut-Konto bei dieser CSD-SE Transaktion nicht erlaubt Buyer account not allowed for CSD-SE instruction
KV0645F	Last-Konto bei dieser CSD-SE Transaktion nicht erlaubt Seller account not allowed for CSD-SE instruction
KV0646F	Als Gut-Konto nur der CSD-SE Transition Account erlaubt Buyer account has to be CSD-SE transition account
KV0647F	Als Last-Konto nur der CSD-SE Transition Account erlaubt Seller account has to be CSD-SE transition account
KV0649F	Bei Gegenwert EURO muß Settlement-Day →= 04.01.1999 sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	For Euro settlement currency, the settlement day must be equal to the 04.01.1999, or later
KV0650F	Treffermenge (XXXXXX) ist größer als zugelassen (YYYYY) hit rate higher than admitted
KV0651F	Datum muß innerhalb der letzten 8 Wochen liegen date must not be within the last 8 weeks
KV0652F	Der Suchzeitraum ist größer als 5 Arbeitstage search period higher than 5 bank working days
KV0653F	Angabe nur alternativ zur Auftragsnummer entry instead of instruction no. only
KV0654F	Eingabe von Eurex ist nur als Kontrahent erlaubt entry of EUREX as counterpart only
KV0655F	Nur "I" (Information) oder "A" (Auftrag) zulässig The characters 'I' (Information) or 'A' (instruction/ 'Auftrag') are allowed, only
KV0657F	Wenn WRG-ERWERBSPREIS in EURO, dann muss SET-DAY →= 4.1.99 sein If the field WRG-ERWERBSPREIS is filled with EURO, the field SET-DAY must be equal to 4.1.99, or later
KV0658F	Wenn STUECKZINS gefüllt ist, muss auch die WRG-STUECKZINS gefüllt sein if accrued interest is indicated also currency of accrued interest must be entered
KV0659F	Wenn ERWERBSPREIS gefüllt, muss WRG-ERWERBS-PREIS auch gefüllt sein if PURCHASE PRICE is indicated also CURRENCY OF PURCHASE PRICE to be filled
KV0660F	WRG-ERWERBS-PREIS muss gleich der Depotwaehrung in WSS sein custody purchase price to be equal to custody currency in securities master data
KV0661F	EUREX-Ausuebungen koennen ueber KVAM nicht bearbeitet werden no matching available for EUREX exercises
KV0662F	Bei dieser CSD-SE Transaktion kein Gegenwert erlaubt No counter value allowed for this CSD-SE instructions
KV0663F	Externer Depotübertrag zu Gunsten von CSDs ist nicht erlaubt no external account transfer in favor of CSDs
KV0664F	Bei dieser CSD-SE Transaktion keinw Währung erlaubt No currency allowed for this CSD-SE instructions
KV0665F	Dieser UEB-GRUND ist nur bei IBC SCLV erlaubt This UEB-GRUND/ transfer reason is allowed for IBC SCLV, only
KV0666F	Dieser UEB-GRUND ist nur bei IBC CADE erlaubt This UEB-GRUND/ transfer reason is allowed for IBC CADE, only
KV0667F	Dieser UEB-GRUND ist nicht erlaubt This UEB-GRUND/ transfer reason is not allowed
KV0669F	Für generierte CSD-SE Transaktionen nur KZ-Sperre "N" erlaubt Only KZ-Sperre 'N' allowed for CEU instructed CSD-SE instructions
KV0670F	Verfügungsbeschränkung auf Zentrale (Gut) vorhanden arrangement restriction to head office (credit)
KV0671F	Verfügungsbeschränkung auf Zentrale (Gut) vorhanden arrangement restriction to head office (credit)
KV0672F	Verfügungsbeschränkung auf Zentrale (Gut) vorhanden arrangement restriction to head office (credit)
KV0673F	Für CSD-SE Transaktion nur KZ-Sperre "N" erlaubt Only KZ-Sperre 'N' allowed for CSD-SE instructions
KV0674F	Gut-Konto bei CSD-SE Trade nicht erlaubt Buyer account not allowed for CSD-SE instruction
KV0675F	Last-Konto bei CSD-SE Trade nicht erlaubt Seller account not allowed for CSD-SE instruction
KV0676F	Last-Konto-Art bei CSD-SE Trade nicht zugelassen

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Type of seller account not allowed for CSD-SE instruction
KV0677F	Bei CSD-SE Transaktionen kein abw. Depotkonto auf Last-Seite erlaubt No deviated account allowed for CSD-SE instructions on seller side
KV0678F	Bei CSD-SE Transaktionen nur Zentralen erlaubt auf Last-Seite No branch allowed for CSD-SE instructions on seller side
KV0679F	Gut-Konto-Art bei CSD-SE Trade nicht zugelassen Type of buyer account not allowed for CSD-SE instruction
KV0680F	Last-Zentrale nicht in KUSTA vorhanden debit head office not found in securities master data
KV0681F	Gut-Zentrale nicht in KUSTA vorhanden credit head office not found in securities master data
KV0682F	Bei SIS als Investor nur Währung EUR oder DKK erlaubt For SIS as an investor, EUR or DKK currency is allowed, only
KV0683F	Bei SIX SIS als Issuer nur Währung CHF erlaubt For SIX SIS as an issuer, CHF currency is allowed, only
KV0685F	SEGA-Konto für dt. WKN als LAST-Konto benutzen use SEGA account for German securities as debit account
KV0686F	SEGA-Konto für CH-WKN als LAST-Konto benutzen use SEGA account for Swiss securities as debit account
KV0687F	SEGA-Konto für dt. WKN als GUT-Konto benutzen use SEGA account for German securities as credit account
KV0688F	SEGA-Konto für CH-WKN als GUT-Konto benutzen use SEGA account for Swiss securities as credit account
KV0689F	Wenn Account-Holder CEU, dann kein RTS erlaubt RTS not eligible for account holder Clearstream Europe
KV0690F	Wenn Account-Holder SEGA, dann nur RTS erlaubt RTS not eligible for account holder SEGA
KV0691F	GUT-Konto nicht für OTC-Cross-Border zugelassen credit account not authorised for OTC cross-border transactions
KV0692F	LAST-Konto nicht für OTC-Cross-Border zugelassen debit account not authorised for OTC cross-border transactions
KV0694F	Keine Fremdwährung erlaubt no foreign currency eligible
KV0695F	Das LAST-Konto (Slowakei Konto fuer dt. WP) passt nicht zur WKN DELI account (Slovakia account for German WP) does not match the WKN
KV0696F	Das LAST-Konto (Slowakei Konto fuer ausl. WP) passt nicht zur WKN DELI account (Slovakia account for foreign WP) does not match the WKN
KV0697F	Das GUT-Konto (Slowakei Konto fuer dt. WP) passt nicht zur WKN RECE account (Slovakia account for German WP) does not match the WKN
KV0698F	Das GUT-Konto (Slowakei Konto fuer ausl. WP) passt nicht zur WKN RECE account (Slovakia account for foreign WP) does not match the WKN
KV0702F	Aufträge zu lasten EUREX-Sondpro Konto nur mit EUREX UserID erlaubt EUREX user ID required for debit instructions for special EUREX transactions account
KV0703F	Aufträge zu gunsten EUREX-Sondpro Konto nur mit EUREX UserID erlaubt EUREX user ID required for credit instructions for special EUREX transactions account
KV0704F	res. Ruecknahme auf Cross-Border-Geschaefte nur durch CEU only Clearstream Europe,authorised to reverse reservation for EUREX exercises
KV0705F	Keine Sperre für diesen Auftragstyp erlaubt No 'hold' allowed for this instruction type
KV0706F	Bei CSD-SE Transaktionen kein abw. Depotkonto auf Gut -Seite erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	No deviated account allowed for CSD-SE instructions on buyer side
KV0707F	Bei CSD-SE Transaktionen nur Zentralen erlaubt auf Gut-SEite No deviated account allowed for CSD-SE instructions on buyer side
KV0708F	Bei SIS-SE nur Währung CHF erlaubt For SIS-SE only currency CHF allowed
KV0709F	Nur RTS-DVP "N" erlaubt Only RTS-DVP 'N' allowed
KV0710F	Nur EMIS-EINF "N" erlaubt Only EMIS-EINF 'N' allowed
KV0711F	Bei Gut-Konto-Art 17 keine Emissionseinführung erlaubt no issue start eligible for credit account type 17
KV0712F	Bei Last-Konto-Art 17 keine Emissionseinführung erlaubt no issue start eligible for debit account type 17
KV0713F	Bei Gut-Konto-Art 17 keine Rechteverarbeitung erlaubt no rights processing eligible for credit account type 17
KV0714F	Bei Last-Konto-Art 17 keine Rechteverarbeitung erlaubt no rights processing eligible for debit account type 17
KV0715F	Bei Gut-Konto-Art 17 kein Rückübertrag erlaubt no return transfer eligible for credit account type 17
KV0716F	Bei Last-Konto-Art 17 kein Rückübertrag erlaubt no return transfer eligible for debit account type 17
KV0717F	Bei LAST-Konto muß SIC-KONTO-NR gefüllt sein (KAST IG) SIC account no. to be indicated at debit account
KV0718F	Bei LAST-Konto muß SEGA-KUNDEN-NR gefüllt sein (KAST IG) SEGA customer no. to be indicated at debit account
KV0719F	Bei GUT-Konto muß SIC-KONTO-NR gefüllt sein (KAST IG) SIC account no. to be indicated at credit account
KV0720F	Bei GUT-Konto muß SEGA-KUNDEN-NR gefüllt sein (KAST IG SEGA customer no. to be indicated at credit account
KV0723F	Bei RUECKUEBERTRAG nur "N" erlaubt Only RUECKUEBERTRAG 'N' allowed
KV0724F	Bitte Börsenplatz "XSWX", "XVTX" oder "ECAG" eingeben Please specify stock exchange as 'XSWX', 'XVTX' or 'ECAG'
KV0725F	Bei KZ-RECHTE-UEBERGANG keine Eingabe erlaubt No entry for KZ-RECHTE-UEBERGANG allowed
KV0733F	Bei CSD-SE Transaktion keine Stammgattung erlaut No entry for STAMMGATTUNG allowed for CSD-SE instruction
KV0734F	Nur Börsenplatz "XSWX", "XVTX" oder "ECAG" erlaubt Only stock exchange 'XSWX', 'XVTX' or 'ECAG' allowed
KV0736F	LAST-Konto bei Sicherheitenstellung nicht erlaubt debit account not eligible for collateral supply
KV0737F	GUT-Konto bei Freigabe von Sicherheiten nicht erlaubt credit account not eligible for release of collateral
KV0738F	Stellung von Sicherheiten nur zu Gunsten Konto-Art 17 supply of collateral in favor of account type 17 only
KV0741F	Bei Freigabe von Sicherheiten kein CSD auf LAST-Seite erlaubt at debit no CSD eligible when releasing collateral
KV0742F	Bei Freigabe von Sicherheiten kein CSD auf GUT-Seite erlaubt at credit no CSD eligible when releasing collateral
KV0743F	Bei Stellung von Sicherheiten kein CSD auf LAST-Seite erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	with supply of collateral no CSD eligible on debit side
KV0744F	Bei Stellung von Sicherheiten kein CSD auf GUT-Seite erlaubt at credit no CSD eligible for supply of collateral
KV0745F	Bei Freigabe von Sicherheiten kein Gegenwert erlaubt no cash equivalent eligible for collateral release
KV0746F	Bei Stellung von Sicherheiten kein Gegenwert erlaubt no cash equivalent eligible for supply of collateral
KV0747F	Bei OTC-Cross-Border nur GS verwahrte Wertpapiere zugelassen only collective safe custody securities eligible for OTC cross-border transactions
KV0748F	LAST-Konto-Art bei OTC-Cross-Border nicht zugelassen debit account type not authorised for cross-border transactions
KV0749F	GUT-Konto-Art bei OTC-Cross-Border nicht zugelassen credit account type not authorised for OTC cross-border transactions
KV0750F	Börsenplatz ist nicht vorhanden Invalid place of trade
KV0751F	CSD-SE Account bei MI nicht erlaubt Account for receipt not allowed
KV0752F	Der ermittelte Settlement-Day liegt nicht zwischen der Umtauschfrist calculated settlement date not within exchange period
KV0753F	Bei der Auftragsreferenz muß an der 9. Stelle ein "/" stehen 9th place after the decimal point has to be '/'
KV0754F	Die WKN ist bis zur Redenomination in dieser Auftragsart nicht erlaubt sec. code not eligible for this instruction type until re-denomination
KV0755F	Das Redenominierungkennzeichen ist nicht mehr eindeutig re-denomination code not identical
KV0757F	Bei Kadi-Zusatzgeschäften Niederlassung an/von Zentrale nicht erlaubt This is not allowed for additional KADI transactions from head offices to branches or vice versa
KV0758F	Bei Eurex-Ausübung Niederlassung an/von Zentrale nichterlaubt branch from/to head office not eligible for EUREX exercises
KV0759F	TRADE-DATE muss kleiner oder gleich EXT.SET-DAY sein TRADE-DATE must be smaller or equal to the EXT-SET-DAY
KV0760F	TRADE-DATE muss kleiner oder gleich SET-DAY sein sec. code cannot be allotted to branch
KV0761F	Funktion mit dieser User-ID nicht erlaubt function not eligible for user ID
KV0762F	Bei Rechteübergang muss WKN GS-verwahrt sein Security needs to be CSC-eligible
KV0763F	Konto für AGB in KCER nicht zulässig Account not eligible for conversion
KV0764F	Bei dieser WKN nur Settlement-Art 2 und 3 erlaubt only settlement type SDS/STD processing eligible for this sec. Code
KV0765F	Mit diesem Rechteüberg. und dieser WKN nur SET-ART 2 und 3 erlaubt only settlement type SDS/STD run eligible for this rights transfer
KV0766F	Generierte Aufträge aus Kadi können nicht gesperrt werden generated instructions from KADI could not be blocked
KV0767F	Ordnungs-Nummer nicht in CARAD vorhanden This organisation number is not available in CARAD
KV0768F	Sammel-Nummer nicht in CARAD vorhanden This collection number is not available in CARAD
KV0769F	Nur Kennzeichen "X", "I"nformation, "D"ruck oder "S"torno erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The characters 'X', 'I' (information) , 'D' (printing/ 'Druck'), or 'S' (cancellation/ 'Storno') are allowed, only
KV0770F	Bei KZ-AA = S nur Funktionen IA und FA erlaubt Only function code IA or FA allowed for KZ-AA=S
KV0771F	Bei Last-Konto-Art 31 kein Gegenwert erlaubt No counter value allowed for debit account type 31
KV0772F	Bei Last-Konto-Art 75 kein Gegenwert erlaubt No counter value allowed for debit account type 75
KV0773F	Bei Gut-Konto-Art 31 kein Gegenwert erlaubt No counter value allowed for credit account type 31
KV0774F	Bei Gut-Konto-Art 75 kein Gegenwert erlaubt No counter value allowed for credit account type75
KV0775F	Bei Emissionseinführung in VNA Eingabe von EX-TRD nicht erlaubt for introduction of issues in VNA the input of EX-TRD is not allowed
KV0776F	Das LAST-Konto (DTC-Konto fuer deutsche WP) paßt nicht zur WKN debit account (DTC account for german securities) not allowed for this sec.code
KV0777F	Das GUT-Konto (DTC-Konto fuer deutsche WP) paßt nicht zur WKN credit account (DTC account for german securities) not allowed for this sec.code
KV0778F	Bei "CRST/" nur 5 Stellen erlaubt For 'CRST/' only 5 digits allowed
KV0779F	Nur Eingaben mit "CRST/" erlaubt Only input with 'CRST/' allowed
KV0780F	Nur Eingaben mit "BIC/" erlaubt Only input with 'BIC/' allowed
KV0781F	Bei "BIC/" nur 8 Stellen erlaubt For 'BIC/' ony 8 digits allowed
KV0787F	Bei CBL-SNN nur KTO, ACC oder BIC erlaubt KTO, ACC, or BIC allowed for CBL-SNN, only
KV0788F	Bei der Last-Bank muss BIC in KAST-IS gefuellt sein BIC in KAST-IS must be filled for the debtor
KV0793F	UEB-GRUND 200 nur für ESES Märkte erlaubt UEB-GRUND 200 for EOC ESES markets only
KV0794F	Bei UEB-GRUND 200 kein Gegenwert erlaubt input of counter-value not allowed with UEB-GRUND 200
KV0795F	Bei OEKB-SE nur WRG EUR erlaubt for OEKB-SE curreny EUR is allowed only
KV0796F	ISIN für CSD-SE-Trades nicht zugelassen ISIN for CSD-SE-Trades not allowed
KV0797F	Bei dieser Auftragsart keine Eingabe bei KZ-EX-TRD erlaubt no input of KZ-EX-TRD allowed for this CASCADE order type
KV0798F	Nur "J", "N" oder Space bei KZ-EX-TRD erlaubt only 'J', 'N' or 'space' for KZ-EX-TRD allowed
KV0799F	Bei der Gut-Bank muss BIC in KAST-IS gefuellt sein BIC in KAST-IS must be filled for the creditor
KV0800F	Das LAST-Konto (OEKB-Konto fuer deutsche WP) paßt nicht zur WKN debit account (OeKB account for german securities) not allowed for this sec.code
KV0801F	Das GUT-Konto (OEKB-Konto fuer deutsche WP) paßt nicht zur WKN credit account (OeKB account for german securities) not allowed for this sec.code
KV0802F	Das LAST-Konto (OEKB-Konto fuer öster. WP) paßt nicht zur WKN debit account (OeKB account for austrian securities) not allowed for this sec.code
KV0803F	Das GUT-Konto (OEKB-Konto fuer öster. WP) paßt nicht zur WKN

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	credit account (OeKB account for austrian securities) not allowed for this sec.code
KV0806F	Das LAST-Konto (EUROCLEAR-NL Konto fuer holl. WP) paßt nicht zur WKN debit account (EUROCLEAR-NL for dutch securities) not allowed for this sec.
KV0807F	Das GUT-Konto (EUROCLEAR-NL Konto fuer holl. WP) paßt nicht zur WKN credit account (EUROCLEAR-NL for dutch securities) not allowed for this sec.
KV0808F	Bei LAST-KTO-ART 95 keine Emissions-Einführung erlaubt for debit account-type 95 no introduction of issues allowed
KV0809F	Bei GUT-KTO-ART 95 keine Emissions-Einführung erlaubt No Emissions-Einführung allowed for credit account type 95
KV0810F	Taggleiches Settlement nicht mehr möglich Same Day Settlement no longer possible
KV0811F	Mangels Tresorbestand abgelehnt recejcted due to lack of vaults position
KV0812F	Der CSD-SE Markt hat sich verändert rejected due to lack of vaults holdings
KV0813F	Rücknahme Matching nicht möglich reversal of matching not possible
KV0814F	Rücknahme Matching nicht möglich, da Löschanforderung besteht reversal of matching not possible as a cancellation request is pending
KV0817F	Bei Gegenwert ist nur ein CSD erlaubt Upon a countervalue, a CSD is allowed, only
KV0822F	Auftrag passt nicht zum CCPA-Satz instruction does not fit to CCPA-data
KV0823F	Überlauf bei Compute technical overflow
KV0824F	Maximal 11 Vor- und 3 Nachkommastellen bei Nominale zulässig maximum 11 digits before and 3 after decimal point at nominal value
KV0825F	Teilnehmer kann nicht ermittelt werden participant cannot be allocated
KV0826F	Falscher Satztyp wrong data type
KV0827F	Auftrag ist vorhanden,aber als fehlerhaft gekennzeichnet Instruction is available, but marked as incorrect
KV0828F	Das LAST-Konto (Slovenien Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN DELI account (Slovenia account for German WP) does not match the WKN
KV0829F	Das LAST-Konto (Slovenien Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN DELI account (Slovenia account for foreign WP) does not match the WKN
KV0830F	Das GUT-Konto (Slovenien Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN RECE account (Slovenia account for German WP) does not match the WKN
KV0831F	Das GUT-Konto (Slovenien Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN RECE account (Slovenia account for foreign WP) does not match the WKN
KV0834F	Auslieferung bereits in Bearbeitung The withdrawal is already being processed
KV0837F	Anzahl Sendungen muß groeßer Anzahl erl. Sendungen sein Number of deliveries must be higher than number of allowed deliveries.
KV0839F	Buchungsnominale darf nur für Funktionscode "HA" erfasst werden. The nominal value for booking can only be input for the function code 'HA'
KV0840F	Auftrag konnte fürs Settlement nicht aktiviert werden . order could not be activated for settlement
KV0841F	Ausg-Nr darf nur für Funktionscode "HA" erfasst werden.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The 'Ausg.-Nr.' for booking can only be input for the function code 'HA'
KV0842F	Gut-Konto nicht für Spanische ISIN zugelassen Credit account not eligible for spanish ISIN
KV0843F	Last-Konto nicht für Spanische ISIN zugelassen Debit account not eligible for spanish ISIN
KV0844F	Bei ESES-DUMP kein Gegenwert erlaubt no countervalue for ESES-Dump instruction allowed
KV0845F	Nur SE-Trade mit Confirm gefunden SE-Trade with 'confirm' found only
KV0846F	Dieses Feld bei Effektenausgang Mußfeld This field is mandatory upon physical delivery of securities
KV0847F	Auslieferung nicht möglich - Versicherungswert noch nicht gefüllt Delivery is no possible - the insurance value has not been filled yet
KV0848F	Bei CRST/ dürfen die nächsten 5 Stellen nicht Space sein for CRST/ the first 5 digits must not be blank
KV0849F	WKN des Rechts muss eingegeben werden Security code of the rights must be entered
KV0850F	Bei Beg-Depotbank-ID ist dieses Kürzel nicht erlaubt Code not allowed for the ID of the beneficiary's custodian
KV0851F	Maximal 14 Vor- und 2 Nachkommastellen zulässig At maximum , there are 14 digits before and 2 digits after the floating point allowed
KV0852F	Bei Auft-Depobank-ID ist dieses Kürzel nicht erlaubt Code not allowed for the ID of the instructing party's custodian
KV0853F	Teilrechte 9 nur für CEU erlaubt Partial rights 9 for CEU allowed, only
KV0854F	Bei Xemac keine Eingabe in diesem Feld erlaubt In Xemac, an input is not allowed in this field
KV0855F	Nur Unterkonto 000, 550 und 551 erlaubt The sub accounts 000, 550, or 551 are allowed, only
KV0856F	Nur Xemac-Teilnehmer erlaubt Xemac participants are allowed here, only
KV0857F	Bei Xemac keine Belegschaftssperre erlaubt For Xemac, staff blocking is not allowed
KV0858F	Schlusstag darf nicht größer als der aktuelle Settlement-Day sein The trade date must not be larger than the current settlement day
KV0859F	Nur die Kennzeichen "I", "X", "D", "A", "B", "S" und "G" sind erlaubt. The characters 'I', 'X', 'D', 'A', 'B', 'S' or 'G' are allowed, only
KV0860F	Löschung nicht möglich Deletion is not possible
KV0861F	Bei LAST-KTO-ART 95 kein KZ-RECHTE-UEBERGANG erlaubt For the debit account type 95, setting a flag for the transfer of rights is not allowed
KV0862F	Bei GUT-KTO-ART 95 kein KZ-RECHTE-UEBERGANG erlaubt For the credit account type 95, setting a flag for the transfer of rights is not allowed
KV0863F	Bei CBL-SNN-Markt EFI kein Gegenwert erlaubt For EFI as the CBL-SNN market, there is no counter value allowed
KV0864F	Bei CBL-SNN-Markt EFI kein Gegenwert erlaubt For EFI as the CBL-SNN market, there is no counter value allowed
KV0865F	Gattung nicht in Stammdaten gefunden. Bitte eine ISIN erfassen This security was not found in the master data. Pls enter an ISIN
KV0866F	Bei UEB-GRUND 901 ist REFERNZ-NR Mussfeld

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	With UEB-GRUND 901, REFERNZ-NR is mandatroy field
KV0869F	Buchungsnominale muss groesser Null sein nominal must be higher than zero
KV0870F	Bei RTS-Aufträgen muß der Gegenwert mindestens 25.000 betragen for RTS-instructions countervalue must be bigger than 25,000
KV0871F	Bei Fremdwährungsbuchh auf Last-Seite kein CSD erlaubt for foreign currency transaction no CSD allowed on debit side
KV0872F	Bei Fremdwährungsbuchh auf Gut-Seite kein CSD erlaubt for foreign currency transaction no CSD allowed on credit side
KV0874F	MICOS-Status unbekannt The MICOS status is unknown
KV0875F	Stripping Komponenten fehlen in WSS There are stripping components missing in WSS
KV0876F	Keine Rückgabe Freigabe möglich, da RU bereits valutiert No return release possilbe because Upto Certificate is already marked up
KV0877F	Bei CSDs darf ENDBEG-ID nur KTO oder ACC sein For CSDs, the ID of the the benficiary can be KTO or ACC, only
KV0878F	Bei CSDs darf ORIG-AUFT-ID nur KTO oder ACC sein For CSDs, the ID of the the instructing party can be KTO or ACC, only
KV0879F	Ihr Auftrag wurde noch nicht vollständig validiert your instruction is awaiting validation
KV0880F	Ihr Auftrag kann nicht verarbeitet werden, kontaktieren Sie bitte CEU unable to provide a settlement status on your instr., pl. contact CEU
KV0882F	Ablehnung mangels Carad-Handbestand Rejected, there is no working stock available in CARAD
KV0883F	Bei LAST-KTO-ART 96 keine Emissions-Einführung erlaubt The start of issue is not allowed for debit account type 96
KV0884F	Bei GUT-KTO-ART 96 keine Emissions-Einführung erlaubt For the credit account type 96, issuing securities is not allowed
KV0885F	Bei LAST-KTO-ART 96 kein KZ-RECHTE-UEBERGANG erlaubt For the debit account type 96, setting a flag for the transfer of rights is not allowed
KV0886F	Bei GUT-KTO-ART 96 kein KZ-RECHTE-UEBERGANG erlaubt For the credit account type 96, setting a flag for the transfer of rights is not allowed
KV0888F	Schnittstelle ist nicht oder nicht korrekt gefüllt Interface is not or incorrect filled
KV0889F	Es konnte kein XGEN-Pool ermittelt werden There is no XGEN-Pool available
KV0890F	Set-Day ist bei Last-Konto kein Bankarbeitstag Sett.Date no bank working day for debit account
KV0891F	Set-Day ist bei Gut-Konto kein Bankarbeitstag Sett.Date no bank working day for credit account
KV0898F	Das LAST-Konto (CBL-SNN) paßt nicht zur WKN The debit account in the field LAST (CBL-SNN) does not match the security ID (WKN)
KV0899F	Das GUT-Konto (CBL-SNN) paßt nicht zur WKN The credit account in the field GUT (CBL-SNN) does not match the security ID (WKN)
KV0900F	Nur Bank (4 Stellen), Konto (7 St.) oder BIC (11 St.) in LAST erlaubt Please enter the bank (4 digits), account (7 digits) or BIC (11 digits) in the field LAST
KV0901F	Nur Bank (4 Stellen), Konto (7 St.) oder BIC (11 St.) in GUT eingeben Please enter the bank (4 digits), account (7 digits) or BIC (11 digits) in the field GUT
KV0902F	Bei LAST 11 Stellen BIC oder 7 Stellen linksbündig Konto eingeben

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	For LAST, please enter the BIC11 or the account (7 characters with left alignment)
KV0903F	Bei GUT 11 Stellen BIC oder 7 Stellen linksbündig Konto eingeben For GUT, please enter the BIC11 or the account (7 characters with left alignment)
KV0904F	Die ersten 6 Stellen des BIC in LAST müssen Großbuchstaben sein The first 6 characters of the debit BIC must be capital letters
KV0905F	AGB-WKN aus KCER nicht in WSS vorhanden This German security code (WKN) referring to the GTC, out of the function KCER, is not available in WSS
KV0906F	AGB-WKN aus KCER muss GS-verwahrt sein This German security code (WKN) referring to the GTC, out of the function KCER, must have the custody type CSC
KV0907F	Die ersten 6 Stellen des BIC in GUT müssen Großbuchstaben sein The first 6 characters of the credit BIC must be capital letters
KV0908F	Blockablehnung wegen Syntaxfehler in SWIFT- oder XML-Message Block rejection due to Syntaxerror in SWIFT oder XML message
KV0909F	Blockablehnung wegen Syntaxfehler in FT-Block Header-Message Refusal due to syntax error in file transfer block of Header-Message
KV0910F	FT-Block darf nur Nachrichten einer Applikation enthalten FT-Block can only include messages of one application
KV0911F	Selektion der Auftragsarten 11 und 12 nicht erlaubt selection not allowed
KV0912F	Bei Einzelurk. darf weder Ordnungsnr. noch Sammelnummer gefüllt sein For single certificates, neither the organisation nor the collection number must be filled
KV0913F	WP-Leihe-Auftrag darf nicht vorgetragen werden An instruction for securities lending must not be carried forward
KV0914F	Vorsatz fehlt oder ist fehlerhaft Header is missing or incorrect
KV0915F	Konto darf nicht Eurex oder EEX sein. account cannot be Eurex or EEX
KV0916F	FTB enthält nur fehlerhafte Nachrichten FTB: All included messages are incorrect
KV0917F	Vorsatz mit ungültiger Folgenummer Header includes invalid sequence number
KV0918F	Nachricht mit ungültigem Nachrichtentyp Message includes invalid message type
KV0919F	Vorsatz mit ungültiger SWIFT-Adresse Header includes invalid SWIFT address
KV0920F	Vorsatz bzw. Nachsatz mit ungültigem Sendedatum header or trailer with invalid transfer date
KV0921F	Vorsatz bzw. Nachsatz mit ungültiger Blocknummer header or trailer with invalid file transfer block number
KV0922F	Nachricht mit ungültigem Sub Message Type Message includes invalid sub message type
KV0923F	Vorsatz mit ungültigem Cycle trailer with invalid cycle
KV0924F	Vorsatz mit ungültiger Applikation header with invalid application
KV0925F	Vorsatz mit ungültiger Funktion trailer with invalied function
KV0926F	Nachsatz mit ungültiger Checksumme Trailer includes invalid check sum

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV0927F	Werte im Nachsatz abweichend von Vorsatz values in trailer differs from header
KV0928F	Vorsatz Blocknummer nicht aufsteigend Header block number is not ascending
KV0929F	Das LAST-Konto (IBO-Konto fuer port. WP) paßt nicht zur WKN debit account (IBO account for portuguese securities) not allowed for this sec.code
KV0930F	Das LAST-Konto (IBO-Konto fuer deutsche WP) paßt nicht zur WKN debit account (IBO account for german securities) not allowed for this sec.code
KV0931F	Das LAST-Konto (MOT-Konto fuer ital. WP) paßt nicht zur WKN debit account (MOT account for italian securities) not allowed for this sec.code
KV0932F	Das LAST-Konto (MOT-Konto fuer deutsche WP) paßt nicht zur WKN debit account (MOT account for german securities) not allowed for this sec.code
KV0933F	Das GUT-Konto (IBO-Konto fuer port. WP) paßt nicht zur WKN credit account (IBO account for portuguese securities) not allowed for this sec.code
KV0934F	Das GUT-Konto (IBO-Konto fuer deutsche WP) paßt nicht zur WKN credit account (IBO account for german securities) not allowed for this sec.code
KV0935F	Das GUT-Konto (MOT-Konto fuer ital. WP) paßt nicht zur WKN credit account (MOT account for italian securities) not allowed for this sec.code
KV0936F	Das GUT-Konto (MOT-Konto fuer deutsche WP) paßt nicht zur WKN credit account (MOT account for german securities) not allowed for this sec.code
KV0937F	Folgenummer ist nicht aufsteigend Sequence number is not ascending
KV0938F	SWIFT-Adresse in Nachricht abweichend von Vorsatz SWIFT address in message departs from header
KV0939F	Authorisierungsfehler Sender-Empfaenger (KSE) Sender's authorisation incorrect (KSE)
KV0940F	Produktiver FTB mit mind. einer Test-Nachricht FTB: Productive FTB includes one test message in minimum
KV0941F	ungültiges Senderkonto invalid sender account
KV0942F	Sender nicht für diese Transfer-Kombination aufgesetzt sender is not setup for this transfer-combination
KV0943F	SWIFT-Adresse in Nachsatz abweichend von Vorsatz SWIFT address in trailer departs from header
KV0944F	Message Type für Applikation nicht zugelassen Message type is not accepted with this application
KV0945F	Nachsatz fehlt no trailer
KV0946F	Folgenummer im Nachsatz nicht aufsteigend Sequence number in trailer is not ascending
KV0947F	Folgenummer nicht numerisch Sequence number is not numeric
KV0948F	Folgenummer im Nachsatz nicht numerisch Sequence number in trailer is not numeric
KV0949F	Nachsatz ist fehlerhaft Trailer is incorrect
KV0950F	Blockablehnung: Keine Validierung der Message no validation caused by rejection of the file transfer block
KV0951F	KZ-TEST in Nachricht abweichend von Vorlaufkarte KZ-Test in message deviating from control card

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV0952F	Kunde (Client) fehlt oder ist nicht numerisch Client missing or not numeric
KV0953F	Fehlender Nachsatz wurde aus Vorsatz generiert Missing trailer was generated by header
KV0954F	Ungueltige Applikation Invalid application
KV0955F	Ungueltiges Format Invalid format
KV0956F	Nachricht bereits vorhanden Message already exists
KV0957A	Feld MAX-NO-OF-MESSAGES muss grösser MSG-NO sein field MAX-NO-OF-MESSAGES must be larger than MSG-NO
KV0958F	Message mit ungültiger SWIFT-Adresse message with invalid SWIFT-address
KV0963F	Nachrichtenfunktion für Absender unzulässig message function for deliverer forbidden
KV0964F	Nachsatz mit ungültiger SWIFT-Adresse Trailer includes invalid SWIFT address
KV0965F	Ablehnung des Auftrags wg. zu vieler Stückeveränderungen instruction rejected due to too many security amendments
KV0966F	Bei ENDBEG-ID nur KTO, ACC oder BIC erlaubt For the ENDBEG-ID, KTO, ACC or BIC are allowed, only
KV0967F	Auftrag ist noch nicht endbearbeitet; keine Änderung möglich This instruction has not been processed completely, modifying is not possible
KV0968F	Last-Konto-Art bei Eurex-Bond auf Gut-Seite nicht erlaubt For Eurex-Bonds trades debit account type is not allowed on credit side
KV0969F	Dieses Konto bei Erfassung nicht erlaubt account is not allowed
KV0970F	Gut-Konto-Art bei Eurex-Bond auf Last-Seite nicht erlaubt For Eurex-Bonds trades credit account type is not allowed on debit side
KV0971F	Die letzten 5 Stellen des BIC LAST müssen Großbuchstaben/Zahlen sein The last 5 characters of the debit BIC must be capital letters or numbers
KV0972F	Die letzten 5 Stellen des BIC GUT müssen Großbuchstaben/Zahlen sein The last 5 characters of the credit BIC must be capital letters or numbers
KV0973F	Bei ORIG-AUFTR-ID nur KTO, ACC oder BIC erlaubt For the ID of the instructing party, KTO, ACC or BIC are allowed, only
KV0974F	Storno nicht möglich wegen Plausifehler Cancellation not possible due to validation error
KV0975F	Storno in VNA-Gattung nicht möglich cancellation not possible for registered secs.
KV0976F	Zweite Warnfrist muß größer als erste Warnfrist sein Second warn deadline must be higher than first one
KV0977F	Löschfrist muß größer als zweite Warnfrist sein deletion deadline must be higher that first warn deadline
KV0978F	Bei dieser Last-Kto-Art muss Gut-Bank gleich Last-Bank sein credit account must equal debit account
KV0979F	Bei dieser Gut-Kto-Art muss Last-Bank gleich Gut-Bank sein credit account must equal debit account
KV0980F	Emissionsland der WKN bei dieser Konto-Art nicht erlaubt issuing country sec.code not allowed for this account type

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV0983F	Eurex-Bond Geschaeft nicht erlaubt EUREX-bond trade not allowed
KV0985F	Entweder Member oder ISIN muß gefüllt sein either member or ISIN must be filled
KV0986F	Bei LAST-KTO-ART CCP-Sicherheiten keine Emissionseinführung erlaubt no new issue input allowed for CCP-collateral accounts
KV0987F	Bei GUT-KTO-ART CCP-Sicherheiten keine Emissionseinführung erlaubt no new issue input allowed for CCP-collateral accounts
KV0988F	Bei LAST-KTO-ART CCP-Sicherheiten keine Rechteverarbeitung erlaubt no rights functions for CCP-collateral accounts
KV0989F	Bei GUT-KTO-ART CCP-Sicherheiten keine Rechteverarbeitung erlaubt no rights functions for CCP-collateral accounts
KV0990F	Bei LAST-KTO-ART CCP-Sicherheiten kein Rueckuebertrag erlaubt no return allowed for CCP-collateral accounts
KV0991F	Bei GUT-KTO-ART CCP-Sicherheiten kein Rueckuebertrag erlaubt no return allowed for CCP-collateral accounts
KV0992F	ISIN nicht in Stammdaten enthalten ISIN unknown in static database
KV0997F	Gut-Konto muss gleich AGB-Konto aus KCER sein Credit account must equal conversion account
KV0998F	Wegen LAST-Konto nur RS-Gattungen erlaubt only registered shares are allowed for this debit account
KV0999F	Wegen GUT-Konto nur RS-Gattungen erlaubt only registered shares are allowed for this credit account
KV1001F	Syntaxfehler Im Header syntax error in header
KV1002F	Syntaxerror in Message Reference Number (Tag 20) syntax error in message reference number (tag 20)
KV1003F	Syntaxerror in Senders reference number (Tag 20/del) syntax error in sender reference number (tag 20/del)
KV1004F	Syntaxerror in Senders reference number (Tag 20/rec) syntax error in sender reference number (tag 20/rec.)
KV1005F	Syntaxerror in Adressees reference number (Tag 21/del) syntax error in addressee reference number (tag 21/del)
KV1006F	Syntaxerror in Adressees reference number (Tag 21/rec) syntax error in addressee reference number (tag 21/rec)
KV1007F	Syntaxerror in Instructing partys transaction reference No. (Tag 21). syntax error in instructing party's transaction reference no. (tag 21)
KV1010F	ISO-Feld 72: Syntaxfehler bei Folge-Nachrichten-Indikator ISO field 72: syntax error in sequence message indicator
KV1011F	ISO-Feld 27/28 : Syntaxfehler bei Folge-Nachricht-Nr ISO field 27/28: syntax error in sequence message no.
KV1012F	ISO-Feld 28 : Syntaxfehler bei Fortsetzungs-Indik. ISO field 28: syntax error in continuation indicator
KV1013F	ISO-Feld 27 : Syntaxfehler bei Folge-Nachricht-Anz. ISO field 27: syntax error in number of sequence messages
KV1014F	ISO-Feld 20 : Syntaxfehler in Auftrags-ID ISO field 20: syntax error in instruction code
KV1015F	LIMA-TAG S21: Syntaxfehler in Litera Wunsch LIMA-TAG S21: Syntax error in Litera request

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1016F	LIMA-TAG S22: Syntaxfehler in Stückelung Wunsch LIMA-TAG S22: Syntax error in Denomination request
KV1017F	LIMA-TAG S24: Syntaxfehler in Nominale Wunsch LIMA-TAG S24: Syntax error in Nominal request
KV1018F	LIMA-TAG K30: Syntaxfehler in Hinweistext-1 LIMA-TAG K30: Syntax error in Advisory Text-1
KV1019F	LIMA-TAG K31: Syntaxfehler in Hinweistext-2 LIMA-TAG K31: Syntax error in Advisory Text-2
KV1020F	LIMA-TAG K32: Syntaxfehler in Hinweistext-3 LIMA-TAG K32: Syntax error in Advisory Text-3
KV1021F	LIMA-TAG K33: Syntaxfehler in Hinweistext-4 LIMA-TAG K33: Syntax error in Advisory Text-4
KV1022F	LIMA-TAG K34: Syntaxfehler in Hinweistext-5 LIMA-TAG K34: Syntax error in Advisory Text-5
KV1023F	LIMA-TAG K55: Syntaxfehler in Sammel-Nr. LIMA-TAG K55: Syntax error in Collective No.
KV1024F	LIMA-TAG K54: Syntaxfehler in Umlegung LIMA-TAG K54: Syntax error in Apportionment
KV1025F	LIMA-TAG A68: Syntaxfehler in Abw-Name LIMA-TAG A68: Syntax error in Alternative Name
KV1026F	ISO-Feld 21 : Syntaxfehler in Referenz-Auftrags-ID ISO field 21: syntax error in reference instruction code
KV1027F	LIMA-TAG K97: Syntaxfehler im Feld Order-Nr LIMA-TAG K97: Syntax error in field 'Order No.'
KV1028F	LIMA-TAG A69: Syntaxfehler in Abw-Strasse LIMA-TAG A69: Syntax error in Alternative Street
KV1029F	LIMA-TAG A70: Syntaxfehler in Abw-Land LIMA-TAG A70: Syntax error in Alternative State
KV1030F	LIMA-TAG A71: Syntaxfehler in Abw-PLZ LIMA-TAG A71: Syntax error in Alternative Post Code
KV1031F	LIMA-TAG A72: Syntaxfehler in Abw-Ort LIMA-TAG A72: Syntax error in Alternative Place
KV1032F	ISO-Feld 12 : Syntaxfehler bei Nachrichtenart ISO field 12: syntax error in message type
KV1033F	ISO-Feld 72 : Syntaxfehler bei Nachrichtenart ISO field 72: syntax error in message type
KV1034F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Nachrichtenart ISO field 35F: syntax error in message type
KV1035F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler im Feld Anzahl-Urkunden ISO field 35F: syntax error in field number certificates
KV1036F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler im Gruppenfeld Stücke-Details ISO field M31: syntax error in group field securities details
KV1037F	LIMA-Tag I11: Syntaxfehler bei Kz-Dfü-Ablehnung LIMA field I11: syntax error in code data transfer rejection
KV1038F	LIMA-Tag I12: Syntaxfehler bei Kz-Dfü-Bestätigung LIMA field I12: syntax error in code data transfer confirmation
KV1039F	LIMA-Tag I13: Syntaxfehler bei Kz-Dfü-Query-Info LIMA field I13: syntax error in code data transfer query display
KV1040F	LIMA-Tag I14: Syntaxfehler bei Kz-Dfü-Query-Umfang LIMA field I14: syntax error in code data transfer query size

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1041F	Syntaxfehler im Trailer syntax error in trailer
KV1042F	Syntaxerror in Function of message (Tag 23) syntax error in function of message (tag 23)
KV1043F	Syntaxerror in Number of transactions (Tag 18A) syntax error in number of transactions (tag 18A)
KV1044F	Syntaxerror in Type of transaction (Tag 26H) syntax error in type of transaction (tag 26H)
KV1045F	Syntaxerror in Narrative (Tag 80C) syntax error in narrative (tag 80C)
KV1046F	Syntaxerror in Initiator of the delivery (Tag 81s) syntax error in initiator of delivery (tag 81s)
KV1047F	Syntaxerror in Deliverer of securities (Tag 82s) syntax error in deliverer of securities (tag 82s)
KV1048F	Syntaxerror in Receiver of securities (Tag 87s) syntax error in receiver of securities (tag 87s)
KV1049F	Syntaxerror in Beneficiary of securities (Tag 88s) syntax error in beneficiary of securities (tag 88s)
KV1050F	Syntaxerror in Receiving CSDs account (Tag 83C) Syntax error in receiving CSD's account (tag 83C)
KV1051F	Syntaxerror in Delivering CSDs account (Tag 85C) Syntax error in delivering CSD's account (tag 85C)
KV1052F	Syntaxerror in Date and place of trade (Tag 31P) syntax error in date and place of trade (tag 31P)
KV1053F	Syntaxerror in Information for receiver of message (Tag 72) syntax error in information for receiver of message (tag 72)
KV1054F	Syntaxfehler im TNG-Trailer Syntaxerror in TNG-Trailer
KV1055F	ISO-Feld 30 : Syntaxfehler bei Settlement-Day ISO field 30: syntax error in settlement date
KV1056F	ISO-Feld 23 : Syntaxfehler bei Auftr-ID-Zusatz ISO field 23: syntax error in instruction sub-code
KV1057F	ISO-Feld 83C: Syntaxfehler bei Eingeber-Konto ISO field 83C: syntax error in instructor account
KV1058F	ISO-Feld 31P: Syntaxfehler bei Schluss-/Erwerbstag ISO field 31P: syntax error in trade/purchase date
KV1059F	ISO-Feld 35A: Syntaxfehler bei Wertpapierklasse ISO field 35A: syntax error in securities class
KV1060F	ISO-Feld 35A: Syntaxfehler bei Nominale ISO field 35A: syntax error in nominal
KV1061F	ISO-Feld 18A: Syntaxfehler bei Anzahl-Auftr./Wdh. ISO field D21: syntax error in number instructions/retries
KV1062F	ISO-Feld 83C: Syntaxfehler bei Eingeber ISO field 83C: syntax error of instructor
KV1064F	ISO-Feld 35B: Syntaxfehler bei WKN-ISO-Nummer ISO field 35B: syntax error in sec./ISO code
KV1065F	ISO-Feld 35B: Syntaxfehler bei Zinssatz ISO field 35B: syntax error in interest rate
KV1066F	ISO-Feld 35B: Syntaxfehler bei Wertpapierkurzbez. ISO field 35B: syntax error in securities short designation

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1067F	ISO-Feld 35B: Syntaxfehler bei Wertpapierkurzbez-Folge ISO field 35B: syntax error in securities short designation sequence
KV1068F	ISO-Feld 35B: Syntaxfehler bei Zinstermin ISO field 35B: syntax error in interest date
KV1069F	LIMA-Tag S01: Syntaxfehler bei Serien-WKN-ISO-Nummer LIMA field S01: syntax error in series sec./ISO code
KV1070F	LIMA-Tag S02: Syntaxfehler bei Serien-Nominale LIMA field S02: syntax error in series nominal
KV1071F	LIMA-Tag S12: Syntaxfehler bei Stuecke-Nominale LIMA field S12: syntax error in securities nominal
KV1072F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Stuecke-Details ISO field 35F: syntax error in securities data
KV1073F	ISO-Feld 82D: Syntaxfehler bei Auftraggeber ISO field 82D: syntax error of instructor
KV1074F	LIMA-TAG K35: Syntaxfehler in Hinweistext-6 LIMA-TAG K35: Syntax error in Advisory Text-6
KV1075F	ISO-Feld 82D: Syntaxfehler bei Orig-Auftraggeber-Name ISO field 82D: syntax error in original instructor name
KV1076F	ISO-Feld 82D: Syntaxfehler bei SV-Name ISO field 82D: syntax error in debt administration name
KV1077F	ISO-Feld 82D: Syntaxfehler bei Orig-Auftraggeber-Adr1 ISO field 82D: syntax error in original instructor address1
KV1078F	ISO-Feld 82D: Syntaxfehler bei SV-Vorname ISO field 82D: syntax error in debt administration first name
KV1079F	ISO-Feld 82D: Syntaxfehler bei Orig-Auftraggeber-Adr2 ISO field 82D: syntax error in original instructor address2
KV1080F	LIMA-TAG S23: Syntaxfehler im Feld Anz-Urk-Wunsch LIMA-TAG S23: Syntax error in field 'No. of Certificates Requested'
KV1081F	ISO-Feld 33V: Syntaxfehler bei Waehrung d. SV-Erwerbspreises ISO field 33V: syntax error in currency of debt administration purchase price
KV1082F	ISO-Feld 33V: Syntaxfehler bei SV-Erwerbspreis ISO field 33V: syntax error in debt administration purchase price
KV1083F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Kundenreferenz ISO field 88D: syntax error in customer reference
KV1084F	ISO-Feld 87D: Syntaxfehler bei Betroffenen-Konto ISO field 87D: syntax error in account of party concerned
KV1085F	ISO-Feld 87D: Syntaxfehler bei Lieferung-Von/-An ISO field 87D: syntax error in delivery from/to
KV1086F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Endbegünstigten-Konto ISO field 88D: syntax error in beneficiary account
KV1087F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei SV-Konto ISO field 88D: syntax error in debt administration account
KV1088F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Endbegünstigter-Name ISO field 88D: syntax error in beneficiary name
KV1089F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Name (A31) ISO field 88D: syntax error in debit administration name (A31)
KV1090F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Endbegünstigter-Adr1 ISO field 88D: syntax error in beneficiary address1
KV1091F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Vorname (A32) ISO field 88D: syntax error in debt administration first name (A32)

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1092F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Endbegünstigter-Adr2 ISO field 88D: syntax error in beneficiary address 2
KV1093F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Plz (A36) ISO field 88D: syntax error in debt administration postal code (A36)
KV1094F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Ort (A37) ISO field 88D: syntax error in debt administration place (A37)
KV1095F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Strasse-Postfach (A38) ISO field 88D: syntax error in debt administration street postal code (A38)
KV1096F	ISO-Feld 33T: Syntaxfehler bei Kurs ISO field 33T: syntax error in price
KV1097F	ISO-Feld 33T: Syntaxfehler bei Währung der Kurses ISO field 33T: syntax error in currency price
KV1098F	ISO-Feld 32B: Syntaxfehler bei Währung des Gegenwertes ISO field 32B: syntax error in cash currency
KV1099F	ISO-Feld 32B: Syntaxfehler bei Gegenwert ISO field 32B syntax error in equivalent
KV1100F	LIMA-Tag M11: Syntaxfehler bei SV-Übertragungsart LIMA field M11: syntax error in debt administration transfer reason
KV1101F	LIMA-Tag M12: Syntaxfehler bei Pfandnehmer LIMA field M12: syntax error in pledgee
KV1102F	LIMA-Tag M20: Syntaxfehler bei Einlieferungs-Art LIMA field M20: syntax error in deposit type
KV1103F	LIMA-Tag M21: Syntaxfehler bei Auslieferungs-Art LIMA field M21: syntax error in withdrawal type
KV1104F	LIMA-Tag D01: Syntaxfehler bei Match-Status LIMA field D01: syntax error in matching status
KV1105F	LIMA-Tag D11: Syntaxfehler bei Verkettung LIMA field D11: syntax error in chaining
KV1106F	LIMA-Tag D21: Syntaxfehler bei Settlement-Art LIMA field D21: syntax error in settlement type
KV1107F	LIMA-Tag D22: Syntaxfehler bei Priorität LIMA field D22: syntax error in priority
KV1108F	LIMA-Tag D51: Syntaxfehler bei Settlement-Sperre LIMA field D51: syntax error in settlement blocking
KV1109F	LIMA-Tag D52: Syntaxfehler bei Emissions-Einführung LIMA field D52: syntax error in issue start
KV1110F	LIMA-Tag D54: Syntaxfehler bei Eigen-/Fremdbestand LIMA field D54: syntax error in own/third-party positions
KV1111F	LIMA-Tag D42: Syntaxfehler bei KZ-Bestand LIMA field D42: syntax error in positions code
KV1112F	Syntaxfehler: (Original-)Auftraggeber syntax error: account instructor
KV1113F	Syntaxfehler: Kundenreferenz (Endbegünstigter) syntax error: account beneficiary
KV1114F	LIMA-Tag D59: Syntaxfehler bei Rückübertrag LIMA field D59: syntax error in return transfer
KV1115F	LIMA-Tag D70: Syntaxfehler bei Auftrags-Ursprung LIMA field D70: syntax error in origin of delivery
KV1116F	LIMA-Tag K11: Syntaxfehler bei Ext-Settlement-Day LIMA field K11: syntax error in ext. settlement date

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1117F	LIMA-Tag K12: Syntaxfehler bei Kuponinfo LIMA field K12: syntax error in coupon info
KV1118F	LIMA-Tag K21: Syntaxfehler bei Primanote LIMA field K21: syntax error in file no.
KV1119F	Syntaxfehler: Kupon-Info syntax error: coupon-info
KV1120F	LIMA-Tag K29: Syntaxfehler bei Freier-Text1 LIMA field K29: syntax error in free text1
KV1121F	LIMA-Tag K39: Syntaxfehler bei Freier-Text2 LIMA field K39: syntax error in free text 2
KV1122F	LIMA-Tag K49: Syntaxfehler bei Freier-Text3 LIMA field K49: syntax error in free text 3
KV1123F	LIMA-Tag K51: Syntaxfehler bei Referenz-Nr LIMA field K51: syntax error in reference no.
KV1124F	LIMA-Tag A33: Syntaxfehler bei SV-Name2 LIMA field A33: syntax error in debt administration-name
KV1125F	LIMA-Tag A34: Syntaxfehler bei SV-Vorname2 LIMA field A34: syntax error in debt administration first name
KV1126F	LIMA-Tag A41: Syntaxfehler bei SV-Stückzins LIMA field A41: syntax error in debt administration accrued interest
KV1127F	LIMA-Tag A60: Syntaxfehler bei Personendaten-AKT LIMA field A60: syntax error in shareholder personal data
KV1128F	LIMA-Tag A66: Syntaxfehler bei Adressdaten-AKT LIMA field A66: syntax error in address shareholders
KV1129F	LIMA-Tag A63: Syntaxfehler bei Personendaten-WPB LIMA field A63: syntax error in personal data securities owner
KV1130F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Verkettung-Index ISO field 35F: syntax error in chaining index
KV1131F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Kriterium-Auftragsart ISO field 35F: syntax error in criteria instruction type
KV1132F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Kriterium-Auftrags-Nr ISO field 35F: syntax error in criteria instruction no.
KV1133F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Kriterium-Auftraggeber ISO field 35F: syntax error in criteria instructor
KV1134F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Kriterium-Nominale ISO field 35F: syntax error in criteria nominal
KV1135F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Kriterium-Gegenwert ISO field 35F: syntax error in criteria cash equivalent
KV1136F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Kriterium-Verwahrart ISO field 35F: syntax error in criteria deposit type
KV1137F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Kriterium-Eingeber ISO field 35F: syntax error in criteria instructor
KV1138F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler bei Kriterium-Schlusstag ISO field 35F: syntax error in criteria trade date
KV1139F	LIMA-Tag A35: Syntaxfehler bei SV-Länder-Kz LIMA field A35: syntax error in debt administration federal state code
KV1140F	LIMA-Tag M01: Syntaxfehler bei Deutsche-WKN LIMA field M01: syntax error in German sec. code
KV1141F	Ungültiger Registration Reason für Registrierungen Invalid registration reason for registration

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1142F	LIMA-Tag M10: Syntaxfehler bei SV-Rückübertrag LIMA field M 10: syntax error in debt administration return transfer
KV1143F	LIMA-Tag K13: Syntaxfehler bei Rechte-Übergang LIMA field 13: syntax field at rights transfer
KV1144F	LIMA-Tag K14: Syntaxfehler bei Lieferung-von-Bank LIMA field K14: syntax error in delivery from bank
KV1145F	LIMA-Tag K15: Syntaxfehler bei Lieferung-über-Bank LIMA field K15: syntax error in delivery via bank
KV1146F	LIMA-Tag A40: Syntaxfehler bei SV-Endbegünstigten-Bank LIMA field A40: syntax error in debt administration beneficiary bank
KV1147F	LIMA-Tag K16: Syntaxfehler bei KZ-Belegschaftssperre LIMA field K16: syntax error in staff blocking code
KV1148F	LIMA-Tag K17: Syntaxfehler bei Datum-Belegschaftssperre LIMA field K17: syntax error in date of staff blocking
KV1149F	LIMA-Tag A42: Syntaxfehler bei SV-Erworben-Verwahrt LIMA field A42: syntax error in debt administration purchase custody type
KV1150F	LIMA-Tag D30: Syntaxfehler bei Hinterlegungsart LIMA field D30: syntax error in Clearing deposit type
KV1153F	LIMA-Tag D33: Syntaxfehler bei Zu-Gunsten LIMA field D33: syntax error in credit
KV1154F	LIMA-Tag D34: Syntaxfehler bei Zu-Lasten LIMA field D34: syntax error in debit
KV1155F	LIMA-Tag D61: Syntaxfehler bei Nachweisart LIMA field D61: syntax error in evidence type
KV1156F	LIMA-Tag K60: Syntaxfehler bei Besonderheit LIMA field K60: syntax error in option
KV1157F	LIMA-Tag K65: Syntaxfehler bei Abweichende-Bezeichn. LIMA field K65: syntax error in different designation
KV1158F	LIMA-Tag K79: Syntaxfehler bei WKN-Stammrecht LIMA field K79: syntax error in sec. code group rights
KV1159F	LIMA-Tag K62: Syntaxfehler bei Mangel-1 LIMA field K62: syntax error in failure-1
KV1160F	LIMA-Tag K63: Syntaxfehler bei Mangel-2 LIMA field K63: syntax error in failure-2
KV1161F	LIMA-Tag K64: Syntaxfehler bei Ersatz LIMA field K64: syntax error in replacement
KV1162F	Nachricht enthaelt ungueltige Zeichen message includes invalid characters
KV1163F	Gegenwert in Nachricht weicht vom Auftrag ab Cash countervalue in message not complying with instruction
KV1164F	LIMA-Tag K80: Syntaxfehler bei Aktionaersnummer LIMA field K80: syntax error in shareholder number
KV1165F	LIMA-Tag K52: Syntaxfehler bei Sonder-Kz LIMA field K52: syntax error in special code
KV1166F	MQ-Schnittstelle nicht für diesen Nachrichtentyp aufgesetzt MQ interface not fitted for this message type
KV1169F	LIMA-Tag I20: Syntaxfehler bei WP-Uebertragungsart LIMA field I20: syntax error in securities transfer reason
KV1170F	ISO-Feld 72 : Syntaxfehler bei Query-Art ISO field 72: syntax error in query type

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1171F	ISO-Feld 72 : Syntaxfehler bei Query-Auftragsart ISO field 72: syntax error in query type
KV1172F	ISO-Feld 72 : Syntaxfehler bei Query-Auftragsnummer ISO field 72: syntax error in query instruction no.
KV1173F	ISO-Feld 72 : Syntaxfehler bei Query-Kontrahenten-Bank ISO field 72: syntax error in query counterpart bank
KV1174F	ISO-Feld 67A: Syntaxfehler bei Von-Settlement-Datum ISO field 67A: syntax error in settlement date 'from'
KV1175F	ISO-Feld 72 : Syntaxfehler bei Query-Währung ISO field 72: syntax error in query currency
KV1176F	ISO-Feld 67A: Syntaxfehler bei Bis-Settlement-Datum ISO field 67A: syntax error in 'up to' settlement date
KV1178F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei Teilnehmer-Kurzbez ISO field 79: syntax error in customer short name
KV1179F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei Gültige-Nachrichten ISO field 79: syntax error in valid messages
KV1180F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei Abgelehnte-Nachrichten ISO field 79: syntax error in rejected messages
KV1181F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei Gültige-Aufträge ISO field 79: syntax error in valid instructions
KV1182F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei Abgelehnte-Aufträge ISO field 79: syntax error in rejected instructions
KV1183F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei Transfer-Bezug ISO field 79: syntax error in transfer reference
KV1184F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei File-Transfer-Sätze ISO field 79: syntax error in file transfer records
KV1185F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei Abstimmsumme-Nominale ISO field 79: syntax error in reconciliation totals nominal
KV1186F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei Abstimmsumme-Gegenwert ISO field 79: syntax error in reconciliation totals cash equivalent
KV1187F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei Abstimmsumme Gut-Kto ISO field 79: syntax error in reconciliation totals credit account
KV1188F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei Abstimmsumme Last-Kto ISO field 79: syntax error in reconciliation total debit account
KV1189F	ISO-Feld 79 : Syntaxfehler bei SEE72 ISO field 79: syntax error in SEE72
KV1190F	LIMA-Tag A30: Syntaxfehler bei SV-Schuldbuch-Art. LIMA field A30: syntax error in debt administration debt entry type
KV1191F	LIMA-Tag A55: Syntaxfehler bei Lieferung-von-Name LIMA field A55: syntax error in delivery-from-name
KV1192F	LIMA-Tag A56: Syntaxfehler bei Lieferung-von-Adr1 LIMA field A56: syntax error in delivery from address 1
KV1193F	LIMA-Tag A57: Syntaxfehler bei Lieferung-von-Adr2 LIMA field A57: syntax error in delivery from address 2
KV1194F	ISO-Feld 35F: Syntaxfehler im Feld Stückelung ISO field 35F: syntax error in field denomination
KV1195F	ISO-Feld 31P: Syntaxfehler im Feld Handelsplatz ISO-Field 31P: Syntax error in field 'Place of Trading'
KV1196F	LIMA-Tag K93: Syntaxfehler im Feld Eingabe-Datum LIMA-Tag K93: Syntax error in field entry date

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1197F	LIMA-TAG K95: Syntaxfehler im Feld Brutto-Verarb LIMA-TAG K95: Syntax error in field 'Gross Processed'
KV1198F	LIMA-TAG K96: Syntaxfehler im Feld Verkn-Ref LIMA-TAG K96: Syntax error in field 'Reference'
KV1199F	LIMA-TAG S20: Syntaxfehler im Feld Anz-Stkl-Wunsch LIMA-TAG S20: Syntax error in field 'No. of Denominations Requested'
KV1200F	Auftrags-Identifikation nicht in Nachricht gefunden instruction identifier not found in message
KV1201F	Kombination von Auftragsart/-typ, Nachr-Art u. Nachr-Typ ungültig invalid combination of instruction mode/type and message type
KV1202F	Fehlerhaftes Feld an Ende des ISO-Strings invalid field at the end of ISO string
KV1203F	Ungül. ISO-/DWZ-Etikett in Nachr. od. ungül. Kombination der beiden invalid ISO-/Systems label in message or invalid combination of both
KV1204F	Angegebene Auftrags-/Nachrichtenart in diesem Release nicht zugelassen indicated instruction/message type of release not admissible
KV1205F	Weder Nachr.-Art, noch Nachr.-Funktion/Auftr-Typ in Nachricht gefunden neither message type nor message function/instruction type of found
KV1206F	Ungültiger Wert in Nachrichten-Art bzw. in Nachrichten-Funktion. invalid item in message type/function
KV1207F	Kombination von Auftragstyp und Nachrichtenfunktion ungültig invalid combination of instruction type and message function
KV1208F	Bei neuer Folge-Nachricht-Steuerung ist ISO-Feld 27 nicht erlaubt ISO field 27 not eligible for new sequence message control
KV1209F	Bei alter Folge-Nachricht-Steuerung ist ISO-Feld 28 nicht erlaubt ISO field 28 not eligible for old sequence message management
KV1210F	Nachrichtenbeginn ungleich Hex"01" start of message unequal hex '01'
KV1211F	Absender fehlerhaft invalid sender
KV1212F	Nachrichtennummer nicht numerisch message number not numeric
KV1213F	Empfänger ist ungleich "7000" (für CEU) receiver unequal '7000' (for Clearstream Europe)
KV1214F	Kz-Anwendung aus Header oder Auftrags-ID ungleich "K" (für KV-NEU) application code of header or instruction ID unequal 'K' ('KV-NEU')
KV1215F	Kz-Test aus Header/Auftrags-ID nicht ident. mit KVN-Betrieb(Test/Prod) code test of header/instr. ID not matching 'KVN'-process (Test/Prod)
KV1216F	Ungültige Transaktions-Funktion (ISO-Feld 23) invalid transaction function (ISO field 23)
KV1217F	Ungültiger Wert in Nachrichtenart (Header) incorrect entry in message type (header)
KV1218F	Nachrichtenart aus Header und ISO-String nicht identisch message types of header and ISO string not matching
KV1219F	Folge-Nachr-Anzahl im Header nicht numerisch sequence message no. of header not numeric
KV1220F	Anzahl der Folge Nachrichten darf 3 nicht überschreiten not more than 3 follow-up messages
KV1221F	Ungültiger Wert in Kz-Chiffre invalid coded key

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1222F	Ungültiger Wert in Nachr.-Typ, bzw. Wert für Absender nicht zugelassen invalid item in message type / address field
KV1223F	Eingeber und Absender müssen bei dieser Nachrichtenart identisch sein instructor and sender to be matching at this message type
KV1224F	Eingeber und Absender können bei dieser Nachr-Art nicht identisch sein instructor and sender not to be identical for this message type
KV1225F	Kz-Anwendung in der Auftrags-ID ungleich "K" (für KV-NEU) application code in instruction ID unequal 'k' (for 'KV-NEU' system)
KV1226F	Betrieb von Kz-Test aus Header und Auftrags-ID nicht identisch operation of header code test not matching with instruction id
KV1227F	Eingeber in Auftrags-ID nicht numerisch instruction ID of instructor not numeric
KV1228F	Eingeber muß mit OKZ und Hpt-Kto-Nr. v. Gutschrift-Kto übereinstimmen instructor to match with local code and main account no. of credit account
KV1229F	Eingeber muß m. OKZ und Hpt-Kto-Nr. v. Lastschrift-Kto übereinstimmen instructor to match with local code and main account no. of debit account
KV1230F	Absender muß m. OKZ und Hpt-Kto-Nr. v. Lastschrift-Kto übereinstimmen sender to match with local code and main account no. of debit account
KV1231F	Absender muß mit OKZ und Hpt-Kto-Nr. v. Gutschrift-Kto übereinstimmen sender to match with local code and main account no. of credit account
KV1232F	Folge-Nachricht-Nr aus der Auftrags-ID nicht numerisch no numeric sequence message no. of instruction id
KV1233F	Folge-Nachricht-Nr muß bei Folge-Nachrichten grösser als 0 sein sequence message no. to be higher at follow-up messages
KV1234F	Folge-Nachricht-Nr muß bei Haupt-Nachrichten = 0 sein sequence message no. to be zero in main message
KV1235F	File-Transfer-Nr aus der Auftrags-ID nicht numerisch file transfer no. of transaction ID not numeric
KV1236F	Auftrags-Art aus ISO-Feld 21 nicht plausibel. instruction type of ISO field 21 not plausible
KV1237F	CSD-Kürzel vor Konto fehlt oder inhaltlich nicht korrekt. missing or invalid CSD code before account no.
KV1238F	Anzahl der Transaktionen in MT525 muß gleich 1 sein. number of MT525 transactions to be 1
KV1239F	CSD-Konto-Nr der Gut- bzw. Lastbank beim KV nicht bekannt CSD account no. of credit /debit bank unknown at Clearstream Europe.
KV1240F	Sende-Datum aus dem Trailer nicht interpretierbar (Form: JJMMTT) transmission date of trailer not to be modified (standard:YYMMDD)
KV1241F	Sende-Datum aus dem Trailer liegt in Zukunft o. mehr als 1 BAT zurück future/more than 1 bank working day backward trans. date of trailer
KV1242F	Nicht numerisches Zeichen in Sende-Zeit aus dem TraileR numeric character in trailer at transmission time
KV1243F	Sende-Zeit aus dem Trailer ist ungültig (HHMMSSCC) invalid transmission time of trailer (HHMMSSCC)
KV1244F	Nachr-Nr-Hpt aus dem Trailer nicht numerisch main message no. of trailer not numeric
KV1245F	WP-KLASSE darf weder gleich, noch nur auf MSC lauten WP-type may neither be even, nor only be expressed as MSC
KV1246F	Nachrichten-Ende ungleich hexadezimal-03 end of message unequal hexadecimal 03

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1247F	Gutschrift-Konto muß mit KV-Eigenkonto-Nr übereinstimmen. credit account to match with Clearstream Europe, own account no.
KV1248F	Lastschrift-Konto muß mit KV-Eigenkonto-Nr übereinstimmen. debit account no. to match with Clearstream Europe, own account no.
KV1249F	Query-Eingeber stimmt nicht mit Absender überein query operator not matching with sender
KV1250F	Folge-Nachr-Anzahl aus dem Header und ISO-Feld 27 nicht identisch sequence message no. of header not matching with ISO field 27
KV1251F	Folge-Nachr-Nummer aus der Auftr-ID und ISO-Feld 27 nicht identisch sequence message no. of instruction ID and ISO field 27
KV1252F	ISO-Feld 27: Folge-Nachr-Nr ist größer als Folge-Nachr-Anzahl ISO field 27: sequence msg. no. higher than sequence msg. quantity
KV1253F	Sende-Datum aus Auftr-ID und Trailer nicht identisch transmission date of instruction ID and trailer not matching
KV1254F	Nachr-Nr der Folge-Nachricht muß größer als die der Hpt-Nachr. sein message no. of sequence message to be higher than main message no.
KV1255F	Nachr-Nr aus Header und Nachr-Nr-Hpt aus Trailer nicht identisch message no. of header and main message no. of trailer not matching
KV1256F	Vor der ISO-Wertpapierkennummer steht nicht der Text "ISIN " text 'ISIN' before ISIN missing
KV1257F	Gegenwert in Nachricht ist keine gültige Dezimalzahl no valid decimal figure indicated as cash equivalent in message
KV1258F	Gegenwert stimmt nicht mit Nachrichten-/Auftragstyp überein. cash equivalent not matching with message/instruction type
KV1259F	ISIN ist Mußfeld! mandatory field of ISIN not filled
KV1260F	Kz-Anwendung aus Auftr-ID und Ref-Auftr-ID sind nicht identisch application code of instr. ID not matching with instr. ref. ID
KV1261F	Kz-Test aus Auftr-ID und Ref-Auftr-ID sind nicht identisch code test of instr. ID and instr. ref. code not matching
KV1262F	Eingeber aus Auftr-ID und Ref-Auftr-ID sind nicht identisch instructor of instr. ID not matching with instr. ref. ID
KV1263F	Auftr-Art aus Auftr-ID und Ref-Auftr-ID sind nicht identisch instruction type of instr. IDand instr. ref. id not matching
KV1264F	Auftr-Nr aus Auftr-ID und Ref-Auftr-ID sind nicht identisch instruction no. of instr. ID and instr. ref. id not matching
KV1265F	Folge-Nachr-Nr aus ISO-Feld 21 (REF-Auftr-ID) muß gleich 0 sein sequence message no. of ISO field 21 (instr. ref. id) to be zero
KV1266F	Message-Typ MT525 ist nur für CEU-Partner zugelassen message type MT525 eligible for Clearstream Europe customers only
KV1267F	Eingegebene Währung nicht zugelassen entered currency not elegible
KV1268F	Match-Status darf nur bei Match-Ablehnungen gesendet werden matching status to be transmitted at matching rejection only
KV1269F	Nicht zugelassener Wert in Auftrags-Ursprung entry not eligible for instruction origin
KV1270F	Kz-Dfü-Ablehnung nicht numerisch no numeric data transfer rejection code
KV1271F	Ausprägung von Kz-Dfü-Ablehnung fuer Absender nicht zugelassen type of data transfer rejection code not eligible for sender

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1272F	Kz-Dfü-Bestätigung nicht numerisch no numeric data transfer confirmation code
KV1273F	Ausprägung von Kz-Dfü-Bestaetigung für Absender nicht zugelassen type of data transfer confirmation code of sender not possible
KV1274F	Kz-Dfü-Query-Info nicht numerisch data transfer query information code to be numeric
KV1275F	Ausprägung von Kz-Dfü-Query-Info fuer Absender nicht zugelassen type of data transfer query information not possible for sender
KV1276F	Kz-Dfü-Query-Umfang nicht numerisch no numeric data transfer query size
KV1277F	Ausprägung von Kz-Dfü-Query-Umfang fuer Absender nicht zugelassen type of data tranfer query extent code not eligible for sender
KV1278F	Währung d. Kurses und d. Gegenwertes nicht identisch currency of price and cash equivalent currency not matching
KV1279F	File-Transfer-Sätze aus Nachsatz nicht numerisch no numeric file transfer record of trailer
KV1280F	File-Transfer-Sätze nicht ident. mit Summe der Saetze des Blocks file transfer records not matching with total of block records
KV1281F	Abstimmsumme der Nominalen in Nachsatz keine gültige Dezimalzahl no valid decimal figure as total reconciliation nominals in trailer
KV1282F	Abstimmsumme-Nominale nicht ident. mit Summe der Nominalen des Blocks total reconciliation nominal not matching with total nominals of block
KV1283F	Abstimmsumme der Gegenwerte in Nachsatz keine gültige Dezimalzahl no valid decimal at total reconciliation cash equivalents of trailer
KV1284F	Abstimmsumme-Gegw. nicht ident. mit Summe der Gegenwerte des Blocks total reconciliation cash equivalents not matching with total block cash
KV1285F	Abstimmsumme der Gutschrift-Konten in Nachsatz nicht numerisch total reconciliation cr. accounts in trailer not numeric
KV1286F	Abst-Sum-Gut-Kto. nicht ident. mit Summe der Gut-Konten des Blocks total reconciliation credit account not matching with total block credit account
KV1287F	Abstimmsumme der Lastschrift-Konten in Nachsatz nicht numerisch total reconciliation debit accounts in trailer not numeric
KV1288F	Abst-Sum-Last-Kto. nicht ident. mit Summe der Last-Konten des Blocks total reconciliation debit account not matching with total block debit account
KV1289F	Bei SV-Übertrag in Sammelschuld sind keine Einzelschuld-Felder zugel. no individual debt fields possible at debt adm. global debt transfer
KV1290F	Bei SV-Übertrag in Einzelschuld sind keine Sammelschuld-Felder zugel. no global bond eligible for individ debt trans to/from debt adm.
KV1291F	SV-Übertrag in Sammelschuld: Mußfelder nicht vollständig gefüllt debt adm. transfer in global debt entry: mandatory fields incomplete
KV1292F	SV-Übertrag in Ezl-Schuld: Mussfelder in Feld 88D nicht vollständig debt adm. trans. for individ. debt entry: incompl. mandatory 88D-field
KV1293F	SV-Übertrag in Ezl-Schuld: Mussfelder bei Neueintrag nicht vollständig debt adm trans for individ debt: incompl mandaty. fields for new entry
KV1294F	Folge-Nachricht-Nr in ISO-Feld 28 nicht numerisch odernicht gefüllt sequence message no. in ISO field 38 not to be numeric or not entered
KV1295F	Fortsetzungs-Ind in ISO-Feld 28 nicht numerisch oder nicht gefüllt continuation indicator in ISO field 28 not numeric or not entered
KV1296F	Confirm des Auftrages bereits erteilt Confirmation of transaction already available

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1297F	Ungültige Auftrags-Art / Grund-B-Ueb Invalid instruction type or invalid reason for position transfer
KV1298F	Technische Referenz nicht vorhanden technical reference not available
KV1299F	Technische Referenz nicht vorhanden (No Realignment) The Technical Reference does not exist (no realignment)
KV1300F	Nachsatz fehlt im letzten Transfer-Block trailer missing in last transfer block
KV1301F	Unerwarteter Vorsatz im Transfer-Block unexpected header in transfer block
KV1302F	Transfer-Nummer nicht aufsteigend oder rückläufiges Sende-Datum transfer number not in ascending order or reverse transmission date
KV1303F	Nachrichten-Nummer nicht aufsteigend no ascending message numbering
KV1304F	In einem Aktions-Block sind nur Aktions-Anweisungen zugelassen only action instructions eligible for action blocks
KV1305F	In einem Reaktions-Block sind nur Reaktions-Anweisungen zugelassen reaction blocks show reaction instructions only
KV1306F	In einem Query-Block sind nur Queries zugelassen only queries admitted in query block
KV1307F	Auftrag nicht vorhanden instruction not found
KV1308F	Auftrag existiert bereits instruction already stored
KV1309F	Auftrag wegen Disposition gesperrt instruction blocked because in process
KV1310F	Serien-Daten unzulässig invalid serial data
KV1311F	Serien-Daten fehlen serial data missing
KV1312F	Verkettungs-Daten unzulässig Chaining data are invalid
KV1313F	Verkettungs-Daten fehlen Chaining data are missing
KV1314F	WKN oder Nominale einer Serie fehlerhaft invalid sec. code no. or nominal on page
KV1315F	Plausibilitäten-Fehler im WP-Auftrag plausibility error in securities instruction
KV1316F	Interner Fehler bei Konvertierung internal error in conversion
KV1317F	Auftragsart und WP-Uebertragungsart passen nicht zusammen instruction type and transfer type do not match
KV1318F	Der Vorsatz fehlt. header missing
KV1319F	Unterschiedliche Transfer-Nr in Vor- und Nachsatz. transfer no. of header and trailer not matching
KV1320F	Nachrichtenart aus Vor- und Nachsatz passen nicht zueinander message type of header and trailer not matching
KV1321F	Seriennominale oder Serien-WKN fehlt. total serial sec. nominal or serial sec. code missing

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1322F	Jede Serien-WKN darf nur einmal angegeben werden. each sec. serial code no. to be indicated once only
KV1323F	Auftrag wegen Reservierung gesperrt. instruction blocked due to securities blocking
KV1324F	Änderung des Auftrags nicht möglich Instruction can not be changed
KV1325F	Last- und Gutkonto müssen gleich sein Debit account must equal credit account
KV1326F	Stückenom. entspr. nicht der Summe der einzelnen Stückelungen securities nominal does not correspond to total of individual denominations
KV1327F	Anzahl-Urkunden ist ungleich der Anzahl tatsächlich eingegeb. Urkunden number of certificates not matching number of factually entered certificates
KV1328F	Summe der Stückenominalen ist ungleich der Gesamtnominale des Auftrags total of certificate nominals does not correspond to total nominal of instruction
KV1329F	Die Angabe in Anzahl-Urkunden übersteigt den max. zulässigen Wert number of certificates too high
KV1330F	Änd. der Set-Sperre nach RTS-Ende bei reserv. Aufträgen nicht möglich no modification of settlement blocking for reserved instructions after closing of RTS not
KV1331F	83C/85C müssen mit Eingeber bzw. dessen Eigenkonto übereinstimmen 83C/85C must be matching with instructor and/or its own account
KV1332F	Das Feld Request-for-Confirm fehlerhaft bestückt error in field request for confirm
KV1333F	Syntaxfehler beim SV-Erwerbspreis Syntax error in field SV-purchase price
KV1334F	Syntaxfehler beim SV-Stückzins Systanx error in SV- accrued interest
KV1335F	Das Feld SV-Erworben-Verwahrt fehlerhaft bestückt error in field SV bought/custody type
KV1336F	Das Feld SV-Name muss gefuellt sein field SV-name must be filled
KV1337F	Das Feld SV-Vorname muss gefuellt sein field SV-first name must be filled
KV1338F	Das Feld SV-Ort muss gefuellt sein field SV-place must be filled
KV1339F	Das Feld SV-Strasse-Postfach muss gefuellt sein field SV-street/post code must be filled
KV1340F	Keine Ziel-Referenz vorhanden no target-reference available
KV1341F	Fehler bei SC-Flagging error in SC-flagging
KV1342F	Angaben zum Stückelungswunsch fehlen Details for request of denomination are missing
KV1343F	Der Auftrag ist bereits zur Löschung gekennzeichnet instruction is already marked for deletion
KV1344F	Angaben zum Urkundenwunsch fehlen Details for request of certificates are missing
KV1345F	Kennzeichen für Auslieferungswunsch fehlt oder ist ungültig Flag forwithdrawal type is missing
KV1346F	Funktion für Eurex Bonds nicht zugelassen. For Eurex Bonds, this functionality is not allowed

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1347F	Für Eurex Bonds nur DELAPMT-Trades zugelassen. For Eurex Bonds, DELAPMT trades are allowed, only
KV1348F	Sender für Kunden nicht zugelassen. sender not allowed for this client
KV1349F	Syntaxfehler bei Konvertierung syntax error during conversion
KV1350F	Auftragsart ungültig invalid instruction type
KV1351F	Eingeber-Kto entspricht weder dem eigenen noch dem eines Mandanten input account is neither own nor customer account
KV1352F	Stkl- / Urk-Wunsch ungültig The request for a certain denomination or certificate is invalid
KV1353F	Stkl-Wunsch bei Auslief-RU / Teilredzuierung ungültig Denomination request for withdrawl of Upto Certificate/partial reduction invalid.
KV1354F	ISIN paßt nicht zu Stkl- / Urk-Wunsch This ISIN does not match the request for a certain denomination or certificate
KV1355F	BIC/SWIFT-Adresse nicht dem Sender zugeordnet BIC/SWIFT-address not linked to the sender
KV1356F	Selektierte Aufträge wurden nicht vollständig zum Versand aufbereitet selected instruction not completly prepared for transmission
KV1357F	ISO-Feld 82D: Syntaxfehler bei Orig-Auftraggeber-Adr3 Ref. to the ISO field 82D, a syntax error occurred for the original instructing party adr3
KV1358F	ISO-Feld 88D: Syntaxfehler bei Endbegünstigter-Adr3 Ref. to the ISO field 88D, a syntax error occurred for the beneficiary adr3
KV1359F	Test-File enthält mindestens eine produktive Nachricht Test-File includes one productive message in minimum
KV1400F	Folgefehler wegen Fehler in anderer Nachricht dieses Auftrages sequence error because of error in another message of same instruction
KV1401F	Ungültige Einreichungszeit: Zur Zeit keine DFUE-Verarbeitung invalid entry time: no data transfer processing at present
KV1402F	Antwort- und Query-Info-Felder bei Anweisungen nicht zulässig invalid reply and query information fields for instructions
KV1420F	ISO-Feld 77E: Syntaxfehler bei Keine Daten ISO field 77E: syntax error in no data
KV1421F	LIMA-Tag M41: Syntaxfehler bei Fremdbesitz LIMA field M41: syntax error in third-party ownership
KV1422F	LIMA-Tag M42: Syntaxfehler bei Bestand Inhaberaktien LIMA field M42: syntax error in bearer share positions
KV1423F	LIMA-Tag M46: Syntaxfehler bei Ex-Tag LIMA field M46: syntax error in ex date
KV1424F	LIMA-Tag M49: Syntaxfehler bei Personenart LIMA field M49: syntax error in type of person
KV1425F	LIMA-Tag K85: Syntaxfehler bei Fremdbesitz-Kategorie LIMA field K85: syntax error in third-party positions category
KV1426F	LIMA-Tag K86: Syntaxfehler bei Fremdbesitz-Land LIMA field K86: syntax error in custodian country
KV1427F	LIMA-Tag K87: Syntaxfehler bei Stichtag LIMA field K87: syntax error in key date
KV1428F	LIMA-Tag K88: Syntaxfehler bei Quotenaktionaer LIMA field K88: syntax error in quota shareholder

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1429F	LIMA-Tag K89: Syntaxfehler bei WKN-KE-TYP LIMA field K89: syntax error in sec. code corporate action type
KV1430F	LIMA-Tag K91: Syntaxfehler bei KE-Datum LIMA field K91: syntax error in corporate action date
KV1431F	LIMA-Tag A61: Syntaxfehler bei Personendaten-EMP LIMA field A61: syntax error in personal data receiver
KV1432F	LIMA-Tag A62: Syntaxfehler bei Aktionaers-Identif. LIMA field A62: syntax error in shareholder identification
KV1433F	LIMA-Tag A67: Syntaxfehler bei Adressdaten-EMP LIMA field A67: syntax error in address data receiver
KV1434F	LIMA-Tag Q08: Syntaxfehler bei Query-Kundenref-Bank LIMA field Q08: syntax error in query customer reference bank
KV1435F	LIMA-Tag Q09: Syntaxfehler bei Query-Kundenref-Kunde LIMA field Q09: syntax error in query customer ref. customer
KV1436F	LIMA-Tag D41: Syntaxfehler bei Grund LIMA field D41: syntax error in reason
KV1437F	LIMA-Tag K66: Syntaxfehler bei KZ-Rahmen-Urkunde LIMA field K66: syntax error in frame certificate code
KV1438F	LIMA-Tag K67: Syntaxfehler bei KZ-Sammel-Urkunde LIMA field K67: syntax error in global certificate code
KV1439F	LIMA-Tag M22: Syntaxfehler bei Einlieferungs-Grund LIMA field M22: syntax error in deposit reason
KV1440F	LIMA-Tag K53: Syntaxfehler bei Ordnungs-Nr. LIMA field K53: syntax error in sort number
KV1441F	LIMA-Tag D40: Syntaxfehler bei KZ-Ueb-Grund LIMA-Day D40: Syntax error in transfer reason flag
KV1442F	LIMA-Tag K95: Syntaxfehler bei KZ-SC-Flag LIMA-Tag K95: syntax error in SC flag
KV1443F	MSG-Typ ungültig MSG-type invalid
KV1444F	Feld-20 nicht ACK und nicht NAK field 20 not ACK or NAK
KV1445F	Keine Referenz vorhanden no reference available
KV1448F	Orig-MSG nicht in Outbound message DB gefunden oder ungueltiger Status original message not found in Database
KV1449F	Syntaxfehler: Ordnungs-Nr. syntax error: organisation number
KV1450F	Syntaxfehler: Sammel-Nr. syntax error: collective number
KV1451F	Syntaxfehler: Begünstigte Depotbank syntax error: receivers custodian
KV1452F	Syntaxfehler: Auftraggebende Depotbank syntax error: deliverers custodian
KV1453F	Feld-12 fehlt oder ungültig field 12 is missing or invalid
KV1454F	Feld-23 fehlt oder ungültig field 23 is missing or invalid
KV1455F	LIMA-Tag K92: Syntaxfehler bei LEI For the LIMA tag K92, there is a syntax error in the LEI

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1500F	ID-Felder von Hpt- und Folge-Nachricht stimmen nicht überein id fields of main and sequence message not matching
KV1503F	Es wurden keine Informationen zu dieser Query selektiert no information selected for this query
KV1504F	Selektierte Informationen nicht versendet/ KZ-DFÜ-QUERY-INFO prüfen Selected information not transmitted. Check code data transfer query info
KV1510F	Anzahl-Urkunden und Urkundenwunsch sind Mussfelder ANZAHL-URKUNDEN and URKUNDENWUNSCH are mandatory
KV1511F	Es sind nur max. 10 Container zu einer Stückelung möglich there are max. 10 container for one denomination available
KV1512F	Im 1.Container zur Stückelung fehlen Anzahl-Urkunden und Stückelung number of certificates and denomination missing in first container
KV1513F	Felder K61-K64 nur zulässig, wenn Stücke-Details gefüllt entry of securities data required for fields K61-K64
KV1514F	Platz für Seriennummern in Haupt-Nachricht wurde nicht ausgeschöpft space for sec. serial codes in main message not duly filled
KV1515F	LIMA-Tag wurde in Haupt- und Überlaufnachricht gesendet LIMA field transmitted in main and overflow message
KV1516F	Bei einer Einlieferung fehlt die Folgenachricht Stückenummern sequence message certificate numbers missing at deposit
KV1521F	Überlauf-Nachricht zu einer Anweisung wurde mehrfach gesendet overflow message several times sent for instruction
KV1522F	Serien-Nachricht zu einer Anweisung wurde mehrfach gesendet. serial message of instruction transmitted several times
KV1523F	Verkettungsnachricht zu einer Anweisung wurde mehrfach gesendet. chaining message of instruction transmitted several times
KV1550F	Änderungs-/Löschauftrag stimmt nicht mit Originalauftrag überein modification/deletion instruction not matching with orig instruction
KV1551F	Auftrag bereits gesperrt/freigegeben. instruction already blocked/released
KV1552F	Folge-Nachricht ohne bzw. mit fehlerhafter Hauptnachricht. sequence message without/with invalid main message
KV1553F	Zu wenige Folgenachrichten zur Hauptnachricht too low number of sequence messages for main message
KV1554F	Löschung wg. Bearbeitung durch Prüfstelle nicht möglich no deletion after acceptance by section Physical Securities/Vaults.
KV1555F	Instruktionsdaten passen nicht zum referenzierten Gegenauftrag Instruction data does not match to the referenced counter-instruction
KV1569F	Auftrag ist nicht matchpflichtig matching for instructions not mandatory
KV1570F	Nur match-fehlerhafter Auftrag kann mit Match-Status 1 versehen werden matching status 1 for invalid receipt only
KV1571F	Match-Status bereits gematchter Aufträge kann nicht verändert werden no modification of matching status of already matched instructions
KV1572F	Löschung eines EUREX-Geschäft durch den Account-Holder unzulässig no deletion of EUREX transaction by account holder
KV1573F	Löschung eines Capital Adjustment über LIMA nicht zulässig no deletion of capital adjustment through LIMA
KV1574F	Nachrichten-Fkt. nur für den Account-Holder zulässig message function eligible only for the account holder

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1575F	Nachrichten-Fkt. nur für den Account-Owner zulässig notice/instru not eligible for account owner
KV1576F	CONFIRM zu einem nicht reservierten Auftrag unzulässig. confirm not eligible for unreserved instruction
KV1577F	NOTICE/INSTRU zu einem nicht reservierten Auftrag unzulässig. notice/instru not eligible for not reserved instruction
KV1578F	Auftrag konnte nicht gematcht werden. matching of instruction not possible
KV1579F	Auftrag bereits gemtacht o. mit Match-Fehler versehen. instruction already matched or matching error
KV1580F	CONFIRM zu einem nicht Deckung Geld Auftrag unzulässig. CONFIRM for instruction with status lack of cash not possible
KV1600F	ISO-WKN nicht in WP-Stammdaten vorhanden ISIN code not found in master data
KV1601F	Eingeber der Query nicht in KONTO-Stammdaten vorhanden instructor of query not found in account master data
KV1602F	Query-Art ist nicht gültig invalid query type
KV1603F	Query-Auftr-Art ungültig, bzw. noch nicht für Query-Infos zugelassen invalid or not yet query display eligible query instruction type
KV1604F	Query-Auftr-Art ist bei angegebener Query-Art nicht gültig query instruction type invalid for indicated query type
KV1605F	Query-Auftr-Nr nicht gefüllt oder nicht numerisch bei Query-Art = 1 query instruction no. missing or not numeric in query type = 1
KV1606F	Query-Auftr-Nr darf nicht gefüllt sein no query instruction no. to be indicated
KV1607F	Query-Art in dieser Kombination nicht verfügbar query-type is not possible in this combination
KV1608F	Kein gültiges Datum in Query-Set-Day-Von invalid query settlement date 'as from'
KV1609F	Query-Set-Day-bis ist gefüllt und Query-Set-Day-Von nicht query sett date 'up to' indicated, query sett. date 'as from' missing
KV1610F	Query-Set-Day-bis ist kleiner als Query-Set-Day-Von query sett dte.'up to' less far in fut. than query sett date 'as from'
KV1611F	Kein gültiges Datum in Query-Set-Day-Bis no valid date in query settlement date 'up to'
KV1612F	WKN darf bei Query-Art = 1 nicht gefüllt sein sec. code not to be indicated at query type = 1
KV1613F	Kontrahent darf bei dieser Query-Art nicht gfüllt sein. no counterpart eligible for this query type
KV1614F	Kontrahent muss numerisch sein counterparty to be numeric
KV1615F	Es wurden Aufträge selektiert, die nicht zum Versand zugelassen sind transmission of selected instructions not possible
KV1616F	Bei angegebener Query-Art muß Settlement-Day-Von = 0 sein settlement date 'as from' to be zero for indicated query type
KV1617F	Währung darf bei Query-Art = 1 nicht gefüllt sein currency of query type = 1 not to be indicated
KV1618F	WKN-VON muß bei dieser Query-Art belegt sein sec. code 'from' to be indicated at this query type

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1619F	WKN-BIS ist nur bei Query-Art 31 erlaubt sec. code 'up to' eligible for query type 31 only
KV1620F	Konto-Nr ist nicht numerisch account no. not numeric
KV1621F	Konto-Nr muß bei dieser Query-Art gefüllt sein account no. to be entered for this query type
KV1622F	Kunden-Referenz muß bei dieser Query-Art gefüllt sein customer reference to be entered for this query type
KV1623F	"*" in der Kunden-Referenz ist nur bei Query-Art 35 erlaubt *' as customer reference only query type 35 possible
KV1624F	Es können nur aktuelle Bestände selektiert werden only preliminary positions can be selected
KV1625F	WKN-Von/-bis Bereich nur zusammen mit Konto-Nr. gültig sec. code from/to period valid with account no. only
KV1626F	Ungültiges Trennz. in Kundenreferenz Last Drittbank invalid data delimiter in customer reference debit custodian
KV1627F	Ungültiges Trennz. in Kundenreferenz Last Kunde invalid delimiter at customer reference debit customer
KV1628F	Ungültiges Trennz. in Kundenreferenz Gut Drittbank invalid delimiter in customer reference credit custodian
KV1629F	Ungültiges Trennz. in Kundenreferenz Gut Kunde invalid delimiter in customer reference credit customer
KV1630F	Angabe von Stücke-Details nicht zulässig. declaration of certificate-details is invalid
KV1631F	Angabe von Stücke-Details fehlt. declaration of certificate-details is missing
KV1632F	Überlauf der internen Stücke-Wunsch-Tabelle overflow of internal certificate-demand-table
KV1633F	Überlauf der internen Urkunden-Wunsch-Tabelle overflow of internal global-certificate-demand-table
KV1634F	Angabe von Stückedetails oder -wünschen bei Löschung nicht erlaubt input of details or wishes for deletions not alllowed
KV1700F	Tag der Geldverrechnung muß größer gleich heute sein cash clearing date to be on or after current date
KV1701F	Meldungs-Nr in CASCADE-RS nicht vorhanden reporting no. not found in RS
KV1702F	Meldungs-Nr bereits verarbeitet reporting no. already processed
KV1703F	Meldungs-Nr ist formal nicht korrekt reporting no. formally incorrect
KV1704F	Meldungs-Art muß numerisch sein reporting type to be numeric
KV1705F	Meldungs-Art ist ungültig invalid reporitng type
KV1706F	Rückmeldungs-Art ist ungültig invalid feedback type
KV1707F	Aktionärsname muß gefüllt sein shareholder name required
KV1708F	Wohnort Aktionär muß gefüllt sein shareholder's place of residence required

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1709F	Aktionärs-Nr ungültig invalid shareholder no.
KV1710F	Aktionärs-Nr muß gefüllt sein shareholders no. to be indicated
KV1711F	Eintragungsdatum ist formal nicht korrekt entry date formally incorrect
KV1712F	Eintragungsdatum muß gefüllt sein registration date to be indicated
KV1713F	Verwahrartänderung darf nicht abgelehnt werden modification of custody type cannot be refused
KV1714F	Aktionärs-Nr. darf max. 10 Stellen lang sein shareholders no. to be of 10 digits max.
KV1715F	Eingegebener Wert für VWA nicht zulässig entered value not eligible for registered shares.
KV1716F	Eingegebener Wert für WKN-des-Rechts nicht zulässig invalid entry at sec. code rights
KV1717F	Ungültiges Geburts- bzw. Gründungsdatum invalid birth or foundation date
KV1800F	KZ-Anwendung ungleich "V" application code not 'V'
KV1801F	KZ-Test ungültig invalid code test
KV1802F	Korrespondenzinstitut ungültig invalid correspondent bank
KV1803F	File-Transfer-Nr ungültig invalid file transfer no.
KV1804F	Sendedatum ungültig invalid transmission date
KV1805F	Sendedat. ungl. dem im Vorsatz transmission date not matching position transfer
KV1806F	Antwortcode ungültig invalid reply code
KV1807F	Empfänger fehlerhaft invalid receiver
KV1808F	Absender fehlerhaft invalid sender
KV1809F	Nachrichten-Nr fehlerhaft message no. missing
KV1810F	Nachrichtentyp ungültig invalid message type
KV1811F	Nachrichtenart ungültig invalid message type
KV1812F	KZ-Chiffre ungültig invalid coded key
KV1813F	Teilnehmerkurzbezeichnung fehlt customer short name missing
KV1814F	Gültige Nachrichten ungültig faulty valid messages
KV1815F	Abgelehnte Nachrichten ungültig invalid rejected message

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1816F	Gültige Vorgänge ungültig faulty valid actions
KV1817F	Abgelehnte Vorgänge ungültig invalid rejected instructions
KV1818F	Transfer-Bezug ungültig invalid transfer ref.
KV1819F	Abstimmsumme Nominale ungültig invalid total reconciliation nominal
KV1820F	File-Transfer-Sätze fehlerhaft invalid file transfer records
KV1821F	Info Stückenummern fehlerhaftt faulty info on certificate no.
KV1822F	Max. 10 Wdh. der Wiederholgrp. maximum 10 repetitions of repetetion group
KV1823F	Wiederholgrp. Anz. Urk. fehlt repetition group no. of certificates missing
KV1824F	Anzahl Urkunden nicht numerisch no. of certificates not numeric
KV1825F	Wiederholgruppe Stckl. fehlt repetition group denomination is not filled
KV1826F	Aktionärsnr. in Stck-Det. fehlt coded key of mandatory field missing
KV1827F	Stückelung nicht numerisch denomination not numeric
KV1828F	Stückelung ist keine Dez.-Zahl denomination is no decimal figure
KV1829F	CRLF - Containergrenze fehlt CRLF - container limit missing
KV1830F	Anz.-Urkunden ist fehlerhaft wrong number of certificates
KV1831F	Aktionärsnummer Stk fehlt shareholder no. denomination missing
KV1832F	Stückeinfo nicht numerisch securities info not numeric
KV1833F	Feldformat ungltg o. Etk. dop. invalid field format
KV1834F	Mußfeld GRP-Adr. Aktionär fehlt mandatory field of group address shareholders not filled
KV1835F	Fehler in Aufbau Gruppenfeld group field
KV1836F	PLZ-Postf.in GRP-Adr.Akt.falsch at group address shareholders, faulty postal code p.o.box
KV1837F	Trennzeichen im Satz fehlerhaft data delimiter missing in record
KV1838F	Absender ist ungültig invalid sender
KV1839F	Anrede in GRP-Pers. Akt. fehlt address at group individual shareholders missing
KV1840F	Für Anrede nur 1,2,8,9 erlaubt 1,2,8,9 at address only

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1841F	Anzahl Sätze fehlerhaft faulty number of records
KV1842F	Nominale ist nicht numerisch nominal not numeric
KV1843F	Anz. Stücke ungl. Folgeinfo. amount of securities not matching follow-up info
KV1844F	Bei Vrgrt 03 nur Ort in GRP-Adr. Akt. zugelassen at custody type 03, only place of group address shareholder possible
KV1845F	Berufsschl. fehlt in GRP-Pers.Akt. at group individual file, profession key missing
KV1846F	Berufsbez. fehlt in GRP-Pers.Akt. profession missing in group individual shareholders
KV1847F	Datum Kapitalerh. fehlerhaft invalid date for capital increase
KV1848F	Containergrenze fehlt container limit missing
KV1849F	Mußfeld Fremdbesitz fehlt mandatory field of third-party positions is not filled
KV1850F	Eintr.-Dat./Stichtag ungültig invalid entry/key date
KV1851F	Empfänger ungültig invalid receiver
KV1852F	Ex-Tag ungültig invalid ex date
KV1853F	Fehler in Vorgangsart error in transaction type
KV1854F	Fehler in Vorgangstyp error in transaction type
KV1855F	Fehler in zugehörigen Folgesatz error in related sequence record
KV1856F	File-Transfer-Nr. fehlt file transfer no. missing
KV1857F	File-Transfer-Nr. nicht aufst. file transfer no. not in ascending order
KV1858F	Fol-Nachr-Nr. nicht aufsteigend sequence message no. to be ascending
KV1859F	Folgeindikator in HS fehlerhaft follow-up indicator in free registration positions missing
KV1860F	Folgeindikator ungültig invalid follow-up indicator
KV1861F	Fortsetzungsindikator ungültig invalid continuation indicator
KV1862F	Geb-Dat. muß ← Tagesdatum sein in GRP-Pers. Akt. at group individual shareholders, date of birth to be before current date
KV1863F	GIT ungültig invalid transaction
KV1864F	Haupsatz zu Folgesatz fehlt master record for sequence record not filled
KV1865F	Keine Sätze im Block no record in block

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1866F	KZ-Anwendung ungültig invalid application code
KV1867F	Referenz zur Vrg-Ident. fehlt reference for custody id missing
KV1868F	KZ-Chiffre muß 001 sein coded key to be 001
KV1869F	Quotenaktionär ungültig invalid shareholder of substantial quota
KV1870F	Ort in GRP-Adr. Aktionär fehlt place missing at group address shareholder
KV1871F	Mußfeld Ablehnungsgrund fehlt mandatory field of reason for rejection not filled
KV1872F	Mußfeld Absender fehlt mandatory field of sender not filled
KV1873F	Mußfeld Aktionärsnummer 1 fehlt mandatory field of shareholders no. 1 not filled
KV1874F	Mußfeld Aktionärsnummer 2 fehlt mandatory field of shareholders no. 2 not filled
KV1875F	Mußfeld Antwortcode fehlt mandatory field of reply code not filled
KV1876F	Mußfeld Antworttext fehlt mandatory field of reply text not filled
KV1877F	Mußfeld Datum Kap.-Erh. fehlt mandatory field of capital increase not filled
KV1878F	Best. Inh.-Akt. zum Extag fehlt bearer shares' position on ex date mission
KV1879F	Mußfeld Depotbank Akt. fehlt mandatory field of custodian not filled
KV1880F	Eintr.Dat./Stichtag fehlt registration date/key date missing
KV1881F	Mußfeld Empfänger fehlt mandatory field of receiver not filled
KV1882F	Mußfeld Extag fehlt mandatory field of ex date not filled
KV1883F	Mußfeld Fol-Nachr-Nr. fehlt mandatory field of follow-up message not filled
KV1884F	Mußfeld Fol-Nachr-Ind. fehlt mandatory field of follow-up message not filled
KV1885F	Mußfeld Fortsetz.-Ind. fehlt mandatory field of follow-up ind not filled
KV1886F	Fremdbesitzkategorie fehlt third-party ownership category missing
KV1887F	Mußfeld GIT fehlt mandatory field of GIT () not filled
KV1888F	GRP-Adr. Empfangsber. fehlt group address receiver authorisation missing
KV1889F	Stückeüberschn. in der Folge overlapping sequential securities numbering
KV1890F	Mußfeld GRP-Akt.Ident. fehlt mandatory field of group shareholders ID not filled

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1891F	Mußfeld GRP-Pers. Akt. fehlt mandatory field of group individual shareholders not filled
KV1892F	Mußfeld GRP-Pers. Empfb. fehlt mandatory field not filled in group individual receipt authorisation
KV1893F	Konsortialführer fehlt lead manager missing
KV1894F	Korrespondenz-Inst./Init. fehlt correspondence installation/initialization missing
KV1895F	Mußfeld KZ-Anwendung fehlt mandatory field of application code is not filled
KV1896F	Mußfeld KZ-Chiffre fehlt mandatory field of tested code ID not filled
KV1897F	Mußfeld Quotenaktionär fehlt mandatory field of shareholder of substantial quota not filled
KV1898F	Mußfeld Transferbezug fehlt missing mandatory field of transfer ref.
KV1899F	Mußfeld KZ-Test fehlt mandatory field of code test not filled
KV1900F	Mußfeld Nachrichtenart fehlt mandatory field of message type not filled
KV19001	Mußfeld Nachrichten-Nr fehlt The input in the field 'message no.' is mandatory
KV1902F	Mußfeld Nachrichtenbeginn fehlt mandatory field of message start not filled
KV1903F	Mußfeld Nachrichtenende fehlt mandatory field of end of message is not filled
KV1904F	Mußfeld Nachrichtentyp fehlt mandatory field of message type not filled
KV1905F	Mußfeld Nominale fehlt mandatory field of nominal not filled
KV1906F	Mußfeld Referenz Emittent fehlt mandatory field of issuer ref. not filled
KV1907F	Mußfeld Referenznr. fehlt mandatory field of reference no. not filled
KV1908F	Mußfeld Sendedatum fehlt mandatory field of transmission field not filled
KV1909F	Mußfeld Sendezeit fehlt mandatory field of transmission time not filled
KV1910F	Mußfeld Stücke-Nominale fehlt mandatory field of securities nominal not filled
KV1911F	Mußfeld Summe Anz. Stücke fehlt mandatory field of total number of securities is not filled
KV1912F	Tag d. Erstell. enth. ung. Dat. incorrect date of creation
KV1913F	Tag der Erstellung fehlt input date missing
KV1914F	Mußfeld Vorgangsart fehlt mandatory field of transaction type not filled
KV1915F	Mußfeld Vorgangstyp fehlt mandatory field of transactions not filled

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1916F	Mußfeld Vorgangsursprung fehlt mandatory field of transaction origin not filled
KV1917F	Mußfeld Wertpapierklasse fehlt mandatory field of securities class not filled
KV1918F	Mußfeld WKN fehlt mandatory field of sec. code not filled
KV1919F	Nachrichtenart fehlerhaft invalid message type
KV1920F	Nachr.Art HS unpas. zu d. im VS message type of master record not matching message type of header record
KV1921F	Nachr.Art ISO-Feld ungl. Header message type in ISO field not matching header
KV1922F	Nachrichtenbeginn ungültig invalid start of message
KV1923F	Nachrichtenende ungültig invalid end of message
KV1924F	Nachsatz fehlt no trailer
KV1925F	Name1 in GRP-Akt.Ident fehlt name missing in group shareholders id
KV1926F	Name1 in GRP-Pers. Akt. fehlt name missing in group individual shareholders
KV1927F	Name2 in GRP-Pers. Akt. fehlt name missing in group individual shareholders
KV1928F	Ort in GRP-Akt.Ident. fehlt place missing at group shareholders id
KV1929F	Nachrichtennr. nicht aufsteig. message numbering not ascending
KV1930F	NOINFO geszt. aber Vrg-Dat ges. no info' status entered but custody date indicated
KV1931F	Nominale ungl. Folgeinformation nominal not matching sequence information
KV1932F	Nur Nam1/2 bei Vrga.03 in GRP-Pers.Akt übertragbar only names 1,2 transferable at custody type 03 of group individual shareholders
KV1933F	Ort Pstf. in GRP-Adr.Empf.fehlt local p.o.box missing at group address receiver
KV1934F	PLZ-Pstf.in GRP-Adr.Emp.unschl. postal code p.o.box at group address receivers not found
KV1935F	Referenz-Vorgangs-Ident. fehlt transaction ID ref. Missing
KV1936F	Referenz-Nr. ungültig invalid reference no.
KV1937F	Sendedatum enth. ung. Datum incorrect transmission date
KV1938F	Sendedatum fehlt transmission date missing
KV1939F	Sendezeit enth. ungültige Zeit invalid transmission time
KV1940F	Mußfeld keine Daten fehlt mandatory field of no data not filled

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1941F	Staatsang./Untern.sitz fehlt in GRP-Pers.Dat Akt. nationality/legal seat missing at group individual data shareholders
KV1942F	Stcknom.entspr.n.d.Wdh.grp.dat. unit nominal not matching repetition group date
KV1943F	Nam3 Mußfeld bei jur.P.(GRP-P) name 3 is a mandatory field for legal persons (group)
KV1944F	Ung.Nachr.in Bez. Stat.Akt.buch incorrect message in ref.status shareholders register
KV1945F	Ungültige Nachrichtenart invalid message type
KV1946F	Ungültige Satzart invalid record type
KV1947F	Ungültige(r) Vorgangsart/-typ invalid transaction mode/type
KV1948F	Ungültiger Vorgangsursprung invalid origin of transaction
KV1949F	Verw.Art Pstf in GRP-Ad.Emp muß 1 oder 2 sein custody type p.o.box at group address receiver to be 1 or 2
KV1950F	Vrg-Nr ungleich der im HS custody no. not matching master record number
KV1951F	Nam2 in GRP-Akt.ident. fehlt name missing in group shareholders id
KV1952F	Name1 in GRP-Pers.Empf. fehlt name missing in group individual receivers
KV1953F	Name2 in GRP-Pers.Empf. fehlt name missing at group individual receivers
KV1954F	Fremdbesitz ungültig third-party ownership invalid
KV1955F	Fremdbesitzland fehlt third-party ownership country missing
KV1956F	Mußfeld WKN des Rechts fehlt mandatory field of rights sec. code not filled
KV1957F	Mußfeld ISIN-Text fehlt mandatory field of ISIN text not filled
KV1958F	ISIN-Text enth. nicht "ISIN " ISIN not entered at ISIN text
KV1959F	Mußfeld Nominale FMB fehlt mandatory field of nominal free positions for registration
KV1960F	Mußfeld Nom ZUB fehlt mandatory field of nominal positions for registration not filled
KV1961F	Mußfeld Zeitperiode fehlt mandatory field of time period not filled
KV1962F	Zeitperiode enth. ungült. Wert invalid time period
KV1963F	Ref.nr. u. Init. uneindeutig reference no. not matching initiation
KV1964F	Stücke bereits in Disposition securities in process already
KV1965F	Falsche xml-version wrong xml-version

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV1966F	Falsches xml-encoding wrong xml-encoding
KV1967F	Kein Update CSD-Status, Pool-Referenz, da beide Felder leer sind no update of CSD-Status and Pool-Referenz, as both fields are empty
KV1968F	Kein Update CSD-Status, Pool-Referenz, da identische Werte im WPA no update of CSD-Status and Pool-Referenz, as identical values in WPA
KV1969F	Blockablehnung - ungültiger Message-Type in CRS-Block; Block rejection - invalid message type in CRS-block;
KV1970F	Blockablehnung - ungültiger Message-Type in CAS/LMS-Block; Block rejection - invalid message type in CAS/LMS-block;
KV2008F	Auftr-Nr konnte nicht generiert werden no generation of instruction no. possible
KV2009F	Auftr-Nr darf nicht null sein instruction no. not to be 0
KV2011F	Auftr-Nr muß gefüllt sein instruction no. to be indicated
KV2012F	Auftr-Nr muß ganzzahlig numerisch sein instruction no. to be integer numeric
KV2016F	Auftr-Ursprung muß gefüllt sein instruction origin to be indicated
KV2017F	Auftr-Ursprung muß ganzzahlig numerisch sein instruction origin to be integer numeric
KV2021F	Primanoten-Nr muß 3 Stellen numerisch sein file no. to be composed of 3 digits
KV2024F	Last-Bank muß numerisch sein debit bank to be numeric
KV2025F	Last-Bank nicht in Stammdaten vorhanden debit bank not in master data
KV2028F	Last-Konto muß 4 Stellen numerisch sein debit account to be of 4 digits
KV2030F	Last-Konto muß gefüllt sein debit account to be indicated
KV2031F	Last-Konto nicht in Stammdaten vorhanden debit account not available in master data
KV2032F	Last-Konto-Nr bei dieser Auftragsart nicht zulässig debit account no. not possible for this instruction type
KV2033F	Verfügungsbeschränkung auf Last-Kto arrangement restriction for debit account
KV2034F	Last-Konto ist kein Tresorkonto debit account is no vaults account
KV2036F	Last-Konto muß Ortskennzeichen 7 haben debit account to show local code 7
KV2039F	Gut-Bank muß numerisch sein only numeric code as credit bank
KV2040F	Gut-Bank nicht in Stammdaten vorhanden credit bank not in master data
KV2043F	Gut-Konto muß 4 Stellen numerisch sein credit account to be of 4 digits
KV2045F	Gut-Konto muß gefüllt sein credit account to be entered

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2046F	Gut-Konto nicht in Stammdaten vorhanden credit account not in master data
KV2047F	Gut-Konto-Nr bei dieser Auftragsart nicht zulässig credit account no. not eligible for this instruction type
KV2048F	Verfügungsbeschränkung für Gut-Kto vorhanden restriction to arrangements on credit account
KV2049F	Gut-Konto ist kein Tresorkonto credit account is no vaults account
KV2051F	Gut-Konto muß Ortskennzeichen 7 haben local code 7 to be indicated in credit account no.
KV2055F	Wertpapierkennnummer nicht in WP-Stammdaten vorh. sec. code not in sec. master data
KV2056F	WKN muß gefüllt sein sec. code to be indicated
KV2057F	Gattungsstatus bei WKN gesetzt status of securities class for sec. code set
KV2058F	WKN muß ganzzahlig numerisch sein sec. code to be integer numeric
KV2059F	WKN muß größer als 100.000 sein sec. code to be above 100,000
KV2060F	Seriennummer in WKN nicht erlaubt invalid sec. serial code
KV2064F	Nominale darf nicht 0 sein nominal value not to be zero
KV2065F	Nominale muß numerisch sein nominal value to be numeric
KV2066F	Maximal 10 Vor- und 3 Nachkommastellen bei Nominale zulässig maximum 10 digits before and 3 after decimal point at nominal value
KV2067F	Nominale muß gefüllt sein nominal value to be indicated
KV2068F	WRG-Erwerbpreis ungültig o. nicht gefüllt. invalid or missing currency purchase price
KV2069F	WRG-Stückzins ungültig o. nicht gefüllt. currency accrued interest invalid or not entered
KV2071F	Gegenwert darf nicht null sein cash equivalent not to be zero
KV2073F	Gegenwert muß gefüllt sein cash equivalent to be indicated
KV2074F	Gegenwert muß ganzzahlig numerisch sein only integer numeric cash equivalent
KV2075F	Maximal 11 Vor- und 2 Nachkommastellen bei Gegenwert erlaubt maximum 11 digits before and 2 digits after decimal point in cash
KV2078F	Währung muß gefüllt sein currency to be entered
KV2079F	Eingegebener Wert in Währung nicht zulässig entered amount in currency not possible
KV2082F	Ungültiges Datum in Settlement-Day invalid settlement date
KV2083F	Falsches Datumsformat in Settlement-Day invalid settlement date format

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2084F	Settlement-Day muß gefüllt sein settlement date to be indicated
KV2085F	Settlement-Day ist kein Bankarbeitstag settlement date is no bank working day
KV2087F	RTS-DVP - nur J oder N zulässig RTS-DVP - selection of yes or no only
KV2089F	RTS-DVP muß gefüllt sein RTS-DVP paramater must be selected
KV2090F	Eingegebener Wert in RTS-DVP nicht zulässig Value for RTS-DVP not permitted
KV2092F	Grund-WP-Übertrag fehlerhaft gefüllt. error in transfer reason
KV2095F	Verwahr-Art des WP bei angegebener Auftragsart nicht zulässig custody type of sec. code not available for indicated instruction type
KV2103F	ISO-Wertpapierkennummer darf nicht 0 sein. ISIN not to be zero
KV2104F	ISO-Wertpapierkennummer nicht in WP-Stammdaten vorh. ISIN not in sec. master data
KV2105F	Gattungs-Status bei ISO-WKN gesetzt For this ISIN, the security status has been set
KV2107F	Seriennummer in ISO-WKN nicht erlaubt no serial code in ISIN
KV2108F	ISO-WKN ist bereits in Serien aufgeteilt ISIN already subdivided into sec. serial codes
KV2111F	Ungültiges Datum in Ext-Settle-Day invalid date indicated as external settlement date
KV2112F	Ext-Settle-Day muß numerisch sein no numeric external settlement date
KV2113F	Falsches Datumsformat in Ext-Settle-Day invalid external settlement date format
KV2116F	Ungültiges Datum in Schluss-Tag invalid trade date
KV2117F	Falsches Datumsformat in Schluss-Tag invalid input in trade date format
KV2118F	Schlusstag bzw. SV-Erwerbstag muß gefüllt sein trade date to be entered
KV2124F	Kurs muß numerisch sein price to be numeric
KV2125F	Maximal 5 Vor- und 4 Nachkommastellen bei Kurs erlaubt maximum 5 digits before and 4 after decimal point at price possible
KV2128F	Bei Kz-Emis-Einführung nur "J" oder "N" erlaubt issue start code of issue to be either 'yes' or 'no'
KV2129F	Kz-Emis-Einführung muß gefüllt sein issue introduction code to be indicated
KV2132F	Kz-Priorität darf nicht null sein priority code not to be zero
KV2134F	Kz-Priorität muß gefüllt sein priority code to be indicated
KV2135F	Eingegebener Wert bei Kz-Priorität nicht zulässig entry not eligible for code priority

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2136F	Kz-Priorität muß ganzzahlig numerisch sein priority code to be integer numeric
KV2139F	Bei Kz-Set-Sperre nur "J" oder "N" erlaubt only 'yes' or 'no' possible at code blocking
KV2140F	Kz-Set-Sperre muß gefüllt sein blocking code to be indicated
KV2143F	Bei Kz-Verkettung nur "J" oder "N" erlaubt Upon chaining of flags, 'y' or 'n' are allowed, only
KV2144F	Kz-Verkettung muß gefüllt sein chaining code to be entered
KV2147F	Bei Kz-Rückübertrag nur "J" oder "N" zulässig return transfer code to be either 'yes' or 'no'
KV2150F	Endbegünstigten-Kto darf nicht null sein beneficiary account not to be zero
KV2151F	Endbegünstigten-Kto muß numerisch sein beneficiary account to be numeric
KV2152F	Endbegünstigten-Kto muß gefüllt sein beneficiary account to be indicated
KV2153F	Endbegünstigten-Kto nicht in Stammdaten vorhanden beneficiary account not in master data
KV2154F	Endbegünstigten-Kto muß 5 Stellen numerisch sein beneficiary account to be of 5 digits
KV2157F	Original-Auftraggeber-Kto darf nicht null sein account instructor not to be zero
KV2158F	Original-Auftraggeber-Kto muß numerisch sein account instructor to be numeric
KV2159F	Original-Auftraggeber-Kto muß gefüllt sein account instructor to be indicated
KV2160F	Original-Auftraggeber-Kto nicht in Stammdaten vorhanden account instructor not available in master data
KV2161F	Original-Auftraggeber-Kto muß 5 Stellen numerisch sein account instructor to be of 5 digits
KV2163F	SV-Konto darf nicht 0 sein debt administration account not to be zero
KV2165F	SV-Konto muß gefüllt sein debt administration account to be indicated
KV2166F	SV-Konto muß ganzzahlig numerisch sein debt administration account to be integer numeric
KV2167F	SV-Konto muß 7-stellig numerisch sein debt administration account to be composed of 7 digits
KV2169F	Kz-SV-Übertrag darf nicht null sein debt administration transfer code not to be zero
KV2170F	Kz-SV-Übertrag muß numerisch sein debt administration transfer code to be numeric
KV2171F	Kz-SV-Übertrag muß gefüllt sein debt administration transfer code to be entered
KV2172F	Eingegebener Wert bei Kz-SV-Übertr. nicht zulässig invalid entry at debt administration code
KV2173F	Kz-SV-Übertrag muß ganzzahlig numerisch sein only integer numeric debt administration transfer code

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2176F	Kz-Eigen-Fremd-Bestand darf nicht null sein own/third-party positions code not to be 0
KV2178F	Kz-Eigen-Fremd-Bestand muß gefüllt sein enter own/third-party positions code
KV2179F	Eingegebener Wert bei KZ-Eigen-Fremd-Bestand nicht zulässig invalid item in own/third-party positions code
KV2180F	KZ-Eigen-Fremd-Bestand muß ganzzahlig numerisch sein own/third-party positions code to be integer numeric
KV2183F	Pfandnehmer darf nicht null sein borrower not to be zero
KV2185F	Pfandnehmer muß gefüllt sein borrower to be indicated
KV2186F	Eingegebener Wert bei Pfandnehmer nicht zulässig indicated value not admissible for lender
KV2187F	Pfandnehmer muß ganzzahlig numerisch sein lender to be indicated as integer numeric code
KV2188F	WKN-Stammrecht muss gefuellt sein sec. group code rights to be filled
KV2190F	Endbegünstigten-Kto muß 6 Stellen numerisch sein account benefiary no. has to be 6 digits numeric
KV2191F	Original-Auftraggeber-Kto muß 6 Stellen numerisch sein account instructor no. has to be 6 digits numeric
KV2192F	Begünstigter-Depotbank-Key muß 6 Stellen numerisch sein Receivers custodian no. has to be 6 digits numeric
KV2193F	Auftraggebender-Depotbank-Key muß 6 Stellen numerisch sein Deliverers custodian no. has to be 6 digits numeric
KV2194F	Credit-Bank-Key muß in Stelle 1-4 numerisch sein (Ort/Hauptkonto) Credit-Bank-Key format: 4-digits numeric
KV2195F	Credit-Bank-Key enthält ungültige Kontonummer Credit-Bank-Key with invalid account number
KV2196F	Debit-Bank-Key muß in Stelle 1-4 numerisch sein (Ort/Hauptkonto) Debit-Bank-Key format: 4-digits numeric
KV2197F	Debit-Bank-Key enthält ungültige Kontonummer Debit-Bank-Key with invalid account number
KV2199F	Ende-Kennzeichen für Serien-/Stücke-Information fehlt The end flag for series or securities information is missing
KV2200F	Auftrag nicht zur Löschung markiert Instruction not marked for deletion
KV2201F	Settlement-Confirmation auf gesperrten Auftrag Settlement-Confirmation on blocked instruction
KV2202F	Auftrag kann aktuell nicht gebucht werden Instruction cannot be settled currently
KV2204F	Split-Request wurde bereits angefordert Split-Request has been requested already
KV2205F	Nominalen ungleich, Auftrag teilbeliefert Nominal unequal, instruction partial delivered
KV2206F	Splitting des Auftrags nicht zulässig different designation to be numeric
KV2207F	Abgelehnter Realignment Auftrag aus LMP Refused realignment instructions from LMP

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2208F	Versand-Kto darf nicht null sein transfer account not to be 0
KV2209F	Naechster-Kupon darf max 3 Vorkommastellen enthalten next coupon to have max. 3 places before decimal point
KV2210F	Versand-Kto muß gefüllt sein transfer account to be indicated
KV2211F	Versand-Kto muß ganzzahlig numerisch sein dispatch account to be integer numeric
KV2212F	Max. 60 13B:CERT-Felder möglich 60 of the 13B:CERT fields are possible, at most
KV2213F	CONFIRM zu einem unmatched/reservierten Auftrag unzulässig CONFIRM is not allowed for an unmatched/ reserved instruction
KV2214F	Der Suchzeitraum ist größer als 20 Arbeitstage The search period is larger than 20 working days
KV2219F	Naechster Kupon darf max. 2 Zeichen lang sein maximum 2 digits to be entered for next coupon
KV2220F	SV-Postleitzahl darf nicht 0 sein postal code of debt administration not to be zero
KV2221F	SV-Postleitzahl muß 5 Stellen numerisch sein debt administration postal code to be of 5 digits
KV2223F	SV-Postleitzahl muß gefüllt sein debt administration postal code to be indicated
KV2224F	SV-Rückübertrag darf nicht 0 sein debt administration return transfer not to be 0
KV2226F	SV-Rückübertrag muß gefüllt sein debt administration return transfer to be indicated
KV2227F	Eingegebener Wert in SV-Rückübertrag nicht zulässig entered item not eligible for debt administration return transfer
KV2228F	SV-Rückübertrag muß ganzzahlig numerisch sein debt administration return transfer to be integer numeric
KV2229F	Bei Kz-Optionssch.-Trennung nur "J" oder "N" erlaubt only 'yes' or 'no' for warrants detachment code
KV2230F	Kz-Optionsschein-Trennung muß gefüllt sein warrant detachment code to be indicated
KV2233F	SV-Kz-BSV-Person muß bei Neueintrag gefüllt sein debt adm. code for fed. debt adm. person to be indicated at new entry
KV2234F	Eingegebener Wert b. SV-Kz-BSV-Person nicht zulässig entry at debt adm. code of fed. debt adm. not possible
KV2237F	Eingegebener Wert bei SV-Länder-KZ nicht zulässig invalid enty at debt administration country code
KV2240F	Begünstigter-Depotbank-Key darf bei angegebener ID nicht Null sein ID entered for receivers custodian key cannot be null
KV2241F	Auftraggebender-Depotbank-Key darf bei angegebener ID nicht Null sein ID entered for instructor custodian key cannot be null
KV2244F	Rechte-Übergang muß numerisch sein rights allotment to be numeric
KV2247F	Ungültiges Datum in Kupon-Info invalid date within coupon information
KV2248F	Falsches Datumsformat in Kupon-Info invalid date format in cupon information

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2251F	Nicht Zugelassener Wert in Match-Status invalid entry in matching status
KV2252F	Match-Status muß ganzzahlig numerisch sein matching status to be integer numeric
KV2255F	WKN-Kennung muß "W"(dt.WKN), "I"(ISO-WKN) oder "B"(Börsen-Kürzel) sein enter sec. code
KV2256F	ungültiges WKN-Format !!! (evt. Kennung prüfen) invalid sec. code format !!! (verify code)
KV2257F	KV-Orts-Kennzeichen ist ungültig invalid Clearstream Europe local code
KV2258F	Umsatzart "L"(Last-) oder "G"(Gutschrift) muss gefüllt sein transaction type 'delivery' or 'receipt' missing
KV2259F	Keine Berechtigung für die Anzeige der Umsätze dieser Bank no authorisation for display of transactions of bank
KV2260F	Selektion muß entweder über Ein-/Ausgangs-Nr.oder Auftrags-Nr erfolgen selection either via receipt/delivery no. or instruction no.
KV2261F	BIS-Feld darf nur zusammen mit VON-Feld gefüllt sein up to' field is to be filled with 'as from' field
KV2262F	BIS-Feld muß größer-gleich VON-Feld sein up to' field to be further in the past/identical with 'as from' field
KV2263F	Valuta muß innerhalb dieser oder der letzten 4 Kalenderwochen liegen value date of this week or within last four calendar weeks
KV2264F	Valuta ist größer als der nächste Bankarbeitstag value date further than next bank working day
KV2265F	bei Angabe von WKN-BIS muß WKN-VON "vollqualifiziert" angegeben sein at security code 'up to', security code 'as from' needs to be fully qualified'
KV2266F	bei Börsen-Kürzel "B" darf nur WKN-VON angegeben sein only security code 'as from' to be indicated for security code 's/e'
KV2267F	Differenz WKN-bis - WKN-von muss <-= 10.000 sein divergence between sec. code 'up to' and sec. cd 'as from' <-= 10,000
KV2268F	Maximal 12 Vor- und 3 Nachkommastellen zulässig maximum 12 digits before and 3 digits after decimal point
KV2269F	Maximal 13 Vor- und 2 Nachkommastellen zulässig maximum 13 digits before and 2 digits after decimal point
KV2270F	bei deutscher WKN "W" darf nur WKN-VON angegeben sein only security code 'as from' to be indicated for German security code (WKN)
KV2271F	bei Selektion mit dem Gegen-Konto muss die Auftragsart angegeben sein instruction type to be indicated for selection through CP account
KV2272F	bei WP-Leihe/Rückführung darf das Gegen-Konto nicht angegeben werden Upon securities lending/ return, the counterparty account must not be filled
KV2273F	die Hauptkontonummer fehlt zum Unterkonto no main account number for sub account
KV2274F	Anzeige-KZ muß "K"(Kurzanzeige) oder "V"(Vollanzeige) sein The character for the display mode must be 'K' (overview, 'kurz') or 'V' (detailed, 'voll')
KV2275F	Valuta oder WKN muß eindeutig angegeben sein value and sec. code to be clearly indicated
KV2276F	Valuta darf nicht länger als 90 Tage zurück liegen only 90 days backward value possible
KV2277F	Valuta muß nach dem 3.3.1992 liegen value date to be after 3 March 1992

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2278F	Nur "A"enderung oder "L"öschung zulässig The characters 'A' (modification, 'Aenderung') or 'L' (deletion- 'Löschung') are allowed here, only
KV2279F	Nur ein Kennzeichen "A"enderung oder "L"öschung erlaubt One of the characters 'A' (modification, 'Aenderung') or 'L' (deletion- 'Löschung') is allowed here, only
KV2280F	Daueranforderungen müssen ohne Valuta angegeben werden no currency indication in continuous-request queries
KV2281F	Anzeige-Kz muß "K"urzanzeige oder "V"ollanzeige sein The character for the display mode must be 'K' (overview, 'kurz') or 'V' (detailed, 'voll')
KV2282F	Auswertung-Zeit muß "E"inzel, "M"onatlich oder "T"äglich sein The calculation time must be 'E' (single, 'einzel'), 'M' (monthly), or 'T' (daily, 'täglich')
KV2283F	Keine Berechtigung für diese Bank List-Anforderungen zu bearbeiten not authorised for this bank list request
KV2284F	Keine Berechtigung diese Bank als Empfänger der Listen anzugeben bank not to be indicated as authorised receiver of list
KV2285F	Feld muß gültiges Abteilungs-Kürzel enthalten valid department code to be indicated in field
KV2286F	Feld muß gültige Abteilungs-Nummer enthalten correct department no. to be indicated in field
KV2287F	Daueranforderungen sind nur in Form der Kurzanzeige möglich continuous-request flags as short display available only
KV2288F	Diese Bank darf die Listen des angegeben Kontos nicht erhalten lists of indicated accounts not to be transmitted to this bank
KV2289F	Keine Berechtigung für diese Bank Umsatz-Listen anzufordern You have no permission to order turnover lists for this bank
KV2290F	WKN-BIS darf bei diesem Zugriff nicht gefüllt sein sec. code 'as from' not to be inserted at this request
KV2291F	Daten geaendert, PF-Taste nicht erlaubt modified data, key not available
KV2292F	Maximal 6 Vor- und 2 Nachkommastellen bei SV-Stueckzins erlaubt maximum 6 digits before and 2 after decimal at debt adm. accrued interest
KV2293F	SV-Stückzins muß numerisch sein debt administration accrued interest to be numeric
KV2294F	Zu der eingegebenen Nominale fehlt die WKN sec. code missing of indicated nominal value
KV2295F	Auftrag existiert bereits im Erfassungs-Status instruction already in unverified instructions status available
KV2301F	Bei Belegschaftssperre ist nur "J" oder "N" zulässig only 'yes' or 'no' in blocking for staff field
KV2302F	Belegschaftssperre muss gefuellt sein blocking for staff field to be filled
KV2303F	Ungültiges Datum in Datum-Belegschaftssperre invalid date indicated as blocking-for-staff date
KV2304F	Falsches Datumsformat in Datum-Belegschaftssperre invalid data format in staff blocking date
KV2305F	Datum-Belegschaftssperre muss gefuellt sein date of blocking for staff to be indicated
KV2306F	Eingeber oder Auftr-Nr in Match-Auftr-ID nicht numerisch instructor or instruction no. of receipt ID not numeric
KV2307F	Auftr-Art in Match-Auftr-ID nicht numerisch instruction type in receipt ID not numeric

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2308F	Eingeber oder Auftr-Nr in Match-Auftr-ID nicht ganzzahlig numerisch instructor or instruction no. of receipt ID not integer numeric
KV2309F	Eingeber in Match-Auftr-ID muß mit Gutschrift-Bank übereinstimmen instructor of receipt code to match with credit bank
KV2310F	Eingeber in Match-Auftr-ID muß mit Lastschrift-Bank übereinstimmen instructor of receipt ID to be matching with debit bank
KV2311F	Auftr-Art in Match-Auftr-ID nicht gültig invalid input in instruction type in receipt ID
KV2312F	Auftr-Art in Match-Auftr-ID nicht ganzzahlig numerisch instruction type of receipt ID not to be integer numeric
KV2313F	Auftr-Nr in Match-Auftr-ID darf nicht null sein instruction no. in receipt ID not to be 0
KV2314F	Hinterlegungsart darf nicht null sein deposit type could not be zero
KV2315F	Eingebener Wert in der Hinterlegungsart ist nicht zulässig invalid input in custody type
KV2316F	Hinterlegungsart muß ganzahlig numerisch sein custody type has to be integer numeric
KV2317F	Bei Hinterlegungsart nur Verwahrart GS erlaubt only collective safe custody for custody type possible
KV2318F	Eingegebener Wert für GIT bei Lieferung-an nicht zulässig at GITentered value not eligible for delivery 'to'
KV2319F	Eingegebener Wert bei Lieferung-an darf nicht null sein indicated item at delivery 'to' not to be zero
KV2320F	Bei Lieferung-an muß der BIC genau 8 oder genau 11-stellig sein For delivery-to the BIC must have 8or 11 characters exactly
KV2321F	Bei Lieferung-an muß BLZ genau 8 Stellen lang sein 8-digits Bundesbank account required for delivery 'to' instruction
KV2322F	Lieferung-an muß numerisch sein delivery 'to' to be numeric
KV2323F	Teilnehmer-Nr. fehlt bei Kref-Last-Drittbank customer no. missing at customer ref. custodian
KV2324F	Teilnehmer-Nr. fehlt bei Kref-Last-Kunde customer no. missing at debit part.ref.
KV2326F	Eingebener Wert für GIT bei Begünstigter nicht zulässig entry for transaction ID type for beneficiary not possible
KV2327F	Eingegebener Wert bei Begünstigter darf nicht null sein entered item for beneficiary not to be zero
KV2328F	Bei Begünstigter muß der BIC genau 8 oder genau 11-stellig sein The BIC for the creditor must have 8 or 11 characters exactly
KV2329F	Bei Begünstigter muß BLZ genau 8 Stellen lang sein Bundesbank account of beneficiary to be of 8 digits
KV2330F	Begünstigter muß numerisch sein beneficiary to be numeric
KV2331F	Party 7000 auf Last-Seite ist nicht zugelassen main debit account cannot be 7000
KV2332F	Party 7000 auf Gut-Seite ist nicht zugelassen main credit account cannot be 7000
KV2333F	Format von Datum-KE ungültig invalid format of date id

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2334F	Zu-Gunsten muß ganzzahlig numerisch sein credit to be integer numeric
KV2335F	Unterktonr. in Zu-Gunsten ist nicht in Stammdaten enthalten sub account no. for credit not in master data
KV2336F	Unterktonr. in Zu-Gunsten ist bei dieser Auftragsart nicht zulässig sub account no. for credit not eligible for this instruction type
KV2337F	Unterktonr. bei Zu-Gunsten wegen Buchungsart nicht zulässig sub account no. for credit not eligible because of settlement type
KV2338F	Für Zu-Gunsten ist Verfügungsbeschränkung vorhanden arrangement restriction for credit
KV2339F	Zu-Lasten muß ganzzahlig numerisch sein debit to be integer numeric
KV2340F	Unterktonr. in Zu-Lasten ist nicht in Stammdaten enthalten sub account of debit not in master data
KV2341F	Unterktonr. in Zu-Lasten ist bei dieser Auftragsart nicht zulässig sub account no. of debit account not possible at this instruction type
KV2342F	Unterktonr. bei Zu-Lasten wegen Buchungsart nicht zulässig sub account of debit not eligible because of settlement type
KV2343F	Für Zu-Lasten ist Verfügungsbeschränkung vorhanden arrangements restriction for debit
KV2360F	Begünstigter-Depotbank-Key muss bei angegebener ID numerisch sein ID entered for receivers custodian key must be numeric
KV2361F	Endbegünstigter-Key muss bei angegebener ID numerisch sein ID entered for 'account beneficiary key' must be numeric
KV2362F	Auftraggebender-Depotbank-Key muss bei angegebener ID numerisch sein ID entered for instructor custodian key must be numeric
KV2364F	Original-Auftraggeber-Key muss bei angegebener ID numerisch sein ID entered for 'original instructor key' must be numeric
KV2365F	Begünstigter-Depotbank-Key muss bei ID BLZ genau 8-stellig sein ID BLZ for receivers custodian key must be 11-digits
KV2367F	Endbegünstigter-Key muss bei ID BLZ genau 8-stellig sein BLZ entered in 'account beneficiary key' must be 8-digits
KV2368F	Auftraggebender-Depotbank-Key muss bei ID BLZ genau 8-stellig sein ID BLZ for instructor custodian key must be 11-digits
KV2369F	Original-Auftraggeber-Key muss bei ID BLZ genau 8-stellig sein BLZ entered in 'original instructor key' must be 8-digits
KV2370F	Beg.-Depotbk-Key muss bei ID BIC ohne Leerz. 8- oder 11- st. sein ID BIC for receivers custodian key must be 8 or 11-digits
KV2371F	Endbeg.-Key muss bei ID BIC ohne Leerz. 8- oder 11- st. sein BIC entered in 'account beneficiary key' must be 11-digits
KV2372F	Auftrgeb.Depotbk-Key muss bei ID BIC ohne Leerz. 8- odr 11-st. sein ID BIC for instructor custodian key must be 8 or 11-digits
KV2373F	Orig.Auftraggeber-Key muss bei ID BIC ohne Leerz. 8- oer 11-st. sein BIC entered in 'original instructor key' must be 11-digits
KV2375F	Für Last-Kto sind keine Niederlassungen zugelassen no branches eligible for debit account
KV2376F	Für Gut-Kto sind keine Niederlassungen zugelassen no branches eligible as credit account
KV2377F	Abweichendes Depotkonto bei Last-Kto nicht erlaubt different securities account at debit account

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2378F	Abweichendes Depotkonto bei Gut-Kto nicht erlaubt no different securities account at credit account possible
KV2379F	Teilnehmer-Nr. fehlt in Kref-Gut-Drittbank customer no. missing in ref. credit custodian
KV2380F	Teilnehmer-Nr. fehlt in Kref-Gut-Kunde customer no. missing in ref. credit customer
KV2381F	Kref-G-Kunde (Begünstigter Gut-Seite) fehlt ref. credit customer (credit beneficiary) missing
KV2382F	Kref-L-Kunde (Begünstigter Last-Seite) fehlt customer debit ref. (i.e. beneficiary on debit side) missing
KV2383F	Die Tagesendbestände sind rückwirkend bis zum xx.xx.xxxx verfügbar end of day stocks are retroactive available until #
KV2384F	Declaration Details enthält zuviele Unterfelder. Declaration details contain too many subfields.
KV2385F	Der Nachricht kann keine Auftragsart zugeordnet werden message cannot be applied to any instruction type
KV2386F	CASCADE-Referenz des zu ändernden Auftrags fehlerhaft CASCADE reference is wrong for instruction to be changed
KV2387F	Message-Typ und Auftragsart passen nicht zueinander message type and instruction type do not match
KV2388F	Wiederholungssequenzen können nicht verarbeitet werden. repeated sequences cannot be processed
KV2389F	Zum BIC-Code keine Konto-Nr. gefunden. BIC-code cannot find account number
KV2390F	WKN steht zur Redenomination, Einlief. zur Zeit nicht möglich Deposit currently not possible as the security code is set to be redenominated
KV2391F	Begünstigter-Depotbank-Key muss bei ID MSC NONREF sein ID MSC for receivers custodian key must be NONREF
KV2392F	Endbegünstigter-Key muss bei ID MSC NONREF sein ID MSC for account beneficiary key must be NONREF
KV2393F	Auftraggebender-Depotbank-Key muss bei ID MSC NONREF sein ID entered for instructor custodian key must be NONREF
KV2394F	Original-Auftraggeber-Key muss bei ID MSC NONREF sein ID MSC for original instructor key must be NONREF
KV2395F	Bei Begünstigter-Depotbank-Key NONREF nur MSC als ID erlaubt Key NONREF for receivers custodian ID must be MSC
KV2396F	Bei Endbegünstigter-Key NONREF nur MSC als ID erlaubt Key NONREF for account beneficiary ID must be MSC
KV2397F	Bei Auftraggebender-Depotbank-Key NONREF nur ID MSC erlaubt Key NONREF for instructor custodian ID must be MSC
KV2398F	Bei Original-Auftraggeber-Key NONREF nur ID MSC erlaubt Key NONREF for original instructor ID must be MSC
KV2500F	Verarbeitung eines Reject auf Matched Auftrag nicht möglich Processing a rejection for an matched instruction is not possible
KV2500I	OUT-CSD Kunde hat CANCEL angefordert! Bitte betr. Kunden informieren. If instruction is still pending, please inform CEU customer about OUT-CSD customer cancellation request
KV2501F	Auftrag ist ein Allegement This instruction is an allegement
KV2502F	Verarbeitung eines Reject auf In-CSD Auftrag nicht möglich Processing a rejection for an IN CSD instruction is not possible

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV2503F	GC-Pooling Löschung nur durch Eurex möglich For GC Pooling, deleting is allowed to Eurex, only
KV2504F	Löschung auf reservierte GC-Pooling Aufträge nicht erlaubt Deleting reserved GC Pooling instructions is not allowed
KV2505F	Löschung von GC-Pooling nur beidseitig möglich (Actor-Ref) Deleting GC Pooling transactions is possible bilaterally, only (Actor Ref)
KV2506F	Realignment Auftrag nicht vorhanden There is no realignment instruction
KV2507F	Auftrag in T2S gelöscht The instruction was deleted in T2S
KV2508F	Diese Nachricht des Out-CSD kann nicht verarbeitet werden This out CSD message cannot be processed
KV2509F	Löschung oder Änderung von 1CL mit MOD-ALLOWED-N nichterlaubt Deleting or modifying of 1CL with MOD-ALLOWED-N is not permitted
KV2510F	Ungültige Applikation in Other-ID There is an invalid application in the Other ID
KV2511F	Löschung auf geldreservierte GC-Pooling Aufträge nicht erlaubt For GC Pooling instructions with cash reservation, deleting is not allowed□
KV2512F	Request zu dieser ID bereits vorhanden For this ID, there has already been a request
KV2513F	Stückereservierung T2S und CEU prüfen Pls check the Securities reservation in T2S and CEU
KV2514F	Stückereservierung und Geldreservierung T2S und CEU prüfen Pls check the Securities and the Cash reservation in T2S and CEU
KV2515F	Löschen von MARKET-CLAIM per LIMA nicht erlaubt Deleting a market claim is not allowed via LIMA
KV2516F	Sperren von MARKET-CLAIM per LIMA nicht erlaubt Blocking a market claim is not allowed via LIMA
KV2517F	Ändern von MARKET-CLAIM per LIMA nicht erlaubt Modifying a market claim is not allowed via LIMA
KV2518F	Release Party-Hold via NEWM nur mit PREA/RELA/PREV möglich Release Party-Hold via NEWM only possible with PREA/RELA/PREV
KV2519F	Bothsided PART-Release auf already-matched Instruktion nicht erlaubt Bothsided PART release not allowed on already-matched instruction
KV2521F	Sperre Counterleg mit ACTOR-REF nicht erlaubt Blocking of counterleg via ACTOR-REF not allowed
KV2522F	Auftrag bereits gesperrt (beide Seiten) The instruction has already been blocked (both legs)
KV2523F	Auftrag bereits freigegeben (beide Seiten) The instruction has already been released (both legs)
KV3000F	Fehler beim Erstellen Schnittstellen-Format error in setting up interface format
KV3001F	Nur "K"auf oder "V"erkauf zulässig The characters 'K' (purchase, 'Kauf') or 'V' (sale, 'Verkauf') are allowed here, only
KV3002F	"K"auf bei diesem Funktionscode nur für Verwahrart GS und AKV zulässig For this function code, purchasing is allowed for the custody types CSC and NCSC, only
KV3003F	Bei Selektion für ein Geschäft nur "V"erkauf zulässig at selection for a transaction only 's'ale possible
KV3004F	Nur "GS","STR","AKV" oder "WPR" zulässig Here, 'GS', 'STR', 'AKV', or 'WPR' are allowed, only

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV3005F	Geschäftsart nur bei Verwahrart "GS" u. "AKV" zulässig transaction type eligible for collective safe custody and CEU International only
KV3006F	Nur "S"perre,"F"reigabe oder "A"lle zulässig only 'all', 'blocked' or 'released' eligible for blocking code
KV3007F	Nur "S"perre,"F"reigabe,"A"lle oder "L" gelöschte zulässig Here, 'S' (blocking, 'Sperre'), 'F' (release, 'Freigabe'), 'A' (all), or 'L' (deleted, 'gelöschte') are allowed, only
KV3008F	Eingeg. Geschäftsart bei angegeb. FC nur für CEU zulässig entered transaction type with function code only Clearstream Europe eligible
KV3009F	Schlußtag darf nicht größer oder gleich Tagesdatum sein trade date to be on/after current date
KV3010F	Eingeber nicht in Stammdaten vorhanden instructor not in master data
KV3011F	Geschäftsnummer darf nicht 0 sein transaction no. not to be 0
KV3012F	Geschäftsnummer muß ganzzahlig numerisch sein transaction no. to be integer numeric
KV3013F	User-ID keine Zentrale oder KV. Eingabe nicht zulässig for user ID no head office or Clearstream Europe. entry not possible
KV3014F	Keine gültige Bank-Nr. Nur Zentralen oder Niederlassungen zulässig no valid bank code; only head offices or branches eligible
KV3015F	Eingegebene Zentrale ist nicht identisch mit Bank-Nr User-ID entered head office not matching bank no. user ID
KV3016F	Niederlassung gehört nicht zu angegebener Zentrale no branch of indicated head office
KV3017F	Keine gültige Bank-Nr no valid bank code
KV3018F	Nur ein Kennzeichen "K" zulässig One character 'K' is allowed here, only
KV3019F	Nur ein Kennzeichen "R" zulässig One character 'R' is allowed here, only
KV3020F	Nur Kennzeichen "J" zulässig The character 'J' is allowed here, only
KV3021F	Änderung für nicht-T2S-relevante Geschäfte nicht zulässig It is not allowed to modify transactions, which are not relevant for T2S
KV3022F	Nur "I", "X", "T", "D", "K" oder "R" zulässig The characters 'I', 'X', 'T', 'D', 'K' or 'R' are allowed here, only
KV3023F	PF3 nur bei Eingabe von mind. einem "X", "T", "K" oder "R" möglich PF3 is possible upon the input of at least one 'X', 'T', 'K' or 'R'
KV3024F	PF3 nur bei Eingabe von mindestens einem "X", "K" oder "R" möglich PF3 is possible upon the input of at least one 'X', 'K' or 'R'
KV3025F	Verarbeitung nicht möglich, da Rückstellung von CEU gesetzt Processing is not possible, as CEU has made a reservation
KV3026F	Verarbeitung nicht möglich, da Rückstellung von der Zentrale gesetzt Processing is not possible, as the Head Office have made a reservation
KV3027F	Gesamt-Rückstellung wurde bereits zurückgenommen The overall reservations has been cancelled already
KV3028F	Derzeit nur Kennzeichen "2" für STD-Disposition zulässig Currently, the character '2' is allowed for the STD processing, only
KV3029F	Gesamt-Rückstellung bereits gesetzt. Änderung nur durch Rücknahme mögl The overall reservations has been made already. Modifying is possible via cancellation, only

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV3030F	Nur Kennzeichen 1, 2, 3, 4, oder 5 zulässig The characters 1, 2, 3, 4, or 5 are allowed here, only
KV3031F	Nur Verwahrart GS und AKV zulässig The custody types CSC and NCSC are allowed, only
KV3032F	Nur "I", "D", "K" oder "R" zulässig The characters 'I', 'D', 'K' or 'R' are allowed here, only
KV3033F	Nur "I", "D" oder "X" zulässig The characters 'I', 'D', or 'X' are allowed here, only
KV3034F	Teilnominale darf nicht größer oder gleich Nominale sein partial nominal not to be higher/equal to nominal
KV3035F	Verkettung bei Stammgeschäften nicht möglich no chaining of sec. group code transactions
KV3036F	PF3 nur bei Eingabe von mindestens einem "X" möglich Tap of PF3 key only allowed in combination of at least an "X".
KV3037F	Bearbeitung des ausgewählten Börsengeschäftes nicht zulässig processing of selected s.e. transaction not possible
KV3038F	Abweichendes Konto muß ein eigenes Konto sein different account to be own account
KV3039F	Eingabe bei Selektion für ein Geschäft nicht zulässig data entry at selection for one transaction only not possible
KV3040F	Eingabe bei Selektion für ein Geschäft erforderlich input at selection for a transaction required
KV3041F	Eingabe bei Selektion für mehrere Geschäfte nicht zulässig data entry at selection for several transactions not possible
KV3042F	Eingabe bei Selektion für mehrere Geschäfte erforderlich entry at selection for more transactions required
KV3043F	Nur "I", "X", "T" oder "D" zulässig The characters 'I', 'X', 'T', or 'D' are allowed here, only
KV3044F	PF3 nur bei Eingabe von mindestens einem "X" oder "T" möglich Tap of PF3 key only allowed in combination of at least an "X" or a "T".
KV3045F	Kennzeichen "T" nur bei gesperrten Geschäften zulässig T' for blocked transactions possible only
KV3046F	Geschäft kann nicht teilbeliefert werden no partial delivery for transaction
KV3047F	Resend der Lieferposition nicht möglich It is not possible to send the delivery position again ('re-send')
KV3048F	Teilbelief. bei fälligen T2S-rel. Geschäften in Fremdwrg nicht möglich For transactions, which are relevant for T2S, partial delivery in foreign currency is not possible
KV3049F	Geschäft reserviert. Änderung Teilbelieferung nicht möglich transaction reserved; no modification of partial delivery
KV3050F	WKN steht zur RS-Umstellung an ISIN is considered for RS-conversion
KV3051F	Konto-Gruppe bei Auftragsart 10 nicht zulässig account group not authorised for instruction type 10
KV3052F	PF2 nur bei Eingabe von "D"rucken zulässig Tap of PF3 is allowed only in combination of 'D'
KV3053F	Änderung PARTIAL-SETTL-INDICATOR bei Teilbelieferung nicht möglich Upon partial delivery, a modification of the PARTIAL SETTL. INDICATOR is not possible
KV3054F	Nur "I", "X" oder "D" zulässig I', 'X', or 'D' allowed, only

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV3055F	Ungültige Geschäftsart Invalid instruction type
KV3056F	Kunde ungültig Invalid customer
KV3057F	Nur Kennzeichen 2, 3 oder 4 erlaubt The characters 2, 3, or 4 are allowed here, only
KV3058F	Nur Kennzeichen 3 (STD) erlaubt The character 3 for STD is allowed here, only
KV3059F	Eingeber ungültig originator invalid
KV3060F	Schlusstag ungültig trade date invalid
KV3061F	Verkäufer-Bank ungültig seller invalid
KV3062F	WKN ungültig security code invalid
KV3063F	Eingabe-Datum ungültig entry date invalid
KV3064F	Käufer-Bank ungültig buyer invalid
KV3065F	Actor-Referenz ungültig The actor reference is invalid
KV3066F	Serien-WKN ungültig serial Code invalid
KV3067F	Geschäft nicht im Bestand vorhanden transaction not in database
KV3068F	Geschäft nicht bearbeitbar (Kompensation) transaction not changeable (Compensation)
KV3069F	Geschäft nicht bearbeitbar (gelöscht) transaction not changeable (deleted)
KV3070F	Geschäft ist bereits freigegeben; ggf. "Änderung" senden transaction is already released, send change data if necessary
KV3071F	Nominale zu groß nominal value to high
KV3072F	Geschäft ist bereits gesperrt transaction is blocked
KV3073F	Gattung nicht in Stammdaten vorhanden security Code unknown
KV3074F	Geschäft zur Zeit nicht bearbeitbar (Disposition) transaction currently not changeable (in processing)
KV3075F	Geschäft nicht bearbeitbar (storniert) transaction not changeable (cancelled)
KV3076F	Geschäft nicht bearbeitbar (Aufgabe) transaction not changeable ('Aufgabe')
KV3077F	Eingabe-Datum größer Verarbeitungs-Datum entry date later processing date
KV3078F	konkurrierender Update competing update
KV3079F	abweichendes Eingabe-Datum diverging entry date

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV3080F	abweichende Käufer-Bank diverging buyer
KV3081F	Geschäft nicht bearbeitbar (Löschung vom Vortag) transaction not changeable (deletion of previous day)
KV3082F	(Rücknahme) Löschung bei EUX nicht möglich reset of deletion not valid for EUREX
KV3083F	Geschäft ist bereits gelöscht transaction is already deleted
KV3084F	Geschäft ist nicht gelöscht transaction is not deleted
KV3085F	keine Änderungsdaten gesendet no change data were sent
KV3086F	ungültige Dispo-Priorität processing priority invalid
KV3087F	keine Änderung zu Bestandsdaten no change of position data
KV3088F	Geschäft nicht bearbeitbar (abgelehnt) This transaction cannot be modified (rejected)
KV3089F	abweichender Eingeber data entry by deviating user
KV3090F	abweichende Geschäfts-Nr deviating transaction number
KV3091F	abweichender Schlusstag deviating trading day
KV3092F	abweichende ISO-Nr deviating ISO number
KV3093F	abweichende Verkäufer-Bank deviating bank of the seller
KV3094F	Änderung kann nicht zugeordnet werden The modification cannot be assigned
KV3095F	Ungültiger Link-Request Invalid request for a link
KV3096F	Verkäufer-Bank/Zentrale ist nicht steuerbefreit The selling bank/ head office is not tax exempt
KV3097F	Käufer-Bank/Zentrale ist nicht steuerbefreit The purchasing bank/ head office is not tax exempt
KV3098F	Verkäufer-Bank/Zentr. und Käufer-Bank/Zentr. sind nicht steuerbefreit The selling and the purchasing bank/ head offices are not tax exempt
KV3099F	Änderung der Priorität für nicht-T2S-relevante Geschäfte nicht erlaubt It is not allowed to modify the priority for instructions, which are not relevant for T2S
KV3100F	NIF fehlt für Verkäufer-Bank/Zentrale NIF is missing for seller bank / head office
KV3101F	NIF fehlt für Käufer-Bank/Zentrale NIF is missing for buyer bank / head office
KV3102F	NIF fehlt für Verkäufer-Bank/Zentrale und Käufer-Bank/Zentrale NIF is missing for seller bank / head office and buyer bank / head office
KV4000F	Alle Serien gesperrt all security serial codes blocked
KV4001F	WKN im Seriengeschäft gesperrt sec. code blocked for transactions in sec. serial codes

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV4002F	Nominale muß bei Serien ungleich Null sein nominal of sec. serial codes to be unequal zero
KV4003F	Bei Ausgl-B Konto-Nr mit Lagerstelle nicht gefüllt custodian account no. indicated at reconciliation accounting
KV4004F	Bei Ausgl-B EMIT-WKN/AKT-EMIT nicht gefüllt security code/share issuer not indicated at reconciliation accounting
KV4005F	Bei Ausgl-B Konto-Art für Gut-Konto nicht zulaessig credit account type not eligible for reconciliation accounting
KV4006F	Bei Ausgl-B keine Kapitalerhöhungsdaten gefunden no capital increase data available for reconciliation accounting
KV4007F	Bei Ausgl-B Bezug-WKN nicht Teilrechte Inland no domestic part. rights at reconcil. acctg. for allotment security code
KV4008F	Bei Ausgl-B WKN nicht in Stammdaten security code not in master data at reconciliation accounting
KV4009F	Bei Ausgl-B zu Konto-Art 24 und OKZ 7 kein Konto gefunden at reconciliation accounting, no account found for account type 24/ local code 7
KV4010F	Bei Ausgl-B WKN-Lagerland nicht gefüllt securitycode of country not indicated at reconciliation accounting
KV4011F	Bei Ausgl-B keine Daten zur Options-Trennung gefüllt no data on warrants detachment indicated at reconciliation accounting
KV4012F	Bei Ausgl-B Umtausch-WKN nicht gefüllt exchange sec. code not indicated at reconciliation accounting
KV4013F	Bei Ausgl-B Umtausch-WKN nicht in GS-Verwahrung security code for exchange not in coll. safe csty at reconciliation acctg.
KV4014F	Bei Ausgl-B kl. übertr. Einheit und kl. Stückelung nicht gefüllt (no text available)
KV4015F	Bei Ausgl-B Umtausch-Verhältnis nicht gefüllt exchange ratio not indicated for reconciliation accounting
KV4016F	Bei Ausgl-B Nominale kein Vielf. d. kl. übertr. Einheiu. kl. Stücklg. at reconcltn. acctg., no multi. of smallest transf. unit/denomination
KV4017F	Bei Ausgl-B Gut-Konto nicht in Stammdaten credit account not in master data at reconciliation accounting
KV4018F	Bei Ausgl-B OKZ Gut-Konto ungleich zust. KV in WSS credit account loc.cd.not matchg. CEU branch/head off. of WSSsys. for reconcltn.
KV4019F	Settlement-Sperre durch beide Seiten blocking by both counterparties
KV4020F	Gattungs-Sperre securities class blocked
KV4021F	Auftrag nicht gematched instruction not matched
KV4022F	Match-Instruktion ohne Auftrag receipt without instruction
KV4023F	Auftrag fehlerhaft matched invalid matching of instruction
KV4024F	Verfügungsbeschränkung arrangement restriction
KV4025F	Gattung gelöscht class deleted
KV4026F	WKN wurde inzwischen in Serien aufgeteilt sec. code subdivided into sec. serial codes already

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV4027F	Buchungstext falsch invalid accounting text
KV4028F	Settlement-Sperre durch Last-Bank blocking by debit bank
KV4029F	Settlement-Sperre durch Gut-Bank blocking by credit bank
KV4030F	Bei Ausgl-B EMIT-WKN/AKT-EMIT/WKN-BEZ-TIT nicht in WSS vorhanden at reconcltn, issuer security code./shs. - iss./security code designtn not in WSSsys.
KV4031F	Zur Niederlassung die Zentrale nicht gefunden head office of branch not found
KV4032F	WKN steht zur KADI-Verarbeitung an sec. code pending for income administration processing
KV4033F	Ueber Lager-Ld und OKZ erm. Konto hat nicht Konto-Art 211 account authorised via delivery ledger and local code not account type 211
KV4034F	KZ-Prioritaet nicht zu ermitteln priority code not to be indicated
KV4036F	Nur Kennzeichen " " oder "F"reigabe erlaubt Here, either the character ' '/ space or 'F'/ release ('Fraigabe') is allowed, only
KV4037F	Zentralfreigabe erst moeglich, wenn Freigaben aller Kassenvereine Central release will be possible after the releases from all local CSDs, only
KV4038F	Differenz WKN-bis - WKN-von muss <-= 100.000 sein divergence between sec. code 'up to'/sec. code 'as from' <-= 100,000
KV4039F	Eingegebener Wert in WP-Kennung nicht zulässig entered item is no sec. code
KV4040F	Eingegebener Wert in Urspr-Auftr-Art nicht zulässig indicated value at original instruction type not possible
KV4041F	Eingegebener Wert in Buchungstext nicht zulässig entered item no accounting text
KV4042F	Feld darf nicht Null sein field not to be zero
KV4043F	Auftrag wurde in Überleitung zur Sofortdisposition abgelehnt instruction rejected at transfer to processing
KV4044F	Auftrag wurde mangels Geld abgelehnt instruction rejected due to lack of cash
KV4046F	Auftrag wurde nach RTS-Ende gelöscht instruction deleted after RTS completion
KV4047F	Bei Ausgl-B zur Konto-Art kein Konto gefunden no account found for reconciliation accounting
KV4048F	KE-Typ nicht anlegbar corp. act. type not available
KV4049F	Z.Zt. Keine Disposition für Fremdwährungsaufträge möglich processing of currency instructions not possible at present
KV4050F	Auftrag wurde in Überleitung zur STD-Disposition abgelehnt instruction rejected at transfer to STD processing
KV4051F	Z.Zt. Keine Disposition für Xemac-Aufträge möglich at present stage no arrangements for Xemac instructions possible
KV4052F	Keine Reservierung für SEGA mehr möglich no further reservation for SEGA available
KV4053F	Für AGB kein Vorratslager Konto der Bank gefunden For the GTC, no account depository of this bank could be found

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV4054F	Keine Reservierung für RTS-Konto-Aufträge mehr möglich reservation for RTS-instructions against payment no longer possible
KV4055F	Keine Reservierung für FW-Aufträge mehr möglich no reservation for FC instrucions possible any longer
KV4056F	Size Error bei der Darstellung der Nominalen. A size error occurred upon displaying the nominal value
KV4057F	Eine zur Darstellung notwendige Stückelung fehlt. To display this, a suitable denomination is needed
KV4058F	Überlauf der internen Stückelungstabelle. An overflow occurred in the internal denomination table
KV4059F	Kein Stückelungsobjekt zur WKN gefunden. An object for denomination could no tbe found for this German security code (WKN)
KV4060F	Fehler bei der Ermittlung des Versicherungswertes. An error occured upon assessment of the insurance value
KV4061F	Keine Reservierung für ESES mehr möglich no reservation for ESES possible anymore
KV4062F	Auftrag zu spät für SDS-Massendispo bereitgestellt. instruction too late for inclusion in SDS run
KV4063F	Maximal 4 Vor- und 2 Nachkommastellen zulässig maximum 4 digits before and 2 digits after decimal point
KV4064F	Nur "E" für Einzelanzeige möglich only "E" eligible for single display
KV4065F	Nur eine Auswahl möglich only single selection permitted
KV4066F	Disposition in dieser ISIN zur Zeit nicht möglich Disposition in this ISIN at present not possible
KV4067F	Verarbeitung in Xemac zur Zeit nicht möglich Processing in Xemac currently not possible
KV4068F	Keine Reservierung für OEKB mehr möglich no reservation possible for OeKB
KV4069F	Auftrag wurde nach Reservierungsrücknahme gelöscht Instructions deleted after cancellation of reservation
KV4070F	Auftrag wurde noch nicht zur Disposition herangezogen Instruction not forseen for disposition yet
KV4071F	Bei Ausgl-B Nominale groesser Mindestbetrag In case of compensation booking; nominal amount greater than minimum amount
KV4072F	Keine Reservierung für IBC mehr möglich No reservation for IBC available anymore
KV4073F	Keine Reservierung für VP mehr möglich No reservation for VP available anymore
KV4074F	Auftrag wurde in Überleitung zur 2.SDS-Disposition abgelehnt Order rejected upon transfer to SDS2 processing
KV4075F	Bei ISIN-Intervall Valuta nur max. 280 Tage historisch eingebbar With the ISIN interval, the value date can be input for 280 historical days at maximum, only
KV4076F	Keine Reservierung für CBL-SNN / Lux-CSD mehr möglich A reservation for CBL-SNN/ LuxCSD is not possibly anymore
KV4077F	Keine Reservierung für Monte Titoli mehr möglich A reservation for Monte Titoli is not possibly anymore
KV4101F	Settlement nicht möglich, da Auftrag nicht vorhanden Settlement is not possible, the instruction does not exist

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV4102F	Settlement nicht möglich, da Gegenauftrag nicht vorhanden Settlement is not possible, the counter instruction does not exist
KV4103F	Settlement nicht möglich, da Auftrag fehlerhaft Settlement is not possible, as the instruction is incorrect
KV4104F	Reservierung in RS zur Zeit nicht möglich The reservation in RS is not possible, currently
KV4105F	Settlement nicht möglich, da Börsengeschäft nicht vorhanden Settlement is not possible, as Stock Exchange trade does not exist
KV4106F	Settlement nicht möglich, da Börsengeschäft fehlerhaft Settlement is not possible, as Stock Exchange trade is incorrect
KV4107F	Rücknahme Reservierung ist nicht mehr möglich Reversal of the reservation is not possible anymore
KV4108F	Bei Ausgl-B mehr als ein gueltiger UV255-Text vorhanden There is more than one valid UV255 text available for reconciliation accounting
KV4109F	Bei Ausgl-B kein gueltiger UV255-Text vorhanden There is no valid UV255 text available for reconciliation accounting
KV4110F	Bei Ausgl-B kein UV255-Text vorhanden There is no UV255 text available for reconciliation accounting
KV5001F	Abweichung von Gegenwert der MI und der Geldüberweisung zu hoch difference between receipt cash equivalent and payment instruction too great
KV5002F	Settlement-Art der Match-Instruktion ist nicht RTS settlement type for the receipt is not RTS
KV5003F	Nur ein Kennzeichen "X" ist erlaubt. One character 'X' is allowed here, only
KV5004F	Eingegebenes Datum ist kein Bankarbeitstag. input date is not a bank working day
KV5005F	Bank ist kein ELS-Teilnehmer bank is not a participant of ELS
KV5006F	Bitte gültiges Datum eingeben. please enter valid date
KV5007F	Nur ein Kennzeichen "X" erlaubt. One character 'X' is allowed here, only
KV5008F	Auftraggeber und Eingeber müssen übereinstimmen instruction initiator and operator must agree
KV5009F	Feld darf bei diesem Funktionscode nicht Null sein field cannot be nil for this function code
KV5010F	Es dürfen nur Aufträge der eigenen Bank bearbeitet werden only instructions of own bank can be edited
KV5011F	Feld muß 4 Stellen numerisch sein. field must be 4 characters numeric
KV5012F	Währung der Match-Instruktion ist nicht DM The currency of the matching instruction is not DEM
KV5013F	Für den Match-Auftrag liegt keine Reservierung vor no reservation available for the delivery
KV5014F	Erfassung fand nach Geld-Ende statt entry occurred after cash end
KV5015F	Erfassung fand nach LZB-Eingang statt entry occurred after Bundesbank receipt
KV5016F	Verwendungszweck beinhaltet keine Match-Instruktion booking text contains no receipt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5017F	Die Match-Instruktion hat bereits Deckung Geld receipt already has sufficient cash cover
KV5018F	Datum darf nur maximal -##- Bankarbeitstage zurückliegen value date cannot be further in the past than 10 bank working days
KV5019F	Funktion nicht ausführbar, da Abrechnungsschluss gesetzt function not executable due to settlement cut-off
KV5021F	Betrag stimmt nicht mit Orginalbetrag ueberein amount does not agree with original amount
KV5023F	Nur "I"nfo, "D"ruck, "G"eldüberweisung, "W"iderruf zulässig Here, 'I' (information), 'D' (printing, 'Druck'), 'G' (cash transfer, 'Geldüberweisung'), or 'W' (revocation, 'Widerruf') are allowed, only
KV5024F	"G" und "W" nur bei bestimmten Verarbeitungsstatus erlaubt The characters 'G' and 'W' are allowed for certain processing statuses here, only
KV5025F	Rücknahme wg. widersprüchlichen Bestandsdaten nicht möglich no reverse due to divergent positions data
KV5026F	Keine Verarbeitung von RTS-Konto-Aufträgen nach RTS-Ende no processing of RTS against payment instructions after end of RTS cycle
KV5027F	EUREX-Konto nicht zugelassen EUREX account not allowed
KV5028I	Für Storno bitte PF3 drücken Please tap PF3 key for cancallation.
KV5029F	Bestaetigung Freigabe darf nicht erteilt werden confirmation for release cannot be authorised
KV5030F	Bestaetigung Freigabe wurde bereits erteilt confirmation for release already authorised
KV5100F	Umschreibungstyp muß numerisch sein re-registration type must be numeric
KV5100I	Zum endgültigen Löschen muß der Auftrag kontrolliert werden action successfully executed. Instruction to be verified for definite cancellation
KV5101F	Ungültiger Umschreibungstyp wrong re-registration type
KV5102F	Umschreibungstyp muß eingegeben werden enter re-registration type
KV5103F	Umschreibungsdatum muß eingegeben werden enter re-registration date
KV5104F	Umschreibungsdatum hat falsches Datumsformat wrong re-registration data format
KV5105F	Umschreibungsdatum zu weit in der Zukunft re-registration date too far in the future
KV5106F	Umschreibungsdatum darf nicht kleiner als Tagesdatum sein re-registration date not to be before current date
KV5107F	Für Besitzart nur Kennzeichen "N" oder "J" erlaubt only 'yes' or 'no' eligible for this owner type
KV5108F	Besitzart muß eingegeben werden enter ownership type
KV5109F	Fremdbesitzkategorie muß numerisch sein enter numeric third-party ownership category
KV5110F	Fremdbesitzkategorie muß eingegeben werden, wenn Fremdbesitz = "J" third-party category to be entered if third-party position = 'yes'
KV5111F	Ungültige Fremdbesitzkategorie invalid third-party ownership category

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5112F	Ungültige Fremdbesitzkategorie für natürliche Personen invalid third-party ownership category for natural persons
KV5113F	Ungültige Fremdbesitzkategorie für juristische Personen invalid third-party ownership category for legal persons
KV5114F	Eingabe der Fremdbesitzkategorie nur erlaubt, wenn Fremdbesitz = "J" enter third-party position category if third-party position = 'yes'
KV5115F	Fremdbesitzland muß numerisch sein enter numeric third-party ownership country
KV5116F	Fremdbesitzland muß eingegeben werden, wenn Besitzart = "J" third-party positions county to be entered if ownership type = 'yes'
KV5117F	Eingabe Fremdbesitzland nur erlaubt, wenn Fremdbesitz = "J" enter third-party owner country only if third-party position = 'yes'
KV5118F	Ungültiges Fremdbesitzland invalid third-party ownership country
KV5119F	Personenart muß eingegeben werden enter type of person
KV5120F	Für Personenart nur Kennzeichen "J" oder "N" erlaubt at person type, only 'yes' or 'no' eligible
KV5121F	Anrede muß eingegeben werden enter title
KV5122F	Anrede muß numerisch sein title to be numeric
KV5123F	Ungültige Anrede invalid title
KV5124F	Eingabe des Titels nur erlaubt, wenn Personenart = "N" entry of title only if person type = 'no'
KV5125F	Nationalität muß numerisch sein enter numeric nationality
KV5126F	Nationalität muß eingegeben werden enter nationality
KV5127F	Ungültige Nationalität invalid nationality
KV5128F	Eingabe der Nationalität nur erlaubt, wenn Personenart = "N" nationality to be entered if person type = 'no' only
KV5129F	Berufskennzeichen muß numerisch sein enter numeric occupation code
KV5130F	Berufskennzeichen muß eingegeben werden enter occupation code
KV5131F	Ungültiges Berufskennzeichen invalid occupation code
KV5132F	Eingabe des Berufskennzeichens nur bei natürlichen Personen enter occupation code if natural person only
KV5133F	Unternehmenssitz nur erlaubt bei jurist. Personen registered office only eligible for legal person
KV5134F	Branchenkennzeichen muß numerisch sein sector code to be numeric
KV5135F	Branchenkennzeichen muß eingegeben werden enter sector code
KV5136F	Ungültiges Branchenkennzeichen invalid business sector code

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5137F	Eingabe des Branchen-KZ nur erlaubt, wenn Personenart = "J" entry of sector code if type of person = 'yes'
KV5138F	Eingabe des Geburtsnamen nur erlaubt, wenn Personenart = "N" enter name at birth only if type of person = 'no'
KV5139F	Versand- / Vollmachtsadresse muß numerisch sein mailing address to be numeric
KV5140F	Versand- / Vollmachtsadresse kein gültiger Wert wrong mailing address
KV5142F	Eingabe nur erlaubt, wenn Versand- / Vollmachtsadresse = "1" oder "2" entry possible if mailing address = '1' or '2' only
KV5143F	Mußfeld, wenn Versand- / Vollmachtsadresse = "1" oder "2" mandatory field if delivery address = '1' or '2'
KV5144F	Landescode nicht in Laendercode-Tabelle vorhanden invalid country key
KV5145F	Gattung für diese Funktion nicht zugelassen securities class not eligible for this function
KV5146F	Eingegebener WP-Besitzer ist nicht vorhanden indicated securities owner not found
KV5147F	Eingegebener WP-Besitzer ist bereits vorhanden indicated securities owner already stored
KV5148F	WP-Besitzer muß eindeutig identifiziert werden sec. owner to be clearly identifiable
KV5149F	WP-Besitzer ist bereits vorhanden. Bitte Identifikation eingeben securities owner stored already; please enter identification
KV5150F	Eingegebene Kunden-Referenz ist nicht vorhanden entered customer ref. not found
KV5151F	Eingegebene Aktionärs-Nr ist nicht vorhanden entered shareholder no. not found
KV5152F	Selektion nur möglich, wenn KZ-Neuaktionär = N selection only possible if new shareholder code= 'n'
KV5153F	nur Kennzeichen "F" oder "K" erlaubt only 'invalid' or 'verified' eligible
KV5154F	nur Kennzeichen "J" erlaubt only 'yes' eligible
KV5155F	Ort in Wohn-/Unternehmensadr. muß eingegeben werden enter place of domicile/registered office
KV5156F	Landes-Code muß eingegeben werden enter valid country code
KV5157F	Ungültiger KFZ-Länderschlüssel wrong motor vehicle country code
KV5158F	Nur Eingabe "J" erlaubt, wenn Name3 vorhanden yes' eligible for name3 only
KV5159F	PLZ in Wohn-/Unternehmensadr. muß numerisch sein enter numeric postal code of domicile/registered office
KV5160F	PLZ-Postfach nicht zulässig bei Angabe der Straßen-PLZ und der Straße postal code PO box not permitted when street postal code entered
KV5161F	Kapitalmaßnahme nicht vorhanden corporate action not found
KV5162F	Gattung für diese Funktion nicht zugelassen securities class not eligible for this function

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5163F	Börsenkürzel und Gattung passen nicht zusammen s/e code not matching with securities class
KV5164F	Angabe der Aktionärs-Nr nur bei Erfassung zugelassen input of shareholder no. at data entry only
KV5165F	Auftrag nicht vorhanden instruction not found
KV5166F	Eingabe nur erlaubt, wenn Personenart = "J" entry possible if person type = 'yes' only
KV5167F	Mußfeld, wenn Versand- / Vollmachtsadresse = "0" mandatory field if mailing address = '0'
KV5168F	Unternehmenssitz muß eingegeben werden enter registered office
KV5169F	Ungültiger Unternehmenssitz invalid registered office
KV5170F	Nominale muß ganzzahlig numerisch sein nominal to be integer
KV5171F	Nominale muß eingegeben werden enter nominal
KV5172F	Konto muß numerisch sein. enter numeric account
KV5173F	Konto muß eingegeben werden enter account
KV5174F	Auftragsnummer muß kleiner als 950.000 sein instruction no. to be below 950,000
KV5175F	Auftragsnummer muß eingegeben werden enter instruction no.
KV5176F	Auftragsnummer muß numerisch sein instruction number must be numeric
KV5177F	Ungültige Instituts-Referenz invalid organisation reference
KV5178F	Ungültige Depot-Referenz invalid securities account reference
KV5179F	Instituts-Referenz hat falsche Länge organisation reference too short/long
KV5180F	Depot-Referenz hat falsche Länge securities account reference too short/long
KV5181F	Auftrag darf nicht gelöscht werden instruction cannot be cancelled
KV5182F	Auftrag darf nicht geändert werden instruction cannot be modified
KV5183F	Auftrag darf nicht kontrolliert werden instruction cannot be verified
KV5184F	WP-Besitzer ist nicht mehr vorhanden securities owner no longer stored
KV5185F	Aktionärs-Nr muß numerisch sein enter numeric shareholder no.
KV5186F	Eintragungsdatum muß eingegeben werden enter registration date
KV5187F	Zu eingegebener Meldungsnummer keine Daten vorhanden no data found for entered reporting no

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5188F	Eingeber muß numerisch sein enter numeric instructor
KV5189F	Vorgangsart muß numerisch sein enter numeric action type
KV5190F	Nachrichtenart muß gefüllt sein enter message type
KV5191F	Keine gültige Nachrichtenart invalid message type
KV5192F	Keine gültige Meldungsart invalid reporting type
KV5193F	Name muß eingegeben werden enter name
KV5194F	Keine Aktionärs-Nr vorhanden no shareholder no. found
KV5195F	Verwahrartänderungen dürfen nicht abgelehnt werden no rejection of modifications to custody type
KV5196F	Kapitalmaßnahme nicht vorhanden corporate action not found
KV5197F	Kapitalmaßnahme nicht eindeutig identifizierbar corporate action not clearly identifiable
KV5198F	Vorgangsart muß gefüllt sein enter action type
KV5199F	Nominale muß größer Null sein nominal to be higher than zero
KV5200F	Daten nicht vollständig erfasst oder fehlerhaft data entered is incomplete or faulty
KV5201F	Aktionärsdaten bei Ablehnung nicht erlaubt shareholder data not eligible for rejection
KV5202F	Ablehnungsgrund bei Bestätigung nicht erlaubt invalid reason for rejection in confirmation
KV5203F	Aktionärs-Nr bei Ablehnung nicht erlaubt shareholder no. not eligible for rejection
KV5204F	Datum-gültig-ab bei Ablehnung nicht erlaubt valid from' date not eligible for rejection
KV5205F	Kein gültiger Vorgangstyp invalid transaction type
KV5206F	Keine gültige Vorgangsart invalid transaction type
KV5207F	Rückmeldung ist schon erfolgt feedback already given
KV5208F	Gesendete Aktionärs-Nr entspricht nicht der ursprüngl. gemeldeten transmitted shareholder no. not matching originally registered no.
KV5209F	Aktionärs-Nr darf nicht kleiner oder gleich Null sein sshareholder no. not to be below or equal zero
KV5210F	Sende-Datum und Sende-Uhrzeit müssen gefüllt sein enter transmission date and time
KV5211F	WKN-Kennung muß eingegeben werden enter sec. code
KV5212F	WKN muß eingeben werden enter sec. code

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5213F	WKN muß numerisch sein enter numeric sec. code
KV5214F	WKN-Kennung des Rechts muß eingegeben werden enter right sec. Code
KV5215F	WKN des Rechts muß eingegeben werden enter rights sec. code
KV5216F	Instituts-Referenz muß eingegeben werden. enter organisation reference
KV5217F	Depot-Referenz muß eingegeben werden. enter securities account reference
KV5218F	Falsche Kombination: Name, Aktionärs-Nr und KZ-Neuaktionär invalid combination: name, shareholder no. and code new shareholder
KV5219F	Für KZ-Neuaktionär nur "J" oder "N" erlaubt only 'yes' or 'no' eligible for new shareholder code
KV5220F	Falsche Kombination: Name und Aktionärs-Nr invalid combination: name and shareholder no.
KV5221F	Falsche Kombination: Name und KZ-Neuaktionär invalid combination: name and code new shareholder
KV5222F	Falsche Kombination: Aktionärs-Nr und KZ-Neuaktionär invalid combination: shareholder no. and code new shareholder
KV5223F	Name1 muß eingegeben werden enter name
KV5224F	Name2 muß eingegeben werden, wenn Personenart = "N" enter name if type of person natural = 'no'
KV5225F	Vollständige postalische Adresse oder e-Mail Adresse eingeben. enter complete mail or e-mail address
KV5226F	PLZ-Postfach in Wohn-/Unternehmensadr. muß eingegeben werden enter postal code of domicile/registered office
KV5227F	Strasse in Versand-/Vollmachtsadr. muß eingegeben werden enter street of mailing address
KV5228F	PLZ in Versand-/Vollmachtsadr. muß eingegeben werden postal code to be entered at mailing address
KV5229F	Ort in Versand-/Vollmachtsadr. muß eingegeben werden enter place of mailing address
KV5230F	Landescode in Versand-/Vollmachtsadr. muß eingegeben werden country code to be entered at mailing address
KV5231F	Postalische Adresse ist nicht vollständig. Mail address incomplete
KV5232F	Strasse in Versand-/Vollmachtsadr. nicht zulässig wrong street of mailing address
KV5233F	PLZ in Versand-/Vollmachtsadr. nicht zulässig wrong postal code of mailing address
KV5234F	Ort in Versand-/Vollmachtsadr. nicht zulässig place nt matching mailing address
KV5235F	PLZ-Postfach in Versand-/Vollmachtsadr. nicht zulässig postal code of p.o. box of mailing address not elibigle
KV5236F	Postfach in Versand-/Vollmachtsadr. nicht zulässig wrong p.o.box of mailing address
KV5237F	Landescode in Versand-/Vollmachtsadr. nicht zulässig country code not eligible for mailing address

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5238F	Name in Versand-/Vollmachtsadr. muß eingegeben werden enter name at mailing address
KV5239F	Name in Versand-/Vollmachtsadr. nicht zulässig wrong name at mailing address
KV5240F	Datum KE muß eingegeben werden enter corporate action date
KV5241F	Meldung wurde noch nicht an Emittenten weitergeleitet report not passed on to issuer yet
KV5242F	Eintragungsdatum muß eingegeben werden enter registration date
KV5243F	Bitte gültiges Beginn-Datum eingeben. please enter valid start date
KV5244F	Bitte gültiges Umschreibungsdatum eingeben please enter valid re-registration date
KV5245F	Bitte gültiges Geburtsdatum eingeben please enter valid date of birth
KV5246F	Bitte gültiges Datum KE eingeben please enter valid corporate action date
KV5247F	Eintragungsdatum zu weit in der Zukunft (max.Tagesdatum+40BA) registration date too far in the future (max.: curr.date+40bank work.days)
KV5248F	Bitte gültiges Eintragungsdatum eingeben please enter valid registration date
KV5249F	Eintragungsdatum darf nicht kleiner als Tagesdatum sein registration date not to be before current date
KV5250F	Datum KE muß kleiner/gleich Tagesdatum sein corporate action date to be before/on current day
KV5251F	Herausnahme von Aktien aus dem Hauptbestand darf nicht abgelehnt werden no rejection of withdrawal of shares from registered positions
KV5252F	Bank muß eingegeben werden enter bank
KV5253F	Verwendungsart muß eingegeben werden enter type of use
KV5254F	Instituts-Referenz kein gültiger Wert invalid organisation reference
KV5255F	Depot-Referenz kein gültiger Wert invalid securities account reference
KV5256F	Datum KE darf nicht erfasst werden corporate action date not to be captured
KV5257F	WKN nicht in WP-Stamm. Bitte überprüfen oder ISIN eingeben. sec. code not in master data. Please check or enter ISIN
KV5258F	PLZ in Wohn-/Unternehmensadresse ist ungültig invalid postal code of domicile/registered office
KV5259F	Kein CASCADE-RS-Auftrag zur Meldung gefunden no matching RS instruction found for reported item
KV5260F	Stück mit Meldungsnummer in Hauptbestand gefunden certificate with reporting number found in registered positions
KV5261F	WP-Besitzer von Stücken nicht gefunden owner of securities certificates not found
KV5262F	ZMB-Nominale des WP-Besitzers würde ← 0 werden nominal of positions in registration of securities owner would be ← 0

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5263F	Zugeteilte Nominale würde ← 0 werden allocated nominal would be ← 0
KV5264F	Meldungsstatus in KG09 ungleich "versendet". registration status of KG09 not to be 'sent'
KV5265F	Es sind keine Niederlassungen zugelassen branches are not authorised
KV5266F	Jahrhundert muß eingegeben werden enter century
KV5267F	Konto und WKN oder Auftragsnummer muß eingegeben werden enter account and sec. code or instruction no.
KV5268F	Für Nominale max. 10 Vor- und 3 Nachkommastellen zulässig as nominal enter max. 10 characters before and 3 after decimal point
KV5269F	Auftragsnummer muß größer Null sein instruction no. to be higher than zero
KV5270F	Ke-Typ und Vorgangs-Typ stimmen nicht überein coporate action type not matching action type
KV5271F	Angabe des Namen nur bei Erfassung zugelassen indicate of name at data entry only
KV5272F	Angabe des KZ-Neuaktionär nur bei Erfassung zugelassen input of code new shareholder at data entry only
KV5273F	Eingegebene Personenart stimmt nicht mit WP-Besitzer überein entered type of person not matching securities owner
KV5274F	ISIN zu WKN des Rechts nicht vorhanden ISIN of rights sec. code not found
KV5275F	Format der eingegebenen WKN passt nicht zur Kennung invalid format of entered sec. code
KV5276F	Format der eingegebenen WKN des Rechts passt nicht zur Kennung format of the inputed WKN DES RECHTS doesn't match the identifier
KV5277F	WKN des Rechts muß numerisch sein enter numeric rights sec. code
KV5278F	Nur Eingabe "J" erlaubt, wenn Name2 u. Name3 nicht vorhanden yes' eligible if name 2 and name 3 not found only
KV5279F	PLZ in Versand-/Vollmachtsadr. muß numerisch sein enter numeric postal code of mailing address
KV5280F	PLZ-Postfach in Versand-/Vollmachtsadr. muß numerisch sein enter numeric postal code of mailing address
KV5281F	PLZ-Postfach in Wohn-/Unternehmensadr. muß numerisch sein enter numeric postal code of domicile/registered office
KV5282F	PLZ-Postfach in Wohn-/Unternehmensadr. ist ungültig invalid postal p.o. box code of domicile/registered office
KV5283F	PLZ in Versand-/Vollmachtsadr. ist ungültig wrong postal code of mailing address
KV5284F	PLZ-Postfach in Versand-/Unternehmensadr. ist ungültig wrong postal code of p.o.box of mailing address
KV5285F	Auftrag fehlerhaft incorrect instruction
KV5286F	Kunden-Referenz muß eingegeben werden enter customer reference
KV5287F	PLZ in Wohnadr. nur bei Landes-Code DE zulässig postal code of domicile to be entered at country code 'DE' only

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5288F	PLZ-Postfach in Wohnadr. nur bei Landescode DE zulässig postal code of mailing address to be entered at country code 'DE' only
KV5289F	PLZ in Versandadr. nur bei Landes-Code DE zulässig enter postal code if country code 'DE' only
KV5290F	PLZ-Postfach in Versandadr. nur bei Landes-Code DE zulässig enter postal code of mailing address at country code 'DE' only
KV5291F	Verarbeitung nicht möglich. Zuweisung läuft. processing not possible; allocation running
KV5292F	WP-Besitzer ist kein Aktionär in der angegebenen WKN. sec. owner holds no shares of indicated sec. code
KV5293F	WP-Besitzer ist kein Aktionär securities owner is not a shareholder data
KV5294F	Umschreibungsdatum muß größer/gleich GS-Stichtag sein. re-registration date to be after/the same as date of admission to collective safe custody key date
KV5295F	Eintragungsdatum muß größer/gleich GS-Stichtag sein. registration date to be later than/equal to date of admission to collective safe custody
KV5296F	Umschreibungssperre. Bitte WKN-Infozeile beachten. re-registration blocked: see sec. code in info bar
KV5297F	Eintragungssperre. Bitte WKN-Infozeile beachten. registration blocked. please see sec. code info bar
KV5298F	Umschreibungssperre. re-registration blocked
KV5299F	Eintragungssperre. registration blocked
KV5300F	Für automatische Umschreibungen nur Kennzeichen "K" erlaubt. only 'verify' eligible for automatic re-registrations
KV5301F	Aktionärs-NR muß eingegeben werden. shareholder no. must be provided
KV5302F	Eingabe ist keine gültige e-Mail Adresse. no valid e-mail address
KV5303F	Eingabe hat ungültiges Datumsformat. invalid date format
KV5304F	Geburtsdatum darf nicht in der Zukunft liegen. date of birth cannot be in the future
KV5305F	WP-Besitzer vor Änderung (Geburtsdatum) existiert nicht mehr. shareholder (before change of date of birth) does no longer exist
KV5306F	WP-Besitzer nach Änderung (Geburtsdatum) existiert nicht mehr. shareholder (after change of date of birth) does no longer exist
KV5307F	Bitte Geburtsdatum per Aktionärsdatenänderung nachmelden please declare date of birth by Shareholder later
KV5308F	E-Mail in Versand-/Vollmachtsadresse nicht zulässig e-mail address not allowed in mailing or authorised address field
KV5309F	Geburtsdatum muss eingegeben werden birth date must be provided
KV5310F	Verwahrmöglichkeit aus WSS nicht in TAB-G16 vorhanden master data custody option not found in TAB-G16
KV5311F	Verwahrart in WSS ist ungleich "GS" master data custody type not compatible with collective safe custody (GS)
KV5312F	Nur "E"rfassung zulässig only Enter permitted

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5313F	Nur "A"enderung zulässig only modification permitted
KV5314F	Nur "K"ontrolle zulässig only Verify permitted
KV5315F	Nur "L"öschung zulässig only Delete permitted
KV5316F	Bitte "E"rfassung auswählen please choose 'E' for Enter
KV5317F	Bitte "A"enderung auswählen please choose modification
KV5318F	Es wurden keine Daten erfasst no data has been entered
KV5319F	Es wurden keine Daten geändert no data were changed
KV5320F	USER-ID-KONTROLLE darf nicht gleich USER-ID-ERFASSUNG sein USER-ID-VERIFY and USER-ID-INITIATOR cannot be the same
KV5321F	RECHTE-ART bereits vorhanden RIGHTS-TYPE already present
KV5322F	ISIN-GUT darf nicht gleich ISIN-LAST sein ISIN-CREDIT and ISIN-DEBIT cannot be the same
KV5323F	Konten dürfen nicht gleich sein accounts cannot be the same
KV5324F	Eintrag zu RECHTE-ART und ISIN-GUT bereits vorhanden RIGHTS-TYPE and ISIN-CREDIT input already present
KV5325F	Verarbeitung nicht möglich processing not possible
KV5326F	Löschung nicht möglich deletion not possible
KV5327F	Nach einem * darf kein weiteres Zeichen folgen. after * no further characters are allowed
KV5328F	Korrekten Tag des Monats (1-31) oder Ultimo (99) eingeben enter a correct day of the month or month
KV5329F	Korrekten Wochentag (1-5) eingeben. enter a correct day of the week (1-5)
KV5330F	Eingabe nur bei Query und Query-Umfang=V erlaubt input only allowed for query and query size = V
KV5331F	Liste/Query muss eingegeben werden list/query must be input
KV5332F	Zyklus muss eingegeben werden enter processing cycle
KV5333F	Valutadatum muss eingegeben werden value date must be input
KV5334F	Art der Liste muss eingegeben werden The type of list must be input, here
KV5335F	Query-Umfang muss eingegeben werden The range of the query must be input, here
KV5336F	Bank nicht in LIMA vorhanden, kein Query-Versand möglich mailing query not possible as the bank is not in LIMA
KV5337F	Bei täglicher Anforderung ist keine Eingabe im Feld TAG erlaubt Regarding daily requirement no input is permitted in the field TAG

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5338F	Bei halb- o. vierteljährl. Zyklus ist nur Ultimo(99) erlaubt only month permissible for half-yearly or quarterly cycle
KV5339F	Bei monatlichen Queries nur Eingabe Ultimo (99) erlaubt only month permissible for monthly queries
KV5340F	Konto und Liste/Query oder Auftragsnr. muß eingegeben werden account and list/query or instruction no. must be input
KV5341F	Es sind maximal 6 Stellen erlaubt 6 characters maximum allowed
KV5342F	Eingabe bei multipler Aktionärsdatenänderung nicht erlaubt entry for multiple shareholder data change is not allowed
KV5343F	Konto oder Auftragsnummer muß eingegeben werden account or instruction nr. must be entered
KV5344I	Bitte PF3, PF4, PF6 oder PF7 betätigen Please tap PF3, PF4, PF6 or PF7 keys.
KV5345F	Ungültige WKN invalid security code
KV5345I	Bitte Kennzeichen eingeben please enter character
KV5346F	Nur Kennzeichen "E", "T", "W", "M" oder "Q" zulässig The characters 'E', 'T', 'W', 'M', or 'Q'are allowed here, only
KV5346I	Bitte mit PF3 bestätigen Please confirm by tapping PF3 key.
KV5347F	Nur Eingabe 0 zulässig only input 0 permitted
KV5347I	Einlieferungsbeginn erreicht: Es sind nicht mehr alle Felder änderbar deliverystart reached: Not all fields are changeable anymore
KV5348F	Nur Eingabe 1, 2, 3, 4 oder 5 zulässig only input of 1, 2, 3, 4 or 5 permitted
KV5348I	Nächstmöglicher Bankarbeitstag als Verarbeitungsdatum angenommen next possible Bank working day took as processing date
KV5349F	Nur Wert zwischen 0 und 31 oder 99 zulässig only value between 0 and 31 or 99 permitted
KV5349I	WKN nicht in Emissionsüberwachung vorhanden security code not available in issue control
KV5350F	PF3 nur nach Eingaben erlaubt PF3 allowed only after input
KV5351F	Löschung nicht möglich, da KE-Typen vorhanden sind deletion not possible, since KE types are present
KV5352F	VNA-Ursprung nicht in MAB-Verwaltung vorhanden RS origin not available in MAB administration
KV5353F	Kontogruppe ist nicht 22 account group is not 22
KV5354F	Kein Konto mit Kontoart 100 vorhanden no account with account type 100 available
KV5355F	Banknummer nicht in KUSTA vorhanden bank code not available in KUSTA
KV5356F	WKN ist nicht als Ursprungs-VNA hinterlegt security ID is not deposited as origin RS
KV5357F	Datum muss größer als das Tagesdatum sein date has to be larger than current date

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5358F	Einlieferungsbeginn darf nicht größer dem GS-Stichtag sein start of deposit may not be larger than collective safe custody key date
KV5359F	Datum GS-Herausnahme muss größer dem GS-Stichtag sein date CC removal must be larger than the collective safe custody key date
KV5360F	Ablauf Emittenten-Datei muss größer dem GS-Stichtag sein expiration of issuers file must be larger than collective safe custody key date
KV5361F	Aktienbuchführer der Ursprungs-VNA ungültig stock register accountant of RS-origin invalid
KV5362F	Einl.Beginn muss größer/gleich dem Einl.Beginn der VNA-Usprung sein start of deposit must be larger then start of deposit of RS origin
KV5363F	GS-Stichtag darf nicht zurückgesetzt werden, da Einl.Beginn erreicht collective safe custody key date may not be put back, since start of deposit is reached
KV5364F	GS-Stichtag muss größer/gleich dem GS-Stichtag der VNA-Usprung sein collective safe custody key date has to be larger/equal CSC deadline of RS-origin
KV5365F	Ablauf Emittenten-Datei muss größer/gleich dem der VNA-Ursprung sein expiration issuer file must be larger that the RS origin
KV5366F	Datum ist größer als das zugehöriger Junger Aktien date is larger than the one of the corresponding New Shares
KV5367F	Datum darf nicht mehr geändert werden, da Buchbestand vorhanden ist date could not be changed, because account balance is available
KV5368F	Löschung VNA-Ursprung unzulässig wegen Zuordnung von Jungen Aktien deletion RS origin not permitted because of allocation of new shares
KV5369F	Zur Gattung ist noch Buchbestand vorhanden, Löschung nicht zulässig for this security final positions are still available, deletion not permitted
KV5370F	Eingabe nur für einmalige Anforderung zulässig input only for unique requirement permitted
KV5371F	Nur Eingabe "X" erlaubt The character 'X' is allowed for input here, only
KV5372F	Die angegebene Funktion ist zur Zeit noch nicht erlaubt indicated function is not available at this time
KV5373F	Feld muss 6-stellig numerisch sein field has to be 6-digits numeral
KV5374F	Bei der WKN handelt es sich nicht um eine VNA-Gattung security code is not a RS-security
KV5375F	Die Ermittlung des nächsten Bankarbeitstages ergab einen Fehler determination of the next bank working day resulted in an error
KV5376F	Für WP-Kennung nur W,I,F,C und B möglich For the security code identifier, W, I, F, C or B are allowed, only
KV5377F	Eingabe zu lang input too long
KV5378F	Tag nur in Verbindung mit gültigem Zyklus eingebbar date only in association with valid cycle ready for input
KV5379F	Bei einmaliger Anforderung ist keine Eingabe im Feld TAG erlaubt during unique requirement no input is permitted in the field DAY
KV5380F	Nur "L"öschung zulässig The character 'L' (deleting, 'Löschung') is allowed here, only
KV5381F	Geburtsort nur bei italienischen Gattungen zulässig place of birth only permitted for italian securities
KV5382F	Geburtsort nur bei natürlichen Personen zulässig place of birth only permitted for natural persons

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5382I	Geburtsort sollte bei dieser WKN eingegeben werden place of birth must be entered for this ISIN
KV5383F	Bearbeitung nur von offenen Geldbuchungen möglich processing only on pending cash instructions
KV5384F	Keine Verarbeitung von Fremdwährungsaufträgen nach RTS-Ende no processing of foreign currency cash instructions after end of RTS
KV5385F	Es wurden zu viele Felder im Satz gesendet. Too many fields in the record sent
KV5386F	Kontonummer ist nicht siebenstellig. Account no. does not have seven characters
KV5387F	Vorgangsart ist nicht einstellig. Action type must be longer than one character
KV5388F	ISIN ist nicht zwölfstellig. ISIN does not have 12 characters
KV5389F	Die Länge der Nominale ist nicht korrekt. Length of nominal value incorrect
KV5390F	Die Nominale muss numerisch sein. nominal value must be numerical
KV5391F	NOMINALE: Anzahl Vorkommastellen größer elf. nominal value: no. of digits before floating point larger than eleven
KV5392F	NOMINALE: Anzahl Nachkommastellen größer drei. nominal value: no. of digits after floating point larger than three
KV5393F	GIT-1 ist länger als drei Stellen. GIT-1 is longer than three characters
KV5394F	Institutsreferenz ist länger als elf Stellen. Organisation reference is longer than 11 characters
KV5395F	GIT-2 ist länger als drei Stellen. GIT-2 is longer than three characters
KV5396F	Depotreferenz ist länger als dreizehn Stellen. Security account reference is longer than 13 characters
KV5397F	KZ-NAT-JUR ist länger als eine Stelle. KZ-NAT-JUR is longer than one character
KV5398F	Besitzart ist länger als eine Stelle. Type of ownership longer than one character
KV5399F	Fremdbesitzland ist länger als zwei Stellen. Third-party ownership country is longer than two characters
KV5400F	Aktionärsnummer ist länger als zehn Stellen. Shareholder no. is longer than ten characters
KV5401F	Anrede ist länger als eine Stelle. Title is longer than one character
KV5402F	Nationalität ist länger als zwei Stellen. Nationality is longer than two digits
KV5403F	Geburtsdatum ist länger als acht Stellen. Birth date is longer than eight characters
KV5404F	Geburtsdatum muss numerisch sein. Birth date must be numerical
KV5405F	Verarbeitungsdatum ist länger als acht Stellen. "Processing date" is longer than eight characters
KV5406F	Verarbeitungsdatum ist länger als acht Stellen. Processing date is longer than eight characters

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5407F	POST-LAND-CODE ist länger als zwei Stellen. POST-LAND-CODE is longer than two characters
KV5408F	POSTLEITZAHL-ORT Ist länger als zehn Stellen. POSTLEITZAHL-ORT is longer than ten characters
KV5409F	PLZ-POSTFACH ist länger als fünf Stellen. PLZ-POSTFACH is longer than five characters
KV5410F	PLZ-POSTFACH muss numerisch sein. PLZ-POSTFACH must be numerical
KV5411F	Nur nationale Teilnehmer bei RS erlaubt. For Registered Shares, domestic participants are allowed, only.
KV5412F	Eingabe eines BIC z.Zt. nicht erlaubt. The input of a BIC is not allowed, currently
KV5413F	Unerwarteter RS-Antwort-Typ. An unexpected RS response type occurred
KV5414F	Unerwartete MLM-Funktion. An unexpected MLM function occurred
KV5415F	Partial Settlement nicht erlaubt. Partial settlement is not allowed
KV5416F	Versions-Nummernkreis ausgeschöpft. The range of numbers for the version is fully used
KV5417F	PRIO nicht gültig/eingegeben. The PRIO is not valid or wasn't entered at all
KV5418F	RES-VERS-NR muss numerisch sein. The field RES-VERS-NR must be numerical
KV5419F	MLM-REFERENZ muss gefüllt sein. The field MLM-REFERENZ must be filled
KV5420F	AUFTRAGS-STATUS muss gefüllt sein. The field AUFTRAGS-STATUS must be filled
KV5421F	FUNKTION muss gefüllt sein. The field FUNKTION must be filled
KV5422F	NACHRICHTENART muss gefüllt sein. The field NACHRICHTENART must be filled
KV5423F	ungültige NACHRICHTENART. The value in the field NACHRICHTENART is invalid
KV5424F	KZ-BESTANDSTYP-LAST muss gefüllt sein. The field KZ-BESTANDSTYP-LAST must be filled
KV5425F	KZ-BESTANDSTYP-LAST ungültiger Wert. The value in the field KZ-BESTANDSTYP-LAST is invalid
KV5426F	KZ-BESTANDSTYP-GUT muss gefüllt sein. The field KZ-BESTANDSTYP-GUT must be filled
KV5427F	KZ-BESTANDSTYP-GUT ungültiger Wert. The value in the field KZ-BESTANDSTYP-GUT is invalid
KV5428F	ONE-CLEARSTREAM-ID muss gefüllt sein. The field ONE-CLEARSTREAM-ID must be filled
KV5429F	Datenbankzugriff fehlerhaft. An error occurred upon accessing the database
KV5430F	REJECTION für Netting-Auftrag nicht erwartet. An unexpected REJECTION for the netting instruction occurred
KV5431F	REJECTION für Rückmeldungs-Auftrag nicht erlaubt. A REJECTION is not allowed for the feedback instruction

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5432F	REJECTION für Rückübertragung nicht erlaubt. A REJECTION is not allowed for a back transfer
KV5433F	REJECTION für KADI-BUE-Auftrag nicht erlaubt. Rejecting a position transfer via KADI is not allowed
KV5434F	REJECTION für CEDAR-Auftrag nicht erlaubt. A REJECTION is not allowed for a CEDAR instruction
KV5435F	Ein Netting-Auftrag wurde von T2S gecancelt. A netting instruction was cancelled by T2S
KV5436F	Cancellation eines Rückmeldungs-Auftrags nicht erlaubt. Cancelling a feedback instruction is not allowed
KV5437F	Cancellation einer Rückübertragung nicht erlaubt. Cancelling a back transfer is not allowed
KV5438F	Cancellation eines KADI-BUE-Auftrags nicht erlaubt. Deleting a position transfer via KADI is not allowed
KV5439F	Cancellation eines CEDAR-Auftrags nicht erlaubt. Cancelling a CEDAR instruction is not allowed
KV5440F	Cancellation einer Cancellation nicht möglich. It is not allowed to cancel a cancellation
KV5441F	CANC. CONFIRMATION nur bei Cancellation (CN) erlaubt. CANC. CONFIRMATION is allowed for a Cancellation (CN), only
KV5442F	CANC. DENIED nur bei einer Cancellation (CN) möglich. CANC. DENIED is allowed for a Cancellation (CN) möglich
KV5443F	FULL bzw. PARTIAL SETT. v. cancell. nicht möglich. FULL or PARTIAL SETTLEMENT is not allowed for a cancellation
KV5444F	Cancellation-request von T2S abgelehnt/denied. The request for cancellation was rejected by T2S
KV5445F	Fehlerhafter Auftragsstatus fuer gewuenschte Verarbeitung. The transaction status for the processing requested is invalid
KV5446F	Auftrag wegen eines Weiterleitungsstopps nicht eingestellt. Due to a blocking of forwarding, the instruction was not included
KV5447F	Zu diesem Konto ist kein BIC-Code in Kusta verfügbar. There is no BIC avaliable in KUSTA for this account
KV5448F	Zu diesem Konto ist keine SAC-ID in Kusta verfügbar. There is not SAC-ID in KUSTA for this account
KV5449F	Bitte wenden Sie sich an ihre Kundenbetreuung. Please contact your customer service.
KV5450F	LEI ist nur fuer juristische Personen erlaubt. The LEI is allowed for corporate bodies, only
KV5451F	LEI muss 20-stellig sein. The LEI must have 20 charachters
KV5452F	LEI enthält ungültige Zeichen. There are invalid characters in the LEI
KV5453F	Nur ein Kennzeichen "X" erlaubt only flag 'X' permitted
KV5454F	Feld muss ganzzahlig numerisch sein field must be numeric integer
KV5455F	NOMINALE: Anzahl Vorkommastellen zu groß. The number of decimals before the floating point is too large for the nominal value
KV5456F	KUNDENREFERENZ: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt Client reference: No leading or trailing slashes allowed

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5457F	KUNDENREFERENZ: Kein Doppeslash erlaubt. A double slash character is not allowed for the client reference
KV5458F	KUNDENREFERENZ: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt Client reference: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5459F	Löschung aller Felder nur mit der Löschfunktion "WL" erlaubt Deletion of all fields only allowed with the delete function 'WL
KV5460F	Aktienbuchführer bereits mit anderer Ursprungs-VNA vorhanden The accountant of the registered shares has already existed with a different origin of the shares
KV5461F	Eingabe nur für Stammgattungen erlaubt. This input is allowed for group security codes, only
KV5462F	Fehlende Emittenten-Nachrichtendaten in KUSTA Missing issuer message data in KUSTA
KV5463F	NAME: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt NAME: No leading or trailing slashes allowed
KV5464F	NAME: Kein Doppelslash erlaubt NAME: A double slash character is not allowed
KV5465F	NAME: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt NAME: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5466F	NAME2: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt NAME2: No leading or trailing slashes allowed
KV5467F	NAME2: Kein Doppelslash erlaubt NAME2: A double slash character is not allowed
KV5468F	NAME2: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt NAME2: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5469F	NAME3: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt NAME3: No leading or trailing slashes allowed
KV5470F	NAME3: Kein Doppelslash erlaubt NAME3: A double slash character is not allowed
KV5471F	NAME3: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt NAME3: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5472F	ZUSATZIDENT.: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt Further text': No leading or trailing slashes allowed
KV5473F	ZUSATZIDENTIFIKATION: Kein Doppelslash erlaubt Further text': A double slash character is not allowed
KV5474F	ZUSATZIDENTIFIKATION: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt Further text': Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5475F	TITEL: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt Title: No leading or trailing slashes allowed
KV5476F	TITEL: Kein Doppelslash erlaubt Title: A double slash character is not allowed
KV5477F	TITEL: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt Title: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5478F	GEBURTSNAME: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt Name at birth: No leading or trailing slashes allowed
KV5479F	GEBURTSNAME: Kein Doppelslash erlaubt Name at birth: A double slash character is not allowed
KV5480F	GEBURTSNAME: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt Name at birth: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5481F	STRASSE: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt Street: No leading or trailing slashes allowed

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5482F	STRASSE: Kein Doppelslash erlaubt Street: A double slash character is not allowed
KV5483F	STRASSE: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt Street: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5484F	WOHNORT: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt Place: No leading or trailing slashes allowed
KV5485F	WOHNORT: Kein Doppelslash erlaubt Place: A double slash character is not allowed
KV5486F	WOHNORT: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt Place: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5487F	POSTFACH: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt P.O.BOX: No leading or trailing slashes allowed
KV5488F	POSTFACH: Kein Doppelslash erlaubt P.O.BOX: A double slash character is not allowed
KV5489F	POSTFACH: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt P.O.BOX: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5490F	GEBURTSORT: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt Place of birth: No leading or trailing slashes allowed
KV5491F	GEBURTSORT: Kein Doppelslash erlaubt Place of birth: A double slash character is not allowed
KV5492F	GEBURTSORT: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt Place of birth: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5493F	STRASSE(VERSAND): Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt STREET (mailing address): No leading or trailing slashes allowed
KV5494F	STRASSE(VERSAND): Kein Doppelslash erlaubt STREET (mailing address): A double slash character is not allowed
KV5495F	STRASSE(VERSAND): Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt STREET (mailing address): Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5496F	ORT(VERSAND): Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt PLACE (mailing address): No leading or trailing slashes allowed
KV5497F	ORT(VERSAND): Kein Doppelslash erlaubt PLACE (mailing address): A double slash character is not allowed
KV5498F	ORT(VERSAND): Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt PLACE (mailing address): Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5499F	POSTFACH(VERSAND): Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt P.O.BOX (mailing address): No leading or trailing slashes allowed
KV5500F	POSTFACH(VERSAND): Kein Doppelslash erlaubt P.O.BOX (mailing address): A double slash character is not allowed
KV5501F	POSTFACH(VERSAND): Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt P.O.BOX (mailing address): Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5502F	NAME (BEVOLLM.): Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt NAME (mailing address): No leading or trailing slashes allowed
KV5503F	NAME (BEVOLLM.): Kein Doppelslash erlaubt NAME (mailing address): A double slash character is not allowed
KV5504F	NAME (BEVOLLM.): Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt NAME (mailing address): Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5505F	NAME2 (BEVOLLM.): Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt NAME2 (mailing address): No leading or trailing slashes allowed
KV5506F	NAME2 (BEVOLLM.): Kein Doppelslash erlaubt NAME2 (mailing address): A double slash character is not allowed

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV5507F	NAME2 (BEVOLLM.): Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt NAME2 (mailing address): Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5508F	NAME3 (BEVOLLM.): Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt NAME3 (mailing address): No leading or trailing slashes allowed
KV5509F	NAME3 (BEVOLLM.): Kein Doppelslash erlaubt NAME3 (mailing address): A double slash character is not allowed
KV5510F	NAME3 (BEVOLLM.): Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt NAME3 (mailing address): Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5511F	E-MAIL (BEVOLLM.): Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt EMAIL (mailing address): No leading or trailing slashes allowed
KV5512F	E-MAIL (BEVOLLM.): Kein Doppelslash erlaubt EMAIL (mailing address): A double slash character is not allowed
KV5513F	E-MAIL (BEVOLLM.): Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt EMAIL (mailing address): Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV5514F	E-MAIL: Kein Slash am Anfang oder Ende erlaubt EMAIL: No leading or trailing slashes allowed
KV5515F	E-MAIL: Kein Doppelslash erlaubt EMAIL: A double slash character is not allowed
KV5516F	E-MAIL: Nur SWIFT-konforme Zeichen erlaubt EMAIL: Only SWIFT-compliant characters are allowed
KV6000F	Auftrags-Nummer muß kleiner als 5.000.000 sein instruction no. must be smaller than 5,000,000
KV6001F	Auftrags-Nummer muß kleiner als 5.000.000 sein instruction number must be smaller than 5,000,000
KV6002F	Zur Gut-Kundenreferenz existiert kein WP-Besitzer no shareholder indicated for customer reference on credit side
KV6003F	Aktionärsnummer Gut stimmt nicht mit Aktionärsnummer Last überein shareholder no. on debit and credit side are not identical
KV6004F	Zuviele Serien angegeben. Es sind maximal 12 Serien erlaubt. too many serial numbers entered - only 12 nos. allowed
KV6005F	CEU darf kein RTS-Konto Geschäft erfassen CEU must not enter RTS-trades dvp
KV6006F	Serien-WKN muss 6-stellig numerisch sein security code for series must have 6 digits
KV6007F	Geburtsdatum auf Gut- und Last-Seite stimmen nicht überein dates of birth on credit and debit side are not identical
KV6008F	Resttext auf Gut- und Last-Seite stimmen nicht überein contents on debit and credit side are not equal
KV6009F	Bei Ursprünglicher Auftragsart keine RS-Gattung erlaubt Registered shares are not allowed for the original type of instruction
KV6010F	Das LAST-Konto (EOC) paßt nicht zur WKN security not allowed for this debit account (EOC)
KV6011F	Das GUT-Konto (EOC) paßt nicht zur WKN Security not allowed for this credit account (EOC)
KV6012F	AUFTRAGS-REFERENZ muß gefüllt sein AUFTRAGS-REFERENZ must be filled
KV6013F	(techn) Reservierung nach SSP-Rejection (wg. Till-Time) zurückgenommen (technical) reservation after SSP-Rejection (re Till-Time) withdrawn
KV6014F	Maximal 12 Vor- und 2 Nachkommastellen zulässig A maximum of 12 digits before the decimal point and 2 after it are allowed

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6015F	Stückelungen liegen nicht absteigend vor! Denominations are not descending!
KV6018F	Wertpapier ist nicht zulässig security is not eligible
KV6019F	Bei CCP-Ueberträge keine TEILRECHTE/VOLLRECHTE erlaubt no partial / full rights eligible for CCP transfer
KV6020F	Bei CCP-Uebertrag keine Emissions-Einführung erlaubt no issue start eligible for CCP transfer
KV6021F	Bei dieser AA und diesem LAST-Konto ist keine RS-Gatt ung erlaubt For this instruction and the debit account entered, registered shares are not allowed
KV6022F	Bei dieser AA und diesem GUT-Konto ist keine RS-Gattung erlaubt For this instruction and the credit account entered, registered shares are not allowed
KV6023F	Auf Last-Seite ist fuer das Geldkonto keine Beziehung hinterlegt For the debit side, there is no relationship available for the cash account
KV6025F	Fuer Last-Seite Bank zu Geldkonto nicht in Kusta vorhanden For Debit side, Bank for Money Account not available in KUSTA
KV6026F	Nominale muss numerisch sein The nominal value must be numerical
KV6027F	Nominale formal falsch The nominal value is formally incorrect
KV6028F	Auf Gut-Seite ist fuer das Geldkonto keine Beziehung hinterlegt For the credit side, there is no relationship available for the cash account
KV6029F	Geldkonto auf Gut-Seite mit Verfuegungsbeschraenkung The cash account on the credit side has a restriction
KV6030F	Fuer Gut-Seite Bank zu Geldkonto nicht in Kusta vorhanden For Credit side, Bank for Money Account not available in KUSTA
KV6032F	Bei einseitiger Buchung ist Waehrung EUR oder DKK nicht erlaubt currency EUR or DKK ineligible for partial booking
KV6033F	Kein CSD bei RTS mit Gegenwert EUR und Serie erlaubt no CSD in RTS allowed with EUR cash equivalent and serial
KV6034F	Bei Umbuchung von Sicherheiten kein CSD auf LAST-Seite erlaubt When transferring collateral, a CSD is not allowed on the debit side
KV6035F	Bei Umbuchung von Sicherheiten kein CSD auf GUT-Seite erlaubt When transferring collateral, a CSD is not allowed on the credit side
KV6037F	Bei Umbuchung von Sicherheiten kein Gegenwert erlaubt When transferring collateral, a counter value is not allowed
KV6038F	Bei Umbuchung von Sicherheiten keine Emissionseinführung erlaubt When transferring collateral, a new issue is not allowed
KV6039F	Bei Umbuchung von Sicherheite keine Rechteverarbeitung erlaubt When transferring collateral, a processing of rights is not allowed
KV6040F	LAST-Bank muss gleich GUT-Bank sein debit bank must equal credit bank
KV6041F	Übertrag nur vom Haupt-Konto (/000) erlaubt transfer from main account (000) possible only
KV6042F	Nicht begebene Bestaende Konto passt nicht zur WKN partial rights field account not allowed for this sec.code
KV6043F	Instrumenten-Art passt nicht zum LAST-Konto securities class not allowed for this debit account
KV6044F	Instrumenten-art passt nicht zum GUT-Konto securities class not allowed for this credit account

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6045F	Verwahrmöglichkeit passt nicht zum LAST-Konto custody option not allowed for this debit account
KV6046F	Verwahrmöglichkeit passt nicht zum GUT-Konto custody option not allowed for this credit account
KV6047F	LAST-Bank muss mit emissionsbegleitenden Institut übereinstimmen debit bank must equal underwriting bank
KV6048F	GUT-Bank muss mit emissionsbegleitenden Institut übereinstimmen credit bank must equal underwriting bank
KV6049F	emis-begleit. Institut oder Hptzahlst. muss in WSS gefuellt sein enter underwriting bank or main paying agent in WSS securities service system
KV6050F	Bei Umbuchung von Sicherheiten kein Rückübertrag erlaubt When transferring collateral, a return transfer is not allowed
KV6051F	Bei dieser ISIN nur KZ-UEB-GRUND 220 erlaubt For this ISIN, transfer reason 220 is allowed, only
KV6052F	Abgelehnt aus Compliance-Gruenden Rejected for Compliance reasons
KV6054F	Bei UNIT max 14 Stellen, mit max 10 Vor- und max 6 Nachkommastellen UNIT max 14 digits, with max 10 before and max 6 after decimal point
KV6055F	Das LAST-Konto (DTC-Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN debit account (DTC account for foreign securities) not allowed for this sec.code
KV6056F	Das GUT-Konto (DTC-Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN credit account (DTC account for foreign securities) not allowed for this sec.code
KV6057F	Das LAST-Konto (EUROC. FRANCE fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN debit account (EUROC. FRANCE account for german securities) not allowed for this sec.code
KV6058F	Das LAST-Konto (EUROC. FRANCE fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN debit account (EUROC. FRANCE account for foreign securities) not allowed for this sec.code
KV6059F	Das GUT-Konto (EUROC. FRANCE fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN credit account (EUROC. FRANCE account for german securities) not allowed for this sec.code
KV6060F	Das GUT-Konto (EUROC. FRANCE fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN credit account (EUROC. FRANCE account for foreign securities) not allowed for this sec.code
KV6062F	Das LAST-Konto (EUROCLEAR-BE Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN debit account (EUROCLEAR-BE for foreign securities) not allowed for this sec.
KV6063F	Bei dieser ISIN ist eine Gattungssperre gesetzt This ISIN has been blocked
KV6064F	Das GUT-Konto (EUROCLEAR-BE Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN credit account (EUROCLEAR-BE for foreign securities) not allowed for this sec.
KV6066F	BIC in ENDBEG nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field ENDBEG cannot be found in the BIC directory
KV6067F	BIC in ORIG-AUFTR nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field ORIG-AUFTR cannot be found in the BIC directory
KV6070F	WKN ist wg. des Eintrages in WSIS-CS nicht zugelassen security code is not eligible due to entry in WSIS-CS
KV6071F	WKN ist wg. des Eintrages in WSIS-CS nicht zugelassen security code is not eligible due to entry in WSIS-CS
KV6074F	AGB-Isin VNA und dieses AGB-Konto nicht erlaubt AGB-ISIN RS together with this AGB account not allowed
KV6077F	Begünstigter-Depotbank-Key darf nicht null sein receivers custodian key not to be zero
KV6078F	Begünstigter-Depotbank-Key muß gefüllt sein receivers custodian key to be indicated

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6079F	Begünstigter-Depotbank-Key nicht in Stammdaten vorhanden receivers custodian key not found in master data
KV6080F	Begünstigter-Depotbank-Key muß 5 Stellen numerisch sein receivers custodian key to be of 5 digits
KV6081F	Auftraggebender-Depotbank-Key darf nicht null sein instructor custodian key not to be zero
KV6082F	Auftraggebender-Depotbank-Key muß gefüllt sein instructor custodian key to be indicated
KV6083F	Auftraggebender-Depotbank-Key nicht in Stammdaten vorhanden instructor custodian key not found in master data
KV6084F	Auftraggebender-Depotbank-Key muß 5 Stellen numerisch sein instructor custodian key to be of 5 digits
KV6085F	Bei dieser LAST-Konto-Art keine Emissions-Einführung erlaubt Concerning this debit account type no emission introduction permitted
KV6086F	Bei dieser GUT-Konto-Art keine Emissions-Einführung erlaubt With this credit account type no issue introduction permitted
KV6087F	Bei dieser LAST-Konto-Art kein Rückübertrag erlaubt Regarding this debit account type no revertive transfer permitted
KV6088F	Bei dieser GUT-Konto-Art kein Rückübertrag erlaubt With this credit account type no reverse transfer permitted
KV6089F	Bei dieser LAST-Konto-Art darf das Feld TR nicht gefüllt werden Regarding this debit account type the field TR may not be filled
KV6090F	Bei dieser GUT-Konto-Art darf das Feld TR nicht gefüllt werden With this property account type the field TR may not be filled
KV6091F	Bei dieser LAST-Konto-Art ist keine Gegenwert erlaubt With this debit account type no exchange value permitted
KV6092F	Bei dieser GUT-Konto-Art ist keine Gegenwert erlaubt Concerning this credit account type no exchange value is permitted
KV6093F	Bei dieser LAST-Konto-Art muss das GUT-Unterkonto 000 sein With this debit account type the credit subaccount must be 000
KV6094F	Bei dieser GUT-Konto-Art muss das LAST-Unterkonto 000 ein With this credit account type the debit subaccount must be 000
KV6095F	Begünstigter-Depotbank-ID muß gefüllt sein Recipient depot bank ID must be filled
KV6096F	Endbegünstigter-ID muß gefüllt sein ID for 'account beneficiary key' must be filled
KV6097F	Endbegünstigter-Key muß gefüllt sein account beneficiary key' must be filled
KV6098F	Auftraggebender-Depotbank-ID muß gefüllt sein Deliverers custodian bank ID must be filled
KV6099F	Bei US-Teilnehmer (L-KTO) kein US-Wertpapier erlaubt According US participant (debit account) no US security permitted
KV6100F	Bei US-Teilnehmer (G-KTO) kein US-Wertpapier erlaubt Regarding US participant (credit account) no US security permitted
KV6101F	Das LAST-Konto (CBL) paßt nicht zur WKN Debit account (CBL) does not match with ISIN
KV6102F	Das GUT-Konto (CBL) paßt nicht zur WKN Credit account (CBL) does not match with ISIN
KV6103F	Nominale ist kleiner als Mindestbetrag Uebertr. Einheit Nominal amount is smaller than minimum tradable amount

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6104F	Rest-Nominale ist kleiner als Mindestbetrag Uebertr. Einheit Remaining nominal amount smaller than the minimum transferable amount
KV6105F	Bei dieser Gut-Kto-Art nur Last-Konten mit Kto-Art 1 erlaubt For this credit account-type only debit account with account type 1 permitted
KV6106F	Issuer OEKB / IBC auf Gut-Seite nur für CEU erlaubt issuer OeKB / IBC on credit side only allowed for CEU
KV6107F	Original-Auftraggeber-ID muß gefüllt sein Original-Instructor-ID must be entered
KV6108F	Original-Auftraggeber-Key muß gefüllt sein Original-Instructor-Key must be entered
KV6109F	LAST-KONTO-TYP konnte nicht ermittelt werden The type of the debit account (LAST-KONTO-TYP) could not be determined
KV6110F	GUT-KONTO-TYP konnte nicht ermittelt werden The credit account-type could not be determined
KV6113F	Kennzeichen "B" nur bei already-matched Aufträgen erlaubt The label 'B' is allowed for orders already matched, only
KV6114F	LAST-KONTO ist nicht T2S relevant The debit account (LAST-KONTO) is not relevant for T2S
KV6115F	GUT-KONTO ist nicht T2S relevant The credit account is not relevant for T2S
KV6116F	GUT-BANK ist nicht T2S relevant The creditor in the GUT fieldis not relevant for T2S
KV6117F	Nominale darf nicht 0 sein The nominal value must not be zero
KV6118F	Gegenwert darf nicht 0 sein The counter value must not be zero
KV6119F	Wenn Gegenwert gefuellt ist, dann muss die Waehrung gefuellt werden If the counter value is filled, the currency must be filled, too
KV6120F	Gegenwert und Nominale duerfen nicht beide 0 sein The counter value and the nominal value must not be zero both at the same time
KV6121F	Wenn DCA/CSA gefuellt ist, dann muss die Waehrung EUR oder DKK sein If the DCA or CSA is filled, the currency must be EUR or DKK
KV6122F	WKN-DES-RECHTS ist gelöscht WKN-DES-RECHTS was deleted
KV6123F	Bei Rechte-Verarbeitung keine Eingabe eines BIC auf GUT-Seite erlaubt Upon processing rights, it is not allowed to input a BIC in the creditor (GUT) field.
KV6124F	Bei Rechte-Verarbeitung keine Eingabe eines BIC auf LAST-Seite erlaubt Upon processing rights, it is not allowed to input a BIC in the debtor (LAST) field.
KV6125F	DCA/Ref existiert nicht The DCA/ Ref does not exist.
KV6126F	Auf Last-Seite keine Niederlassung erlaubt No subsidiary allowed for the debtor
KV6127F	Auf Gut-Seite keine Niederlassung erlaubt No subsidiary allowed for the creditor
KV6128F	Settlement-Day ist kein T2- / T2S-Business-Day The settlement day is not a business day in TARGET2/ T2S
KV6129F	BIC muss ohne Leerzeichen 11 Stellen lang sein The BIC must have 11 characters with spaces not counted
KV6130F	LAST-BIC ist in den Stammdaten nicht vorhanden There is no LAST-BIC (debtor BIC) available in the master data

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6131F	GUT-BIC ist in den Stammdaten nicht vorhanden The GUT-BIC is not available in the master data
KV6133F	Bei PARTIAL-SET-INDICATOR nur PART, PARQ, NPAR oder PARC erlaubt PART, PARQ, NPAR, or PARC are allowed for the PARTIAL-SET-INDICATOR, only.
KV6134F	Bei Konto-ARt 162 auf Last- oder Gut-Seite kein Gegenwwert erlaubt For account type 162, there is no counter value allowed for the creditor or the debitor
KV6135F	LAST-BANK ist nicht T2S relevant Bank to be debited LAST-BANK is not relevant for T2S
KV6136F	Bei LIEFERER P2-ID nur ACC, BIC, BLZ, DSS, KTO, TXT erlaubt BIC, BLZ, KTO, ACC, DSS and TXT are allowed for DELIVERER P2-ID, only.
KV6137F	Bei LIEFERER P3-ID nur ACC, BIC, BLZ, DSS, KTO, TXT erlaubt BIC, BLZ, KTO, ACC, DSS and TXT are allowed for DELIVERER P3-ID, only.
KV6138F	Bei LIEFERER P4-ID nur ACC, BIC, BLZ, DSS, KTO, TXT erlaubt BIC, BLZ, KTO, ACC, DSS and TXT are allowed for DELIVERER P4-ID, only.
KV6139F	Bei LIEFERER P5-ID nur ACC, BIC, BLZ, DSS, KTO, TXT erlaubt BIC, BLZ, KTO, ACC, DSS and TXT are allowed for DELIVERER P5-ID, only.
KV6140F	Bei EMPFAENGER P2-ID nur ACC, BIC, BLZ, DSS, KTO, TXT erlaubt BIC, BLZ, KTO, ACC, DSS and TXT are allowed for RECEIVER P2-ID, only.
KV6141F	Bei EMPFAENGER P3-ID nur ACC, BIC, BLZ, DSS, KTO, TXT erlaubt BIC, BLZ, KTO, ACC, DSS and TXT are allowed for RECEIVER P3-ID, only.
KV6142F	Bei EMPFAENGER P4-ID nur ACC, BIC, BLZ, DSS, KTO, TXT erlaubt BIC, BLZ, KTO, ACC, DSS and TXT are allowed for RECEIVER P4-ID, only.
KV6143F	Bei EMPFAENGER P5-ID nur ACC, BIC, BLZ, DSS, KTO, TXT erlaubt BIC, BLZ, KTO, ACC, DSS and TXT are allowed for RECEIVER P5-ID, only.
KV6144F	Wenn LIEF. P2-KEY gefuellt ist, dann muss auch P2-ID gefuellt sein If the field DELI P2-KEY is filled, P2-ID must be filled, too
KV6145F	Wenn LIEF. P3-KEY gefuellt ist, dann muss auch P3-ID gefuellt sein If the field DELI P3-KEY is filled, P3-ID must be filled, too
KV6146F	Wenn LIEF. P4-KEY gefuellt ist, dann muss auch P4-ID gefuellt sein If the field DELI P4-KEY is filled, P4-ID must be filled, too
KV6147F	Wenn LIEF. P5-KEY gefuellt ist, dann muss auch P5-ID gefuellt sein If the field DELI P5-KEY is filled, P5-ID must be filled, too
KV6148F	Wenn EMPF. P2-KEY gefuellt ist, dann muss auch P2-ID gefuellt sein If the field RECE P2-KEY is filled, P2-ID must be filled, too
KV6149F	Wenn EMPF. P3-KEY gefuellt ist, dann muss auch P3-ID gefuellt sein If the field RECE P3-KEY is filled, P3-ID must be filled, too
KV6150F	Wenn EMPF. P4-KEY gefuellt ist, dann muss auch P4-ID gefuellt sein If the field RECE P4-KEY is filled, P4-ID must be filled, too
KV6151F	Wenn EMPF. P5-KEY gefuellt ist, dann muss auch P5-ID gefuellt sein If the field RECE P5-KEY is filled, P5-ID must be filled, too
KV6152F	Wenn LIEF. P2-ID gefuellt ist, dann muss auch P2-KEY gefuellt sein If the field DELI P2-ID is filled, P2-KEY must be filled, too
KV6153F	Wenn LIEF. P3-ID gefuellt ist, dann muss auch P3-KEY gefuellt sein If the field DELI P3-ID is filled, P3-KEY must be filled, too
KV6154F	Wenn LIEF. P4-ID gefuellt ist, dann muss auch P4-KEY gefuellt sein If the field DELI P4-ID is filled, P4-KEY must be filled, too
KV6155F	Wenn LIEF. P5-ID gefuellt ist, dann muss auch P5-KEY gefuellt sein If the field DELI P5-ID is filled, P5-KEY must be filled, too
KV6156F	Wenn EMPF. P2-ID gefuellt ist, dann muss auch P2-KEY gefuellt sein If the field RECE P2-ID is filled, P2-KEY must be filled, too

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6157F	Wenn EMPF. P3-ID gefuellt ist, dann muss auch P3-KEY gefuellt sein If the field RECE P3-ID is filled, P3-KEY must be filled, too
KV6158F	Wenn EMPF. P4-ID gefuellt ist, dann muss auch P4-KEY gefuellt sein If the field RECE P4-ID is filled, P4-KEY must be filled, too
KV6159F	Wenn EMPF. P5-ID gefuellt ist, dann muss auch P5-KEY gefuellt sein If the field RECE P5-ID is filled, P5-KEY must be filled, too
KV6160F	BIC in LIEFERER P2-KEY muss ohne Leerzeichen 11 Stellen sein The BIC in the field DELIVERER P2-KEY must have 11 characters with spaces not counted
KV6161F	BIC in LIEFERER P3-KEY muss ohne Leerzeichen 11 Stellen sein The BIC in the field DELIVERER P3-KEY must have 11 characters with spaces not counted
KV6162F	BIC in LIEFERER P4-KEY muss ohne Leerzeichen 11 Stellen sein The BIC in the field DELIVERER P4-KEY must have 11 characters with spaces not counted
KV6163F	BIC in LIEFERER P5-KEY muss ohne Leerzeichen 11 Stellen sein The BIC in the field DELIVERER P5-KEY must have 11 characters with spaces not counted
KV6164F	BIC in EMPFAENGER P2-KEY muss ohne Leerzeichen 11 Stellen sein The BIC in the field RECEIVER P2-KEY must have 11 characters with spaces not counted
KV6165F	BIC in EMPFAENGER P3-KEY muss ohne Leerzeichen 11 Stellen sein The BIC in the field RECEIVER P3-KEY must have 11 characters with spaces not counted
KV6166F	BIC in EMPFAENGER P4-KEY muss ohne Leerzeichen 11 Stellen sein The BIC in the field RECEIVER P4-KEY must have 11 characters with spaces not counted
KV6167F	BIC in EMPFAENGER P5-KEY muss ohne Leerzeichen 11 Stellen sein The BIC in the field RECEIVER P5-KEY must have 11 characters with spaces not counted
KV6168F	BIC in LIEF. P1-BIC muss in den ersten 6 Stellen Grossbuchstaben haben The BIC in the field DELI P1-BIC must have capital letters in the first 6 characters
KV6169F	BIC in LIEF. P2-KEY muss in den ersten 6 Stellen Grossbuchstaben haben The BIC in the field DELI P2-KEY must have capital letters in the first 6 characters
KV6170F	BIC in LIEF. P3-KEY muss in den ersten 6 Stellen Grossbuchstaben haben The BIC in the field DELI P3-KEY must have capital letters in the first 6 characters
KV6171F	BIC in LIEF. P4-KEY muss in den ersten 6 Stellen Grossbuchstaben haben The BIC in the field DELI P4-KEY must have capital letters in the first 6 characters
KV6172F	BIC in LIEF. P5-KEY muss in den ersten 6 Stellen Grossbuchstaben haben The BIC in the field DELI P5-KEY must have capital letters in the first 6 characters
KV6173F	BIC in EMPF. P1-BIC muss in den ersten 6 Stellen Grossbuchstaben haben The BIC in the field RECE P1-BIC must have capital letters in the first 6 characters
KV6174F	BIC in EMPF. P2-KEY muss in den ersten 6 Stellen Grossbuchstaben haben The BIC in the field RECE P2-KEY must have capital letters in the first 6 characters
KV6175F	BIC in EMPF. P3-KEY muss in den ersten 6 Stellen Grossbuchstaben haben The BIC in the field RECE P3-KEY must have capital letters in the first 6 characters
KV6176F	BIC in EMPF. P4-KEY muss in den ersten 6 Stellen Grossbuchstaben haben The BIC in the field RECE P4-KEY must have capital letters in the first 6 characters
KV6177F	BIC in EMPF. P5-KEY muss in den ersten 6 Stellen Grossbuchstaben haben The BIC in the field RECE P5-KEY must have capital letters in the first 6 characters
KV6178F	Stelle 7-11 in LIEF. P1-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-11 in the field DELI P1-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6179F	Stelle 7-11 in LIEF. P2-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-11 in the field DELI P2-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6180F	Stelle 7-11 in LIEF. P3-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-11 in the field DELI P3-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6181F	Stelle 7-11 in LIEF. P4-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-11 in the field DELI P4-KEY, capital letters or numbers are allowed, only

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6182F	Stelle 7-11 in LIEF. P5-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-11 in the field DELI P5-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6183F	Stelle 7-11 in EMPF. P1-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-11 in the field RECE P1-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6184F	Stelle 7-11 in EMPF. P2-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-11 in the field RECE P2-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6185F	Stelle 7-11 in EMPF. P3-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-11 in the field RECE P3-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6186F	Stelle 7-11 in EMPF. P4-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-11 in the field RECE P4-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6187F	Stelle 7-11 in EMPF. P5-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-11 in the field RECE P5-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6188F	BIC in LIEF. P1-BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field DELI P1-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6189F	BIC in LIEF. P2-BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field DELI P2-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6190F	BIC in LIEF. P3-BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field DELI P3-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6191F	BIC in LIEF. P4-BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field DELI P4-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6192F	BIC in LIEF. P5-BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field DELI P5-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6193F	BIC in EMPF. P1-BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field RECE P1-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6194F	BIC in EMPF. P2-BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field RECE P2-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6195F	BIC in EMPF. P3-BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field RECE P3-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6196F	BIC in EMPF. P4-BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field RECE P4-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6197F	BIC in EMPF. P5-BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC in the field RECE P5-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6198F	BLZ in LIEF. P2-KEY muss genau 8 stellig numerisch sein The field BLZ in DELI P2-KEY must exactly have 8 numerical characters (digits)
KV6199F	BLZ in LIEF. P3-KEY muss genau 8 stellig numerisch sein The field BLZ in DELI P3-KEY must exactly have 8 numerical characters (digits)
KV6200F	BLZ in LIEF. P4-KEY muss genau 8 stellig numerisch sein The field BLZ in DELI P4-KEY must exactly have 8 numerical characters (digits)
KV6201F	BLZ in LIEF. P5-KEY muss genau 8 stellig numerisch sein The field BLZ in DELI P5-KEY must exactly have 8 numerical characters (digits)
KV6202F	BLZ in EMPF. P2-KEY muss genau 8 stellig numerisch sein The field BLZ in RECE P2-KEY must exactly have 8 numerical characters (digits)
KV6203F	BLZ in EMPF. P3-KEY muss genau 8 stellig numerisch sein The field BLZ in RECE P3-KEY must exactly have 8 numerical characters (digits)
KV6204F	BLZ in EMPF. P4-KEY muss genau 8 stellig numerisch sein The field BLZ in RECE P4-KEY must exactly have 8 numerical characters (digits)
KV6205F	BLZ in EMPF. P5-KEY muss genau 8 stellig numerisch sein The field BLZ in RECE P5-KEY must exactly have 8 numerical characters (digits)
KV6206F	BLZ in LIEF. P2-KEY darf nicht 0 sein The field BLZ in DELI P2-KEY must not be 0

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6207F	BLZ in LIEF. P3-KEY darf nicht 0 sein The field BLZ in DELI P3-KEY must not be 0
KV6208F	BLZ in LIEF. P4-KEY darf nicht 0 sein The field BLZ in DELI P4-KEY must not be 0
KV6209F	BLZ in LIEF. P5-KEY darf nicht 0 sein The field BLZ in DELI P5-KEY must not be 0
KV6210F	BLZ in EMPF. P2-KEY darf nicht 0 sein The field BLZ in RECE P2-KEY must not be 0
KV6211F	BLZ in EMPF. P3-KEY darf nicht 0 sein The field BLZ in RECE P3-KEY must not be 0
KV6212F	BLZ in EMPF. P4-KEY darf nicht 0 sein The field BLZ in RECE P4-KEY must not be 0
KV6213F	BLZ in EMPF. P5-KEY darf nicht 0 sein The field BLZ in RECE P5-KEY must not be 0
KV6214F	SAC in LIEF. P1-SAC muss 35 stellig alphanumerisch sein The sub account (SAC) in DELI P1-SAC must have 35 alphanumeric characters
KV6215F	KTO in LIEF. P2-KEY max. 35 Stellen alphanumerisch erlaubt The KTO field in DELI P2-KEY can have 35 alphanumeric characters at maximum
KV6216F	KTO in LIEF. P3-KEY max. 35 Stellen alphanumerisch erlaubt The account (KTO) in DELI P3-KEY must have 35 alphanumeric characters
KV6217F	KTO in LIEF. P4-KEY max. 35 Stellen alphanumerisch erlaubt The account (KTO) in DELI P4-KEY must have 35 alphanumeric characters
KV6218F	KTO in LIEF. P5-KEY max. 35 Stellen alphanumerisch erlaubt The account (KTO) in DELI P5-KEY must have 35 alphanumeric characters
KV6219F	SAC in EMPF. P1-SAC muss 35 stellig alphanumerisch sein The sub account (SAC) in RECE P1-SAC must have 35 alphanumeric characters
KV6220F	KTO in EMPF. P2-KEY max. 35 Stellen alphanumerisch erlaubt The account (KTO) in RECE P2-KEY must have 35 alphanumeric characters
KV6221F	KTO in EMPF. P3-KEY max. 35 Stellen alphanumerisch erlaubt The account (KTO) in RECE P3-KEY must have 35 alphanumeric characters
KV6222F	KTO in EMPF. P4-KEY max. 35 Stellen alphanumerisch erlaubt The account (KTO) in RECE P4-KEY must have 35 alphanumeric characters
KV6223F	KTO in EMPF. P5-KEY max. 35 Stellen alphanumerisch erlaubt The account (KTO) in RECE P5-KEY must have 35 alphanumeric characters
KV6224F	BIC in LIEF. P1-BIC muss 11 Stellen ohne Leerzeichen sein The BIC in the field Delivery Party 1 BIC must have 11 characters without empty spaces
KV6225F	BIC in EMPF. P1-BIC muss 11 Stellen ohne Leerzeichen sein The BIC in the field Receiver Party 1 BIC must have 11 characters without empty spaces
KV6226F	Stelle 7-8 in LIEF. P1-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-8 in the field DELI P1-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6227F	Stelle 7-8 in EMPF. P1-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt At position 7-8 in the field RECE P1-KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6228F	Wenn LIEF. P3 gefuellt, dann muss auch P2 gefuellt werden If the field DELI P3 is filled, P2 must be filled, too
KV6229F	Wenn LIEF. P4 gefuellt, dann muss auch P3 gefuellt werden If the field DELI P4 is filled, P3 must be filled, too
KV6230F	Wenn LIEF. P5 gefuellt, dann muss auch P4 gefuellt werden If the field RECE P5 is filled, P4 must be filled, too
KV6231F	Wenn EMPF. P3 gefuellt, dann muss auch P2 gefuellt werden If the field RECE P3 is filled, P2 must be filled, too

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6232F	Wenn EMPF. P4 gefuellt, dann muss auch P3 gefuellt werden If the field RECE P4 is filled, P3 must be filled, too
KV6233F	Wenn EMPF. P5 gefuellt, dann muss auch P4 gefuellt werden If the field RECE P5 is filled, P4 must be filled, too
KV6234F	Bei Tefra-D-Freigabe kein Gegenwert erlaubt For a Tefra-D-Release, a counter value is not allowed
KV6235F	Bei Tefra-D-Freigabe muss LAST-Bank gleich GUT-Bank sein For Tefra-D releases, the debit (LAST) bank must be equal to the credit (GUT) bank
KV6236F	T2S conf. Maturity Date + 20 BA darf nicht kleiner o. gleich ISD sein The T2S confirmed maturity date must not be earlier than the ISD
KV6237F	Bei Realignment ist kein Gegenwert erlaubt Upon realignment, there is no counter value allowed.
KV6238F	Bei einem CCP-Auftrag ist nur DISPO-PRIORITAET 2 zugelassen For a CCP transaction, DISPO-PRIORITAET 2 is allowed, only
KV6239F	Es ist nur DISPO-PRIORITAET 3 und 4 zugelassen DISPO-PRIORITAET 3 and 4 are allowed, only
KV6240F	Bei dieser Auftragsart keine Eingabe bei KZ-OPT-OUT erlaubt For this transaction type, the input of KZ-OPT-OUT is not allowed
KV6241F	Nur "J" oder Space bei KZ-OPT-OUT erlaubt For KZ-OPT-OUT, Yes 'J' or space are allowed, only
KV6242F	Nur "J" oder SPACE bei ALREADY MATCHED erlaubt For ALREADY MATCHED, Yes 'J' or space are allowed, only
KV6243F	Nur "J" oder "N" bei ADEA erlaubt For ADEA, yes ('J') or no ('N') is allowed, only.
KV6244F	Bei Rechteverarb. bei Already-Matched-Flag nur SPACE erlaubt Upon processing rights, SPACE is allowed for the Already Matched Flag, only
KV6245F	Bei Emissionseinf. in VNA bei Already-Matched-Flag nur SPACE erlaubt Upon issuing registered shares with restricted transferability, SPACE is allowed for the Already Matched Flag, only
KV6246F	Bei TEFRA-D-Freigabe bei Already-Matched-Flag nur SPACE erlaubt For TEFRA-D releases, SPACE is allowed for the Already Matched Flag, only
KV6247F	Bei Rechteverarbeitung bei PSI nur SPACE oder NPAR erlaubt Upon processing rights, SPACE or NPAR is allowed for PSI, only
KV6248F	Bei Emissionseinführung in VNA bei PSI nur SPACE oder NPAR erlaubt Upon issuing registered shares with restricted transferability, SPACE or NPAR is allowed for PSI, only
KV6249F	Der technische Sender kann nicht ermittelt werden The technical sender cannot be determined
KV6250F	Bei Nominale 0 ist nur Währung EUR oder DKK erlaubt For 0 (zero) nominal value, EUR or DKK is allowed as currency, only
KV6251F	Bei der eingegebenen Währung muss der Gegenwert größer sein als 0 For the currency entered, the counter value must be larger than 0 (zero)
KV6252F	Kombination techn. Sender und Auftrags-Referenz ist bereits vorhanden The combination entered for the technical sender and the instruction reference, exists already
KV6253F	Konto nicht in Stammdaten vorhanden The account does not exist in the master data
KV6254F	Nominale darf nicht negativ sein The nominal value must not be negative
KV6255F	POOL-OWNER-BIC muß ohne Leerzeichen 11 Stellen sein The POOL-OWNER-BIC must have 11 characters (spaces not counted)
KV6256F	Ersten 6 Stellen der POOL-OWNER-BIC müssen Großbuchstaben sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	For a POOL OWNER BIC, the first six characters must be capital letters.
KV6257F	Letzten 5 Stellen der POOL-OWNER-BIC müssen Großbuchstaben/Zahlen sein The last 5 characters of the POOL-OWNER-BIC must be capital letters or numbers
KV6258F	Fuer OUT-CSDs BIC in LAST nicht möglich. Bitte KV-Nummer angeben For out CSDs, a BIC in the debit account (LAST) is not allowed. Pls enter a CEU account no. (KV-Nummer)
KV6259F	Fuer OUT-CSDs BIC in GUT nicht möglich. Bitte KV-Nummer angeben For out CSDs, a BIC in the credit account (GUT) is not allowed. Pls enter a CEU account no. (KV-Nummer)
KV6260F	Wg. Insolvenz darf LAST-Bank nicht verwendet werden Due to insolvency proceedings, the debit account entered must not be used
KV6261F	Wg. Insolvenz darf GUT-Bank nicht verwendet werden Due to insolvency proceedings, the credit account entered must not be used
KV6262F	POOL-REF muss eingegeben werden The field POOL-REF must be entered
KV6263F	SEQUENZ-NR muss eingegeben werden The field SEQUENZ-NR must be entered
KV6264F	POOL-ZAEHLER muss eingegeben werden The POOL-ZAEHLER must be entered
KV6265F	POOL-OWNER-BIC ist nicht im BIC-Directory The POOL-OWNER-BIC cannot be found in the BIC directory
KV6266F	Bei Rechte-Verarbeitung in POOL-REF keine Eingabe erlaubt Upon processing of rights, an input in the field POOL-REF is not allowed
KV6267F	Bei Rechte-Verarbeitung in SEQUENZ-NR keine Eingabe erlaubt Upon processing of rights, an input in the field SEQUENZ-NR is not allowed
KV6268F	Bei Rechte-Verarbeitung in POOL-ZAEHLER keine Eingabe erlaubt Upon processing of rights, an input in the field POOL-ZAEHLER is not allowed
KV6269F	Bei Rechte-Verarbeitung in POOL OWNER BIC keine Eingabe erlaubt Upon processing of rights, an input in the field POOL OWNER BIC is not allowed
KV6270F	Eingegebener Wert bei ISO TRANSACTION CODE nicht erlaubt The value entered for ISO TRANSACTION CODE is not allowed
KV6271F	Nominale wegen kleinster Übertr. Einheit AGB WKN nich t zulässig The nominal value is not allowed due to minimum transferable amount of the AGB ISIN
KV6272F	AGB-Nominale muß größer sein als der Mindestbetrag de r AGB-ISIN The ABG nominal value must be larger than the minimum value of the AGB ISIN
KV6273F	Bei Rechte-Verarbeitung in POSN keine Eingabe erlaubt Upon processing rights, an input in the field POSN is not allowed
KV6274F	Bei Rechte-Verarbeitung in IND keine Eingabe erlaubt Upon processing rights, an input in the field IND is not allowed
KV6275F	Bei Rechte-Verarbeitung in LINK-REF keine Eingabe erl aubt Upon processing rights, an input in the field LINK-REF is not allowed
KV6276F	Bei Rechte-Verarbeitung in LINK OWNER BIC keine Einga be erlaubt Upon processing rights, an input in the field LINK OWNER BIC is not allowed
KV6277F	POSN muß eingegeben werden The field POSN must not be empty
KV6278F	IND muß eingegeben werden The field IND must not be empty
KV6279F	LINK-REF muß eingegeben werden The field LINK-REF must not be empty
KV6280F	LINK OWNER BIC muß eingegeben werden The field LINK OWNER BIC must not be empty

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6281F	LINK OWNER BIC muß ohne Leerzeichen 11 Stellen sein The LINK OWNER BIC must have 11 characters with spaces not counted
KV6282F	Ersten 6 Stellen der LINK OWNER BIC müssen Großbuchstaben sein For a LINK OWNER BIC, the first six characters must be capital letters.
KV6283F	Letzten 5 Stellen der LINK OWNER BIC müssen Großbuchstaben/Zahlen sein The last 5 characters of the LINK OWNER BIC must be capital letters or numbers
KV6284F	Bei POSN nur "AFTE", "BEFO", "WITH" oder "INFO" erlaubt For the field POSN, the values 'AFTE', 'BEFO', 'WITH', or 'INFO' are allowed, only
KV6285F	Bei IND nur "A" oder "M" erlaubt For the field IND, the values 'A' or 'M' are allowed, only
KV6286F	Bei Eingabe von "M" in IND keine Eingabe bei LINK OWNER BIC erlaubt If the field IND is filled with 'M', an input in the field LINK OWNER BIC is not allowed
KV6287F	LINK OWNER BIC nicht im BIC-Directory vorhanden The LINK OWNER BIC cannot be found in the BIC directory
KV6288F	Dieser ISO TRANSACTION CODE ist nicht erlaubt This ISO TRANSACTION CODE is not allowed
KV6289F	Eingabe von Hochkomma (') nicht erlaubt Input of single quote not allowed
KV6290F	Bei STORNO FUNKTION nur 1, 2, 3 oder 4 erlaubt For the field STORNO FUNKTION, the values 1, 2, 3 or 4 are allowed, only
KV6291F	Bei STORNO FUNKTION nur 1 erlaubt For the field STORNO FUNKTION, the value 1 is allowed, only
KV6292F	ADEA-FLAG = "J" nur in Verbindung mit Währung EUR oder DKK erlaubt For the field ADEA-FLAG, the value 'J' is allowed with the currency 'EUR' or 'DKK' only
KV6293F	Bei PAYMENT-TYPE nur "FREE" oder "APMT" erlaubt For the field 'PAYMENT-TYPE', the values 'FREE' or 'APMT' are allowed, only
KV6294F	Bei BALFROMTYPE nur "RSHB" erlaubt For the field 'BALFROMTYPE', the value 'RSHB' is allowed, only
KV6295F	PAYMENT-TYPE "FREE" nur bei Fremdwaehrung oder ohne Waehrung erlaubt For the field 'PAYMENT-TYPE', the value 'FREE' is allowed with a foreign currency or without any currency, only
KV6296F	PAYMENT-TYPE "APMT" nur bei T2S Waehrungen erlaubt The payment type 'APMT' is allowed for T2S currencies, only
KV6297F	REFERENZ-NR enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen There are characters in the field REFERENZ-NR, which are not SWIFT-compliant
KV6298F	AUFTRAGS-REFERENZ enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen There are characters in the field AUFTRAGS-REFERENZ, which are not SWIFT-compliant
KV6299F	Bei WP-Übertrag darf BALFROMTYPE nicht gefüllt sein Upon securities delivery, the field BALFROMTYPE must not be filled
KV6300F	Bei WP-Übertrag darf BALTOTYPE nicht gefüllt sein Upon securities delivery, the field BALTOTYPE must not be filled
KV6301F	Bei Bestandsübertrag nur BALFROMTYPE "RSHB" erlaubt Upon position transfer, for the field 'BALFROMTYPE', the value 'RSHB' is allowed, only
KV6302F	Bei Depot-Übertrag darf BALFROMTYPE nicht gefüllt sein Upon account transfer, the field 'BALFROMTYPE' must not be filled
KV6303F	Bei Depot-Übertrag darf BALTOTYPE nicht gefüllt sein Upon account transfer, the field 'BALTOTYPE' must not be filled
KV6304F	ALREADY-MATCHED = "J" nur erlaubt, wenn ein GUT-KONTO erfasst wurde If the field 'ALREADY-MATCHED' has the value 'J', the credit (GUT) account must be filled
KV6305F	ALREADY-MATCHED = "J" nur erlaubt, wenn ein LAST-KONTO erfasst wurde If the field 'ALREADY-MATCHED' has the value 'J', the debit (LAST) account must be filled

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6306F	BIC ist in den Stammdaten nicht vorhanden The BIC cannot be found in the master data
KV6307F	TR-AGB-Konto-Stamm ist nicht T2S-relevant The TR-AGB account master is not relevant for T2S
KV6308F	TR-AGB-Konto ist nicht T2S-relevant The TR-AGB account is not relevant for T2S
KV6309F	TR-AGB-Konto-Stamm ist nicht in den Stammdaten The TR-AGB account master cannot be found in the master data
KV6310F	Hauptkonto zur Last-Bank ist nicht T2S relevant The main account for the bank to be debited is not relevant for T2S
KV6311F	Hauptkonto zur Gut-Bank ist nicht T2S relevant The main account for the bank to be credited is not relevant for T2S
KV6312F	CSA ist nicht fuer Cash-Settlement zugelassen Cash settlement is not allowed for this CSA
KV6313F	CSA hat die falsche Konto-Art The account type for this CSA is incorrect
KV6314F	CSA hat die falsche Buchungsart The booking type for this CSA is incorrect
KV6315F	CSA nicht in den Stammdaten vorhanden This CSA is not available in the account master data
KV6316F	DCA/REF nicht richtig aufgesetzt The DCA/ REF was not setup properly.
KV6317F	CSA zum DCA ist nicht fuer Cash-Settlement zugelassen Cash settlement is not allowed for the CSA assigned to this DCA
KV6318F	CSA zum DCA hat die falsche Konto-Art The account type for the CSA assigned to this DCA is incorrect
KV6319F	CSA zum DCA hat die falsche Buchungsart The booking type for the CSA assigned to this DCA is incorrect
KV6320F	Es existiert kein Link zwischen SAC und DCA There is no link between SAC and DCA.
KV6321F	Bitte bei LAST ein 7 stelliges Konto eingeben For the debit account (LAST), pls enter an account no. with 7 digits
KV6322F	Bitte bei GUT ein 7 stelliges Konto eingeben For the credit account (GUT), pls enter an account no. with 7 digits
KV6323F	Bei DELI-P1-BIC keine Eingabe erlaubt For the DELI P1 BIC, an input is not allowed.
KV6324F	Bei RECE-P1-BIC keine Eingabe erlaubt For the RECE P1 BIC, an input is not allowed.
KV6325F	DELI-P1-BIC muss gefuellt sein DELI-P1-BIC must be filled
KV6326F	RECE-P1-BIC muss gefuellt sein RECE-P1-BIC must be filled
KV6331F	DELI-P1-SAC muß 12 Stellen numerisch sein The DELI P1 SAC must be numerical with 12 digits.
KV6332F	RECE-P1-SAC muß 12 Stellen numerisch sein The RECE P1 SAC must be numerical with 12 digits.
KV6333F	Konto-Typ des DELI-P1-SAC nicht erlaubt The account type of the DELI P1 SAC is not allowed.
KV6334F	Konto-Typ des RECE-P1-SAC nicht erlaubt The account type of the RECE P1 SAC is not allowed.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6335F	Eingegebene DELI-P1-SAC ist kein Konto, sondern nur eine Adresse The DELI P1 SAC input is not an account, but an address, only.
KV6336F	Eingegebene RECE-P1-SAC ist kein Konto, sondern nur eine Adresse The RECE P1 SAC input is not an account, but an address, only.
KV6337F	Bei DELI-P1-SAC muß die Korrespondenzbank gefüllt sein (KAAP) For the DELI P1 SAC, the correspondent bank must be filled (KAAP).
KV6338F	Bei RECE-P1-SAC muß die Korrespondenzbank gefüllt sein (KAAP) For the RECE P1 SAC, the correspondent bank must be filled (KAAP).
KV6339F	Bei Realignment ist keine Währung erlaubt No currency allowed for realignments.
KV6340F	Bei Realignment ist nur Party-Hold "N" zugelassen For a realignment, party hold 'N' is allowed, only.
KV6341F	Bei diesem Auftragstyp ist nur PAYMENT-TYPE "FREE" zugelassen For this instruction type, PAYMENT-TYPE 'FREE' is allowed, only
KV6342F	Wenn DELI P1 Intermediaer, dann nur BIC, KTO oder ACC erlaubt If DELI P1 is an agent, BIC, ACC and KTO are allowed, only.
KV6343F	Bei DELI P3-ID nur BIC und KTO erlaubt For DELI P3 ID, BIC and KTO are allowed, only.
KV6344F	Wenn RECE P1 Intermediaer, dann nur BIC, KTO oder ACC erlaubt If RECE P1 is an agent, BIC, ACC and KTO are allowed, only.
KV6345F	Bei RECE P3-ID nur BIC und KTO erlaubt BIC and KTO are allowed for RECE P3 ID, only.
KV6346F	DELI P2-KEY nicht in den Stammdaten gefunden The DELI P2 KEY could not be found in the master data.
KV6347F	RECE P2-KEY nicht in den Stammdaten gefunden The RECE P2 KEY could not be found in the master data.
KV6348F	DELI P3-KEY nicht in den Stammdaten gefunden The DELI P3 KEY could not be found in the master data.
KV6349F	RECE P3-KEY nicht in den Stammdaten gefunden The RECE P3 KEY could not be found in the master data.
KV6350F	BULK-REF ist bereits in Arbeit The BULK-REF is being processed already
KV6351F	Funktionscode passt nicht zur gewählten BULK-REF The function code does not match the BULK-REF selected
KV6352F	Bitte entweder DELI-P1-BIC oder -SAC eingeben Pls enter either the DELI P1 BIC or the SAC.
KV6353F	Bitte entweder RECE-P1-BIC oder -SAC eingeben Pls enter either the RECE P1 BIC or the SAC.
KV6354F	Nur Kennzeichen "X", "B" oder "I"nformation erlaubt X', 'B' or 'I'nformation are allowed here, only.
KV6355F	Zu LAST existiert kein T2S-Party-BIC There is no T2S party BIC for this debit (LAST) account.
KV6356F	Zu GUT existiert kein T2S-Party-BIC There is no T2S party BIC for this credit (GUT) account.
KV6357F	LAST und GUT müssen gleich sein The debit (LAST) and the credit (GUT) account must be the same.
KV6358F	Nur Payment-Type FREE erlaubt Payment type FREE allowed, only.
KV6359F	CSD-BIC für LAST im Markt 1 ist nicht vorhanden For this debit account (LAST), a CSD BIC cannot be found in market 1.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6360F	CSD-BIC für GUT im Markt 1 ist nicht vorhanden For this credit account (GUT), a CSD BIC cannot be found in market 1.
KV6361F	Markt 1 ist nicht vorhanden Market 1 is not available.
KV6362F	Markt 1 ist nicht vorhanden Market 1 is not available.
KV6363F	Nur "K" oder "R" für Kontrolle zulässig To verify, 'K' or 'R' are allowed, only
KV6364F	Nur 4-stellige BULK-REF erlaubt For the BULK-REF, 4 digits are allowed, only
KV6365F	COUNTERPART CSD A/C für LAST konnte nicht ermittelt werden The counterpart CSD account for the debit (LAST) account could not be determined.
KV6366F	COUNTERPART CSD A/C für GUT konnte nicht ermittelt werden The counterpart CSD account for the credit (GUT) account could not be determined.
KV6367F	INTER-CSD-ACCOUNT für LAST konnte nicht ermittelt werden The inter CSD account for the debit (LAST) account could not be determined.
KV6368F	INTER-CSD-ACCOUNT für GUT konnte nicht ermittelt werden The inter CSD account for the credit (GUT) account could not be determined.
KV6369F	OMNIBUS ACCOUNT für LAST konnte nicht ermittelt werden The omnibus account for the debit (LAST) account could not be determined.
KV6370F	Nur Kennzeichen "X", "B", "T" oder "I"nformation erlaubt The characters 'X', 'B', 'T', or 'I' are allowed, only
KV6371F	Fuer CEU nur Prio 1, 3 oder 4 erlaubt For CEU, the priorities 1, 3, or 4 are allowed, only.
KV6372F	BULK-REF nicht vorhanden The BULK-REF could not be found
KV6373F	Kombination der Zeitstempel nicht möglich This combinatin of time stamps is not possible
KV6374F	Zeitstempel-BIS muss gefüllt sein The time stamp 'until' must be filled
KV6375F	Zeitstempel-VON muss gefüllt sein The time stamp 'from' must be filled
KV6376F	Bei Bestandsübertrag nur ISO TRANSACTION CODE "OWNI" erlaubt For a position transfer, the ISO TRANSACTION CODE 'OWNI' is allowed, only.
KV6377F	Bei Depotübertrag nur ISO TRANSACTION CODE "OWNE" erlaubt For an account transfer, the ISO TRANSACTION CODE 'OWNE' is allowed, only.
KV6378F	BULK-REF ist bereits finalisiert The BULK-REF was finalised already
KV6379F	Nur ein "T" für Teilfreigabe zulässig Here, entering 'T' for partial release is allowed, only
KV6380F	Teilfreigabe nicht erlaubt, da ISD noch nicht erreicht ist Partial Release request not allowed, as ISD is not reached
KV6381F	Bei REALIGNMENT nur ISO TRANSACTION CODE "REAL" erlaubt For a realignment, the ISO TRANSACTION CODE 'REAL' is allowed, only.
KV6382F	Teilfreigabe nicht erlaubt, da Auftrag in POOL Partial Release request not allowed, as instruction ispart of POOL
KV6383F	Konto-Typ für den Last-Markt konnte nicht ermittelt werden The account type could not be determined for the market to be debited
KV6384F	Konto-Typ für den Gut-Markt konnte nicht ermittelt werden The account type could not be determined for the market to be credited

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6385F	Bei IN-CSD in LAST kein C/P CSD-ACCOUNT erlaubt For an in CSD in the debit (LAST) account, a counterparty CSD account is not allowed.
KV6386F	Teilfreigabe nicht erlaubt, da Gegenauftrag in POOL Partial Release request not allowed, as counter instr. is part of POOL
KV6387F	Bei OUT-CSD in LAST kein Mirror ACCOUNT erlaubt For an out CSD, a mirror account is not allowed in the debit (LAST) field.
KV6388F	Bei OUT-CSD in GUT kein Mirror ACCOUNT erlaubt For an out CSD, a mirror account is not allowed in the credit (GUT) field.
KV6389F	Bei IN-CSD in LAST und EMIS-EINF kein C/P CSD ACCOUNT erlaubt For an in CSD in the debit (LAST) account and EMIS-EINF filled, a counterparty CSD account is not allowed.
KV6390F	Bei IN-CSD in GUT und EMIS-EINF kein C/P CSD ACCOUNT erlaubt For an in CSD in the credit (GUT) account and EMIS-EINF filled, a counterparty CSD account is not allowed.
KV6391F	Bei IN-CSD in LAST und EMIS-EINF kein MIRROR ACCOUNT erlaubt For an in CSD in the debit (LAST) account and EMIS-EINF filled, a mirror account is not allowed.
KV6392F	Bei IN-CSD in GUT und EMIS-EINF kein MIRROR ACCOUNT erlaubt For an in CSD in the credit (GUT) account and EMIS-EINF filled, a mirror account is not allowed.
KV6393F	Bei OUT-CSD in LAST und EMIS-EINF kein INTER-CSD account erlaubt For an out CSD in the debit (LAST) account and EMIS-EINF filled, an inter CSD account is not allowed.
KV6394F	Bei OUT-CSD in GUT und EMIS-EINF kein INTER-CSD account erlaubt For an out CSD in the credit (GUT) account and EMIS-EINF filled, an inter CSD account is not allowed.
KV6395F	DELI-P1-SAC ist nicht in den Stammdaten vorhanden The DELI P1 SAC is not available in the master data.
KV6396F	RECE-P1-SAC ist nicht in den Stammdaten vorhanden The RECE P1 SAC is not available in the master data.
KV6397F	Bei IN-CSD in LAST kein MIRROR-ACCOUNT erlaubt For an in CSD in the debit (LAST) account, a mirror account is not allowed.
KV6398F	Bei IN-CSD in GUT kein MIRROR-ACCOUNT erlaubt For an in CSD in the credit (GUT) account, a mirror account is not allowed.
KV6399F	Bei OUT-CSD in LAST kein INTER-CSD ACCOUNT erlaubt For an out CSD in the debit (LAST) account, an inter CSD account is not allowed.
KV6400F	Bei OUT-CSD in GUT kein INTER-CSD ACCOUNT erlaubt For an out CSD in the credit (GUT) account, an inter CSD account is not allowed.
KV6401F	GUT-KTO nicht matchpflichtig, bei Already-Matched-Flag nur SPACE erl. No matching duty for Credit Account. SPACE allowed for Already matched flag, only.
KV6402F	LIEFERER PARTY1-SAC enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field DELIVERER PARTY1-SAC
KV6403F	EMPFAENGER PARTY1-SAC enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field RECEIVER PARTY1-SAC
KV6404F	LIEFERER PARTY2-KEY enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field DELIVERER PARTY2-KEY
KV6405F	EMPFAENGER PARTY2-KEY enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field RECEIVER PARTY2-KEY
KV6406F	Nur Kennzeichen "B" oder "I"nformation erlaubt Here, the characters 'B' or 'I'(Information) are allowed, only
KV6407F	Nicht erlaubt für diese (Unter-)Auftragsart Not allowed for this (sub) instruction type
KV6408F	Instruktion im Recycling-Modus, angefragte Änderung nicht erlaubt Instruction is being recycled, requested modification is not allowed

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6409F	Bei Kundenkonto Spezialabwicklung kein C/P CSD auf LAST erlaubt For a client account for special purposes settlement, a counterparty CSD is not allowed for the debit account
KV6410F	Bei Kundenkonto Spezialabwicklung kein C/P CSD auf GUT erlaubt For a client account for special purposes settlement, a counterparty CSD is not allowed for the credit account
KV6411F	Bei TEFRA-D-Freigabe kein C/P CSD auf LAST erlaubt For a TEFRA D release, a counterparty CSD is not allowed for the debit account
KV6412F	Bei TEFRA-D-Freigabe kein C/P CSD auf GUT erlaubt For a TEFRA D release, a counterparty CSD is not allowed for the credit account
KV6413F	Bei Rechte-Verarbeitung kein C/P CSD auf LAST erlaubt For the processing of rights, a counterparty CSD is not allowed for the debit account
KV6414F	Bei Rechte-Verarbeitung kein C/P CSD auf guT erlaubt For the processing of rights, a counterparty CSD is not allowed for the credit account
KV6415F	Bei Emissions-Einführung in VNA kein C/P CSD auf LAST erlaubt For issues in registered shares with restricted transferability, a counterparty CSD is not allowed for the debit account
KV6416F	Bei Emissions-Einführung in VNA kein C/P CSD auf GUT erlaubt For issues in registered shares with restricted transferability, a counterparty CSD is not allowed for the credit account
KV6417F	Bei Emissions-Einführung in VNA kein MIRROR CSD auf LAST erlaubt For issues in registered shares with restricted transferability, a mirror CSD is not allowed for the debit account
KV6418F	(Teil-)Nominale darf nicht groesser als Nominale sein (Partial) Nominal must not be larger than nominal
KV6419F	Bei Emissions-Einführung in VNA kein INTER CSD auf LAST erlaubt For issues in registered shares with restricted transferability, an Inter CSD is not allowed for the debit account
KV6420F	Bei Emissions-Einführung in VNA kein INTER CSD auf GUT erlaubt For issues in registered shares with restricted transferability, an Inter CSD is not allowed for the credit account
KV6421F	TEFRA-D-Freigabe ist nur Domestic. Bitte DELI-PARTY1-SAC ändern The TEFRA-D release is domestic, only. Pls modify the DELI-PARTY1-SAC accordingly.
KV6422F	TEFRA-D-Freigabe ist nur Domestic. Bitte RECE-PARTY1-SAC ändern The TEFRA-D release is domestic, only. Pls modify the RECE-PARTY1-SAC accordingly.
KV6423F	Rechte-Verarbeitung ist nur Domestic. Bitte DELI-PARTY1-SAC ändern The processing of rights is domestic, only. Pls modify the DELI-PARTY1-SAC accordingly.
KV6424F	Rechte-Verarbeitung ist nur Domestic. Bitte RECE-PARTY1-SAC ändern The processing of rights is domestic, only. Pls modify the RECE-PARTY1-SAC accordingly.
KV6425F	Bei Emissions-Einf. in VNA nur Domestic Abwicklung erlaubt Upon issuing registered shares with limited transferability, domestic settlement is allowed, only
KV6426F	Bei Emissions-Einf. in VNA nur Domestic Abwicklung erlaubt Upon issuing registered shares with limited transferability, domestic settlement is allowed, only
KV6427F	Der ermittelte DELI-BIC stimmt nicht mit dem übergebenen überein The DELI BIC retrieved is not equal to the one transferred
KV6428F	Der ermittelte RECE-BIC stimmt nicht mit dem übergebenen überein The RECE BIC retrieved is not equal to the one transferred
KV6429F	Der ermittelte DELI-SAC stimmt nicht mit dem übergebenen überein The DELI SAC retrieved is not equal to the one transferred
KV6430F	Der ermittelte RECE-SAC stimmt nicht mit dem übergebenen überein The RECE SAC retrieved is not equal to the one transferred
KV6431F	EMPFÄNGER-SAC nur erlaubt, wenn ein GUT-KONTO erfasst wurde The RECE SAC is allowed, if a credit account was input, only
KV6432F	LIEFERER-SAC nur erlaubt, wenn ein LAST-KONTO erfasst wurde

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The DELI SAC is allowed, if a debit account was input, only
KV6433F	Bei C/P CSD-ACCOUNT auf LAST nur KZ-BOOKING = 3 erlaubt For a counterparty CSD account, KZ BOOKING = 3 is allowed for the debit account, only
KV6434F	Bei C/P CSD-ACCOUNT auf GUT nur KZ-BOOKING = 3 erlaubt For a counterparty CSD account, KZ BOOKING = 3 is allowed for the credit account, only
KV6435F	BIC bei LIEFERER PARTY2 muss 8 oder 11 Stellen lang sein The BIC for the DELI PARTY2 must have 8 or 11 characters
KV6436F	BIC bei LIEFERER PARTY3 muss 8 oder 11 Stellen lang sein The BIC for the DELI PARTY3 must have 8 or 11 characters
KV6437F	BIC bei LIEFERER PARTY4 muss 8 oder 11 Stellen lang sein The BIC for the DELI PARTY4 must have 8 or 11 characters
KV6438F	BIC bei LIEFERER PARTY5 muss 8 oder 11 Stellen lang sein The BIC for the DELI PARTY5 must have 8 or 11 characters
KV6439F	BIC bei EMPFAENGER PARTY2 muss 8 oder 11 Stellen lang sein The BIC for the RECE PARTY2 must have 8 or 11 characters
KV6440F	BIC bei EMPFAENGER PARTY3 muss 8 oder 11 Stellen lang sein The BIC for the RECE PARTY3 must have 8 or 11 characters
KV6441F	BIC bei EMPFAENGER PARTY4 muss 8 oder 11 Stellen lang sein The BIC for the RECE PARTY4 must have 8 or 11 characters
KV6442F	BIC bei EMPFAENGER PARTY5 muss 8 oder 11 Stellen lang sein The BIC for the RECE PARTY5 must have 8 or 11 characters
KV6443F	Stelle 7-8 in LIEF. P2-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt For the characters 7-8 in the DELI P2 KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6444F	Stelle 7-8 in LIEF. P3-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt For the characters 7-8 in the DELI P3 KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6445F	Stelle 7-8 in LIEF. P4-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt For the characters 7-8 in the DELI P4 KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6446F	Stelle 7-8 in LIEF. P5-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt For the characters 7-8 in the DELI P5 KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6447F	Stelle 7-8 in EMPF. P2-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt For the characters 7-8 in the RECE P2 KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6448F	Stelle 7-8 in EMPF. P3-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt For the characters 7-8 in the RECE P3 KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6449F	Stelle 7-8 in EMPF. P4-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt For the characters 7-8 in the RECE P4 KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6450F	Stelle 7-8 in EMPF. P5-KEY nur Grossbuchstaben oder Zahlen erlaubt For the characters 7-8 in the RECE P5 KEY, capital letters or numbers are allowed, only
KV6451F	Anstelle von "DEBL/" in LIEFERER P2-KEY bitte BLZ benutzen Please use the German Bank Id. No./ BLZ in DELI P2 KEY instead of 'DEBL/'
KV6452F	Anstelle von "DEBL/" in LIEFERER P3-KEY bitte BLZ benutzen Please use the German Bank Id. No./ BLZ in DELI P3 KEY instead of 'DEBL/'
KV6453F	Anstelle von "DEBL/" in LIEFERER P4-KEY bitte BLZ benutzen Please use the German Bank Id. No./ BLZ in DELI P4 KEY instead of 'DEBL/'
KV6454F	Anstelle von "DEBL/" in LIEFERER P5-KEY bitte BLZ benutzen Please use the German Bank Id. No./ BLZ in DELI P5 KEY instead of 'DEBL/'
KV6455F	Anstelle von "DEBL/" in EMPFAENGER P2-KEY bitte BLZ benutzen Please use the German Bank Id. No./ BLZ in RECE P2 KEY instead of 'DEBL/'
KV6456F	Anstelle von "DEBL/" in EMPFAENGER P3-KEY bitte BLZ benutzen Please use the German Bank Id. No./ BLZ in RECE P3 KEY instead of 'DEBL/'
KV6457F	Anstelle von "DEBL/" in EMPFAENGER P4-KEY bitte BLZ benutzen

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Please use the German Bank Id. No./ BLZ in RECE P4 KEY instead of 'DEBL/'
KV6458F	Anstelle von "DEBL/" in EMPFAENGER P5-KEY bitte BLZ benutzen Please use the German Bank Id. No./ BLZ in RECE P5 KEY instead of 'DEBL/'
KV6459F	Bei LIEFERER P2-KEY entweder an Stelle 5 oder an 9 ein "/" erlaubt In the DELI P2 KEY, either the 5th or the 9th character can be a '/'
KV6460F	Bei LIEFERER P3-KEY entweder an Stelle 5 oder an 9 ein "/" erlaubt In the DELI P3 KEY, either the 5th or the 9th character can be a '/'
KV6461F	Bei LIEFERER P4-KEY entweder an Stelle 5 oder an 9 ein "/" erlaubt In the DELI P4 KEY, either the 5th or the 9th character can be a '/'
KV6462F	Bei LIEFERER P5-KEY entweder an Stelle 5 oder an 9 ein "/" erlaubt In the DELI P5 KEY, either the 5th or the 9th character can be a '/'
KV6463F	Bei EMPFAENGER P2-KEY entweder an Stelle 5 oder an 9 ein "/" erlaubt In the RECE P2 KEY, either the 5th or the 9th character can be a '/'
KV6464F	Bei EMPFAENGER P3-KEY entweder an Stelle 5 oder an 9 ein "/" erlaubt In the RECE P3 KEY, either the 5th or the 9th character can be a '/'
KV6465F	Bei EMPFAENGER P4-KEY entweder an Stelle 5 oder an 9 ein "/" erlaubt In the RECE P4 KEY, either the 5th or the 9th character can be a '/'
KV6466F	Bei EMPFAENGER P5-KEY entweder an Stelle 5 oder an 9 ein "/" erlaubt In the RECE P5 KEY, either the 5th or the 9th character can be a '/'
KV6467F	Bei LIEFERER P2-KEY vor dem "/" nur Grossbuchstaben erlaubt In the DELI P2 KEY, before the '/' character, capital letters are allowed, only
KV6468F	Bei LIEFERER P3-KEY vor dem "/" nur Grossbuchstaben erlaubt In the DELI P3 KEY, before the '/' character, capital letters are allowed, only
KV6469F	Bei LIEFERER P4-KEY vor dem "/" nur Grossbuchstaben erlaubt In the DELI P4 KEY, before the '/' character, capital letters are allowed, only
KV6470F	Bei LIEFERER P5-KEY vor dem "/" nur Grossbuchstaben erlaubt In the DELI P5 KEY, before the '/' character, capital letters are allowed, only
KV6471F	Bei EMPFAENGER P2-KEY vor dem "/" nur Grossbuchstaben erlaubt In the RECE P2 KEY, before the '/' character, capital letters are allowed, only
KV6472F	Bei EMPFAENGER P3-KEY vor dem "/" nur Grossbuchstaben erlaubt In the RECE P3 KEY, before the '/' character, capital letters are allowed, only
KV6473F	Bei EMPFAENGER P4-KEY vor dem "/" nur Grossbuchstaben erlaubt In the RECE P4 KEY, before the '/' character, capital letters are allowed, only
KV6474F	Bei EMPFAENGER P5-KEY vor dem "/" nur Grossbuchstaben erlaubt In the RECE P5 KEY, before the '/' character, capital letters are allowed, only
KV6475F	Bei LIEFERER P2-KEY sind nach dem "/" nur 34 Stellen erlaubt In the DELI P2 KEY, after the '/' character, 34 characters are allowed, only
KV6476F	Bei LIEFERER P3-KEY sind nach dem "/" nur 34 Stellen erlaubt In the DELI P3 KEY, after the '/' character, 34 characters are allowed, only
KV6477F	Bei LIEFERER P4-KEY sind nach dem "/" nur 34 Stellen erlaubt In the DELI P4 KEY, after the '/' character, 34 characters are allowed, only
KV6478F	Bei LIEFERER P5-KEY sind nach dem "/" nur 34 Stellen erlaubt In the DELI P5 KEY, after the '/' character, 34 characters are allowed, only
KV6479F	Bei EMPFAENGER P2-KEY sind nach dem "/" nur 34 Stellen erlaubt In the RECE P2 KEY, after the '/' character, 34 characters are allowed, only
KV6480F	Bei EMPFAENGER P3-KEY sind nach dem "/" nur 34 Stellen erlaubt In the RECE P3 KEY, after the '/' character, 34 characters are allowed, only
KV6481F	Bei EMPFAENGER P4-KEY sind nach dem "/" nur 34 Stellen erlaubt In the RECE P4 KEY, after the '/' character, 34 characters are allowed, only
KV6482F	Bei EMPFAENGER P5-KEY sind nach dem "/" nur 34 Stellen erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	In the RECE P5 KEY, after the '/' character, 34 characters are allowed, only
KV6483F	Bei LIEFERER P2-KEY direkt nach dem 1. "/" kein "/" erlaubt In the DELI P2 KEY, directly after the first '/' character, the same one is not allowed again
KV6484F	Bei LIEFERER P3-KEY direkt nach dem 1. "/" kein "/" erlaubt In the DELI P3 KEY, directly after the first '/' character, the same one is not allowed again
KV6485F	Bei LIEFERER P4-KEY direkt nach dem 1. "/" kein "/" erlaubt In the DELI P4 KEY, directly after the first '/' character, the same one is not allowed again
KV6486F	Bei LIEFERER P5-KEY direkt nach dem 1. "/" kein "/" erlaubt In the DELI P5 KEY, directly after the first '/' character, the same one is not allowed again
KV6487F	Bei EMPFAENGER P2-KEY direkt nach dem 1. "/" kein "/" erlaubt In the RECE P2 KEY, directly after the first '/' character, the same one is not allowed again
KV6488F	Bei EMPFAENGER P3-KEY direkt nach dem 1. "/" kein "/" erlaubt In the RECE P3 KEY, directly after the first '/' character, the same one is not allowed again
KV6489F	Bei EMPFAENGER P4-KEY direkt nach dem 1. "/" kein "/" erlaubt In the RECE P4 KEY, directly after the first '/' character, the same one is not allowed again
KV6490F	Bei EMPFAENGER P5-KEY direkt nach dem 1. "/" kein "/" erlaubt In the RECE P5 KEY, directly after the first '/' character, the same one is not allowed again
KV6491F	Bei LIEFERER P2-KEY am Ende kein "/" erlaubt In the DELI P2 KEY, the '/' character is not allowed to occur at the end
KV6492F	Bei LIEFERER P3-KEY am Ende kein "/" erlaubt In the DELI P3 KEY, the '/' character is not allowed to occur at the end
KV6493F	Bei LIEFERER P4-KEY am Ende kein "/" erlaubt In the DELI P4 KEY, the '/' character is not allowed to occur at the end
KV6494F	Bei LIEFERER P5-KEY am Ende kein "/" erlaubt In the DELI P5 KEY, the '/' character is not allowed to occur at the end
KV6495F	Bei EMPFAENGER P2-KEY am Ende kein "/" erlaubt In the RECE P2 KEY, the '/' character is not allowed to occur at the end
KV6496F	Bei EMPFAENGER P3-KEY am Ende kein "/" erlaubt In the RECE P3 KEY, the '/' character is not allowed to occur at the end
KV6497F	Bei EMPFAENGER P4-KEY am Ende kein "/" erlaubt In the RECE P4 KEY, the '/' character is not allowed to occur at the end
KV6498F	Bei EMPFAENGER P5-KEY am Ende kein "/" erlaubt In the RECE P5 KEY, the '/' character is not allowed to occur at the end
KV6499F	POOL-OWNER-BIC muss eingegeben werden The POOL-OWNER-BIC must be input
KV6500F	Matched FW-Auftrag ohne CVAL Matched transaction in foreign currency without CVAL
KV6501F	Doppelter Lösch-Request Double request for deletion
KV6502F	Löschung bereits erfolgreich requested The deletion has been requested successfully already
KV6503F	Party-Hold für diese Auftr-Art nicht erlaubt Party-Hold is not allowed for this order type
KV6504F	CSD-Hold für diese Auftr-Art nicht erlaubt CSD-Hold is not allowed for this order type
KV6505F	CSD-Validation-Hold für diese Auftr-Art nicht erlaubt CSD-Validation-Hold is not allowed for this order type
KV6506F	COSD-Hold für diese Auftr-Art nicht erlaubt COSD-Hold is not allowed for this order type
KV6508F	Sperre Party-Hold nicht möglich

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Blocking via Party-Hold is not possible
KV6510F	Sperre CSD-Hold nicht möglich Blocking via CSD-Hold is not possible
KV6512F	Sperre CSD-Validation-Hold nicht möglich Blocking via CSD-Validation-Hold is not possible
KV6514F	Sperre CoSD-Hold nicht möglich Blocking via CoSD-Hold is not possible
KV6515F	Beidseitiger CSD-Valid-Hold nicht erlaubt Bilateral CSD-valid-hold is not allowed
KV6516F	Beidseitiger CoSD- Hold nicht erlaubt Bilateral CoSD-hold is not allowed
KV6517F	Fehlerhafte Ausprägung eines Hold-Status Incorrect value of a Hold status
KV6518F	Ungültige Nachricht Invalid message
KV6519F	Matching nicht möglich Matching is not possible
KV6520F	Request konnte nicht verarbeitet werden The request could not be processed
KV6521F	Processing-Status-Neu kleiner gleich -Alt The Processing-Status-Neu (New) is more advanced than the -Alt (Old)
KV6522F	Request-Päckchen (TIN) nicht valide The request package (TIN) is invalid
KV6523F	Auftrags-Referenz bereits vorhanden The transaction reference is available already
KV6524F	Settlement nicht möglich, Nominale weicht ab The settlement is not possible due to deviating nominal value
KV6525F	Settlement nicht möglich, Gegenwert weicht ab The settlement is not possible due to deviating counter value
KV6526F	Request nicht gefunden Request cannot be found
KV6527F	Pending Cancellation nur für matched Aufträge möglich Pending cancellation is allowed for matched transactions, only
KV6528F	Cancellation Requested by c/p nur für matched Aufträge möglich Cancellation requested by c/p is allowed for matched transactions, only
KV6529F	Auftrag mit dieser Actor-Referenz bereits vorhanden For this Actor Reference, there is already an instruction
KV6530F	Settlement nicht moeglich, Auftrag gesperrt Settlement is not possible, the transaction was blocked
KV6531F	Settlement nicht moeglich, fehlerhafter Matchstatus Settlement is not possible, the matching status is incorrect.
KV6532F	SctiesMvmntTp muss "DELI" oder "RECE" sein The SctiesMvmntTp must be 'DELI' or 'RECE'.
KV6533F	SttlmAmt-CdtDbt muss "D" oder "C" sein The SttlmAmt CdtDbt must be 'D' or 'C'
KV6534F	MtchgSts muss "MACH" oder "NMAT" sein The MtchgSts must be 'MACH' oder 'NMAT'
KV6535F	Für Priorität nur Wert 1, 2, 3 oder 4 erlaubt For the priority, 1, 2, 3, or 4 are allowed, only.
KV6536F	Für PSI nur Wert NPAR, PART, PARC oder PARQ erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	NPAR, PART, PARC, or PARQ are allowed for PSI, only.
KV6537F	PSI-Änderung für diese Auftragsart nicht möglich For this instruction type, a modification of the PSI is not possible.
KV6538F	Prio-Änderung für diese Auftragsart nicht möglich For this instruction type, a modification of the priority is not possible.
KV6539F	Für Linkage nur Wert LINK oder UNLK erlaubt For the linkage, LINK or UNLK are allowed, only.
KV6540F	Link-Änderung für diese Auftragsart nicht möglich For this instruction type, a modification of the link is not possible.
KV6541F	Settlement-Confirmation auf FW-Auftrag ohne Geldanforderung No cash debit for settlement confirmation referring to a transaction in foreign currency
KV6542F	Partial Settlement für FW-Auftrag nicht erlaubt For foreign currencies, partial settlement is not allowed
KV6543F	Bei Full Settlement muss restl. Nominale Null sein Upon Full Settlement, the nominal value of the remainder must be zero.
KV6544F	Bei Full Settlement muss restl. Gegenwert Null sein Upon Full Settlement, the counter value of the remainder must be zero.
KV6545F	CDLR für unmatched FW-Auftrag (MA) nicht erlaubt For an unmatched instruction in foreign currency, CDLR is not allowed
KV6546F	Partial Settlement und restl. Nom. und restl. Gegw. Null nicht erlaubt Partial settlement, remainder with nominal and counter value zero is not allowed.
KV6547F	SctiesMvmntTp muss bei BUE "DELI" sein Upon BUE, the SctiesMvmntTp must be 'DELI'.
KV6548F	MtchgSts muss bei BUE "MACH" sein Upon BUE, the MtchgSts must be 'MACH'.
KV6549F	Partial Settlement und settl. Nom. und settl. Gegw. Null nicht erlaubt Partial settlement, settlement with nominal and counter value zero is not allowed.
KV6550F	Partial Settlement und restl. Gegenwert Null für PFOD nicht erlaubt For a PFOD, partial settlement and remainder with counter value zero is not allowed.
KV6551F	Partial Settlement und settl. Gegenwert Null für PFOD nicht erlaubt For a PFOD, partial settlement and settlement with counter value zero is not allowed.
KV6552F	Settlement nicht möglich. Auftrag ist als fehlerhaft gekennzeichnet Settlement is not possible, the instruction was labelled being incorrect.
KV6553F	Settlement nicht möglich. Settlement-Verarbeitung meldet Fehler Settlement is not possible, an error was reported out of settlement processing.
KV6554F	Active Cancellation - Auftrag nicht vorhanden Active cancellation - instruction cannot be found.
KV6555F	TIN-Status innerhalb eines Pools nicht valide The TIN status within a pool is invalid
KV6556F	Ein Auftrag im Out-CSD Issuer Modell kann nicht already matched sein An instruction fowlowing the out CSD issuer model cannot be 'already matched'
KV6557F	MtchgSts muss bei Realignment "MACH" sein Upon realignment, the MtchgSts must be 'MACH'.
KV6558F	Dlvrg-DpstryBIC muss CEU-BIC sein The field 'Dlvrg-DpstryBIC' must be the CEU BIC
KV6559F	Rcvg-DpstryBIC muss CEU-BIC sein The field 'Rcvg-DpstryBIC' must be the CEU BIC
KV6560F	Dlvrg-Pty1BIC muss bei Realignment gefüllt sein Upon realignment, the Dlvrg Party 1 BIC must be filled.
KV6561F	Rcvg-Pty1BIC muss bei Realignment gefüllt sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Upon realignment, the Rcvg Party 1 BIC must be filled.
KV6562F	BalFromType/BalToType in generierter semt.013 wg. CoSD nicht korrekt Due to CoSD, BalFromType/ BalToType are incorrect in the generated semt.013 message
KV6563F	Dlvrg-SfkpgAcct darf bei generierter semt.013 wg. CoSD nicht leer sein For a generated semt.013 message due to CoSD, the Dlvrg Sfkpg Acct must not be empty.
KV6564F	CDLR auf Realignment ohne Verbindung zur BI Upon re-alignment, the CDLR does not have a reference to the business instruction
KV6565F	Bei DELI-Realignment muss Dlvrg-Pty1SAC gefüllt sein Upon DELI realignment, the field Dlvrg-Pty1SAC must be filled
KV6566F	Bei RECE-Realignment muss Rcvg-Pty1SAC gefüllt sein Upon RECE realignment, the field Rcvg-Pty1SAC must be filled
KV6567F	Geschäft nicht bearbeitbar (von T2S rejected) Transaction cannot be processed (rejected by T2S)
KV6568F	Referenzierter Auftrag passt nicht zu Auftrag im Auftrags-Status The instruction referenced does not match the instruction with status 'verified'
KV6569F	Nur Kennzeichen "X", "B" oder "I"nformation erlaubt X', 'B' or 'I'nformation are allowed, only
KV6570F	Eingabe BIC (noch) nicht erlaubt The input of a BIC is not allowed (yet)
KV6571F	Referenzierter Auftrag nicht vorhanden The transaction referred to does not exist
KV6572F	Eingeber muss 4 stellig numerisch sein The account number of the entering party must have 4 numerical digits
KV6573F	Für ICP-Auftrag muss MLM-Ref korrekt gefüllt sein For an ICP order, the MLM-Ref must be filled in correctly
KV6574F	Falsche Referenzierung in Tefra-D-Zusatzbuchung The reference in the Tefra D additional booking is incorrect
KV6575F	Für generierte semt.013 underlying BI nicht vorhanden For the generated semt.013, there is no underlying BI
KV6576F	Für generierte semt.013 keine Referenz zur underlying BI For the generated semt.013, there is no reference to the underlying BI
KV6577F	Änderung bereits erfolgreich requested The modification has already been requested successfully
KV6578F	Denied auf Pend. Cancel nur fuer matched Auftrag möglich Denial of a pending cancellation is possible for matched orders, only
KV6579F	Funktion momentan nicht möglich Currently, this function is not available
KV6580F	Bitte Funktion wiederholen Please trigger the functionality again
KV6581F	LIP-LION-Request für Cancel nicht erlaubt Upon cancellation, a LIP-LION-Request is not allowed
KV6582F	LIP-T2S-Cancel-Status muss 0 oder 4 sein The LIP-T2S-Cancel status must be 0 or 4
KV6583F	LIP-KZ-Lösch-Status muss 2 sein The LIP-KZ-Loesch status must be 2
KV6584F	LIP-KZ-Lösch-Status muss 1 sein The LIP-KZ-Loesch status must be 1
KV6585F	LIP-KZ-Request muss "V", "K" oder " " sein The LIP-KZ-Request must be 'V','K' or ' '
KV6586F	WPA-Objekt bereits zum Löschen requested

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The deletion of the transfer instruction has already been requested
KV6587F	WPA-Objekt konnte nicht eingestellt werden The transfer instruction could not be saved
KV6588F	LIP-KZ-Lösch-Status ungültig The LIP-KZ-Lösch-Status is invalid
KV6589F	Bei DELI-sese.023-copy muss Dlvrg-Pty1SAC gefüllt sein In a DELI sese.023 copy, the field Dlvrg-Pty1SAC must be filled
KV6590F	Bei RECE-sese.023-copy muss Rcvg-Pty1SAC gefüllt sein In a RECE sese.023 copy, the field Rcvg-Pty1SAC must be filled
KV6591F	SctiesMvmntTp Space nur für Settlement-Restriction erlaubt Filling the SctiesMvmntTp with a space character is allowed for a settlement restriction, only
KV6592F	LIP bereits von T2S gelöscht, nicht bearbeitbar The LIP has already been deleted by T2S, therefore cannot be modified
KV6593F	Warnfrist muß kleiner sein als Löschfrist The warning deadline must be smaller than the deletion deadline
KV6594F	Bei bestehender Link-Referenz nur "UNL" erlaubt For an existing link reference, 'UNL' is allowed, only
KV6595F	Für neue Link-Referenz nur "LNK" erlaubt For a new link reference, 'LNK' is allowed, only
KV6596F	Remove Allegement aber ohne Allegement-Verarbeitung Remove Allegement but without Alledgement processing
KV6597F	Cancel Allegement aber ohne Allegement-Verarbeitung Cancel Alledgement but without Alledgement processing
KV6598F	LIP-Teilnominale weicht von T2S-Nominale ab The LIP partial nominal amount is different from the T2S nominal amount
KV6599F	errechneter LIP-Teilgegenwert weicht von T2S-Gegenwert ab The LIP partial counter value calculated is different from the counter value in T2S
KV6600F	Bei Teil-LIP partial settlement nicht erlaubt For a partial LIP, partial settlement is not allowed
KV6601F	Lösch-Status muss 0 sein Deletion statusmust be 0/ zero.
KV6602F	PRSY auf Realignment ohne Verbindung zur BI PRSY realignment without link to BI
KV6603F	T2S-Matching trotz Out-CSD-Matching nicht erfolgt Despite a successful OUT CSD matching, matching at T2S did not take place
KV6604F	Bei MtchgSts MACH in MtchLegRef die CSTxnId des Gegenlegs angeben For MtchgSts MACH, specify the CSTxnId of the counterleg in MtchLegRef
KV6605F	CDLR und nicht FW-Auftrag oder Out-CSD-Realignment CDLR and foreign currency instruction or out CSD realignment
KV6606F	Für sese.023 Copy wg. 1CAS nur SecMvmntTp DELI erlaubt For a copy of the message sese.023 due to 1CAS, the value of the field SecMvmntTp must be 'DELI'
KV6607F	Fehlerhafter Balance-Type Incorrect Balance-Type
KV6608F	Kombination BalFromType / BalToType nicht zulässig The combination of the field entries in 'BalFromType' and 'BalToType' is not allowed
KV6609F	LIP-KZ-Lösch-Status muss 6 oder 7 sein The LIP-KZ-Lösch (Cancellation)-Status must be 6 or 7
KV6610F	Inkonsistenter Pool und TIN cancelled, nur für Auslief. VL-GS mgl. The inconsistent pool and TIN were cancelled, original values possible for delivery VL-CSC, only
KV6611F	Zweite Settlement Confirmation zw. EOD und SOD --→ Resend notwendig

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Due to a second settlement confirmation between start and end of day, a 'resend' is necessary
KV6612F	Mehr als ein Partial Settlement zw. EOD und SOD --> Resend notwendig Due to more than one partial settlement between start and end of day, a 'resend' is necessary
KV6613F	Settlement nicht moeglich, Auftrag nicht gematcht Settlement is not possible, the instruction has not been matched, yet
KV6614F	Settlement für Allegement von IN-CSD an OUT-CSD nicht erlaubt Settling an allegment from an In-CSD to an Out-CSD is not allowed
KV6615F	EOD - Settlement nicht mehr erlaubt Settlement at the end of the business day is not allowed anymore
KV6616F	Partial Settlement nicht erlaubt Partial Settlement is not allowed
KV6617F	Bereits in T2S abgelehnt Already rejected in T2S
KV6618F	Settlement-Confirmation auf RS-Auftrag ohne Reservierung Settlement confirmation for an RS instruction without a reservation
KV6619F	Gegenauftrag nicht valide The counter instruction is invalid
KV6620F	Doppelte Settlement-Confirmation Double settlement confirmation
KV6621F	Wg. CoSD keine Tefra-D Sperre für FW-Geschäfte möglich Due to CoSD, blocking Tefra-D transactions is not possible for foreign currency settlement
KV6622F	CoSD-Hold und nicht FW-Auftrag oder Out-CSD-Realignment CoSD Hold and no foreign currency instruction,or Out-CSD realignment
KV6623F	Bei sese.032 nur SctiesTxTp REAL, COLI, COLO erlaubt For sese.032, the Securities Transaction Types REAL, COLI, or COLO are allowed, onlyStimmt das so
KV6624F	Real angelegt, aber ohne Matching. Nachricht teilprocessed !! Real created, but no matching. Message was processed partially.
KV6625F	FW-Auftrag und Pool-Linking nicht erlaubt --> active cancellation As active cancellation is required, an instruction with foreign currency and pool linking is not allowed
KV6626F	FW-Auftrag und WITH/AFTER-LINK nicht erlaubt --> active cancellation As active cancellation is required, an instruction with foreign currency and with/ after link is not allowed
KV6627F	Auftr. gg. Iss/Dom-Out-CSD und Pool-Link n. erl. --> active cancel Instr. vs. Iss/Dom-Out-CSD and Pool-Link n. allow. -> active cancel
KV6628F	Auftr. gg. Iss/Dom-Out-CSD und WITH/AFT-LINK n. erl. --> active cancel Instr. vs. Iss/Dom-Out-CSD and WITH/AFT-LINK n. allow -> active cancel
KV6629F	Dlvrg-SfkpgAcct darf bei semt.013 wg. 1cas nicht leer sein Dlvrg-SfkpgAcct' must not be empty for 'semt.013' because of '1CAS'
KV6630F	Accept auf TIN verarb., Pool inkonsistent und gel. -->Nachr. teilpr. TIN accepted, pool inconsistent and deleted. Message partly processed.
KV6631F	Instruktion im Recycling-Modus. Instruction is being recycled. ISIN configuration on T2S incomplete
KV6632F	Recycling-Modus beendet. Recycling mode terminated. ISIN configuration on T2S still incomplete
KV6633F	Beidseitige Änderung der TIN nicht erlaubt It is not possible to modify the TIN mutually at a time
KV6634F	Auftrag recycled. Nur beids. Request bei alr. matched Auftrag erlaubt The instruction has been recycled.
KV6635F	Auftrag recycled. Linking-Request nicht erlaubt The instruction has been recycled. A linking request is not allowed.

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV6636F	Nur eine Änderung erlaubt One modification is allowed, only
KV6637F	Nur "I", "D", "X", "K" oder "R" zulässig The characters 'I', 'D', 'X', 'K' or 'R' are allowed here, only
KV6638F	Bei Teilfreigabe nur 1 Auftrag zur Selektion möglich Upon partial release, one instruction can be selected, only
KV6639F	Teilfreigabe für diese (Unter-) Auftragsart nicht erlaubt For this (sub) instruction type, a partiel release is not allowed
KV6640F	Entweder Last- oder Gutschrift-Bank oder WKN muss gefüllt sein One of the fields 'debit' or 'credit account', or 'German security code' must be filled
KV6641F	Teilnominale muss groesser als 0 sein Partial nominal must be larger than 0
KV6642F	Bei Nominale zu viele Nachkommastellen erfasst For the nominal value, there are too many digits after the floating point
KV6643F	Bei Nominale zu viele Vorkommastellen erfasst For the nominal value, there are too many digits before the floating point
KV6644F	Bei Nominale zu viele Vor- und Nachkommastellen erfasst For the nominal value, there are too many digits before and after the floating point
KV6645F	Auftrag ist nicht T2S-relevant - keine Teilfreigabe möglich The instruction is not relevant for T2S, therefore a partial release is not possible
KV6646F	kein Matching in T2S trotz Matching im Out-CSD-Markt No matching in T2S despite matching in the out CSD market
KV6647F	Instr. in T2S gelöscht und settled beim Out-CSD, man. Korrektur nötig The instruction was deleted in T2S, but settled at the out CSD, manual correction needed
KV6648F	Für alr.matched CB-Auftrag muss abw. A2A-User in KUSTA hinterlegt sein For alr. matched CB-instruction a deviating A2A-User in KUSTA is necessary
KV6649F	Für Requester muss abw. A2A-User in KUSTA hinterlegt sein For the requesting party, a deviating A2A user must be available in KUSTA
KV6650F	Settlement nicht möglich. Already matched CB-Auftrag ohne In-CSD-Real Settlement not possible. For alr. matched CB-instruction IN-CSD-Realignment needed.
KV6651F	Feedback-Nachricht für FCSD-Leg --→ rejected Feedback message for FCSD-leg --→ message rejected
KV6652F	Auftrag bereits zur Löschung markiert, Änderung der TIN nicht möglich It is not possible to modify the TIN, as the instruction has already been marked for deletion
KV6653F	Set-Confirm auf LDCP-erfassten RS-TIN ohne Envelope Set-Confirm on LDCP-captured RS-TIN without Envelope
KV6654F	BalToType muss RSHB sein BalToType have to be RSHB
KV6655F	BalFromType muss RSKE sein BalFromType have to be RSKE
KV6656F	BalToType muss RSKE sein BalToType have to be RSKE
KV6657F	fehlerhafter BalFrom/ToType in SR-ZB zu EMI Incorrect BalFrom/ToType in SR-ZB to EMI
KV6658F	MtchgSts muss "NMAT" sein MtchgSts have to be "NMAT"
KV6659F	FININSTRMPOOLNB muss bei Emis-Einfuehrung gefuellt sein FININSTRMPOOLNB must be filled by Emis-Einfuehrung
KV7000F	Bei LIEFERER P2-KEY nach dem "/" kein "//" erlaubt In the DELI P2 KEY, after the '/' character, '//' is not allowed

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7001F	Bei LIEFERER P3-KEY nach dem "/" kein "//" erlaubt In the DELI P3 KEY, after the '/' character, '//' is not allowed
KV7002F	Bei LIEFERER P4-KEY nach dem "/" kein "//" erlaubt In the DELI P4 KEY, after the '/' character, '//' is not allowed
KV7003F	Bei LIEFERER P5-KEY nach dem "/" kein "//" erlaubt In the DELI P5 KEY, after the '/' character, '//' is not allowed
KV7004F	Bei EMPFAENGER P2-KEY nach dem "/" kein "//" erlaubt In the RECE P2 KEY, after the '/' character, '//' is not allowed
KV7005F	Bei EMPFAENGER P3-KEY nach dem "/" kein "//" erlaubt In the RECE P3 KEY, after the '/' character, '//' is not allowed
KV7006F	Bei EMPFAENGER P4-KEY nach dem "/" kein "//" erlaubt In the RECE P4 KEY, after the '/' character, '//' is not allowed
KV7007F	Bei EMPFAENGER P5-KEY nach dem "/" kein "//" erlaubt In the RECE P5 KEY, after the '/' character, '//' is not allowed
KV7008F	LIEFERER P2-KEY enthält nach dem "/" nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field DELIVERER P2-KEY, after the '/' character
KV7009F	LIEFERER P3-KEY enthält nach dem "/" nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field DELIVERER P3-KEY, after the '/' character
KV7010F	LIEFERER P4-KEY enthält nach dem "/" nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field DELIVERER P4-KEY, after the '/' character
KV7011F	LIEFERER P5-KEY enthält nach dem "/" nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field DELIVERER P5-KEY, after the '/' character
KV7012F	EMPFAENGER P2-KEY enthält nach dem "/" nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field RECEIVER P2-KEY, after the '/' character
KV7013F	EMPFAENGER P3-KEY enthält nach dem "/" nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field RECEIVER P3-KEY, after the '/' character
KV7014F	EMPFAENGER P4-KEY enthält nach dem "/" nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field RECEIVER P4-KEY, after the '/' character
KV7015F	EMPFAENGER P5-KEY enthält nach dem "/" nicht SWIFT-konforme Zeichen Non-SWIFT compliant characters were identified in the field RECEIVER P5-KEY, after the '/' character
KV7016F	Bei LIEFERER P2-KEY muss an Stelle 5 oder 9 ein "/" stehen In the DELI P2 KEY, either the 5th or the 9th character must be a '/'
KV7017F	Bei LIEFERER P3-KEY muss an Stelle 5 oder 9 ein "/" stehen In the DELI P3 KEY, either the 5th or the 9th character must be a '/'
KV7018F	Bei LIEFERER P4-KEY muss an Stelle 5 oder 9 ein "/" stehen In the DELI P4 KEY, either the 5th or the 9th character must be a '/'
KV7019F	Bei LIEFERER P5-KEY muss an Stelle 5 oder 9 ein "/" stehen In the DELI P5 KEY, either the 5th or the 9th character must be a '/'
KV7020F	Bei EMPFAENGER P2-KEY muss an Stelle 5 oder 9 ein "/" stehen In the RECE P2 KEY, either the 5th or the 9th character must be a '/'
KV7021F	Bei EMPFAENGER P3-KEY muss an Stelle 5 oder 9 ein "/" stehen In the RECE P3 KEY, either the 5th or the 9th character must be a '/'
KV7022F	Bei EMPFAENGER P4-KEY muss an Stelle 5 oder 9 ein "/" stehen In the RECE P4 KEY, either the 5th or the 9th character must be a '/'
KV7023F	Bei EMPFAENGER P5-KEY muss an Stelle 5 oder 9 ein "/" stehen In the RECE P5 KEY, either the 5th or the 9th character must be a '/'

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7024F	Bitte LIEFERER PARTY1-SAC eingeben Please enter the DELIVERER PARTY1 SAC
KV7025F	Bitte EMPFAENGER PARTY1-SAC eingeben Please enter the RECEIVER PARTY1 SAC
KV7026F	Bitte LIEFERER-PARTY2-ID eingeben Please enter the DELIVERER PARTY2 ID
KV7027F	Bitte EMPFAENGER PARTY2-ID eingeben Please enter the RECEIVER PARTY2 ID
KV7028F	Bitte LIEFERER-PARTY2-KEY eingeben Please enter the DELIVERER PARTY2 KEY
KV7029F	Bitte EMPFAENGER PARTY2-KEY eingeben Please enter the RECEIVER PARTY2 KEY
KV7030F	Bitte LIEFERER-PARTY3-ID eingeben Please enter the DELIVERER PARTY3 ID
KV7031F	Bitte EMPFAENGER PARTY3-ID eingeben Please enter the RECEIVER PARTY3 ID
KV7032F	Bitte LIEFERER-PARTY3-KEY eingeben Please enter the DELIVERER PARTY3 KEY
KV7033F	Bitte EMPFAENGER PARTY3-KEY eingeben Please enter the RECEIVER PARTY3 KEY
KV7034F	Bitte LIEFERER-PARTY1-BIC eingeben Please enter the DELIVERER PARTY1 BIC
KV7035F	Bitte EMPFAENGER PARTY1-BIC eingeben Please enter the RECEIVER PARTY1 BIC
KV7036F	LIEFERER-PARTY1-SAC muss numerisch sein The DELIVERER PARTY1 SAC must be numeric
KV7037F	EMPFAENGER PARTY1-SAC muss numerisch sein The RECEIVER PARTY1 SAC must be numeric
KV7038F	LIEFERER-PARTY1-SAC nicht in den Stammdaten The DELIVERER PARTY1 SAC cannot be found in the master data
KV7039F	EMPFAENGER PARTY1-SAC nicht in den Stammdaten The RECEIVER PARTY1 SAC cannot be found in the master data
KV7040F	LIEFERER-PARTY2-KEY nicht in den Stammdaten The DELIVERER PARTY2 KEY cannot be found in the master data
KV7041F	EMPFAENGER PARTY2-KEY nicht in den Stammdaten The RECEIVER PARTY2 KEY cannot be found in the master data
KV7042F	Nur Bank (4 Stellen), Konto (7 St.) oder BIC (11 St.) in KONTO erlaubt Please enter the bank (4 digits), account (7 digits) or BIC (11 digits) in the field KONTO
KV7043F	BIC bei PLACE-OF-CLEARING muss 8 oder 11 Stellen lang sein Within the PLACE-OF-CLEARING, a BIC must have 8 or 11 characters
KV7044F	BIC in PLACE-OF-CLEARING nicht im BIC-Directory vorhanden The BIC within the PLACE-OF-CLEARING is not available in the BIC directory
KV7045F	Bei FAMT max 14 Stellen, mit max 10 Vor- und max 5 Nachkommastellen FAMT max 14 digits, with max 10 before and max 5 after decimal point
KV7046F	LIEFERER-PARTY1-SAC darf nicht Null sein The DELIVERER PARTY1 SAC must not be Zero
KV7047F	EMPFAENGER PARTY1-SAC darf nicht Null sein The RECEIVER PARTY1 SAC must not be Zero
KV7048F	LIEFERER-PARTY1-SAC muss 5 STELLEN NUMERISCH SEIN The DELIVERER PARTY1 SAC must have 5 numerical digits

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7049F	EMPFAENGER PARTY1-SAC muss 5 STELLEN NUMERISCH SEIN The RECEIVER PARTY1 SAC must have 5 numerical digits
KV7050F	LIEFERER-PARTY1-SAC muss 6 STELLEN NUMERISCH SEIN The DELIVERER PARTY1 SAC must have 6 numerical digits
KV7051F	EMPFAENGER PARTY1-SAC muss 6 STELLEN NUMERISCH SEIN The RECEIVER PARTY1 SAC must have 6 numerical digits
KV7052F	Nur Kennzeichen "B", "C", "J" oder "N" erlaubt The characters 'B', 'C', 'J', or 'N' are allowed, only
KV7053F	Der ermittelte DELI-BIC stimmt nicht mit dem erfassten überein The DELI BIC retrieved is not equal to the one input
KV7054F	Der ermittelte RECE-BIC stimmt nicht mit dem erfassten überein The RECE BIC retrieved is not equal to the one input
KV7055F	Der ermittelte DELI-SAC stimmt nicht mit dem erfassten überein The DELI SAC retrieved is not equal to the one input
KV7056F	Der ermittelte RECE-SAC stimmt nicht mit dem erfassten überein The RECE SAC retrieved is not equal to the one input
KV7057F	Die LAST-Markt-Daten konnten nicht ermittelt werden The data for the market to be debited could not be retrieved
KV7058F	Die GUT-Markt-Daten konnten nicht ermittelt werden The data for the market to be credited could not be retrieved
KV7059F	In LIEFERER-P2-KEY muss nach dem "/" eine Eingabe erfolgen In the DELIVERER-P2-KEY, an input must follow after the slash character '/'
KV7060F	In LIEFERER-P3-KEY muss nach dem "/" eine Eingabe erfolgen In the DELIVERER-P3-KEY, an input must follow after the slash character '/'
KV7061F	In LIEFERER-P4-KEY muss nach dem "/" eine Eingabe erfolgen In the DELIVERER-P4-KEY, an input must follow after the slash character '/'
KV7062F	In LIEFERER-P5-KEY muss nach dem "/" eine Eingabe erfolgen In the DELIVERER-P5-KEY, an input must follow after the slash character '/'
KV7063F	In EMPFAENGER-P2-KEY muss nach dem "/" eine Eingabe erfolgen In the RECEIVER-P2-KEY, an input must follow after the slash character '/'
KV7064F	In EMPFAENGER-P3-KEY muss nach dem "/" eine Eingabe erfolgen In the RECEIVER-P3-KEY, an input must follow after the slash character '/'
KV7065F	In EMPFAENGER-P4-KEY muss nach dem "/" eine Eingabe erfolgen In the RECEIVER-P3-KEY, an input must follow after the slash character '/'
KV7066F	In EMPFAENGER-P5-KEY muss nach dem "/" eine Eingabe erfolgen In the RECEIVER-P5-KEY, an input must follow after the slash character '/'
KV7067F	CSD-BIC für LAST im Markt des CSD nicht vorhanden In the market of the CSD, there is no CSD BIC for the debit account
KV7068F	CSD-BIC für GUT im Markt des CSD nicht vorhanden In the market of the CSD, there is no CSD BIC for the credit account
KV7069F	Markt (KAAP) des LAST-CSD nicht vorhanden The market of the CSD to be debited cannot be found (KAAP)
KV7070F	Markt (KAAP) des GUT-CSD nicht vorhanden The market of the CSD to be credited cannot be found (KAAP)
KV7071F	Gattungssperre bei ISIN gesetzt This ISIN has been blocked
KV7072F	POA für LAST liegt nicht vor There is no Power of Attorney for the account to be debited
KV7073F	POA für GUT liegt nicht vor There is no Power of Attorney for the account to be credited

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7074F	Bei Tefra-D-Freigabe kein BIC auf LAST erlaubt For a Tefra-D release, a BIC in the account to be debited is not allowed
KV7075F	Bei LAST Monte Titoli kein Gegenwert erlaubt A counter value is not allowed for the account to be debited at Monte Titoli
KV7076F	Bei GUT Monte Titoli kein Gegenwert erlaubt A counter value is not allowed for the account to be credited at Monte Titoli
KV7077F	Nur "N" bei ADEA erlaubt For 'ADEA', 'N' is allowed, only
KV7078F	Wenn DELI P1 Intermediaer, dann bei LIEFERER P2-ID nur BIC erlaubt If the DELI P1 is an intermediary, then a BIC is allowed for the DELIVERER P2-ID, only
KV7079F	Wenn RECE P1 Intermediaer, dann bei EMPFAENGER P2-ID nur BIC erlaubt If the RECE P1 is an intermediary, then a BIC is allowed for the RECEIVER P2-ID, only
KV7080F	Bei LAST Monte Titoli keine Währung erlaubt A currency is not allowed for the account to be debited at Monte Titoli
KV7081F	Bei GUT Monte Titoli keine Währung erlaubt A currency is not allowed for the account to be credited at Monte Titoli
KV7082F	Bei nicht T2S relevanten Aufträgen muss KZ-Booking leer bleiben For transactions, which are not relevant for T2S, KZ-Booking must remain empty
KV7083F	Bei T2S relevanten Aufträgen muss KZ-Booking gefüllt werden For transactions, which are relevant for T2S, KZ-Booking must be filled
KV7084F	Bei dieser Eingabe in LAST muss KZ-Booking leer bleiben KZ-Booking must remain empty for the debit account input
KV7085F	Bei dieser Eingabe in GUT muss KZ-Booking leer bleiben KZ-Booking must remain empty for the credit account input
KV7086F	Das LAST-Konto (LUXCSD fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN The debit account (LuxCSD for foreign securities) does not match the ISIN
KV7087F	Das GUT-Konto (LUXCSD fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN The credit account (LuxCSD for foreign securities) does not match the ISIN
KV7088F	Bei Fremdwährung keine Eingabe in PARTIAL SETTL. INDICATOR erlaubt For foreign currencies, an input to the PARTIAL SETTL. INDICATOR is not allowed
KV7089F	Bei LUX-CSD nur ISO TRANSACTION CODE "SUBS" oder "REDM" erlaubt For Lux CSD, 'SUBS' or 'REDM' are allowed for the ISO TXN Type, only
KV7090F	Bei LIEFERER P2-ID nur ACC, BIC, BLZ, KTO, TXT erlaubt ACC, BIC, BLZ, KTO, or TXT are allowed for the DELIVERER P2-ID, only
KV7091F	Bei LIEFERER P3-ID nur ACC, BIC, BLZ, KTO, TXT erlaubt ACC, BIC, BLZ, KTO, or TXT are allowed for the DELIVERER P3-ID, only
KV7092F	Bei LIEFERER P4-ID nur ACC, BIC, BLZ, KTO, TXT erlaubt ACC, BIC, BLZ, KTO, or TXT are allowed for the DELIVERER P4-ID, only
KV7093F	Bei LIEFERER P5-ID nur ACC, BIC, BLZ, KTO, TXT erlaubt ACC, BIC, BLZ, KTO, or TXT are allowed for the DELIVERER P5-ID, only
KV7094F	Bei EMPFAENGER P2-ID nur ACC, BIC, BLZ, KTO, TXT erlaubt ACC, BIC, BLZ, KTO, or TXT are allowed for the RECEIVER P2-ID, only
KV7095F	Bei EMPFAENGER P3-ID nur ACC, BIC, BLZ, KTO, TXT erlaubt ACC, BIC, BLZ, KTO, or TXT are allowed for the RECEIVER P3-ID, only
KV7096F	Bei EMPFAENGER P4-ID nur ACC, BIC, BLZ, KTO, TXT erlaubt ACC, BIC, BLZ, KTO, or TXT are allowed for the RECEIVER P4-ID, only
KV7097F	Bei EMPFAENGER P5-ID nur ACC, BIC, BLZ, KTO, TXT erlaubt ACC, BIC, BLZ, KTO, or TXT are allowed for the RECEIVER P5-ID, only
KV7098F	LAST-Pfand-Bank nicht in Stammdaten The debit account for the pledge cannot be found in the account master data

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7099F	GUT-Pfand-Bank nicht in Stammdaten The credit account for the pledge cannot be found in the account master data
KV7100F	Bei STORNO FUNKTION = 3 ist keine Gegenwert erlaubt Upon STORNO FUNKTION = 3, a counter value is not allowed
KV7101F	Bei Revalidierung nur T2S relevante Aufträge erlaubt Upon re-validation, instructions relevant for T2S are allowed, only
KV7102F	Diese Kombination von Last und Gut ist nicht erlaubt This combination of debit and credit account is not allowed
KV7103F	Nur "CCPN", "XCPN", "SPEX" oder Space bei EX-TRD erlaubt For an EX-TRD, 'CCPN', 'XCPN', 'SPEX' or space are allowed, only
KV7104F	Auftragstyp ist für LINK-FROM nicht zugelassen For LINK-FROM, this instruction type is not allowed
KV7105F	Instructing account master hat keine POA für LINK-OWNER-BIC The instructing account master does not have a power of attorney for the LINK-OWNER-BIC
KV7106F	LINK-OWNER-BIC ist nicht in den Stammdaten vorhanden The LINK-OWNER-BIC is not available in the master data
KV7107F	Instructing account master hat keine POA für LINK-OWNER-BIC The instructing account master does not have a power of attorney for the LINK-OWNER-BIC
KV7108F	POOL-OWNER-BIC ist nicht im BIC-Directory The POOL-OWNER-BIC is not available in the BIC directory
KV7109F	Instructing account master hat keine POA für POOL-OWNER-BIC The instructing account master does not have a power of attorney for the POOL-OWNER-BIC
KV7110F	Auftragstyp ist für LINK-TO nicht erlaubt For LINK-TO, this instruction type is not allowed
KV7111F	Instructing account master hat keine POA für DELI im LINK-To Auftrag The instructing account master does not have a power of attorney for DELI in the LINK-To instruction
KV7112F	Instructing account master hat keine POA für RECE im LINK-To Auftrag The instructing account master does not have a power of attorney for RECE in the LINK-To instruction
KV7113F	Instructing account master hat keine POA für DELI im LINK-To Auftrag The instructing account master does not have a power of attorney for DELI in the LINK-To instruction
KV7114F	Instructing account master hat keine POA für RECE im LINK-To Auftrag The instructing account master does not have a power of attorney for RECE in the LINK-To instruction
KV7115F	Bei Leihe und Leihe-Rückfühung nur ISO-TXN-TYPE SECB und SECL erlaubt For securities lending and lending reversal, ISO-TXN-TYPE SECB and SECL are allowed, only
KV7116F	Auftrags-Nummer darf nicht zwischen 7.000.000 und 7.999.999 liegen The instruction number must not lie between 7,000,000 and 7,999,999
KV7117F	Auftrags-Nummer muß größer oder gleich 8.000.000 sein The instruction number must be equal to or larger than 8,000,000
KV7119F	Bei KADI ist in BALFROMTYPE nur AWAS, RSHB, RSKE oder SPACE erlaubt For KADI, 'AWAS', 'RSHB', 'RSKE', or the space character are allowed for BALFROMTYPE, only
KV7120F	Bei KADI ist in BALTOTYPE nur AWAS, RSHB, RSKE oder SPACE erlaubt For KADI, 'AWAS', 'RSHB', 'RSKE', or the space character are allowed for BALTOTYPE, only
KV7121F	Bei KADI darf nur BALFROMTYPE oder BALTOTYPE gefuellt sein For KADI, BALFROMTYPE or BALTOTYPE must be filled, only
KV7122F	Instructing account master hat keine POA für POOL-OWNER-BIC The instructing account master does not have a power of attorney for the POOL-OWNER-BIC
KV7123F	LINK-TO Auftrag nicht vorhanden There is no LINK-TO instruction

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7124F	Instructing account master hat keine POA für DELI im LINK-To Auftrag The instructing account master does not have a power of attorney for DELI in the LINK-To instruction
KV7125F	Instructing account master hat keine POA für DELI im LINK-To Auftrag The instructing account master does not have a power of attorney for DELI in the LINK-To instruction
KV7126F	Instructing account master hat keine POA für DELI im LINK-To Auftrag The instructing account master does not have a power of attorney for DELI in the LINK-To instruction
KV7127F	Instructing account master hat keine POA für RECE im LINK-To Auftrag The instructing account master does not have a power of attorney for RECE in the LINK-To instruction
KV7128F	Instructing account master hat keine POA für DELI im LINK-To Auftrag The instructing account master does not have a power of attorney for DELI in the LINK-To instruction
KV7129F	Instructing account master hat keine POA für RECE im LINK-To Auftrag The instructing account master does not have a power of attorney for RECE in the LINK-To instruction
KV7130F	CA-OPTION-NO muß numerisch sein The CA-OPTION-NO must be numerical
KV7131F	Diese Eingabe ist bei CA-OPTION-KEY nicht erlaubt For CA-OPTION-KEY, this entry is not allowed
KV7132F	Ist CA-OPTION-NO gefuellt, dann muss auch CA-OPTION-KEY gefüllt werden If CA-OPTION-NO has been filled, CA-OPTION-KEY must be filled, too.
KV7133F	Ist CA-OPTION-KEY gefuellt, dann muss auch CA-OPTION-NO gefüllt werden If CA-OPTION-KEY has been filled, CA-OPTION-NO must be filled, too.
KV7134F	Eingabe bei CA-OPTION-NO für CEU-Teilnehmer nicht erlaubt For CA-OPTION-NO, this entry is not allowed for CEU customers
KV7135F	Eingabe bei CA-OPTION-KEY für CEU-Teilnehmer nicht erlaubt For CA-OPTION-KEY, this entry is not allowed for CEU customers
KV7136F	Bei diesem UEB-GRUND keine Eingabe in CA-OPTION-NR erlaubt For this UEB-GRUND, an entry in CA-OPTION-NR is not allowed
KV7137F	Bei diesem UEB-GRUND keine Eingabe in CA-OPTION-KEY erlaubt For this UEB-GRUND, an entry in CA-OPTION-KEY is not allowed
KV7138F	Eingabe bei BUCHTEXTKEY-GELD für CEU-Teilnehmer nicht erlaubt For BUCHTEXTKEY-GELD, an entry is not allowed for CEU customers
KV7139F	Nur "CCPN", "XCPN" oder Space bei EX-TRD erlaubt For EX-TRD, 'CCPN', 'XCPN', or space character are allowed, only
KV7140F	Eingegebener BUCH-TXT-GELD existiert nicht The BUCH-TXT-GELD entered does not exist
KV7141F	BUCH-TXT-GELD muss numerisch sein The BUCH-TXT-GELD entered must be numerical
KV7142F	Bei diesem UEB-GRUND ist nur ISO TRAN CODE "CORP" erlaubt For this UEB-GRUND, the ISO TRAN CODE 'CORP' is allowed, only
KV7143F	Bei diesem UEB-GRUND ist nur ISO TRAN CODE "CLAI" erlaubt For this UEB-GRUND, the ISO TRAN CODE 'CLAI' is allowed, only
KV7144F	Der Markt 1 BIC ist nicht als Eingabe erlaubt The market 1 BIC is no valid entry
KV7145F	Diese Eingabe bei CA-OPTION-NR ist nicht gültig For the field CA-OPTION-NR, this is not a valid entry
KV7146F	Bei diesem UEB-GRUND muss CA-OPTION-NR und -KEY gefüllt sein For this UEB-GRUND, CA-OPTION-NR and -KEY must be filled
KV7147F	Bei diesem UEB-GRUND darf CA-OPTION-NR und -KEY nicht gefüllt sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	For this UEB-GRUND, CA-OPTION-NR and -KEY must not be filled
KV7148F	Das LAST-Konto (LUXCSD fuer deutsche WP) paßt nicht zur WKN The debit account (LUXCSD for German securities) does not match the security code
KV7149F	Das GUT-Konto (LUXCSD fuer deutsche WP) paßt nicht zur WKN The credit account (LUXCSD for German securities) does not match the security code
KV7150F	Beidseitige Sperre nicht möglich Mutual blocking is not possible
KV7151F	Beidseitige Freigabe nicht möglich Mutual release is not possible
KV7152F	Im Feld POSN ist die Eingabe "INFO" nicht erlaubt For the field POSN, the entry 'INFO' is not allowed
KV7153F	Im Feld POSN nur "AFTE", "BEFO" oder "WITH" erlaubt In the field POSN, 'AFTE', 'BEFO' or 'WITH' are allowed, only
KV7154F	Fuer CEU nur Prio 2, 3 oder 4 erlaubt Priorities 2, 3 or 4 are allowed for CEU, only
KV7155F	Das Feld LAST ist nicht gefuellt The field LAST/ debit account is not filled
KV7156F	Das Feld GUT ist nicht gefuellt The field GUT/ credit account is not filled
KV7157F	LAST 7299 oder 7399 bei GUT-KTO-ART 90 nicht erlaubt For GUT-KTO-ART 90, 7299 or 7399 are not allowed as debit accounts
KV7158F	GUT 7299 oder 7399 bei LAST-KTO-ART 90 nicht erlaubt For LAST-KTO-ART 90, 7299 or 7399 are not allowed as credit accounts
KV7159F	Beim Realignment ist auf GUT kein Omnibus-Account mit Strict erlaubt Upon a realignment, an omnibus account with strict is not allowed as GUT/ credit account
KV7160F	Bei PARTIAL BUYIN IND nur SPACE oder 'J' erlaubt For PARTIAL BUYIN IND only SPACE or 'J' allowed
KV7162F	Das LAST-Konto (Malta Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN The debit account (Malta acc. for German securities) does not match the German security ID code
KV7163F	Das LAST-Konto (Malta Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN The debit account (Malta acc. for foreign securities) does not match the German security ID code
KV7164F	Das GUT-Konto (Malta Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN The credit account (Malta acc. for German securities) does not match the German security ID code
KV7165F	Das GUT-Konto (Malta Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN The credit account (Malta acc. for foreign securities) does not match the German security ID code
KV7166F	Auftrag nicht T2S relevant. Keine Eingabe bei ALREADY MATCHED erlaubt This instruction is not relevant for T2S. No input allowed for ALREADY MATCHED.
KV7167F	Auftrag nicht T2S relevant. Keine Eingabe bei GEGENWERT erlaubt This instruction is not relevant for T2S. No input allowed for COUNTER VALUE.
KV7168F	Auftrag nicht T2S relevant. Keine Eingabe bei WAEHRUNG erlaubt This instruction is not relevant for T2S. No input allowed for CURRENCY.
KV7169F	Das LAST-Konto (SIS für dt. WP) paßt nicht zur WKN The debit account (SIS for German securities) does not match the German security ID code
KV7170F	Das GUT-Konto (SIS für dt. WP) paßt nicht zur WKN The credit account (SIS for German securities) does not match the German security ID code
KV7171F	Das LAST-Konto (SIS für ch. WP) paßt nicht zur WKN The debit account (SIS for Swiss securities) does not match the German security ID code
KV7172F	Das GUT-Konto (SIS für ch. WP) paßt nicht zur WKN The credit account (SIS for Swiss securities) does not match the German security ID code
KV7173F	Bei Beteiligung eines OUT-CSD bei PSI nur SPACE oder NPAR erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	For the field PSI, the entries SPACE or NPAR are allowed, only, if an OUT CSD is involved
KV7174F	Bei GC-Pooling-Auftrag muß Already-Matched-Flag gleich "J" sein The Already Matched-Flag must be set to 'Y' for a GC Pooling Instruction.
KV7175F	Zum LAST BIC und der ISIN existiert kein Konto-Stamm There is no account master for the debit BIC and this ISIN
KV7176F	Bei diesem LAST BIC muss die ISIN eingegeben werden An ISIN must be entered for this debit BIC
KV7177F	Zum GUT BIC und der ISIN existiert kein Konto-Stamm There is no account master for the credit BIC and this ISIN
KV7178F	Bei diesem GUT BIC muss die ISIN eingegeben werden An ISIN must be entered for this credit BIC
KV7179F	Bei GC-Pooling Auftrag in RTS-DVP nur "J" erlaubt For a GC Pooling Transaction, 'J' is allowed in the field RTS-DVP, only
KV7180F	Verarbeitung nicht möglich, da Already-matched-Auftrag unmatched ist Processing is not possible, as the transaction said to be already matched, is unmatched
KV7181F	Die CBM-TRANSACTION-ID ist ungültig The CBM transaction ID is invalid
KV7182F	Eingabe bei PARTIAL BUYIN IND nur bei T2S rel. Auftraegen erlaubt Entry PARTIAL BUYIN IND only allowed for T2S rel. instructions
KV7183F	Eingabe bei PARTIAL BUYIN IND nur bei WP-Ueb oder Match-Instr erlaubt Entry PARTIAL BUYIN IND only allowed for WP-UEB or Match-Instr
KV7184F	Konto-Gruppe der Last-Bank nur bei T2S relevanten Aufträgen erlaubt The account group of the bank to be debited is allowed for T2S relevant transactions, only
KV7185F	Konto-Gruppe der Gut-Bank nur bei T2S relevanten Aufträgen erlaubt The account group of the bank to be credited is allowed for T2S relevant transactions, only
KV7186F	Bei LZB-Verrechnung muß Nomninale größer als 0 sein In case of LZB netting, nominal must be higher than zero.
KV7187F	C/P-CSD Account bei WP-Übertrag auf Last-Seite nicht erlaubt On the debit side, a counterparty CSD account is not allowed for delivery instructions
KV7188F	C/P-CSD Account bei Match-Instruktion auf Gut-Seite nicht erlaubt On the credit side, a counterparty CSD account is not allowed for match instructions
KV7189F	Die Pool-Referenzfelder sind nicht vollständig gefüllt The pool reference fields are not filled completely
KV7190F	Die Link-Referenzfelder sind nicht vollständig gefüllt The link reference fields are not filled completely
KV7191F	Auftrag nicht T2S relevant. Keine Eingabe bei DCA/REF erlaubt The transaction is not relevant for T2S. No input allowed for DCA/ REF.
KV7192F	Auftrag nicht T2S relevant. Bei ADEA nur SPACE oder "N" erlaubt This instruction is not relevant for T2S. In the field ADEA, SPACE or 'N' are allowed, only
KV7193F	Auftrag nicht T2S relevant. Keine Eingabe bei LIEF. BIC erlaubt The transaction is not relevant for T2S. No input allowed for the delivering BIC.
KV7194F	Auftrag nicht T2S relevant. Keine Eingabe bei LIEF. SAC erlaubt The transaction is not relevant for T2S. No input allowed for the delivering SAC.
KV7195F	Auftrag nicht T2S relevant. Keine Eingabe bei EMPF. BIC erlaubt The transaction is not relevant for T2S. No input allowed for the receiving BIC.
KV7196F	Auftrag nicht T2S relevant. Keine Eingabe bei EMPF. SAC erlaubt The transaction is not relevant for T2S. No input allowed for the receiving SAC.
KV7197F	Bei PARTIAL SETTL. INDICATOR nur SPACE oder NPAR erlaubt The transaction is not relevant for T2S. No input allowed for the partial settlement indicator.
KV7198F	T2S-relevanz Flag hat sich gegenüber der Erfassung verändert

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The T2S relevance flag has changed after being input
KV7199F	Keine Eingabe bei ALREADY MATCHED erlaubt No input allowed in the field ALREADY MATCHED
KV7200F	Konto-Art 80 auf LAST nicht erlaubt For the debit account, account type 80 is not allowed
KV7201F	DELI-P1-SAC passt nicht zu LAST The DELI-P1-SAC does not match the debit account
KV7202F	DELI-P1-SAC existiert nicht in den Stammdaten This DELI-P1-SAC cannot be found in the master data
KV7203F	Bei Restriction nur BALFROMTYPE "AWAS" oder "COSP" erlaubt For a restriction, the field BALFROMTYPE must be filled with 'AWAS' or 'COSP'
KV7204F	Bei Restriction nur BALTOTYPE "AWAS" oder "COSP" erlaubt For a restriction, the field BALTOTYPE must be filled with 'AWAS' or 'COSP'
KV7205F	Die Kombination von BALFROMTYPE und BALTOTYPE ist nicht zulässig The combination of the field entries in BALFROMTYPE and BALTOTYPE is not allowed
KV7206F	BALFROMTYPE muß gefüllt sein The field BALFROMTYPE must not be empty
KV7207F	BALTOTYPE muß gefüllt sein The field BALTOTYPE must not be empty
KV7208F	Bei Restriction kein Gegenwert erlaubt For a restriction, a counter value is not allowed
KV7209F	Bei Restriction keine Währung erlaubt For a restriction, a currency is not allowed
KV7211F	Bei TEFRA-D-Freigabe auf GUT nur ein Konto erlaubt Upon a TEFRA D release, an account can be credited, only
KV7212F	Bei LAST-KTO-ART 80 muss ALREADY MATCHED = "J" sein Upon LAST-KTO-ART 80, the field ALREADY MATCHEDmust be 'J'/ 'Y'
KV7213F	Bei LAST-KTO-ART 80 muss in GUT ein Konto erfasst werden Upon LAST-KTO-ART 80, an account must be entered in the field GUT/ CREDIT
KV7214F	Bei OUT-CSD auf LAST kein Gegenwert erlaubt If there is an OUT CSD entered in the field LAST/ DEBIT, a cash counter value is not allowed
KV7215F	Bei OUT-CSD auf GUT kein Gegenwert erlaubt If there is an OUT CSD entered in the field GUT/ CREDIT, a cash counter value is not allowed
KV7216F	ONE-CLEARSTREAM-ID ist bereits vorhanden This ONE-CLEARSTREAM-ID is already in use
KV7217F	Ist DLVRG-DPSTRYBIC Markt 1 BIC muss DLVRG-PTY1SFKPGACCT gefüllt sein If the DLVRG-DPSTRYBIC is equal to the Market 1 BIC, the DLVRG-PTY1SFKPGACCT must be filled
KV7218F	Ist DLVRG-DPSTRYBIC Markt 1 BIC muss DLVRG-PTY1BIC gefüllt sein If the DLVRG-DPSTRYBIC is equal to the Market 1 BIC, the DLVRG-PTY1BIC must be filled
KV7219F	Ist DLVRG-DPSTRYBIC SPACE muss DLVRG-PTY1SFKPGACCT gefüllt sein If the DLVRG-DPSTRYBIC is a SPACE character, the DLVRG-PTY1SFKPGACCT must be filled
KV7220F	DLVRG-DPSTRYBIC SPACE ist nicht erlaubt The SPACE character is not allowed for the DLVRG-DPSTRYBIC
KV7221F	DLVRG-DPSTRYBIC ist nicht gültig The DLVRG-DPSTRYBIC is invalid
KV7222F	Ist RCVG-DPSTRYBIC Markt 1 BIC muss RCVG-PTY1SFKPGACCT gefüllt sein If the RCVG-DPSTRYBIC ist the Market 1 BIC, the RCVG-PTY1SFKPGACCT must be filled
KV7223F	Ist RCVG-DPSTRYBIC Markt 1 BIC muss RCVG-PTY1BIC gefüllt sein If the RCVG-DPSTRYBIC is equal to the Market 1 BIC, the RCVG-PTY1BIC must be filled
KV7224F	Ist RCVG-DPSTRYBIC SPACE muss RCVG-PTY1SFKPGACCT gefüllt sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	If the RCVG-DPSTRYBIC is a SPACE character, the RCVG-PTY1SFKPGACCT must be filled
KV7225F	RCVG-DPSTRYBIC SPACE ist nicht erlaubt A SPACE character is not allowed for the RCVG-DPSTRYBIC
KV7226F	RCVG-DPSTRYBIC ist nicht gültig The RCVG-DPSTRYBIC is invalid
KV7227F	DELI: Bei Domestic OUT-CSD muss Depository gefuellt sein DELI: Depository must be filled for Domestic OUT-CSD
KV7228F	RECE: Bei Domestic OUT-CSD muss Depository gefuellt sein RECE: Depository must be filled for Domestic OUT-CSD
KV7229F	DLVRG-PTY1SFKPGACCT existiert nicht in den Stammdaten The DLVRG-PTY1SFKPGACCT is not available in the master data
KV7230F	RCVG-PTY1SFKPGACCT existiert nicht in den Stammdaten The RCVG-PTY1SFKPGACCT is not available in the master data
KV7231F	DLVRG-DPSTRYBIC muss Markt 1 BIC sein The DLVRG-DPSTRYBIC must be the same as the Markt 1 BIC
KV7232F	DLVRG-PTY1BIC muss gefüllt sein The field DLVRG-PTY1BIC must not be empty
KV7233F	DLVRG-PTY1SFKPGACCT muss gefüllt sein The field DLVRG-PTY1SFKPGACCT must not be empty
KV7234F	RCVG-DPSTRYBIC muss Markt 1 BIC sein The RCVG-DPSTRYBIC must be the same as the Markt 1 BIC
KV7235F	RCVG-PTY1BIC muss gefüllt sein The field RCVG-PTY1BIC must not be empty
KV7236F	RCVG-PTY1SFKPGACCT muss gefüllt sein The field RCVG-PTY1SFKPGACCT must not be empty
KV7237F	DLVRG-PTY1BIC passt nicht zu DLVRG-PTY1SFKPGACCT The DLVRG-PTY1BIC does not match the DLVRG-PTY1SFKPGACCT
KV7238F	RCVG-PTY1BIC passt nicht zu RCVG-PTY1SFKPGACCT The RCVG-PTY1BIC does not match the RCVG-PTY1SFKPGACCT
KV7239F	SCTIESSUBBALTP-FROM darf nur COSP sein SCTIESSUBBALTP-FROM may only be COSP
KV7240F	Tefra-D Freigabe nur als WP-Übertrag erlaubt A Tefra-D release is allowed as a delivery, only
KV7241F	DCA/REF bei Bestandsübertrag nicht erlaubt For position transfers, DCA/ REF is not allowed
KV7242F	DCA/REF bei Depotübertrag nicht erlaubt For account transfers, DCA/ REF is not allowed
KV7243F	PART-SET-INDICATOR bei Freigabe nicht erlaubt For releases, the PART-SET-INDICATOR is not allowed
KV7244F	PART-SET-INDICATOR bei Verpfändung nicht erlaubt For pledges, the PART-SET-INDICATOR is not allowed
KV7245F	Bei Fremdwrg muss fuer LAST in KUSTA GELDKTO-FREMDWRG gefüllt sein For foreign currencies, the LAST/ debit account in KUSTA GELDKTO-FREMDWRG must not be empty
KV7246F	Bei Fremdwrg muss fuer GUT in KUSTA GELDKTO-FREMDWRG gefüllt sein For foreign currencies, the GUT/ credit account in KUSTA GELDKTO-FREMDWRG must not be empty
KV7247F	Bei Fremdwrg muss ein Konto-Stamm mit Konto-Gruppe 37 vorhanden sein For foreign currencies, there must be an account master with account group 37
KV7248F	Bei GC-Pooling mit Fremdwrg muss ein Treuhandkonto existieren For GC Pooling with foreign currency, there must be a fiduciary account

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7249F	Beim Treuhandkonto muss in KUSTA GELDKTO-FREMDWRG gefüllt sein For a fiduciary account, KUSTA GELDKTO-FREMDWRG must not be empty
KV7251F	Bei PART.SET.IND. bei Tefra-D-Freigabe nur SPACE oder NPAR erlaubt Upon Tefra-D release, SPACE or NPAR are allowed for the PART.SET.IND., only
KV7252F	DCA/REF bei Rechteverarbeitung nicht erlaubt Upon processing of rights, DCA/ REF is not allowed
KV7254F	Ein Übertrag mit WRG zwischen 4496 und einem IN-CSD ist nicht erlaubt It is not allowed to transfer securities filling the field WRG between the account 4496 and an IN-CSD
KV7255F	Bei "CRST/" darf direkt danach kein weiterer "/" stehen Another '/' or slash character is not allowed directly after the value 'CRST/'
KV7256F	Bei "CRST/" darf an letzter Stelle kein "/" stehen As a last character, '/' or the slash one is not allowed for the value 'CRST/'
KV7257F	Bei "CRST/" ist ein "//" nicht erlaubt With the value 'CRST/', a '//' or double slash is not allowed
KV7258F	Bei "BIC/" darf direkt danach kein weiterer "/" stehen Another '/' or slash character is not allowed directly after the value 'BIC/'
KV7259F	Bei "BIC/" darf an letzter Stelle kein "/" stehen As a last character, '/' or the slash one is not allowed for the value 'BIC/'
KV7260F	Bei "BIC/" ist ein "//" nicht erlaubt With the value 'BIC/', a '//' or double slash is not allowed
KV7261F	Reservierungskonto nicht in Stammdaten vorhanden The reservation account is not available in the account master data
KV7262F	Bei SNN auf LAST und UEB-Grund 221 kein IN-CSD auf GUTerlaubt If there is SNN in the debit account, and the Transfer Reason is 221, an In-CSD is not allowed in the credit account.
KV7263F	Bei SNN auf GUT und UEB-Grund 221 kein IN-CSD auf LASTerlaubt If there is SNN in the credit account, and the Transfer Reason is 221, an In-CSD is not allowed in the debit account.
KV7264F	Place-of-Trade bei Bestandsübertrag nicht erlaubt Upon position transfers, 'place of trade' is not allowed
KV7265F	Börsenplatz bei Bestandsübertrag nicht erlaubt Upon position transfers, the field 'stock exchange' is not allowed
KV7267F	Bei LAST-KTO-ART 7 oder 8 muss ALREADY MATCHED = "J" sein Upon the debit account types 7 and 8, the field 'ALREADY MATCHED' must be 'J'/ YES
KV7268F	Ein IN-CSD-Mirror-Account ist bei LAST nicht erlaubt For the debit account, an In-CSD mirror account is not allowed
KV7269F	Ein IN-CSD Mirror-Account ist bei GUT nicht erlaubt For the credit account, an In-CSD mirror account is not allowed
KV7270F	Das Jahr des SCHLUSSTAG darf nicht kleiner 1000 sein The year in the field trade date/ SCHLUSSTAG must not be smaller than 1000
KV7271F	Das Jahr des TRADE-DATE darf nicht kleiner 1000 sein The year in the field TRADE DATE must not be smaller than 1000
KV7272F	Das Jahr des EXT.SET-DAY darf nicht kleiner 1000 sein The year in the field EXT.SET-DAY must not be smaller than 1000
KV7273F	Das Jahr des ERWERBS-TAG darf nicht kleiner 1000 sein The year in the field purchase day/ ERWERBS-TAG must not be smaller than 1000
KV7276F	Bei Inter-CSD-Account auf LAST einen CSD-Teilnehmer angeben For an Inter CSD Account on the debit side, pls add a CSD participant
KV7277F	Bei Inter-CSD-Account auf GUT einen CSD-Teilnehmer angeben For an Inter CSD Account on the credit side, pls add a CSD participant
KV7278F	Bei Gegenwert muss fuer LAST in KUSTA GELDKTO-FREMDWRG gefüllt sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	If there is a countervalue on the debit side, the corresponding field GELDKTO-FREMDWRG in KUSTA must not be empty
KV7279F	Bei Gegenwert muss fuer GUT in KUSTA GELDKTO-FREMDWRG gefüllt sein If there is a countervalue on the credit side, the corresponding field GELDKTO-FREMDWRG in KUSTA must not be empty
KV7280F	Bei LAST CBL (4496) und EB-Bridge Kunde ist Nominale 0 nicht erlaubt For DELI CBL (4496) and EB-Bridge Customer nominal 0 is not allowed
KV7281F	Bei GUT CBL (4496) und EB Bridge Kunde ist Nominale 0 nicht erlaubt For RECE CBL (4496) and EB-Bridge Customer nominal 0 is not allowed
KV7282F	Bei LAST CBL (4496) ist Gegenwert kleiner 0 nicht erlaubt For the debit account 4496/ CBL, the counter value must not be smaller than zero
KV7283F	Bei GUT CBL (4496) ist Gegenwert kleiner 0 nicht erlaubt For the credit account 4496/ CBL, the counter value must not be smaller than zero
KV7284F	Bei Dual-Global-Notes ist Nominale 0 nicht erlaubt For dual global notes, a nominal value equal to zero is not allowed
KV7285F	Bei GC-Pooling Auftrag keine Eingabe bei DCA/REF erlaubt For a GC Pooling instruction, the field DCA/ REF must not be filled
KV7286F	Bei IBC auf GUT darf auf LAST nur ein CEU-Teilnehmer sein If there is IBC in the credit account, there must be a CEU customer in the debit account
KV7287F	Bei IBC auf LAST darf auf GUT nur ein CEU-Teilnehmer sein If there is IBC in the debit account, there must be a CEU customer in the credit account
KV7288F	Nominale 0 nicht erlaubt A nominal value equal to zero is not allowed.
KV7289F	Ein Übertrag zwischen 4496 (EFI) und einem IN-CSD ist nicht erlaubt A transfer between the account 4496 (EFI) and an In-CSD is not allowed
KV7290F	Tefra-D Auftrag gegen strict-Teilnehmer in ausl. Währung nicht erlaubt A Tefra D instruction against a 'strict' participant is not allowed in foreign currencies
KV7291F	COMMON-ID muss eingegeben werden The COMMON ID is mandatory, pls enter it□
KV7292F	COMMON-ID muss eingegeben werden The COMMON ID is mandatory, pls enter it□
KV7293F	REFERENZ-NR darf nicht "DO NOT USE" sein The field REFERENZ-NR must not be 'DO NOT USE'□
KV7294F	REFERENZ-NR darf nicht "DO NOT USE" sein The field REFERENZ-NR must not be 'DO NOT USE'□
KV7295F	Markt 99 ist nicht vorhanden There is no market ('Markt') 99□
KV7296F	Diese Konto-Gruppe ist bei dieser Auftragsart auf LAST nicht erlaubt For this instruction type, this account group is not allowed on the debit (LAST) side□
KV7297F	Diese Konto-Gruppe ist bei dieser Auftragsart auf GUT nicht erlaubt For this instruction type, this account group is not allowed on the credit (GUT) side□
KV7298F	Diese Konto-Art ist bei dieser Auftragsart auf LAST nicht erlaubt For this instruction type, this account type is not allowed on the debit (LAST) side□
KV7299F	Diese Konto-Art ist bei dieser Auftragsart auf GUT nicht erlaubt For this instruction type, this account type is not allowed on the credit (GUT) side□
KV7300F	Über DCP sind nicht T2S-rel. Aufträge (KTO-ART 162) nicht erlaubt Via a DCP, instructions are not allowed, which are not relevant for T2S (account type 162)□
KV7301F	Über DCP sind nicht T2S-rel. Aufträge (ISIN nicht GS) nicht erlaubt Via a DCP, instructions are not allowed, which are not relevant for T2S (the ISIN is not in Collective Safe Custody)
KV7302F	Matchinstruktion ist nicht T2S-relevant (KTO-ART 162) The matching instruction is not relevant for T2S (account type 162)□

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7303F	Matchinstruktion ist nicht T2S-relevant (ISIN nicht GS) The matching instruction is not relevant for T2S (the ISIN is not in Collective Safe Custody)□
KV7304F	Auftrags-Referenz bereits im D-Status vorhanden The instruction reference has already been available in status D
KV7305F	Auftrags-Referenz bereits im D-Status vorhanden The instruction reference has already been available in status D
KV7306F	Auftrags-Referenz bereits im D-Status vorhanden The instruction reference has already been available in status D
KV7307F	Widerruf bei Settlement und Rückbuchung nicht zulässig Upon settlement and reverse booking, a cancellation is not allowed
KV7308F	Zur Zeit keine Verarbeitung von LION Fremdwährung möglich Currently, processing a foreign currency via LION is not possible
KV7309F	Der Wert im Feld SctiesTxTp ist nicht erlaubt The value in the field 'SctiesTxTp' is not allowed
KV7310F	Über DCP sind nicht T2S-rel. Aufträge (ISIN nicht GS) nicht erlaubt Instructions, which are not relevant for T2S (i.e. the ISIN is not in CSC), are not allowed via a DCP
KV7311F	Settlement-Day darf nicht kleiner als Tagesdatum sein The settlement day must not be earlier than the current calendar day
KV7312F	Referenz-Nr darf nicht mit SPACE beginnen The reference number must not start with a SPACE character
KV7313F	Auftrags-Referenz darf nicht mit SPACE beginnen The instruction reference must not start with a SPACE character
KV7314F	Pool-Referenz darf nicht mit SPACE beginnen The pool reference must not start with a SPACE character
KV7315F	Link-Referenz darf nicht mit SPACE beginnen The link reference must not start with a SPACE character
KV7317F	Bei Fremdwährung keine Eingabe bei POOL REF erlaubt For this ID, there has already been a request
KV7318F	Bei Fremdwährung keine Eingabe bei SEQUENZ-NR erlaubt For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked
KV7319F	Bei Fremdwährung keine Eingabe bei POOL-ZAEHLER erlaubt For this ID, there has already been a request
KV7320F	Bei Fremdwährung keine Eingabe bei POOL OWNER BIC erlaubt For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked
KV7321F	Bei Fremdwährung sind bei POSN die Werte WITH und AFTE nicht erlaubt For this ID, there has already been a request
KV7322F	Bei Fremdwährung keine Eingabe in den Pool-Feldern erlaubt (POOL-REF) For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked
KV7323F	Bei Fremdwährung keine Eingabe in den Pool-Feldern erlaubt (SEQ-NR) For this ID, there has already been a request
KV7324F	Bei Fremdwährung keine Eingabe in den Pool-Feldern erlaubt (POOL-Z) For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked
KV7325F	Bei Fremdwährung keine Eingabe in den Pool-Feldern erlaubt (OWNER) For this ID, there has already been a request
KV7326F	Last-Bank konnte nicht gelesen werden For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked
KV7327F	Gut-Bank konnte nicht gelesen werden For this ID, there has already been a request
KV7328F	Last-Markt (KAAP) konnte nicht gelesen werden For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7329F	Gut-Markt (KAAP) konnte nicht gelesen werden For this ID, there has already been a request
KV7330F	Bei Beteiligung eines OUT-CSDs keine Eingabe bei POOL REF erlaubt For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked
KV7331F	Bei Beteiligung eines OUT-CSDs keine Eingabe in SEQUENZ-NR erlaubt For this ID, there has already been a request
KV7332F	Bei Beteiligung eines OUT-CSDs keine Eingabe in POOL-ZAEHLER erlaubt For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked
KV7333F	Bei Beteiligung eines OUT-CSDs keine Eingabe in POOL OWNER BIC erlaubt For this ID, there has already been a request
KV7334F	Bei OUT-CSDs keine Eingabe in den Pool-Feldern erlaubt (POOL-REF) For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked
KV7335F	Bei OUT-CSDs keine Eingabe in den Pool-Feldern erlaubt (SEQ-NR) For this ID, there has already been a request
KV7336F	Bei OUT-CSDs keine Eingabe in den Pool-Feldern erlaubt (POOL-Z) For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked
KV7337F	Bei OUT-CSDs keine Eingabe in den Pool-Feldern erlaubt (OWNER) For this ID, there has already been a request
KV7338F	Bei Beteiligung OUT-CSD ist WITH und AFTE in POSN nicht erlaubt For the CEU account 7201 and the T2S Actor BIC BACPFRPPXXX, the instruction must be blocked
KV7343F	SCTIESSUBBALTP-FROM darf nur BLCA, BLOK, DRAW oder RSTR sein SCTIESSUBBALTP-FROM may only be BLCA, BLOK, DRAW, RSTR
KV7344F	Last-Konto mit Konto-Art 273 nicht vorhanden There is no debit account with account type 273
KV7345F	Gut-Konto mit Konto-Art 273 nicht vorhanden There is no credit account with account type 273
KV7346F	Dieser Eintrag in BALFROMTYPE nur bei DCP-LIKE erlaubt This entry to the field 'BALFROMTYPE' is allowed upon 'DCP-LIKE', only
KV7347F	Dieser Eintrag in BALTOTYPE nur bei DCP-LIKE erlaubt This entry to the field 'BALTOTYPE' is allowed upon 'DCP-LIKE', only
KV7348F	T2S-Actor ist DPO, Auftrag muss gesperrt sein The entry to the field 'T2S Actor' is 'DPO', therefore the instruction must be blocked
KV7349F	T2S-Actor ist DPO, Auftrag muss gesperrt sein The entry to the field 'T2S Actor' is 'DPO', therefore the instruction must be blocked
KV7350F	T2S-Actor ist DPO, Auftrag muss gesperrt sein The entry to the field 'T2S Actor' is 'DPO', therefore the instruction must be blocked
KV7351F	Bei KZ-UEB-GRUND 222 nur ISIN mit LGL/LGS 991/041 erlaubt For the field entry '222' in 'KZ-UEB-GRUND', an ISIN with LGL/ LGS 991/ 041 is allowed, only
KV7352F	Bei CBL auf LAST und UEB-GRUND 222 nur Währung EUR erlaubt Upon field entry 'CBL' in the debit account, and the transfer type '222', EUR currency is allowed, only
KV7353F	Bei CBL auf GUT und UEB-GRUND 222 nur Währung EUR erlaubt Upon field entry 'CBL' in the credit account, and the transfer type '222', EUR currency is allowed, only
KV7354F	Bei STORNO FUNKTION 4 muss ISO TRAN CODE gleich CORP sein For the cancellation function 4, the ISO TRAN CODE must be equal to 'CORP'
KV7355F	Bei STORNO FUNKTION 4 ist PRIORITAET 2 nicht erlaubt With cancellation function 4, priority 2 is not allowed
KV7356F	Bei der Mehrfacherfassung ist KZ-Booking 4 nicht erlaubt Upon multiple instruction input, booking type 4 is not allowed
KV7357F	Bei STORNO FUNKTION 1 oder 2 nur Priorität 2 erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	With the cancellation functions 1 or 2, priority 2 is allowed, only
KV7358F	Zu LGL/LGS (ISIN-LGL) kein gültiges 7998xxx Konto vorhanden For the country of deposit and the depository of this ISIN, there is no valid 7998xxx account
KV7359F	Zu LGL/LGS (ISIN-LGL) kein gültiges 7998xxx Konto vorhanden For this country or place of custody, there is no valid account 7998xxx
KV7360F	LGL/LGS (ISIN-LGL) nicht korrekt The country of deposit and the depository of this ISIN are incorrect
KV7361F	ISIN nicht erlaubt. ISIN ist für GS vorgesehen. This ISIN is not allowed, it is foreseen for collective safe custody
KV7362F	Das Zu-Lasten-Konto muss T2S-relevant sein The debit account must be relevant for T2S
KV7363F	Das Zu-Gunsten-Konto muss T2S-relevant sein The account to be credited must be relevant for T2S
KV7364F	Das LAST-Konto (BOGS Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN The account to be debited (BOGS account for German securities) does not match the German securities identifier code
KV7365F	Das LAST-Konto (BOGS Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN The account to be debited (BOGS account for foreign securities) does not match the German securities identifier code
KV7366F	Das GUT-Konto (BOGS Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN The account to be credited (BOGS account for German securities) does not match the German securities identifier code
KV7367F	Das GUT-Konto (BOGS Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN The account to be credited (BOGS account for foreign securities) does not match the German securities identifier code
KV7368F	In LIEFERER-P2-KEY darf nach dem "/" kein Leerzeichen stehen In the field 'LIEFERER-P2-KEY', a space character is not allowed after the '/'
KV7369F	In LIEFERER-P3-KEY darf nach dem "/" kein Leerzeichen stehen In the field 'LIEFERER-P3-KEY', a space character is not allowed after the '/'
KV7370F	In LIEFERER-P4-KEY darf nach dem "/" kein Leerzeichen stehen In the field 'LIEFERER-P4-KEY', a space character is not allowed after the '/'
KV7371F	In LIEFERER-P5-KEY darf nach dem "/" kein Leerzeichen stehen In the field 'LIEFERER-P5-KEY', a space character is not allowed after the '/'
KV7372F	In EMPFAENGER-P2-KEY darf nach dem "/" kein Leerzeichen stehen In the field 'EMPFAENGER-P2-KEY', a space character is not allowed after the '/'
KV7373F	In EMPFAENGER-P3-KEY darf nach dem "/" kein Leerzeichen stehen In the field 'EMPFAENGER-P3-KEY', a space character is not allowed after the '/'
KV7374F	In EMPFAENGER-P4-KEY darf nach dem "/" kein Leerzeichen stehen In the field 'EMPFAENGER-P4-KEY', a space character is not allowed after the '/'
KV7375F	In EMPFAENGER-P5-KEY darf nach dem "/" kein Leerzeichen stehen In the field 'EMPFAENGER-P5-KEY', a space character is not allowed after the '/'
KV7376F	ISINs mit INSTR-INFO-STATUS = 3 sind nicht erlaubt ISINs with INSTR-INFO-STATUS = 3 are not allowed
KV7377F	Das LAST-Konto (Interbolsa Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN The account to be debited (Interbolsa account for German securities) does not match the German securities identifier code
KV7378F	Das LAST-Konto (Interbolsa Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN The account to be debited (Interbolsa account for foreign securities) does not match the German securities identifier code
KV7379F	Das GUT-Konto (Interbolsa Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN The account to be credited (Interbolsa account for German securities) does not match the German securities identifier code
KV7380F	Das GUT-Konto (Interbolsa Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The account to be credited (Interbolsa account for foreign securities) does not match the German securities identifier code
KV7381F	Drittbank bei Last-Kundenreferenz darf nicht mit SPACE beginnen The field '3rd party bank' for the client reference to be debited must not start with a space character
KV7382F	Kunde bei Last-Kundenreferenz darf nicht mit SPACE beginnen The field 'customer' for the client reference to be debited must not start with a space character
KV7383F	Drittbank bei Gut-Kundenreferenz darf nicht mit SPACE beginnen The field '3rd party bank' for the client reference to be credited must not start with a space character
KV7384F	Kunde bei Gut-Kundenreferenz darf nicht mit SPACE beginnen The field 'customer2 for the client reference to be credited must not start with a space character
KV7385F	Das Last-Konto (NBB für dt. WP) paßt nicht zur WKN The debit account (NBB for German securities) does not match the German securities identifier code (WKN)
KV7386F	Das Gut-Konto (NBB für dt. WP) paßt nicht zur WKN The credit account (NBB for German securities) does not match the German securities identifier code (WKN)
KV7387F	Das Last-Konto (NBB für ausl. WP) paßt nicht zur WKN The debit account (NBB for foreign securities) does not match the German securities identifier code (WKN)
KV7388F	Das Gut-Konto (NBB für ausl. WP) paßt nicht zur WKN The credit account (NBB for foreign securities) does not match the German securities identifier code (WKN)
KV7389F	DELI-Account ist nicht steuerbefreit The DELI account is not tax exempt
KV7390F	RECE-Account ist nicht steuerbefreit The RECE account is not tax exempt
KV7391F	DELI- und RECE-Account sind nicht steuerbefreit The DELI and the RECE account are not tax exempt
KV7392F	Für DELI Konto-ART 240 (Registered VON) kein Gegenwert erlaubt For DELI Konto-ART 240 (Registered VON) no currency allowed
KV7393F	Für RECE Konto-ART 240 (Registered VON) kein Gegenwert erlaubt For RECE Konto-ART 240 (Registered VON) no currency allowed
KV7394F	ISIN (LGL/LGS) passt nicht zur DELI Konto-ART 240 (Registered VON) The ISIN (LGL/ LGS) does not match the DELI account type 240 ('registered by')
KV7395F	ISIN (LGL/LGS) passt nicht zur RECE Konto-ART 240 (Registered VON) The ISIN (LGL/ LGS) does not match the RECE account type 240 ('registered by')
KV7396F	DELI Konto-ART 240 (Registered VON), ISIN muss RS-VON sein (WS-GS987) DELI Konto-ART 240 (Registered VON), ISIN must be RS-VON(WS-GS987)
KV7397F	RECE Konto-ART 240 (Registered VON), ISIN muss RS-VON sein (WS-GS987) RECE Konto-ART 240 (Registered VON), ISIN must be RS-VON(WS-GS987)
KV7398F	Für VEN-ISINs ist dieses DELI-Konto nicht erlaubt For VEN-ISINs, this DELI account is not allowed
KV7399F	Für VEN-ISINs ist dieses RECE-Konto nicht erlaubt For VEN-ISINs, this RECE account is not allowed
KV7400F	Ist LAST Konto-Art 240, dann muss BENE-IND gefüllt sein If LAST Konto-Art is 240, then BENE-IND must be filled
KV7401F	Ist GUT Konto-Art 240, dann muss BENE-IND gefüllt sein If GUT Konto-Art is 240, then BENE-IND must be filled
KV7402F	Ist LAST Konto-Art 240, dann muss BENE-IND 'N' sein If LAST Konto-ART is 240, then BENE-IND must be 'N'
KV7403F	Ist GUT Konto-Art 240, dann muss BENE-IND 'N' sein If GUT Konto-ART is 240, then BENE-IND must be 'N'

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7404F	Sind LAST- und GUT-Bank ungleich, müssen sie Konto-Art 240 haben If LAST and GUT acc. unequal, both accounts must have Kto-Art 240
KV7405F	Sind LAST- und GUT-Bank ungleich, müssen sie Konto-Art 240 haben If LAST and GUT acc. unequal, both accounts must have Kto-Art 240
KV7406F	ISIN ist nicht in WSS-WM vorhanden The ISIN is not available in WSS-WM
KV7407F	ISIN ist nicht in WSS-WM vorhanden The ISIN is not available in WSS-WM
KV7408F	Bei KV-Sperre 21 ist ursprüngl. Auftragsart 16 oder 18 nicht erlaubt Upon blocking code 21, the original instruction type 16 or 18 is not allowed
KV7409F	Bei KV-Sperre 21 ist auf LAST Konto-Gruppe 11 nicht erlaubt Upon blocking code 21, account group 11 is not allowed for the debit account
KV7410F	Bei KV-Sperre 21 ist auf GUT Konto-Gruppe 11 nicht erlaubt Upon blocking code 21, account group 11 is not allowed for the credit account
KV7411F	Bei French Registered Shares ist dieses Last-Konto nicht rlaubt For French Registered Shares, this debit account is not allowed
KV7412F	Bei French Registered Shares ist dieses Gut-Konto nicht rlaubt For French Registered Shares, this credit account is not allowed
KV7413F	Institut LAST darf nicht mit "/" beginnen The bank to be debited must not start with '/'
KV7414F	Depot LAST darf nicht mit "/" beginnen The depot to be debited must not start with '/'
KV7415F	Institut GUT darf nicht mit "/" beginnen The bank to be credited must not start with '/'
KV7416F	Depot GUT darf nicht mit "/" beginnen The depot to be credited must not start with '/'
KV7417F	Institut LAST darf nicht mit "/" enden The bank to be debited must not end with '/'
KV7418F	Depot LAST darf nicht mit "/" enden The depot to be debited must not end with '/'
KV7419F	Institut GUT darf nicht mit "/" enden The bank to be credited must not end with '/'
KV7420F	Depot GUT darf nicht mit "/" enden The depot to be credited must not end with '/'
KV7421F	Institut LAST darf keinen "//" enthalten The bank to be debited must not have the characters '//'
KV7422F	Depot LAST darf keinen "//" enthalten The depot to be debited must not have the characters '//'
KV7423F	Institut GUT darf keinen "//" enthalten The bank to be credited must not have the characters '//'
KV7424F	Depot GUT darf keinen "//" enthalten The depot to be credited must not have the characters '//'
KV7425F	Institut LAST darf nur SWIFT-konforme Zeichen enthalten The bank to be debited must have characters, which are compliant with SWIFT, only
KV7426F	Depot LAST darf nur SWIFT-konforme Zeichen enthalten The depot to be debited must hace characters, which are compliant with SWIFT, only
KV7427F	Institut GUT darf nur SWIFT-konforme Zeichen enthalten The bank to be credited must have characters, which are compliant with SWIFT, only
KV7428F	Depot GUT darf nur SWIFT-konforme Zeichen enthalten The depot to be credited must have characters, which are compliant with SWIFT, only

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7429F	POOL-REFERENZ darf nicht mit "/" beginnen The pool reference must not start with '/'
KV7430F	POOL-REFERENZ darf nicht mit "/" enden The pool reference must not end with '/'
KV7431F	POOL-REFERENZ darf keinen "//" enthalten The characters '//' must not be part of the pool reference
KV7432F	POOL-REFERENZ darf nur SWIFT-konforme Zeichen enthalten SWIFT-compliant characters must be part of the pool reference, only
KV7433F	LINK-REFERENZ darf nicht mit "/" beginnen The link reference must not start with '/'
KV7434F	LINK-REFERENZ darf nicht mit "/" enden The link reference must not end with '/'
KV7435F	LINK-REFERENZ darf keinen "//" enthalten The characters '//' must not be part of the link reference
KV7436F	LINK-REFERENZ darf nur SWIFT-konforme Zeichen enthalten SWIFT-compliant characters must be part of the link reference, only
KV7437F	LIEFERER PARTY3-KEY enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen The deliverer party 3 key has characters, which are not SWIFT-compliant
KV7438F	LIEFERER PARTY4-KEY enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen The deliverer party 4 key has characters, which are not SWIFT-compliant
KV7439F	LIEFERER PARTY5-KEY enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen The deliverer party 5 key has characters, which are not SWIFT-compliant
KV7440F	EMPFAENGER PARTY3-KEY enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen The receiver party 3 key has characters, which are not SWIFT-compliant
KV7441F	EMPFAENGER PARTY4-KEY enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen The receiver party 4 key has characters, which are not SWIFT-compliant
KV7442F	EMPFAENGER PARTY5-KEY enthält nicht SWIFT-konforme Zeichen The receiver party 5 key has characters, which are not SWIFT-compliant
KV7443F	LIEFERER PARTY2-KEY darf nicht mit "/" beginnen The deliverer party 2 key must not start with '/'
KV7444F	LIEFERER PARTY3-KEY darf nicht mit "/" beginnen The deliverer party 3 key must not start with '/'
KV7445F	LIEFERER PARTY4-KEY darf nicht mit "/" beginnen The deliverer party 4 key must not start with '/'
KV7446F	LIEFERER PARTY5-KEY darf nicht mit "/" beginnen The deliverer party 5 key must not start with '/'
KV7447F	EMPFAENGER PARTY2-KEY darf nicht mit "/" beginnen The receiver party 2 key must not start with '/'
KV7448F	EMPFAENGER PARTY3-KEY darf nicht mit "/" beginnen The receiver party 3 key must not start with '/'
KV7449F	EMPFAENGER PARTY4-KEY darf nicht mit "/" beginnen The receiver party 4 key must not start with '/'
KV7450F	EMPFAENGER PARTY5-KEY darf nicht mit "/" beginnen The receiver party 5 key must not start with '/'
KV7451F	LIEFERER PARTY2-KEY darf nicht mit "/" enden The deliverer party 2 key must not end with '/'
KV7452F	LIEFERER PARTY3-KEY darf nicht mit "/" enden The deliverer party 3 key must not end with '/'
KV7453F	LIEFERER PARTY4-KEY darf nicht mit "/" enden The deliverer party 4 key must not end with '/'

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7454F	LIEFERER PARTY5-KEY darf nicht mit "/" enden The deliverer party 5 key must not end with '/'
KV7455F	EMPFAENGER PARTY2-KEY darf nicht mit "/" enden The receiver party 2 key must not end with '/'
KV7456F	EMPFAENGER PARTY3-KEY darf nicht mit "/" enden The receiver party 3 key must not end with '/'
KV7457F	EMPFAENGER PARTY4-KEY darf nicht mit "/" enden The receiver party 4 key must not end with '/'
KV7458F	EMPFAENGER PARTY5-KEY darf nicht mit "/" enden The receiver party 5 key must not end with '/'
KV7459F	In LIEFERER PARTY2-KEY darf kein "//" vorkommen The characters '//' must not be part of the deliverer party 2 key
KV7460F	In LIEFERER PARTY3-KEY darf kein "//" vorkommen The characters '//' must not be part of the deliverer party 3 key
KV7461F	In LIEFERER PARTY4-KEY darf kein "//" vorkommen The characters '//' must not be part of the deliverer party 4 key
KV7462F	In LIEFERER PARTY5-KEY darf kein "//" vorkommen The characters '//' must not be part of the deliverer party 5 key
KV7463F	In EMPFAENGER PARTY2-KEY darf kein "//" vorkommen The characters '//' must not be part of the receiver party 2 key
KV7464F	In EMPFAENGER PARTY3-KEY darf kein "//" vorkommen The characters '//' must not be part of the receiver party 3 key
KV7465F	In EMPFAENGER PARTY4-KEY darf kein "//" vorkommen The characters '//' must not be part of the receiver party 4 key
KV7466F	In EMPFAENGER PARTY5-KEY darf kein "//" vorkommen The characters '//' must not be part of the receiver party 5 key
KV7467F	LIEFERER REGI-Details gefüllt, bitte LIEFERER Party-Ebene eingeben DELIVERER REGI details filled, please enter DELIVERER party level
KV7468F	EMPFAENGER REGI-Details gefüllt, bitte EMPFAENGER Party-Ebene eingeben RECEIVER REGI details filled, please enter RECEIVER party level
KV7469F	LIEFERER Party1 zur Party-Ebene 1 nicht gefüllt DELIVERER Party1 to party level 1 not filled
KV7470F	LIEFERER Party2 zur Party-Ebene 2 nicht gefüllt DELIVERER Party2 to party level 2 not filled
KV7471F	LIEFERER Party3 zur Party-Ebene 3 nicht gefüllt DELIVERER Party3 to party level 3 not filled
KV7472F	LIEFERER Party4 zur Party-Ebene 4 nicht gefüllt DELIVERER Party4 to party level 4 not filled
KV7473F	LIEFERER Party5 zur Party-Ebene 5 nicht gefüllt DELIVERER Party5 to party level 5 not filled
KV7474F	EMPFAENGER Party1 zur Party-Ebene 1 nicht gefüllt RECEIVER Party1 to party level 1 not filled
KV7475F	EMPFAENGER Party2 zur Party-Ebene 2 nicht gefüllt RECEIVER Party2 to party level 2 not filled
KV7476F	EMPFAENGER Party3 zur Party-Ebene 3 nicht gefüllt RECEIVER Party3 to party level 3 not filled
KV7477F	EMPFAENGER Party4 zur Party-Ebene 4 nicht gefüllt RECEIVER Party4 to party level 4 not filled
KV7478F	EMPFAENGER Party5 zur Party-Ebene 5 nicht gefüllt RECEIVER Party5 to party level 5 not filled

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7479F	Bei LIEFERER Party-Ebene nur Werte 1 bis 5 oder Space erlaubt Only values 1 to 5 or space allowed at DELIVERER party level
KV7480F	Bei EMPFAENGER Party-Ebene nur Werte 1 bis 5 oder Space erlaubt Only values 1 to 5 or space allowed at RECEIVER party level
KV7481F	LIEFERER REGI-Details darf nicht mit "/" beginnen The deliverer regi details must not start with '/'
KV7482F	LIEFERER REGI-Details darf nicht mit "/" enden The deliverer regi details must not end with '/'
KV7483F	In LIEFERER REGI-Details darf kein "//" vorkommen The characters '//' must not be part of the deliverer regi details
KV7484F	EMPFAENGER REGI-Details darf nicht mit "/" beginnen Receiver regi details must not start with '/'
KV7485F	EMPFAENGER REGI-Details darf nicht mit "/" enden Receiver regi details must not end with '/'
KV7486F	In EMPFAENGER REGI-Details darf kein "//" vorkommen The characters '//' must not be part of the receiver regi details
KV7487F	LIEFERER REGI-Details darf nur SWIFT-konforme Zeichen enthalten DELIVERER REGI-Details may only contain SWIFT-compliant characters
KV7488F	EMPFAENGER REGI-Details darf nur SWIFT-konforme Zeichen enthalten RECEIVER REGI-Details may only contain SWIFT-compliant characters
KV7489F	LIEFERER Party-Ebene gefüllt, bitte LIEFERER REGI-Details eingeben DELIVERER Party level filled, please enter DELIVERER REGI details
KV7490F	EMPFAENGER Party-Ebene gefüllt, bitte EMPFAENGER REGI-Details eingeben RECEIVER Party level filled, please enter RECEIVER REGI details
KV7491F	Eingabe LIEFERER Party-Ebene nur bei T2S Aufträgen erlaubt Entry DELIVERER party level only allowed for T2S related instructions
KV7492F	Eingabe LIEFERER REGI-Details nur bei T2S Aufträgen erlaubt Entry DELIVERER REGI details only allowed for T2S related instructions
KV7493F	Eingabe EMPFAENGER Party-Ebene nur bei T2S Aufträgen erlaubt Entry RECEIVER party level only allowed for T2S related instructions
KV7494F	Eingabe EMPFAENGER REGI-Details nur bei T2S Aufträgen erlaubt Entry RECEIVER REGI details only allowed for T2S related instructions
KV7495F	AUFTR-REF darf nicht mit "/" beginnen The instruction reference must not start with '/'
KV7496F	AUFTR-REF darf nicht mit "/" enden The instruction reference must not end with '/'
KV7497F	In AUFTR-REF darf kein "//" vorkommen In the instruction reference must not have the characters '//'
KV7498F	LIEFERER Party-Ebene darf bei Rechte-Verarb. nicht gefüllt sein DELIVERER Party level must not be filled for rights processing
KV7499F	EMPFAENGER Party-Ebene darf bei Rechte-Verarb. nicht gefüllt sein RECEIVER Party level must not be filled for rights processing
KV7500F	LIEFERER REGI-Details darf bei Rechte-Verarb. nicht gefüllt sein DELIVERER REGI details must not be filled for rights processing
KV7501F	EMPFAENGER REGI-Details darf bei Rechte-Verarb. nicht gefüllt sein RECEIVER REGI details must not be filled for rights processing
KV7502F	Das LAST-Konto (NASDAQ Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN This debit/ NASDAQ account for German securities does not match the German security code
KV7503F	Das LAST-Konto (NASDAQ Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN This debit/ NASDAQ account for foreign securities does not match the German security code

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV7504F	Das GUT-Konto (NASDAQ Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN This credit/ NASDAQ account for German securities does not match the German security code
KV7505F	Das GUT-Konto (NASDAQ Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN This credit/ NASDAQ account for foreign securities does not match the German security code
KV7506F	Wg. Insolvenz der Last-Seite "LIQR" in REFERENZ-NR nicht erlaubt Due to insolvency proceedings for the debit side, entering 'LIQR' in the field 'REFERENZ-NR' is not allowed
KV7507F	Wg. Insolvenz der Gut-Seite "LIQR" in REFERENZ-NR nicht erlaubt Due to insolvency proceedings for the credit side, entering 'LIQR' in the field 'REFERENZ-NR' is not allowed
KV7508F	Bei PFOD nur EUR oder DKK als Waehrung erlaubt For a PfoD, EUR or DKK is allowed as the currency, only
KV7509F	Nominale bei AGB fuer TR/VR darf nicht 0 sein Nominal value at AGB for TR/VR must not be 0
KV7510F	Nominale bei AGB fuer TR/VR darf nicht negativ sein Nominal value at AGB for TR/VR must not be negative
KV7511F	Nominale bei AGB fuer TR/VR nur 10 Vor- und 3 Nachkommastellen erlaubt Nominal at AGB for TR/VR max 10 digits before, 3 digits after allowed
KV7512F	Nominale bei AGB fuer TR/VR muss numerisch sein Nominal value for AGB for TR/VR must be numeric
KV7513F	Nominale bei AGB fuer TR/VR formal falsch Nominal value in AGB for TR/VR formally wrong
KV7514F	Bei FAMT Nominale TR-VR-AGB max 14 Stellen, max 10 VK und max 5 NK For FAMT Nominal TR-VR-AGB max 14 digits, max 10 VK and max 5 NK
KV7515F	Bei UNIT Nominale TR-VR-AGB max 14 Stellen, max 10 VK und max 6 NK For UNIT Nominal TR-VR-AGB max 14 digits, max 10 VK and max 6 NK
KV7516F	Bei Sanction Segregation kein Gegegenwert erlaubt No settlement amount allowed with sanction segregation
KV7517F	PARTY-HOLD "B" oder "C" nur erlaubt, wenn ALREADY MATCHED = "J" PARTY-HOLD "B" or "C" only allowed if ALREADY MATCHED = "J"
KV7518F	PARTY-HOLD 'PRCY' nur bei Already Matched Instr. erlaubt PARTY-HOLD 'PRCY' only allowed for Already Matched instr.
KV7519F	Bei LIEFERER P2-ID nur DSS erlaubt In the field Deliverer P2-ID only DSS is allowed
KV7520F	Bei EMPFAENGER P2-ID nur DSS erlaubt For receiver P2-ID only DSS is allowed
KV7521F	Bei LIEFERER P3-ID nur BIC erlaubt In this field, the BIC is allowed, only
KV7522F	Bei EMPFAENGER P3-ID nur BIC erlaubt In this field, the BIC is allowed, only
KV7523F	Bei LIEFERER P2-KEY vor dem '/' nur 'ECLR' erlaubt In this field, 'ECLR' is allowed before the slash character, only
KV7524F	Bei EMPFAENGER P2-KEY vor dem '/' nur 'ECLR' erlaubt In this field, 'ECLR' is allowed before the slash character ('/'), only
KV7525F	Bei LIEFERER P2-KEY muss an Stelle 5 ein '/' stehen In this field, the 5th character must be a slash ('/')
KV7526F	Bei EMPFAENGER P2-KEY muss an Stelle 5 ein '/' stehen In this field, the 5th character must be a slash ('/')
KV7527F	Bei LIEFERER P2-KEY muss Stelle 6 - 10 numerisch sein In this field, the digits 6 to 10 must be numerical
KV7528F	Bei EMPFAENGER P2-KEY muss Stelle 6 - 10 numerisch sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	In this field, the digits 6 to 10 must be numerical
KV7529F	Bei LIEFERER P2-KEY sind nach dem '/' 5 Stellen erlaubt In this field, after the slash ('/'), 5 characters are allowed, only
KV7530F	Bei EMPFAENGER P2-KEY sind nach dem '/' 5 Stellen erlaubt In this field, after the slash ('/'), 5 characters are allowed, only
KV7531F	TEXT darf nicht mit '/' beginnen TEXT must not begin with '/'
KV7532F	TEXT darf nicht mit '/' enden TEXT must not end with '/'
KV7533F	TEXT darf keinen '//' enthalten TEXT must not countain '/'
KV7534F	TEXT darf nicht mit ' ' beginnen TEXT must not begin with ' '
KV7535F	Bitte LIEFERER P1-BIC und / oder P1-SAC erfassen Please enter DELIVERER P1-BIC and / or P1-SAC
KV7536F	Bitte EMPFAENGER P1-BIC und / oder P1-SAC erfassen Please enter RECEIVER P1-BIC and / or P1-SAC
KV7537F	KADI-LAUF-NR muss numerisch sein KADI-LAUF-NR must be numeric
KV7538F	Bei KADI-LAUF-NR nur 5 Stellen erlaubt On KADI-LAUF-NR only 5 digits allowed
KV7539F	KADI-TA muss numerisch sein KADI-TA must be numeric
KV7540F	Bei KADI-TA nur 3 Stellen erlaubt On KADI-TA only 3 digits allowed
KV7541F	LIEFERER P2-KEY muss ein 7 stelliges Konto enthalten DELIVERER P2-KEY must contain a 7-digit account
KV7542F	EMPFAENGER P2-KEY muss ein 7 stelliges Konto enthalten RECEIVER P2-KEY must contain a 7-digit account
KV7543F	Konto in LIEFERER P2-KEY ist nicht in KUSTA enthalten Account in DELIVERER P2-KEY is not included in KUSTA
KV7544F	Konto in EMPFAENGER P2-KEY ist nicht in KUSTA enthalten Account in RECEIVER P2-KEY is not included in KUSTA
KV7545F	Konto in LIEFERER P2-KEY mus Buchungsart 1, 2, 3 oder 6 haben Account in DELIVERER P2-KEY must have booking type 1, 2, 3 or 6
KV7546F	Konto in EMPFAENGER P2-KEY muss Buchungsart 1, 2, 3 oder 6 haben Account in RECEIVER P2-KEY must have booking type 1, 2,3 or 6
KV7547F	Bei TACO-PFODs muss BUCHTEXTKEY-GELD gefuellt sein For TACO-PFODs BUCHTEXTKEY-GELD must be filled
KV7548F	Bei TACO-PFODs muss ALREADY MATCHED "J" sein For TACO-PFODs ALREADY MATCHED must be "J"
KV7549F	Bei TACO-PFODs ist die Konto-Gruppe und -Art Kombination nicht erlaubt For TACO-PFODs the account group and type combination is not allowed
KV7550F	Bei TACO-PFODs ist die Konto-Gruppe und -Art Kombination nicht erlaubt For TACO-PFODs the account group and type combination is not allowed
KV7551F	Bei TACO-PFODs C/P CSD Account auf LAST nicht erlaubt For TACO-PFODs C/P CSD account on LAST not allowed
KV7552F	Bei TACO-PFODs C/P CSD Account auf GUT nicht erlaubt For TACO-PFODs C/P CSD account on GUT not allowed
KV7553F	Bei TACO-PFODs nur Domestic erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	For TACO-PFODs only domestic allowed
KV7554F	Bei TACO-PFODs nur Domestic erlaubt For TACO-PFODs only domestic allowed
KV7555F	Dummy-ISIN nur fuer KV-User erlaubt TACO-PFODs only permitted for KV-User
KV7556F	Bei TACO-PFODs muss Waehrung EUR oder DKK sein For TACO-PFODs the currency must be EUR
KV7557F	Bei CASH-ISIN darf Gegenwert nicht gefuellt sein For CASH-ISIN the amount must not be filled
KV7558F	NIF fehlt fuer das LAST-Konto NIF is missing for DELI account
KV7559F	NIF fehlt fuer das GUT-Konto NIF is missing for RECE account
KV7560F	NIF fehlt fuer das LAST- und das GUT-Konto NIF is missing for DELI and RECE account
KV7561F	Bei TACO-PFOD muss ein GUT-KONTO angegeben werden A RECE account must be specified for TACO-PFOD
KV7562F	Bei TACO-PFOD muss ein Gegenwert angegeben werden For TACO-PFOD the amount must be filled
KV7563F	Bei TACO-PFOD muss Nominale 0 sein For TACO-PFOD the nominal value must be 0
KV7564F	UEB-GRUND 801 ist nicht erlaubt UEB-GRUND 801 is not allowed
KV7565F	TACO-PFODs: DLVRG-PTY1BIC nicht ermittelbar TACO-PFODs: DLVRG-PTY1BIC cannot be determined
KV7566F	TACO-PFODs: RCVG-PTY1BIC nicht ermittelbar TACO-PFODs: RCVG-PTY1BIC cannot be determined
KV7568F	BUCHTEXTKEY-GELD muss gefuellt sein BUCHTEXTKEY-GELD must be filled
KV7569F	LIEFERER PARTY1-SAC muss gefuellt sein DELIVERER PARTY1-SAC must be filled
KV7570F	EMPFAENGER PARTY1-SAC muss gefuellt sein RECEIVER PARTY1-SAC must be filled
KV7571F	Bei XBORDER ALM muss ALRM CB A2AUSER in KUSTA fuer LAST gefuellt sein For XBORDER ALM the ALRM CB A2AUSER in KUSTA of LAST must be filled
KV7572F	Bei XBORDER ALM muss ALRM CB A2AUSER in KUSTA fuer GUT gefuellt sein For XBORDER ALM the ALRM CB A2AUSER in KUSTA of GUT must be filled
KV7573F	Bei BSSN/BSSP, Geldkompensation muss vorhanden sein For BSSN/BSSP, Cash Compensation must be present
KV7574F	Bei BSSY, Geldkompensation nicht erlaubt For BSSY, Cash Compensation not allowed
KV7575F	Bei CBL-SNN (4496) auf LAST Waehrung DKK nicht zugelassen Currency DKK not allowed for CBL-SNN (4496) on LAST
KV7576F	Bei CBL-SNN (4496) auf GUT Waehrung DKK nicht zugelassen Currency DKK not allowed for CBL-SNN (4496) on GUT
KV7577F	Bei LUX-CSD (Markt 66) auf LAST Waehrung DKK nicht zugelassen Currency DKK not allowed for LUX-CSD (Markt 66) on LAST
KV7578F	Bei LUX-CSD (Markt 66) auf GUT Waehrung DKK nicht zugelassen Currency DKK not allowed for LUX-CSD (Markt 66) on GUT
KV7579F	Bei GC-Pooling nur Waehrung EUR erlaubt

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Only EUR currency allowed for GC pooling
KV7580F	Eingegebene Waerung muss mit DCA/REF Waehrung uebereinstimmen
	Entered currency must match DCA/REF currency
KV7581F	Bei Auftraegen von CREG muss ISO TRANSACTION CODE gefuellt sein
	ISO TRANSACTION CODE must be filled in CREG orders
KV7582F	Bei CReg Auftraegen muss entweder GUT oder LAST KTO-ART 274 sein
	For CReg instr. acc type 274 should be either on credit or debit side
KV7583F	Format bei Boersenplatz falsch, nur A-Z und 0-9 erlaubt
	Format at Boersenplatz wrong, only A-Z and 0-9 allowed
KV7584F	Nicht T2S-rel. Aufträge (ISIN nicht GS) nicht erlaubt
	Non T2S-rel. instructions (ISIN not GS) not allowed
KV7585F	Es gibt ein neues und ein altes Umtausch-Objekt
	There is a new and an old exchange object
KV7586F	Es gibt mehrere gueltige Umtausch-Objekte
	There are several valid exchange objects
KV7587F	Zu viele Informationen zu einer ISIN vorhanden
	Too much information available for one ISIN
KV7588F	ISIN fuer Zusatzbuchung in WSS nicht vorhanden
	ISIN for additional instruction in WSS does not exist
KV7589F	Fuer ISIN notwendige Informationen nicht vorhanden
	Information required for ISIN not available
KV7590F	Anzahl ISINs und Anzahl Umtauschmoeglichkeiten passen nicht zusammen
	Number of ISINs and of exchange possibilities do not fit together
KV7591F	BALFROMTYPE muss gefuellt sein
	BALFROMTYPE must be filled
KV7592F	Bei AA01B ist in BALTOTYPE nur "AWAS", "EXXX", "EEUR" erlaubt
	For AA01B in BALTOTYPE only "AWAS", "EXXX", "EEUR" allowed
KV7593F	Bei AA01P ist in BALTOTYPE nur "AWAS" oder "RSHB" erlaubt
	For AA01P in BALTOTYPE only "AWAS" or "RSHB" allowed
KV7594F	Das LAST-Konto (EFI Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN
	DELI account (EFI account for German WP) does not match the WKN
KV7595F	Das LAST-Konto (EFI Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN
	DELI account (EFI account for foreign WP) does not match the WKN
KV7596F	Das GUT-Konto (EFI Konto fuer dt. WP) paßt nicht zur WKN
	RECE account (EFI account for German WP) does not match the WKN
KV7597F	Das GUT-Konto (EFI Konto fuer ausl. WP) paßt nicht zur WKN
	RECE account (EFI account for foreign WP) does not match the WKN
KV7600F	Restricted Funds erlaubt gegen den gleichen Konto-Stamm oder CBL-OUT
	Restricted funds are allowed against same account master or CBL-OUT
KV7601F	Namensaktien, aktives matching erforderlich
	Registered shares, active matching required
KV7602F	ISIN mit AKV-Lagerland = 99 bei Beteiligung DOM-CSD nicht erlaubt
	ISIN with AKV-Lagerland = 99 not permitted where DOM-CSD is involved
KV7603F	ICP-erfasst und Nominale 0 nur Waehrung EUR erlaubt
	ICP and nominal value 0 only EUR currency is permitted
KV9000F	Reserved for SAFIR
KV9000I	Reserved for SAFIR
KV9001F	Customer Account not in Master Data
KV9001I	Data has already been deleted
KV9002F	Beneficial Owner Account not in Master Data

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV9002I	Deletion not possible -> positions still exist
KV9003F	ISIN not in Master Data
KV9003I	Deletion not possible -> BO-Accounts still exist
KV9004F	Common Code not in Master Data
KV9005F	Date has to be before 01.10.2024
KV9006F	Customer Account already exists
KV9007F	Beneficial Owner Account already exists
KV9008F	Field is just for Beneficial Owner Account
KV9009F	Field ist just for Customer Account
KV9010F	Security instruction not found
KV9010I	Bitte Daten eingeben
	Please enter data
KV9011F	Start-Date must be greater than 30.09.2024
KV9011I	Weitere Daten PF8/PF20
	For further data, please press PF8/ PF20
KV9012F	Start-Date must be earlier than End-Date
KV9012I	Kein Bestand vorhanden
	No positions available
KV9013F	Balance-Date must be greater than 30.09.2024
KV9013I	Weitere Daten PF8/PF20, Rueckwaertsblaettern PF7/PF19
	For further data, please press PF8/ PF20, use PF7/ PF19 for data already displayed
KV9014F	Customer Account must be filled
KV9014I	Rueckwaertsblaettern PF7/PF19
	For data already displayed, please press PF7/ PF19
KV9015F	BO Account must be filled
KV9016F	ISIN must be filled
KV9016I	Nur "j" oder "n" zugelassen !
	y' or 'n' allowed, only
KV9017F	Safekeeping must be filled
KV9018F	Instr-Type must be filled
KV9018I	Ende der Verarbeitung
	Processing finished
KV9019F	Nominal-Quantity must be filled
KV9019I	Ende der Auskunft
	This is the end of the information message
KV9020F	Instr-Status must be filled
KV9021F	De-/Reg-Date must be filled
KV9022F	BO Account must not be zero
KV9023F	BO Account must not be negative
KV9024F	BO Account may only have 4 digits
KV9025F	BO Account must be numeric
KV9025I	Nur "1" bis "4" zugelassen !
	1 to '4' allowed, only
KV9026F	Customer Account must exist in the master data
KV9027F	BO Account must exist in the master data
KV9027I	Bitte Daten eingeben oder Datenfreigabe !
	Please enter data or press 'release'
KV9028F	ISIN must exist in the master data
KV9028I	Nur "m" oder "u" zugelassen !
	m' or 'u' allowed, only

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
KV9029F	Safekeeping may only be B or P
KV9030F	Instr-Type may only be D or R
KV9031F	Nominal-Quantity must not be zero
KV9032F	Nominal-Quantity must not be negative
KV9033F	Nominal-Quantity may only have 10 digits befor and 6 after dec. point
KV9034F	Nominal-Quantity must be numeric
KV9035F	Status may only be U
KV9036F	Status may only be U or V
KV9037F	not enough balance available for De-Registration
KV9038F	ISIN already exists
KV9039F	Common Code already exists
KV9040F	ISIN formally incorrect
KV9041F	De-/Reg-Date must be a working day
KV9042F	Future Balance Date not allowed
KV9043F	Future Start Date not allowed
KV9044F	Future End Date not allowed
KV9045F	The ACCOUNT-STATUS of the Customer Account is not actual
KV9046F	The ACCOUNT-STATUS of the BO Account is not actual
KV9047F	The SECURITY-STATUS of the ISIN is not actual
KV9051F	Wertpapierkennnummer nicht vorhanden Security ID code (WKN) not available
KV9056F	Mindestens eine Wertpapierkennnummer eingeben ! Please enter one security ID code at least (WKN)
KV9057F	Wertpapierkennnummer doppelt ! Security ID code is already available (WKN)
KV9061F	Datum nur in Form tt.mm.jhjj zulaessig The date is allowed in the format dd.mm.yyyy, only
KV9065F	Valuta Datum liegt mehr als 30 Tage zurueck The value date lies more than 30 days in the past
KV9066F	Valuta Datum liegt mehr als 13 Monate zurueck The value date lies more than 13 months in the past
KV9068F	Historische Daten erst ab August 1991 verfuegbar Historical data is available starting in August 1991, only
KV9069F	Valuta Datum nur 5 Bankarbeitstage im voraus erlaubt The value date is allowed up to 5 bank working days in advance, only
KV9070I	Bitte Banknummer eingeben Please enter the accountno. of the bank
KV9071F	Banknummer nicht vorhanden The bank accountno. is not available
KV9072F	Banknummer nicht numerisch The accountno. of the bank is not numerical
KV9073F	Keine Berechtigung fuer diese Banknummer No permission for this bank accountno.
KV9074F	Kontoart nicht numerisch ! The account type is not numerical
KV9075F	Kontoart fehlerhaft ! The account type is incorrect
KV9076F	Kontoarten doppelt ! These account types are already available
KV9077F	Mindestens eine Kontoart angeben !

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Please enter one account type, at least
KV9078F	"" Nur an der ersten Stelle erlaubt ! ' allowed as the first character, only
KV9079F	Empfaenger darf keine Bank sein -> nur Abteilungskuerzel eingebbar! Receiver must not be a bank -> Abbreviation for section allowed, only
KV9080F	Loeschung nicht erfolgreich ! The deletion was not processed successfully
KV9080I	Loeschung durchgefuehrt ! The deletion was processed sucessfully
KV9081F	Auftrag bereits vorhanden ! The order is already available
KV9081I	Auftrag erfasst ! The order was entered successfully
KV9082F	Aenderung nicht durchgefuehrt ! The modification was not processed successfully
KV9082I	Aenderung durchgefuehrt ! The modification was processed successfully
KV9083F	Nur ein Auftrag ueber alle Konten oder drei Auftraege mit Kontenangabe One order is allowed for all accounts, only, or three orders with an explicit account reference
KV9084F	Nur ein Auftrag ohne Konto erlaubt ! One order allowed without account reference, only
KV9085F	Nur drei Auftraege mit Konto erlaubt ! Three orders allowed with account reference, only
KV9086I	Bitte Empfaenger eingeben ! Please enter the receiver
KV9999F	SYSTEMFEHLER ! BITTE CUSTOMER SERVICE BENACHRICHTIGEN ! SYSTEM ERROR! PLEASE CONTACT THE CUSTOMER SERVICE!
OD0024F	Kontrolle nicht möglich It is not possible to verify here
PM0001F	TIN requested TIN requested
PM0002F	Counterparty TIN requested Counterparty TIN requested
PM0003F	Emitter and Counterparty TIN requested Emitter and Counterparty TIN requested
PM0004F	Incorrect TIN Incorrect TIN
PM0005F	Incorrect Counterparty TIN Incorrect Counterparty TIN
PM0006F	Incorrect Emitter and Counterparty TIN Incorrect Emitter and Counterparty TIN
PM0007F	Emitter TIN requested and Incorrect Counterparty TIN Emitter TIN requested and Incorrect Counterparty TIN
PM0008F	Incorrect Emitter TIN and Counterparty TIN requested Incorrect Emitter TIN and Counterparty TIN requested
SCCANFF	Löschung auf Grund bilateralem Agreement Cancellation based on bilateral agreement
SCCANIF	Löschung angefordert von CEU Cancellation requested by CEU
SCCANSF	Instruktion wurde gelöscht durch EOC ESES System

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Instruction was cancelled by EOC ESES system
SCCANTF	Löschung auf Grund von Corporate Action Cancellation due to Corporate action
SCDDATF	Ablehnung wegen Settlement Date Information Settlement Date Rejection
SCDEPTF	Ablehnung wegen Place of Settlement Information Place of Settlement Rejection
SCDMONF	Ablehnung des Gegenwertes (Settlement Amount) Settlement Amount Rejection
SCDQUAF	Ungültige Nominale Quantity Rejection
SCDSECF	Ungültiges Wertpapier Security Rejection
SCDTRDF	Ungültiger Handelstag Trade Date Rejection
SCICAGF	Ungültiger Agent Agent Rejection
SCIEXEF	Ablehnung der Buyer oder Seller Information Buyer or Seller Rejection
SCIINDF	Ungültige Referenz Common reference Rejection
SCLATEF	Auftrag wurde zu spät erteilt Too Late
SCMUNOF	Ablehnung des Gegenwertes (Multiple Settlement Amount) Multiple Settlement Amount
SCNARRF	Sonstige Ablehnung Narrative Other (see reason narrative)
SCNCRRF	Unzulässige Währung des Gegenwerts (Settlement Amount) Settlement Amount Currency Rejection
SCSAFEF	Kontonummer ist ungültig / unbekannt Unrecognised or invalid safekeeping account
SC0001F	BIC # muss in KAST-IS gefuellt sein BIC # must be filled in KAST IS
SC0001I	Zum BIC # keine Konto-Nr. in KUSTA gefunden BIC # cannot find account number in KUSTA
SC0002F	Zum BIC # keine Konto-Nr. in KUSTA gefunden For BIC #, there is no account no. in KUSTA
SC0003F	BIC muss in KAST-IS # gefuellt sein BIC must be filled in KAST IS #
SC0004F	Eingabe ungültig. Suchbegriff fehlt (SPACE nicht erlaubt) Invalid input. Search criterion missing (SPACE not allowed)
SC0005F	nur Auswahl "I" oder "X" für int. Sätze erlaubt for internal records only selection "I" or "X" permitted
SC0006F	MQ-Property MSG-OBJEKT ist nicht vorhanden MQ-Property MSG-OBJEKT missing
SC0007F	MQ-Property ISIN ist nicht vorhanden MQ-Property ISIN missing
SC0008F	MQ-Queue-Festlegung: Applikation ist ungültig Determine MQ-Queue: Application invalid
SC0009F	MQ-Queue Festlegung: HOST-IMS-NR ist ungültig

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Determine MQ-Queue:HOST-IMS-NR invalid
SC0010F	MQ-Queue Festlegung: I-O-Kennzeichen ist ungültig Determine MQ-Queue:I-O-Kennzeichen invalid
SC0011F	MQ-Queue Festlegung: XGEN-ID ist ungültig Determine MQ-Queue:XGEN-ID invalid
SC0012F	MQ-Queue Festlegung: 1.Qualifier ist nicht SPOCGW oder XGEN Determine MQ-Queue:1.Qualifier not SPOCGW or XGEN
SC0013F	MQ-Queue Festlegung: Sender/Receiver ist ungültig Determine MQ-Queue:Sender/Receiver invalid
SC0014F	nur Auswahl "I" oder "X" und exp. Suchbegriff erlaubt Pls enter "I" or "X" or a dedicated search expression
SC0015F	Taste nicht zulässig. Suchbegriff fehlt This key is invalid, there is no valid search expression
SC0016F	Reprocessing nur für int. Sätze erlaubt Re-processing is allowed for internal records, only
SC0017F	Reprocessing für diese Anwendung nicht erlaubt For this application, re-processing is not allowed
SC0018F	Trace Processing nur für Inbound Sätze erlaubt Trace processing only allowed for Inbound sentences
SC0019F	Statusupdate # für Trace Processing nicht erlaubt Statusupdate # not allowed for trace processing
SC0020F	T2S PARTY BIC in KAST-IY nicht vorhanden T2S PARTY BIC in KAST IY unavailable
SC0021F	zweites Feedback wurde verarbeitet second feedback performed
SC0022F	Restant - zweites Feedback wurde verarbeitet restant - second feedback performed
SC0023F	Eingabe ungültig. Hochkomma im Feld # nicht erlaubt The input is invalid. In the field #, inverted commas are not allowed.
SC0024F	Bei Datum von ←→ Datum bis, keine Eingabe von # erlaubt Entering # is not allowed, if the start date is not equal to the end date
SC0028F	Bei CReg Auftraegen MATCHING-STATUS muss gleich MACH sein MATCHING-STATUS to be filled with MACH for CReg instructions
SC0029F	MICOS-Fehler - Details s. Fehler-DB TBKV800/WS20 MICOS error - details see error DB TBKV800/WS20
SC0030F	Auftragsnummer muss kleiner als 5.000.000 sein Instruction number has to be smaller than 5,000,000
SC0031F	ISO-Feld 13B: Syntaxfehler im Gruppenfeld Stücke-Details ISO-Feld 13B: Syntaxerror in Group field Certificate details
SC0032F	UCSA specified in MT578 from SNN not in KUSTA (Customer Master Data) UCSA specified in MT578 from SNN not in KUSTA (Customer Master Data)
SC0033F	Feld 22F:STAM,für diesen Geschäftvorvall über diesen SCH nicht unterstützt Field :22F::STAM is not supported for this business scenario via this channel
SY0001A	BITTE GEBEN SIE ID-KZ UND PASSWORT EIN Please enter ID code and password
SY0002F	DIE VON IHNEN EINGEGEBENEN DATEN SIND FALSCH The information you entered is incorrect
SY0004A	BITTE GEBEN SIE IHR PASSWORT EIN please enter your password
SY0006F	DIESE TAETIGKEIT IST IHNEN NICHT ERLAUBT:

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	You are not authorized for this transaction:
SY0007I	DIE ABMELDUNG WURDE DURCHGEFUEHRT logoff executed
SY0008W	ABMELDUNG GEFORDERT, JEDOCH KEINE ANMELDUNG VORHANDEN Logout required, but no con nection established
SY0009I	ZWANGSABMELDUNG, D.H. ABMELDUNG ALT VERGESSEN Forced logout, last logout forgotten
SY0010A	BITTE GEBEN SIE IDENTIFIZIERUNGS-KZ, ALTES UND NEUES PASSWORT EIN Please enter ID code, new and old password
SY0011A	GUELTIGKEITSZEITRAUM FUER PASSWORT IST ABGELAUFEN Valid time for password has expired
SY0012F	DIE VON IHNEN EINGEGEBENEN DATEN SIND FALSCH The information you entered is incorrect
SY0015F	DER BENUTZER-TYP MUSS EINGEGEBEN WERDEN Please enter USER-TYPE
SY0016F	BENUTZER-TYP IST FEHLERHAFT. NUR EINGABE VON "I" ODER "E" ERLAUBT Invalid USER-TYPE. Only "I" and "E" allowed
SY0017I	PASSWORT-AENDERUNG ERFOLGREICH DURCHGEFUEHRT Password successfully changed
SY0018W	PASSWORT-AENDERUNG ABGEBROCHEN password unchanged
SY0020A	BITTE ERFASSUNGSMASKE MIT DAT-FREIG ANFORDERN Please press ←enter→ to call data entry window
SY0021I	ANMELDUNG NICHT MOEGLICH, BITTE KONTAKTIEREN SIE IHREN ADMIN Access not possible, please contact your admin
SY0022A	ERSTERFASSUNGS-PASSWORT VORHANDEN, BITTE AENDERN Setup password in use, please change it
SY0024I	PF1:HILFE PF1: help
SY0025F	DATUM FEHLERHAFT Invalid date
SY0026F	DATUM-VON MUSS KLEINER ALS DATUM-BIS SEIN Date-FROM must be lower than date-TO
SY0027F	NUR EINGABE VON "1" und "2" ERLAUBT Only "1" and "2" allowed
SY0028F	DATUM-VON IN DER ZUKUNFT LIEFERT KEINE TREFFER Date-FROM in the future supplies no hits
SY0029F	MAXIMAL 2 FILTER ERLAUBT Only 2 filters allowed
SY0030F	DER EINGEGEBENE FUNKTIONSCODE IST UNGUELTIG invalid function code
SY0031F	FUNKTIONSBERECHTIGUNG FEHLT - MISSING ENTITLEMENT Unauthorized function
SY0032I	DIE BENUTZERDATEN WURDEN ERFASST User data successfully entered
SY0033F	DER EINGEGEBENE SCHLUESSELBEGRIFF IST UNGUELTIG invalid search word
SY0034F	NAME DES BENUTZERS FEHLT user name missing
SY0035F	DIE EINGEGEBENE ABTEILUNGNUMMER IST FEHLERHAFT

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	invalid department code
SY0036A	WEITER MIT DAT-FREIGABE - PLEASE PRESS ENTER TO DISPLAY NEXT PAGE Press ←enter→ to access next page
SY0037F	GUELTIGKEITSDATUM BIS IST FEHLERHAFT Invalid validity date "up to"
SY0038F	DAS EINGEGEBENE PASSWORT IST UNGÜLTIG - INVALID PASSWORD ENTERED Invalid password
SY0039F	SORT-KRITERIUM DARF NUR EINMAL VERGEBEN WERDEN Sort criterion 1 or 2 can be selected only once
SY0040F	BENUTZER BEREITS VORHANDEN user already existing
SY0041I	ENDE DER AUSKUNFT end of information
SY0042I	BENUTZER NICHT VORHANDEN User does not exist
SY0043A	BITTE DATEN EINGEBEN please enter data
SY0044I	BENUTZERDATEN WURDEN GELOESCHT User data deleted
SY0045A	BITTE AENDERUNGSDATEN EINGEBEN Please enter modification
SY0046F	SCHLUESSELBEGRIFF FEHLT key word missing
SY0047I	DIE BENUTZERDATEN WURDEN GEAENDERT User data modified
SY0048A	BITTE NAECHSTE ERFASSUNGSMASKE MIT DAT-FREIG ANFORDERN Press ←enter→ to call next entry window
SY0049F	UNGUELTIGER FUNKTIONSCODE (FC) Invalid function code
SY0050F	ID-KENNZEICHEN-VON IST UNGUELTIG Invalid ID code "from"
SY0051F	ID-KENNZEICHEN-BIS IST UNGUELTIG Invalid ID code "to"
SY0052I	DIE BERECHTIGUNGSDATEN WURDEN ERFASST Transaction successfully entered
SY0053A	BITTE WEITERE BERECHTIGUNGSDATEN EINGEBEN Please enter additional authorization data
SY0054F	ES WURDEN KEINE BERECHTIGUNGSDATEN EINGEGEBEN Transaction not entered
SY0055F	DIE BERECHTIGUNGSDATEN SIND BEREITS VORHANDEN Authorization data already available
SY0056F	DIE FUNKTIONSCODE-BERECHTIGUNGEN FEHLEN Function code authorizations missing
SY0057I	ES SIND KEINE BERECHTIGUNGSDATEN VORHANDEN No authorization data available□
SY0058F	FUNKTIONSCODE-BERECHTIGUNGEN SIND FEHLERHAFT (GUELT. EING. = J) Invalid function code authorizations (valid entry = "J")
SY0059A	WEITERE BERECHTIGUNGSDATEN VORHANDEN, BLAETTERN = PFK8 Further transaction data on next page, please press PF8
SY0060I	DIE BERECHTIGUNGSDATEN WURDEN GELOESCHT

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Authorization data deleted
SY0061F	NUR EINGABE VON "J" und "N" ERLAUBT Only "J" and "N" allowed
SY0062F	NUR EINGABE VON "J" ERLAUBT Only "J" allowed
SY0063I	AENDERUNG ERFOLGREICH DURCHGEFUEHRT successfully modified
SY0064F	KEINE BERECHTIGUNG FUER DAS ID-KZ - NO ADMIN RIGHTS FOR THE ENTERED ID You are not authorized to process the ID code
SY0065F	UNGUELTIGER TRANSAKTIONSCODE - INVALID TRANSACTION CODE Invalid transaction code
SY0066I	DIE TRANSAKTIONS-BERECHTIGUNGEN WURDEN ERFASST Transaction authorizations successfully entered
SY0067F	PFLEGERECHT FUER TRAN FEHLT - MISSING ADMINISTRATION RIGHT FOR THE TRA You are not authorized to process this transaction
SY0068F	SIE HABEN KEINE BERECHTIGUNG EINES SECURITY-BEAUFTRAGTEN You have no security agent authorization
SY0069A	BITTE LOESCHEN DER BERECHTIGUNGSDATEN DURCH DAT-FREIG VERANLASSEN Press ←enter→ to delete transaction
SY0070I	DIE GEWUENSCHTE TRANSAKTIONS-BERECHTIGUNG IST NICHT VORHANDEN Selected transaction is not available
SY0071A	BITTE GEBEN SIE IM FELD SB ZUSAETZLICH DEN GEWUENSCHTEN TRAN-CODE EIN Please also enter selected transaction in field SB
SY0072F	SIE DUERFEN DIE TRAN-BERECHTIGUNG FUER SECU NICHT AENDERN You are not authorized to change SECU authorization
SY0073I	DIE TRANSAKTIONS-BERECHTIGUNGEN WURDEN KOPIERT Transactions successfully copied
SY0074F	SIE DUERFEN DIE BERECHTIGUNGEN NUR INNERHALB IHRER BANK KOPIEREN Transactions may be copied only within your bank
SY0075I	ES SIND KEINE BERECHTIGUNGEN ZUM FREIGEBEN VORHANDEN There are no transactions to approve
SY0076F	SIE DUERFEN DIESE BANKNUMMER NICHT BEARBEITEN You are not authorized to process this bank number
SY0077I	ENDE DER FREIZUGEBENDEN BERECHTIGUNGEN No further transactions pending for approval
SY0078I	DIE BERECHTIGUNGEN WURDEN FREIGEGEBEN Transactions successfully approved
SY0079I	DIE BERECHTIGUNGEN WURDEN FUER EIN FREMDES BANKINSTITUT FREIGEGEBEN Transactions successfully approved for third-party bank
SY0080F	DIE IDENTENTIFIZIERUNGS-KENNZEICHEN MUESSEN VERSCHIEDEN SEIN Different ID codes required
SY0081F	SIE HABEN KEINE BERECHTIGUNG ZUM BEARBEITEN DES ZWEITEN IDENT-KZ You are not authorized to process the second ID code
SY0082F	SIE DUERFEN DIESE BERECHTIGUNG NICHT KOPIEREN You are not authorized to copy this transaction
SY0083F	DIE KOMBINATION DER FUNKTIONSCODES IST NICHT ZULAESSIG Invalid combination of function codes
SY0084A	BITTE LOESCHEN DER BENUTZERDATEN DURCH DAT-FREIG VERANLASSEN Press ←enter→ to delete user data
SY0085I	DIE TRANSAKTIONSBERECHTIGUNG WURDE GELOESCHT

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Transaction deleted
SY0086A	DIESE BERECHTIGUNG DARF NICHT MIT DIESEM FUNKTIONSCODE ERFASST WERDEN Transaction may not be entered with this function code
SY0087F	DER 2. SUCHBEGRIFF FEHLT (NACH BENUTZER) Second ID code missing (target user)
SY0088F	DER 1. SUCHBEGRIFF FEHLT (VON BENUTZER) First ID code missing (source user)
SY0089F	DER 2. SUCHBEGRIFF IST FEHLERHAFT (NACH BENUTZER) Invalid second ID code (target user)
SY0090A	BITTE FUNKTIONSCODE UND SUCHBEGRIFF EINGEBEN please enter function code and search word
SY0091F	UNGUELTIGE PF-TASTE Invalid PF-key
SY0092F	DIE VERARBEITUNG WURDE ABGEBROCHEN Processing interrupted
SY0093A	BITTE TRANSAKTIONSBERECHTIGUNGEN FREIGEBEN Please approve transaction
SY0094I	ES SIND NOCH BERECHTIGUNGEN FREIZUGEBEN, BITTE DAT-FREIG DRUECKEN There are further transactions to approve, please press ←enter→
SY0095F	DAS IDENT-KZ-VON IST NICHT KLEINER ALS DAS IDENT-KZ-BIS ID code "from" is not lower than ID code "to"
SY0096F	FEHLERHAFTE EINGABE: J = FREIGABE, N OD. LEERZEICHEN = KEINE FREIGABE Valid entries: "J" = approve, "N" or blank = no approve
SY0097F	FEHLERHAFTE EINGABE (GUELTIG: J = COPY (1-MAL) + 3 LEERZEICHEN) Valid entry: "J" = copy (one time) + 3 blanks
SY0098F	DAS ERSTE IDENT-KZ IST DER HAUPT-SECURITY-BEAUFTRAGTE The first ID code is the DBS security agent
SY0099F	DIE IDENTIFIZIERUNGSKENNZEICHEN SIND GLEICH Identical ID codes
SY0100F	FEHLERHAFTE KOMBINATION DER COPYFUNKTION U. SECU-BERECHTIGUNG Invalid combination of copy function and SECU/SECE authorizations
SY0101F	VORGANG NICHT MOEGLICH - ANZAHL TRANSAKTIONEN UEBERSTEIGT DAS LIMIT Process not possible - number of transactions exceeds limit
SY0102F	KEINE PASSWORT-AENDERUNG FUER DAS EIGENE ID-KZ ZULAESSIG Security agent is not authorized for own password modification
SY0103A	USER GESPERRT. MIT EINGABE VON "F" UND DAT-FREIG ENTSPERREN User suspended; to release him, please enter "F" and press ←enter→
SY0104I	NUR EINGABE VON "F" und "G" ERLAUBT Valid entries: "F" and "G"
SY0105I	USER WURDE FREIGEGEBEN User approved successfully
SY0106A	USER FREIGEGEBEN. ES SIND NOCH BERECHTIGUNGEN VORH. DAT-FREIG User approved; transactions available, press ←enter→ to access them
SY0107A	BITTE USER-STATUS (F) / TRAN-BERECHTIGUNGEN (J) FREIGEBEN Please approve user with "F" and transactions with "J"
SY0108I	GEWUENSCHTE TRANSAKTION NICHT VORHANDEN: Selected transaction is not available:
SY0109F	DER TRANSAKTIONSCODE IST NICHT 4STELLIG. Transaction code does not have 4 digits
SY0110F	ES IST KEINE KURZBESCHREIBUNG FUER

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	No short description available for
SY0111F	DER AUSDRUCK KANN Z.ZT. NICHT AUSGEFUEHRT WERDEN. Printing cannot be processed for the moment
SY0112I	WEITERE DATEN VORHANDEN. Further data available
SY0113I	KEINE WEITEREN DATEN VORHANDEN No further data available
SY0114I	DER AUSDRUCK IST ANGEWIESEN Printing in progress
SY0115F	UNGUELTIGER AKTIONSCODE Invalid action code
SY0116F	KEIN SUCHBEGRIFF AUSGEWAEHLT Missing search word
SY0117F	BANK-NR IM ID-KENNZEICHEN MUSS MIT USER-BANK-NR UEBEREINSTIMMEN Bank number must be identical in ID-KZ and in SB user ID
SY0118F	DAS GUELTIGKEITSDATUM-BIS MUSS EINGEGEBEN WERDEN Please enter validity date
SY0119A	BITTE GEBEN SIE IM FELD SB ZUSAETZLICH DEN NEUEN BENUTZER EIN Please also enter ID code of new user in SB
SY0120I	BENUTZERDATEN KOPIERT / DAS PASSWORT MUSS NOCH EINGEGEBEN WERDEN User data copied; password is still to enter
SY0121F	NEUER BENUTZER IST BEREITS VORHANDEN New user is already available
SY0122F	FUER WSIK DUERFEN SIE DIE VERSCHLUESSELUNG "101" NICHT VERGEBEN You are not authorized to use attribute "101" for WSIK
SY0123I	BITTE WAEHLEN SIE AUS Please select
SY0124F	DER SUCHBEGRIFF LIEGT AUSSERHALB IHRES GUELTIGEN BEREICHS The search word is outside your range of valid values
SY0125I	PF1:DRUCK PF1: print
SY0126I	5 SEITEN WURDEN GEDRUCKT. WEITERE DRUCKDATEN ANFORDERN MIT PF5 5 pages were printed. Please request further print data with PF5
SY0127I	KEINE DATEN VORHANDEN No data available
SY0128F	SYSTEMFEHLER System error
SY0129I	PF4:ABBRUCH PF8:VOR PF4: abort, PF8: forwards
SY0130I	PF4:ABBRUCH PF7:ZURUECK PF8:VOR PF4: abort, PF7: backwards, PF8: forwards
SY0131I	PF4:ABBRUCH PF7:ZURUECK KEINE WEITEREN DATEN VORHANDEN PF4: abort, PF7: backwards No further data available
SY0132I	VORGANG MIT PF3 BESTAETIGEN Please confirm process with PF3
SY0133I	AENDERUNG DURCHGEFUEHRT Modification executed
SY0134I	SB BEIM ERFASSEN EINES RUNDSCHREIBENS NICHT ERLAUBT No SB (search word) allowed on entering a circular
SY0135I	ENDE RUNDSCHREIBEN ERREICHT

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	End of circular reached
SY0136I	LOESCHUNG DURCHGEFUEHRT Deletion executed
SY0137I	RUNDSCHREIBEN ERFASST Circular successfully entered
SY0138F	AEND-DATUM-FEHLERHAFT. FORMAT: TTMMJHJJ Invalid change date; format:DDMMYYYY
SY0139F	MUSSFELD FEHLT Mandatory field missing
SY0140F	DATUM DARF NICHT IN DER ZUKUNFT LIEGEN Future date not allowed
SY0141I	AUSWAEHLEN MIT "I" UND DAT-FREIGABE DRUECKEN Please select with "I" and press ←enter→
SY0142F	BITTE NUR EIN RUNDSCHREIBEN AUSWAEHLEN Please select only one circ ular
SY0143F	RUNDSCHREIBEN BITTE UEBER AUSWAHL ODER SUCHBEGRIFF AUSWAEHLEN Please select circular out of range or by search word entry
SY0144I	AUSGEW. RUNDSCHREIBEN WURDE AKTUALISIERT. BITTE WAEHLEN SIE ERNEUT Circular was changed; please select again
SY0145F	FELD MUSS NUMERISCH SEIN Field must be numerical
SY0146A	WEITERE DATEN VORHANDEN, BLAETTERN = PF8 Further data available, press PF8:forwards
SY0147A	BITTE TRANSAKTIONSCODE EINGEBEN Please enter transaction
SY0148F	AUSDRUCK NICHT MOEGLICH. LTERM-DRUCKER NICHT GENERIERT Print not possible: LTERM printer was not generated
SY0149I	20 PROFILE WURDEN GEDRUCKT. WEITERE DRUCKDATEN ANFORDERN MIT PF5 20 profiles were printed. Please request further print data with PF5
SY0150I	SECURITY-LISTEN FUER 40 ID-KZ GEDRUCKT. WEITERE ANFORDERN MIT PF5 Security lists for 40 ID codes printed. Print further lists with PF5
SY0151I	EINGABE IM SB NICHT ERLAUBT No entry allowed in SB
SY0152F	IM SB DARF NUR EINE 4-STELLIGE BANK-NR EINGEGEBEN WERDEN Bank number (4 digits) is to be entered in SB
SY0153I	PF4:ABBRUCH PF4: abort
SY0154I	PF2:ABBRUCH DER DRUCKROUTINE PF2: cancel printing
SY0155I	PF5:DRUCKEN -FORTSETZUNG DER DRUCKROUTINE- PF5: resume printing
SY0156I	DRUCKROUTINE ABGEBROCHEN Printing canceled
SY0157I	BANKNUMMERN MUESSEN IDENTISCH SEIN Bank numbers must be identical
SY0158F	KV-NR DARF NUR EINMAL VERWENDET WERDEN Bank number may be used only once
SY0159F	KV-NR BEREITS VORHANDEN Bank number already available
SY0160I	DATEN ERFASST

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Data successfully entered
SY0161I	ES SIND BEREITS 600 INSTITUTE GESPEICHERT 600 banks are already saved
SY0162F	KV-NR IST UNGUELTIG Invalid bank number
SY0163A	FUNKTION NICHT IN BERECHTIGUNGSDATEN AKTIVIERT (WEITERE ID-KZ) Function not authorized per "FURTHER IDs ASSIGNED"
SY0164I	KEINE VERARBEITUNG, DA DATEN DURCH EINEN ANDEREN BENUTZER GEAENDERT No processing, since data changed by another user
SY0165F	FILTER ZUM SORT FEHLT Corresponding filter is missing
SY0166F	SIE KOENNEN ENTWEDER USER- ODER TRANSAKTIONS-FILTER WAEHLEN You can select either user or transaction filter
SY0167F	GUELTIGE KSB-ROLLEN: E/ERFASSER, F/FREIGEBER, I/INFO-USER Valid security agent types: e/entry, f/approve, i/info
SY0168F	USER IST KEIN SECURITY-BEAUFTRAGTER User is no security agent
SY0169I	PF3:AUSWAHLMASKE PF4:FUNKTIONSENDE PF8:VOR PF3: entry window PF4: end of function PF8: forwards
SY0170I	PF3:AUSWAHLMASKE PF4:FUNKTIONSENDE PF7:ZURUECK PF8:VOR PF3: entry window PF4: end of function PF7: backwards, PF8: forwards
SY0171I	PF3:AUSWAHLMASKE PF4:FUNKTIONSENDE PF7:ZURUECK KEINE WEITEREN DATEN PF3: entry window PF4: end of function PF7:backwards no further data
SY0172I	PF3:AUSWAHLMASKE PF4:FUNKTIONSENDE KEINE WEITEREN DATEN VORHANDEN PF3: entry window PF4: end of function no further data available
SY0173F	TRANSAKTION FEHLT Transaction missing
SY0174F	FUER WILDKARTE BITTE NUR "/" EINGEBEN Only "/" allowed for wildcard
SY0175F	BITTE WILDKARTE ALLEIN ALS FILTER Wildcard allowed only alone
SY0176F	1-E STELLE DER TRANSAKTION MUSS SPEZIFIZIERT SEIN First transaction digit must be specified
SY0177F	NUR EINGABE VON "&" ODER "/" ERLAUBT Only entry of "&" or "/" allowed
SY0178F	FUER "&" BITTE MINDESTENS 2 TRANSAKTIONEN AUSWAEHLEN For "&" please enter 2 transactions at least
SY0179F	WIEDERHOLUNG DER TRANSAKTION IST NICHT ERLAUBT Only one occurance of the transaction is allowed
SY0180I	DIE INTERNET-BERECHTIGUNGEN WURDEN KOPIERT Web accounts copied
SY0181I	NEUES RUNDSCHREIBEN IN IR: New circular published/IR:
SY0182I	***!!! ACHTUNG WICHTIGE INFORMATION !!!*** ***!!! ATTENTION PLEASE NEW ANNOUNCEMENT !!!***
SY0183A	BITTE LOESCHEN DER SELEKTIERTEN USER DURCH DAT-FREIG VERANLASSEN Press ←enter→ to delete selected users
SY0184I	DIE SELEKTIERTEN USER WURDEN GELOESCHT Selected users successfully deleted
SY0185F	VERSCHLUESSELUNGEN NUR FUER EINE BESTIMMTE TRANSAKTION MOEGLICH

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Encoding only for a single specific transaction allowed
SY0186I	ENDE DER VERARBEITUNG End of processing
SY0187I	DIESE TRANS WERDEN WG FEHLENDEN RECHTEN NICHT KOPIERT. PF3 BESTAETIGEN These TRANS won't be copied due to missing rights. PF3: CONFIRM
SY0188A	LOESCHEN DER TRANSAKTION DER SELEKTIERTEN USER DURCH DAT-FREIGABE Press ←enter→ to delete transaction from selected users
SY0189I	FUER DIE SELEKTIERTEN USER WURDE DIE TRANSAKTION GELOESCHT Transaction from selected users successfully deleted
TB0001F	Feld muss numerisch sein field must be numeric
TB0002F	Feld darf nicht 0 sein field can not be Zero
TB0002I	Funktion beendet, bitte wählen Sie aus action finished, please select
TB0003F	Bitte hell angezeigtes, leeres Feld ergänzen please complete highlighted empty field
TB0003I	Bitte Daten eingeben please enter data
TB0004F	Eingegebenes Datum ist kein Bankarbeitstag Entered Date is not a valid bank working day
TB0004I	Bitte Kennzeichen eingeben please enter character
TB0005F	Bitte gültiges Datum eingeben Please enter a valid date
TB0005I	Zu den Auswahlkriterien sind keine Daten vorhanden no data available for selection criteria
TB0006F	PF-Taste ist nicht zulässig PF-Key is not allowed
TB0006I	Keine weiteren Daten vorhanden no further data available
TB0007F	Nur Kennzeichen "X" oder "I" erlaubt The characters 'X' or 'I' are allowed, only
TB0007I	Bitte mit PF3 bestätigen Please confirm by tapping PF3 key.
TB0008F	Bitte gültigen Wert eingeben please enter a valid value
TB0008I	Verarbeitung abgebrochen processing aborted
TB0009F	Feld muss 4-stellig numerisch sein field must be filled by 4 digits numeric
TB0009I	Bitte PF3 oder PF4 betätigen Please confirm by tapping PF3 or PF4 key.
TB0010F	Keine Berechtigung für diese Funktion No authority to use this function
TB0010I	Bitte mit PF6 bestätigen Please confirm by tapping PF6 key.
TB0011F	Wertpapierkennnummer nicht in WP-Stammdaten vorhanden ISIN does not exist in Security Masterdata
TB0011I	Bitte fertigen Sie eine Kopie dieser Information an (Hardcopy)

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	please take a hardcopy of this information
TB0012F	Falsches Datumsformat Incorrect date format
TB0012I	und informieren Sie Ihre zuständige Kundenbetreuung and inform your customer service
TB0013F	Bitte gültiges Datum eingeben Please enter valid content
TB0013I	Die Änderung wurde erfolgreich durchgeführt Change has been performed successfully
TB0014F	Feld muss alphabetisch sein field must be alphabetical
TB0014I	Die Löschung wurde erfolgreich durchgeführt Deletion has been performed successfully
TB0015F	Bitte Kennzeichen I(nformation) eingeben. Please enter the character 'I' (information)
TB0015I	Der Eintrag wurde erfasst, bitte wählen Sie aus Entry has nenn perfomred, please sleect
TB0016F	Nur ein "I" für Information zulässig. One character 'I' (information) is allowed, only
TB0017F	Nur Kennzeichen "A", "Z" oder "H" erlaubt The characters 'A', 'Z', or 'H' are allowed here, only
TB0018F	Maximal 10 Vor- und 3 Nachkommastellen zulässig Maximum 10 integers- and 3 decimal places allowed
TB0019F	Eingegebener Wert ist unzulässig Entered data is incorrect
TB0020F	Keine Eingabe erlaubt No input allowed
TB0021F	Verarbeitung mit PF3 Processing with PF3
TB0022F	Beim Blättern ist keine Eingabe erlaubt No input allowed when paging
TB0023F	Ungültiger Funktionscode Invalid function code
TB0024F	Bitte hell angezeigtes, leeres Feld ergänzen Please complete highlighted, empty Field
TB0025F	Feld muss einen der angezeigten Auswahlcodes enthalten field must contain one listed option code
TB0026F	Feld muss 6-stellig numerisch sein field must be 6 digits numeric
TB0027F	Nur Kennzeichen "J" oder "N" erlaubt The characters 'J' (yes, 'Ja') or 'N' (no) are allowed here, only
TB0028F	Maximal 13 Vorkomma- und 5 Nachkommastellen erlaubt Maximum 13 integers and 5 decimal places allowed
TB0029F	Keine Berechtigung für diese Funktion No authorization for this function
TB0030F	Die angegebene Funktion ist zur Zeit noch nicht erlaubt indicated function is not available at this time
TB0031F	Verarbeitung nicht möglich wegen konkurrierendem Update Processing is not possible due to concurrent update
TB0032F	Das Datum darf nicht in der Vergangenheit liegen

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	Date could not be in the past
TB0033F	ISIN nicht in Wertpapierstammdaten vorhanden ISIN does not exist in Security Masterdata
TB0034F	Banknummer nicht in Kundenstammdaten vorhanden Bank number does not exist in customer database
TB0035F	Datum muss größer als das Tagesdatum sein Date must later than current date
TB0036F	Bitte Banknummer eingeben Please enter bank number
TB0037F	BLZ und/oder BIC muss eingegeben werden BLZ and/or BIC code must be entered
TB0038F	Emfänger und/oder Sender muss eingegeben werden Receiver and/or Sender must be entered
TB0039F	Datum-von darf nicht größer als Datum-bis sein date-from must not be later than date-to
TB0040F	Die WKN darf nicht Null sein WKN must not be 0
TB0041F	Die WKN muss numerisch sein WKN must be numeric
TB0042F	Feld ist nicht numerisch : field is not numeric
TB0043F	Syntaxfehler bei : Syntax error
TB0044F	Es ist nur ein Kennzeichen "X" erlaubt One character 'X' is allowed here, only
TB0045F	Feld BIC muss ohne Leerzeichen 8 oder 11 stellig gefüllt sein Field BIC must be filled with 8 to 11 digits without blanks
TB0046F	Feld MsgFnc muss gültigen Wert enthalten field MsgFnc must be filled with valid content
TB0047F	Feld ContInd muss gültigen Wert enthalten field ContInd must be filled with valid content
TB0048F	Feld ObjNo darf maximal 5 stellig numerisch sein field ObjNo must be 5 digits numeric
TB0049F	Feld TaxTp muss 2 stellig numerisch gefuellt sein field TaxTp must be 2 digits numeric
TB0050F	Feld TaxId muss 16 stellig numerisch gefuellt sein field TaxId must be 16 digits numeric
TB0051F	Feld PrevTaxId muss 16 stellig numerisch sein field PrevTaxId must be 16 digits numeric
TB0052F	Nur ein "A" für Änderung oder ein "L" für Löschung erlaubt One character 'A' (modification, 'Aenderung') or one 'L' (deletion, 'Löschung') is allowed here, only
TB0053F	Feld TaxTp muss gültigen Wert enthalten field TaxTp must be filled with valid content
TB0054F	Feld ObjNo muss 5 stellig numerisch sein field ObjNo must be 5 digits numeric
TB0055F	Feld MsgRef muss gefüllt sein field MsgRef must be filled
TB0056F	Feld RelaRef muss 16 stellig numerisch gefüllt sein field RelaRef must be 16 digits numeric
TB0057F	Feld MsgFnc muss mit gültigem Wert 4 stellig gefüllt sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	field MsgFnc must be filled by 4 digits with valid content
TB0058F	Feld SndKey muss gefüllt sein field SndKey must be filled
TB0059F	Feld PrevTaxInd muss gefüllt sein field PrevTaxInd must be filled
TB0060F	Feld BnfcryDtls/AcctId muss gültigen Wert 3 stellig gefüllt sein field BnfcryDtls/AcctId must be filled by 3 digits with valid content
TB0061F	Feld BnfcryDtls/AcctSvcr muss 8 stellig numerisch gefüllt sein field BnfcryDtls/AcctSvcr must be 8 digits numeric
TB0062F	Feld BnfcryDtls/AcctKey muss 11 stellig gefüllt sein field BnfcryDtls/AcctKey must be 11 digits numeric
TB0063F	Feld ISIN muss 12 stellig alphanumerisch gefüllt sein field ISIN must be 12 digits alpha-numeric
TB0064F	Feld SubrogationInd muss 5 stellig alphanumerisch gefüllt sein field SubrogationInd must be 5 digits alpha-numeric
TB0065F	Feld TrnsNom muss 12,6 stellig numerisch gefüllt sein The field 'TrnsNom' must have 12 numerical digits before and 6 after the floating point
TB0066F	Feld SetOffPOTNom muss 13,5 stellig numerisch gefüllt sein field SetOffPOTNom must be 13,5 digits numeric
TB0067F	Feld RepCnt muss mit 0 gefüllt sein field RepCnt must contain 0
TB0068F	Feld AcqAmtEURSign muss 1 stellig alphanum gefüllt sein field AcqAmtEURSign must be 1 digit alpha-numeric
TB0069F	Feld AcqAmt muss 13,5 stellig numerisch gefüllt sein field AcqAmt must be 13,5 digits numeric
TB0070F	Feld AcqAmtCcy muss 3 stellig alphanumerisch gefüllt ein field AcqAmtCcy must be 3 digits alpha-numeric
TB0071F	Feld RepCnt muss 3 stellig numerisch gefüllt sein field RepCnt must be 3 digits numeric
TB0072F	Eingabe wurde verändert, mit PF3 und anschliessend mit PF6 bestätigen Input has been changed, confirm with PF3 and subsequently with PF6
TB0073F	Bitte einzelne oder ALLE Datensätze mit X zur Verarbeitung auswählen Please select single records or all of them for processing by entering 'X'
TB0074F	Feld muss ganzzahlig numerisch sein field must be numeric integer
TB0075F	Kennzeichen "H" nur bei Info erlaubt The character 'H' is allowed for information, only
TB0076F	Der ausgewählte Satz ist nicht mehr vorhanden The selected sentence does not exist anymore
TB0077F	Feld muss 16 stellig numerisch sein field must be 16 digits numeric
TB0078F	Vor PF6 bitte erst die Prüfung der Eingaben mit PF3 durchführen Please check by PF3 before hitting PF6
TB0079F	Änderung nicht erlaubt, da ein zukünftiger Satz vorhanden ist Change is not possible there is a future record
TB0080F	Der ausgewählte Satz darf nicht gelöscht werden The selected record must not be deleted
TB0081F	Vor PF6 bitte erst die Prüfung der Eingaben mit PF3 durchführen Please check by PF3 before hitting PF6
TB0082F	Feld CEUClientAcc muss 4 stellig numerisch gefüllt sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	field CEUClientAcc must be 4 digits numeric
TB0083F	Feld AcqDt muss 8 stellig numerisch gefüllt sein field AcqDt must 8 digits numeric
TB0084F	Feld AcqTm muss 6 stellig numerisch gefüllt sein field AcqTm must be 6 digits numeric
TB0085F	Feld AcqAmtEUR muss positiv 13,5 stellig numerisch gefüllt sein field AcqAmtEUR must be 13,5 digits numeric and positive
TB0086F	Feld RepCnt ist kleiner als Anzahl Wiederholungssequenzen field RepCnt is smaller than number or repetitive sequences
TB0087F	Feld Sequenz muss gültigen Wert enthalten field Sequence must be filled with valid content
TB0088F	Feld AcqDT enthält keinen gültigen Bankarbeitstag field AcqDT does not contain a valid bank working day
TB0089F	Feld AcqNom muss positiv 12,6 stellig numerisch gefüllt sein Field AcqNom must be filled with 12,6 positive numeric value
TB0090F	Feld AcrInterestEUR muss 13,5 stellig numerisch gefüllt sein field AcrInterestEUR must be 13.5 digits numeric
TB0091F	Feld IntProfEUR muss positiv 10,8 st. numerisch gefüllt sein field IntProfEUR must be 10,8 digits numeric and positive
TB0092F	Feld AccuProfS94EUR muss 10,8 stellig numerisch gefüllt sein field AccuProfS94EUR must be 10,8 digits numeric
TB0093F	Feld AccuProfRetainEur muss positiv 10,8 st numerisch gefüllt sein field AccuProfRetainEur must be 10,8 digits numeric and positive
TB0094F	Feld AccuSurPlus muss positiv 10,8 stellig numerisch gefüllt sein field AccuSurPlus must be 10,8 digits numeric and positive
TB0095F	Feld RealProfEUR muss 10,8 stellig numerisch gefüllt sein field RealProfEUR must be filled by 10,8 digits numeric
TB0096F	Feld AccuProfFund muss positiv 10,8 st numerisch gefüllt sein field AccuProfFund must be 10,8 digits numeric and positive
TB0097F	Feld AccuProfS09EUR muss positiv 10,8 st numerisch gefüllt sein field AccuProfS09EUR must be 10,8 digits numeric and positive
TB0098F	Feld AccuSubsProfEUR muss positiv 10,8 st numerisch gefüllt sein field AccuSubsProfEUR must be 10,8 digits numeric and positive
TB0099F	Feld ZASTAmtEUR muss positiv 10,8 stellig numerisch gefüllt sein field ZASTAmtEUR must be 10,8 digits numeric and positive
TB0100F	Löschung nicht erlaubt, da ein zukünftiger Satz vorhanden ist Deletion not allowed because future record exists
TB0101F	Weiteres Vorwärtsblättern nicht möglich, Auswahl einschränken Further paging not possible, please specify selection
TB0102F	Feld ISIN ist formal falsch field ISIN contains wrong format
TB0103F	Feld ISIN darf nicht gefüllt sein field ISIN must not be filled
TB0104F	Feld Nm muss gefüllt sein field Nm must be filled
TB0105F	Feld TrnsUnit muss 3 stellig alphanumerisch gefüllt sein field TrnsUnit must be 3 digits alpha-numeric
TB0106F	Feld Nm darf nicht gefüllt sein field Nm must not be filled
TB0107F	Feld TrnsUnit darf nicht gefüllt sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	field TrnsUnit must not be filled
TB0108F	Feld TrnsTp darf nicht gefüllt sein field TrnsTp must not be filled
TB0109F	Feld SubrogationInd darf nicht gefüllt sein field SubrogationInd must not be filled
TB0110F	Feld TransSpecType darf nicht gefüllt sein field TransSpecType must not be filled
TB0111F	Feld TrnsNom darf nicht gefüllt sein field TrnsNom must not be filled
TB0112F	Feld SetOffPOTNom darf nicht gefüllt sein field SetOffPOTNom must not be filled
TB0113F	Feld RltdRef muss 16 stellig alphanumerisch gefüllt sein field RltdRef must be 16 digits alpha-numeric
TB0114F	Feld RltdRef darf nicht gefüllt sein field RltdRef must not be filled
TB0115F	Feld ContId muss 4 stellig alphanumerisch gefüllt sein field ContId must be 4 digits alpha-numeric
TB0116F	Feld CONT-ID muss ONLY enthalten field ContId must contain ONLY
TB0117F	Feld AcqAmtEURSign darf nicht gefüllt sein field AcqAmtEURSign must not be filled
TB0118F	Feld IssrDtls/AcctId muss mit gültigen Wert 3 stellig gefüllt sein field IssrDtls/AcctId must be filled by 3 digits with valid content
TB0119F	Feld AssetTp muss gültigen Wert 1 stellig alphanumerisch enthalten field AssetTp must be filled by 1 digit alpha-numeric with valid content
TB0120F	Feld TrnsTp muss gültigen Wert 1 stellig alphanum. enthalten field TrnsTp must be filled by 1 digit alpha-numeric with valid content
TB0121F	Feld SubrogationInd muss gültigen Wert 5 stellig alphanum. enthalten field SubrogationInd must be filled by 5 digits alpha-numeric with valid conten
TB0122F	Feld TrnsSpecType muss gültigen Wert1 stellig alphanum. enthalten field TrnsSpecType must be filled by 1 digit alpha-numeric with valid content
TB0123F	Feld HistHoldingInd muss gültigen Wert 5 stellig alphanum. enthalten field HistHoldingInd must be filled by 5 digits alpha-numeric with valid content
TB0124F	Feld AcqAmtEURSign muss gültigen Wert 1 stellig alphanum. enthalten field AcqAmtEURSign must be filled by 1 digit alpha-numeric with valid content
TB0125F	Kein eindeutiger Eintrag in Routing Table für BIC oder BLZ There is not distinct entry in the routing table for the BIC or BLZ
TB0126F	Feld BLZ in IssrDtls/AcctSvcr muss 8 stellig numerisch sein field BLZ in IssrDtls/AcctSvcr must be 8 digits numeric
TB0127F	Feld BIC in IssrDtls/AcctSvcr muss 11 stellig sein field BIC in IssrDtls/AcctSvcr must be 11 digits
TB0128F	Feld BLZ muss 8 stellig numerisch sein field BLZ must be 8-digits numeric
TB0129F	Anzahl WDH-Sequenzen differiert von tatsächlichen WDH- Sequenzen. Number of WDH sequences different to the real number of WDH sequences.
TB0130F	Kombination ContId / ObjNo ist nicht zugelassen combination ContId / ObjNo not permitted
TB0131F	Feld AcqAmt darf nicht gefüllt sein field AcqAmt must not be filled
TB0132F	Feld AcqAmtCcy darf nicht gefüllt sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The field AcqAmtCcy must not be filled
TB0133F	Datum von muss gleich Datum bis sein, wenn Zyklus angegeben Date-from must be date-to if Cycle is mentioned
TB0134F	Zyklus-von und -bis müssen gefüllt sein Cycle-from and -to must be filled
TB0135F	Zyklus-bis muss größer gleich Zyklus-von sein Cycle-to must be equal to or larger than cycle-from
TB0136F	Empfänger muss eingegeben werden Receiver must be entered
TB0137F	Feld AcrInterestEUR darf nicht Null sein Field AcrInterestEUR must not be zero
TB0138F	Feld RealProfEUR darf nicht Null sein The field RealProfEUR must not be zero
TB0139F	Bei Anschaffungdaten muß RepCnt größer Null sein For purchasing data field RepCnt must be bigger than zero
TB0140F	Treffermenge zu groß, bitte Auswahl eingrenzen. Anzahl:# To much number of hits, please set limits. Amount:#
TB0141F	Feld TaxNeutFundMergDt enthält keinen gültigen Bankarbeitstag The field TaxNeutFundMergDt is no valid bank business day
TB0142F	Feld FundValCalcDt enthält keinen gültigen Bankarbeitstag Field TaxNeutFundMergDt contains no valid business day
TB0143F	Feld TaxNeutFundMergDt muß gefüllt sein wenn ZASTAmtEUR→ 0 Field TaxNeutFundMergDt must be filled if ZASTAmtEUR→ 0
TB0144F	Record Sequences MORE nicht komplett vorhanden Record Sequences MORE are not completely available
TB0145F	Feld Name-Depotstelle muss gefüllt sein Field Name-Depository must be filled
TB0146F	Feld SA-Gruppe muss mit gültigem Wert gefüllt sein Field SA-Group must be filled with correct value
TB0147F	Feld Empfänger muss mit gültigem Wert gefüllt sein The receiver field must be filled with a valid entry
TB0148F	Feld Gültig-ab muss mit gültigem Bankarbeitstag gefüllt sein Field valid from must be filled with correct bank working day
TB0149F	Feld Gültig-ab muss größer als Tagesdatum sein Field valid from must be bigger than todays date
TB0150F	Feld Gültig-bis enthält kein korrektes Datum The field valid-until does not have a valid entry
TB0151F	Feld VVT-Datum enthält kein gültiges Datum The field 'VVT-Datum' has no valid calendar date
TB0152F	Feld VVT-Datum muss kleiner als Tagesdatum sein The field 'VVT-Datum' must be earlier than the current calendar date
TB0153F	Feld VVT-Datum nur für Satzart 20, 30, 40 erlaubt The field 'VVT-Datum' is allowed for record type 20, 30, or 40, only
TB0154F	Feld W21 fehlerhaft The field content in W21 is incorrect
TB0155F	Feld W22 fehlerhaft The field content in W22 is incorrect
TB0156F	Feld W23 fehlerhaft The field content in W23 is incorrect
TB0157F	Feld W24 fehlerhaft

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	The field content in W24 is incorrect
TB0158F	Feld W25 fehlerhaft The field content in W25 is incorrect
TB0159F	Feld W26 fehlerhaft The field content in W26 is incorrect
TB0160F	Feld W27 fehlerhaft The field W27 was filled incorrectly
TB0161F	Feld W28 fehlerhaft The field W28 was filled incorrectly
TB0162F	Feld W29 fehlerhaft The field W29 was filled incorrectly
TB0163F	Feld W30 fehlerhaft The field W30 was filled incorrectly
TB0164F	Feld W31 fehlerhaft The field W31 was filled incorrectly
TB0165F	Feld W32 fehlerhaft The field W32 was filled incorrectly
TB0166F	Fehler Nr 166 The fields from W21 to W33 must be empty before January 01, 2018
TB0167F	Felder W9-W18 nicht zu liefern The fields W9 to W18 cannot be deliveredbitte prüfen
TB0168F	Feld W34 fehlerhaft The field W34 was filled incorrectly
TB0169F	Feld W35 fehlerhaft The field W35 was filled incorrectly
TB0170F	Feld W36 fehlerhaft The field W36 was filled incorrectly
TB0171F	Feld W37 fehlerhaft The field W37 was filled incorrectly
TB0172F	Feld W38 fehlerhaft The field W38 was filled incorrectly
TB0173F	Feld W39 fehlerhaft The field W39 was filled incorrectly
TB0174F	Feld W40 fehlerhaft The field W40 was filled incorrectly
TB0175F	Feld W41 fehlerhaft The field W41 was filled incorrectly
TB0176F	Feld W42 fehlerhaft The field W42 was filled incorrectly
TB0177F	Feld W43 fehlerhaft The field W43 was filled incorrectly
TB0178F	Feld W44 fehlerhaft The field W44 was filled incorrectly
TB0179F	Feld W45 fehlerhaft The field W45 was filled incorrectly
TB0180F	Feld W19 darf nicht kleiner als W21 sein The value in the field W19 must not be smaller than the one in W21
TB0181F	Mindestens ein Feld aus W34-W38 muss gefüllt sein At least one field from W34 to W38 must be filled
TB0182F	Mindestens ein Feld aus W39-W43 muss gefüllt sein

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	At least one field from W39 to W43 must be filled
TB0183F	Feld W46 fehlerhaft The field W46 was filled incorrectly
TB0184F	BLZ existiert bereits in einem aktuellen Satz BLZ already exists in a current set
TB0185F	BLZ existiert bereits in einem zukünftigen Satz BLZ already exists in a future set
TB0186F	Feld H25 fehlerhaft The field H25 was filled incorrectly
TB0187F	Feld H26 fehlerhaft The field H26 was filled incorrectly
TB0188F	Feld W47 fehlerhaft The field W47 was filled incorrectly
TB0189F	Feld W48 fehlerhaft The field W48 was filled incorrectly
TB0190F	Feld W49 fehlerhaft The field W49 was filled incorrectly
TB0191F	Feld W50 fehlerhaft The field W50 was filled incorrectly
TB0192F	Fehler Nr 192 Error no. 192 occurred
TB0193F	Fehler Nr 193 Error no. 193 occurred
TB0194F	Fehler Nr 194 Error no. 194 occurred
TB0195F	Fehler Nr 195 Error no. 195 occurred
TB0196F	Fehler Nr 196 Error no. 196 occurred
TB0197F	Fehler Nr 197 Error no. 197 occurred
TB0198F	Fehler Nr 198 Error no. 198 occurred
TB0199F	Fehler Nr 199 Error no. 199 occurred
TB0200F	Fehler Nr 200 Error no. 200 occurred
XG1000A	Genereller Umgebungsfehler ! General environment error occurred
XG1010F	Genereller Verarbeitungsfehler ! general Processing Error!
XG1100F	Ziel-Anwendung nicht ermittelbar ! target application can not be identified!
XG1201F	MT-Variante nicht für die automatisierte Verarbeitung definiert MT variant not defined for automated processing
XG2000F	Genereller Nachrichten Analyse Fehler ! General message analysis error occurred!
XG4000F	Genereller Zuordnungsfehler ! general Classification Error!
XG4010F	Genereller Nachrichten Prüfungsfehler !

CODE	DEUTSCH/ENGLISH
	general Message Control Error!
XG4021F	Only one occurence of sequence B is allowed! One occurence of sequence B is allowed, only!
XG4022F	Invalid function in MT530! Invalid function in MT530
XG4023F	Only one occurence of PROC is allowed per sequence B ! Only one occurence of PROC is allowed per sequence B
XG4024F	For MT540 C13B must not occur more then 100 times! For MT540 C13B must not occur more then 100 times!
XG4025F	For MT542 and AUSL. "U" C13B must not occur more than 15 times! For MT542 and AUSL. 'U' C13B must not occur more than 15 times!
XG4026F	For MT542 and AUSL. "S" C13B must not occur more than 10 times! For MT542 and AUSL. 'S' C13B must not occur more than10 times!
XG4027F	C136B must not occure more than 12 times! C136B must not occure more than 12 times!
XG4030F	Element has invalid value ! Element has invalid value !
XG4040F	Referenz enthält ungültige Zeichen reference includes invalid values
XG4900F	MT fuer Anwendung nicht zugelassen ! MT not allowed for this application!
XG5000F	Genereller Verteilungsfehler ! general Distribution Error!
XG5010F	Genereller Formatierungsfehler ! general Formatting Error!
XG6000F	Genereller XML-Parser Fehler ! General error with XML parser!
XG8000F	Genereller Nachrichten Erstellungsfehler ! general Message Generation Error!
XG9999F	Nicht implementiert Not implemented

Published by

Clearstream Europe AG
www.clearstream.com

Clearstream Europe AG
Mergenthalerallee 61
65760 Eschborn
Germany

Document number: F-CON13